ISSN 1725-5236

Úradný vestník Európskej únie

C 175 E

Zväzok 51

10. júla 2008

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Číslo oznamu | Obsah | Strana

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

Európsky parlament

ZASADANIE 2007 – 2008

Schôdza 9. až 12. júla 2007

Pondelok 9. júla 2007

(2008/C 175 E/01) ZÁPISNICA

PRIEBEH ROKOVANIA 1

1. Pokračovanie prerušeného zasadania 1
2. Vyhlásenie predsedníctva 1
3. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania 2
4. Zloženie Parlamentu 2
5. Zloženie výborov 2
6. Podpis aktov prijatých v spolurozhodovacom postupe 2
7. Predložené dokumenty 3
8. Otázky na ústne zodpovedanie a písomné vyhlásenia (predložené dokumenty) 10
9. Text zmlúv poskytnutých Radou 10
10. Písomné vyhlásenia (článok 116 rokovacieho poriadku) 10
11. Petície 11
12. Kalendár schôdzí na rok 2008 16
13. Program práce 16
14. Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu 17

(Pokračovanie)

SK

15. Spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm ***I – Potravinárske prídavné látky ***I – Potravinárske enzýmy ***I – Arómy a určité potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami ***I (rozprava) . . . 17
16. Akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2007 – 2013) ***II – Opatrenia na boj proti kardiovaskulárnym chorobám (rozprava) . . . 18
17. Riadenie rizík z MON 863 (rozprava) . . . 19
18. Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA (rozprava) . . . 19
19. Vyhliadky vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou (rozprava) . . . 19
20. Meracie prístroje obsahujúce ortuť ***II (rozprava) . . . 20
21. Identifikácia, označenie a ochrana európskej kritickej infraštruktúry * (rozprava) . . . 20
22. Rozhodné právo pre mimozmluvné záväzky („Rím II") ***III (rozprava) . . . 21
23. Program rokovania na nasledujúci deň . . . 21
24. Skončenie rokovania . . . 21

PREZENČNÁ LISTINA . . . 22

Utorok 10. júla 2007

(2008/C 175 E/02) ZÁPISNICA

PRIEBEH ROKOVANIA . . . 24
1. Otvorenie rokovania . . . 24
2. Predložené dokumenty . . . 24
3. Presun rozpočtových prostriedkov . . . 24
4. Rozprava o prípadoch porušenia ľudských práv, demokracie a princípov právneho štátu (oznámenie o predložených návrhoch uznesenia) . . . 25
5. Úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva ***I (rozprava) . . . 26
6. Finančné služby (2005 – 2010) – Biela kniha (rozprava) . . . 27
7. Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia (rozprava) . . . 27
8. Hlasovanie . . . 28
8.1. Voľba podpredsedu Európskeho parlamentu (hlasovanie) . . . 28
8.2. Žiadosť o konzultáciu s Výborom regiónov: Príspevok dobrovoľnosti k hospodárskej a sociálnej súdržnosti (článok 118 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 28
8.3. Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi ES a Alžírskom po rozšírení z 1. mája 2004 *** (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 28
8.4. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Moldavskom po rozšírení z 1. januára 2007 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 29
8.5. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Ukrajinou po rozšírení z 1. januára 2007 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 29
8.6. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Arménskom po rozšírení z 1. januára 2007 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 29
8.7. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Azerbajdžanom po rozšírení z 1. januára 2007 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 30
8.8. Protokol k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Gruzínskom po rozšírení z 1. januára 2007 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 30
8.9. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. júla 1995 o využívaní informačných technológií na colné účely * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 30
8.10. Priame poistenie s výnimkou životného poistenia (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 31
8.11. Podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 31
8.12. Zaistenie (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 31
8.13. Nová štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 32
8.14. Výberové zisťovanie pracovných síl v Spoločenstve ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 32

(Pokračovanie)

8.15. Označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 32
8.16. Dohovor OSN o Kódexe rokovania pri líniových konferenciách (zrušenie nariadenia Rady (EHS) č. 954/79) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 33
8.17. Kontrola rybolovnej činnosti v Antarktíde * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 33
8.18. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k Dohovoru o Europole z 26. júla 1995 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 33
8.19. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach z 29. mája 2000 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 33
8.20. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru zo 17. júna 1998 o zákaze riadenia motorového vozidla * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 34
8.21. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. mája 1997 o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov EÚ */***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 34
8.22. Korigendá (nový článok 204a rokovacieho poriadku) (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 34
8.23. Použitie a výklad rokovacieho poriadku (zmena a doplnenie článku 201) (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 35
8.24. Konzultácia o imunite a výsadách Alessandry Mussoliniovej (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 35
8.25. Žiadosť o ochranu imunity a výsad Ashleyho Motea (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 35
8.26. Návrh opravného rozpočtu č. 4/2007 (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . 35
8.27. Výdavky na preklady (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 36
8.28. Minimalizácia administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) . . . 36
8.29. Rozhodné právo pre mimozmluvné záväzky („Rím II") ***III (hlasovanie) . . . 36
8.30. Akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2007 – 2013) ***II (hlasovanie) . . . 36
8.31. Meracie prístroje obsahujúce ortuť ***II (hlasovanie) . . . 37
8.32. Spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm ***I (hlasovanie) 37
8.33. Potravinárske prídavné látky ***I (hlasovanie) . . . 37
8.34. Potravinárske enzýmy ***I (hlasovanie) . . . 38
8.35. Arómy a určité potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami ***I (hlasovanie) . . . 38
8.36. Aproximácia sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje * (záverečné hlasovanie) . . . 38
8.37. Identifikácia, označenie a ochrana európskej kritickej infraštruktúry * (hlasovanie) . . . 39
8.38. Vyhliadky vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou (hlasovanie) . . . 39
8.39. Priemyselný rybolov a výroba rybej múčky a rybieho tuku (hlasovanie) . . . 39
9. Zvolanie medzivládnej konferencie (lehota na predloženie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov) . . . 40
10. Vysvetlenia hlasovania . . . 40
11. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní . . . 40
12. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania . . . 40
13. Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia (pokračovanie rozpravy) . . . 41
14. Vysielanie pracovníkov (rozprava) . . . 41
15. Budúcnosť námornej politiky EÚ: Európska vízia pre oceány a moria (rozprava) . . . 41
16. Hodina otázok (pre Komisiu) . . . 42
17. Zloženie výborov a delegácií . . . 43
18. Vykonávanie prvého železničného balíka (rozprava) . . . 43
19. Spoločné pravidlá prevádzky leteckých dopravných služieb (prepracované znenie) ***I (rozprava) 44
20. Európa v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent (rozprava) . . . 44
21. Dvojstranné obchodné vzťahy EÚ – Čína (rozprava) . . . 44

(Pokračovanie)

22. Program rokovania na nasledujúci deň 45
23. Skončenie rokovania 45

PREZENČNÁ LISTINA 46

PRÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVANIA 48
1. Žiadosť o konzultáciu s Výborom regiónov: Príspevok dobrovoľnosti k hospodárskej a sociálnej súdržnosti 48
2. Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi ES a Alžírskom po rozšírení z 1. mája 2004 *** 48
3. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Moldavskom po rozšírení z 1. januára 2007 * 48
4. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Ukrajinou po rozšírení z 1. januára 2007 * 49
5. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Arménskom po rozšírení z 1. januára 2007 * 49
6. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Azerbajdžanom po rozšírení z 1. januára 2007 * 49
7. Protokol k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Gruzínskom po rozšírení z 1. januára 2007 * 49
8. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. júla 1995 o využívaní informačných technológií na colné účely * 49
9. Priame poistenie s výnimkou životného poistenia (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I 49
10. Podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I 50
11. Zaistenie (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I 50
12. Nová štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) ***I 50
13. Výberové zisťovanie pracovných síl v Spoločenstve ***I 50
14. Označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) ***I 50
15. Dohovor OSN o Kódexe rokovania pri líniových konferenciách (zrušenie nariadenia Rady (EHS) č. 954/79) ***I 50
16. Kontrola rybolovnej činnosti v Antarktíde * 51
17. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k Dohovoru o Europole z 26. júla 1995 * 51
18. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach z 29. mája 2000 * 51
19. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru zo 17. júna 1998 o zákaze riadenia motorového vozidla * 51
20. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. mája 1997 o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov EÚ * 51
21. Korigendá (nový článok 204a rokovacieho poriadku) 51
22. Použitie a výklad rokovacieho poriadku (zmena a doplnenie článku 201) 52
23. Konzultácia o imunite a výsadách Alessandry Mussoliniovej 52
24. Žiadosť o ochranu imunity a výsad Ashleyho Motea 52
25. Návrh opravného rozpočtu č. 4/2007 52
26. Osobitná správa Dvora audítorov č. 9/2006 týkajúca sa výdavkov na preklady, ktoré vznikli Komisii, Európskemu parlamentu a Rade 52
27. Minimalizácia administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi 52
28. Rozhodné právo pre mimozmluvné záväzky („Rím II“) ***III 52
29. Akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2007 – 2013) ***II 53
30. Meracie prístroje obsahujúce ortuť ***II 53
31. Spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm ***I 53
32. Potravinárske prídavné látky ***I 55
33. Potravinárske enzýmy ***I 56
34. Arómy a určité potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami ***I 57

(Pokračovanie)

35. Aproximácia sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje (záverečné hlasovanie) * . 59
36. Identifikácia, označenie a ochrana európskej kritickej infraštruktúry * 59
37. Vyhliadky vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou 60
38. Priemyselný rybolov a výroba rybej múčky a rybieho tuku 60

PRÍLOHA II

VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN 62
1. Správa Grabowska A6-0269/2007 – Uznesenie 62
2. Správa Leichtfried A6-0272/2007 – Uznesenie 63
3. Odporúčanie Sornosa Martínez A6-0218/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2 65
4. Odporúčanie Sornosa Martínez A6-0218/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1 67
5. Správa Westlund A6-0153/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 16 68
6. Správa Westlund A6-0153/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 18 70
7. Správa Westlund A6-0153/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 13 72
8. Správa Westlund A6-0153/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 26 73
9. Správa Westlund A6-0154/2007 – Pozmeňujúce/doplňujúce návrhy 71 + 77 75
10. Správa Westlund A6-0154/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 72 77
11. Správa Westlund A6-0154/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 74 78
12. Správa Westlund A6-0154/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 38 80
13. Správa Westlund A6-0154/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 75 82
14. Správa Doyle A6-0177/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 35 83
15. Správa Drčar Murko A6-0185/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 38 85
16. Správa Drčar Murko A6-0185/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 51 86
17. Správa Lulling A6-0148/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 29 88
18. Správa Lulling A6-0148/2007 – Uznesenie 90
19. Správa Vidal-Quadras A6-0249/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4 92
20. Správa Vidal-Quadras A6-0249/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8 94
21. Správa Vidal-Quadras A6-0249/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 10 95
22. Správa Stevenson A6-0155/2007 – Pozmeňujúce/doplňujúce návrhy 11 + 13 97

PRIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0291

Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi ES a Alžírskom po rozšírení z 1. mája 2004 ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (8937/2007 — KOM(2006)0765 — C6-0153/2007 — 2006/0254(AVC)) 99

P6_TA(2007)0292

Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Moldavskom po rozšírení z 1. januára 2007 *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0009 — C6-0103/2007 — 2007/0003(CNS)) 100

(Pokračovanie)

P6_TA(2007)0293

Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Ukrajinou *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0007 — C6-0102/2007 — 2007/0004(CNS)) 100

P6_TA(2007)0294

Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Arménskom *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Arménskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0113 — C6-0161/2007 — 2007/0041(CNS)) 101

P6_TA(2007)0295

Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Azerbajdžanom *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Azerbajdžanskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0114 — C6-0160/2007 — 2007/0040(CNS)) 102

P6_TA(2007)0296

Protokol k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Gruzínskom *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Gruzínskom na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0098 — C6-0162/2007 — 2007/0046(CNS)) 102

P6_TA(2007)0297

Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. júla 1995 o využívaní informačných technológií na colné účely *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. júla 1995 o využívaní informačných technológií na colné účely, vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0211 — C6-0168/2007 — 2007/0079(CNS)) 103

P6_TA(2007)0298

Priame poistenie s výnimkou životného poistenia (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/49/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0924 — C6-0009/2007 — 2006/0289(COD)) 104

P6_TC1-COD(2006)0289

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/49/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu 104

(Pokračovanie)

P6_TA(2007)0299

Podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) s ohľadom na vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0926 — C6-0010/2007 — 2006/0293(COD)) 105

P6_TA(2007)0300

Zaistenie (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/68/ES o zaistení, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0905 — C6-0017/2007 — 2006/0280(COD)) 105

P6_TA(2007)0301

Nová štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3696/93 (KOM(2006)0655 — C6-0376/2006 — 2006/0218(COD)) 106

P6_TC1-COD(2006)0218

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2007, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3696/93 106

P6_TA(2007)0302

Výberové zisťovanie pracovných síl v Spoločenstve ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve (KOM(2006)0565 — C6-0326/2006 — 2006/0180(COD)) 107

P6_TC1-COD(2006)0180

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve 107

P6_TA(2007)0303

Označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o programe Spoločenstva na označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) (KOM(2006)0576 — C6-0329/2006 — 2006/0187(COD)) 108

P6_TC1-COD(2006)0187

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o programe Spoločenstva na označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) 108

(Pokračovanie)

P6_TA(2007)0304

Dohovor OSN o kódexe rokovania pri líniových konferenciách (zrušenie nariadenia Rady (EHS) č. 954/79) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 954/79 týkajúce sa ratifikácie alebo prístupu členských štátov k Dohovoru OSN o kódexe rokovania líniových konferencií (KOM(2006)0869 — C6-0059/2007 — 2006/0308(COD)) 109

P6_TA(2007)0305

Kontrola rybolovnej činnosti na Antarktíde *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 601/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa ustanovujú určité kontrolné opatrenia pri rybárskych činnostiach v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o ochrane živých antarktických morských zdrojov, a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 3943/90, (ES) č. 66/98 a (ES) č. 1721/1999 (KOM(2006)0867 — C6-0054/2007 — 2007/0001(CNS)) 109

P6_TA(2007)0306

Pristúpenie Bulharska a Rumunska k Dohovoru o Europole z 26. júla 1995 *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k Dohovoru z 26. júla 1995 o založení Európskeho policajného úradu (dohovor o Europole), vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0215 — C6-0169/2007 — 2007/0076(CNS)) 114

P6_TA(2007)0307

Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 29. mája 2000 o vzájomnej pomoci v trestných veciach *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru z 29. mája 2000 o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie, prijatého Radou podľa článku 34 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0213 — C6-0158/2007 — 2007/0080(CNS)) 115

P6_TA(2007)0308

Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru zo 17. júna 1998 o zákaze riadenia motorového vozidla *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru zo 17. júna 1998 o zákaze riadenia motorového vozidla, vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0214 — C6-0155/2007 — 2007/0075(CNS)) 115

P6_TA(2007)0309

Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. mája 1997 o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov EÚ *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. mája 1997 o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov Európskej únie, vypracovaného na základe článku K.3 ods. 2 písm. c) Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0218 — C6-0156/2007 — 2007/0072(CNS)) 116

P6_TA(2007)0310

Korigendá (nový článok 204a rokovacieho poriadku)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o vložení nového článku 204a o korigendách do rokovacieho poriadku (2005/2041(REG)) 117

P6_TA(2007)0311

Použitie a výklad rokovacieho poriadku (zmena a doplnenie článku 201)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o zmene a doplnení článku 201 rokovacieho poriadku o použití a výklade rokovacieho poriadku (2006/2192(REG)) 118

P6_TA(2007)0312

Konzultácia o imunite a výsadách Alessandry Mussoliniovej

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o žiadosti o konzultáciu o imunite a výsadách Alessandry Mussoliniovej (2006/2301(IMM)) 118

P6_TA(2007)0313

Žiadosť o ochranu imunity a výsad Ashleyho Motea

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o žiadosti o ochranu imunity a výsad Ashleyho Motea (2007/2122(IMM)) 119

P6_TA(2007)0314

Návrh opravného rozpočtu č. 4/2007

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 4/2007 na rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia (10966/2007 — C6-0195/2007 — 2007/2072(BUD)) 120

P6_TA(2007)0315

Výdavky na preklady (Osobitná správa Európskeho dvora audítorov č. 9/2006)

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 9/2006 o výdavkoch na preklady Komisie, Európskeho parlamentu a Rady (2007/2077(INI)) 121

P6_TA(2007)0316

Minimalizácia administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o minimalizácii administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi (2005/2140(INI)) 124

P6_TA(2007)0317

Rozhodné právo pre mimozmluvné záväzky („Rím II“) ***III

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o spoločnom texte nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky („Rím II“), ktorý bol schválený Zmierovacím výborom (PE-CONS 3619/2007 — C6-0142/2007 — 2003/0168(COD)) . . . 130

P6_TA(2007)0318

Akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2008 – 2013) ***II

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o spoločnej pozícii prijatej Radou na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2008 – 2013) (16369/2/2006 — C6-0100/2007 — 2005/0042A(COD)) 131

P6_TC2-COD(2005)0042A

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v druhom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. …/2007/ES, ktorým sa ustanovuje druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2008 – 2013) 132

(Pokračovanie)

P6_TA(2007)0319

Meracie prístroje obsahujúce ortuť ***II

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o spoločnej pozícii prijatej Radou na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/769/EHS v súvislosti s obmedzeniami uvádzania na trh určitých meracích prístrojov obsahujúcich ortuť (5665/1/2007 — C6-0114/2007 — 2006/0018(COD)) 133

P6_TA(2007)0320

Spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa určuje spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm (KOM(2006)0423 — C6-0258/2006 — 2006/0143(COD)) 134

P6_TC1-COD(2006)0143

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2008, ktorým sa určuje spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm 134

P6_TA(2007)0321

Potravinárske prídavné látky ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o potravinárskych prídavných látkach (KOM(2006)0428 — C6-0260/2006 — 2006/0145(COD)) 142

P6_TC1-COD(2006)0145

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007na účely prijatia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2008 o potravinárskych prídavných látkach 143

PRÍLOHA I

FUNKČNÉ SKUPINY POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTOK POUŽÍVANÝCH V POTRAVINÁCH A POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTOK POUŽÍVANÝCH V POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTKACH A V POTRAVINÁRSKYCH ENZÝMOCH 159

PRÍLOHA II

ZOZNAM POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTOK SCHVÁLENÝCH V SPOLOČENSTVE NA POUŽÍVANIE V POTRAVINÁCH, AKO AJ PODMIENKY ICH POUŽÍVANIA 161

PRÍLOHA III

ZOZNAM POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTOK SCHVÁLENÝCH V SPOLOČENSTVE NA POUŽÍVANIE V POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTKACH, POTRAVINÁRSKYCH ENZÝMOCH A POTRAVINÁRSKYCH AROMATICKÝCH LÁTKACH, AKO AJ PODMIENKY ICH POUŽÍVANIA 161

PRÍLOHA IV

TRADIČNÉ POTRAVINY, PRI KTORÝCH NIEKTORÉ ČLENSKÉ ŠTÁTY MÔŽU NAĎALEJ UPLATŇOVAŤ ZÁKAZ POUŽÍVANIA URČITÝCH KATEGÓRIÍ POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTOK 161

P6_TA(2007)0322

Potravinárske enzýmy ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o potravinárskych enzýmoch a ktorým sa menia a dopĺňajú smernica 83/417/EHS, nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES a smernica Rady 2001/112/ES (KOM(2006)0425 — C6-0257/2006 — 2006/0144 (COD)) 162

(Pokračovanie)

P6_TC1-COD(2006)0144

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2008 o potravinárskych enzýmoch, a ktorým sa menia a dopĺňajú smernica 83/417/EHS, nariadenie (ES) č. 258/97, nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES a smernica Rady 2001/112/ES 162

P6_TA(2007)0323

Arómy a určité potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1576/89, nariadenie Rady (EHS) č. 1601/91, nariadenie (ES) č. 2232/96 a smernica 2000/13/ES (KOM(2006)0427 — C6-0259/2006 — 2006/0147(COD)) 175

P6_TC1-COD(2006)0147

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1576/89, nariadenie Rady (EHS) č. 1601/91, nariadenie (ES) č. 2232/96 a smernica 2000/13/ES 176

PRÍLOHA I

ZOZNAM SPOLOČENSTVA OBSAHUJÚCI ARÓMY A VÝCHODISKOVÉ MATERIÁLY SCHVÁLENÉ NA POUŽITIE V POTRAVINÁCH A NA POTRAVINÁCH 191

PRÍLOHA II

ZOZNAM TRADIČNÝCH PROCESOV ÚPRAVY POTRAVÍN, KTORÝM JE MOŽNÉ ZÍSKAŤ PRÍRODNÉ AROMATICKÉ LÁTKY A PRÍRODNÉ AROMATICKÉ PRÍPRAVKY 191

PRÍLOHA III

PRÍTOMNOSŤ URČITÝCH LÁTOK 191

PRÍLOHA IV

ZOZNAM VÝCHODISKOVÝCH MATERIÁLOV, NA POUŽITIE KTORÝCH SA VO VÝROBE ARÓM A POTRAVINOVÝCH PRÍSAD S AROMATICKÝMI VLASTNOSŤAMI UPLATŇUJÚ OBMEDZENIA . . . 192

PRÍLOHA V

PODMIENKY VÝROBY TEPELNÝCH REAKČNÝCH (PROCESNÝCH) ARÓM A MAXIMÁLNE HLADINY PRE URČITÉ LÁTKY V TEPELNÝCH REAKČNÝCH (PROCESNÝCH) ARÓMACH 193

P6_TA(2007)0324

Aproximácia sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu smernice Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/84/EHS o aproximácii sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje (KOM(2006)0486 — C6-0319/2006 — 2006/0165 (CNS)) 193

P6_TA(2007)0325

Identifikácia, označenie a ochrana európskej kritickej infraštruktúry *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu smernice Rady o identifikácii a označení európskej kritickej infraštruktúry a zhodnotení potreby zlepšiť jej ochranu (KOM(2006)0787 — C6-0053/2007 — 2006/0276(CNS)) 194

(Pokračovanie)

P6_TA(2007)0326

Vyhliadky vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o vyhliadkach vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou (2007/2089(INI)) 206

P6_TA(2007)0327

Priemyselný rybolov a výroba rybej múčky a rybieho tuku

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o priemyselnom rybolove a výrobe rybej múčky a rybieho tuku (2004/2262(INI)) 214

Streda 11. júla 2007

(2008/C 175 E/03) ZÁPISNICA

PRIEBEH ROKOVANIA 218

1. Otvorenie rokovania 218
2. Text zmlúv poskytnutých Radou 218
3. Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA (predložené návrhy uznesení) 218
4. Predstavenie programu portugalského predsedníctva (rozprava) 219
5. Zvolanie medzivládnej konferencie * (rozprava) 219
6. Vyhlásenie predsedníctva (Líbya) 220
7. Hlasovanie 220
   - 7.1. Kalendár na rok 2008 (hlasovanie) 220
   - 7.2. Zvolanie medzivládnej konferencie (hlasovanie) 221
   - 7.3. Zlúčenia, splynutia a rozdelenia akciových spoločností ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) 221
   - 7.4. Osobitný program „Civilná justícia“ (2007 – 2013) ***II (hlasovanie) 221
   - 7.5. Opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (hlasovanie) 222
   - 7.6. Vozidlá po dobe životnosti (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (hlasovanie) 222
   - 7.7. Odpad z elektrických a elektronických zariadení (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (hlasovanie) 222
   - 7.8. Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zariadeniach (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (hlasovanie) 223
   - 7.9. Požiadavky na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (hlasovanie) 223
   - 7.10. Úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva ***I (hlasovanie) . . . 223
   - 7.11. Spoločné pravidlá prevádzky leteckých dopravných služieb (prepracované znenie) ***I (hlasovanie) 224
   - 7.12. Finančné služby (2005 – 2010) – Biela kniha (hlasovanie) 224
   - 7.13. Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia (hlasovanie) 224
   - 7.14. Vysielanie pracovníkov (hlasovanie) 225
8. Vysvetlenia hlasovania 225
9. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní 225
10. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania 226
11. Eurozóna (2007) – Európska centrálna banka (2006) (rozprava) 226
12. Program schôdze 226
13. Eurozóna (2007) – Európska centrálna banka (2006) (pokračovanie rozpravy) 226
14. Palestína (rozprava) 227
15. Situácia v Pakistane (rozprava) 228
16. Budúca dohoda o Kosove (rozprava) 228
17. Pokrok Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006 (rozprava) 228

(Pokračovanie)

18. Dohoda TRIPS a prístup k liekom (rozprava) . . . 229
19. Zloženie výborov a delegácií . . . 230
20. Hodina otázok (pre Radu) . . . 230
21. Demokratická kontrola v rámci nástroja rozvojovej spolupráce (rozprava) . . . 231
22. Živelné pohromy (rozprava) . . . 231
23. Štatistický program Spoločenstva na roky 2008 až 2012 ***I – Včasný prenos a overovanie štatistických údajov poskytovaných členskými štátmi (rozprava) . . . 232
24. Program rokovania na nasledujúci deň . . . 232
25. Skončenie rokovania . . . 232

PREZENČNÁ LISTINA . . . 233

PRÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVANIA . . . 235
1. Kalendár schôdzí na rok 2008 . . . 235
2. Zvolanie medzivládnej konferencie . . . 236
3. Zlúčenia, splynutia a rozdelenia akciových spoločností ***I . . . 237
4. Osobitný program „Civilná justícia“ (2007 – 2013) ***II . . . 237
5. Opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I . . . 238
6. Vozidlá po dobe životnosti (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I . . . 238
7. Odpad z elektrických a elektronických zariadení (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I . . . 238
8. Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zariadeniach (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I . . . 238
9. Požiadavky na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I . . . 239
10. Úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva ***I . . . 239
11. Spoločné pravidlá prevádzky leteckých dopravných služieb (prepracované znenie) ***I . . . 242
12. Finančné služby (2005 – 2010) – Biela kniha . . . 243
13. Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia . . . 246
14. Vysielanie pracovníkov . . . 249

PRÍLOHA II

VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN . . . 251
1. Kalendár na rok 2008 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2 . . . 251
2. Kalendár na rok 2008 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3 . . . 252
3. Správa Leinen A6-0279/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2 . . . 254
4. Správa Leinen A6-0279/2007 – Odsek 2 . . . 256
5. Správa Leinen A6-0279/2007 – Odsek 8 . . . 258
6. Správa Leinen A6-0279/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8 . . . 260
7. Správa Leinen A6-0279/2007 – Odsek 14 . . . 262
8. Správa Leinen A6-0279/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 7 . . . 263
9. Správa Leinen A6-0279/2007 – Odsek 20 . . . 265
10. Správa Leinen A6-0279/2007 – Odsek 21 . . . 267
11. Správa Leinen A6-0279/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9 . . . 269
12. Správa Leinen A6-0279/2007 – Uznesenie . . . 270
13. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 67 . . . 272
14. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 68 . . . 274
15. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 84/rev. . . . 276
16. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 78 . . . 278
17. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 66 . . . 279
18. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 62 . . . 281

(Pokračovanie)

19. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 64 283
20. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 71 285
21. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44/1 287
22. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44/2 288
23. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44/3 290
24. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 72 292
25. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 80 293
26. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 81 295
27. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 83 297
28. Správa Ferber A6-0246/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 63 298
29. Správa Ferber A6-0246/2007 – Zmenený a doplnený návrh Komisie 300
30. Správa Ferber A6-0246/2007 – Uznesenie 302
31. Správa Degutis A6-0178/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 58 304
32. Správa Degutis A6-0178/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 59 305
33. Správa Degutis A6-0178/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 46 307
34. Správa Degutis A6-0178/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 49 309
35. Správa Degutis A6-0178/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 61/rev. 310
36. Správa Van den Burg A6-0248/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2 312
37. Správa Van den Burg A6-0248/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 31 314
38. Správa Van den Burg A6-0248/2007 – Odsek 22/1 315
39. Správa Van den Burg A6-0248/2007 – Odsek 22/2 317
40. Správa Van den Burg A6-0248/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 6 319
41. Správa Van den Burg A6-0248/2007 – Odsek 30/2 320
42. Správa Protasiewicz A6-0247/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 33 322
43. Správa Protasiewicz A6-0247/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 12 324
44. Správa Protasiewicz A6-0247/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 37 325
45. Správa Protasiewicz A6-0247/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 16 327
46. Správa Protasiewicz A6-0247/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 38 329
47. Správa Protasiewicz A6-0247/2007 – Odsek 10 330
48. Správa Protasiewicz A6-0247/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3 332
49. Správa Protasiewicz A6-0247/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 66 334
50. Správa Protasiewicz A6-0247/2007 – Uznesenie 336
51. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 5 337
52. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 7 339
53. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8 340
54. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov – Odsek 8 342
55. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9 343
56. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4 345

PRIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0328

Zvolanie medzivládnej konferencie

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o zvolaní medzivládnej konferencie: stanovisko Európskeho parlamentu (článok 48 Zmluvy o EÚ) (11222/2007 — C6-0206/2007 — 2007/0808(CNS)) 347

P6_TA(2007)0329

Zlúčenia, splynutia a rozdelenia akciových spoločností ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 78/855/EHS o zlúčení a splynutí akciových spoločností a smernica Rady 82/891/EHS o rozdelení akciových spoločností so zreteľom na požiadavku týkajúcu sa správy nezávislého znalca v súvislosti so zlúčením, splynutím alebo rozdelením (KOM(2007)0091 — C6-0082/2007 — 2007/0035(COD)) 350

P6_TC1-COD(2007)0035

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 78/855/EHS a 82/891/EHS pokiaľ ide o požiadavku týkajúcu sa správy nezávislého znalca v súvislosti so zlúčením, splynutím alebo rozdelením akciových spoločností 350

P6_TA(2007)0330

Osobitný program „Civilná justícia“ (2007 – 2013) ***II

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o spoločnej pozícii prijatej Radou na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013, ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť“, ustanovuje osobitný program „Civilná justícia“ (8699/2/2007 — C6-0179/2007 — 2005/0040 (COD)) 350

P6_TC2-COD(2005)0040

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v druhom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. …/2007/ES, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013, ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť“, ustanovuje osobitný program „Civilná justícia“ 351

P6_TA(2007)0331

Opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (KOM(2006)0921 — C6-0032/2007 — 2006/0297(COD)) 351

P6_TC1-COD(2006)0297

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu 352

P6_TA(2007)0332

Vozidlá po dobe životnosti (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/53/ES o vozidlách po dobe životnosti, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (KOM(2006)0922 — C6-0006/2007 — 2006/0287(COD)) 352

P6_TC1-COD(2006)0287

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/53/ES o vozidlách po dobe životnosti, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu 352

(Pokračovanie)

P6_TA(2007)0333

Odpad z elektrických a elektronických zariadení (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (KOM(2006)0914 — C6-0019/2007 — 2006/0302(COD)) 353

P6_TC1-COD(2006)0302

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu 353

P6_TA(2007)0334

Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zariadeniach (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/95/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (KOM(2006)0915 — C6-0021/2007 — 2006/0303(COD)) 353

P6_TC1-COD(2006)0303

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/95/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu 354

P6_TA(2007)0335

Požiadavky na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/32/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu a o zmene a doplnení smernice Rady 92/42/EHS a smerníc Európskeho parlamentu a Rady 96/57/ES a 2000/55/ES, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0907 — C6-0034/2007 — 2006/0291(COD)) 354

P6_TC1-COD(2006)0291

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/32/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu a smernica Rady 92/42/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/57/ES a 2000/55/ES, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu 355

P6_TA(2007)0336

Úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES, týkajúca sa úplného dokončenia vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva (KOM(2006)0594 — C6-0354/2006 — 2006/0196(COD)) 355

(Pokračovanie)

Číslo oznamu | Obsah *(pokračovanie)* | Strana

P6_TC1-COD(2006)0196

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES s ohľadom na úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva 355

P6_TA(2007)0337

Spoločné pravidlá prevádzky leteckých dopravných služieb (prepracované znenie) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (prepracované znenie) (KOM(2006)0396 — C6-0248/2006 — 2006/0130(COD)) 371

P6_TC1-COD(2006)0130

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (prepracované znenie) 371

PRÍLOHA I

INFORMÁCIE, KTORÉ SA MAJÚ POSKYTOVAŤ V SÚVISLOSTI S ČLÁNKAMI 5 A 8 387

PRÍLOHA II

TABUĽKA ZHODY 388

P6_TA(2007)0338

Finančné služby (2005 – 2010) – Biela kniha

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o politike finančných služieb (2005 – 2010) – Biela kniha (2006/2270(INI)) 392

P6_TA(2007)0339

Modernizácia pracovného práva

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o modernizácii pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia (2007/2023(INI)) 401

P6_TA(2007)0340

Vysielanie pracovníkov

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o oznámení Komisie pod názvom „Vysielanie pracovníkov v rámci poskytovania služieb: zvyšovanie jeho prínosu a potenciálu pri súčasnej záruke ochrany pracovníkov“ 411

Štvrtok 12. júla 2007

(2008/C 175 E/04) ZÁPISNICA

PRIEBEH ROKOVANIA 413

1. Otvorenie rokovania 413
2. Predložené dokumenty 413
3. Rokovací mandát pre rozšírenú dohodu medzi ES a Ukrajinou (rozprava) 414
4. Časový rozvrh prijímania rozpočtu 414
5. Kohézna politika v najchudobnejších regiónoch EÚ (rozprava) 414
6. Hlasovanie 415
   - 6.1. Štatistický program Spoločenstva na roky 2008 až 2012 ***I (hlasovanie) 415
   - 6.2. Darfúr (hlasovanie) 415
   - 6.3. Budúcnosť námornej politiky EÚ: Európska vízia pre oceány a moria (hlasovanie) 416
   - 6.4. Vykonávanie prvého železničného balíka (hlasovanie) 416
   - 6.5. Európa v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent (hlasovanie) 416

(Pokračovanie)

6.6. Opatrenia na boj proti kardiovaskulárnym chorobám (hlasovanie) 416
6.7. Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA (hlasovanie) 417
6.8. Eurozóna (2007) (hlasovanie) 417
6.9. Európska centrálna banka (2006) (hlasovanie) 417
6.10. Palestína (hlasovanie) 417
6.11. Situácia v Pakistane (hlasovanie) 418
6.12. Pokrok Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006 (hlasovanie) 418
6.13. Dohoda TRIPS a prístup k liekom (hlasovanie) 419
6.14. Demokratická kontrola v rámci nástroja rozvojovej spolupráce (hlasovanie) 419
6.15. Rokovací mandát pre rozšírenú dohodu medzi ES a Ukrajinou (hlasovanie) 419
6.16. Kohézna politika v najchudobnejších regiónoch EÚ (hlasovanie) 419
7. Vysvetlenia hlasovania 420
8. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní 420
9. Oznámenie spoločnej pozície Rady 420
10. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania 421
11. Rozprava o prípadoch porušenia ľudských práv, demokracie a princípov právneho štátu (rozprava) 421
11.1. Humanitárna situácia irackých utečencov 421
11.2. Porušovanie ľudských práv v Transnistrii (Moldavsko) 421
11.3. Ľudské práva vo Vietname 422
12. Zloženie výborov a delegácií 422
13. Hlasovanie 422
13.1. Humanitárna situácia irackých utečencov (hlasovanie) 422
13.2. Porušovanie ľudských práv v Transnistrii (Moldavsko) (hlasovanie) 423
13.3. Ľudské práva vo Vietname (hlasovanie) 423
14. Schválenie pozícií prijatých Parlamentom v prvom čítaní Radou (článok 66 rokovacieho poriadku) 424
15. Rozhodnutia týkajúce sa niektorých dokumentov 424
16. Presun rozpočtových prostriedkov 425
17. Písomné vyhlásenia zapísané v registri (článok 116 rokovacieho poriadku) 425
18. Zaslanie textov prijatých počas rokovania 426
19. Termín nasledujúcej schôdze 426
20. Prerušenie zasadania 427

PREZENČNÁ LISTINA 428

PRÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVANIA 430
1. Štatistický program Spoločenstva na roky 2008 až 2012 ***I 430
2. Darfúr 431
3. Budúcnosť námornej politiky EÚ: Európska vízia pre oceány a moria 431
4. Vykonávanie prvého železničného balíka 436
5. Európa v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent 437
6. Opatrenia na boj proti srdcovo-cievnym ochoreniam 439
7. Dohoda s USA o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR) . . 439
8. Eurozóna (2007) 441
9. Európska centrálna banka 442
10. Palestína 443
11. Situácia v Pakistane 443
12. Pokrok Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006 444

13. Dohoda TRIPS a prístup k liekom 445
14. Demokratická kontrola v rámci nástroja rozvojovej spolupráce 446
15. Rokovací mandát pre rozšírenú dohodu medzi ES a Ukrajinou 446
16. Kohézna politika v najchudobnejších regiónoch EÚ 446
17. Humanitárna situácia irackých utečencov 448
18. Porušovanie ľudských práv v Transnistrii (Moldavsko) 448
19. Ľudské práva vo Vietname 449

PRÍLOHA II

VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN 450
1. Správa Piecyk A6-0235/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 34 450
2. Správa Piecyk A6-0235/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 43/1 451
3. Správa Piecyk A6-0235/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 43/2 453
4. Správa Piecyk A6-0235/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 31 454
5. Správa Piecyk A6-0235/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 33 456
6. Správa Piecyk A6-0235/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14 458
7. Správa Piecyk A6-0235/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 48 459
8. Správa Piecyk A6-0235/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 32 461
9. Správa Piecyk A6-0235/2007 – Uznesenie 462
10. Správa Cramer A6-0219/2007 – Odsek 4 464
11. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 7/1 465
12. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 7/2 467
13. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8 469
14. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9/1 471
15. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9/2 472
16. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007 – Uznesenie 474
17. B6-0277/2007 – Kardiovaskulárne choroby – Uznesenie 475
18. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA – Odsek 2 477
19. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA – Odsek 4 478
20. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA – Odsek 6 480
21. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA – Odsek 9 482
22. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA – Odsek 10 . . . 483
23. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA – Odsek 14 . . . 485
24. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA – Odsek 21 . . . 486
25. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA – Odsek 29 . . . 488
26. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA – Odôvodnenie B 489
27. Správa Rosati A6-0264/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1/1 491
28. Správa Rosati A6-0264/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1/2 493
29. Správa Rosati A6-0264/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4/1 494
30. Správa Rosati A6-0264/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4/2 496
31. Správa Rosati A6-0264/2007 – Odsek 10/1 497
32. Správa Rosati A6-0264/2007 – Odsek 10/2 499
33. Správa Mitchell A6-0266/2007 – Uznesenie 501
34. Správa Meijer A6-0214/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 16 502
35. Správa Meijer A6-0214/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 17 504

(Pokračovanie)

36. Správa Meijer A6-0214/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 18 506
37. Správa Meijer A6-0214/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 19 507
38. Správa Meijer A6-0214/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14 509
39. Správa Meijer A6-0214/2007 – Uznesenie 511
40. Správa Kaminski A6-0217/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 5/rev. 512
41. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14 514
42. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 17 515
43. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3 517
44. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 19 518
45. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 12 520
46. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 13 521
47. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1 523
48. RC-B6-0290/2007 – Ľudské práva vo Vietname – Uznesenie 524

PRIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0341

Štatistický program Spoločenstva na roky 2008 až 2012 ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2008 až 2012 (KOM(2006)0687 — C6-0427/2006 — 2006/0229(COD)) 525

P6_TC1-COD(2006)0229

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 12. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. …/2007/ES o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2008 až 2012 525

P6_TA(2007)0342

Darfúr

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o situácii v Darfúre 526

P6_TA(2007)0343

Budúcnosť námornej politiky EÚ: Európska vízia pre oceány a moria

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o budúcnosti námornej politiky Európskej únie: Európska vízia pre oceány a moria (2006/2299(INI)) 531

P6_TA(2007)0344

Prvý železničný balík

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o vykonávaní prvého železničného balíka (2006/2213(INI)) 551

P6_TA(2007)0345

Európa v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o Európe v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent (2006/2227(INI)) 556

P6_TA(2007)0346

Srdcovo-cievne ochorenia

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o opatreniach na boj proti srdcovo-cievnym ochoreniam 561

(Pokračovanie)

Číslo oznamu | Obsah *(pokračovanie)* | Strana

P6_TA(2007)0347

Dohoda o PNR so Spojenými štátmi americkými

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o dohode so Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR) 564

P6_TA(2007)0348

Eurozóna (2007)

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o výročnej správe o eurozóne za rok 2007 (2007/2143(INI)) 569

P6_TA(2007)0349

Európska centrálna banka (2006)

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o výročnej správe Európskej centrálnej banky za rok 2006 (2007/2142(INI)) 574

P6_TA(2007)0350

Blízky východ

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o situácii na Blízkom východe 579

P6_TA(2007)0351

Pakistan

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o Pakistane 583

P6_TA(2007)0352

Pokrok Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o správe o pokroku Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006 (2006/2289(INI)) 586

P6_TA(2007)0353

Dohoda TRIPS a prístup k liekom

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o dohode TRIPS a prístupe k liekom 591

P6_TA(2007)0354

Nástroj financovania rozvojovej spolupráce

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o demokratickej kontrole vykonávania nástroja financovania rozvojovej spolupráce 595

P6_TA(2007)0355

Rokovací mandát pre novú rozšírenú dohodu medzi ES a Ukrajinou

Odporúčanie Európskeho parlamentu Rade z 12. júla 2007 o rokovacom mandáte pre novú rozšírenú dohodu medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (2007/2015(INI)) 597

P6_TA(2007)0356

Kohézna politika v najchudobnejších regiónoch EÚ

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o úlohe a účinnosti kohéznej politiky pri znižovaní rozdielov v najchudobnejších regiónoch Európskej únie (2006/2176(INI)) 603

(Pokračovanie)

Číslo oznamu | Obsah *(pokračovanie)* | Strana

P6_TA(2007)0357

Humanitárna situácia utečencov z Iraku

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o humanitárnej situácii utečencov z Iraku 609

P6_TA(2007)0358

Moldavská republika

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o porušovaní ľudských práv v Podnestersku (Moldavská republika) 613

P6_TA(2007)0359

Vietnam

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o ľudských právach vo Vietname 615

Vysvetlivky k použitým symbolom

*	Konzultačný postup
**I	Postup spolupráce: prvé čítanie
**II	Postup spolupráce: druhé čítanie
***	Postup so súhlasom
***I	Spolurozhodovací postup: prvé čítanie
***II	Spolurozhodovací postup: druhé čítanie
***III	Spolurozhodovací postup: tretie čítanie

(Voľba postupu závisí od právneho základu, ktorý navrhla Komisia)

Informácia o hlasovaní

Ak nie je určené inak, spravodajcovia pred hlasovaním písomne oznámia predsedníctvu svoj postoj k pozmeňujúcim/doplňujúcim návrhom.

Skratky parlamentných výborov

AFET	Výbor pre zahraničné veci
DEVE	Výbor pre rozvoj
INTA	Výbor pre medzinárodný obchod
BUDG	Výbor pre rozpočet
CONT	Výbor pre rozpočtovú kontrolu
ECON	Výbor pre hospodárske a menové veci
EMPL	Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci
ENVI	Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín
ITRE	Výbor pre priemysel, výskum a energetiku
IMCO	Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa
TRAN	Výbor pre dopravu a cestovný ruch
REGI	Výbor pre regionálny rozvoj
AGRI	Výbor pre poľnoshospodárstvo a rozvoj vidieka
PECH	Výbor pre rybné hospodárstvo
CULT	Výbor pre kultúru a vzdelávanie
JURI	Výbor pre právne veci
LIBE	Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
AFCO	Výbor pre ústavné veci
FEMM	Výbor pre práva žien a rovnosť pohlaví
PETI	Výbor pre petície

Skratky politických skupín

PPE-DE	Skupina Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a európskych demokratov
PSE	Socialistická skupina v Európskom parlamente
ALDE	Aliancia demokratov a liberálov pre Európu
UEN	Skupina Únie za Európu národov
Verts/ALE	Skupina zelených/Európska slobodná aliancia
GUE/NGL	Konfederatívna skupina Európskej zjednotenej ľavice – Nordická zelená ľavica
IND/DEM	Skupina nezávislosti a demokracie
ITS	Skupina pre identitu, tradíciu a zvrchovanosť
NI	nezávislí poslanci

Pondelok 9. júla 2007

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2007 – 2008

Schôdza 9. až 12. júla 2007

ŠTRASBURG

ZÁPISNICA

(2008/C 175 E/01)

PRIEBEH ROKOVANIA

PREDSEDNÍCTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predseda

1. Pokračovanie prerušeného zasadania

Rokovanie sa začalo o 17.00 hod.

2. Vyhlásenie predsedníctva

Predseda predniesol vyhlásenie v súvislosti s nedávnymi teroristickými útokmi v Londýne, Glasgowe a Jemene. Opätovne odsúdil teroristické činy a v mene Parlamentu vyslovil sústrasť rodinám obetí.

Parlament si minútou ticha uctil pamiatku obetí terorizmu.

Pondelok 9. júla 2007

3. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

*

* *

Marie Anne Isler Béguin oznámila, že sa nemohla zúčastniť na rokovaní, pretože v tom čase viedla misiu pozorovateľov pri voľbách v Sierra Leone.

4. Zloženie Parlamentu

Listom zo 4. júla 2007 príslušné francúzske orgány informovali o tom, že sa skončili postupy týkajúce sa voľby Marie-Line Reynaudovej, Pierra Moscoviciho a Jean-Clauda Fruteauho do Národného zhromaždenia a oznámili mená ich náhradníkov.

Predseda skonštatoval uvoľnenie ich mandátu s účinnosťou od 26. júna 2007. Predseda vzal na vedomie menovanie Roselyne Lefrancoisovej namiesto Marie-Line Reynaudovej, Pierra Pribeticha namiesto Pierra Moscoviciho a Catherine Nerisovej namiesto Jean-Clauda Fruteauho s účinnosťou od 4. júla 2007.

Príslušné talianske orgány oznámili zvolenie Marty Vincenziovej do funkcie nezlučiteľnej s výkonom mandátu poslanca Európskeho parlamentu podľa článku 7 ods. 3 Aktu o priamych a všeobecných voľbách poslancov Parlamentu a oznámili predsedovi meno jej náhradníka.

V súlade s článkom 4 ods. 1 a 4 rokovacieho poriadku predseda skonštatoval uvoľnenie mandátu s účinnosťou od 30. júna 2007 a vzal na vedomie menovanie Francesca Ferrariho namiesto Marty Vincenziovej s účinnosťou od 5. júla 2007.

Francesco Ferrari oznámil, že sa stane členom skupiny ALDE.

Podľa článku 3 ods. 2 rokovacieho poriadku zaujmú Roselyne Lefrancoisová, Pierre Pribetich, Catherine Nerisová a Francesco Ferrari miesto v Parlamente a jeho orgánoch a požívajú všetky práva s tým spojené, kým nebudú preskúmané osvedčenia o zvolení za poslanca alebo do rozhodnutia v akomkoľvek spore, za predpokladu, že vopred predložili vyhlásenie o tom, že nevykonávajú žiadnu funkciu nezlučiteľnú s funkciou poslanca Európskeho parlamentu.

5. Zloženie výborov

Na žiadosť skupiny ITS Parlament schválil tieto menovania:

— výbor ECON: Slavi Binev

— výbor IMCO: Desislav Chukolov

— výbor AFCO: Ashley Mote.

6. Podpis aktov prijatých v spolurozhodovacom postupe

Predseda oznámil, že v súlade s článkom 68 rokovacieho poriadku spolu s predsedom Rady v stredu podpíše tieto akty prijaté v spolurozhodovacom postupe:

— Smernica Európskeho parlamentu a Rady o dodatočnej montáži spätných zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve (3620/3/2007 — C6-0223/2007 — 2006/0183(COD))

— Smernica Európskeho parlamentu a Rady o výkone určitých práv akcionárov spoločností registrovaných na regulovanom trhu (3608/2/2007 — C6-0220/2007 — 2005/0265(COD))

— Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o štatistike Spoločenstva o migrácii a medzinárodnej ochrane, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 311/76 o zostavovaní štatistík zahraničných pracovníkov (3609/4/2007 — C6-0221/2007 — 2005/0156(COD))

— Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje mechanizmus na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004, pokiaľ ide o tento mechanizmus, a ktorým sa regulujú úlohy a právomoci prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže (3616/2/2007 — C6-0222/2007 — 2006/0140(COD))

— Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje Európske konanie vo veciach s nízkou hodnotou sporu (3604/5/2007 — C6-0219/2007 — 2005/0020(COD))

— Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky („RÍM II") (3619/3/2007 — C6-0199/2007 — 2003/0168(COD)).

7. Predložené dokumenty

Boli predložené tieto dokumenty:

1) Rady a Komisie:

— Návrh na presun finančných prostriedkov DEC 22/2007 – Oddiel III – Komisia (SEK(2007)0680 — C6-0191/2007 — 2007/2159(GBD))

pridelené gestorský: BUDG

— Návrh na presun finančných prostriedkov DEC 24/2007 – Oddiel III – Komisia (SEK(2007)0682 — C6-0192/2007 — 2007/2160(GBD))

pridelené gestorský: BUDG

— Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o povinných štítkoch a nápisoch pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá a ich umiestnení a spôsobe ich pripevnenia (kodifikované znenie) (KOM(2007)0344 — C6-0193/2007 — 2007/0119(COD))

pridelené gestorský: JURI

— Návrh na presun finančných prostriedkov DEC 23/2007 – Oddiel III – Komisia (SEK(2007)0681 — C6-0194/2007 — 2007/2161(GBD))

pridelené gestorský: BUDG

— Návrh opravného rozpočtu č. 4 k rozpočtu na rok 2007 – Všeobecný výkaz príjmov – výkaz príjmov a výdavkov podľa oddielov – oddiel III – Komisia (10966/2007 — C6-0195/2007 — 2007/2072(BUD))

pridelené gestorský: BUDG
stanovisko: CULT, ITRE, CONT, LIBE

— Návrh smernice Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/109/ES na účely rozšírenia jej pôsobnosti na osoby požívajúce medzinárodnú ochranu (KOM(2007)0298 — C6-0196/2007 — 2007/0112(CNS))

pridelené gestorský: LIBE
stanovisko: DEVE, AFET, EMPL

— Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 67/548/EHS a nariadenie (ES) č. 1907/2006 (KOM(2007)0355 — C6-0197/2007 — 2007/0121(COD))

pridelené gestorský: ENVI
stanovisko: ITRE, IMCO

— Návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Panamskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb (KOM(2007)0151 — C6-0198/2007 — 2007/0057(CNS))

pridelené gestorský: TRAN

Pondelok 9. júla 2007

— Návrh rozhodnutia Rady o uzatvorení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Jordánskym hášimovským kráľovstvom o určitých aspektoch leteckých služieb (KOM(2007)0219 — C6-0201/2007 — 2007/0074(CNS))

pridelené gestorský: TRAN

— Návrh nariadenia Rady o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách (KOM(2007)0268 — C6-0203/2007 — 2007/0095(CNS))

pridelené gestorský: AGRI
stanovisko: BUDG, IMCO

— Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy k nariadeniu (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (KOM(2007)0376 — C6-0204/2007 — 2007/0129(COD))

pridelené gestorský: EMPL

— Návrh nariadenia Rady (EURATOM) stanovujúce najvyššie povolené hodnoty rádioaktivity v potravinách a krmivách, spôsobenej jadrovou haváriou alebo iným prípadom rádiologického núdzového stavu (kodifikované znenie) (KOM(2007)0302 — C6-0205/2007 — 2007/0103(CNS))

pridelené gestorský: JURI

— Zvolanie medzivládnej konferencie: stanovisko Európskeho parlamentu (11222/2007 — C6-0206/2007 — 2007/0808(CNS))

pridelené gestorský: AFCO

— Návrh na presun finančných prostriedkov DEC 25/2007 – Oddiel III – Komisia (SEK(2007)0683 — C6-0207/2007 — 2007/2164(GBD))

pridelené gestorský: BUDG

— Návrh na presun finančných prostriedkov DEC 26/2007 – Oddiel III – Komisia (SEK(2007)0684 — C6-0208/2007 — 2007/2165(GBD))

pridelené gestorský: BUDG

— Návrh rozhodnutia Rady a predstaviteľov vlád členských štátov Európskej únie, ktorí sa zišli v rámci zasadnutia Rady, o uzavretí Dohody o leteckej doprave medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi americkými na strane druhej (KOM(2006)0169 — C6-0210/2007 — 2006/0058(CNS))

pridelené gestorský: TRAN
stanovisko: LIBE

— Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 o hygiene potravín (KOM(2007)0090 [[02]] — C6-0211/2007 — 2007/0037B(COD))

pridelené gestorský: ENVI

2) parlamentných výborov:

2.1) správy:

— * Správa o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 601/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa ustanovujú určité kontrolné opatrenia pri rybárskych činnostiach v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o ochrane živých antarktických morských zdrojov, a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 3943/90, (ES) č. 66/98 a (ES) č. 1721/1999 (KOM(2006)0867 — C6-0054/2007 — 2007/0001(CNS)) – výbor PECH
Spravodajkyňa: Rosa Miguélez Ramos (A6-0213/2007)

— Správa o pokroku Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006 (2006/2289(INI)) – výbor AFET
Spravodajca: Erik Meijer (A6-0214/2007)

Pondelok 9. júla 2007

— Správa o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 9/2006 týkajúcej sa výdavkov na preklady, ktoré vznikli Komisii, Parlamentu a Rade (2007/2077(INI)) – výbor CONT
Spravodajca: Alexander Stubb (A6-0215/2007)

— * Správa o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0007 — C6-0102/2007 — 2007/0004(CNS)) – výbor AFET
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0216/2007)

— Správa s návrhom odporúčania Európskeho parlamentu Rade o rokovacom mandáte pre novú rozšírenú dohodu medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (2007/2015(INI)) – výbor AFET
Spravodajca: Michał Tomasz Kamiński (A6-0217/2007)

— Správa o uplatňovaní prvého železničného balíka (2006/2213(INI)) – výbor TRAN
Spravodajca: Michael Cramer (A6-0219/2007)

— ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o riadení bezpečnosti cestnej infraštruktúry (KOM(2006)0569 — C6-0331/2006 — 2006/0182(COD)) – výbor TRAN
Spravodajca: Helmuth Markov (A6-0221/2007)

— ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/32/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu a o zmene a doplnení smernice Rady 92/42/EHS a smerníc Európskeho parlamentu a Rady 96/57/ES a 2000/55/ES, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0907 — C6-0034/2007 — 2006/0291(COD)) – výbor ENVI
Spravodajkyňa: Frédérique Ries (A6-0222/2007)

— * Správa o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0009 — C6-0103/2007 — 2007/0003(CNS)) – výbor AFET
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0224/2007)

— ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/60/ES o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu s ohľadom na vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0906 — C6-0022/2007 — 2006/0281(COD)) – výbor LIBE
Spravodajca: Philip Bradbourn (A6-0225/2007)

— Správa o vložení nového článku 204a o opravách v Rokovacom poriadku Európskeho parlamentu (2005/2041(REG)) – výbor AFCO
Spravodajca: Richard Corbett (A6-0229/2007)

— Správa o zmene a doplnení článku 201 rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu o uplatňovaní alebo výklade rokovacieho poriadku (2006/2192(REG)) – výbor AFCO
Spravodajca: Richard Corbett (A6-0230/2007)

Pondelok 9. júla 2007

— ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2007)0093 — C6-0088/2007 — 2007/0036(COD)) – výbor ENVI
Spravodajca: Johannes Blokland (A6-0232/2007)

— ***I Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o programe Spoločenstva na označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) (KOM(2006)0576 — C6-0329/2006 — 2006/0187(COD)) – výbor ITRE
Spravodajca: Nikolaos Vakalis (A6-0234/2007)

— Správa o budúcnosti námornej politiky EÚ: Európska vízia pre oceány a moria (2006/2299(INI)) – výbor TRAN
Spravodajca: Willi Piecyk (A6-0235/2007)

— ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení sa dopĺňa smernica Rady 91/675/EHS, ktorou sa zriaďuje Európsky výbor pre poistenie, s ohľadom na vykonávacie právomoci udelené Komisii (KOM(2006)0925 — C6-0008/2007 — 2006/0292(COD)) – výbor ECON
Spravodajkyňa: Pervenche Berès (A6-0236/2007)

— ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/49/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0924 — C6-0009/2007 — 2006/0289(COD)) – výbor ECON
Spravodajkyňa: Pervenche Berès (A6-0237/2007)

— ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/68/ES o zaistení, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0905 — C6-0017/2007 — 2006/0280(COD)) – výbor ECON
Spravodajkyňa: Pervenche Berès (A6-0238/2007)

— ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) s ohľadom na vykonávacie právomoci udelené Komisii (KOM(2006)0926 — C6-0010/2007 — 2006/0293(COD)) – výbor ECON
Spravodajkyňa: Pervenche Berès (A6-0239/2007)

— ***I Správa o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2008 až 2012 (KOM(2006)0687 — C6-0427/2006 — 2006/0229(COD)) – výbor ECON
Spravodajca: Zsolt László Becsey (A6-0240/2007)

— Správa o úlohe a účinnosti kohéznej politiky pri znižovaní rozdielov v najchudobnejších regiónoch EÚ (2006/2176(INI)) – výbor REGI
Spravodajkyňa: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A6-0241/2007)

— ***I Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3696/93 (KOM(2006)0655 — C6-0376/2006 — 2006/0218(COD)) – výbor ECON
Spravodajca: Guntars Krasts (A6-0242/2007)

— ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES, týkajúca sa úplného dokončenia vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva (KOM(2006)0594 — C6-0354/2006 — 2006/0196(COD)) – výbor TRAN
Spravodajca: Markus Ferber (A6-0246/2007)

— Správa o modernizácii pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia (2007/2023(INI)) – výbor EMPL
Spravodajca: Jacek Protasiewicz (A6-0247/2007)

— Správa o politike finančných služieb (2005 – 2010) – biela kniha (2006/2270(INI)) – výbor ECON
Spravodajkyňa: Ieke van den Burg (A6-0248/2007)

— Správa o vyhliadkach vnútorného trhu so zemným plynom a elektrickou energiou (2007/2089(INI)) – výbor ITRE
Spravodajca: Alejo Vidal-Quadras (A6-0249/2007)

— Správa o žiadosti o ochranu imunity a výsad p. Ashleyho Mota (2007/2122(IMM)) – výbor JURI
Spravodajca: Francesco Enrico Speroni (A6-0250/2007)

— Správa o žiadosti o konzultáciu vo veci imunity a výsad p. Alessandry Mussoliniovej (2006/2301(IMM)) – výbor JURI
Spravodajca: Klaus-Heiner Lehne (A6-0251/2007)

— ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 78/855/EHS o zlúčení a splynutí akciových spoločností a smernica Rady 82/891/EHS o rozdelení akciových spoločností so zreteľom na požiadavku týkajúcu sa správy nezávislého znalca v súvislosti so zlúčením alebo rozdelením (KOM(2007)0091 — C6-0082/2007 — 2007/0035(COD)) – výbor JURI
Spravodajkyňa: Piia-Noora Kauppi (A6-0252/2007)

— * Správa o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Arménskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0113 — C6-0161/2007 — 2007/0041(CNS)) – výbor AFET
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0254/2007)

— * Správa o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Azerbajdžanskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0114 — C6-0160/2007 — 2007/0040(CNS)) – výbor AFET
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0255/2007)

— * Správa o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Gruzínskom na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0098 — C6-0162/2007 — 2007/0046(CNS)) – výbor AFET
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0256/2007)

— ***I Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 954/79 týkajúce sa ratifikácie alebo prístupu členských štátov k Dohovoru OSN o kódexe rokovania líniových konferencií (KOM(2006)0869 — C6-0059/2007 — 2006/0308(COD)) – výbor ECON
Spravodajkyňa: Corien Wortmann-Kool (A6-0258/2007)

Pondelok 9. júla 2007

— * Správa o odporúčaní pre prijatie rozhodnutia Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k Dohovoru z 26. júla 1995 o založení Európskeho policajného úradu (dohovor o Europole), vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0215 — C6-0169/2007 — 2007/0076(CNS)) – výbor LIBE
Spravodajkyňa: Genowefa Grabowska (A6-0260/2007)

— * Správa o odporúčaní pre rozhodnutie Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k Dohovoru z 29. mája 2000 o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie, prijatého Radou podľa článku 34 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0213 — C6-0158/2007 — 2007/0080(CNS)) – výbor LIBE
Spravodajkyňa: Genowefa Grabowska (A6-0261/2007)

— Správa o výročnej správe o eurozóne za rok 2007 (2007/2143(INI)) – výbor ECON
Spravodajca: Dariusz Rosati (A6-0264/2007)

— * Správa o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k Dohovoru z 26. júla 1995 o využívaní informačných technológií na colné účely, vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0211 — C6-0168/2007 — 2007/0079(CNS)) – výbor LIBE
Spravodajca: Jean-Marie Cavada (A6-0265/2007)

— Správa o výročnej správe Európskej centrálnej banky za rok 2006 (2007/2142(INI)) – výbor ECON
Spravodajca: Gay Mitchell (A6-0266/2007)

— Správa o návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 4/2007 na rozpočtový rok 2007 (10966/2007 — C6-0195/2007 — 2007/2072(BUD)) – výbor BUDG
Spravodajca: James Elles (A6-0268/2007)

— * Správa o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k Dohovoru zo 17. júna 1998 vyhotoveného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii o odobratí vodičského preukazu (KOM(2007)0214 — C6-0155/2007 — 2007/0075(CNS)) – výbor LIBE
Spravodajkyňa: Genowefa Grabowska (A6-0269/2007)

— * Správa o návrhu smernice Rady o identifikácii a označení európskej kritickej infraštruktúry a zhodnotení potreby zlepšiť jej ochranu (KOM(2006)0787 — C6-0053/2007 — 2006/0276(CNS)) – výbor LIBE
Spravodajkyňa: Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0270/2007)

— * Správa o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k Dohovoru z 26. mája 1997 o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov Európskej únie, vypracovaného na základe článku K.3 ods. 2 písm. c) Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0218 — C6-0156/2007 — 2007/0072(CNS)) – výbor LIBE
Spravodajca: Jörg Leichtfried (A6-0272/2007)

— *** Odporúčanie k návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (08937/2007 — C6-0153/2007 — 2006/0254(AVC)) – výbor AFET
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0274/2007)

— Správa o znížení administratívnych nákladov vyplývajúcich z právnych predpisov (2005/2140(INI)) – výbor CONT
Spravodajca: Jan Mulder (A6-0275/2007)

2.2) odporúčania do druhého čítania:

— ***II Odporúčanie do druhého čítania o spoločnej pozícii Rady k prijatiu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2007 – 2013) (16369/2/2006 — C6-0100/2007 — 2005/0042A(COD)) – výbor ENVI
Spravodajca: Antonios Trakatellis (A6-0184/2007)

— ***II Odporúčanie do druhého čítania na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/769/EHS v súvislosti s obmedzeniami uvádzania na trh určitých meracích prístrojov obsahujúcich ortuť (05665/1/2007 — C6-0114/2007 — 2006/0018(COD)) – výbor ENVI
Spravodajkyňa: María Sornosa Martínez (A6-0218/2007)

— ***II Odporúčanie do druhého čítania k spoločnej pozícii prijatej Radou na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje osobitný program „Trestná justícia“ na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť“ (08699/2/2007 — C6-0179/2007 — 2005/0040(COD)) – výbor LIBE
Spravodajkyňa: Inger Segelström (A6-0262/2007)

3) poslancov:

3.1) otázky na ústne zodpovedanie zaradené do hodiny otázok (článok 108 rokovacieho poriadku) (B6-0133/2007):

— Komisii:
Crowley Brian, Schmidt Olle, Stihler Catherine, Arnaoutakis Stavros, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Posselt Bernd, Kirilov Evgeni, Badia i Cutchet Maria, Andrikienė Laima Liucija, Papastamkos Georgios, Papadimoulis Dimitrios, Paleckis Justas Vincas, Moraes Claude, Schlyter Carl, Belet Ivo, Mitchell Gay, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Medina Ortega Manuel, Mavrommatis Manolis, Ludford Sarah, Willmott Glenis, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Henin Jacky, Nicholson James, Harkin Marian, McGuinness Mairead, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Davies Chris, Evans Robert, Batzeli Katerina, Färm Göran, Budreikaitė Danutė, Van Hecke Johan, De Vits Mia, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Jensen Anne E., Uca Feleknas, Riis-Jørgensen Karin, Manolakou Diamanto, Toussas Georgios, Țicău Silvia-Adriana

— Rade:
Medina Ortega Manuel, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Ludford Sarah, Willmott Glenis, Posselt Bernd, Papadimoulis Dimitrios, McGuinness Mairead, Aylward Liam, Crowley Brian, Manolakou Diamanto, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Davies Chris, Evans Robert, Moraes Claude, Newton Dunn Bill, Budreikaitė Danutė, Van Hecke Johan, Morgantini Luisa, Rutowicz Leopold Józef, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Czarnecki Ryszard, Andrikienė Laima Liucija, Harkin Marian

4) Zmierovacieho výboru:

— Spoločný text nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky („Rím II“) schválený Zmierovacím výborom (03619/2007 — C6-0142/2007 — 2003/0168(COD))

5) Delegácie Parlamentu v Zmierovacom výbore:

— ***III Správa o spoločnom znení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky („Rím II“), ktoré schválil Zmierovací výbor (03619/2007 — C6-0142/2007 — 2003/0168(COD)) – výbor CODE
Spravodajkyňa: Diana Wallis (A6-0257/2007)

Pondelok 9. júla 2007

8. Otázky na ústne zodpovedanie a písomné vyhlásenia (predložené dokumenty)

Poslanci predložili nasledujúce dokumenty:

1) *otázky na ústne zodpovedanie (článok 108 rokovacieho poriadku):*

— (O-0032/2007) Helmuth Markov, za výbor INTA, pre Komisiu: Posledný vývoj v bilaterálnych obchodných vzťahoch s Čínou (B6-0129/2007),

— (O-0036/2007) Gianluca Susta a Johan Van Hecke za skupinu ALDE, Kader Arif za skupinu PSE, Georgios Papastamkos za skupinu PPE-DE, Vittorio Agnoletto a Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, pre Radu: Dohoda TRIPS a prístup k liekom (B6-0130/2007),

— (O-0037/2007) Gianluca Susta a Johan Van Hecke za skupinu ALDE, Kader Arif za skupinu PSE, Georgios Papastamkos za skupinu PPE-DE, Vittorio Agnoletto a Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, pre Komisiu: Dohoda TRIPS a prístup k liekom (B6-0131/2007),

— (O-0041/2007) Jan Andersson, za výbor EMPL, pre Komisiu: Vysielanie pracovníkov (B6-0132/2007),

— (O-0033/2007) Miroslav Ouzký, za výbor ENVI, pre Komisiu: Opatrenia na boj proti kardiovaskulárnym chorobám (B6-0134/2007).

2) *písomné vyhlásenia, ktoré sa zaznamenajú v registri (článok 116 rokovacieho poriadku):*

— Mario Borghezio o prenasledovaní kresťanov v arabských krajinách a iných častiach sveta (0065/2007),

— Arlene McCarthy, Gérard Onesta a Georgs Andrejevs o bezpečnejších cigaretách z hľadiska protipožiarnej ochrany (0066/2007),

— Justas Vincas Paleckis, Roberta Alma Anastase, Marco Cappato, Hélène Flautre a Luisa Morgantini o treste smrti v Bielorusku (0067/2007),

— Dimitar Stoyanov, Desislav Chukolov a Slavi Binev o genocíde, ktorej sa dopustili Turci na bulharskom národe v rokoch 1876 – 1877 (0068/2007),

— Andreas Mölzer o kriminalite azylantov (0069/2007),

— Bogusław Rogalski o rozhodnutí odobrať Poľke XX rodičovské práva v prospech Nóra XX podozrivého zo sexuálneho zneužívania ich dcéry (0070/2007).

9. Text zmlúv poskytnutých Radou

Rada poskytla overené kópie týchto dokumentov:

— dohoda medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kirgickej republiky o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb,

— dohoda o vedecko-technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane.

10. Písomné vyhlásenia (článok 116 rokovacieho poriadku)

Písomné vyhlásenia č. 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38/2007 v súlade s článkom 116 ods. 5 rokovacieho poriadku prepadli, keďže nezískali požadovaný počet podpisov.

Pondelok 9. júla 2007

11. Petície

V súlade s článkom 191 ods. 5 rokovacieho poriadku boli v uvedených dňoch zaregistrované a pridelené príslušnému výboru tieto petície:

Dňa 22.6.2007

Uwe Herzog (č. 353/2007);
Giorgio Bortini (č. 354/2007);
Giorgio Bortini (č. 355/2007);
Otwin Schneider (č. 356/2007);
(meno je utajené) (č. 357/2007);
(meno je utajené) (č. 358/2007);
Rainer Müller (č. 359/2007);
Udo Anders (č. 360/2007);
Rudolf Hotz (č. 361/2007);
Manfred Böhm (č. 362/2007);
Doris Müller (č. 363/2007);
Peter Rabe (RAe Lueken, Voelzke & Kollegen) (č. 364/2007);
Heinz Blume (č. 365/2007);
Jack Morin (č. 366/2007);
Eugenia Iliescu (č. 367/2007);
Hartwig Wendhausen (č. 368/2007);
Michael Heilig (č. 369/2007);
Gisela a Wilfried Ruffing (č. 370/2007);
Günther Daumenlang (č. 371/2007);
Adam Bohdan (Pracownia na rzecz Wzystkich Istot Oddzial Podlaski) (č. 372/2007);
Isabelle Borg (č. 373/2007);
Barbara Bode (č. 374/2007);
Singam Narendrasingam (č. 375/2007);
Teresa McDonnell (č. 376/2007);
Joan Borg Cardona (č. 377/2007);
Lesley Gail Kreupl (č. 378/2007);
Alvin Slack (č. 379/2007);
(meno je utajené) (č. 380/2007);
(meno je utajené) (č. 381/2007);
Joseph Fsadni (č. 382/2007);
(meno je utajené) (č. 383/2007);
Birgit Garthe (č. 384/2007);
Octavian Cocos (č. 385/2007);
(meno je utajené) (č. 386/2007);
Ann Kelly (č. 387/2007);
Brent Gardner (č. 388/2007);
GJW a PJ Hall (č. 389/2007);
Patrick Heffernan (č. 390/2007);
Elaine Comet (č. 391/2007);
(meno je utajené) (č. 392/2007);
Gordon McGinn (č. 393/2007);
Peter Welz (č. 394/2007);
Alan Handforth (č. 395/2007);
Miguel Ángel de la Cámara Egea (Asociación de Técnicos de Imagen para el Diagnóstico) (č. 396/2007);
(meno je utajené) (č. 397/2007);

Pondelok 9. júla 2007

Ignacio López Gil (č. 398/2007);
Antonio Tortosa López (č. 399/2007);
Sergil Garriga Llovet (č. 400/2007);
Golden-Line SPRL (10 podpisov) (č. 401/2007);
Dimitar-Dimtchev Sabev (č. 402/2007);
Jean-Marie Godot (č. 403/2007);
(meno je utajené) (č. 404/2007);
Carla Cocco (č. 405/2007);
Claudio Falcone (č. 406/2007);
Carlo Renato Gaspare Casertano (č. 407/2007);
Fabiano Fortunato (č. 408/2007);
Gunars Resnais (Latvijas Politiski Represeto Apvieniba) (č. 409/2007);
(meno je utajené) (č. 410/2007);
Kryzysztof Adamkiewicz (č. 411/2007);
Josef Jedruch (č. 412/2007);
I Peuzi Devlecea (č. 413/2007);
Lucian Vincentiu Ionescu (č. 414/2007);
Dron Emanuil Danut (č. 415/2007);

Dňa 26.6.2007

Isabel Pérez-Espinosa González-Lobón (č. 416/2007);
Peter Sälzer (č. 417/2007);
Helga Blümel (č. 418/2007);
Matthias Hoffmann (Hazet-Werk) (č. 419/2007);
Edgar Thomas (Thomas Spedition GmbH) (č. 420/2007);
Osman Türker (č. 421/2007);
Erich Schmitt (č. 422/2007);
Helmut a Sigrid Kursch (č. 423/2007);
Joachim Bader (Europäische Vereinigung von Erfinder-Verbänden und -Vereinen) (č. 424/2007);
Holger Pollmann (č. 425/2007);
Olaf Quasdorff (č. 426/2007);
Klaus Seitz (č. 427/2007);
Giorgio Bortini (č. 428/2007);
Alfred Hopp (č. 429/2007);
(meno je utajené) (č. 430/2007);
Lisa Neukirchen (č. 431/2007);
Thomas Reimitz (č. 432/2007);
Wolfgang Depcik (č. 433/2007);
Kurt Sevecke (č. 434/2007);
Rafael Schiel (First Focus Foundation) (č. 435/2007);
Wolfgang Joußen (č. 436/2007);
Pater Don Demidoff (Liga pentru Renastere Morala) (č. 437/2007);
Paul Perterer (Europäische Vereinigung für Bürgerrechte) (č. 438/2007);
Bernhard Vetter (č. 439/2007);
Günter Fröhlich (č. 440/2007);
Richard Rivett (Regency Apartments) (č. 441/2007);
George Karlos (č. 442/2007);
Singam Narendrasingam (č. 443/2007);
Anna Doliwa-Klepacka (Stowarzyszenia na Rzecz Rozwoju) (č. 444/2007);
José Luis Canales Mediana („Mesurbi“ ciudadanos agrupados) (č. 445/2007);
Harry Schindler (Italy Star Association 1943-1945) (č. 446/2007);
Harvey (č. 447/2007);

Bernd Michael Uhl (č. 448/2007);
Joseph Grech (č. 449/2007);
Lucienne Pace (č. 450/2007);
Alan Gulliver (Valle Romano) (č. 451/2007);
(meno je utajené) (č. 452/2007);
Stefcho Minchev (č. 453/2007);
Newton Enkel (č. 454/2007);
Julia Kalimeri (Apanemi (Women's Information and Support Centre)) (č. 455/2007);
Malgorzata Nesterowicz (č. 456/2007);
Santiago Jiménez Serrano (č. 457/2007);
Jose Fernández Fernández (Asociación Vecinos de Candás) (č. 458/2007);
Jesús Luis Morillo Fernández (č. 459/2007);
Pedro Torres Tortosa (č. 460/2007);
Laura Bendala Tufanisco (č. 461/2007);
Cándido Martínez Rodríguez (Colectivo Ecoloxista „Luita Verde") (č. 462/2007);
(meno je utajené) (č. 463/2007);
Gérard Robillard (č. 464/2007);
Claudio Beltrame (č. 465/2007);
Daniela Monaco (Comune di Lampedusa e Linosa) (č. 466/2007);
Jan Riegman (č. 467/2007);
Jan Terkel Nielsen (č. 468/2007);
(meno je utajené) (č. 469/2007);
Ryszard Garbowski (č. 470/2007);
Krzysztof Kukula (č. 471/2007);
Maria Helinska (č. 472/2007);
Carlos Manuel Rodrigues Pinto de Sá (Associação de municipios para o ambiente) (č. 473/2007);

Dňa 4.7.2007

Jörg Leichtfried a Reinhard Rack (MEP) (55 podpisov) (č. 474/2007);
Ronald Birchall (č. 475/2007);
Michael Izatt (č. 476/2007);
Catherina Groneveld (č. 477/2007);
(meno je utajené) (č. 478/2007);
Igor Lukashanets (48 podpisov) (č. 479/2007);
Oisin Jones-Dillon (č. 480/2007);
William Mclorn (č. 481/2007);
(meno je utajené) (č. 482/2007);
Roberto Giurastante (Club Autonomo di Trieste dei Soci di Friends of the Earth-Amici della Terra) (č. 483/2007);
Jiřina Novotná (Společnost pro Pomoc při Huntingtonově Chorobě) (2918 podpisov) (č. 484/2007);
Hans-Günter Rogall (č. 485/2007);
Jürgen Gerlach (6 podpisov) (č. 486/2007);
Association Luxembourgeoise pour la Protection des Animaux (ALPA) (30 podpisov) (č. 487/2007);
Helene Pletzer (č. 488/2007);
Martin Züchner (č. 489/2007);
Achim Fritz Achmed Kolar Saal (č. 490/2007);
Karin Zajewski (č. 491/2007);
Christa Schulze (č. 492/2007);
Giorgio Bortini (č. 493/2007);
Giannis Aivaliotis (č. 494/2007);
Anna Bousna (č. 495/2007);

Pondelok 9. júla 2007

Theodoros Papoulakos (č. 496/2007);
Pavlos Kirkos (č. 497/2007);
Pavlos Kirkos (č. 498/2007);
Nikolova Gelka Koleva (č. 499/2007);
Alexiou Chrisostomos (GERMAS Import-Export) (č. 500/2007);
Galousi Triantafillou (č. 501/2007);
Ioulia Rhessal Kasadsidou (č. 502/2007);
Emmanouil Vasilakakis (č. 503/2007);
Vassilis Stavrou (č. 504/2007);
Panagiota Evaggelopoulou (č. 505/2007);
Ioannis Baklatsis (Enosi Periferiakon Kanalion Ellados) (2 podpisy) (č. 506/2007);
Petko Kovatchev (CEIE/CEE Bankwatch Network) (4 podpisy) (č. 507/2007);
Simon Lander (National Association of Mother Tongue Language Teachers in Italian Universities) (č. 508/2007);
Cheryl Wolley (č. 509/2007);
Luis de la Rasilla Sánchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Ecociudadanía 1996-2016) (č. 510/2007);
Quintín Gómez Huerta (Plataforma „Orihuela Sin Muralles" CV-91) (7414 podpisov) (č. 511/2007);
Eugenio Bermejo García (č. 512/2007);
José-Domingo López Manchón (Grup Ecologista Maigmó (GREMA)-Ecologistes en Acció) (č. 513/2007);
Víctor M. Olmos (Plataforma de Desarrollo Eólico Sostenible) (2 podpisy) (č. 514/2007);
Odorinda Tena Llorens (4 podpisy) (č. 515/2007);
Liliane Rocher (Asociación de Vecinos Partida Pitchell (Sector 14)) (č. 516/2007);
Anatoli Galitski (4 podpisy) (č. 517/2007);
Jean-François Legueulle (Fondation 30 Millions d'Amis) (7 podpisov) (č. 518/2007);
Benedicto Vadillo Ortíz (č. 519/2007);
Philippe Carrier (Association Bien Vivre à Bioule) (č. 520/2007);
Paolo Melissano (č. 521/2007);
Halina Messerschmidt (Koło Ligi Ochrony Przyrody „Zuraw") (č. 522/2007);
Jacob Jensen Pruehs (č. 523/2007);
Ralf Schmelich (č. 524/2007);
Ariel Machiel Rijkenberg (č. 525/2007);
Edgar Guhde (Politischer Arbeitskreis für Tierrechte in Europa PAKT) (č. 526/2007);
Helmut Nehrenheim (č. 527/2007);
Erik Siegfried (č. 528/2007);
Jörg Riesemann (č. 529/2007);
Jörg Cloesters (č. 530/2007);
Wolfgang Kupffender (č. 531/2007);
Nicole Andres (č. 532/2007);
Pace (5 podpisov) (č. 533/2007);
John Oakley (Asociación de Vecinos – Pueblo de Aigües) (č. 534/2007);
Lennart Hellstrand (č. 535/2007);
Ioannis Markides (č. 536/2007);
Gero Debusmann (č. 537/2007);
Gillian Wilson (č. 538/2007);
Barry Curtin (Watergrasshill Community Association) (č. 539/2007);
Graham a Janice Fisher (č. 540/2007);
Fernando Ripoll Vidal (Arenal Parcent S.L.) (č. 541/2007);
Agustín Sanmartín y González (č. 542/2007);
Francisco Amorós Samper (Asociación Nueva Cultura del Territorio) (č. 543/2007);
Brigitte Votron (Asociación de Vecinos Defensores del Poblado El Borseral) (2 podpisy) (č. 544/2007);
Josefa Pavia Ferrando (č. 545/2007);

Vicent Beltrán Serrulla (Asociación de Vecinos y Afectados Mestrets-Borriolenc) (č. 546/2007);
Eloy Gregorio Cuellar Martín (Foro por Orcasitas) (č. 547/2007);
Joseline Martin (Locataires du Parloniam) (324 podpisov) (č. 548/2007);
Jean-François Delage (Triasem Sarl) (č. 549/2007);
Celestina Pollastri (č. 550/2007);
Marja Tuk-Koek (č. 551/2007);
Robbert Maris (č. 552/2007);
Krystyna Kowalska (č. 553/2007);
Malgorzata Waclawik (č. 554/2007);
Mats Söderlund (č. 555/2007);
Manuel Rosa dos Santos (č. 556/2007);
Monika a Ulrich Eichenberger (č. 557/2007);
Rosemary a Bob Johnson (č. 558/2007);
Salvador Ruíz Cruanes (č. 559/2007);
Juan Manuel Prego Paz (Videoclub Fontiñas) (2 podpisy) (č. 560/2007);

Dňa 6.7.2007

František Venzara (č. 561/2007);
Nikitas Giannakakis (č. 563/2007);
(meno je utajené) (č. 564/2007);
José Enrique Carmona Llamas (č. 565/2007);
Antonio Mora Vergés (č. 566/2007);
Maria Begoña Valcarel Abellán (IZATE) (č. 567/2007);
Antonio Muñóz Secilla (Ecologistas en Acción de Andalucía) (č. 568/2007);
Antonio Tortosa López (č. 569/2007);
Jesus Luis Morillo Fernández (č. 570/2007);
(meno je utajené) (č. 571/2007);
Antonio Díaz (Asociación de Perjudicados CV-95 Orihuela-Costa) (č. 572/2007);
Honorio Fernández Llamas (Asociación Europea de Consumidores y Usuarios en general y especialmente de Urbanismo) (č. 573/2007);
Ignacio Montés Reig (č. 574/2007);
Jaime Del Val (Asociación Salvemos Mojacar y el Levante Almeriense) (č. 575/2007);
Ahmed Mokhtar (č. 576/2007);
Olivier Baux (č. 577/2007);
Matthieu Wemaere (SCP Huglo-Lepage et Associés Conseil) (č. 578/2007);
Chryssikos Demetrius (č. 579/2007);
Jean-Paul a Nicole Bardy (2 podpisy) (č. 580/2007);
Yves Gérard (4 podpisy) (č. 581/2007);
Frédéric Jacquemart (G.I.E.T.) (21517 podpisov) (č. 582/2007);
Henri Nikuna Kelani (č. 583/2007);
Nucu Istrate Moldovan (253 podpisov) (č. 584/2007);
Brahim Katoui (č. 585/2007);
Stefano Pino (č. 586/2007);
Marina Salvadore (Voce di me Garide) (č. 587/2007);
Vincenzo Russo (Genitori Scuola Media Redi Granacci) (č. 588/2007);
Mario Zaccaria (3 podpisy) (č. 589/2007);
Andrea Bucci (č. 590/2007);
Slavnicu Lacramioara (č. 591/2007);
Pimen Inalt Prea Sfintitul (č. 592/2007);
Maria Hapenciuc (č. 593/2007);
Sefan Iulian Blebea (č. 594/2007);

Pondelok 9. júla 2007

Iosif Giurgiu a Maria Ardean (2 podpisy) (č. 595/2007);
Cristiana Muscardini (913 podpisov) (č. 596/2007);
„Contract Agents in European Commission Delegations around the World“ (č. 597/2007);
Cathal McCarthy (Weston Garden Residents Association) (č. 598/2007).

12. Kalendár schôdzí na rok 2008

Konferencia predsedov oznámila svoje návrhy na kalendár schôdzí na rok 2008.

Tieto návrhy uvádzajú nasledovné dátumy:

od 14. do 17. januára
23. januára (*)
30. a 31. januára
od 18. do 21. februára
27. februára (*)
od 10. do 13. marca
26. marca (*)
2. a 3. apríla
od 14. do 17. apríla
23. apríla
7. a 8. mája
od 19. do 22. mája
28. mája (*)
4. a 5. júna
od 16. do 19. júna
25. júna (*)
od 7. do 10. júla
od 1. do 4. septembra
10. septembra (*)
od 22. do 25. septembra
8. a 9. októbra
od 20. do 23. októbra
5. novembra (*)
od 17. do 20. novembra
3. a 4. decembra
od 15. do 18. decembra.

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k týmto termínom môžu byť predložené politickou skupinou alebo 40 poslancami.

Na žiadosť skupiny PSE sa lehota na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov predĺžila do utorka 10. júla 2007 o 10.00 hod. *(pozri tiež vystúpenie Martina Schulza na konci bodu 13)*. Hlasovanie sa bude konať v stredu 11. júla 2007 o 12.00 hod.

13. Program práce

Ďalším bodom programu bol program práce Parlamentu.

Konečný návrh programu schôdze júla 2007 bol rozdaný a boli k nemu navrhnuté tieto zmeny (článok 132 rokovacieho poriadku):

Rokovania 9.7.2007 až 12.7.2007

v pondelok a utorok

— bez návrhov na zmenu

(*) Podľa rozhodnutia konferencie predsedov z 28. septembra 2006 sú tieto termíny vyhradené pre prípadné schôdze na prerokovanie aktuálnych tém.

v stredu

— žiadosť skupín PSE, ALDE a GUE/NGL v súlade s článkom 168 rokovacieho poriadku, aby sa správa Markov o riadení bezpečnosti cestnej infraštruktúry vrátila výboru (A6-0221/2007) (bod *17 PNPS*)

V rozprave vystúpil Brian Simpson za skupinu PSE, ktorý žiadosť odôvodnil.

Parlament žiadosť schválil.

vo štvrtok

— bez návrhov na zmenu

V rozprave vystúpil Martin Schulz so žiadosťou, aby sa lehota na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov týkajúcich sa kalendára schôdzí na rok 2008 predĺžila do utorka 10. júla 2007 o 18.00 hod. Predseda skonštatoval, že proti tomuto návrhu nie sú žiadne námietky.

*

* *

Týmto bol stanovený program práce.

14. Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu

Na základe článku 144 rokovacieho poriadku vystúpili s jednominútovými vystúpeniami s cieľom upriamiť pozornosť Parlamentu na otázky politického významu títo poslanci:

Ovidiu Victor Ganț, Árpád Duka-Zólyomi, Lasse Lehtinen, Alexandru-Ioan Morțun, Andrzej Tomasz Zapałowski, Milan Horáček, Willy Meyer Pleite, Thomas Wise, Desislav Chukolov, Sergej Kozlík, Georgios Papastamkos, Maria Matsouka, Diana Wallis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Silvia-Adriana Țicău, Marco Cappato, Ryszard Czarnecki, Monica Maria Iacob-Ridzi, Magda Kósáné Kovács, Pedro Guerreiro, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Cristian Silviu Buşoi, Péter Olajos, Proinsias De Rossa, Richard James Ashworth, Brian Simpson, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Ioannis Gklavakis, Jörg Leichtfried, Geoffrey Van Orden a Tunne Kelam.

PREDSEDNÍCTVO: Marek SIWIEC

podpredseda

15. Spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm ***I – Potravinárske prídavné látky ***I – Potravinárske enzýmy ***I – Arómy a určité potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami ***I (rozprava)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa určuje spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm [KOM(2006)0423 — C6-0258/2006 — 2006/0143(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: Åsa Westlund (A6-0153/2007)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o potravinárskych prídavných látkach [KOM(2006)0428 — C6-0260/2006 — 2006/0145(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: Åsa Westlund (A6-0154/2007)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o potravinárskych enzýmoch a ktorým sa menia a dopĺňajú smernica Rady 83/417/EHS, nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES a smernica Rady 2001/112/ES [KOM(2006)0425 — C6-0257/2006 — 2006/0144(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: Avril Doyle (A6-0177/2007)

Pondelok 9. júla 2007

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1576/89, nariadenie Rady (EHS) č. 1601/91, nariadenie (ES) č. 2232/96 a smernica 2000/13/ES [KOM(2006)0427 — C6-0259/2006 — 2006/0147(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: Mojca Drčar Murko (A6-0185/2007)

V rozprave vystúpil Markos Kyprianou (člen Komisie).

Åsa Westlund uviedla správy.

Avril Doyle uviedla správu.

Mojca Drčar Murko uviedol správu.

Vystúpili títo poslanci: Manuel Medina Ortega (spravodajca výboru JURI požiadaného o stanovisko), Horst Schnellhardt za skupinu PPE-DE, Karin Scheele za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Andrzej Tomasz Zapałowski za skupinu UEN, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Pilar Ayuso, Edite Estrela, Alexandru-Ioan Morţun, Wiesław Stefan Kuc, Kathalijne Maria Buitenweg, Françoise Grossetête, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk a Markos Kyprianou.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.32 zápisnice zo dňa 10.7.2007, bod 8.33 zápisnice zo dňa 10.7.2007, bod 8.34 zápisnice zo dňa 10.7.2007 a bod 8.35 zápisnice zo dňa 10.7.2007*.

16. Akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2007 – 2013) ***II – Opatrenia na boj proti kardiovaskulárnym chorobám (rozprava)

Odporúčanie do druhého čítania Spoločná pozícia prijatá Radou na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2007 – 2013) [16369/2/2006 — C6-0100/2007 — 2005/0042(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajca: Antonios Trakatellis (A6-0184/2007)

Otázka na ústne zodpovedanie (O-0033/2007), ktorú položil Miroslav Ouzký za výbor ENVI pre Komisiu: Opatrenia na boj proti kardiovaskulárnym chorobám (B6-0134/2007)

Antonios Trakatellis uviedol odporúčanie do druhého čítania.

Miroslav Ouzký rozvinul otázku na ústne zodpovedanie.

V rozprave vystúpil Markos Kyprianou (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: John Bowis za skupinu PPE-DE, Linda McAvan za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Irena Belohorská nezávislá poslankyňa, Thomas Ulmer, Glenis Willmott, Jiří Maštálka, Kathy Sinnott, Christofer Fjellner, Dorette Corbey, Miroslav Mikolášik, Justas Vincas Paleckis, Zuzana Roithová a Markos Kyprianou.

Návrhy uznesenia predložené v súlade s článkom 108 ods. 5 rokovacieho poriadku na ukončenie rozpravy:

— Miroslav Ouzký, Georgs Andrejevs a John Bowis za výbor ENVI o akcii na boj proti srdcovo-cievnym ochoreniam (B6-0277/2007).

Pondelok 9. júla 2007

PREDSEDNÍCTVO: Adam BIELAN

podpredseda

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.30 zápisnice zo dňa 10.7.2007*.

17. **Riadenie rizík z MON 863** (rozprava)

Vyhlásenie Komisie: Riadenie rizík z MON 863

Markos Kyprianou (člen Komisie) vystúpil s vyhlásením.

Vystúpili títo poslanci: Renate Sommer za skupinu PPE-DE, Karin Scheele za skupinu PSE, Janusz Wojciechowski za skupinu UEN, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Kathy Sinnott za skupinu IND/DEM a Markos Kyprianou.

Rozprava sa skončila.

18. **Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA** (rozprava)

Vyhlásenie Komisie: Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA

Franco Frattini (podpredseda Komisie) vystúpil s vyhlásením.

Vystúpili títo poslanci: Carlos Coelho za skupinu PPE-DE, Stavros Lambrinidis za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford, Franco Frattini a Kathalijne Maria Buitenweg.

Predložené návrhy uznesení ešte neboli k dispozícii, preto budú oznámené neskôr.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.7 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

19. **Vyhliadky vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou** (rozprava)

Správa Vyhliadky vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou [2007/2089(INI)] – Výbor pre priemysel, výskum a energetiku.
Spravodajca: Alejo Vidal-Quadras (A6-0249/2007)

Alejo Vidal-Quadras uviedol správu.

PREDSEDNÍCTVO: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

podpredsedníčka

V rozprave vystúpil Andris Piebalgs (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Sophia in 't Veld (spravodajkyňa výboru ECON požiadaného o stanovisko), Brigitte Douay (spravodajkyňa výboru REGI požiadaného o stanovisko), Herbert Reul za skupinu PPE-DE, Edit Herczog za skupinu PSE, Anne Laperrouze za skupinu ALDE, Eugenijus Maldeikis za skupinu UEN, Claude Turmes za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Jana Bobošíková nezávislá poslankyňa, Gunnar Hökmark, Reino Paasilinna, Konrad Szymański, Ján Hudacký, Hannes Swoboda, Silvia Ciornei, András Gyürk, Eluned Morgan, Jorgo Chatzimarkakis, Romana Jordan Cizelj, Joan Calabuig Rull, Šarūnas Birutis, Jerzy Buzek, Teresa Riera Madurell, Jan Březina, Dorette Corbey, Alexander Stubb, Eija-Riitta Korhola a Monica Maria Iacob-Ridzi.

Pondelok 9. júla 2007

PREDSEDNÍCTVO: Gérard ONESTA

podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Paul Rübig a Andris Piebalgs.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.38 zápisnice zo dňa 10.7.2007*.

20. Meracie prístroje obsahujúce ortuť ***II (rozprava)

Odporúčanie do druhého čítania Spoločná pozícia prijatá Radou na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/769/EHS v súvislosti s obmedzeniami uvádzania na trh určitých meracích prístrojov obsahujúcich ortuť [05665/1/2007 — C6-0114/2007 — 2006/0018(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: María Sornosa Martínez (A6-0218/2007)

María Sornosa Martínez uviedla odporúčanie do druhého čítania.

V rozprave vystúpil Günter Verheugen (podpredseda Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Martin Callanan za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Leopold Józef Rutowicz za skupinu UEN, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Thomas Ulmer, Åsa Westlund, Holger Krahmer, Miroslav Mikolášik, Linda McAvan, Günter Verheugen a Carl Schlyter.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.31 zápisnice zo dňa 10.7.2007*.

21. Identifikácia, označenie a ochrana európskej kritickej infraštruktúry * (rozprava)

Správa Návrh smernice Rady o identifikácii a označení európskej kritickej infraštruktúry a zhodnotení potreby zlepšiť jej ochranu [KOM(2006)0787 — C6-0053/2007 — 2006/0276(CNS)] – Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.
Spravodajkyňa: Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0270/2007)

V rozprave vystúpil Franco Frattini (podpredseda Komisie).

Jeanine Hennis-Plasschaert uviedla správu.

Vystúpili títo poslanci: Harald Ettl (spravodajca výboru ECON požiadaného o stanovisko), Renate Sommer (spravodajkyňa výboru TRAN požiadaného o stanovisko), Herbert Reul za skupinu PPE-DE, Inés Ayala Sender za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Christian Ehler, Inger Segelström, Marianne Mikko a Franco Frattini.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.37 zápisnice zo dňa 10.7.2007*.

Pondelok 9. júla 2007

22. Rozhodné právo pre mimozmluvné záväzky („Rím II“) ***III (rozprava)

Správa Spoločný text nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky („Rím II“), schválený Zmierovacím výborom [PE-CONS 3619/2007 — C6-0142/2007 — 2003/0168(COD)] – Delegácia parlamentu pri zmierovacom výbore
Spravodajca: Diana Wallis A6-0257/2007

Diana Wallis uviedla správu.

V rozprave vystúpil Franco Frattini (podpredseda Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Rainer Wieland za skupinu PPE-DE, Manuel Medina Ortega za skupinu PSE a Andrzej Jan Szejna.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.29 zápisnice zo dňa 10.7.2007*.

23. Program rokovania na nasledujúci deň

Bol schválený program rokovania na ďalší deň (dokument „Program rokovania“ PE 391.081/OJMA).

24. Skončenie rokovania

Rokovanie sa skončilo o 23.45 hod.

Harald Rømer	Luigi Cocilovo
generálny tajomník	*podpredseda*

Pondelok 9. júla 2007

PREZENČNÁ LISTINA

Podpísali sa:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Baeva, Bărbuleţiu, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bossi, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Iotova, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Janowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Marinescu, Markov, Marques, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Moisuc, Montoro Romero, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morţun, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Paşcu, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Popeangă, Posselt, Prets, Pribetich, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Ţicău, Ţîrle, Titford, Titley, Toia, Toma, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto,

Veraldi, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zwiefka

Utorok 10. júla 2007

ZÁPISNICA

(2008/C 175 E/02)

PRIEBEH ROKOVANIA

PREDSEDNÍCTVO: Miguel Ángel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

podpredseda

1. Otvorenie rokovania

Rokovanie sa začalo o 9.00 hod.

2. Predložené dokumenty

Boli predložené tieto dokumenty:

1) parlamentných výborov:

1.1) správy:

— Správa o zvolaní medzivládnej konferencie: stanovisko Európskeho parlamentu (článok 48 Zmluvy o EÚ) (11222/2007 — C6-0206/2007 — 2007/0808(CNS)) – výbor AFCO
Spravodajca: Jo Leinen (A6-0279/2007)

3. Presun rozpočtových prostriedkov

Výbor pre rozpočet preskúmal návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC 14/2007 Európskej komisie (C6-0148/2007 — SEK(2007)0560).

Výbor schválil celkový presun v súlade s článkom 24 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002, zmeneného a doplneného 13. decembra 2006, po tom, čo sa oboznámil so stanoviskom Rady.

*
* *

Výbor pre rozpočet preskúmal návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC 16/2007 Európskej komisie (C6-0164/2007 — SEK(2007)0674).

Výbor schválil celkový presun v súlade s článkom 24 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002, zmeneného a doplneného 13. decembra 2006, po tom, čo sa oboznámil so stanoviskom Rady.

*
* *

Výbor pre rozpočet preskúmal návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC 17/2007 Európskej komisie (C6-0165/2007 — SEK(2007)0675).

Výbor schválil celkový presun v súlade s článkom 24 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002, zmeneného a doplneného 13. decembra 2006, po tom, čo sa oboznámil so stanoviskom Rady.

*
* *

Výbor pre rozpočet preskúmal návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC 19/2007 Európskej komisie (C6-0189/2007 — SEK(2007)0677).

Výbor poskytol priaznivé stanovisko k celkovému presunu podľa článku 24 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002, zmeneného a doplneného 13. decembra 2006.

*
* *

Výbor pre rozpočet preskúmal návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC 20/2007 Európskej komisie (C6-0167/2007 — SEK(2007)0678).

Výbor schválil celkový presun podľa článku 24 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002, zmeneného a doplneného 13. decembra 2006.

*
* *

Výbor pre rozpočet preskúmal návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC 23/2007 Európskej komisie (C6-0194/2007 — SEK(2007)0681).

Výbor poskytol priaznivé stanovisko k celkovému presunu podľa článku 24 ods. 2 a 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002, zmeneného a doplneného 13. decembra 2006.

*
* *

Výbor pre rozpočet preskúmal návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC 24/2007 Európskej komisie (C6-0192/2007 — SEK(2007)0682).

Výbor schválil celkový presun podľa článku 24 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002, zmeneného a doplneného 13. decembra 2006.

4. **Rozprava o prípadoch porušenia ľudských práv, demokracie a princípov právneho štátu** (oznámenie o predložených návrhoch uznesenia)

Podľa článku 115 rokovacieho poriadku nasledujúci poslanci/politické skupiny požiadali, aby sa konala rozprava o týchto návrhoch uznesení:

I. *HUMANITÁRNA SITUÁCIA IRACKÝCH UTEČENCOV*

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato, Frédérique Ries, Marios Matsakis a Thierry Cornillet za skupinu ALDE, o situácii irackých utečencov a vnútorných migrantov (B6-0291/2007),

— André Brie, Marco Rizzo a Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL, o humanitárnej situácii irackých utečencov (B6-0295/2007),

— Laima Liucija Andrikienė, Charles Tannock, Bernd Posselt a Eija-Riitta Korhola za skupinu PPE-DE, o humanitárnej situácii irackých utečencov (B6-0299/2007),

— Paulo Casaca, Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser, Elena Valenciano Martínez-Orozco a Javier Moreno Sánchez za skupinu PSE, o situácii irackých utečencov a vnútorných migrantov (B6-0300/2007),

— Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda a Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, o situácii irackých utečencov a vnútorných migrantov (B6-0303/2007),

— Roberta Angelilli za skupinu UEN, o humanitárnej situácii irackých utečencov (B6-0308/2007).

Utorok 10. júla 2007

II. *PORUŠOVANIE ĽUDSKÝCH PRÁV V PODNESTERSKU (MOLDAVSKO)*

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato a Marios Matsakis za skupinu ALDE, o porušovaní ľudských práv v Podnestersku a nutnosti podpory EÚ na vyriešenie konfliktu, ktorý uviazol na mŕtvom bode, v tejto oblasti Moldavskej republiky (B6-0292/2007),

— Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Zdzisław Zbigniew Podkański, Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere, Janusz Wojciechowski, Adam Bielan, Michał Tomasz Kamiński a Mieczysław Edmund Janowski za skupinu UEN, o porušovaní ľudských práv v Podnestersku (Moldavsko) (B6-0293/2007),

— Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, o porušovaní ľudských práv v Podnestersku (Moldavsko) (B6-0296/2007),

— Roberta Alma Anastase, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Charles Tannock, Ovidiu Victor Ganț, Monica Maria Iacob-Ridzi, Marian-Jean Marinescu, Maria Petre a Radu Țîrle za skupinu PPE-DE, o porušovaní ľudských práv v Podnestersku a nutnosti podpory EÚ na vyriešenie konfliktu, ktorý uviazol na mŕtvom bode, v tejto oblasti Moldavskej republiky (B6-0298/2007),

— Marianne Mikko, Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Raimon Obiols i Germà, Dan Mihalache a Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, o porušovaní ľudských práv v Podnestersku a nutnosti podpory EÚ na vyriešenie konfliktu, ktorý uviazol na mŕtvom bode, v tejto oblasti Moldavskej republiky (B6-0302/2007),

— Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE, o porušovaní ľudských práv v Podnestersku a nutnosti podpory EÚ na vyriešenie konfliktu, ktorý uviazol na mŕtvom bode, v tejto oblasti Moldavskej republiky (B6-0304/2007).

III. *ĽUDSKÉ PRÁVA VO VIETNAME*

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato, Marios Matsakis, Jules Maaten a Frédérique Ries za skupinu ALDE, o Vietname (B6-0290/2007),

— Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL, o Vietname (B6-0294/2007),

— Bernd Posselt, Charles Tannock a Eija-Riitta Korhola za skupinu PPE-DE, o ľudských právach vo Vietname (B6-0297/2007),

— Pasqualina Napoletano a Marc Tarabella za skupinu PSE, o Vietname (B6-0301/2007),

— Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE, o Vietname (B6-0305/2007),

— Gintaras Didžiokas, Hanna Foltyn-Kubicka, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan a Mieczysław Edmund Janowski za skupinu UEN, o ľudských právach vo Vietname (B6-0306/2007).

Rečnícky čas sa rozdelí v súlade s článkom 142 rokovacieho poriadku.

5. Úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva ***I (rozprava)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES, týkajúca sa úplného dokončenia vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva [KOM(2006)0594 — C6-0354/2006 — 2006/0196(COD)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajca: Markus Ferber (A6-0246/2007)

V rozprave vystúpil Charlie McCreevy (člen Komisie).

Markus Ferber uviedol správu.

Vystúpili títo poslanci: Pervenche Berès (spravodajkyňa výboru ECON požiadaného o stanovisko), Stephen Hughes (spravodajca výboru EMPL požiadaného o stanovisko), Hannes Swoboda (spravodajca výboru ITRE požiadaného o stanovisko), Markus Pieper (spravodajca výboru REGI požiadaného o stanovisko), Marianne Thyssen za skupinu PPE-DE, Brian Simpson za skupinu PSE, Luigi Cocilovo za skupinu ALDE, Roberts Zīle

za skupinu UEN, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Michael Henry Nattrass za skupinu IND/DEM, Luca Romagnoli za skupinu ITS, Alessandro Battilocchio nezávislý poslanec, Mathieu Grosch, Inés Ayala Sender, Dirk Sterckx, Seán Ó Neachtain, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Johannes Blokland, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Saïd El Khadraoui a Nathalie Griesbeck.

PREDSEDNÍCTVO: Gérard ONESTA

podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Joost Lagendijk, Patrick Louis, Corien Wortmann-Kool, Robert Navarro, Jeanine Hennis-Plasschaert, Claude Turmes, Etelka Barsi-Pataky, Alain Hutchinson, Ona Juknevičienė, Christine De Veyrac, Zita Gurmai, Olle Schmidt, Astrid Lulling, Emanuel Jardim Fernandes, Reinhard Rack, Nicole Fontaine a Charlie McCreevy.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 7.10 zápisnice zo dňa 11.7.2007*.

V rozprave vystúpil Reinhard Rack, aby ospravedlnil neprítomnosť Rady.

6. **Finančné služby (2005 – 2010) – Biela kniha** (rozprava)

Správa Politika finančných služieb (2005 – 2010) – Biela kniha [2006/2270(INI)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajkyňa: Ieke van den Burg (A6-0248/2007)

Ieke van den Burg uviedla správu.

V rozprave vystúpil Charlie McCreevy (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Jean-Paul Gauzès (spravodajca výboru JURI požiadaného o stanovisko), Othmar Karas za skupinu PPE-DE, Pervenche Berès za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE a Sahra Wagenknecht za skupinu GUE/NGL.

PREDSEDNÍCTVO: Luisa MORGANTINI

podpredsedníčka

Vystúpili títo poslanci: John Whittaker za skupinu IND/DEM, Petre Popeangă za skupinu ITS, Gunnar Hökmark, Harald Ettl, Sharon Bowles, Alexander Radwan, Antolín Sánchez Presedo a Charlie McCreevy.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 7.12 zápisnice zo dňa 11.7.2007*.

7. **Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia** (rozprava)

Správa Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia [2007/2023(INI)] – Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci.
Spravodajca: Jacek Protasiewicz (A6-0247/2007)

Jacek Protasiewicz uviedol správu.

V rozprave vystúpil Vladimír Špidla (člen Komisie).

Utorok 10. júla 2007

Vystúpili títo poslanci: Donata Gottardi (spravodajkyňa výboru ECON požiadaného o stanovisko), Mia De Vits (spravodajkyňa výboru IMCO požiadaného o stanovisko), Kartika Tamara Liotard (spravodajkyňa výboru FEMM požiadaného o stanovisko), José Albino Silva Peneda za skupinu PPE-DE, Ole Christensen za skupinu PSE, Luigi Cocilovo za skupinu ALDE, Jan Tadeusz Masiel za skupinu UEN, Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE, Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL, Derek Roland Clark za skupinu IND/DEM a Roger Helmer nezávislý poslanec.

V tomto bode bola rozprava prerušená kvôli hlasovaniu.

Bude sa v nej pokračovať o 15.00 hod. *(bod 13).*

PREDSEDNÍCTVO: Diana WALLIS

podpredsedníčka

8. Hlasovanie

Podrobné výsledky hlasovania (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy, oddelené hlasovanie, hlasovanie po častiach,…) nájdete v prílohe zápisnice „Výsledky hlasovania".

8.1. Voľba podpredsedu Európskeho parlamentu (hlasovanie)

Na základe programu schôdze sa uskutočnila voľba podpredsedu, ktorý obsadí miesto Pierra Moscoviciho, ktoré sa uvoľnilo po jeho odstúpení s platnosťou od 26. júna 2007.

Predseda oznámil, že skupina PSE mu odovzdala kandidatúru Martine Rourovej.

Keďže Martine Roure bola jedinou kandidátkou, predseda navrhol, aby zhromaždenie pristúpilo k voľbe aklamáciou v súlade s článkom 12 ods. 1 rokovacieho poriadku.

Parlament návrh schválil.

Zhromaždenie zvolilo Martine Rourovú aklamáciou.

Predseda vyhlásil Martine Rourovú za podpredsedníčku Európskeho parlamentu a poblahoželal jej k jej zvoleniu. V súlade s článkom 17 ods. 1 rokovacieho poriadku zaujala miesto svojho predchodcu podľa jeho prednostného poradia.

8.2. Žiadosť o konzultáciu s Výborom regiónov: Príspevok dobrovoľnosti k hospodárskej a sociálnej súdržnosti (článok 118 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Žiadosť o konzultáciu s Výborom regiónov: Príspevok dobrovoľnosti k hospodárskej a sociálnej súdržnosti

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 1)

Schválené

8.3. Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi ES a Alžírskom po rozšírení z 1. mája 2004 *** (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Odporúčanie Návrh rozhodnutia Rady o uzatvorení protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky,

Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii [08937/2007 — KOM(2006)0765 — C6-0153/2007 — 2006/0254(AVC)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0274/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 2)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0291)*

Parlament ho preto schválil.

8.4. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Moldavskom po rozšírení z 1. januára 2007 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii [KOM(2007)0009 — C6-0103/2007 — 2007/0003(CNS)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0224/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 3)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0292)*

8.5. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Ukrajinou po rozšírení z 1. januára 2007 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii [KOM(2007)0007 — C6-0102/2007 — 2007/0004(CNS)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0216/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 4)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0293)*

8.6. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Arménskom po rozšírení z 1. januára 2007 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Arménskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii [KOM(2007)0113 — C6-0161/2007 — 2007/0041(CNS)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0254/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 5)

Utorok 10. júla 2007

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0294)*

8.7. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Azerbajdžanom po rozšírení z 1. januára 2007 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Azerbajdžanskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii [KOM(2007)0114 — C6-0160/2007 — 2007/0040(CNS)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0255/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 6)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0295)*

8.8. Protokol k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Gruzínskom po rozšírení z 1. januára 2007 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Gruzínskom na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii [KOM(2007)0098 — C6-0162/2007 — 2007/0046(CNS)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0256/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 7)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0296)*

8.9. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. júla 1995 o využívaní informačných technológií na colné účely * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Odporúčanie k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k Dohovoru z 26. júla 1995 o využívaní informačných technológií na colné účely, vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii [KOM(2007)0211 — C6-0168/2007 — 2007/0079(CNS)] – Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.
Spravodajca: Jean-Marie Cavada (A6-0265/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 8)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0297)*

8.10. Priame poistenie s výnimkou životného poistenia (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/49/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu [KOM(2006)0924 — C6-0009/2007 — 2006/0289(COD)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajkyňa: Pervenche Berès (A6-0237/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 9)

NÁVRH KOMISIE, POZMEŇUJÚCI/DOPLŇUJÚCI NÁVRH a NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Pervenche Berès (spravodajkyňa) vystúpila s vyhlásením podľa článku 131 ods. 4 rokovacieho poriadku a stiahla prvú časť pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu gestorského výboru.

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0298)*

8.11. Podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) s ohľadom na vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu [KOM(2006)0926 — C6-0010/2007 — 2006/0293(COD)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajkyňa: Pervenche Berès (A6-0239/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 10)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0299)*

8.12. Zaistenie (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/68/ES o zaistení, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu [KOM(2006)0905 — C6-0017/2007 — 2006/0280(COD)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajkyňa: Pervenche Berès (A6-0238/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 11)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Pervenche Berès (spravodajkyňa) vystúpila s vyhlásením podľa článku 131 ods. 4 rokovacieho poriadku a stiahla pozmeňujúci a doplňujúci návrhu gestorského výboru.

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0300)*

Utorok 10. júla 2007

8.13. Nová štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3696/93 [KOM(2006)0655 — C6-0376/2006 — 2006/0218(COD)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajca: Guntars Krasts (A6-0242/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 12)

NÁVRH KOMISIE, POZMEŇUJÚCE/DOPLŇUJÚCE NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0301)*

8.14. Výberové zisťovanie pracovných síl v Spoločenstve ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve [KOM(2006)0565 — C6-0326/2006 — 2006/0180(COD)] – Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci.
Spravodajca: Jan Andersson (A6-0181/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 13)

NÁVRH KOMISIE, POZMEŇUJÚCE/DOPLŇUJÚCE NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Jan Andersson (spravodajca) vystúpil s vyhlásením podľa článku 131 ods. 4 rokovacieho poriadku a poznamenal, že pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 1 až 3 gestorského výboru boli stiahnuté.

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0302)*

8.15. Označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o programe Spoločenstva na označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) [KOM(2006)0576 — C6-0329/2006 — 2006/0187(COD)] – Výbor pre priemysel, výskum a energetiku.
Spravodajca: Nikolaos Vakalis (A6-0234/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 14)

NÁVRH KOMISIE, POZMEŇUJÚCE/DOPLŇUJÚCE NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Nikolaos Vakalis (spravodajca) vystúpil s vyhlásením podľa článku 131 ods. 4 rokovacieho poriadku.

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0303)*

8.16. Dohovor OSN o Kódexe rokovania pri líniových konferenciách (zrušenie nariadenia Rady (EHS) č. 954/79) ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 954/79 týkajúce sa ratifikácie alebo prístupu členských štátov k Dohovoru OSN o kódexe rokovania líniových konferencií [KOM(2006)0869 — C6-0059/2007 — 2006/0308(COD)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajkyňa: Corien Wortmann-Kool (A6-0258/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 15)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0304)*

8.17. Kontrola rybolovnej činnosti v Antarktíde * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 601/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa ustanovujú určité kontrolné opatrenia pri rybárskych činnostiach v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o ochrane živých antarktických morských zdrojov, a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 3943/90, (ES) č. 66/98 a (ES) č. 1721/1999 [KOM(2006)0867 — C6-0054/2007 — 2007/0001(CNS)] – Výbor pre rybné hospodárstvo.
Spravodajkyňa: Rosa Miguélez Ramos (A6-0213/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 16)

NÁVRH KOMISIE, POZMEŇUJÚCE/DOPLŇUJÚCE NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0305)*

8.18. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k Dohovoru o Europole z 26. júla 1995 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Odporúčanie k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k Dohovoru z 26. júla 1995 o založení Európskeho policajného úradu (dohovor o Europole), vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii [KOM(2007)0215 — C6-0169/2007 — 2007/0076(CNS)] – Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.
Spravodajkyňa: Genowefa Grabowska (A6-0260/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 17)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0306)*

8.19. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach z 29. mája 2000 * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Odporúčanie k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru z 29. mája 2000 o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie, prijatého Radou podľa článku 34 Zmluvy o Európskej únii [KOM(2007)0213 — C6-0158/2007 — 2007/0080(CNS)] – Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.
Spravodajkyňa: Genowefa Grabowska (A6-0261/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 18)

Utorok 10. júla 2007

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0307)*

8.20. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru zo 17. júna 1998 o zákaze riadenia motorového vozidla * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Odporúčanie k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru zo 17. júna 1998 o zákaze riadenia motorového vozidla, vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii [KOM(2007)0214 — C6-0155/2007 — 2007/0075(CNS)] – Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.
Spravodajkyňa: Genowefa Grabowska (A6-0269/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 19)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0308)*

8.21. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. mája 1997 o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov EÚ */***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Odporúčanie k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. mája 1997 o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov Európskej únie, vypracovaného na základe článku K.3 ods. 2 písm. c) Zmluvy o Európskej únii [KOM(2007)0218 — C6-0156/2007 — 2007/0072(CNS)] – Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.
Spravodajca: Jörg Leichtfried (A6-0272/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 20)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0309)*

8.22. Korigendá (nový článok 204a rokovacieho poriadku) (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Vloženie nového článku 204a o korigendách do rokovacieho poriadku [2005/2041(REG)] – Výbor pre ústavné veci.
Spravodajca: Richard Corbett (A6-0229/2007)

(Potrebná kvalifikovaná väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 21)

NÁVRH ROZHODNUTIA, POZMEŇUJÚCI/DOPLŇUJÚCI NÁVRH K ROKOVACIEMU PORIADKU

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0310)*

Nové ustanovenie nadobudne účinnosť v prvý deň nasledujúcej schôdze.

8.23. Použitie a výklad rokovacieho poriadku (zmena a doplnenie článku 201) (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Zmena a doplnenie článku 201 rokovacieho poriadku o použití a výklade rokovacieho poriadku [2006/2192(REG)] – Výbor pre ústavné veci.
Spravodajca: Richard Corbett (A6-0230/2007)

(Potrebná kvalifikovaná väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 22)

NÁVRH ROZHODNUTIA, POZMEŇUJÚCI/DOPLŇUJÚCI NÁVRH K ROKOVACIEMU PORIADKU

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0311)*

Nové ustanovenie nadobudne účinnosť v prvý deň nasledujúcej schôdze.

8.24. Konzultácia o imunite a výsadách Alessandry Mussoliniovej (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Žiadosť o konzultáciu o imunite a výsadách Alessandry Mussoliniovej [2006/2301(IMM)] – Výbor pre právne veci.
Spravodajca: Klaus-Heiner Lehne (A6-0251/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 23)

NÁVRH ROZHODNUTIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0312)*

8.25. Žiadosť o ochranu imunity a výsad Ashleyho Motea (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Žiadosť o ochranu imunity a výsad Ashleyho Motea [2007/2122(IMM)] – Výbor pre právne veci.
Spravodajca: Francesco Enrico Speroni (A6-0250/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 24)

NÁVRH ROZHODNUTIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0313)*

8.26. Návrh opravného rozpočtu č. 4/2007 (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 4/2007 na rozpočtový rok 2007 Oddiel III – Komisia [10966/2007 — C6 0195/2007 — 2007/2072(BUD)] – Výbor pre rozpočet.
Spravodajca: James Elles (A6-0268/2007)

(Potrebná kvalifikovaná väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 25)

NÁVRH UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0314)*

Utorok 10. júla 2007

8.27. **Výdavky na preklady** (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Osobitná správa Európskeho dvora audítorov č. 9/2006 o výdavkoch na preklady Komisie, Európskeho parlamentu a Rady [2007/2077(INI)] – Výbor pre kontrolu rozpočtu.
Spravodajca: Alexander Stubb (A6-0215/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 26)

NÁVRH UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0315)*

8.28. **Minimalizácia administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi** (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Minimalizácia administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi [2005/2140(INI)] – Výbor pre kontrolu rozpočtu.
Spravodajca: Jan Mulder (A6-0275/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 27)

NÁVRH UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0316)*

8.29. **Rozhodné právo pre mimozmluvné záväzky („Rím II") ***III** (hlasovanie)

Správa: Spoločný text nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky („Rím II"), schválený Zmierovacím výborom – [PE-CONS 3619/2007 — C6-0142/2007 — 2003/0168(COD)] – Delegácia parlamentu pri zmierovacom výbore
Spravodajkyňa: Diana Wallis (A6-0257/2007)

(Jednoduchá väčšina potrebná pre schválenie)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 28)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0317)

8.30. **Akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2007 – 2013) ***II** (hlasovanie)

Odporúčanie do druhého čítania Spoločná pozícia prijatá Radou na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2007 – 2013) [16369/2/2006 — C6-0100/2007 — 2005/0042(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajca: Antonios Trakatellis (A6-0184/2007)

(Potrebná kvalifikovaná väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 29)

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY

Vyhlásený za schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0318)*

8.31. Meracie prístroje obsahujúce ortuť ***II (hlasovanie)

Odporúčanie do druhého čítania Spoločná pozícia prijatá Radou na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/769/EHS v súvislosti s obmedzeniami uvádzania na trh určitých meracích prístrojov obsahujúcich ortuť [05665/1/2007 — C6-0114/2007 — 2006/0018(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: María Sornosa Martínez (A6-0218/2007)

(Potrebná kvalifikovaná väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 30)

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY

Vyhlásené za schválené *(P6_TA(2007)0319)*

8.32. Spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm ***I (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa určuje spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm [KOM(2006)0423 — C6-0258/2006 — 2006/0143(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: Åsa Westlund (A6-0153/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 31)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0320)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0320)*

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Hartmut Nassauer, pred hlasovaním, k hlasovaciemu zoznamu skupiny PPE-DE.

8.33. Potravinárske prídavné látky ***I (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o potravinárskych prídavných látkach [KOM(2006)0428 — C6-0260/2006 — 2006/0145(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: Åsa Westlund (A6-0154/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 32)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0321)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0321)*

Utorok 10. júla 2007

8.34. Potravinárske enzýmy ***I (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o potravinárskych enzýmoch a ktorým sa menia a dopĺňajú smernica Rady 83/417/EHS, nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES a smernica Rady 2001/112/ES [KOM(2006)0425 — C6-0257/2006 — 2006/0144(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: Avril Doyle (A6-0177/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 33)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0322)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0322)*

8.35. Arómy a určité potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami ***I (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1576/89, nariadenie Rady (EHS) č. 1601/91, nariadenie (ES) č. 2232/96 a smernica 2000/13/ES [KOM(2006)0427 — C6-0259/2006 — 2006/0147(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: Mojca Drčar Murko (A6-0185/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 34)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0323)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0323)*

8.36. Aproximácia sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje * (záverečné hlasovanie)

Správa Návrh smernice Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/84/EHS o aproximácii sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje [KOM(2006)0486 — C6-0319/2006 — 2006/0165(CNS)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajkyňa: Astrid Lulling (A6-0148/2007)

Rozprava sa konala 22.5.2007 *(bod 20 zápisnice zo dňa 22.5.2007)*.

Európsky parlament na svojej schôdzi dňa 23. mája 2007 zamietol návrh smernice *(bod 54 zápisnice zo dňa 23.5.2007)*

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 35)

NÁVRH KOMISIE

Vystúpili títo poslanci: Astrid Lulling (spravodajkyňa), ktorá odporučila zamietnutie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov gestorského výboru a jeho správy, a Pervenche Berès (predsedníčka výboru ECON), k predchádzajúcemu vystúpeniu.

Zamietnutý

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Zamietnutý

(Legislatívne uznesenie o zamietnutí návrhu Komisie sa nachádza v „Prijatých textoch“ *(P6_TA(2007)0324).)*

8.37. Identifikácia, označenie a ochrana európskej kritickej infraštruktúry * (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Rady o identifikácii a označení európskej kritickej infraštruktúry a zhodnotení potreby zlepšiť jej ochranu [KOM(2006)0787 — C6-0053/2007 — 2006/0276(CNS)] – Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.
Spravodajkyňa: Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0270/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 36)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0325)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0325)*

8.38. Vyhliadky vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou (hlasovanie)

Správa Vyhliadky vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou [2007/2089(INI)] – Výbor pre priemysel, výskum a energetiku.
Spravodajca: Alejo Vidal-Quadras (A6-0249/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 37)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0326)*

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Alejo Vidal-Quadras (spravodajca) predložil ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu č. 2, ktorý bol prijatý.

8.39. Priemyselný rybolov a výroba rybej múčky a rybieho tuku (hlasovanie)

Správa Priemyselný rybolov a výroba rybej múčky a rybieho tuku [2004/2262(INI)] – Výbor pre rybné hospodárstvo.
Spravodajca: Struan Stevenson (A6-0155/2005)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 38)

Utorok 10. júla 2007

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0327)*

*

* *

V rozprave vystúpila Åsa Westlund, ktorá uviedla, že počas hlasovania o svojich správach (A6-0153/2007 a A6-0154/2007) dvakrát márne žiadala o elektronické overenie (predsedníčka to vzala na vedomie).

9. **Zvolanie medzivládnej konferencie** (lehota na predloženie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov)

Predsedníčka oznámila, že lehota na predloženie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov k správe Leinen o zvolaní medzivládnej konferencie (A6-0279/2007) *(bod 46 PR)* bola predĺžená do 15.00 hod. v utorok 10. júla 2007.

10. Vysvetlenia hlasovania

Písomné vysvetlenia hlasovania:

Písomné vysvetlenia hlasovania podľa článku 163 ods. 3 rokovacieho poriadku sú uvedené v doslovnom zápise z tohto rokovania.

Ústne vysvetlenia hlasovania:

— Správa: María Sornosa Martínez – A6-0218/2007: Ivo Belet, Philip Claeys

— Správa: Åsa Westlund – A6-0154/2007: Zuzana Roithová

— Správa: Alejo Vidal-Quadras – A6-0249/2007: Markus Pieper

— Správa: Jeanine Hennis-Plasschaert – A6-0270/2007: Hubert Pirker

11. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Opravy a zámery hlasovania sú uvedené na stránke „Séance en direct“, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)“ a v tlačenej verzii sú súčasťou prílohy „Výsledky hlasovania podľa mien“.

Elektronická verzia na stránke Europarl sa bude pravidelne aktualizovať počas maximálne dvoch týždňov odo dňa hlasovania.

Po uplynutí tejto lehoty sa zoznam opráv a zámerov hlasovania uzavrie, aby mohol byť preložený a uverejnený v úradnom vestníku.

(Rokovanie bolo prerušené o 13.10 hod. a pokračovalo sa v ňom opäť od 15.05 hod.)

PREDSEDNÍCTVO: Luigi COCILOVO

podpredseda

12. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

13. **Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia** (pokračovanie rozpravy)

Správa Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia [2007/2023(INI)] – Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci.
Spravodajca: Jacek Protasiewicz (A6-0247/2007)

Vystúpili títo poslanci: Thomas Mann, Jan Andersson, Elizabeth Lynne, Konrad Szymański, Ilda Figueiredo, Ana Mato Adrover, Françoise Castex, Ona Juknevičienė, Mieczysław Edmund Janowski, Edit Bauer, Joel Hasse Ferreira, Siiri Oviir, Andrzej Tomasz Zapałowski, Richard Falbr, Anneli Jäätteenmäki, Wiesław Stefan Kuc, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Maria Matsouka, Janusz Wojciechowski, Ria Oomen-Ruijten, Richard Howitt, Zita Pleštinská, Agnes Schierhuber, Monica Maria Iacob-Ridzi, Tadeusz Zwiefka, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews a Vladimír Špidla (člen Komisie).

PREDSEDNÍCTVO: Mechtild ROTHE

podpredsedníčka

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 7.13 zápisnice zo dňa 11.7.2007*.

14. **Vysielanie pracovníkov** (rozprava)

Otázka na ústne zodpovedanie (O-0041/2007), ktorú položil Jan Andersson za výbor EMPL pre Komisiu: Vysielanie pracovníkov (B6-0132/2007)

Jan Andersson rozvinul otázku na ústne zodpovedanie.

Vladimír Špidla (člen Komisie) odpovedal na otázku na ústne zodpovedanie

Vystúpili títo poslanci: Philip Bushill-Matthews za skupinu PPE-DE, Anne Van Lancker za skupinu PSE, Anne E. Jensen za skupinu ALDE, Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE, Mary Lou McDonald za skupinu GUE/NGL, Thomas Mann, Jean Louis Cottigny, Evelyne Gebhardt, Proinsias De Rossa a Vladimír Špidla.

Návrhy uznesenia predložené v súlade s článkom 108 ods. 5 rokovacieho poriadku na ukončenie rozpravy:

— Jan Andersson, za výbor EMPL, o oznámení Komisie Vysielanie pracovníkov v rámci poskytovania služieb: zvyšovanie jeho prínosu a potenciálu pri súčasnej záruke ochrany pracovníkov (B6-0266/2007).

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 7.14 zápisnice zo dňa 11.7.2007*.

15. **Budúcnosť námornej politiky EÚ: Európska vízia pre oceány a moria** (rozprava)

Správa Budúcnosť námornej politiky Európskej únie: Európska vízia pre oceány a moria [2006/2299(INI)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajca: Willi Piecyk (A6-0235/2007)

Willi Piecyk uviedol správu.

V rozprave vystúpil Joe Borg (člen Komisie).

Utorok 10. júla 2007

Vystúpili títo poslanci: Satu Hassi (spravodajkyňa výboru ENVI požiadaného o stanovisko), Jorgo Chatzimarkakis (spravodajca výboru ITRE požiadaného o stanovisko), Struan Stevenson (spravodajca výboru PECH požiadaného o stanovisko), Yiannakis Matsis (spravodajca výboru REGI požiadaného o stanovisko), Luís Queiró za skupinu PPE-DE, Paulo Casaca za skupinu PSE, Josu Ortuondo Larrea za skupinu ALDE, Ian Hudghton za skupinu Verts/ALE, Georgios Toussas za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Jim Allister nezávislý poslanec, Corien Wortmann-Kool, Robert Navarro, Anne E. Jensen, Marian-Jean Marinescu, Matthias Groote, Francesco Musotto, Riitta Myller, David Casa, Jamila Madeira a Margie Sudre.

PREDSEDNÍCTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Richard Howitt, Rosa Miguélez Ramos, Emanuel Jardim Fernandes, Karin Jöns a Joe Borg

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.3 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

16. **Hodina otázok** (pre Komisiu)

Parlament posúdil skupinu otázok adresovaných Komisii. (B6-0133/2007).

Prvá časť

Otázka č. 28 (Catherine Stihler): Konzultácia o informovanosti pacientov

Günter Verheugen (podpredseda Komisie) odpovedal na otázku a doplňujúcu otázku, ktorú položila Catherine Stihler.

Otázka č. 26 (Brian Crowley): Boj proti nezamestnanosti mladých a dlhodobej nezamestnanosti v rámci EÚ

Vladimír Špidla (člen Komisie) odpovedal na otázku a doplňujúcu otázku, ktorú položil Brian Crowley.

Otázka č. 27 (Olle Schmidt): Európske útočisko pre prenasledovaných spisovateľov a novinárov

Franco Frattini (podpredseda Komisie) odpovedal na otázku a doplňujúcu otázku, ktorú položili Olle Schmidt, Jörg Leichtfried a Jim Allister.

Druhá časť

Otázka č. 29 (Stavros Arnaoutakis): Riziko úplného vyčerpania zásob rýb v Egejskom mori

Joe Borg (člen Komisie) odpovedal na otázku a na doplňujúce otázky, ktoré položili Stavros Arnaoutakis, Reinhard Rack a Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Otázka č. 30 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Ochrana práv detí v kontexte zahraničných vzťahov EÚ

Benita Ferrero-Waldner (členka Komisie) odpovedala na otázku a doplňujúcu otázku, ktorú položila Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Otázka č. 31 (Bernd Posselt): Stratégia pre oblasť Čierneho mora

Benita Ferrero-Waldner odpovedala na otázku a na doplňujúce otázky, ktoré položili Bernd Posselt, Reinhard Rack a Danutė Budreikaitė.

Otázka č. 32 (Evgeni Kirilov): Situácia bulharských zdravotných sestier a palestínskeho lekára v Líbyi

Benita Ferrero-Waldner odpovedala na otázku a na doplňujúce otázky, ktoré položili Evgeni Kirilov, Glyn Ford a Bogusław Sonik.

Otázky č. 33 a 34 budú zodpovedané písomne.

Otázka č. 35 (Georgios Papastamkos): Atomóvá energia na Balkáne

Andris Piebalgs (člen Komisie) odpovedal na otázku a na doplňujúce otázky, ktoré položili Georgios Papastamkos, Paul Rübig a Danutė Budreikaitė.

Otázka č. 36 (Dimitrios Papadimoulis): Skladovanie zásob pohonných látok v Grécku.

Andris Piebalgs odpovedal na otázku a na doplňujúcu otázku, ktorú položil Dimitrios Papadimoulis.

Otázka č. 37 (Justas Vincas Paleckis): Ropovod Družba

Andris Piebalgs odpovedal na otázku a na doplňujúce otázky, ktoré položili Justas Vincas Paleckis a Paul Rübig.

Otázky, ktoré neboli zodpovedané pre nedostatok času, budú zodpovedané písomne *(pozri prílohu doslovného záznamu)*.

Hodina otázok pre Komisiu sa skončila.

(Rokovanie bolo prerušené o 19.10 hod. a pokračovalo sa v ňom opäť od 21.00 hod.)

PREDSEDNÍCTVO: Mario MAURO

podpredseda

17. Zloženie výborov a delegácií

Skupiny PSE a Verts/ALE predložili predsedovi žiadosti o nasledujúce menovania:

— výbor AFET: Béatrice Patrie

— výbor IMCO: Catherine Anita Neris namiesto Béatrice Patrie

— výbor REGI: Pierre Pribetich namiesto Bernadette Bourzai

— výbor AGRI: Bernadette Bourzai

— výbor CULT: Mikel Irujo Amezaga

— výbor LIBE: Roselyne Lefrançois

— výbor FEMM: Roselyne Lefrançois

— Delegácia pri Spoločnom parlamentnom výbore AKT – EÚ: Mikel Irujo Amezaga

— Bernard Poignant už nie členom výboru PECH

Ak do schválenia tejto zápisnice nebudú predložené žiadne námietky, tieto menovania budú považované za schválené.

18. Vykonávanie prvého železničného balíka (rozprava)

Správa Prvý železničný balík [2006/2213(INI)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajca: Michael Cramer (A6-0219/2007)

Michael Cramer uviedol správu.

V rozprave vystúpil Jacques Barrot (podpredseda Komisie).

Utorok 10. júla 2007

Vystúpili títo poslanci: Elisabeth Jeggle za skupinu PPE-DE, Robert Navarro za skupinu PSE, Nathalie Griesbeck za skupinu ALDE, Roberts Zīle za skupinu UEN, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Georg Jarzembowski, Leopold Józef Rutowicz, Pedro Guerreiro a Jacques Barrot.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.4 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

19. Spoločné pravidlá prevádzky leteckých dopravných služieb (prepracované znenie) ***I (rozprava)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (prepracované znenie) [KOM(2006)0396 — C6-0248/2006 — 2006/0130(COD)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajca: Arūnas Degutis (A6-0178/2007)

Arūnas Degutis uviedol správu.

V rozprave vystúpil Jacques Barrot (podpredseda Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Elisabeth Jeggle za skupinu PPE-DE, Ulrich Stockmann za skupinu PSE, Mieczysław Edmund Janowski za skupinu UEN, Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL, Georg Jarzembowski, Inés Ayala Sender, Jim Higgins a Jacques Barrot.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 7.11 zápisnice zo dňa 11.7.2007*.

20. Európa v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent (rozprava)

Správa Európa v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent [2006/2227(INI)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajkyňa: Etelka Barsi-Pataky (A6-0190/2007)

Etelka Barsi-Pataky uviedla správu.

V rozprave vystúpil Jacques Barrot (podpredseda Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Satu Hassi (spravodajkyňa výboru ITRE požiadaného o stanovisko), Dieter-Lebrecht Koch za skupinu PPE-DE, Inés Ayala Sender za skupinu PSE, Paolo Costa za skupinu ALDE, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Reinhard Rack, Anne E. Jensen, Renate Sommer, Jerzy Buzek a Jacques Barrot.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.5 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

21. Dvojstranné obchodné vzťahy EÚ – Čína (rozprava)

Otázka na ústne zodpovedanie (O-0032/2007), ktorú položil Helmuth Markov, za výbor INTA, pre Komisiu: Posledný vývoj v bilaterálnych obchodných vzťahoch s Čínou (B6-0129/2007)

Helmuth Markov rozvinul otázku na ústne zodpovedanie.

Peter Mandelson (člen Komisie) odpovedal na otázku na ústne zodpovedanie

Vystúpili títo poslanci: Georgios Papastamkos za skupinu PPE-DE, Francisco Assis za skupinu PSE, Jorgo Chatzimarkakis za skupinu ALDE, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Georg Jarzembowski, Joan Calabuig Rull, Marek Aleksander Czarnecki, Christofer Fjellner, Carlos Carnero González, Tunne Kelam, Csaba Sándor Tabajdi, Peter Mandelson a Bastiaan Belder s otázkou na ústne zodpovedanie pre Komisiu, na ktorú písomne odpovie Peter Mandelson.

Rozprava sa skončila.

22. Program rokovania na nasledujúci deň

Bol schválený program rokovania na ďalší deň (dokument „Program rokovania“ PE 391.081/OJME).

23. Skončenie rokovania

Rokovanie sa skončilo o 24.00 hod.

Harald Rømer
generálny tajomník

Hans-Gert Pöttering
predseda

Utorok 10. júla 2007

PREZENČNÁ LISTINA

Podpísali sa:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bossi, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Iotova, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Moisuc, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morţun, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Paşcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Pribetich, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt,

Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ţîrle, Titford, Titley, Toma, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Utorok 10. júla 2007

PRÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVANIA

Použité skratky a značky

+	prijatý
-	zamietnutý
↓	prepadol
VS	vzatý späť
HPM (…, …, …)	hlasovanie podľa mien (za, proti, zdržali sa)
EH (…, …, …)	elektronické hlasovanie (za, proti, zdržali sa)
HPČ	hlasovanie po častiach
OH	oddelené hlasovanie
PDN	pozmeňujúci/doplňujúci návrh
K	kompromisný pozmeňujúci/doplňujúci návrh
ZČ	zodpovedajúca časť
V	pozmeňujúci/doplňujúci návrh, ktorým sa zrušujú ustanovenia
=	zhodné pozmeňujúce/doplňujúce návrhy
NU	návrh uznesenia
SNU	spoločný návrh uznesenia
TH	tajné hlasovanie

1. Žiadosť o konzultáciu s Výborom regiónov: Príspevok dobrovoľnosti k hospodárskej a sociálnej súdržnosti

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
žiadosť o konzultáciu		+	

2. Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi ES a Alžírskom po rozšírení z 1. mája 2004 ***

Správa: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0274/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

3. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Moldavskom po rozšírení z 1. januára 2007 *

Správa: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0224/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

4. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Ukrajinou po rozšírení z 1. januára 2007 *

Správa: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0216/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

5. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Arménskom po rozšírení z 1. januára 2007 *

Správa: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0254/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

6. Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Azerbajdžanom po rozšírení z 1. januára 2007 *

Správa: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0255/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

7. Protokol k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Gruzínskom po rozšírení z 1. januára 2007 *

Správa: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0256/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

8. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. júla 1995 o využívaní informačných technológií na colné účely *

Správa: Jean-Marie CAVADA (A6-0265/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

9. Priame poistenie s výnimkou životného poistenia (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Správa: Pervenche BERÈS (A6-0237/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

Cieľom PDN je vypustiť odkaz v odseku 1 pododsek 2.

Utorok 10. júla 2007

10. Podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Správa: Pervenche BERÈS (A6-0239/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

11. Zaistenie (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Správa: Pervenche BERÈS (A6-0238/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	PDN vzatý späť

12. Nová štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) ***I

Správa: Guntars KRASTS (A6-0242/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

13. Výberové zisťovanie pracovných síl v Spoločenstve ***I

Správa: Jan ANDERSSON (A6-0181/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

14. Označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) ***I

Správa: Nikolaos VAKALIS (A6-0234/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

15. Dohovor OSN o Kódexe rokovania pri líniových konferenciách (zrušenie nariadenia Rady (EHS) č. 954/79) ***I

Správa: Corien WORTMANN-KOOL (A6-0258/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

Utorok 10. júla 2007

16. Kontrola rybolovnej činnosti v Antarktíde *

Správa: Rosa MIGUÉLEZ RAMOS (A6-0213/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

17. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k Dohovoru o Europole z 26. júla 1995 *

Správa: Genowefa GRABOWSKA (A6-0260/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

18. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach z 29. mája 2000 *

Správa: Genowefa GRABOWSKA (A6-0261/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

19. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru zo 17. júna 1998 o zákaze riadenia motorového vozidla *

Správa: Genowefa GRABOWSKA (A6-0269/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie	HPM	+	636, 13, 19

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PPE-DE: záverečné hlasovanie

20. Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. mája 1997 o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov EÚ *

Správa: Jörg LEICHTFRIED (A6-0272/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie	HPM	+	648, 7, 17

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PPE-DE: záverečné hlasovanie

21. Korigendá (nový článok 204a rokovacieho poriadku)

Správa: Richard CORBETT (A6-0229/2007) (potrebná kvalifikovaná väčšina)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

Utorok 10. júla 2007

22. Použitie a výklad rokovacieho poriadku (zmena a doplnenie článku 201)

Správa: Richard CORBETT (A6-0230/2007) (potrebná kvalifikovaná väčšina)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

23. Konzultácia o imunite a výsadách Alessandry Mussoliniovej

Správa: Klaus-Heiner LEHNE (A6-0251/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

24. Žiadosť o ochranu imunity a výsad Ashleyho Motea

Správa: Francesco Enrico SPERONI (A6-0250/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

25. Návrh opravného rozpočtu č. 4/2007

Správa: James ELLES (A6-0268/2007) (potrebná kvalifikovaná väčšina)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

26. Osobitná správa Dvora audítorov č. 9/2006 týkajúca sa výdavkov na preklady, ktoré vznikli Komisii, Európskemu parlamentu a Rade

Správa: Alexander STUBB (A6-0215/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

27. Minimalizácia administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi

Správa: Jan MULDER (A6-0275/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

28. Rozhodné právo pre mimozmluvné záväzky („Rím II“) ***III

Správa: Diana WALLIS (A6-0257/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

Utorok 10. júla 2007

29. Akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2007 – 2013) ***II

Odporúčanie do druhého čítania: Antonios TRAKATELLIS (A6-0184/2007) (potrebná kvalifikovaná väčšina)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
blok č. 1 – kompromis	8 20/rev-3/rev (35/rev2, 36/rev2)	***výbor*** PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL		+	
blok č. 2	1 – 7 9 – 18	***výbor***		↓	
odôvodnenie 14	19	PSE		+	

30. Meracie prístroje obsahujúce ortuť ***II

Odporúčanie do druhého čítania: María SORNOSA MARTÍNEZ (A6-0218/2007) (potrebná kvalifikovaná väčšina)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
článok 2	4	IND/DEM		neprípustný	
príloha 1 bod 19a	5	IND/DEM		neprípustný	
	2	PPE-DE, Sterckx	HPM	-	317, 352, 12
odôvodnenie 5	1	PPE-DE, Sterckx	HPM	-	315, 346, 19
odôvodnenie 7	3	IND/DEM		-	

PDN 4 a 5 boli vyhlásené za neprípustné v súlade s článkom 62 a článkom 151 odsek 3 rokovacieho poriadku.

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PPE-DE: PDN 1, 2

31. Spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a arómy ***I

Správa: Åsa WESTLUND (A6-0153/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Právny základ	39	PSE		-	
PDN gestorského výboru – hlasovanie v bloku	1 3 – 6 10 – 12 19 – 21 23 – 24 27 – 28 30 32 34	***výbor***		+	

Utorok 10. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	2	***výbor***	OH	+	
	8	***výbor***	OH	+	
	9	***výbor***	HPČ		
			1	+	
			2	-	
	14	***výbor***	OH	+	
	16	***výbor***	HPM	-	332, 345, 15
	17	***výbor***	OH	-	
	18	***výbor***	HPM	-	319, 348, 24
	22	***výbor***	OH/EH	+	373, 312, 5
	25	***výbor***	OH	+	
	29	***výbor***	OH	-	
	31	***výbor***	OH	+	
	33	***výbor***	OH	+	
článok 2 odsek 1	13	***výbor***	HPM	-	326, 350, 18
	36	PPE-DE		+	
článok 7	26	***výbor***	HPM	-	325, 351, 13
	37	PPE-DE		+	
článok 8 odsek 2	38	Verts/ALE		-	
po odôvodnení 18	35	PPE-DE		+	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

PDN 7 a 15 sa netýkajú všetkých jazykových verzií, a preto sa o nich nehlasovalo (článok 151 odsek 1 písm. d) rokovacieho poriadku).

Žiadosti o oddelené hlasovanie

ALDE: PDN 25, 31, 2, 8
PPE-DE: PDN 13, 15, 16, 17, 18, 22, 26, 29
GUE/NGL: PDN 14, 33

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: PDN 13, 16, 18 a 26

Žiadosti o hlasovanie po častiach

ALDE

PDN 9
1. časť: text ako celok okrem slova „všetkými“
2. časť: toto slovo

Utorok 10. júla 2007

32. Potravinárske prídavné látky ***I

Správa: Åsa WESTLUND (A6-0154/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
právny základ	81	PSE		-	
PDN gestorského výboru – hlasovanie v bloku	1 3 – 4 6 8 – 10 12 – 16 18 – 22 24 28 – 29 33 – 34 36 – 37 39 – 40 42 – 44 46 – 48 51 – 52 55 – 60	***výbor***		+	
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	2	***výbor***	OH	-	
	5	***výbor***	OH	+	
	7	***výbor***	OH	+	
	11	***výbor***	OH	+	
	17	***výbor***	OH	-	
	23	***výbor***	OH	-	
	25	***výbor***	OH	+	
	26	***výbor***	OH	+	
	27	***výbor***	OH	-	
	31	***výbor***	OH	-	
	32	***výbor***	OH	-	
	35	***výbor***	OH	+	
	41	***výbor***	OH	-	
	45	***výbor***	OH	+	
	54	***výbor***	OH	+	
článok 4, odsek 5	62	ALDE		-	
článok 5 odsek 1 od písm. c)	70/rev	IND/DEM	EH	-	337, 345, 9
	71= 77=	Verts/ALE PSE	HPM	-	338, 348, 5
článok 5 po odseku 1	72	Verts/ALE	HPM	-	198, 475, 18
článok 6 písm. b)	73	Verts/ALE	EH	+	362, 324, 3
článok 7	74	Verts/ALE	HPM	-	112, 574, 5
	30	***výbor***		+	

Utorok 10. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
článok 11	38	***výbor***	HPM	+	426, 251, 13
	63	ALDE		+	
	65/rev	PPE-DE		↓	
článok 14	75	Verts/ALE	HPM	-	115, 570, 8
článok 24 odsek 3	76	Verts/ALE		-	
článok 26 odsek 2	66/rev	PPE-DE		-	
článok 30 odsek 1	67/rev= 79=	PPE-DE PSE		+	
	49	***výbor***		↓	
článok 30 odsek 2	68/rev= 80=	PPE-DE PSE		+	
	50	***výbor***		↓	
článok 31 odsek 2	69/rev	PPE-DE		+	
	53	***výbor***		↓	
odôvodnenie 8	61	ALDE		-	
odôvodnenie 10	78	GUE/NGL		+	
po odôvodnení 17	64/rev	PPE-DE		+	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

Žiadosti o oddelené hlasovanie

ALDE: PDN 2, 5, 17, 25, 26, 45, 54
Verts/ALE: PDN 11 a 35
PPE-DE: PDN 7, 17, 23, 27, 31, 32, 38, 41, 49, 50, 53
IND/DEM: PDN 2 a 17

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: PDN 38, 72, 74, 75
PSE: PDN 77

33. Potravinárske enzýmy ***I

Správa: Avril DOYLE (A6-0177/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
právny základ	35	PPE-DE	HPM	+	382, 278, 30
	1	***výbor***		↓	
PDN gestorského výboru – hlasovanie v bloku	2 – 4 6 8 – 19 24 28 – 31	***výbor***		+	

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	21	***výbor***	OH	+	
	22	***výbor***	OH	+	
	23	***výbor***	OH	+	
	27	***výbor***	OH	+	
	32	***výbor***	OH	+	
článok 7	34	PPE-DE		+	
	20	***výbor***		↓	
	39	Verts/ALE		↓	
článok 12	25	***výbor***		+	
	40	Verts/ALE		↓	
článok 13	37	PSE	EH	+	372, 293, 10
	26	***výbor***		-	
článok 24 po odseku 3	36	PPE-DE		+	
odôvodnenie 8	5	***výbor***		-	
	38	Verts/ALE		+	
odôvodnenie 11	7	***výbor***		+	
	33	PPE-DE		↓	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

Žiadosti o oddelené hlasovanie

Verts/ALE: PDN 21, 22, 23 a 27
PSE: PDN 21, 22, 23 a 27
PPE-DE: PDN 32

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: PDN 1 a 35

34. Arómy a určité potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami ***I

Správa: Mojca DRČAR MURKO (A6-0185/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – hlasovanie v bloku	1 4 6 – 9 11 – 16 21 23 – 24 26 28 31 – 37 39 – 40	***výbor***		+	

Utorok 10. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	2	***výbor***	OH/EH	+	410, 259, 8
	5	***výbor***	OH	+	
	17	***výbor***	OH	+	
	18	***výbor***	OH	-	
	19	***výbor***	OH	+	
	20	***výbor***	HPČ		
			1	+	
			2	-	
	29	***výbor***	OH	+	
	30	***výbor***	OH	+	
	38	***výbor***	HPM	+	668, 2, 16
článok 2 odsek 2 od písm. a)	51	Verts/ALE	HPM	-	315, 342, 24
článok 2 odsek 2 písm. b)	45	PPE-DE		+	
	10	***výbor***		↓	
článok 3 odsek 2 písm. b)	49	ALDE		+	
článok 3 odsek 2 od písm. j)	52	Verts/ALE		+	
článok 5 po odseku 2	46	PPE-DE		+	
	22	***výbor***		↓	
článok 6 odsek 1	53	Verts/ALE		-	
článok 11	41	PPE-DE		+	
	25	***výbor***		↓	
článok 13 odsek 1 písm. d)	47	PSE		-	
	27	***výbor***		+	
článok 14 odsek 6 pododsek 1	43	PPE-DE		+	
článok 27 odsek 2	44	PPE-DE		+	
odôvodnenie 12	48	PSE		-	
odôvodnenie 13	50	Verts/ALE		-	
odôvodnenie 20	3	***výbor***		-	
	42	PPE-DE		+	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

Žiadosti o oddelené hlasovanie

ALDE: PDN 18
PPE-DE: PDN 2, 5, 17, 19, 29, 30

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: PDN 38 a 51

Žiadosti o hlasovanie po častiach

ALDE

PDN 20
1. časť: „existuje odôvodnená technologická potreba“
2. časť: „a želateľný účinok sa nedá dosiahnuť využitím korenín“

35. Aproximácia sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje (záverečné hlasovanie) *

Správa: Astrid LULLING (A6-0148/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – hlasovanie v bloku	28 30 – 39 42	***výbor***	EH	-	307, 350, 23
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	29	***výbor***	HPM	-	303, 335, 44
	40	***výbor***	OH	-	
	41	***výbor***	OH	+	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				-	
hlasovanie: legislatívne uznesenie			HPM	- (*)	46, 627, 13

(*) Zamietnutie pôvodného legislatívneho uznesenia potvrdzuje zamietnutie návrhu Komisie (legislatívne uznesenie o zamietnutí sa nachádza v „Prijatých textoch“).

Návrh Komisie bol po prvýkrát zamietnutý počas rokovania konaného 23. mája 2007.

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PPE-DE: PDN 40, 41

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PPE-DE: am 29
Verts/ALE: záverečné hlasovanie (legislatívne uznesenie)

36. Identifikácia, označenie a ochrana európskej kritickej infraštruktúry *

Správa: Jeanine HENNIS-PLASSCHAERT (A6-0270/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – hlasovanie v bloku	1 – 5 7 – 19 21 – 30 32 – 33 35 – 47	***výbor***		+	
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	6	***výbor***	OH	+	
	20	***výbor***	OH	+	
	31	***výbor***	OH	+	
	34	***výbor***	OH	+	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

Utorok 10. júla 2007

Žiadosti o oddelené hlasovanie

Verts/ALE: PDN 31 a 34
PSE: PDN 6 a 20

37. Vyhliadky vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou

Správa: Alejo VIDAL-QUADRAS (A6-0249/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 2	4	Reul a. i.	HPM	-	245, 406, 22
odsek 4	1	PPE-DE		+	
odsek 5	7	Verts/ALE		+	
	odsek	***pôvodný text***	OH	↓	
odsek 11	5	ALDE		VS	
po odseku 12	8	Verts/ALE	HPM	-	108, 555, 16
	2	PPE-DE		+	***zmenené a doplnené ústne***
odsek 14	3	PPE-DE	EH	-	304, 343, 14
odsek 37	9	Verts/ALE		+	
odsek 46	10	Verts/ALE	HPM	-	306, 329, 38
po odseku 52	11	Vidal-Quadras a. i.		+	
odsek 54	6	ALDE		VS	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Žiadosti o oddelené hlasovanie

ALDE: odsek 5

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: PDN 4, 8, 10

Iné

Alejo Vidal-Quadras predložil tento ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k PDN 2:
— slovo „inštitucionálna“ sa nahrádza slovom „oficiálna“

38. Priemyselný rybolov a výroba rybej múčky a rybieho tuku

Správa: Struan STEVENSON (A6-0155/2005)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 4	2	PPE-DE		+	
odsek 12	10	Verts/ALE, PSE		+	
	3	PPE-DE		+	
po odseku 12	12	PPE-DE		+	

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 13	11V= 13V=	Verts/ALE, PSE GUE/NGL	HPM	-	247, 339, 19
	5	PPE-DE	EH	-	244, 253, 9
citácia 3	6	Verts/ALE, PSE		-	
po zarážke 6	1	PPE-DE		+	
	7	Verts/ALE, PSE		+	
odôvodnenie B	8	Verts/ALE, PSE		-	
odôvodnenie C	9	Verts/ALE, PSE		-	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Skupina PSE tiež podpísala pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 6 až 11.

PDN 4 bol vzatý späť.

Názov PDN 1 až 5 znie: „výroba rybej múčky a rybieho tuku“.

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: PDN 11

Utorok 10. júla 2007

PRÍLOHA II

VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN

1. Správa Grabowska A6-0269/2007
Uznesenie

Za: 636

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber,

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Gobbo, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 13

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Chukolov, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych

UEN: Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kamiński, Libicki, Wojciechowski Janusz

Zdržali sa: 19

GUE/NGL: Adamou, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Helmer

2. Správa Leichtfried A6-0272/2007
Uznesenie

Za: 648

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

Utorok 10. júla 2007

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

***Proti:* 7**

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Chruszcz, Giertych

UEN: Kamiński, Libicki

Utorok 10. júla 2007

Zdržali sa: 17

GUE/NGL: Adamou, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Elly de Groen-Kouwenhoven

3. Odporúčanie Sornosa Martínez A6-0218/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2

Za: 317

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Bowles, Buşoi, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Vits, El Khadraoui, Tarabella, Van Lancker

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Hudghton, Staes

Utorok 10. júla 2007

Proti: 352

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lax, Manders, Matsakis, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Szent-Iványi, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Železný

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Fontaine, Freitas, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Kauppi, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Lehne, Liese, Matsis, Mavrommatis, Morin, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Weber Manfred

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, La Russa, Ó Neachtain, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 12

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Caspary, Mladenov, Siekierski, Toubon

UEN: Kamiński, Pęk

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Hans-Peter Martin, Jean Marie Beaupuy

Proti: Christofer Fjellner

Utorok 10. júla 2007

4. Odporúčanie Sornosa Martínez A6-0218/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1

Za: 315

ALDE: Alvaro, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Jäätteenmäki, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Panayotov, Pannella, Polfer, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Vits, El Khadraoui, Kindermann, Schulz, Siwiec, Tarabella, Van Lancker

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Hudghton, Smith, Staes

Proti: 346

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Cocilovo, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Lax, Matsakis, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

Utorok 10. júla 2007

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Kasoulides, Kauppi, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lehne, Liese, Matsis, Mavrommatis, Morin, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Reul, Samaras, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Stubb, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 19

ALDE: Cappato, Manders

GUE/NGL: Kohlíček

ITS: Binev, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Caspary, Gaubert, Toubon

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Martin Schulz

5. Správa Westlund A6-0153/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 16

Za: 332

ALDE: Cavada, Ferrari, Harkin, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Sonik

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

Utorok 10. júla 2007

Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Jørgensen

UEN: Camre

Zdržali sa: 15

ALDE: Buşoi, Ek

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Kozlík

UEN: Rogalski

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Dan Jørgensen

6. Správa Westlund A6-0153/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 18

Za: 319

ALDE: Cavada, Ferrari, Harkin, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Wojciechowski Bernard

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira,

Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 348

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

Zdržali sa: 24

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

Utorok 10. júla 2007

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Schenardi, Stoyanov

NI: Kozlík, Rivera

7. Správa Westlund A6-0153/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 13

Za: 326

ALDE: Alvaro, Cavada, Ferrari, Harkin, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 350

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Thomsen

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Masiel

Zdržali sa: 18

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Rivera

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Britta Thomsen

8. Správa Westlund A6-0153/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 26

Za: 325

ALDE: Alvaro, Ferrari, Harkin, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

Utorok 10. júla 2007

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 351

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers, Železný

ITS: Coşea

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post,

Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

Zdržali sa: 13

GUE/NGL: Adamou

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Kozlík, Rivera

9. Správa Westlund A6-0154/2007
Pozmeňujúce/doplňujúce návrhy 71 + 77

Za: 338

ALDE: Alvaro, Ferrari, Resetarits, Samuelsen, Schmidt Olle

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Utorok 10. júla 2007

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 348

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

Zdržali sa: 5

ALDE: Matsakis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

Utorok 10. júla 2007

10. Správa Westlund A6-0154/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 72

Za: 198

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Ferreira Anne, Lévai, Obiols i Germà, Occhetto

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 475

ALDE: Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou,

Utorok 10. júla 2007

Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržali sa: 18

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Castex, Gierek, Lienemann

11. Správa Westlund A6-0154/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 74

Za: 112

ALDE: Alvaro, Ferrari, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PSE: Obiols i Germà, Schulz

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 574

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin,

Utorok 10. júla 2007

Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržali sa: 5

NI: Baco, Kozlík

PSE: Castex, Ferreira Anne, Koterec

12. Správa Westlund A6-0154/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 38

Za: 426

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda,

Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 251

IND/DEM: Železný

ITS: Claeys, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţīrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Guy-Quint

UEN: Angelilli, La Russa

Zdržali sa: 13

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Kozlík, Rivera

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Rainer Wieland

Utorok 10. júla 2007

13. Správa Westlund A6-0154/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 75

Za: 115

ALDE: Alvaro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Rack

PSE: Dumitrescu, Leichtfried, Lienemann, Matsouka, Obiols i Germà, dos Santos, Siwiec, Szejna

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 570

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post,

Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržali sa: 8

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Kohlíček

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Castex, Koterec

Verts/ALE: Jonckheer

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Reinhard Rack

14. Správa Doyle A6-0177/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 35

Za: 382

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer

Utorok 10. júla 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Proti: 278

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea, Dillen, Lang, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 30

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

UEN: Kamiński

15. Správa Drčar Murko A6-0185/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 38

Za: 668

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post,

Utorok 10. júla 2007

Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 2

ITS: Mote

PSE: Goebbels

Zdržali sa: 16

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

UEN: Kamiński

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Hans-Peter Martin

16. Správa Drčar Murko A6-0185/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 51

Za: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Raeva, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Popeangă

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kónya-Hamar, Mauro

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Czarnecki Ryszard, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Rogalski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 342

ALDE: Andria, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Buşoi, Cappato, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Železný

ITS: Coşea, Stănescu

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich,

Utorok 10. júla 2007

Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Voggenhuber

Zdržali sa: 24

ALDE: Budreikaitė, Ek, Manders, Savi

IND/DEM: Nattrass

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Rivera

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Jean Marie Beaupuy, Gitte Seeberg

17. Správa Lulling A6-0148/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 29

Za: 303

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Bourlanges, Bowles, Buşoi, Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Burke, Doyle, Higgins, Korhola, McGuinness, Mitchell, Roithová, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay,

El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 335

ALDE: Andrejevs, Baeva, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cornillet, Gentvilas, Griesbeck, Hyusmenova, Kazak, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Piskorski, Polfer, Raeva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Athanasiu, Capoulas Santos, Correia, Dîncu, Dumitrescu, Estrela, Fernandes, Golik, Hasse Ferreira, Miguélez Ramos, Paparizov, Plumb, Podgorean, Severin

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Utorok 10. júla 2007

Zdržali sa: 44

ALDE: Busk, Ciornei, Hennis-Plasschaert, Manders, Morţun, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Van Hecke

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker

NI: Rivera

PPE-DE: Audy, Descamps, De Veyrac, Esteves, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon

PSE: Carlotti, Falbr, Iotova, Lyubcheva, Mihalache, Paşcu, Rouček, Sârbu

UEN: Foltyn-Kubicka

Verts/ALE: Hudghton, Voggenhuber

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

18. Správa Lulling A6-0148/2007
Uznesenie

Za: 46

ALDE: Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Ferrari, Morţun, Pannella, Szent-Iványi, Veraldi

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

ITS: Dillen, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Burke, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell, Mladenov, Seeberg

PSE: Gottardi, Grabowska, Herczog, Iotova, Mikko, Paşcu, Plumb, Podgorean

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Voggenhuber

Proti: 627

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Zdržali sa: 13

ALDE: Ciornei, Ek, Harkin, Manders, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Şerbu

NI: Rivera

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Falbr, Lyubcheva, Stihler

Verts/ALE: Hudghton

Utorok 10. júla 2007

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Gitte Seeberg

Proti: ITS, Alfonso Andria, Catherine Stihler, Anders Samuelsen

19. Správa Vidal-Quadras A6-0249/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4

Za: 245

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ferrari, Fourtou, Griesbeck, Jäätteenmäki, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Manders, Morillon, Polfer, Ries, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Tomczak

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister

PPE-DE: Audy, Berend, Böge, Brejc, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Ebner, Ehler, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Liese, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mladenov, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Berès, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Gebhardt, Glante, Goebbels, Golik, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Herczog, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Leinen, Martínez Martínez, Matsouka, Navarro, Neris, Öger, Piecyk, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Roure, Schapira, Scheele, Severin, Swoboda, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Bossi, Crowley, Didžiokas, Gobbo, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella

Proti: 406

ALDE: Andrejevs, Baeva, Bărbuleţiu, Birutis, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Henin, Holm, McDonald, Meijer, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Verges

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brepoels, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, De Blasio, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Graça Moura, Grosch, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, De Lange, Lauk, Lulling, McGuinness, Mantovani, Marques, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Ţîrle, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, Berlinguer, Berman, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Lehtinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 22

ALDE: Gentvilas

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Mote

NI: Baco, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Anastase, Chmielewski, Demetriou, Lewandowski, Martens, Mato Adrover

PSE: van den Berg, Panzeri

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Harald Ettl, Harlem Désir, Reinhard Rack

Proti: Edit Herczog, Marianne Thyssen, Anna Hedh, Göran Färm, Jan Andersson, Zbigniew Zaleski

Utorok 10. júla 2007

20. Správa Vidal-Quadras A6-0249/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8

Za: 108

ALDE: Koch-Mehrin, Susta

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, Meijer, Morgantini, Musacchio, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Verges

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Elles, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zieleniec

PSE: Bourzai, Casaca, Castex, Correia, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hasse Ferreira, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Madeira, Pahor, Pinior, dos Santos, Trautmann, Vaugrenard

UEN: Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Krasts, Kuźmiuk, Rogalski, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 555

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz,

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržali sa: 16

ALDE: Manders, Pistelli

GUE/NGL: Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

ITS: Romagnoli

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

PSE: van den Berg

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Hans-Peter Martin

Proti: Bernadette Bourzai, Catherine Trautmann, Anne Ferreira, Roselyne Lefrancois, Françoise Castex

21. Správa Vidal-Quadras A6-0249/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 10

Za: 306

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Utorok 10. júla 2007

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Elles, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Purvis, Seeberg, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zieleniec

PSE: Andersson, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Didžiokas, Kuc, Maldeikis

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 329

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lienemann, Matsouka, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Bossi, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Hassi

Zdržali sa: 38

ALDE: Manders

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

PSE: Scheele

UEN: Rogalski

22. Správa Stevenson A6-0155/2007
Pozmeňujúce/doplňujúce návrhy 11 + 13

Za: 247

ALDE: Degutis, Deprez, Jäätteenmäki, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Braghetto, Brepoels, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Morgan, Muscat, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott

Utorok 10. júla 2007

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 339

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Aita

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Sornosa Martínez

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Bossi, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Zdržali sa: 19

ALDE: Harkin, Manders

IND/DEM: Booth, Clark, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Castiglione, Fatuzzo, Konrad, Mauro, Musotto, Sonik, Tajani, Veneto

PSE: Bösch, Borrell Fontelles

Utorok 10. júla 2007

PRIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0291

Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi ES a Alžírskom po rozšírení z 1. mája 2004 ***

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (8937/2007 — KOM(2006)0765 — C6-0153/2007 — 2006/0254(AVC))

(Postup súhlasu)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (KOM(2006)0765) ([1]),

— so zreteľom na text Rady (8937/2007),

— so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada podala v súlade s článkom 300 ods. 3 druhým pododsekom v spojení s článkom 310 a článkom 300 ods. 2 prvým pododsekom druhou vetou Zmluvy o ES (C6-0153/2007),

— so zreteľom na článok 75, článok 83 ods. 7 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na odporúčanie Výboru pre zahraničné veci (A6-0274/2007),

1. súhlasí s uzavretím protokolu;

2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Alžírskej demokratickej ľudovej republiky.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

P6_TA(2007)0292

Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Moldavskom po rozšírení z 1. januára 2007 *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0009 — C6-0103/2007 — 2007/0003(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady a Komisie (KOM(2007)0009) ([1]),

— so zreteľom na Dohodu o partnerstve a spolupráci s Moldavskou republikou (9221/2004),

— so zreteľom na článok 44 ods. 2, článok 47 ods. 2, posledná veta, článok 55, článok 57 ods. 2, článok 71, článok 80 ods. 2, články 93, 94, 133, 181a a článok 300 ods. 2 tretí pododsek Zmluvy o ES,

— so zreteľom na článok 101 ods. 2 Zmluvy o Euratome,

— so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0103/2007),

— so zreteľom na článok 51, článok 83 ods. 7 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci (A6-0224/2007),

1. schvaľuje uzatvorenie protokolu;

2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Moldavskej republiky.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TA(2007)0293

Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Ukrajinou *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0007 — C6-0102/2007 — 2007/0004(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh rozhodnutia pre Radu a Komisiu (KOM(2007)0007) ([1]),

— so zreteľom na dohodu o partnerstve a spolupráci s Ukrajinou (9108/2004),

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

— so zreteľom na článok 44 ods. 2, poslednú vetu článku 47 ods. 2, článok 55, článok 57 ods. 2, článok 71, článok 80 ods. 2, články 93, 94, 133 a 181a a článok 300 ods. 2 tretí pododsek Zmluvy o ES,

— so zreteľom na článok 101 ods. 2 Zmluvy o Euratome,

— so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0102/2007),

— so zreteľom na článok 51, článok 83 ods. 7 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci (A6-0216/2007),

1. schvaľuje uzatvorenie protokolu;

2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Ukrajiny.

P6_TA(2007)0294

Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Arménskom *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Arménskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0113 — C6-0161/2007 — 2007/0041(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady a Komisie (KOM 2007)0113) ([1]),

— so zreteľom na Dohodu o partnerstve a spolupráci s Arménskou republikou (9257/2004),

— so zreteľom na článok 44 ods. 2, článok 47 ods. 2, posledná veta, článok 55, článok 57 ods. 2, článok 71, článok 80 ods. 2, články 93, 94, 133, 181a a článok 300 ods. 2 tretí pododsek Zmluvy o ES,

— so zreteľom na článok 101 ods. 2 Zmluvy o Euratome,

— so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0161/2007),

— so zreteľom na článok 51, článok 83 ods. 7 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci (A6-0254/2007),

1. schvaľuje uzatvorenie protokolu;

2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Arménskej republiky.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

P6_TA(2007)0295

Protokol k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Azerbajdžanom *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Azerbajdžanskou republikou na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0114 — C6-0160/2007 — 2007/0040(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady a Komisie (KOM(2007)0114) ([1]),

— so zreteľom na Dohodu o partnerstve a spolupráci s Azerbajdžanskou republikou (8924/2004),

— so zreteľom na článok 44 ods. 2, článok 47 ods. 2, posledná veta, článok 55, článok 57 ods. 2, článok 71, článok 80 ods. 2, články 93, 94, 133, 181a a článok 300 ods. 2 tretí pododsek Zmluvy o ES,

— so zreteľom na článok 101, ods. 2 Zmluvy o Euratome,

— so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0160/2007),

— so zreteľom na článok 51, článok 83 ods. 7 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci (A6-0255/2007),

1. schvaľuje uzatvorenie protokolu;

2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Azerbajdžanskej republiky.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TA(2007)0296

Protokol k dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a Gruzínskom *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Rady a Komisie o uzatvorení protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Gruzínskom na druhej strane na účely zohľadnenia pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii (KOM(2007)0098 — C6-0162/2007 — 2007/0046(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady a Komisie (KOM(2007)0098) ([1]),

— so zreteľom na Dohodu o partnerstve a spolupráci s Gruzínskom (8916/2004),

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

— so zreteľom na článok 44 ods. 2, článok 47 ods. 2, posledná veta, článok 55, článok 57 ods. 2, článok 71, článok 80 ods. 2, články 93, 94, 133, 181a a článok 300 ods. 2 tretí pododsek Zmluvy o ES,

— so zreteľom na článok 101, ods. 2 Zmluvy o Euratome,

— so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0162/2007),

— so zreteľom na článok 51, článok 83 ods. 7 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci (A6-0256/2007),

1. schvaľuje uzatvorenie protokolu;

2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Gruzínska.

P6_TA(2007)0297

Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. júla 1995 o využívaní informačných technológií na colné účely *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. júla 1995 o využívaní informačných technológií na colné účely, vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0211 — C6-0168/2007 — 2007/0079(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na odporúčanie Komisie Rade (KOM(2007)0211) ([1]),

— so zreteľom na článok 3 ods. 4 Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0168/2007),

— so zreteľom na článok 51 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0265/2007),

1. schvaľuje odporúčanie Komisie;

2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť odporúčanie Komisie;

4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii, ako aj vládam Bulharskej republiky a Rumunska.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

P6_TA(2007)0298

Priame poistenie s výnimkou životného poistenia (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/49/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0924 — C6-0009/2007 — 2006/0289(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0924) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2, článok 47 ods. 2 a článok 55 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0009/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0237/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0289

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/49/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, smernici 2007/…/ES.)

Utorok 10. júla 2007

P6_TA(2007)0299

Podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) s ohľadom na vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0926 — C6-0010/2007 — 2006/0293(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0926) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 47 ods. 2 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0010/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0239/2007),

1. schvaľuje návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TA(2007)0300

Zaistenie (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/68/ES o zaistení, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0905 — C6-0017/2007 — 2006/0280(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0905) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2, článok 47 ods. 2 a článok 55 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0017/2007),

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0238/2007),

1. schvaľuje návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TA(2007)0301

Nová štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3696/93 (KOM(2006)0655 — C6-0376/2006 — 2006/0218(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0655) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 285 ods. 1 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0376/2006),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0242/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0218

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2007, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia výrobkov podľa činností (CPA) a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3696/93

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, nariadeniu (ES) č. …/2007.)

P6_TA(2007)0302

Výberové zisťovanie pracovných síl v Spoločenstve ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve (KOM(2006)0565 — C6-0326/2006 — 2006/0180(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0565) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 285 ods. 1 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0326/2006),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci (A6-0181/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. vyzýva Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0180

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 577/98 o organizácii výberového zisťovania pracovných síl v Spoločenstve

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, nariadeniu (ES) č 1372/2007.)

Utorok 10. júla 2007

P6_TA(2007)0303

Označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o programe Spoločenstva na označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie) (KOM(2006)0576 — C6-0329/2006 — 2006/0187(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0576) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 175 ods. 1 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0329/2006),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A6-0234/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0187

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2007 o programe Spoločenstva na označovanie energetickej účinnosti kancelárskych zariadení (prepracované znenie)

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, nariadeniu (ES) č. …/2007.)

P6_TA(2007)0304

Dohovor OSN o kódexe rokovania pri líniových konferenciách (zrušenie nariadenia Rady (EHS) č. 954/79) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 954/79 týkajúce sa ratifikácie alebo prístupu členských štátov k Dohovoru OSN o kódexe rokovania líniových konferencií (KOM(2006)0869 — C6-0059/2007 — 2006/0308(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0869) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 80 ods. 2 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0059/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0258/2007),

1. schvaľuje návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TA(2007)0305

Kontrola rybolovnej činnosti na Antarktíde *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 601/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa ustanovujú určité kontrolné opatrenia pri rybárskych činnostiach v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o ochrane živých antarktických morských zdrojov, a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 3943/90, (ES) č. 66/98 a (ES) č. 1721/1999 (KOM(2006)0867 — C6-0054/2007 — 2007/0001(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2006)0867) ([1]),

— so zreteľom na článok 37 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0054/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo (A6-0213/2007),

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. vyzýva Komisiu, aby zodpovedajúco zmenila svoj návrh v súlade s článkom 250 ods. 2 Zmluvy o ES;

3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;

5. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

ČLÁNOK 1 BOD 2A (nový)
Článok 5a (nový) (nariadenie (ES) č. 601/2004)

2a. Vkladá sa tento článok 5a:

Článok 5a

Oznámenie úmyslu zúčastniť sa na love Euphausiacey

Všetky zmluvné strany, ktoré zamýšľajú loviť Euphausiaceu v oblasti dohovoru oznámia tento úmysel sekretariátu CCAMLR najneskôr štyri mesiace pred pravidelnou výročnou schôdzou CCAMLR, ktorá sa koná bezprostredne pred sezónou, v ktorej zamýšľajú loviť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

ČLÁNOK 1 BOD 2B (nový)
Článok 6 odsek 3 (nariadenie (ES) č. 601/2004)

2b. Článok 6 ods. 3 sa nahrádza takto:

3. Vlajkový členský štát oznámi Komisii najneskôr štyri mesiace pred pravidelnou výročnou schôdzou CCAMLR úmysel rybárskeho plavidla Spoločenstva realizovať novú oblasť rybolovu v oblasti dohovoru.

K tomuto oznámeniu je pripojených čo najviac z ***týchto informácií, ktoré je členský štát schopný poskytnúť:***

a) charakter navrhovaného rybolovu, vrátane cieľových druhov, techník lovu, navrhovanej oblasti rybolovu a každú minimálnu úroveň úlovkov požadovanú pre výkon efektívneho rybolovu;

b) biologické informácie z ***plavieb komplexného výskumu/prieskumu ako napr. rozloženie, hojnosť, údaje o populácii a informácia o identite zásob;***

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
	c) podrobnosti o závislých a príbuzných druhoch a pravdepodobnosti akéhokoľvek dopadu na takéto druhy všeobecne v dôsledku navrhovaného rybolovu;
	d) informácie z ostatných rybolovných oblastí v regióne alebo podobných rybolovných oblastí inde, ktoré môžu pomôcť pri vyhodnotení potenciálneho výťažku;
	e) ak sa v novej oblasti rybolovu má používať vlečná sieť ťahaná po morskom dne, informácie o známom a predpokladanom vplyve tohto náradia na zraniteľné morské ekosystémy vrátane organizmov a spoločenstiev organizmov žijúcich na morskom dne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

ČLÁNOK 1 BOD 4
Článok 7b písmeno a) (nariadenie (ES) č. 601/2004)

a) jedince *Dissostichus spp.* sa značkujú a vypúšťajú v pomere jeden jedinec na tonu surovej hmotnosti úlovku počas celej sezóny v súlade s Protokolom CCAMLR o značkovaní. Plavidlá ukončia značkovanie rýb, až keď označkujú 500 jedincov, alebo ukončia rybolov, keď označkujú ***jedného jedinca na tonu surovej hmotnosti úlovku,***	a) jedince *Dissostichus spp.* sa značkujú a vypúšťajú v pomere jeden jedinec na tonu surovej hmotnosti úlovku počas celej sezóny v súlade s Protokolom CCAMLR o značkovaní. Plavidlá ukončia značkovanie rýb, až keď označkujú 500 jedincov, alebo ukončia rybolov, keď označkujú ***Dissostichus spp. v určenej miere;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

ČLÁNOK 1 BOD 4
Článok 7b písmeno b) (nariadenie (ES) č. 601/2004)

b) program sa musí zameriavať na jedince všetkých veľkostí, aby sa splnili požiadavky značkovania jedného jedinca na tonu surovej hmotnosti úlovku. Všetky vypustené jedince musia byť označkované dvoma príveskami a vypúšťať sa musia v čo najširšej geografickej oblasti,	b) program sa musí zameriavať na jedince všetkých veľkostí, aby sa splnili požiadavky značkovania jedného jedinca na tonu surovej hmotnosti úlovku. Všetky vypustené jedince musia byť označkované dvoma príveskami a vypúšťať sa musia v čo najširšej geografickej oblasti***; v regiónoch, kde sa vyskytujú oba druhy Dissostichus spp., by mala byť miera značkovania v čo najväčšom rozsahu úmerná druhom a rozsahu Dissostichus spp. v úlovkoch;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

ČLÁNOK 1 BOD 4
Článok 7b písmeno c) (nariadenie (ES) č. 601/2004)

c) všetky značky musia mať vytlačené jedinečné poradové číslo a spätnú adresu, aby sa dal vystopovať pôvod značky v prípade, ak sa označený jedinec chytí po druhýkrát,	c) všetky značky musia mať vytlačené jedinečné poradové číslo a spätnú adresu, aby sa dal vystopovať pôvod značky v prípade, ak sa označený jedinec chytí po druhýkrát***; od 1. septembra 2007 musia byť všetky značky používané v novej oblasti rybolovu vydané sekretariátom CCAMLR;***

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

ČLÁNOK 1 BOD 4
Článok 7b písmeno e) (nariadenie (ES) č. 601/2004)

e) zo všetkých opätovne chytených označkovaných jedincov sa musia odobrať biologické vzorky (dĺžka, hmotnosť, pohlavie, pohlavná zrelosť), ***zhotoví sa elektronický snímok, ak to je možné,*** obnoví sa otolit a odstráni sa značka,	e) zo všetkých opätovne chytených označkovaných jedincov sa musia odobrať biologické vzorky (dĺžka, hmotnosť, pohlavie, pohlavná zrelosť), ***zhotoví sa elektronický snímok ryby s časovou pečiatkou,*** obnoví sa otolit a odstráni sa značka;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

ČLÁNOK 1 BOD 4
Článok 7b písmeno ga) (nové) (nariadenie (ES) č. 601/2004)

	ga) jedince Dissostichus spp., ktoré sú označkované a vypustené sa nepočítajú do limitov úlovkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

ČLÁNOK 1 BOD 12A (nový)
Článok 26a (nariadenie (ES) č. 601/2004)

	12a. Vkladá sa tento článok 26a:
	Článok 26a
	Správa o spozorovaní plavidla
	1. Ak kapitán rybárskeho plavidla, pre ktoré bola vydaná licencia, spozoruje rybárske plavidlo v oblasti dohovoru, zdokumentuje, kde je to možné čo najviac informácií o spozorovanom plavidle, vrátane:
	a) názvu a opisu plavidla;
	b) signálu rádiového volania plavidla;
	c) registračného čísla a čísla Lloyds/IMO plavidla;
	d) vlajkového štátu plavidla;
	e) fotografií plavidla, ktoré doložia správu;
	f) iných súvisiacich informácií týkajúcich sa pozorovaných aktivít spozorovaného plavidla.
	2. Kapitán postúpi správu obsahujúcu informácie uvedené v odseku 1 čo najskôr svojmu vlajkovému štátu. Tento vlajkový štát predloží sekretariátu CCAMLR každú takúto správu, ak spozorované plavidlo vykonáva nelegálnu, neohlásenú, alebo neregulovanú a rybolovnú činnosť (NNN) podľa noriem CCAMLR.

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

ČLÁNOK 1 BOD 14

Článok 30 odsek 1 písmeno d) (nariadenie (ES) č. 601/2004)

d) plavidlá vyskytujúce sa na zozname ***plavidiel*** NNN, ***ktoré dobrovoľne vplávajú do ich prístavov, boli skontrolované v prístave v zmysle článku 27,***	d) plavidlá vyskytujúce sa na zozname NNN ***majú zamietnutý prístup do prístavov, pokiaľ nejde o donucovaciu akciu, alebo to nie je zapríčinené vyššou mocou, alebo potrebou poskytnutia pomoci plavidlám alebo osobám na nich v ohrození alebo núdzi. Plavidlá, ktorým je povolený prístup do prístavu, sa podrobia inšpekcii v súlade s článkom 27;***
	da) ak je takýmto plavidlám povolený prístup do prístavu:
	— ***preskúmava sa dokumentácia a iné informácie vrátane dokumentov o úlovkoch Dissostichus spp. kde je to príslušné, aby sa overila oblasť, kde bol získaný úlovok; a ak nie je možné dostatočne overiť pôvod, úlovok sa zadrží alebo je zamietnuté jeho vyloženie alebo preloženie a***
	— ***ak je to možné, ak sa zistí, že úlovok bol získaný v rozpore s ochrannými opatreniami CCAMLR, zabaví sa.***
	Zakazuje sa akákoľvek pomoc takýmto plavidlám vrátane nie núdzového tankovania paliva, doplnenia zásob a opráv.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

ČLÁNOK 1 BOD 15

Článok 30 odsek 2 písmená a) a b) (nariadenie (ES) č. 601/2004)

a) odchylne od článku 11 nariadenia (EHS) 2847/93, v prípade rybárskych plavidiel Spoločenstva, podporných plavidiel, materských lodí a nákladných plavidiel, zúčastniť sa ***na akejkoľvek*** prekládke alebo spoločných rybolovných činnostiach s podpornými plavidlami alebo plavidlami doplňujúcimi zásoby vyskytujúcimi sa na zozname plavidiel NNN,	a) odchylne od článku 11 nariadenia (EHS) 2847/93, v prípade rybárskych plavidiel Spoločenstva, podporných plavidiel, ***cisternových plavidiel,*** materských lodí a nákladných plavidiel, zúčastniť sa ***akýmkoľvek spôsobom na*** prekládke alebo spoločných rybolovných činnostiach s podpornými plavidlami alebo plavidlami doplňujúcimi zásoby vyskytujúcimi sa na zozname plavidiel NNN;
b) v prípade plavidiel vyskytujúcich sa na zozname plavidiel NNN, ktoré vplávajú dobrovoľne do prístavu, ich vykládka alebo prekládka,	

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

ČLÁNOK 1 BOD 15A (nový)

Článok 31 (nariadenie (ES) č. 601/2004)

	15a. Článok 31 sa nahrádza takto:
	Článok 31
	Systém podpory dodržiavania ochranných opatrení CCAMLR štátnymi príslušníkmi
	1. Bez toho, aby bola dotknutá prednosť zodpovednosti vlajkového štátu, členské štáty prijmú príslušné opatrenia v súlade so svojimi príslušnými právnymi predpismi na:
	a) overenie toho, či niektorá fyzická alebo právnická osoba podliehajúca ich jurisdikcii vykonáva činnosť NNN podľa článku 28;

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
	b) umožnenie podniknutia príslušných krokov ako reakcie na akúkoľvek overenú činnosť uvedenú v písmene a); a
	c) umožnenie spolupráce medzi nimi s cieľom vykonávania opatrení a činností uvedených v písmene a). Preto spolupracujú príslušné agentúry členských štátov na výkone ochranných opatrení CCAMLR a snažia sa v rámci svojej jurisdikcie o spoluprácu s rybolovným priemyslom.
	2. S cieľom pomôcť pri vykonávaní ochranných opatrení predkladajú členské štáty sekretariátu CCAMLR a zmluvným a nezmluvným stranám spolupracujúcim s CCAMLR na účel uplatňovania systému dokumentácie úlovku pre Dissostichus spp. včas správu o vykonanej činnosti a prijatých opatreniach v súlade s odsekom 1 a kópiu zasielajú Komisii.

P6_TA(2007)0306

Pristúpenie Bulharska a Rumunska k Dohovoru o Europole z 26. júla 1995 *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k Dohovoru z 26. júla 1995 o založení Európskeho policajného úradu (dohovor o Europole), vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0215 — C6-0169/2007 — 2007/0076(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na odporúčanie Komisie Rade (KOM(2007)0215) ([1]),

— so zreteľom na článok 3 ods. 4 Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0169/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0260/2007),

1. schvaľuje odporúčanie Komisie;

2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť odporúčanie Komisie;

4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam Bulharskej republiky a Rumunska.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

P6_TA(2007)0307

Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 29. mája 2000 o vzájomnej pomoci v trestných veciach *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru z 29. mája 2000 o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie, prijatého Radou podľa článku 34 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0213 — C6-0158/2007 — 2007/0080(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na odporúčanie Komisie Rade (KOM(2007)0213) ([1]),

— so zreteľom na článok 3 ods. 4 Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0158/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0261/2007),

1. schvaľuje odporúčanie Komisie;

2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť odporúčanie Komisie;

4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii, ako aj vládam Bulharskej republiky a Rumunska.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TA(2007)0308

Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru zo 17. júna 1998 o zákaze riadenia motorového vozidla *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru zo 17. júna 1998 o zákaze riadenia motorového vozidla, vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0214 — C6-0155/2007 — 2007/0075(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na odporúčanie Komisie Rade (KOM(2007)0214) ([1]),

— so zreteľom na článok 3 ods. 4 Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0155/2007),

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0269/2007),

1. schvaľuje odporúčanie Komisie;

2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť odporúčanie Komisie;

4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam Bulharskej republiky a Rumunska.

P6_TA(2007)0309

Pristúpenie Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. mája 1997 o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov EÚ *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o odporúčaní k rozhodnutiu Rady o pristúpení Bulharska a Rumunska k dohovoru z 26. mája 1997 o boji proti korupcii úradníkov Európskych spoločenstiev alebo úradníkov členských štátov Európskej únie, vypracovaného na základe článku K.3 ods. 2 písm. c) Zmluvy o Európskej únii (KOM(2007)0218 — C6-0156/2007 — 2007/0072(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na odporúčanie Komisie Rade (KOM(2007)0218) ([1]),

— so zreteľom na článok 3 ods. 4 Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0156/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0272/2007),

1. schvaľuje odporúčanie Komisie;

2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť odporúčanie Komisie;

4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam Bulharskej republiky a Rumunska.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

P6_TA(2007)0310

Korigendá (nový článok 204a rokovacieho poriadku)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o vložení nového článku 204a o korigendách do rokovacieho poriadku (2005/2041(REG))

Európsky parlament,

— so zreteľom na list svojho predsedu z 10. marca 2005,

— so zreteľom na články 201 a 202 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci (A6-0229/2007),

1. sa rozhodol zmeniť a doplniť svoj rokovací poriadok v zmysle nižšie uvedenej zmeny;

2. upozorňuje, že táto zmena a doplnenie nadobúda účinnosť v prvý deň nasledujúcej schôdze Európskeho parlamentu;

3. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie postúpil pre informáciu Rade a Komisii.

PLATNÝ TEXT	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Článok 204a (nový)

	Článok 204a
	Korigendá
	1. Ak sa v texte, ktorý prijal Parlament, zistí chyba, predseda ak je to vhodné, predloží gestorskému výboru návrh korigenda.
	2. Ak sa v texte, ktorý prijal Parlament a bol dohodnutý s inými inštitúciami, zistí chyba, predseda požiada tieto inštitúcie o súhlas s potrebnými opravami a potom postupuje v súlade s odsekom 1.
	3. Gestorský výbor preskúma návrh korigenda a predloží ho Parlamentu, ak sa presvedčí o tom, že chybu, ktorá nastala možno opraviť navrhnutým spôsobom.
	4. Korigendum sa oznámi na nasledujúcej schôdzi. Považuje sa za schválené, ak najneskôr do štyridsiatich ôsmich hodín po tomto oznámení nepredloží politická skupina alebo aspoň štyridsať poslancov žiadosť, aby sa o ňom hlasovalo. Ak korigendum nie je schválené, vráti sa späť gestorskému výboru, ktorý môže predložiť zmenené korigendum, alebo postup uzavrieť.
	5. Schválené korigendá sa uverejnia rovnako ako text, na ktorý sa vzťahujú. Článok 66 ods. 3, článok 67 a článok 68 sa použijú primerane.

Utorok 10. júla 2007

P6_TA(2007)0311

Použitie a výklad rokovacieho poriadku (zmena a doplnenie článku 201)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o zmene a doplnení článku 201 rokovacieho poriadku o použití a výklade rokovacieho poriadku (2006/2192(REG))

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh zmeny a doplnenia rokovacieho poriadku (B6-0166/2006),

— so zreteľom na články 201 a 202 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci (A6-0230/2007),

1. sa rozhodol zmeniť a doplniť svoj rokovací poriadok v zmysle nižšie uvedenej zmeny;

2. upozorňuje, že táto zmena a doplnenie nadobúda účinnosť v prvý deň nasledujúcej schôdze Európskeho parlamentu;

3. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie postúpil pre informáciu Rade a Komisii.

PLATNÝ TEXT	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 *Článok 201 odsek 1*	
1. Ak vzniknú pochybnosti o použití alebo výklade tohto rokovacieho poriadku, predseda môže***, bez toho, aby boli dotknuté predchádzajúce rozhodnutia prijaté v tejto oblasti,*** prideliť záležitosť na preskúmanie gestorskému výboru.	1. Ak vzniknú pochybnosti o použití alebo výklade tohto rokovacieho poriadku, predseda môže prideliť záležitosť na preskúmanie gestorskému výboru.
Ak je podaná procedurálna námietka podľa článku 166, predseda môže tiež prideliť záležitosť gestorskému výboru.	***Predsedovia výborov tak môžu urobiť v prípade, že takéto pochybnosti vzniknú počas práce výboru a súvisia s ňou.***

P6_TA(2007)0312

Konzultácia o imunite a výsadách Alessandry Mussoliniovej

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o žiadosti o konzultáciu o imunite a výsadách Alessandry Mussoliniovej (2006/2301(IMM))

Európsky parlament,

— so zreteľom na žiadosť vyšetrujúcej sudkyne Anny Marie Pagliariovej, aby Európsky parlament rozhodol o tom, či sa na vyhlásenia poslankyne Alessandry Mussoliniovej o Giuseppe Pisanuovi, ktorý proti nej podal na Okresnom súde v Ríme návrh na začatie konania vo veci náhrady škody za poškodenie dobrého mena (konanie č. R.G. 54191/05), z 24. júla 2006, vzťahuje poslanecká imunita, a ktorá bola oznámená na plenárnej schôdzi 16. novembra 2006,

— po vypočutí Alessandry Mussoliniovej v súlade s článkom 7 ods. 3 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na články 9 a 10 Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev z 8. apríla 1965, ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o všeobecných a priamych voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,

— so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskych spoločenstiev z 12. mája 1964 a 10. júla 1986 [1],

— so zreteľom na článok 68 Ústavy Talianskej republiky,

— so zreteľom na článok 3 zákona Talianskej republiky č. 140 z 20. júna 2003,

— so zreteľom na článok 6 ods. 1 a článok 7 ods. 13 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A6-0251/2007),

1. je toho názoru, že poslanecká imunita v zmysle článkov 9 a 10 Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev z 8. apríla 1965 a článok 68 Ústavy Talianskej republiky vo svojom rozsahu pôsobnosti sa v plnej miere vzťahujú na výroky Alessandry Mussoliniovej a rozhodol sa preto ochrániť jej imunitu a výsady;

2. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a správu gestorského výboru ihneď postúpil príslušným úradom Talianskej republiky.

[1] Vec 101/63, Wagner/Fohrmann a Krier, Zb. 1964, s. 383 a vec 149/85, Wybot/Faure a iní, Zb. 1986, s. 2391.

P6_TA(2007)0313

Žiadosť o ochranu imunity a výsad Ashleyho Motea

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o žiadosti o ochranu imunity a výsad Ashleyho Motea (2007/2122(IMM))

Európsky parlament,

— so zreteľom na žiadosť, ktorú 4. mája 2007 podal Ashley Mote vo veci ochrany svojej imunity v súvislosti s trestným konaním prebiehajúcim na súde v Spojenom kráľovstve a ktorá bola oznámená na plenárnej schôdzi 10. mája 2007,

— po vypočutí Ashleyho Mota v súlade s článkom 7 ods. 3 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na článok 10 Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev z 8. apríla 1965 ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o všeobecných a priamych voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,

— so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskych spoločenstiev z 12. mája 1964 a 10. júla 1986 [1],

— so zreteľom na článok 6 ods. 3 a článok 7 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A6-0250/2007),

[1] Vec 101/63, Wagner/Fohrmann a Krier, Zb. 1964, s. 383 a vec 149/85, Wybot/Faure a iní, Zb. 1986, s. 2391.

Utorok 10. júla 2007

A. keďže článok 10 Protokolu o výsadách a imunitách ustanovuje, že „Poslanci Európskeho parlamentu požívajú v priebehu zasadnutia: a) na území ich vlastného štátu imunitu priznanú členom ich parlamentu…“,

B. keďže dané trestné konanie sa začalo proti Ashleymu Motovi na území Spojeného kráľovstva,

C. keďže na poslancov parlamentu Spojeného kráľovstva sa nevzťahuje imunita v prípade trestného stíhania,

D. keďže preto Ashley Mote nemá žiadnu imunitu, ktorú treba chrániť,

E. keďže uvedené okolnosti nepredstavujú administratívne alebo iné obmedzenie týkajúce sa voľného pohybu poslanca na miesto zasadnutia Európskeho parlamentu alebo z neho;

1. neochraňuje imunitu a výsady Ashleyho Mota;

2. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a správu gestorského výboru ihneď postúpil príslušnému orgánu Spojeného kráľovstva.

P6_TA(2007)0314

Návrh opravného rozpočtu č. 4/2007

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 4/2007 na rozpočtový rok 2007, oddiel III – Komisia (10966/2007 — C6-0195/2007 — 2007/2072(BUD))

Európsky parlament,

— so zreteľom na článok 272 Zmluvy o ES a článok 177 Zmluvy o Euratome,

— so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev [1], a najmä na články 37 a 38,

— so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007 prijatý s konečnou platnosťou 14. decembra 2006 [2],

— so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení [3],

— so zreteľom na predbežný návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 3/2007 na rozpočtový rok 2007, ktorý Komisia predložila 13. apríla 2007 (SEK(2007)0476),

— so zreteľom na návrh opravného rozpočtu č. 4/2007 zostavený Radou 18. júna 2007 (10966/2007 — C6-0195/2007),

— so zreteľom na článok 69 a prílohu IV rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A6-0268/2007),

---

(1) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).
(2) Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2007.
(3) Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

A. keďže sa vyžadujú úpravy, aby sa zohľadnili potrebné rozpočtové štruktúry a vyčlenené prostriedky potrebné na financovanie Výkonnej agentúry pre konkurencieschopnosť a inováciu a zahrnuli sa do rozpočtu Európskej únie na rok 2007,

B. keďže navrhovaný opravný rozpočet taktiež ustanovuje zmeny štruktúry rozpočtu ako dôsledok predĺženia mandátu Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru, ako aj zmeny v pláne stavu zamestnancov ďalších troch agentúr: Eurojustu, Európskej agentúry pre základné práva a Frontexu,

C. keďže účelom návrhu opravného rozpočtu č. 4/2007 je formálne zapracovať tieto rozpočtové zdroje do rozpočtu na rok 2007,

1. berie na vedomie návrh opravného rozpočtu č. 4/2007;

2. pripomína, že rozpočtové prostriedky pre výkonné agentúry sa čerpajú z prevádzkového rozpočtu príslušného programu;

3. schvaľuje návrh opravného rozpočtu č. 4/2007 bez zmien a doplnení;

4. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

P6_TA(2007)0315

Výdavky na preklady (Osobitná správa Európskeho dvora audítorov č. 9/2006)

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 9/2006 o výdavkoch na preklady Komisie, Európskeho parlamentu a Rady (2007/2077(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na osobitnú správu Európskeho dvora audítorov č. 9/2006 týkajúcu sa výdavkov na preklady, ktoré vznikli Komisii, Parlamentu a Rade, spolu s odpoveďami inštitúcií [1],

— so zreteľom na článok 248 ods. 4 prvý pododsek, článok 276 ods. 3 a článok 280 ods. 5 Zmluvy o ES,

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0215/2007),

Rešpektovanie viacjazyčnosti

1. domnieva sa, že viacjazyčnosť je jednou zo základných čŕt EÚ, ktorou sa vyzdvihuje kultúrna a jazyková rôznorodosť a zabezpečuje rovnaký prístup k občanom EÚ; domnieva sa ďalej, že viacjazyčnosť zaručuje právo občanov komunikovať s inštitúciami EÚ v ktoromkoľvek z jej úradných jazykov, čo im umožňuje vykonávať právo demokratickej kontroly; konštatuje, že jazykové služby inštitúcií EÚ pomáhajú týmto inštitúciám, aby zostali otvorené a transparentné pre občanov EÚ;

2. zastáva názor, že koncept „komplexného a kontrolovaného systému viacjazyčnosti“ stanovený v etickom kódexe viacjazyčnosti [2] je jediným prostriedkom udržania nákladov v prijateľných rozpočtových medziach, zatiaľ čo sa zachováva rovnosť medzi poslancami a občanmi;

3. vyjadruje poľutovanie nad tým, že čoraz viac dokumentov alebo oznámení, najmä kompromisných pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov predložených na hlasovanie vo výbore, alebo napríklad príloh k správam, sa predkladá iba v jednom jazyku;

[1] Ú. v. EÚ C 284, 21.11.2006, s. 1.
[2] Etický kódex viacjazyčnosti prijatý predsedníctvom 4. septembra 2006.

Utorok 10. júla 2007

Náklady na preklady

4. zdôrazňuje, že celkové náklady na všetky jazykové služby inštitúcií EÚ – preklady a tlmočenie spolu – predstavujú len 1 % celkového rozpočtu EÚ;

5. konštatuje, že objem prekladov v roku 2005 predstavoval 1 324 000 strán v Komisii (1 450 prekladateľov), 1 080 000 strán v Európskom parlamente (550 prekladateľov) a 475 000 strán v Rade (660 prekladateľov);

6. vyjadruje prekvapenie nad tým, že inštitúcie dosiaľ nevypočítali svoje celkové náklady na preklady ([1]) ani náklady na stranu prekladu; okrem toho konštatuje, že Európsky dvor audítorov (EDA) odhadol celkové náklady na preklady v roku 2003 na 414,2 miliónov EUR (v roku 2005: 511 miliónov): 214,8 miliónov v Komisii (2005: 257 miliónov), 99 miliónov v Európskom parlamente (2005: 128 miliónov) a 100,4 miliónov v Rade (2005: 126 miliónov); berie na vedomie, že v rovnakom roku boli priemerné náklady na stranu 166,37 EUR (v roku 2005: 196,3 EUR): 150,2 EUR v Komisii (2005: 194 EUR), 149,7 EUR v Európskom parlamente (2005: 119 EUR) a 251,8 EUR v Rade (2005: 276 EUR);

7. v tejto súvislosti oceňuje, že jeho administratíve sa aj napriek rozšíreniu podarilo znížiť náklady na stranu prekladu;

8. vyjadruje znepokojenie nad poznámkou Dvora audítorov, že produktivita prekladateľského oddelenia Rady je nízka;

9. vyzýva inštitúcie, aby prijali náležité opatrenia na zvýšenie produktivity prekladateľských oddelení EÚ;

10. berie na vedomie, že ceny, ktoré Európsky parlament platil za externé preklady, boli v priemere o 12 % vyššie ako ceny, ktoré platila Komisia; berie na vedomie vysvetlenie, ktoré mu podala jeho administratíva, podľa ktorej externí prekladatelia Európskeho parlamentu prekladajú z väčšieho počtu jazykov a musia dodržiavať kratšie termíny a veľmi vysoké normy kvality;

11. víta skutočnosť, že Komisii a Rade sa podarilo obmedziť nárast objemu prekladov po rozšírení EÚ v roku 2004 o desať nových členských štátov, čím sa zároveň obmedzil rast nákladov; konštatuje, že Európsky parlament zaviedol koncept „komplexného a kontrolovaného systému viacjazyčnosti“, ktorý mu umožňuje zachovávať úroveň služieb a súčasne kontrolovať náklady;

12. vyzýva všetky tri inštitúcie, aby stanovili jasné a porovnateľné parametre nákladov s cieľom zistiť celkové náklady na preklady, ako aj náklady na stranu; zdôrazňuje, že takto získané údaje by sa mali používať nielen na rozpočtové účely, ale aj na zvýšenie povedomia užívateľov o nákladoch;

13. súhlasí so zásadou ([2]), že doslovné zápisy z rokovaní na plenárnej schôdzi by sa mali uverejňovať ako viacjazyčný dokument, v ktorom sa vystúpenia rečníkov budú uvádzať len v pôvodnom jazyku, pričom videozáznamy rozpráv so živým tlmočením do všetkých úradných jazykov by sa mali bezplatne sprístupňovať širokej verejnosti na požiadanie prostredníctvom vhodnej technológie s tým, že autentické je len znenie originálu vzhľadom na to, že tlmočenie nie je z právneho hľadiska ústnym prekladom; zastáva názor, že poslanci by mali mať nárok dostávať na požiadanie a v krátkom čase výňatky z rozpráv preložené do svojho jazyka; domnieva sa tiež, že je nutné zabezpečiť prevádzku digitálneho archívu s funkciou vyhľadávania; žiada generálneho tajomníka, aby vypracoval formálny návrh na vykonanie tohto zásadného rozhodnutia, ktorý by zahŕňal doložky zabraňujúce zneužívaniu a v ktorom by boli uvedené prípadné zmeny rokovacieho poriadku (napr. článku 173) a iných vnútorných predpisov potrebné na zavedenie uvedeného nového prístupu do praxe;

([1]) Podľa EDA tieto údaje zahŕňajú náklady na prekladateľov, sekretárky, riadenie, zamestnancov prekladateľských oddelení, plánovanie, budovy, informačné technológie a riadenie ľudských zdrojov (t. j. vzdelávanie).

([2]) Definované v zápisnici zo schôdze predsedníctva zo 16. januára 2006 (PE 368.524/BUR/Corr).

Kvalita prekladov

14. víta skutočnosť, že kvalita a včasnosť prekladov do jazykov EÚ 15 (úradné jazyky 15 štátov, ktoré boli členskými štátmi EÚ pred rozšírením v rokoch 2004 a 2007) sa podľa prieskumu spokojnosti klientov, ktorý uskutočnil EDA, považuje za všeobecne uspokojivú, aj keď naďalej pretrvávajú určité problémy v súvislosti s technickou a právnou terminológiou;

15. vyjadruje však znepokojenie nad značne nižšou kvalitou prekladov do jazykov EÚ 10 (preklady do úradných jazykov 10 členských štátov, ktoré vstúpili do EÚ v roku 2004) v niektorých inštitúciách v roku 2004, ktorá bola spôsobená najmä nedostatkom kvalifikovaných prekladateľov; konštatuje, že Komisia sa medzičasom týmto problémom zaoberala a že za pomoci členských štátov sa všetkým inštitúciám podarilo zlepšiť prijímanie kvalifikovaných prekladateľov;

16. vyzýva Komisiu, aby uskutočnila kritické zhodnotenie zlyhania úradu EPSO v prijímaní potrebných zamestnancov z krajín EÚ-10;

17. vo všeobecnosti zastáva názor, že inštitúcie musia podniknúť potrebné kroky na zabezpečenie vysokej kvality prekladov; vyzýva preto administratívu Európskeho parlamentu, Radu a Komisiu, aby v dostatočnom predstihu pred udelením absolutória za rok 2006 podali správu o opatreniach prijatých na kontrolu a zvýšenie kvality prekladov;

18. vyzýva inštitúcie, aby zaviedli nástroje na meranie spokojnosti užívateľov; okrem toho požaduje, aby sa pravidelne uskutočňovali náhodné kontroly kvality a prieskumy spokojnosti klientov;

Postupy riadenia dopytu po prekladoch

19. poukazuje na to, že EDA kritizoval nejednoznačnosť postupov podávania žiadostí o preklad, ako aj nejasnosť usmernení týkajúcich sa rozhodovania o tom, ktoré dokumenty musia byť a potrebujú byť preložené a ktoré nie;

20. v tejto súvislosti víta pripravenosť Komisie zaoberať sa v roku 2006 postupom schvaľovania a kontrolou žiadostí o preklad; víta tiež skutočnosť, že Rada v roku 2003 zostavila zoznam kľúčových dokumentov a obmedzila tým preklad iných textov;

21. odporúča, aby sa vo väčšej miere využívali dokumenty s obmedzenou dĺžkou a písomné zhrnutia;

22. vyzýva parlamentné výbory a delegácie, aby vždy, keď je to možné, texty predkladali len v jazykoch členov výborov a delegácií a ich náhradníkov; domnieva sa, že ďalšie jazykové verzie dokumentov by sa mali poskytovať iba na požiadanie;

23. zdôrazňuje, že je dôležité, aby výbory, delegácie a politické skupiny každý mesiac zostavovali plán prekladov ([1]); kladie dôraz na to, že užívatelia by na druhej strane mali byť informovaní o nákladoch, ktoré vznikli v súvislosti s ich žiadosťami o preklad;

Efektívnosť prekladateľského postupu

24. vyzýva inštitúcie, aby vypracovali kvalitatívne a kvantitatívne ukazovatele s cieľom umožniť monitorovanie prekladateľských postupov na účely riadenia;

25. vyjadruje poľutovanie nad tým, že prekladateľské oddelenie Európskeho parlamentu ešte systematicky nevyužíva prekladateľské nástroje; vyzýva preto jeho vedenie, aby podniklo potrebné kroky na zabezpečenie systematického využívania týchto nástrojov, najmä systémov prekladateľských pamätí (napr. Euramis), ktoré majú vysoký potenciál opakovaného používania textov, a teda aj zvyšovania kvality;

([1]) Článok 12 ods. 2 Etického kódexu viacjazyčnosti.

Utorok 10. júla 2007

26. vyzýva Európsky parlament, Radu a Komisiu, aby účinne a efektívne využívali interné a externé zdroje, ako napr. databázy, aplikácie na automatizovaný preklad, prácu z domu či zadávanie externých prekladov;

27. víta zlepšujúcu sa medziinštitucionálnu spoluprácu medzi prekladateľskými oddeleniami rôznych inštitúcií, a najmä vytvorenie spoločnej terminologickej databázy, vývoj spoločných prekladateľských pamätí a spoločné využívanie zdrojov v rámci projektu vyváženia pracovného zaťaženia;

*
* *

28. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a Európskemu dvoru audítorov.

P6_TA(2007)0316

Minimalizácia administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o minimalizácii administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi (2005/2140(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na Zmluvu o ES,

— so zreteľom na oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu o lepšej právnej úprave pre rast a zamestnanosť v Európskej únii (KOM(2005)0097) a oznámenie Komisie o spoločnej metodike EÚ na hodnotenie administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi (KOM(2005)0518),

— so zreteľom na pracovný dokument Komisie s názvom Príloha k oznámeniu o spoločnej metodike EÚ na hodnotenie administratívnych nákladov uložených právnymi predpismi: návrh spoločnej metodiky EÚ a správa o pilotnej fáze (apríl – september 2005), (SEK(2005)1329),

— so zreteľom na oznámenie Komisie jarnému zasadnutiu Európskej rady s názvom Čas zaradiť vyššiu rýchlosť – Nové partnerstvo pre rast a zamestnanosť (KOM(2006)0030),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 20. apríla 2004 o hodnotení dosahu právnych predpisov Spoločenstva a konzultačných postupov [1],

— so zreteľom na správu Komisie Lepšia tvorba práva 2004 (KOM(2005)0098),

— so zreteľom na závery Rady pre hospodársku súťaž z 13. marca 2006 o politike MSP pre rast a zamestnanosť, na základe oznámenia Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Realizácia lisabonského programu Spoločenstva – moderná politika MSP pre rast a zamestnanosť (KOM(2005)0551),

[1] Ú. v. EÚ C 104, 30.4.2004, s. 146.

— so zreteľom na oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Strategické hodnotenie programu Lepšia právna regulácia v Európskej únii (KOM(2006)0689),

— so zreteľom na pracovný dokument Komisie Meranie administratívnych nákladov a znižovanie administratívnej záťaže v Európskej únii (KOM(2006)0691),

— so zreteľom na oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o akčnom programe na znižovanie administratívnej záťaže v Európskej únii (KOM(2007)0023),

— so zreteľom na skúšobný projekt Minimalizácia administratívnej záťaže (Rozpočet EÚ na rok 2007, článok 26 01 08),

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanoviská Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a Výboru pre právne veci (A6-0275/2007),

A. keďže otázka minimalizácie administratívnych nákladov, ktoré ukladajú právne predpisy, je jeden z najdôležitejších aspektov všeobecného cieľa lepšej právnej úpravy,

B. keďže je dôležité hľadať pružnú a súdržnú spoluprácu medzi výbormi Európskeho parlamentu v otázkach, ktoré by mohli mať významný dosah na plnenie rozpočtu EÚ,

C. keďže poslaním Výboru pre kontrolu rozpočtu Európskeho parlamentu je ubezpečiť občanov EÚ o tom, že sa finančné prostriedky EÚ získavajú a využívajú účinným a riadnym spôsobom a že sa správne vyčleňujú na úlohy, ktoré bola EÚ poverená plniť; keďže v záujme splnenia tohto cieľa sa uvedený výbor snaží vytvoriť moderný, účinný a výkonný systém verejnej zodpovednosti EÚ, ktorý bude môcť zabezpečiť riadne plnenie rozpočtu, lepšie spravovanie a jasnú zodpovednosť,

D. keďže náklady spojené s právnou úpravou, z ktorých administratívne povinnosti sú len jedným prvkom, sa musia analyzovať v širokých súvislostiach zohľadňujúcich hospodárske, spoločenské a environmentálne náklady a prínosy právnej úpravy, a pravidelnú revíziu a ucelenú analýzu by mal každý považovať za kľúčové zložky lepšej právnej úpravy,

E. keďže náklady na dodržiavanie právnych predpisov sú všetky náklady vyplývajúce z dodržiavania právnych predpisov s výnimkou priamych finančných nákladov a dlhodobých dôsledkov a môžu byť v súvislosti so modelom štandardných nákladov rozdelené na samotné náklady na dodržiavanie právnych predpisov a administratívne náklady,

F. keďže administratívne náklady sú definované ako náklady, ktoré vznikli podnikom, neziskovému sektoru, orgánom verejnej moci a občanom pri plnení zákonných povinností poskytovať informácie o svojich činnostiach alebo výrobkoch orgánom verejnej moci alebo súkromným subjektom,

Utorok 10. júla 2007

G. keďže Európsky dvor audítorov opakovane konštatoval, že na základe výsledkov svojich auditov sa nazdáva, že jednou z hlavných príčin nezrovnalostí sú základné pravidlá a predpisy, ktoré nedovoľujú primerané riadenie rizík a ktoré silne brzdia zákonné a riadne vynakladanie finančných prostriedkov EÚ,

H. keďže navrhnutý akčný program na znižovanie administratívnej záťaže v EÚ by mohol do roku 2012 znížiť administratívnu záťaž o 25 %, pričom by pokrýval tak záťaž vyplývajúcu z právnych predpisov Spoločenstva, ako aj z právnych predpisov členských štátov, a to by mohlo v strednodobom výhľade viesť k zvýšeniu úrovne HDP EÚ o približne 1,4 % alebo 150 miliárd EUR ([1]),

I. keďže Európska rada z 8. a 9. marca 2007 rozhodla, že na jar 2008 na základe revízie Komisie zváži, či sú potrebné ďalšie kroky, pričom zohľadní rôzne názory vrátane názorov skupiny nezávislých odborníkov, ktorí radia inštitúciám, ako majú postupovať smerom k lepšej právnej úprave,

J. keďže Európska rada z 8. a 9. marca 2007 podporila úmysel Komisie vytvoriť v rámci skúšobného projektu nezávislý výbor odborníkov, ktorý by pomáhal Komisii a členským štátom s vykonávaním vyššieuvedeného akčného programu na znižovanie administratívnej záťaže,

K. keďže znižovanie administratívnej záťaže je dôležitým opatrením na povzbudenie európskeho hospodárstva, najmä vďaka jeho dosahu na malé a stredné podniky (MSP),

L. keďže právne predpisy sú základom riadne fungujúcich spoločností, pričom majú zohľadňovať sociálne, hospodárske a ekologické aspekty a rovnako posudzovať ich hodnotu,

1. víta medziinštitucionálnu dohodu o lepšej tvorbe práva ([2]) a vyzýva Radu, Komisiu a Európsky parlament, aby ju uplatňovali v praxi;

2. pripomína, že Protokol o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality pripojený k Zmluve o ES ustanovuje, že Komisia by mala „riadne zohľadniť minimalizáciu každej záťaže, či už finančnej alebo administratívnej, ktorá má vplyv na Spoločenstvo, národné vlády, miestne orgány, hospodárske subjekty a občanov, ako aj jej proporcionalitu vzhľadom na cieľ, ktorý sa má dosiahnuť“;

3. súhlasí, že regulačné prostredie, v ktorom podniky pôsobia, je rozhodujúcim činiteľom ich konkurencieschopnosti, trvalo udržateľného rastu a zamestnanosti a že zabezpečenie transparentnosti, jasnosti a efektívnosti jestvujúceho i budúceho regulačného prostredia a jeho vysoká kvalita vo všeobecnosti by mali byť dôležitými cieľmi politiky EÚ;

4. zdôrazňuje význam plného uplatňovania zásad subsidiarity a proporcionality pri prijímaní právnych predpisov Spoločenstva;

5. domnieva sa, že neustále konzultovanie s účastníkmi je dôležité pri posudzovaní návrhov právnych predpisov; poukazuje na skutočnosť, že do konzultácií by sa mali zapojiť všetky príslušné skupiny, predovšetkým tie, ktoré musia niesť najťažšie bremeno vyplývajúce z právnych predpisov, a že výber skupín, s ktorými sa konzultuje, by mal byť transparentný a vyvážený; ďalej poukazuje na to, že konzultačný postup by mal v plnej miere dodržiavať ustanovenia zmluvy týkajúce sa úlohy sociálnych partnerov, ako sa uvádza v článku 138, ako aj zásady zakotvené v oznámení Komisie s názvom Smerom k posilnenej kultúre konzultácie a dialógu – všeobecné princípy a minimálne normy pre konzultácie Komisie so zúčastnenými stranami (KOM(2002)0704), ktorý vyžaduje od Komisie, aby zabezpečila, že všetky príslušné strany dostanú príležitosť na vyjadrenie svojich stanovísk;

([1]) Arjan M. Lejour, George M. M. Gelauff, „Five Lisbon Highlights: The economic impact of reaching these targets“, CPB Document No 104, CPB, The Hague, 2006.

([2]) Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

6. zdôrazňuje tiež, že s malými aktérmi by sa malo aktívne konzultovať, pretože jednoducho nie sú schopní konkurovať nadnárodným spoločnostiam a veľkým spoločnostiam alebo organizáciám, ktoré majú zdroje na to, aby si najímali drahých lobistov na predkladanie svojej nespokojnosti;

7. je toho názoru, že pri znižovaní administratívnej záťaže pre podniky a občanov je dôležité, aby Komisia konzultovala cieľové skupiny *ex post* s cieľom určiť, do akej miery sa administratívna záťaž skutočne zmenšila;

8. zdôrazňuje, že v tomto ohľade je potrebné všetkým európskym občanom, spoločnostiam či mimovládnym organizáciám sprístupniť internetové portály vo všetkých úradných jazykoch EÚ s cieľom zabezpečiť maximálnu dostupnosť a vplyv;

9. víta dôraz, ktorý sa kladie na včasné konzultácie zúčastnených strán, vrátane sociálnych partnerov, MSP, zákonodarcov, orgánov na presadzovanie práva a mimovládnych organizácií; podčiarkuje úlohu sociálneho dialógu ako užitočného nástroja, ktorý prispieva k zlepšeniu európskeho riadenia, pretože zaisťuje lepšiu rovnováhu záujmov vďaka tomu, že všetci účastníci sú zapojení do procesu rozhodovania a vykonávania; zdôrazňuje, že pojem „všetci aktéri“ musí zahrnovať pracujúcich v MSP, ako stanovuje Charta pre malé a stredné podniky a ako sa dohodlo na zasadaní Európskej rady v Lisabone z 23. a 24. marca 2000; vyzýva Komisiu, aby vyvinula iniciatívu na rozšírenie a posilnenie sociálneho dialógu na európskej úrovni a aby na základe dosiahnutých výsledkov pokračovala v zdokonaľovaní sociálnych noriem a zároveň zohľadnila potrebu zachovať pracovné miesta;

10. vyzýva Komisiu, aby podala správu o svojich súčasných iniciatívach, ktoré zaručujú priamu konzultáciu s účastníkmi; nazdáva sa, že je tiež dôležité, aby Komisia uskutočnila hodnotenie *ex post*, ktoré podá dôkazy o dosiahnutých výsledkoch;

11. vyzýva Komisiu, aby pri navrhovaní nových právnych predpisov podala približný údaj o nákladoch na vykonávanie a monitorovanie navrhnutých právnych predpisov; tvrdí, že Komisia by mala ako základ vziať celkové výdavky, ktoré vyplynú z konkrétnych právnych predpisov;

12. zdôrazňuje, že výsledkom zjednodušenia a aktualizácie existujúcich právnych predpisov by nemala byť deregulácia, ktorá by oslabila právne predpisy v oblasti zdravia a bezpečnosti, alebo odstránila základné sociálne normy; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že právne predpisy budú i naďalej prinášať zlepšenia v oblasti sociálnych noriem a že zároveň nebudú mať nepriaznivý vplyv na konkurencieschopnosť podnikov; uznáva, že jedným z dôležitých spôsobov zlepšovania sociálnych noriem je znižovanie nezamestnanosti podporovaním regulačného prostredia, ktoré napomáha podnikanie a vytváranie pracovných miest;

13. považuje za veľmi dôležité vyvážiť každé nepotrebné „pozlacovanie“ alebo doplňovanie právnych predpisov členskými štátmi; naliehavo vyzýva Komisiu, aby vzala túto skutočnosť do úvahy pri prijímaní nariadení a smerníc; je pevne presvedčený, že by Komisia musí jasne uvádzať minimálne požiadavky nariadení a smerníc;

14. očakáva, že členské štáty budú informovať o zvyšovaní náročnosti požiadaviek a kontrolných meraní nad úroveň minimálnych požiadaviek ustanovených Komisiou a uvedú túto skutočnosť vo vnútroštátnych právnych predpisoch alebo vo vykonávacích opatreniach; vyzýva Komisiu, aby kontrolovala členské štáty v súvislosti so zbytočnou administratívnou záťažou vyplývajúcou z vykonávacích opatrení a vnútroštátnych právnych predpisov;

Utorok 10. júla 2007

15. vyzýva Komisiu, aby v rámci vyššie uvedenej medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva prijala cielené, dobre premyslené právne predpisy s predvídateľnými účinkami, ktoré prispejú k vytvoreniu vhodných podmienok tým, že poskytnú náležité podnety pre podniky i spoločnosti tak, že znížia nadbytočné výdavky a postupy, odstránia prekážky, ktoré bránia prispôsobivosti a inovácii, a všeobecne poskytnú právnu istotu;

16. naliehavo vyzýva Komisiu, aby pri navrhovaní nových právnych predpisov uviedla administratívnu záťaž, ktorú tieto predpisy kladú na rozličné hospodárske, sociálne a ekologické odvetvia v porovnaní s rovnakými odvetviami mimo EÚ; navrhuje, aby sa tomu venovala osobitná pozornosť v rámci novo navrhovaného testovania konkurencieschopnosti, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou hodnotenia vplyvov;

17. vyzýva Komisiu, aby predložila Európskemu parlamentu v súčasnosti vypracúvaný projekt na testovanie konkurencieschopnosti, aby sa tak umožnila výmena názorov pred jeho zavedením;

18. zdôrazňuje potrebu, aby Komisia, členské štáty a Európsky parlament spolupracovali a zaviazali sa k spoločnej a komplexnej stratégii na podporu lepšej právnej úprave s cieľom posilniť Partnerstvo pre rast a zamestnanosť, a to preskúmaním rôznych vnútroštátnych rámcov právnych predpisov a začlenením najlepších overených postupov; vyzýva Komisiu, aby brala ohľad na odlišnú prax a vnútroštátne stratégie prijaté členskými štátmi, či už pri vykonávaní európskych smerníc v oblasti zamestnanosti a sociálnej ochrany prostredníctvom kolektívnej dohody alebo právnej úpravy a zákona;

19. zdôrazňuje dôležitosť lepšieho vykonávania a presadzovania existujúcich právnych predpisov vo všetkých členských štátoch a požaduje, aby konania o porušení povinností boli rýchle s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zlepšili mechanizmy na identifikáciu právnych predpisov, ktoré sa musia zjednodušiť;

20. podporuje akčný program Komisie zameraný na zníženie administratívnej záťaže v EÚ, ktorého cieľom je meranie administratívnych nákladov pre európske podniky a znižovanie administratívnej záťaže do roku 2012 o 25 %;

21. poznamenáva, že stratégia znižovania administratívnej záťaže o 25 % sa týka záťaže pre podniky, najmä zbytočnej záťaže, a ako samotná Komisia uvádza, nesmie sa vnímať ako deregulácia;

22. vyjadruje plnú podporu iniciatíve Komisie, zároveň však bude dozerať na zabezpečenie toho, že tento prístup neovplyvní zámer právnych predpisov;

23. zdôrazňuje, že na účinné znižovanie administratívnej záťaže o 25 % do roku 2012 sú potrebné zrýchlené postupy; zdôrazňuje, že v záujme toho, aby mohol zjednodušený proces fungovať, by ho Európsky parlament a Rada mali plne podporovať;

24. podporuje preto návrh Komisie podniknúť zrýchlené postupy týkajúce sa opatrení Komisie, kolektívnych návrhov a ojedinelých návrhov; vyzýva Komisiu, aby v záujme zavedenia ďalších zrýchlených postupov viac využívala skúsenosti členských štátov, ktoré už základné merania uskutočnili;

25. víta určenie 13 prioritných oblastí vo vyššie uvedenom akčnom programe Komisie na základe argumentu, že 80 % celkovej administratívnej záťaže sa nachádza práve v týchto oblastiach; zdôrazňuje, že toto hodnotenie sa zakladá na skúsenostiach a meraniach ([1]) členských štátov; súhlasí s Komisiou, že uvedený prístup je pragmatický, ale domnieva sa, že by sa mal považovať iba za prvú fázu;

([1]) Pilotný projekt o administratívnej záťaži, WIFO-CEPS, október 2006.

26. podporuje preto zámer Komisie rozšíriť akčný program na iné oblasti, ktoré v súčasnosti do neho nie sú zahrnuté; očakáva od Komisie, že do svojej stratégie na zverenie skutočného merania externým konzultantom zahrnie aj určenie všetkých ďalších prípustných znižovaní záťaže;

27. je toho názoru, že zavedenie akčného programu Spoločenstva na znižovanie administratívnej záťaže potom znamená, že Komisia musí vyčleniť dostatočné zdroje a finančné prostriedky; preto podporuje skutočnosť, že útvary Komisie na tento účel vyhradili približne 19,6 milióna EUR bez DPH; vyzýva však Komisiu, aby Výboru pre rozpočet podala správu o tom, z ktorých položiek rozpočtu boli tieto rozpočtové prostriedky vyčlenené, do akej miery to má vplyv na iné politiky, ako a kedy sa budú prostriedky čerpať a o aký právny základ sa tieto výdavky opierajú;

28. zdôrazňuje, že ak má Komisia pocit, že nedokáže vyčleniť dostatok zdrojov a rozpočtových prostriedkov v rámci súčasného administratívneho rámca, mala by presne určiť možné riešenia na prekonanie týchto problémov a oznámiť ich rozpočtovému orgánu;

29. poukazuje na to, že 25 % znižovanie by malo odrážať čisté znižovanie záťaže; preto zdôrazňuje, že od roku 2008, ako aj v konečnom vyhodnotení v roku 2012 treba začleniť administratívnu záťaž vyplývajúcu z nových právnych predpisov; zdôrazňuje, že 25 % znižovanie v 13 prioritných oblastiach možno považovať iba za hrubý cieľ znižovania záťaže; poukazuje na to, že súčasný prístup preto nedokáže zabezpečiť skutočné znižovanie záťaže pre podniky o 25 %;

30. vyzýva Komisiu, aby uverejnila a predložila príslušným výborom Európskeho parlamentu podrobnú tabuľku s presnými cieľmi, ktoré treba dosiahnuť v časovom horizonte stanovenom na zavedenie opatrení, ktoré boli identifikované ako potrebné na dosiahnutie 25 % znižovania záťaže do roku 2012, a aby každoročne podávala správu o jej pokroku príslušným výborom Európskeho parlamentu;

31. zdôrazňuje, že ak ide o znižovanie administratívnej záťaže, sa Rada, Európsky parlament a Komisia musia plne angažovať a prevziať na seba politickú zodpovednosť; je presvedčený, že bez zainteresovanosti na politickej úrovni nebude EÚ schopná úspešne zmeniť kultúru zákonodarstva v Európe;

32. má v úmysle plne uplatniť postupy hodnotenia vplyvu, aby sa tým určil účinok zmien a doplnení návrhov, a vyzýva Radu, aby spravila to isté; žiada Komisiu, aby poskytla potrebnú pomoc a odborné znalosti;

33. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že štúdia o ekonomických aktivitách zlepší kvalitu skutočných vplyvov počas vykonávania usmernení na hodnotenie vplyvov; trvá na tom, že imperatívom je skutočnosť, aby sa hodnotenia vplyvov realizovali dôkladne, transparentne a vyvážene, pričom sociálne, ekonomické a ekologické hľadiská majú mať rovnaký význam;

34. zdôrazňuje, že zainteresovanosť na politickej úrovni musí sprevádzať aj zlepšená prax na úrovni riadenia a vykonávania; preto zdôrazňuje, že každé generálne riaditeľstvo (GR) musí byť upovedomené o zbytočnej administratívnej záťaži v oblastiach svojich politík prostredníctvom počiatočného základného merania, a ďalej navrhuje systém, ako napríklad kapacity na interný audit v každom GR Komisie, ktoré budú môcť poradiť rôznym generálnym riaditeľstvám a pomáhať vyvýjať a presadzovať politiky znižovania záťaže a určovať individuálne ciele pre každé GR;

35. žiada Komisiu, aby podávala správy o svojom vnútornom organizačnom usporiadaní svojej politiky na znižovanie administratívnej záťaže; žiada, aby sa toto usporiadanie porovnalo s usporiadaním v rozličných členských štátoch, v ktorých sa už politika na znižovanie administratívnej záťaže uskutočňuje;

Utorok 10. júla 2007

36. vyzýva Komisiu, aby v postupoch hodnotenia vplyvov do roku 2008 zhodnotila prínos rady pre hodnotenie vplyvu; vyzýva Komisiu, aby podala osobitne správu o vplyve rady pre hodnotenie vplyvu v porovnaní s prínosom nezávislých poradných výborov v jednotlivých členských štátoch a aby do najvyššej možnej miery zhodnotila prínos skutočne nezávislej kontroly na európskej úrovni;

37. navrhuje, aby sa finančné prostriedky vyčlenené v riadku 26 01 08 rozpočtu EÚ pre pilotný projekt v rámci minimalizácie administratívnej záťaže použili na vytvorenie nezávislej skupiny odborníkov zloženej zo zástupcov všetkých zainteresovaných skupín, ktorá bude plne sledovať vykonávanie akčného programu Zníženie administratívnej záťaže v EÚ; poukazuje na skutočnosť, že to tiež znamená, že sa nezávislá skupina odborníkov môže zamerať na všetky dopadové postupy, merania a legislatívne návrhy mimo 13 prioritných oblastí;

38. zdôrazňuje, že vymenovanie a práca tejto nezávislej skupiny odborníkov by mala byť úplne transparentná a členovia skupiny by mali vyplniť vyhlásenie o konflikte záujmov;

39. vyjadruje svoju spokojnosť s podporou, ktorú tomuto prístupu poskytla Rada a Komisia, ako sa uvádza v odseku 25 záverov predsedníctva z jarného zasadnutia Európskej rady z 8. a 9. marca 2007; zdôrazňuje, že je to aj v súlade s odporúčaniami, ktoré vydal Úrad pre kontrolu právnych predpisov (Nationaler Normenkontrollrat, Nemecko), Komisia pre kvalitnejšiu legislatívu (Better Regulation Commission, Spojené kráľovstvo) a Poradný výbor pre otázky administratívnej záťaže (Adviescollege toetsing administratieve lasten, Holandsko) vo svojom stanovisku k akčnému programu Komisie [1];

40. navrhuje ďalej, aby uvedená nezávislá skupina odborníkov okrem plného dohľadu nad presadzovaním európskeho akčného programu tiež hodnotila zistenia a výsledky konzultácií v rámci internetu a na miestnej úrovni; navrhuje povoliť tejto skupine prístup k hodnoteniu vplyvov návrhov na znižovanie záťaže ešte pred ich prijatím v Komisii;

41. žiada Komisiu, aby vymenovala nezávisle slobodne zmýšľajúceho zástupcu, ktorý bude predsedať nezávislej skupine odborníkov a zabezpečí, aby bola táto skupina plne funkčná do septembra 2007; ďalej žiada, aby ostatní členovia skupiny zastupovali vonkajších účastníkov v legislatívnom procese, a zapojili aj nezávislých odborníkov a akademikov v oblasti znižovania administratívnej záťaže;

42. žiada Komisiu, aby umožnila nezávislej skupine vyjadriť sa aj ku krokom podniknutým v rokoch 2006 a 2007, a ktoré dali základ politike znižovania administratívnej záťaže;

43. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.

[1] Pozícia k akčnému programu Európskej komisie na znižovanie administratívnej záťaže v EÚ z 1. marca 2007.

P6_TA(2007)0317

Rozhodné právo pre mimozmluvné záväzky („Rím II“) ***III

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o spoločnom texte nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky („Rím II“), ktorý bol schválený Zmierovacím výborom (PE-CONS 3619/2007 — C6-0142/2007 — 2003/0168(COD))

(Spolurozhodovací postup: tretie čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na spoločný text schválený Zmierovacím výborom (PE-CONS 3619/2007 — C6-0142/2007),

— so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní [1] k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2003)0427) [2],

[1] Ú. v. EÚ C 157 E, 6.7.2006, s. 371.
[2] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

— so zreteľom na zmenený návrh Komisie (KOM(2006)0083) [1],

— so zreteľom na svoju pozíciu v druhom čítaní [2] k spoločnej pozícii Rady [3],

— so zreteľom na stanovisko Komisie k pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom Európskeho parlamentu ku spoločnej pozícii (KOM(2007)0126) [1],

— so zreteľom na článok 251 ods. 5 Zmluvy o ES,

— so zreteľom na článok 65 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu svojej delegácie v Zmierovacom výbore (A6-0257/2007),

1. schvaľuje spoločný text a upozorňuje na príslušné vyhlásenia Rady a Komisie;

2. poveruje svojho predsedu, aby akt podpísal spoločne s predsedom Rady, v súlade s článkom 254 ods. 1 Zmluvy o ES;

3. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby akt podpísal hneď potom, čo sa overí, že všetky postupy boli náležite ukončené, a aby po dohode s generálnym tajomníkom Rady zabezpečil jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie;

4. poveruje svojho predsedu, aby toto legislatívne uznesenie postúpil Rade a Komisii.

[1] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.
[2] Prijaté texty, 18.1.2007, P6_TA(2007)0006.
[3] Ú. v. EÚ C 289 E, 28.11.2006, s. 68.

P6_TA(2007)0318

Akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2008 – 2013) ***II

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o spoločnej pozícii prijatej Radou na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2008 – 2013) (16369/2/2006 — C6-0100/2007 — 2005/0042A(COD))

(Spolurozhodovací postup: druhé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady (16369/2/2006 — C6-0100/2007),

— so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní [1] k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2005)0115) [2],

— so zreteľom na zmenený návrh Komisie (KOM(2006)0234) [2],

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 Zmluvy o ES

— so zreteľom na článok 62 rokovacieho poriadku,

[1] Ú. v. EÚ C 291 E, 30.11.2006, s. 372.
[2] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

— so zreteľom na odporúčanie Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín do druhého čítania (A6-0184/2007),

— so zreteľom na trojstranné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie a vyhlásenie Komisie, ktoré sú v prílohe,

1. schvaľuje zmenenú a doplnenú spoločnú pozíciu;

2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC2-COD(2005)0042A

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v druhom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. …/2007/ES, ktorým sa ustanovuje druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2008 – 2013)

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v druhom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, rozhodnutiu č. 1350/2007/ES.)

TROJSTRANNÉ VYHLÁSENIE

Európsky parlament, Rada a Komisia:

— sa spoločne domnievajú, že na účely 2. akčného programu Spoločenstva v oblasti zdravia (2008 – 2013) musia byť poskytnuté finančné prostriedky, ktoré umožnia jeho úplné vykonávanie,

— upozorňujú na článok 37 Medziinštitucionálnej dohody o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení [1], v ktorom sa ustanovuje, že rozpočtový orgán a Komisia sa zaväzujú, že sa neodchýlia od rozpočtu o viac ako 5 %, ak sa nevyskytnú nové, objektívne, dlhodobé okolnosti, pre ktoré sú dané osobitné dôvody. Akékoľvek navýšenie spôsobené takouto odchýlkou musí zostať v rámci existujúceho stropu príslušného okruhu,

— ubezpečujú o svojej ochote vhodným spôsobom hodnotiť osobitné potreby a okolnosti programu zdravia v ročnom rozpočtovom postupe.

VYHLÁSENIE KOMISIE

1. Komisia prijala 24. mája 2006 pozmenený návrh o druhom akčnom programe Spoločenstva v oblasti zdravia na roky 2007 – 2013 [2]. V článku 7 bola navrhnutá referenčná suma 365,6 milióna EUR na obdobie, ktorá sa začína v roku 2007 a končí sa v roku 2013.

2. Kvôli oneskoreniam v legislatívnom postupe informovala Komisia 23. marca 2007 rozpočtový orgán, že začiatok nového programu v oblasti verejného zdravia sa bude musieť odložiť na rok 2008 [3]. Ako dôsledok uvedenej skutočnosti bude potrebné prispôsobiť finančné krytie nového programu v oblasti verejného zdravia (2008 – 2013) na úroveň 321,5 miliónov EUR.

3. Suma 44,1 milióna EUR sa použije v rozpočtovom roku 2007 v rámci súčasného programu v oblasti verejného zdravia [4] s cieľom zabezpečiť maximálnu kontinuitu s ohľadom na akcie v oblasti verejného zdravia. Celkové finančné krytie pre akcie v oblasti verejného zdravia financované programami, ktoré siahajú za obdobie 2007 – 2013 predstavuje preto 365,6 milióna EUR.

---

[1] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006.
[2] KOM (2006)0234.
[3] KOM (2007)0150.
[4] Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1786/2002/ES z 23. septembra 2002 o akčnom programe Spoločenstva v oblasti verejného zdravia (2003 – 2008) (Ú. v. EÚ L 271, 9.10.2002, s. 1.).

P6_TA(2007)0319

Meracie prístroje obsahujúce ortuť ***II

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o spoločnej pozícii prijatej Radou na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/769/EHS v súvislosti s obmedzeniami uvádzania na trh určitých meracích prístrojov obsahujúcich ortuť (5665/1/2007 — C6-0114/2007 — 2006/0018(COD))

(Spolurozhodovací postup: druhé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady (5665/1/2007 — C6-0114/2007),

— so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní [1] k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0069) [2],

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 Zmluvy o ES,

— so zreteľom na článok 67 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na odporúčanie Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín do druhého čítania (A6-0218/2007),

1. schvaľuje spoločnú pozíciu;

2. konštatuje, že akt bol prijatý v súlade so spoločnou pozíciou;

3. poveruje svojho predsedu, aby akt podpísal spoločne s predsedom Rady, v súlade s článkom 254 ods. 1 Zmluvy o ES;

4. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby akt podpísal hneď potom, čo sa overí, že všetky postupy boli náležite ukončené, a aby s generálnym tajomníkom Rady zabezpečil jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie;

5. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

[1] Prijaté texty, 14.11.2006, P6_TA(2006)0483.
[2] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

P6_TA(2007)0320

Spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa určuje spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm (KOM(2006)0423 — C6-0258/2006 — 2006/0143(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0423),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0258/2006),

— so zreteľom na stanovisko Výboru pre právne veci k navrhovanému právnemu základu,

— so zreteľom na články 51 a 35 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0153/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC1-COD(2006)0143

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady *(ES) č. …/2008,* ktorým sa určuje spoločný postup schvaľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie ‖ ,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru [1],

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy [2],

keďže:

(1) Voľný pohyb bezpečných a zdravých potravín je základným aspektom vnútorného trhu a významne prispieva k zdraviu a blahu občanov a k ich ekonomickým a sociálnym záujmom.

---

[1] Ú. v. EÚ C *168, 20.7.2007, s. 34.*
[2] *Pozícia Európskeho parlamentu z 10. júla 2007.*

(2) Pri vykonávaní politiky Spoločenstva je potrebné zabezpečiť vysokú úroveň ochrany ľudského života**,** zdravia ***a životného prostredia***.

(3) V záujme ochrany ľudského zdravia musí byť používanie prísad, enzýmov a aróm v ľudskej výžive podriadené posudzovaniu ich neškodnosti pred tým, ako sa uvedú na trh Spoločenstva.

(4) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. XXX/*2007* z… [o potravinárskych prísadách] ([1]), nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. YYY/*2007* z… [o potravinárskych enzýmoch] ([1]) a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. ZZZ/*2007* z… [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami] ([1]) stanovujú ▌ kritériá a požiadavky týkajúce sa *hodnotenia* a *povoľovania* týchto látok.

(5) Keďže sa potravinárske arómy musia predkladať na posúdenie bezpečnosti v súlade s nariadením (ES) č. ZZZ/*2007*, ustanovuje sa najmä, že potravinárske prísady, potravinárske enzýmy a potravinárske arómy sa nesmú uviesť na trh a používať v ľudskej výžive v súlade s podmienkami stanovenými všetkými právnymi predpismi pre jednotlivé potravinárske odvetvia, pokiaľ nie sú zahrnuté do zoznamu Spoločenstva, *týkajúceho sa schválených látok*.

(6) Transparentnosť pri výrobe potravín a zaobchádzaní s nimi je absolútne nevyhnutná na dosiahnutie dôvery spotrebiteľov.

(7) V tejto súvislosti je vhodné ustanoviť jednotný postup posudzovania a schvaľovania týchto troch kategórií látok v Spoločenstve, ktorý by bol účinný, časovo obmedzený a transparentný s cieľom podporiť ich voľný pohyb na trhu Spoločenstva.

(8) Tento jednotný postup sa musí zakladať na zásadách dobrej správy a právnej istoty a musí byť zavedený pri dodržaní týchto zásad.

(9) Kritériá na udelenie povolenia uvedené v nariadeniach (ES) č. XXX/2007, (ES) č. YYY/2007 a (ES) č. ZZZ/2007 by mali byť splnené aj pre udelenie povolenia podľa tohto nariadenia.

(10) Toto nariadenie tak dopĺňa regulačný rámec schvaľovania látok určením jednotlivých etáp postupu, lehôt s nimi súvisiacich, úloh zúčastnených aktérov a uplatniteľných zásad. Pre niektoré aspekty postupu je však nevyhnutné zohľadniť špecifiká všetkých právnych predpisov pre jednotlivé potravinárske odvetvia.

(11) V súlade s rámcom hodnotenia rizík vo veci bezpečnosti potravín určeným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a ustanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ([2]), *možno* uvedenie látok na trh schváliť až po *dôkladnom* ***nezávislom*** vedeckom *hodnotení rizík*, ktoré predstavujú pre ľudské zdravie. Po tomto *hodnotení*, ktoré sa musí vykonať pod záštitou Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad"), musí nasledovať rozhodnutie o riadení *rizík* prijaté Komisiou v rámci regulačného postupu zabezpečujúceho úzku spoluprácu medzi Komisiou a členskými štátmi.

(12) Je zrejmé, že samotné vedecké *hodnotenie* rizík nemôže ▌ poskytnúť všetky informácie, na ktorých by sa malo zakladať rozhodnutie o riadení *rizík*, a že ***musia*** byť zohľadnené ďalšie opodstatnené faktory, ktoré sú *relevantné* pre skúmanú otázku.

([1]) Ú. v. EÚ L…

([2]) Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1. Nariadenie *naposledy* zmenené a doplnené nariadením *Komisie* (ES) č. *575/2006* (Ú. v. EÚ L *100, 8.4.2006, s. 3*).

Utorok 10. júla 2007

(13) S cieľom nepretržite informovať prevádzkovateľov v príslušných odvetviach a verejnosť o platných povoleniach, musia byť schválené látky uvedené na zozname Spoločenstva, ktorý zostavuje, spravuje a uverejňuje Komisia.

(14) Jednou zo základných zásad fungovania úradu je fungovanie v sieti medzi úradom a orgánmi členských štátov pôsobiacich v oblastiach, ktoré mu podliehajú. Na základe toho môže úrad pri vypracúvaní svojho stanoviska využiť sieť, ktorá mu bola daná k dispozícii podľa článku 36 nariadenia (ES) č. 178/2002 a podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2230/2004 z *23. decembra 2004*, ktorým sa ustanovujú spôsoby uplatňovania nariadenia ‖ (ES) č. 178/2002 o sieti organizácií pôsobiacich v oblastiach podliehajúcich Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín [1].

(15) Jednotný postup *povoľovania* látok musí spĺňať požiadavky transparentnosti a informovanosti verejnosti, pričom musí žiadateľovi ***v odôvodnených prípadoch a pri uvedení dôvodov*** zaručiť právo na zachovanie dôvernosti niektorých informácií.

(16) Podľa článku 41 nariadenia (ES) č. 178/2002 sa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie [2] uplatňuje na dokumenty v držbe úradu.

(17) V článkoch 53 a 54 nariadenia (ES) č. 178/2002 sa ustanovujú postupy prijímania mimoriadnych opatrení, pokiaľ ide o potraviny pôvodom zo Spoločenstva alebo dovezené z tretích krajín. Oprávňujú Komisiu prijať takéto opatrenia, pokiaľ by potraviny mohli predstavovať závažné riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo pre životné prostredie, a pokiaľ by sa také riziko nedalo uspokojivo zvládnuť prostredníctvom opatrení prijatých príslušným(-i) členským(-i) štátom(-tmi).

(18) V snahe o účinnosť a zjednodušenie právnych predpisov je potrebné zo strednodobého hľadiska preskúmať ***a poradiť sa so zúčastnenými stranami***, či by bolo vhodné rozšíriť rozsah pôsobnosti *jednotného* postupu na ďalšie predpisy existujúce v potravinárskej oblasti.

(19) Keďže ciele tohto nariadenia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov pre rozdiely medzi vnútroštátnymi legislatívami a právnymi predpismi a možno ich lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku neprekračuje toto nariadenie rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

(20) *Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať* v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [3]. ***Komisia by sa pri príprave opatrení, ktoré sa predkladajú výboru uvedenému v spomínanom rozhodnutí, mala poradiť podľa potreby so zúčastnenými stranami.***

(21) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na aktualizáciu a zmenu zoznamu Spoločenstva obsahujúceho potravinárske prísady, enzýmy a arómy, ktorý sa má vypracovať na základe tohto nariadenia. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tohto nariadenia okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES,

[1] Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 64.
[2] Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.
[3] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. ***Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).***

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

Všeobecné zásady

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie určuje jednotný postup *hodnotenia* a *povoľovania* (ďalej len „jednotný postup“) potravinárskych prísad, ‖*enzýmov,* ‖aróm a východiskových materiálov pre potravinárske arómy používaných alebo určených na použitie v potravinách alebo na potravinách (ďalej len „látky“), *ktorý* podporuje ***lepšiu ochranu spotrebiteľa a verejné zdravie a*** voľný pohyb ***potravín*** v Spoločenstve.

Toto nariadenie sa nevzťahuje na výrobky povolené podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2065/2003 z 10. novembra 2003 o udiarenských dochucovadlách používaných alebo určených na použitie v potravinách alebo na potravinách [1].

2. Jednotný postup určuje procedurálne podmienky, ktorými sa riadi aktualizácia zoznamov látok, ktorých uvedenie na trh je v Spoločenstve schvaľované podľa nariadení (ES) č. XXX/*2007*, *nariadení* (ES) č. YYY/*2007* a *nariadení* (ES) č. ZZZ/*2007* (ďalej len „právne predpisy pre jednotlivé potravinárske odvetvia“).

3. Kritériá, podľa ktorých môžu byť látky zahrnuté do zoznamu Spoločenstva ustanoveného v článku 2, obsah nariadenia uvedeného v článku 7 a v prípade potreby prechodné ustanovenia týkajúce sa prebiehajúcich postupov určujú právne predpisy pre jednotlivé potravinárske odvetvia.

Článok 2

Zoznam Spoločenstva s látkami

1. V rámci právnych predpisov pre jednotlivé potravinárske odvetvia sú látky, ktorých uvedenie na trh v Spoločenstve je povolené, uvedené na zozname, ktorého obsah určujú uvedené právne predpisy (ďalej len „zoznam Spoločenstva“). Zoznam Spoločenstva aktualizuje Komisia ***v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3***. Uverejňuje sa v Úradnom vestníku Európskej únie.

Látky zaradené na zoznam Spoločenstva môžu používať všetci prevádzkovatelia potravinárskych podnikov v súlade s podmienkami, ktoré sa na ne vzťahujú, a za predpokladu, že ich použitie nie je obmedzené podľa článku 12 ods. 7.

2. Aktualizáciou sa rozumie:

a) pridanie látky do zoznamu Spoločenstva;

b) vypustenie látky zo zoznamu Spoločenstva;

c) pridanie alebo zmena a doplnenie podmienok, *spresnení* alebo obmedzení v súvislosti s prítomnosťou niektorej látky v zozname Spoločenstva.

[1] Ú. v. EÚ L 309, 26.11.2003, s. 1.

Utorok 10. júla 2007

Kapitola II

Jednotný postup

Článok 3

Hlavné etapy jednotného postupu

1. Jednotný postup vedúci k aktualizácii zoznamu Spoločenstva môže začať buď na podnet Komisie, alebo na základe žiadosti. Túto žiadosť môže predložiť členský štát alebo zainteresovaná osoba, pričom táto osoba môže zastupovať viaceré zainteresované osoby za podmienok stanovených vo vykonávacích opatreniach uvedených v článku 9 ods. 1 písm. a) (ďalej len „žiadateľ“).

2. Komisia vopred požiada o stanovisko Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) v súlade s článkom 5.

Pokiaľ však ide o aktualizácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. b) a písm. c), Komisia požiada úrad o stanovisko, iba ak by tieto aktualizácie mohli mať vplyv na verejné zdravie.

3. Jednotný postup sa končí prijatím nariadenia Komisie, ktorým sa vykonáva aktualizácia v súlade s článkom 7.

4. Odchylne od odseku 3 môže Komisia ukončiť jednotný postup v ktorejkoľvek etape postupu a upustiť od vykonania plánovanej aktualizácie, pokiaľ usúdi, že takáto aktualizácia nie je odôvodnená. V prípade potreby zohľadní stanovisko úradu, každé náležité ustanovenie právnych predpisov Spoločenstva a ďalšie opodstatnené faktory užitočné pre skúmanú otázku.

V takom prípade ▌ Komisia ***uverejní svoje rozhodnutie s prihliadnutím na ustanovenia článku 12 a*** informuje priamo žiadateľa a vo svojom liste uvedie dôvody, pre ktoré usudzuje, že aktualizácia nie je odôvodnená.

Článok 4

Začatie konania

1. Ak je Komisii adresovaná žiadosť, ktorej predmetom je aktualizácia zoznamu Spoločenstva, Komisia:

a) zašle žiadateľovi písomné potvrdenie prijatia do štrnástich pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti;

b) ▌ odovzdá žiadosť úradu a požiada ho o stanovisko.

Komisia sprístupní žiadosť ***Európskemu parlamentu,*** členským štátom ***a zúčastneným stranám***.

2. *Ak* Komisia začne konanie na vlastný podnet, informuje o tom členské štáty***, túto skutočnosť uverejní*** a v prípade potreby požiada úrad o stanovisko.

Článok 5

Stanovisko úradu

1. Úrad predloží svoje stanovisko *do* ***deviatich*** mesiacov od prijatia platnej žiadosti.

2. Úrad oznámi svoje stanovisko Komisii a členským štátom a ▌ žiadateľovi. ***Stanovisko sa tiež uverejní s prihliadnutím na ustanovenia článku 12.***

Článok 6

Doplňujúce informácie o posudzovaní rizík

1. ▌ *Ak* úrad požaduje od žiadateľa doplňujúce informácie, môže sa lehota uvedená v článku 5 ods. 1 predĺžiť. Po porade so žiadateľom úrad stanoví lehotu, v ktorej majú byť tieto informácie poskytnuté, a informuje Komisiu o potrebnej dodatočnej lehote. Ak Komisia v lehote ôsmich pracovných dní od oznámenia informácie úradom nevznesie námietku, lehota uvedená v článku 5 ods. 1 sa automaticky predĺži o dodatočnú lehotu.

2. Pokiaľ nie sú doplňujúce informácie odovzdané v dodatočnej lehote uvedenej v odseku 1, úrad vypracuje svoje stanovisko na základe už poskytnutých informácií.

3. *Ak* žiadateľ predloží doplňujúce informácie z vlastnej iniciatívy, predloží ich úradu a Komisii. V tomto prípade úrad predloží svoje stanovisko v pôvodnej lehote***, okrem prípadov, ak existujú mimoriadne dôvody na predĺženie tejto lehoty***.

4. Úrad sprístupní doplňujúce informácie členským štátom.

Článok 7

Aktualizácia zoznamu Spoločenstva

Komisia do ***šiestich*** mesiacov od vydania stanoviska úradom predloží výboru uvedenému v článku 14 ods. 1 návrh nariadenia, ktorým sa aktualizuje zoznam Spoločenstva, zohľadňujúci stanovisko úradu, každé náležité ustanovenie právnych predpisov Spoločenstva a ďalšie opodstatnené faktory užitočné pre skúmanú otázku.

Komisia odôvodní svoj návrh nariadenia a vysvetlí úvahy, na ktorých sa tento návrh zakladá.

Pokiaľ návrh nariadenia nie je v súlade so stanoviskom úradu, Komisia poskytne vysvetlenie ***dôvodov svojho rozhodnutia***.

Nariadenie sa *prijme* v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 14 ods. 3.***

Článok 8

Doplňujúce informácie o riadení rizík

1. V prípade, ak Komisia požaduje od žiadateľa doplňujúce informácie o aspektoch týkajúcich sa riadenia rizík, určí po dohode so žiadateľom lehotu, v ktorej je potrebné tieto informácie predložiť. V tomto prípade ▌môže ***Komisia*** *lehotu uvedenú* v článku 7 predĺžiť ***a informuje o tom členské štáty.***

2. Pokiaľ sa doplňujúce informácie neodovzdajú v dodatočnej lehote uvedenej v odseku 1, Komisia koná na základe už poskytnutých informácií.

Utorok 10. júla 2007

Kapitola III

Rôzne ustanovenia

Článok 9

Vykonávacie opatrenia

1. V súlade s *regulačným* postupom uvedeným v článku 14 ods. 2 sa v lehote najviac dvadsaťštyri mesiacov od prijatia každej legislatívy pre jednotlivé potravinárske odvetvia prijmú vykonávacie opatrenia tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide:

a) o obsah, vypracovanie a predloženie žiadosti uvedenej v článku 4 ods. 1;

b) o podrobné podmienky kontroly platnosti žiadosti;

c) o charakter informácií, ktoré musí obsahovať stanovisko úradu uvedené v článku 5.

2. Na účely prijatia vykonávacích opatrení uvedených v ods. 1 písm. a) sa Komisia poradí s úradom, ktorý jej v lehote šiestich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia predloží návrh týkajúci sa údajov potrebných na posúdenie rizík príslušných látok.

Článok 10

Predĺženie lehôt

Komisia môže predĺžiť lehoty uvedené v článku 5 ods. 1 a v článku 7 na vlastný podnet alebo v prípade potreby na žiadosť úradu, pokiaľ to odôvodňuje charakter žiadosti bez toho, aby bol dotknutý príslušný článok 6 ods. 1 a článok 8 ods. 1. V tomto prípade ▌Komisia informuje žiadateľa ***a členské štáty*** o tomto predĺžení, ako aj o jeho dôvodoch.

Článok 11

Transparentnosť

Úrad zabezpečí transparentnosť svojej činnosti v súlade s článkom 38 nariadenia (ES) č. 178/2002. Hlavne bezodkladne uverejňuje svoje stanoviská. Okrem toho uverejní žiadosti o stanoviská, ako aj predĺženia lehôt uvedené v článku 6 ods. 1.

Článok 12

Dôvernosť

1. ▌ *Informácie,* ktoré *poskytujú žiadatelia,* môžu byť predmetom dôverného spracovania ***len vtedy, ak by ich*** uverejnenie mohlo významne poškodiť postavenie *žiadateľov* v rámci hospodárskej súťaže.

V žiadnom prípade sa za dôverné ***nemôžu nikdy*** pokladať tieto informácie:

a) meno a adresa žiadateľa a názov látky;

b) zreteľný opis látky a podmienky jej používania v špecifických potravinách alebo na nich, alebo v kategóriách potravín alebo na nich;

c) informácie s významom pre posúdenie bezpečnosti látok;

d) v prípade potreby metóda(-y) rozboru.

2. Na uplatňovanie odseku 1 žiadateľ uvedie, s ktorou z oznámených informácií by sa malo zaobchádzať ako s dôvernou. V takom prípade sa musí poskytnúť dôveryhodné odôvodnenie.

3. Komisia určí, ktoré informácie môžu zostať dôverné, a informuje o tom žiadateľa ***a členské štáty***.

4. Po oboznámení sa so stanoviskom Komisie má žiadateľ tri týždne na stiahnutie svojej žiadosti v záujme zachovania dôvernosti poskytnutých informácií. Do uplynutia tejto lehoty je dôvernosť zachovaná.

5. Komisia, úrad a členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na zabezpečenie požadovanej dôvernosti informácií, ktoré sú im poskytnuté podľa tohto nariadenia, s výnimkou tých informácií, ktoré musia byť uverejnené, pokiaľ si to vyžadujú okolnosti, v záujme ochrany zdravia ľudí, zvierat alebo životného prostredia.

6. Ak žiadateľ stiahne alebo stiahol svoju žiadosť, úrad, Komisia a členské štáty rešpektujú dôverný charakter obchodných a priemyselných informácií, a to aj v oblasti výskumu a rozvoja vrátane informácií, ktorých dôverný charakter je predmetom rozdielnych názorov medzi Komisiou a žiadateľom.

7. Vedecké údaje a ostatné informácie uvedené žiadateľmi sa nesmú využiť v prospech iného žiadateľa počas piatich rokov od dátumu vydania povolenia, pokiaľ sa iný žiadateľ na použití týchto údajov a informácií a príslušnom zdieľaní nákladov s predchádzajúcim žiadateľom nedohodol, ak

a) boli vedecké údaje a ostané informácie označené predchádzajúcim žiadateľom pri podaní jeho žiadosti ako údaje ku ktorým má vlastnícke právo; a

b) predchádzajúci žiadateľ mal výlučné práva odkazovať na údaje chránené vlastníckym právom v čase podania jeho žiadosti; a

c) látka nemohla byť povolená bez poskytnutia údajov chránených vlastníckym právom predchádzajúceho žiadateľa.

8. *Vykonávanie* odsekov 1 až 6 neohrozuje prenos informácií medzi Komisiou, členskými štátmi a úradom.

Článok 13

Mimoriadne situácie

V prípade mimoriadnej situácie vo veci látky uvedenej v zozname Spoločenstva, najmä vzhľadom na stanovisko úradu, sa opatrenia prijímajú v súlade s postupmi uvedenými v článkoch 53 a 54 nariadenia (ES) č. 178/2002.

Článok 14

Výbor

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravotný stav zvierat zriadený článkom 58 nariadenia (ES) č. 178/2002.

2. Pri odkaze na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ‖ jeho *článok* 8.

Utorok 10. júla 2007

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na tri mesiace.

3. ***Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.***

Článok 15

Zodpovedné orgány členských štátov

Najneskôr šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia oznámia členské štáty Komisii a úradu, v rámci každej legislatívy pre jednotlivé potravinárske odvetvia, meno a adresu, ako aj kontaktné miesto vnútroštátneho orgánu zodpovedného vo veci jednotného postupu.

Kapitola IV

Záverečné ustanovenie

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa na všetky právne predpisy pre jednotlivé potravinárske odvetvia ku dňu uplatňovania opatrení uvedených v článku 9 ods. 1.

Článok 9 sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné *v celom rozsahu* a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ‖

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

P6_TA(2007)0321

Potravinárske prídavné látky ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o potravinárskych prídavných látkach (KOM(2006)0428 — C6-0260/2006 — 2006/0145(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0428) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0260/2006),

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

— so zreteľom na stanovisko Výboru pre právne veci k navrhovanému právnemu základu,

— so zreteľom na článok 51 a článok 35 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0154/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. vyzýva Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC1-COD(2006)0145

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007na účely prijatia Európskeho parlamentu a Rady *(ES) č. …/2008* o potravinárskych prídavných látkach

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie ‖

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru [1]

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy [2]**,**

keďže:

(1) Voľný pohyb bezpečných a zdravých potravín je základným aspektom vnútorného trhu a významne prispieva k zdraviu a dobrej životnej úrovni občanov a k ich ekonomickým a sociálnym záujmom.

(2) Pri vykonávaní politík Spoločenstva by sa mala zabezpečovať vysoká úroveň ochrany ľudského života a zdravia.

(3) Toto nariadenie nahrádza predchádzajúce smernice a rozhodnutia týkajúce sa potravinárskych prídavných látok povolených na používanie v potravinách s cieľom zabezpečiť účinné fungovanie vnútorného trhu a vysoký *stupeň* ochrany zdravia ľudí***, životného prostredia ako aj*** záujmov spotrebiteľov ***vrátane spotrebiteľov neznášajúcich určité látky,*** prostredníctvom zrozumiteľných a racionálnych postupov.

(4) Toto nariadenie harmonizuje používanie potravinárskych prídavných látok v potravinách v Spoločenstve. To zahŕňa používanie potravinárskych prídavných látok v potravinách, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 89/398/EHS z 3. mája 1989 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú potravín na určité nutričné využitie [3] a používanie určitých potravinárskych farbív na zdravotné označovanie mäsa a na zdobenie a pečiatkovanie vajec. Harmonizuje aj používanie potravinárskych prídavných látok v potravinárskych prídavných látkach a v potravinárskych enzýmoch, pričom zabezpečuje ich bezpečnosť a kvalitu a uľahčuje ich skladovanie a používanie. Posledná uvedená kategória nebola dosiaľ na úrovni Spoločenstva právne upravená.

---

[1] *Ú. v. EÚ C 168, 20.7.2007, s. 34.*

[2] *Pozícia Európskeho parlamentu z 10. júla 2007.*

[3] Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, *s. 27.* Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho *parlamentu* a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

Utorok 10. júla 2007

(5) Potravinárske prídavné látky sú látky, ktoré sa bežne nekonzumujú ako samostatné potraviny, pridávajú sa však do potravín na technologické účely, ako je konzervovanie potravín. Látky, ktoré sa pridávajú na účely dodania vône a/alebo chuti by sa nemali považovať za potravinárske prídavné látky. Okrem toho, látky považované za potraviny, ktoré sa môžu používať na technologickú funkciu, napr. chlorid sodný, alebo šafran na prifarbovanie, a potravinárske enzýmy by tiež nemali spadať do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. Napokon, pokiaľ ide o enzýmy, vzťahuje sa na ne nariadenie *Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2008 z…* [o potravinárskych enzýmoch] [1], ktoré *vylučuje* uplatňovanie ‖ tohto nariadenia.

(6) Látky, ktoré sa nekonzumujú ako samostatné potraviny, ale zámerne sa používajú pri spracovaní potravín, a v konečných potravinách zostávajú len ako rezíduá a nemajú technologický účinok v konečnom výrobku (pomocné technologické látky), by nemali spadať pod pôsobnosť tohto nariadenia.

(7) Potravinárske prídavné látky by sa mali schváliť a používať, len ak spĺňajú kritériá stanovené v tomto nariadení. Potravinárske prídavné látky musia byť pri používaní bezpečné, ich používanie musí byť technologicky nevyhnutné, nesmie zavádzať spotrebiteľa a musí byť pre spotrebiteľa užitočné. ***Zavádzanie spotrebiteľa zahŕňa, okrem iného, otázky týkajúce sa kvality použitých zložiek, prírodného charakteru výrobku alebo výroby, výživovej hodnoty a obsahu ovocia a zeleniny.***

(8) Potravinárske prídavné látky musia vždy zodpovedať schváleným špecifikáciám. Špecifikácia by mala obsahovať informácie, podľa ktorých sa dá potravinárska prídavná látka adekvátne identifikovať, vrátane pôvodu a opisu prijateľných kritérií čistoty. Už vypracované špecifikácie pre potravinárskych prídavných látok, začlenené do smernice Komisie 95/31/ES z 5. júla 1995 ustanovujúcej osobitné kritériá čistoty týkajúce sa sladidiel na použitie v potravinách [2], do smernice 95/45/ES z 26. júla 1995, ktorou sa ustanovujú osobitné kritériá čistoty týkajúce sa farbív určených na používanie v potravinách [3] a do smernice Komisie 96/77/ES z 2. decembra 1996 ustanovujúcej špecifické kritériá čistoty potravinárskych prídavných látok iných ako farbivá a sladidlá [4], by sa mali ponechať, kým nebudú príslušné prídavné látky zapísané do príloh k tomuto nariadeniu. Vtedy sa špecifikácie týkajúce sa uvedených prídavných látok sústredia do jedného nariadenia. Tieto špecifikácie by sa mali priamo vzťahovať na prídavné látky zaradené do zoznamov Spoločenstva v prílohách k tomuto nariadeniu. Vzhľadom na komplexný charakter a podstatu takýchto špecifikácií by sa však v záujme jasnosti nemali ako také zaradiť do uvedených zoznamov Spoločenstva, ale mali by byť uvedené v jednom samostatnom nariadení alebo vo viacerých samostatných nariadeniach.

(9) Niektoré potravinárske prídavné látky sú povolené na konkrétne účely pre niektoré povolené vinárske praktiky a postupy. Používanie týchto potravinárskych prídavných látok by malo byť v súlade s týmto nariadením a konkrétnymi ustanoveniami uvedenými v príslušných právnych predpisoch Spoločenstva.

(10) S cieľom zabezpečiť jednotnosť by sa malo posudzovanie rizika a schvaľovanie potravinárskych prídavných látok vykonávať v súlade ***so zásadou prevencie a v súlade*** s postupom ustanoveným v nariadení *Európskeho parlamentu a Rady* (ES) ‖*č. …/2008 z… [*ktorým sa *zavádza jednotný* postup *povoľovania* potravinárskych prídavných látok, ▌*enzýmov a aróm]* [1].

(11) V zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín [5] treba záležitosti, ktoré by mohli ovplyvniť verejné zdravie, konzultovať s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín *(ďalej len* „úrad").

---

[1] Ú. v. EÚ L…

[2] Ú. v. ES L 178, 28.7.1995, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou *2006/128/ES (Ú. v. EÚ L 346, 9.12.2006, s. 6)*.

[3] Ú. v. ES L 226, 22.9.1995, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou *2006/33/ES (Ú. v. EÚ L 82, 21.3.2006, s. 10)*.

[4] Ú. v. ES L 339, 30.12.1996, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou *2006/129/ES (Ú. v. EÚ L 346, 9.12.2006, s. 15)*.

[5] Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1. Nariadenie *naposledy* zmenené a doplnené nariadením *Komisie* (ES) *575/2006 (Ú. v. EÚ L 100, 8.4.2006, s. 3)*.

(12) Potravinárska prídavná látka, ktorá spadá do *rozsahu* pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách [1] by sa mala schváliť podľa uvedeného nariadenia, ***ako aj*** v zmysle tohto nariadenia.

(13) Potravinárska prídavná látka už schválená v zmysle tohto nariadenia, ktorá sa pripravila odlišným spôsobom alebo z východiskových materiálov značne odlišných od tých, ktoré sa zaradili do posúdenia rizika vykonaného úradom, alebo ktorej špecifikácia sa líši od vymedzených špecifikácií, by sa mala predložiť úradu na zhodnotenie s dôrazom na špecifikácie. Významne odlišné výrobné postupy alebo východiskové materiály by mohli znamenať, že sa výrobný postup zmení z rastlinnej extrakcie na fermentačnú výrobu s použitím mikroorganizmu alebo sa uplatní genetická modifikácia pôvodného mikroorganizmu.

(14) Potravinárske prídavné látky by sa mali sústavne sledovať a v prípade potreby prehodnocovať z hľadiska meniacich sa podmienok používania a nových vedeckých informácií. ***Mali by sa prijať špeciálne hodnotiace programy na revíziu udelených povolení.***

(15) Členským štátom, v ktorých dosiaľ platí zákaz používania určitých prídavných látok v určitých potravinách, považovaných za tradičné a vyrábaných na ich území, by sa malo dovoliť, aby si takýto zákaz naďalej zachovali. Okrem toho, pokiaľ ide o také výrobky ako „Feta“ alebo „Salame cacciatore“, bez toho, aby boli dotknuté reštriktívnejšie pravidlá, sa toto nariadenie vzťahuje aj na používanie určitých označení podľa nariadenia *Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006* o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín [2] a nariadenia Rady *(ES) č. 509/2006 z 20. marca 2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín* [3].

(16) Potravinárske prídavné látky zostávajú predmetom všeobecných povinností týkajúcich sa označovania, ako je ustanovené smernicou *Európskeho parlamentu a Rady* 2000/13/ES *z 20. marca 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa označovania, prezentácie a reklamy potravín* [4], prípadne *nariadením* (ES) č. 1829/2003 a *nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.* 1830/2003. *z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov* [5]. Okrem toho, v tomto nariadení by sa mali zachovať osobitné ustanovenia o označovaní potravinárskych prídavných látok predávaných výrobcovi alebo konečnému spotrebiteľovi.

(17) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy na výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [6].

(18) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na aktualizáciu a zmenu zoznamu potravinárskych prídavných látok Spoločenstva, ktorý sa má vypracovať na základe tohto nariadenia. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť a vypustiť nepodstatné prvky tohto nariadenia alebo doplniť toto nariadenie o nové nepodstatné prvky, mali by sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

(19) V záujme vypracovania a aktualizácie právnych predpisov Spoločenstva o potravinárskych prídavných látkach primeraným a účinným spôsobom je nevyhnutné zbierať údaje, zdieľať informácie a koordinovať prácu medzi členskými štátmi. Z toho dôvodu môže byť užitočné vykonanie štúdií zameraných na konkrétne problémy s cieľom uľahčiť rozhodovací proces. Je vhodné, aby Spoločenstvo takéto štúdie financovalo ako súčasť svojho rozpočtového postupu. Na financovanie takýchto opatrení sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá [7] a v dôsledku toho právnym základom na financovanie uvedených opatrení bude nariadenie (ES) č. 882/2004.

---

[1] Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1. *Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) 1981/2006 (Ú. v. EÚ L 368, 23.12.2006, s. 99).*

[2] *Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).*

[3] *Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 1.*

[4] *Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/142/ES (Ú. v. EÚ L 368, 23.12.2006, s. 110).*

[5] *Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24.*

[6] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. *Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).*

[7] Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1. *Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006.*

Utorok 10. júla 2007

(20) Členské štáty majú vykonávať úradné kontroly s cieľom zabezpečiť dodržiavanie tohto nariadenia v súlade s nariadením (ES) č. 882/2004.

(21) Keďže ciele aktivít, ktoré treba podniknúť, najmä stanovenie predpisov Spoločenstva o potravinárskych prídavných látkach, nemožno dostatočne zabezpečiť prostredníctvom členských štátov, a teda pri spoločnom trhu a vysokom stupni ochrany spotrebiteľa ich možno lepšie zabezpečiť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity *podľa* článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality *podľa uvedeného* článku toto nariadenie *neprekračuje* rámec *nevyhnutný* na dosiahnutie týchto cieľov.

(22) V nadväznosti na schválenie tohto nariadenia by Komisia mala s pomocou stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat preskúmať všetky existujúce povolenia z hľadiska ***podmienok pre udeľovanie povolení ustanovených v tomto nariadení.*** Všetky potravinárske prídavné látky, ktorých schvaľovanie má pokračovať na úrovni Spoločenstva, by sa mali previesť na zoznamy Spoločenstva v prílohách II a III k tomuto nariadeniu. Do prílohy III k tomuto nariadeniu treba doplniť ostatné potravinárske prídavné látky používané v potravinárskych prídavných látkach a enzýmoch, a podmienky ich používania v súlade s nariadením (ES) *č. …/2008 [*ktorým sa zavádza *jednotný* postup *povoľovania* potravinárskych prídavných látok, ‖*enzýmov a* ‖*arôm.]* V snahe poskytnúť vhodné prechodné obdobie, ustanovenia v prílohe III, s výnimkou ustanovení týkajúcich sa nosičov potravinárskych prídavných látok, by sa nemali uplatňovať do [1.1.2011].

(23) Bez toho, aby bol dotknutý výsledok uvedeného preskúmania, v rámci jedného roka od prijatia tohto nariadenia by mala Komisia stanoviť program hodnotenia pre úrad na prehodnotenie bezpečnosti potravinárskych prídavných látok, ktoré už boli v Spoločenstve schválené. Tento program by mal definovať potreby a poradie priorít, podľa ktorých sa majú schválené potravinárske prídavné látky preverovať.

(24) Týmto nariadením sa rušia a nahrádzajú tieto predpisy: smernica Rady 62/2645/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa farbív, ktoré sú povolené na použitie v potravinách určených na ľudskú spotrebu [1], ‖ smernica Rady 78/663/EHS z 25. júla 1978, ktorou sa ustanovujú osobitné kritéria čistoty pre emulgátory, stabilizátory, zahusťovadlá a želírujúce látky na použitie v potravinách [2], smernica Rady 78/664/EHS z 25. júla 1978, ktorou sa určujú konkrétne kritériá čistoty antioxidantov, ktoré možno pridávať do potravín určených na ľudskú spotrebu [3], prvá smernica Komisie 81/712/EHS z 28. júla 1981 stanovujúca analytické metódy Spoločenstva na overenie splnenia kritérií čistoty niektorých prídavných látok používaných do potravín [4], smernica Rady 89/107/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa potravinárskych prídavných látok povolených na použitie v potravinách určených na ľudskú spotrebu [5], smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/35/ES z 30. júna 1994 o sladidlách používaných v potravinách [6], smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/36/ES z 30. júna 1994 o farbivách na použitie v potravinách [7], smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/2/ES z 20. februára 1995 o potravinárskych prídavných látkach iných ako farbivá a sladidlá [8] *ako aj* rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady *č.* 292/97/ES z 19. decembra 1996 zachovaní vnútroštátnych právnych predpisov zakazujúcich používanie niektorých prísad vo výrobe niektorých špecifických potravín [9], a rozhodnutie Komisie 2002/247/ES z 27. marca 2002, ktorým sa pozastavuje uvádzanie na trh a dovoz želé cukroviniek, ktoré obsahujú potravinársku prídavnú látku E 425 konjac [10]. Je však vhodné, aby niektoré ustanovenia uvedených predpisov zostali v platnosti počas prechodného obdobia, aby sa poskytol čas na prípravu zoznamov Spoločenstva, ktoré budú v prílohách k tomuto nariadeniu,

---

[1] Ú. v. ES ‖ 115, 11.11.1962, s. 2645/62. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 95/45/ES (Ú. v. ES L 226, 22.9.1995, s. 1).

[2] Ú. v. ES L 223, 14.8.1978, s. 7. Smernica *naposledy* zmenená a doplnená smernicou Komisie *92/4/EHS* (Ú. v. ES L 55, 29.2.1992, s. 96).

[3] Ú. v. ES L 223, 14.8.1978, s. 30. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 96/77/ES.

[4] Ú. v. ES L 257, 10.9.1981. s. 1.

[5] Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 27. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením ‖ (ES) č. 1882/2003.

[6] Ú. v. ES L 237, 10.9.1994, s. 3. Smernica naposledy zmenená a doplnená *smernicou Európskeho parlametu a Rady 2006/52/ES (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 10).*

[7] Ú. v. ES L 237, 10.9.1994, s. 13. Smernica zmenená a doplnená nariadením *č.* (ES) 1882/2003.

[8] Ú. v. ES L 61, 18.3.1995, s. 3. Smernica naposledy zmenená a doplnená *smernicou 2006/52/ES.*

[9] Ú. v. ES L 48, 19.2.1997, s. 13.

[10] Ú. v. ES L 84, 28.3.2002, s. 69.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

Predmet, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

Článok 1

Predmet

Týmto nariadením sa určujú pravidlá pre potravinárske prídavné látky používané v potravinách na zabezpečenie účinného fungovania vnútorného trhu a *vysokej úrovne* ▌ zdravia ľudí***,*** ochrany spotrebiteľov ***a životného prostredia***.

Na uvedené účely toto nariadenie ustanovuje:

a) zoznamy v Spoločenstve schválených potravinárskych prídavných látok;

b) podmienky používania potravinárskych prídavných látok v potravinách ***ako aj*** v potravinárskych prídavných látkach a v potravinárskych enzýmoch ***v súlade s nariadením (ES) č. …/2008 [o potravinárskych enzýmoch] a v potravinárskych arómach v súlade s nariadením (ES) č. …/2008 [o arómach a určitých potravinárskych prísadách s aromatickými vlastnosťami]***;

c) pravidlá označovania potravinárskych prídavných látok predávaných ako takých.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na potravinárske prídavné látky.

2. Toto nariadenie sa nevzťahuje na ďalej uvedené látky, ak sa nepoužívajú ako potravinárske prídavné látky:

a) pomocné technologické prísady;

b) látky používané na ochranu rastlín a rastlinných výrobkov podľa pravidiel Spoločenstva týkajúcich sa zdravia rastlín ***s výnimkou prípravkov na pozberovú ochranu rastlín, ktoré sa používajú ako konzervačné látky***;

c) látky pridávané do potravín ako živiny;

d) látky používané na úpravu vody na ľudskú spotrebu spadajúce do oblasti pôsobnosti smernice Rady 98/83/ES ([1]);

e) mikrobiálne kultúry, ktoré sa používajú pri výrobe potravín a ktoré môžu obsahovať potravinárske prídavné látky, ale sa konkrétne nepoužívajú na ich produkciu.

3. Toto nariadenie sa nevzťahuje na potravinárske enzýmy spadajúce do oblasti pôsobnosti smernice (ES) č. …/*2008* [o potravinárskych enzýmoch].

4. Toto nariadenie sa vzťahuje, bez toho, aby boli dotknuté určité osobitné pravidlá Spoločenstva, na používanie potravinárskych prídavných látok:

a) v osobitných potravinách;

b) na iné účely, ako sú tie, ktoré uvádza toto nariadenie.

5. Podľa potreby možno rozhodnúť, v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 28 ods. 3***, či daná látka spadá do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia ▌.

6. Na trh sa nesmie uviesť potravinárska prídavná látka a/alebo potravina, ktorá obsahuje takúto prídavnú látku, ak použitie tejto potravinárskej prídavnej látky nespĺňa požiadavky tohto nariadenia.

([1]) Ú. v. ES L 330, 5.12.1998, s. 32. *Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003*.

Utorok 10. júla 2007

Článok 3

Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov uvedené v nariadeniach č. 178/2002 a 1829/2003.

2. Uplatňujú sa aj tieto *vymedzenia pojmov*:

a) pod pojmom „potravinárska prídavná látka“ sa rozumie akákoľvek látka, ktorá sa bežne nekonzumuje ako potravina a ktorá sa bežne nepoužíva ako charakteristická zložka potravín, a to bez ohľadu na to, či má alebo nemá nutričnú hodnotu, a ktorej zámerné pridanie do potraviny z technologických dôvodov pri výrobe, spracovaní, príprave, ošetrení, balení, preprave alebo skladovaní má, alebo môže mať za následok, že sa stáva priamo či nepriamo zložkou takýchto potravín alebo ich vedľajších výrobkov;

za potravinárske prídavné látky sa ▌ nepovažujú:

i) *monosacharidy, disacharidy alebo oligosacharidy* ***a potraviny, ktoré ich obsahujú,*** *používané pre svoje sladiace vlastnosti*;

ii) potraviny v sušenej alebo *koncentrovanej* forme vrátane aromatických látok zapracovaných do potravinových zmesí vzhľadom na ich aromatické, chuťové alebo nutričné vlastnosti spolu s druhotným farbiacim účinkom ***a dodatočnými technologickými účinkami***;

iii) krycie alebo natieracie látky, ktoré netvoria súčasť potravín a nie sú určené na konzumáciu spolu s nimi;

iv) výrobky obsahujúce pektín a pripravené zo sušených jablčných výliskov alebo šúp citrusových plodov, alebo z ich zmesi, pôsobením zriedenej kyseliny s následnou čiastočnou neutralizáciou sodnými alebo draselnými soľami („kvapalný pektín“);

v) bázy pre žuvacie gumy;

vi) biely alebo žltý dextrín, tepelne ošetrený alebo dextrínovaný škrob, škrob modifikovaný kyselinami alebo alkáliami, bielený škrob, fyzikálne modifikovaný škrob a škrob ošetrený amylolytickými enzýmami;

vii) chlorid amónny;

viii) krvná plazma, ***krvné bielkoviny,*** jedlá želatína, hydrolyzáty bielkovín a ich soli, mliečne bielkoviny a glutén;

ix) aminokyseliny a ich soli, ktoré nemajú technologické účinky, okrem kyseliny glutámovej, glycínu, cysteínu a cystínu a ich solí;

x) kazeináty a kazeín;

xi) inulín;

b) pod pojmom „pomocná technologická prísada“ sa rozumie akákoľvek látka, ktorá:

i) sa nekonzumuje ako potravina;

ii) sa úmyselne používa pri spracovaní surovín, potravín alebo ich zložiek s určitým technologickým zámerom; a

iii) ktorej rezíduá alebo splodiny môžu byť neúmyselne v technicky nevyhnutnom množstve prítomné v konečnom výrobku, pokiaľ nepredstavujú žiadne zdravotné riziko a nemajú technologický vplyv na konečný výrobok;

c) pod pojmom „funkčná skupina“ sa rozumie jedna z kategórií definovaných v prílohe I na základe technologických vlastností potravinárskej prídavnej látky v potravine;

d) pod pojmom „nespracovaná potravina“ sa rozumie potravina, ktorá nebola upravená spôsobom, ktorý by zapríčinil podstatnú zmenu jej pôvodného stavu, pričom podstatnú zmenu nespôsobujú ďalej uvedené zásahy: porciovanie, delenie, vykosťovanie, sekanie, stiahnutie z kože, šúpanie, drvenie, krájanie, čistenie, odkrajovanie, hlboké mrazenie, mrazenie, chladenie, mletie, lúpanie, balenie alebo vybaľovanie;

e) pod pojmom „potravina bez pridaných cukrov“ sa rozumie potravina bez:

i) pridaných monosacharidov ***alebo*** disacharidov ▌; alebo

ii) potraviny obsahujúcej monosacharidy ***alebo*** disacharidy ▌, ktorá sa používa na sladenie;

f) pod pojmom „potravina so zníženým obsahom energie“ sa rozumie potravina, ktorej energetická hodnota bola znížená najmenej o 30 % v porovnaní s pôvodnou potravinou alebo s podobným výrobkom;

g) pod pojmom „stolové sladidlá“ sa rozumejú prípravky povolených sladidiel, ktoré môžu obsahovať iné potravinárske prídavné látky a/alebo potravinárske zložky a ktoré sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi ako náhrada ***cukrov;***

h) pod pojmom „potravina so zníženým obsahom cukrov“ sa rozumie potravina, ktorá má obsah monosacharidov a disacharidov celkovo znížený najmenej o 30 % v porovnaní s podobným výrobkom;

i) pod pojmom „quantum satis“ sa rozumie, že nie je stanovené maximálne množstvo. Prídavné látky by sa však mali používať v súlade s osvedčeným výrobným postupom v množstve nie vyššom, ako je množstvo nevyhnutné na dosiahnutie zamýšľaného účinku, bez zavádzania spotrebiteľa.

Kapitola II

Zoznamy potravinárskych prídavných látok schválených v spoločenstve

Článok 4

Zoznamy potravinárskych prídavných látok v Spoločenstve

1. Iba potravinárske prídavné látky uvedené v zozname Spoločenstva v prílohe II sa smú uvádzať na trh samostatne alebo použité v potravinách, vrátane potravín na osobitné nutričné využitie, ktoré spadajú pod smernicu 89/398/EHS.

2. Iba potravinárske prídavné látky uvedené v zozname Spoločenstva v prílohe III sa smú používať v potravinárskych prídavných látkach a potravinárskych enzýmoch.

3. Zoznam potravinárskych prídavných látok v prílohe II sa pripravuje na základe kategórií potravín, do ktorých sa látky smú pridávať.

4. Zoznam potravinárskych prídavných látok v prílohe III sa pripravuje na základe potravinárskych prídavných látok alebo potravinárskych enzýmov, do ktorých sa tieto látky smú pridávať.

5. Potravinárske prídavné látky musia vždy spĺňať špecifikácie uvedené v článku 12.

Článok 5

Všeobecné podmienky začlenenia potravinárskych prídavných látok do zoznamov Spoločenstva a ich používania

1. Potravinárska prídavná látka môže byť začlenená do zoznamov Spoločenstva v prílohách II a III, iba ak spĺňa tieto podmienky:

a) nevyvoláva, vychádzajúc z dostupných vedeckých dôkazov, obavy o bezpečnosť zdravia spotrebiteľa pri navrhovanej miere použitia;

b) existuje odôvodnená technologická nevyhnutnosť **z *hľadiska prínosu pre spotrebiteľa***, ktorá sa nedá dosiahnuť inými ekonomicky a technologicky uskutočniteľnými spôsobmi;

c) jej použitie nezavádza spotrebiteľa*;*

d) na základe dostupných vedeckých dôkazov nemá nepriaznivé environmentálne účinky v žiadnom období životného cyklu.

Utorok 10. júla 2007

2. Na to, aby potravinárska prídavná látka mohla byť začlenená do zoznamov Spoločenstva v prílohách II a III, musí byť pre spotrebiteľa výhodná a užitočná, a preto musí slúžiť na jeden alebo viaceré z týchto účelov:

a) zachovanie nutričnej akosti potraviny;

b) poskytnutie potrebných potravinárskych prísad alebo zložiek pre potraviny vyrábané pre spotrebiteľské skupiny, ktoré potrebujú osobitnú stravu;

c) zvýšenie schopnosti potravín udržať si kvalitu alebo stabilitu, alebo zlepšenie *ich* organoleptických vlastností, pričom sa charakter, podstata ani kvalita potraviny nezmení takým spôsobom, ktorý by zavádzal spotrebiteľa***; zavádzanie spotrebiteľa zahŕňa, no neobmedzuje sa iba na, skutočnosti, ktoré sa vzťahujú na čerstvosť a kvalitu použitých prísad, prírodný charakter výrobku a obsah ovocia a zeleniny***;

d) pomoc pri výrobe, spracovaní, príprave, ošetrení, balení, preprave alebo skladovaní potravín za predpokladu, že potravinárska prídavná látka nie je použitá na zakrytie účinkov použitia chybných surovín alebo nežiaducich, vrátane nehygienických, postupov alebo techník počas akýchkoľvek týchto činností.

3. Odchylne od odseku 2 písm. a), potravinárska prídavná látka, ktorá znižuje výživovú hodnotu potraviny môže byť začlenená do zoznamu Spoločenstva II, ak:

a) potravina nepredstavuje významnú zložku bežnej stravy; alebo

b) potravinárska prídavná látka je nevyhnutná pri výrobe potravín pre spotrebiteľské skupiny s osobitnými výživovými potrebami.

4. S výnimkou poznatkov a informácií, ktoré sú chránené vlastníckym právom a ktoré je vhodné udržiavať ako dôverné, udelenie povolenia potravinárskej prídavnej látke vychádza explicitne a transparentne z posudzovania kritérií ustanovených v odsekoch 1 až 3 a musí vysvetliť základ konečného rozhodnutia.

Článok 6

Osobitné podmienky pre sladidlá

Potravinárska prídavná látka môže byť začlenená do zoznamu Spoločenstva v prílohe II do funkčnej skupiny sladidiel, iba ak navyše popri jednej alebo viacerých funkciách uvedených v článku 5 ods. 2, plní aj jednu alebo viaceré z týchto funkcií:

a) náhrada cukrov pri výrobe potravín so zníženým obsahom energie, nekariogénnych potravín***, potravín so zníženým obsahom cukrov*** alebo potravín bez pridaných cukrov;

▌

b) výroba potravín na osobitné výživové účely, ako sa uvádza v článku 1 ods. 2 písm. a) smernice 89/398/EHS.

Článok 7

Osobitné podmienky pre farbivá

Potravinárska prídavná látka môže byť začlenená do zoznamu Spoločenstva v prílohe II do funkčnej skupiny farbív, iba ak navyše popri jednej alebo viacerých funkciách uvedených v článku 5 ods. 2, plní aj jednu alebo viaceré z týchto funkcií:

a) obnova pôvodného vzhľadu potraviny, ktorej farba bola ovplyvnená spracovaním, skladovaním, balením a distribúciou, pričom mohla byť ovplyvnená jej vizuálna akceptovateľnosť;

b) zvýšenie vizuálnej príťažlivosti potraviny;

c) dodanie farby inak bezfarebnej potravine.

Potravinárska prídavná látka však nesmie zavádzať spotrebiteľov k tomu, aby verili, že potravina obsahuje aj iné zložky, ako tie, ktoré sa v nej skutočne nachádzajú.

Článok 8

Funkčné skupiny potravinárskych prídavných látok

1. Potravinárske prídavné látky môžu byť zaradené do jednej z funkčných skupín v prílohe I na základe svojich základných technologických funkcií.

Zaradenie potravinárskej prídavnej látky do určitej funkčnej skupiny nebráni tomu, aby sa uplatnilo viacero jej funkcií.

2. Keď sa ukáže potreba, v dôsledku vedeckého pokroku alebo technického rozvoja, môžu byť do prílohy I zaradené aj ďalšie funkčné skupiny v súlade s postupom uvedeným v článku 28 ods. 2.

Článok 9

Obsah zoznamu potravinárskych prídavných látok Spoločenstva

1. Potravinárska prídavná látka, ktorá vyhovuje podmienkam definovaným v článkoch 5, 6 a 7, môže byť v súlade s postupom uvedeným v nariadení (ES) č. …/*2008 [ktorým sa zavádza jednotný postup povoľovania potravinárskych prídavných látok, enzýmov a aróm]*, začlenená do:

a) zoznamu Spoločenstva v prílohe II k tomuto nariadeniu; a/alebo

b) zoznamu Spoločenstva v prílohe III k tomuto nariadeniu.

2. Záznam potravinárskej prídavnej látky do zoznamu Spoločenstva v prílohách II a III uvádza:

a) názov potravinárskej prídavnej látky***, skupiny prídavných látok*** a číslo E, ak jej toto číslo bolo priradené;

b) potraviny ***a/alebo potravinárske prídavné látky a/alebo potravinárske enzýmy a/alebo potravinárske aromatické látky***, do ktorých sa potravinárska prídavná látka môže pridávať;

c) podmienky, za ktorých sa potravinárska prídavná látka môže pridávať;

d) v prípade potreby, obmedzenia vzťahujúce sa na priamy predaj potravinárskej prídavnej látky spotrebiteľom;

e) ostatné potravinárske prídavné látky, ktoré sa nesmú používať spolu s potravinárskou prídavnou látkou.

3. Zoznamy Spoločenstva v prílohách II a III sa menia a dopĺňajú v súlade s postupom uvedeným v nariadení (ES) č. …/*2008* [ktorým sa zriaďuje spoločný postup schvaľovania potravinárskych prídavných látok, potravinárskych enzýmov a potravinárskych aromatických látok].

Článok 10

Používané množstvá potravinárskych prídavných látok

1. Pri určení podmienok používania uvedených v článku 9 ods. 2 písm. c):

a) používané množstvo sa stanoví ako najnižšia nevyhnutné množstvo na dosiahnutie požadovaného účinku;

b) množstvo zohľadňuje:

   i) akúkoľvek prijateľnú dennú dávku látky alebo ekvivalentný odhad stanovený pre potravinársku prídavnú látku a jej pravdepodobný denný príjem zo všetkých zdrojov;

   ii) v prípade, že sa potravinárska prídavná látka používa do potravín konzumovaných osobitnými spotrebiteľskými skupinami, jej možný denný príjem u spotrebiteľov z týchto skupín.

Utorok 10. júla 2007

2. V prípade, že sa povolilo použitie nanotechnológie, stanovia sa na tento účel v súlade s odsekom 1 písm. a) samostatné limitné hodnoty.

3. Ak je to vhodné, nestanoví sa maximálne množstvo potravinárskej prídavnej látky (quantum satis). V takom prípade sa potravinárska prídavná látka používa v súlade s ***definíciou uvedenou v článku 3 ods. 2 písm. i)***.

4. Maximálne množstvá používania potravinárskej prídavnej látky***, podľa potreby aj zriedené,*** uvedené v prílohe II sa vzťahujú na potraviny v stave určenom na spotrebu v súlade s pokynmi na používanie, ak sa neuvádza inak.

5. Maximálne množstvá farbív stanovené v prílohe II sa vzťahujú na množstvá základného farbiva prítomného vo farbiacom prípravku, ak nie je uvedené inak.

Článok 11

Potravinárske prídavné látky spadajúce do pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1829/2003

Potravinárska prídavná látka ***vyrobená*** z ***GMO, obsahujúca GMO alebo vyrobená s použitím GMO či*** spadajúca do *rozsahu* pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1829/2003 ***a ešte nezaradená do zoznamov Spoločenstva uvedených v prílohách II a III tohto nariadenia*** môže byť zaradená do ***týchto*** zoznamov ***v súlade s*** *týmto nariadením,* iba ***ak sa na ňu vzťahuje povolenie*** v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1829/2003. ***Označí sa jasne slovami „vyrobená s použitím GMO“ alebo „vyrobená z GMO“ vedľa svojho názvu alebo E čísla.***

Článok 12

Špecifikácie potravinárskych prídavných látok

Špecifikácie potravinárskych prídavných látok, ktoré sa vzťahujú najmä na pôvod, kritériá čistoty a ďalšie nevyhnutné informácie, sa prijímajú vtedy, keď sa potravinárska prídavná látka prvýkrát zaradila do zoznamov Spoločenstva v prílohách II a III, v súlade s postupom uvedeným v nariadení (ES) č. …/*2008* [ktorým sa zriaďuje spoločný postup schvaľovania potravinárskych prídavných látok, potravinárskych enzýmov a potravinárskych aromatických látok].

Kapitola III

Používanie potravinárskych prídavných látok v potravinách

Článok 13

Používanie potravinárskych prídavných látok v nespracovaných potravinách

Potravinárske prídavné látky sa nepoužívajú v nespracovaných potravinách, okrem prípadov, kedy je takéto použitie konkrétne stanovené v prílohe II.

Článok 14

Používanie farbív a sladidiel v potravinách pre dojčatá a malé deti

Farbivá a sladidlá sa nepoužívajú v potravinách pre dojčatá a malé deti, uvedených v smernici 89/398/EHS, vrátane diétnych potravín pre dojčatá a malé deti určených na osobitné účely výživy, okrem prípadov, kedy je takéto použitie konkrétne uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 15

Používanie farbív na značenie

Na účely zdravotného označovania, ako uvádza smernica Rady 91/497/EHS z *29. júla 1991, ktorou sa mení, dopĺňa a vydáva úplné znenie smernice č. 64/433/EHS o zdravotných problémoch ovplyvňujúcich obchod s čerstvým mäsom vnútri spoločenstva, aby sa jej pôsobnosť rozšírila aj na výrobu a predaj čerstvého mäsa* [1], a na iné označovanie mäsových výrobkov, na farebné zdobenie vaječných škrupín a na pečiatkovanie vaječných škrupín, ako uvádza nariadenie Komisie *(ES) č. 557/2007 z 23. mája 2007, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1028/2006 o obchodných normách pre vajcia* [2], sa môžu používať iba potravinárske farbivá uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 16

Zásada prenosu

1. Prítomnosť potravinárskej prídavnej látky je povolená:

a) vo viaczložkovej potravine inej ako sa uvádza v prílohe II, kde je potravinárska prídavná látka povolená v jednej zo zložiek viaczložkovej potraviny;

b) v potravine, do ktorej sa pridala ***potravinárska prídavná látka, potravinársky enzým alebo*** aromatická látka, *ak* potravinárska prídavná látka:

   i) je povolená v ***potravinárskej prídavnej látke, potravinárskom enzýme alebo*** aromatickej látke v súlade s týmto nariadením;

   ii) bola prenesená do potraviny prostredníctvom ***potravinárskej prídavnej látky, potravinárskeho enzýmu alebo*** aromatickej látky;

   iii) nemá žiadnu technologickú funkciu v konečnej potravine;

c) v potravine, ktorá sa má použiť iba na prípravu viaczložkovej potraviny, pričom daná viaczložková potravina vyhovuje tomuto nariadeniu.

2. Odsek 1 tohto článku na nevzťahuje na dojčenskú výživu, následnú výživu, spracované potraviny na báze obilnín, spracovanú detskú výživu a diétne potraviny na osobitné liečebné účely určené dojčatám a malým deťom, ako uvádza smernica 89/398/EHS, okrem prípadov, kde je to konkrétne dovolené.

3. Keď sa potravinárska prídavná látka v aromatickej látke, potravinárskej prídavnej látke alebo potravinárskom enzýme pridáva aj do samotnej potraviny a má v nej technologickú funkciu, považuje sa za potravinársku prídavnú látku danej potraviny, a nie za potravinársku prídavnú látku pridávanej aromatickej látky, potravinárskej prídavnej látky či potravinárskeho enzýmu.

4. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, prítomnosť intenzívneho sladidla je povolená vo viaczložkovej potravine bez pridaného cukru, v potravine so zníženou energetickou hodnotou, v diétnej viaczložkovej potravine určenej na redukčnú diétu a vo viaczložkovej potravine s predĺženou trvanlivosťou, ak je intenzívne sladidlo povolené v jednej zo zložiek viaczložkovej potraviny.

Článok 17

Interpretačné rozhodnutia

V prípade potreby možno rozhodnúť v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 28 ods. 3*** o tom, či:

a) konkrétna potravina patrí alebo nepatrí do kategórie potravín uvedených v prílohe II; alebo

b) sa potravinárska prídavná látka, uvedená v prílohách II a III a povolená bez osobitného obmedzenia „*quantum satis*“ používa alebo nepoužíva v súlade s kritériami uvedenými v článku *10 ods. 3*.

Článok 18

Tradičné potraviny

Členské štáty uvedené v prílohe IV môžu naďalej uplatňovať zákaz používania niektorých kategórií potravinárskych prídavných látok v tradičných potravinách vyrábaných na ich území ako uvádza príloha IV.

[1] Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 69. *Smernica zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).*

[2] *Ú. v. EÚ L 132, 24.5.2007, s. 5.*

Utorok 10. júla 2007

Kapitola IV

Označovanie

ODDIEL 1

Označovanie potravinárskych prídavných látok, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi

Článok 19

Označovanie potravinárskych prídavných látok, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi

Potravinárske prídavné látky, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi, bez ohľadu na to, či sa predávajú samostatne alebo zmiešané navzájom a/alebo so zložkami definovanými v článku 6 ods. 4 smernice 2000/13/ES, možno uvádzať na trh iba ak je na ich obale alebo nádobe uvedené informácie stanovené v článkoch 20 až 23 tohto nariadenia, ktoré musia byť ľahko viditeľné, zreteľne čitateľné a nezmazateľné.

Článok 20

Požiadavky na informácie o identifikácii potravinárskych prídavných látok

1. Keď sa potravinárske prídavné látky, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi, predávajú samostatne alebo zmiešané navzájom, na obale alebo nádobe sa musia uviesť tieto údaje o každej potravinárskej prídavnej látke:

a) názov a/alebo číslo E uvedené v tomto nariadení; alebo

b) v prípade, že chýba názov a/alebo číslo E, ako sa uvádza v písmene a), opis potravinárskej prídavnej látky, ktorý je dostatočne presný na jej odlíšenie od výrobkov, za ktoré by sa mohla zameniť.

2. Ak sa potravinárske prídavné látky predávajú navzájom zmiešané, informácie ustanovené v odseku 1 sa uvádzajú o všetkých potravinárskych prídavných látkach v zostupnom poradí podľa ich percentuálneho podielu na celkovej hmotnosti.

Článok 21

Požiadavky na informácie, keď sú do potravinárskych prídavných látok začlenené iné látky, materiály alebo zložky

Keď sú do potravinárskych prídavných látok, ktoré nie sú určené na priamy predaj konečnému spotrebiteľovi, začlenené iné látky, materiály alebo zložky, na uľahčenie ich skladovania, predaja, štandardizácie, riedenia či rozpúšťania sa na obale, nádobe alebo v sprievodných dokumentoch potravinárskych prídavných látok uvedie informácia stanovená v článku 20 a indikácia všetkých zložiek v zostupnom poradí podľa ich percentuálneho podielu na celkovej hmotnosti.

Článok 22

Požiadavky na informácie, keď sú potravinárske prídavné látky zmiešané s inými potravinárskymi zložkami

Keď sú potravinárske prídavné látky, ktoré nie sú určené na priamy predaj konečnému spotrebiteľovi, zmiešané s inými potravinárskymi zložkami, na obale alebo nádobe potravinárskej prídavnej látky je vyznačený zoznam všetkých zložiek v zostupnom poradí podľa ich percentuálneho podielu na celkovej hmotnosti.

Článok 23

Všeobecné požiadavky na informácie o potravinárskych prídavných látkach

1. Obaly alebo nádoby s potravinárskymi prídavnými látkami, ktoré nie sú určené na priamy predaj konečnému spotrebiteľovi, sa označujú týmito informáciami:

a) buď údaj „na použitie v potravinách“, alebo údaj „obmedzené použitie v potravinách“, alebo presnejší údaj o potravinárskom použití, na ktoré je látka určená;

b) ak je to potrebné, uvedú sa špeciálne podmienky skladovania a použitia;

c) návod na použitie v prípade, že by jeho vynechanie mohlo zabrániť správnemu používaniu potravinárskej prídavnej látky;

d) identifikačná značka šarže alebo zásielky;

e) meno alebo obchodný názov a adresa výrobcu, baliarne alebo predajcu;

f) keď je množstvo niektorej zložky potravinárskej prídavnej látky v potravine limitované, uvedie sa jej percentuálne množstvo v potravinárskej prídavnej látke alebo dostatočné informácie o zložení prídavnej látky, čo umožní kupujúcemu zabezpečiť súlad s limitovaným množstvom v potravine; v prípadoch, kde sa rovnaké množstvové obmedzenie vzťahuje na skupinu zložiek používaných jednotlivo alebo v kombinácii, je možné spoločné percento udávať ako jednu číslicu; limitované množstvo sa vyjadruje buď číselne, alebo na základe zásady *quantum satis*;

g) čisté množstvo;

h) ak je to vhodné, informácia o potravinárskej prídavnej látke alebo iných látkach uvedených v článkoch 20, 21 a 22 tohto nariadenia a vymenovaných v prílohe IIIa k smernici 2000/13/ES, pokiaľ ide o uvedenie zložiek prítomných v potravinách***;***

i) minimálna trvanlivosť.

2. Odchylne od odseku 1 sa informácie požadované v písmenách c) až f) a v ***písmenách*** h) ***a i)*** uvedeného odseku môžu vyskytovať len v obchodných dokladoch o zásielkach, ktoré sa musia poskytnúť počas dodávky alebo pred dodávkou za predpokladu, že označenie „určené na výrobu potravín a nie na maloobchodný predaj“ bude uvedené na viditeľnej časti obalu alebo nádoby predmetného výrobku.

3. Odchylne od požiadaviek na označovanie a uvádzanie informácií podľa článkov 19 až 22 a odchylne od odseku 1 tohto článku sa všetky informácie pri hromadných dodávkach môžu objaviť na sprievodných dokumentoch doložených s dodávkou alebo pred ňou.

ODDIEL 2

Označovanie potravinárskych prídavných látok určených na predaj konečnému spotrebiteľovi

Článok 24

Označovanie potravinárskych prídavných látok určených na predaj konečnému spotrebiteľovi

1. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 2000/13/ES, potravinárske prídavné látky určené na predaj konečnému spotrebiteľovi sa môžu uvádzať na trh, iba ak sú na obale označené uvedenými informáciami, ktoré musia byť viditeľné, zreteľne čitateľné a nezmazateľné:

a) názov, pod ktorým sa potravinárska prídavná látka predáva; názov musí pozostávať z názvu určeného ustanoveniami Spoločenstva, ktoré sa na príslušnú látku vzťahujú, a z jej čísla E;

b) údaje požadované v súlade s článkami 20, 21 a 22 a s písmenami a) až e), g) a h) článku 23 ods. 1.

2. Obchodné označenie stolového sladidla obsahuje výraz „stolové sladidlo na báze…“, pričom sa uvádza (-jú) názov(-zvy) sladidla(-diel) použitého(-ých) vo výrobku.

3. Na označení stolového sladidla obsahujúceho polyoly a/alebo aspartám a/alebo soli aspartámu-acesulfámu sa uvádzajú tieto varovné informácie:

a) polyoly: „nadmerné užitie môže mať laxatívne účinky“;

b) aspartám/soli aspartámu-acesulfámu: „obsahuje zdroj fenylalanínu“.

4. Označenie potravinárskych prídavných látok s obsahom azofarbív by malo obsahovať upozornenie na to, že azofarbivá môžu vyvolať alergickú reakciu.

Utorok 10. júla 2007

ODDIEL 3

Ďalšie požiadavky na označovanie

Článok 25

Ďalšie požiadavky na označovanie

1. Články 19 až 24 podrobnejšie alebo rozsiahlejšie neovplyvnia zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia, ktoré sa týkajú hmotnosti a mier, alebo sa vzťahujú na uvádzanie na trh, klasifikáciu, balenie a označovanie nebezpečných látok a prípravkov, alebo na prepravu takýchto látok.

2. Informácie stanovené v článkoch 19 až 24 sa uvádzajú v jazyku ľahko zrozumiteľnom pre kupujúcich.

Členský štát, na území ktorého sa výrobok predáva, môže v súlade s pravidlami zmluvy stanoviť, že tieto informácie musia byť uvedené v jednom úradnom jazyku alebo vo viacerých úradných jazykoch Spoločenstva, ktoré tento členský štát určí. Ustanovenia prvého a druhého pododseku tohto odseku nebránia uvádzaniu údajov vo viacerých jazykoch.

Kapitola V

Procedurálne ustanovenia a *vykonávanie*

Článok 26

Informačná povinnosť

1. Výrobca alebo užívateľ potravinárskej prídavnej látky bezodkladne informuje Komisiu o akýchkoľvek nových vedeckých alebo technických informáciách, ktoré môžu ovplyvniť posúdenie bezpečnosti potravinárskej prídavnej látky.

2. Výrobca alebo užívateľ potravinárskej prídavnej látky na požiadanie informuje Komisiu o skutočnom používaní potravinárskej prídavnej látky.

Článok 27

Monitorovanie príjmu potravinárskych prídavných látok

1. Členské štáty pokračujú v systémoch sledovania spotreby a používania potravinárskych prídavných látok ***na prístupe založenom na riziku*** a svoje výsledky každoročne oznamujú Komisii a Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“).

2. Po konzultácii s úradom ***sa*** v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 28 ods. 3*** v Spoločenstve ***schváli*** *jednotná metodika* zberu údajov v členských štátoch o príjme potravinárskych prídavných látok zo stravy.

Článok 28

Výbor

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat (ďalej len „výbor“).

2. Ak sa uvádza odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia článku 8 uvedeného rozhodnutia.

Lehota stanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

‖

Článok 29

Financovanie harmonizovaných politík v Spoločenstve

Právnym základom na financovanie opatrení vyplývajúcich z tohto nariadenia je článok 66 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 882/2004.

Kapitola VI

Prechodné a záverečné ustanovenia

Článok 30

Vytvorenie zoznamov potravinárskych prídavných látok Spoločenstva

1. Potravinárske prídavné látky, ktoré boli povolené na používanie v potravinách podľa smerníc 94/35/ES, 94/36/ES a 95/2/ES pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, a podmienky ich používania sa začleňujú do prílohy II k tomuto nariadeniu, a to po preskúmaní ich súladu s článkami 5, 6 a 7 tohto nariadenia v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 28 ods. 3***. Toto preskúmanie nezahŕňa nové posúdenie rizika vykonané úradom. Preskúmanie sa ukončí do […].

2. Potravinárske prídavné látky povolené na použitie v potravinárskych prídavných látkach ako povolené nosiče v prílohe V k smernici 95/2/ES a podmienky ich používania sa začlenia do prílohy III časť 1 k tomuto nariadeniu, a to po preskúmaní ich súladu s článkom 5 tohto nariadenia v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 28 ods. 3***. Toto preskúmanie nezahŕňa nové posúdenie rizika vykonané úradom. Preskúmanie sa ukončí do […].

3. Špecifikácie potravinárskych prídavných látok, ktoré spadajú pod odseky 1 a 2 tohto článku, sa prijmú v súlade s nariadením (ES) č. *…/2008* [ktorým sa zriaďuje spoločný postup schvaľovania potravinárskych prídavných látok, potravinárskych enzýmov a potravinárskych aromatických látok] po zaradení konkrétnych látok do príloh v súlade s uvedenými odsekmi.

4. *Všetky* vhodné prechodné opatrenia sa môžu prijať v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v článku ***28 ods. 3***.

Článok 31

Opätovné prehodnocovanie schválených potravinárskych prídavných látok

1. Potravinárske prídavné látky, ktoré boli ***na trhu ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ale neboli preskúmané a dostali priaznivé stanovisko Vedeckého výboru pre potraviny alebo úradu***, sú predmetom nového *hodnotenia rizík*, ktoré vykoná úrad. ***Tieto prídavné látky budú na trhu povolené dovtedy, kým úrad nevypracuje nové hodnotenie rizík.***

2. ***Hodnotenie rizika, ktoré vykoná úrad, je súčasťou prehodnotenia všetkých potravinárskych prídavných látok povolených pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, ktoré vykoná Komisia spolu s výborom. Preskúmanie sa uskutoční na základe podmienok udeľovania povolení stanovených v tomto nariadení a na základe posúdenia kapacity a riadenia rizík***.

Utorok 10. júla 2007

Všetky potravinárske prídavné látky, ktoré budú aj naďalej povolené, sa zaradia do zoznamov Spoločenstva uvedených v prílohách II a III. Do prílohy III sa doplnia ostatné potravinárske prídavné látky a enzýmy a ich používania v súlade s nariadením (ES) č. …/2008, [ktorým sa zavádza jednotný postup povoľovania potravinárskych prísad, enzýmov a aróm]. V snahe poskytnúť dostatočné prechodné obdobie sa ustanovenia uvedené v prílohe III, ktoré sú iné ako ustanovenia týkajúce sa nosičov potravinárskych prídavných látok, neuplatňujú do [1.1.2011].

Prehodnotenie sa vykoná na základe *programu* hodnotenia***, ktorý*** *sa prijme* ***po porade s úradom***, a to do… (*), v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 28 ods. 3***. Program hodnotenia sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

3. Po ukončení programu hodnotenia uvedeného v odseku 2 a po konzultácii s úradom sa prijme nový program hodnotenia na povoľovanie podľa tohto nariadenia. Tento nový program hodnotenia sa prijme v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 28 ods. 3 a uverejní sa v Úradom vestníku Európskej únie.

4. Potravinárske prídavné látky a prípravky, ktoré sa už bežne nepoužívajú, sa po prehodnotení povolenia z príloh odstránia.

Článok 32

Zrušenia

1. Zrušujú sa tieto akty:

a) Smernica 62/2645/EHS;

‖

b) Smernica 78/663/EHS;

c) Smernica 78/664/EHS;

d) Smernica 81/712/EHS;

e) Smernica 89/107/EHS;

f) Smernica 94/35/ES;

g) Smernica 94/36/ES;

h) Smernica 95/2/ES;

i) Rozhodnutie č. 292/97/ES;

j) Rozhodnutie 2002/247/ES.

2. Odkazy na zrušené akty sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 33

Prechodné ustanovenia

Odchylne od článku 32 zostávajú v platnosti až do […] tieto ustanovenia:

a) Článok 2 ods. 1, 2 a 4 smernice 94/35/ES a jej príloha;

b) Článok 2 ods. 1 až 6, ods. 8, 9 a 10 smernice 94/36/ES a jej prílohy I až V;

c) Články 2 a 4 smernice 95/2/ES a jej prílohy I až VI.

(*) *Jeden rok odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.*

Bez ohľadu na písmeno c) sa zrušujú povolenia pre invertázu E 1103 a lyzozým E 1105, uvedené v smernici 95/2/ES s účinnosťou od dátumu uplatňovania zoznamu potravinárskych enzýmov v Spoločenstve v súlade s článkom 18 ‖nariadenia *č. …/2008 [*o potravinárskych enzýmoch].

Článok 34

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od… (*).

Článok 4 ods. 2 sa však vzťahuje na časti 2 a 3 prílohy III od [1. januára 2011].

Potraviny, ktoré nevyhovujú požiadavkám tohto nariadenia, ale ktoré boli vyrobené v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva, sa môžu naďalej predávať až do skončenia trvanlivosti.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ‖

Za Európsky parlament	Za Radu
predseda	*predseda*

(*) *Jeden rok odo dňa uverejnenia tohto nariadenia.*

PRÍLOHA I

FUNKČNÉ SKUPINY POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTOK POUŽÍVANÝCH V POTRAVINÁCH A POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTOK POUŽÍVANÝCH V POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTKACH A V POTRAVINÁRSKYCH ENZÝMOCH

1. „Sladidlá“ sú látky (náhradné sladidlá a intenzívne sladidlá) používané na dodanie sladkej chuti potravinám alebo stolovým sladidlám.

2. „Farbivá“ sú látky, ktoré farbia alebo obnovujú farbu potraviny, a zahŕňajú prírodné zložky potravín a prírodné zdroje, ktoré sa bežne nekonzumujú ako samostatné potraviny, ani sa bežne nepoužívajú ako charakteristické zložky potravín. Prípravky získané z potravín a z iných látok z prírodných zdrojov fyzikálnou a/alebo chemickou extrakciou, ktorá má za následok selektívnu extrakciu pigmentov príbuzných s výživovými a aromatickými zložkami, sú farbivami, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.

3. „Konzervačné látky“ sú látky, ktoré predlžujú trvanlivosť potravín tým, že ich chránia pred skazením spôsobeným mikroorganizmami.

4. „Antioxidanty“ sú látky, ktoré predlžujú trvanlivosť potravín tým, že ich chránia pred skazením spôsobeným oxidáciou, napríklad pred žltnutím tukov alebo farebnými zmenami.

5. „Nosiče“ sú látky, ktoré sa používajú na rozpúšťanie, riedenie, disperziu alebo inú fyzikálnu modifikáciu potravinárskej prídavnej látky alebo látky určenej *na aromatizáciu* potravín, ‖potravinárskeho enzýmu***, živiny a/alebo ďalšej látky pridanej do potraviny (alebo potravy a/alebo potravinového doplnku) na výživové alebo fyziologické účely*** bez toho, aby sa zmenila ich funkcia (a bez toho, aby sa prejavil akýkoľvek technologický vplyv nosičov), s cieľom uľahčiť manipuláciu s uvedenou látkou, jej aplikáciu alebo používanie.

Utorok 10. júla 2007

6. „Kyseliny“ sú látky, ktoré zvyšujú kyslosť potravín a/alebo im dodávajú kyslú chuť.

7. „Regulátory kyslosti“ sú látky, ktoré menia alebo znižujú kyslosť či zásaditosť potraviny.

8. „Protihrudkové činidlá“ sú látky, ktoré znižujú vzájomnú priľnavosť jednotlivých častíc potraviny.

9. „Protipeniace činidlá“ sú látky, ktoré zabraňujú vzniku peny alebo ju redukujú.

10. „Objemové činidlá“ sú látky, ktoré zväčšujú objem potraviny bez toho, aby významne zvyšovali jej využiteľnú energetickú hodnotu.

11. „Emulgátory“ sú látky, ktoré umožňujú vytvoriť alebo zachovať homogénnu zmes dvoch alebo viacerých vzájomne nemiešateľných fáz v potravine, napríklad oleja s vodou.

12. „Emulgačné soli“ sú látky, ktoré menia bielkoviny syra na dispergovanú formu, a tak prispievajú k homogénnemu rozloženiu tuku a ďalších zložiek.

13. „Stužovadlá“ sú látky, ktoré spevňujú tkanivá ovocia a zeleniny alebo ich zachovávajú v krehkom stave, alebo spolupôsobia s gélotvornými činidlami a tvoria alebo spevňujú gél.

14. „Zvýrazňovače chuti a arómy“ sú látky, ktoré zvýrazňujú existujúcu chuť a/alebo vôňu potraviny.

15. „Napeňovadlá“ sú látky, ktoré umožňujú tvorbu homogénnej disperzie plynnej fázy v kvapalnej alebo tuhej potravine.

16. „Gélotvorné činidlá“ sú látky, ktoré dodávajú potravine textúru vytvorením gélu.

17. „Polevové činidlá“ (vrátane mazadiel) sú látky, ktoré – aplikované na povrch potraviny – jej dodávajú lesklý vzhľad alebo vytvárajú na nej ochranný povlak.

18. „Zvlhčovadlá“ sú látky, ktoré chránia potraviny pred vysušením tak, že obmedzujú vplyv vzduchu s nízkou relatívnou vlhkosťou, alebo podporujú rozpúšťanie prášku vo vodnom prostredí.

19. „Modifikované škroby“ sú látky získané jednorazovou alebo viacnásobnou chemickou úpravou jedlých škrobov, ktoré mohli byť predtým ošetrené fyzikálne alebo enzymaticky a mohli byť pomocou kyselín alebo zásad štiepené alebo bielené.

20. „Baliace plyny“ sú plyny iné ako vzduch, ktoré sa vháňajú do obalu pred, počas alebo po umiestení potraviny do tohto obalu.

21. „Hnacie plyny“ sú plyny iné ako vzduch, ktoré vytláčajú potravinu z obalu.

22. „Kypriace činidlá“ sú látky alebo kombinácie látok, ktoré uvoľňujú plyn a tak zväčšujú objem cesta.

23. „Sekvestranty“ sú látky, ktoré tvoria chemické komplexy s iónmi kovov.

24. „Stabilizátory“ sú látky, ktoré umožňujú zachovať fyzikálno-chemický stav potraviny; patria sem aj látky, ktoré umožňujú zachovať homogénnu disperziu dvoch alebo viacerých vzájomne nemiešateľných zložiek potraviny, ako aj látky, ktoré stabilizujú, zachovávajú alebo zvýrazňujú existujúcu farbu potraviny a látky, ktoré zvyšujú väzobnú kapacitu potraviny vrátane vytvárania vzájomných väzieb medzi bielkovinami, ktoré umožňujú spojenie kusov potravín do rekonštituovanej potraviny.

25. „Zahusťovadlá“ sú látky, ktoré zvyšujú viskozitu potraviny.

26. „Látky na zlepšenie vlastností múky“ sú látky iné ako emulgátory, ktoré sa pridávajú do múky alebo do cesta na zlepšenie vlastností pri pečení.

PRÍLOHA II

ZOZNAM POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTOK SCHVÁLENÝCH V SPOLOČENSTVE NA POUŽÍVANIE V POTRAVINÁCH, AKO AJ PODMIENKY ICH POUŽÍVANIA

PRÍLOHA III

ZOZNAM POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTOK SCHVÁLENÝCH V SPOLOČENSTVE NA POUŽÍVANIE V POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTKACH***,*** POTRAVINÁRSKYCH ENZÝMOCH ***A POTRAVINÁRSKYCH AROMATICKÝCH LÁTKACH***, AKO AJ PODMIENKY ICH POUŽÍVANIA

Časť 1 Nosiče v potravinárskych prídavných látkach, ***potravinárskych enzýmoch a potravinárskych aromatických látkach***

Časť 2 Iné prídavné látky v potravinárskych prídavných látkach***, potravinárskych enzýmoch a potravinárskych aromatických látkach*** ako nosiče

Časť 3 Prídavné látky v látkach používaných na aromatizáciu potravín

Časť 4 Nosiče v živinách

PRÍLOHA IV

TRADIČNÉ POTRAVINY, PRI KTORÝCH NIEKTORÉ ČLENSKÉ ŠTÁTY MÔŽU NAĎALEJ UPLATŇOVAŤ ZÁKAZ POUŽÍVANIA URČITÝCH KATEGÓRIÍ POTRAVINÁRSKYCH PRÍDAVNÝCH LÁTOK

Členský štát	Potraviny	Kategórie prídavných látok, ktoré môžu byť naďalej zakázané
Nemecko	tradičné nemecké pivo („Bier nach deutschem Reinheitsgebot gebraut“)	všetky okrem hnacích plynov
Francúzsko	tradičný francúzsky chlieb	všetky
Francúzsko	tradičné francúzske konzervované hľuzovky	všetky
Francúzsko	tradičné francúzske konzervované slimáky	všetky
Francúzsko	tradičné francúzske zavárané husacie a kačacie mäso zaliate v tuku („confit“)	všetky
Rakúsko	tradičný rakúsky syr „Bergkäse“	všetky okrem konzervačných látok
Fínsko	tradičné fínske „Mämmi“	všetky okrem konzervačných látok
Švédsko Fínsko	tradičné švédske a fínske ovocné sirupy	farbivá
Dánsko	tradičné dánske „Kødboller“	konzervačné látky a farbivá
Dánsko	tradičné dánske „Leverpostej“	konzervačné látky (okrem kyseliny sorbovej) a farbivá
Španielsko	tradičné španielske „Lomo embuchado“	všetky okrem konzervačných látok a antioxidantov
Taliansko	tradičná talianska „Mortadella“	všetky okrem konzervačných látok, antioxidantov, činidiel upravujúcich pH, zvýrazňovačov chuti, stabilizátorov a baliacich plynov
Taliansko	tradičné talianske „Cotechino e zampone“	všetky okrem konzervačných látok, antioxidantov, činidiel upravujúcich pH, zvýrazňovačov chuti, stabilizátorov a baliacich plynov

---

Utorok 10. júla 2007

P6_TA(2007)0322

Potravinárske enzýmy ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o potravinárskych enzýmoch a ktorým sa menia a dopĺňajú smernica 83/417/EHS, nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES a smernica Rady 2001/112/ES (KOM(2006)0425 — C6-0257/2006 — 2006/0144 (COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0425) [1],

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a články 37 a 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0257/2006),

— so zreteľom na stanovisko Výboru pre právne veci k navrhovanému právnemu základu,

— so zreteľom na články 51 a 35 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín a stanovisko Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A6-0177/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

[1] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0144

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/2008 o potravinárskych enzýmoch, a ktorým sa menia a dopĺňajú smernica 83/417/EHS, *nariadenie (ES) č. 258/97,* nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES a smernica Rady 2001/112/ES

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej ***článok 95***,

so zreteľom na návrh Komisie ‖ ,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru [1],

konajúc v súlade s postupom *ustanoveným* v článku 251 *zmluvy* [2],

[1] Ú. v. EÚ C *168, 20.7.2007, s. 34.*
[2] *Pozícia Európskeho parlamentu z 10. júla 2007.*

keďže:

(1) Voľný pohyb bezpečných a zdravých potravín je základným aspektom vnútorného trhu a významne prispieva k zdraviu a dobrej životnej úrovni občanov a k ich ekonomickým a sociálnym záujmom.

(2) Pri vykonávaní politiky Spoločenstva by sa mala zabezpečovať vysoká úroveň ochrany ľudského života a zdravia.

(3) Iné enzýmy ako tie, ktoré sa používajú ako potravinárske prísady, sa v súčasnosti neriadia alebo sa ako technické pomocné látky riadia právnymi predpismi členských štátov. Rozdiely medzi vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami týkajúcimi sa hodnotenia a povoľovania potravinárskych enzýmov ▌ *bránia* ich voľnému pohybu *a vytvárajú* podmienky pre nevyváženú a nekalú hospodársku súťaž. Je preto nutné prijať pravidlá Spoločenstva, ktorými sa zosúladia vnútroštátne opatrenia týkajúce sa používania enzýmov v potravinách.

(4) Toto nariadenie by sa malo vzťahovať iba na enzýmy, ktoré sa pridávajú do potravín, aby *splnili* technologickú funkciu pri výrobe, spracovaní, príprave, úprave, balení, preprave alebo skladovaní takýchto potravín, vrátane enzýmov používaných ako technické pomocné látky („potravinárske enzýmy“). Rozsah pôsobnosti nariadenia by sa preto nemal rozšíriť na enzýmy, ktoré sa nepridávajú do potravín za účelom vykonávania technologickej funkcie, ale ktoré sú určené na ľudskú spotrebu, *napríklad* enzýmy na účely výživy ***alebo podpory trávenia***. Mikrobiálne kultúry tradične využívané pri výrobe potravín, medzi ktoré patrí syr a víno, ktoré môžu obsahovať enzýmy, ale nie sú osobitne používané na ich produkciu, by sa nemali považovať za potravinárske enzýmy.

(5) Potravinárske enzýmy používané výlučne pri výrobe potravinárskych prísad, ktoré spadajú do pôsobnosti nariadenia *Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. … z…* [o potravinárskych prísadách] ([1]), príchutí, ktoré spadajú do pôsobnosti nariadenia *Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. … z…* [o príchutiach, a pri výrobe nových potravín] ([1]), *a nových potravinách,* ktoré spadajú do pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 z 27. januára 1997 o nových potravinách a nových prídavných látkach ([2]), by mali byť vylúčené z pôsobnosti tohto nariadenia, keďže bezpečnosť týchto potravín sa už hodnotí a riadi. Ak sa však tieto potravinárske enzýmy používajú ako také v potravinách, toto nariadenie sa na ne vzťahuje. *Nariadenie (ES) č. 258/97 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.*

(6) Potravinárske enzýmy by sa mali schváliť a používať iba vtedy, ak spĺňajú kritériá stanovené v tomto nariadení. Potravinárske enzýmy by mali byť pri používaní bezpečné, mala by existovať technologická potreba na ich použitie**,** ich použitie by nemalo spotrebiteľa *zavádzať* ***a malo by byť preňho prínosom. Zavádzanie spotrebiteľa zahŕňa okrem iného otázky týkajúce sa povahy, čerstvosti a kvality použitých zložiek, prírodného pôvodu výrobku alebo výrobného procesu alebo výživovej hodnoty výrobku.***

(7) Niektoré potravinárske enzýmy sú povolené na osobitné použitie, napríklad, v ovocných šťavách a určitých podobných produktoch a určitých laktoproteínoch určených na ľudskú spotrebu a na určité povolené enologické postupy a metódy. Uvedené potravinárske enzýmy by sa mali používať v súlade s týmto nariadením a osobitnými ustanoveniami stanovenými v príslušných právnych predpisoch Spoločenstva. Smernica Rady 2001/112/ES z 20. decembra 2001, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu ([3]), smernica Rady 83/417/EHS z 25. júla 1983 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa niektorých laktoproteínov (kazeínov a kazeinátov) určených na ľudskú spotrebu ([4]) a nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom ([5]) by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

([1]) *Ú. v. EÚ L…*

([2]) Ú. v. ES L 43, 14.2.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

([3]) Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 58.

([4]) Ú. v. ES L 237, 26.8.1983, s. 25. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).

([5]) Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. *1791/2006* (Ú. v. EÚ L *363, 20.12.2006*, s. 1).

Utorok 10. júla 2007

(8) Potravinárske enzýmy, ktorých používanie je povolené v rámci Spoločenstva, by sa mali objaviť na zozname Spoločenstva, ktorý by mal jasne opisovať enzýmy, stanoviť akékoľvek podmienky, ktorými sa riadi ich používanie a mal by byť doplnený o upresňujúce informácie, najmä o kritériách ich pôvodu a čistoty. V prípade, že ***sa*** potravinársky enzým ***vyrába*** z geneticky modifikovaného organizmu („GMO“) ***alebo s použitím GMO*** v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES [1], do upresňujúcich informácií by mal byť zaradený jedinečný identifikátor pridelený GMO na základe uvedeného nariadenia.

(9) Vzhľadom na harmonizáciu by sa hodnotenie rizika potravinárskych enzýmov a ich zaradenie do zoznamu Spoločenstva malo vykonať v súlade ***so zásadou predbežnej opatrnosti a*** s postupom stanoveným v nariadení Európskeho parlamentu a Rady č. … z…, [ktorým sa stanovuje spoločný postup povoľovania potravinárskych prísad, ‖ enzýmov a *aróm*] [2].

(10) Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín [3], sa záležitosti, ktoré by mohli mať vplyv na verejné zdravie, konzultujú s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín („úrad“).

(11) Potravinársky enzým ***získaný z organizmu***, ktorý spadá do pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách [4], by sa *mal povoliť v súlade s uvedeným nariadením pred* ***alebo súčasne s povolením*** podľa tohto nariadenia.

(12) Potravinársky enzým, ktorý už bol zaradený do zoznamu Spoločenstva podľa tohto nariadenia a pripravený výrobnými postupmi alebo z východiskových materiálov, ktoré sa výrazne líšia od materiálov, na ktoré sa vzťahuje hodnotenie rizika vykonávané úradom, alebo ktoré sa líšia od tých materiálov, na ktoré sa vzťahuje povolenie a upresňujúci opis podľa tohto nariadenia, by sa mal predložiť úradu za účelom hodnotenia s dôrazom na upresňujúci opis. Výrazne odlišné výrobné postupy alebo východiskové materiály by mohli znamenať zmenu výrobného postupu od extrakcie z rastlín po výrobu fermentáciou pomocou mikroorganizmu alebo genetickej modifikácie pôvodného mikroorganizmu.

(13) Keďže mnoho potravinárskych enzýmov je už na trhu Spoločenstva, malo by sa zaviesť opatrenie zabezpečujúce, že prechod k uplatňovaniu zoznamu potravinárskych enzýmov schválených v Spoločenstve bude bezproblémový a nenaruší existujúci trh s potravinárskymi enzýmami. Žiadateľom by mal byť poskytnutý dostatočný čas na sprístupnenie informácií, ktoré sú potrebné na hodnotenie rizika týchto produktov. Počiatočné dvojročné obdobie by sa malo preto povoliť po nadobudnutí účinnosti vykonávacích opatrení, ktoré sa majú stanoviť v súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. […] [ktorým sa stanovuje spoločný postup povoľovania potravinárskych prísad, potravinárskych enzýmov a potravinárskych príchutí], aby žiadatelia mali dostatočný čas na predloženie informácií o existujúcich enzýmoch, ktoré môžu byť zaradené do zoznamu Spoločenstva, ktorý sa má vypracovať na základe tohto nariadenia. Malo by sa tiež umožniť predloženie žiadosti o povolenie nových enzýmov počas počiatočného dvojročného obdobia. Úrad by mal čo najskôr zhodnotiť všetky žiadosti o povolenie potravinárskych enzýmov, o ktorých boli počas uvedeného obdobia predložené dostatočné informácie.

(14) Aby sa zabezpečili spravodlivé a rovnaké podmienky pre všetkých žiadateľov, zoznam Spoločenstva by sa mal vypracovať jednorazovo. Uvedený zoznam by sa mal zaviesť po ukončení hodnotenia rizika všetkých potravinárskych enzýmov, o ktorých boli v priebehu počiatočného dvojročného obdobia predložené dostatočné informácie. ***Stanoviská úradu by sa však mali uverejniť ihneď po skončení vedeckého hodnotenia.***

---

[1] Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24.

[2] Ú. v. EÚ L…

[3] Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením *Komisie* (ES) č. *575/2006* (Ú. v. EÚ L *100, 8.4.2006, s. 3).*

[4] Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1. *Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1981/2006 (Ú. v. EÚ L 368, 23.12.2006, s. 99).*

(15) Očakáva sa, že počas počiatočného dvojročného obdobia bude predložené značné množstvo žiadostí. Obdobie pred dokončením hodnotenia rizika a vypracovaním zoznamu Spoločenstva môže byť preto príliš dlhé. Aby sa zabezpečil rovnaký prístup nových potravinárskych enzýmov na trh po počiatočnom dvojročnom období, malo by sa stanoviť prechodné obdobie, počas ktorého sa potravinárske enzýmy a potraviny používajúce potravinárske enzýmy môžu umiestňovať a používať na trhu v súlade s existujúcimi vnútroštátnymi pravidlami v členských štátoch až dovtedy, kým nebude vypracovaný zoznam Spoločenstva.

(16) Potravinárske enzýmy E 1103 invertáza a E 1105 lyzozým, ktoré boli povolené ako potravinárske prísady podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/2/ES z 20. februára 1995 o potravinárskych prídavných látkach iných ako farbivá a sladidlá [1], a podmienky, ktorými sa riadi ich používanie, by sa mali preniesť zo smernice 95/2/ES do zoznamu Spoločenstva, keď bude vypracovaný na základe tohto nariadenia. Nariadenie ‖ (ES) č. 1493/1999 okrem toho povoľuje používať ureázu, beta-glukanázu a lyzozým vo víne, ktoré podliehajú podmienkam stanoveným v nariadení Komisie (ES) č. 1622/2000 z 24. júla 2000, ktoré ustanovuje niektoré podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom a ustanovuje zákonník Spoločenstva pre enologické postupy a metódy [2]. Uvedené látky sú potravinárskymi enzýmami a mali by spadať do pôsobnosti tohto nariadenia. Mali by sa preto tiež pridať do zoznamu Spoločenstva, keď sa vypracuje z hľadiska ich používania vo víne v súlade s nariadením (ES) č. 1493/1999 a nariadením (ES) č. 1622/2000.

(17) Potravinárske enzýmy naďalej podliehajú všeobecnej povinnosti označovania, ktorá je ustanovená v nariadení (ES) č. 1829/2003 a nariadení (ES) č. 1830/2003. V tomto nariadení by sa okrem toho mali uviesť osobitné ustanovenia o označovaní potravinárskych enzýmov, ktoré sa predávajú ako také výrobcom alebo spotrebiteľom.

(18) Na potravinárske enzýmy sa vzťahuje definícia potraviny v nariadení (ES) č. 178/2002, a preto, keď sa používajú v potravinách, je nutné, aby na označení potravín boli uvádzané ako prísady v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES z 20. marca 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa označovania, prezentácie a reklamy potravín [3]. Na označení potravinárskych enzýmov by mala byť uvedená ich technologická funkcia v potravine, po ktorej by nasledoval osobitný názov potravinárskeho enzýmu. Malo by sa však zaviesť ustanovenie týkajúce sa výnimky z ustanovení o označovaní v prípadoch, keď enzým nemá žiadnu technologickú funkciu v konečnom výrobku, ale je prítomný v potravine iba v dôsledku prenosu z jedného alebo viacerých prísad potraviny, alebo keď sa enzým používa ako technická pomocná látka. Smernica 2000/13/ES by sa mala vzhľadom na uvedené zmeniť a doplniť.

(19) Všetky potravinárske enzýmy by mali byť trvalo sledované a v prípade potreby prehodnocované z hľadiska meniacich sa podmienok použitia a nových vedeckých informácií. ***Aspoň raz za desať rokov by sa však malo uskutočniť nové vedecké zhodnotenie a klasifikácia.***

(20) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by *sa mali prijať* v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [4].

(***21) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená určiť, či potravinový enzým spadá do pôsobnosti tohto nariadenia a prijať dočasné opatrenia týkajúce sa vypracovania zoznamu potravinárskych enzýmov schválených v Spoločenstve. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tohto nariadenia, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia byť prijaté v súlade s regulačným postupom s kontrolou, ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.***

([1]) Ú. v. ES L 61, 18.3.1995, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená *smernicou 2006/52/ES (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 10).*

([2]) Ú. v. ES L 194, 31.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. *556/2007* (Ú. v. EÚ L *132, 24.5.2007, s.* 3).

([3]) Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou *Komisie 2006/142*/ES (Ú. v. EÚ L *368, 23.12.2006, s. 110).*

([4]) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. ***Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7. 2006, s. 11).***

Utorok 10. júla 2007

(22) Aby sa vypracovali a aktualizovali právne predpisy Spoločenstva o potravinárskych enzýmoch primeraným a účinným spôsobom, je nutné zhromažďovať údaje, spoločne využívať informácie a koordinovať prácu medzi členskými štátmi. Na tento účel by bolo pravdepodobne vhodné vykonať analýzu zaoberajúcu sa osobitnými otázkami týkajúcimi sa uľahčenia procesu rozhodovania. Je vhodné, že Spoločenstvo môže financovať takéto analýzy ako súčasť svojho rozpočtového postupu. Na financovanie týchto opatrení sa vzťahuje Nariadenie *Európskeho parlamentu a Rady* (ES) ‖č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných za účelom zabezpečenia overenia dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a starostlivosti o zvieratá ([1]) a v dôsledku toho právnym základom na financovanie uvedených opatrení bude nariadenie (ES) č. 882/2004.

(23) Členské štáty majú vykonávať úradné kontroly dodržiavania tohto nariadenia v súlade s nariadením (ES) č. 882/2004.

(24) Keďže členské štáty nemôžu účinne dosiahnuť cieľ prijatia opatrení, konkrétne stanoviť pravidlá Spoločenstva o potravinárskych enzýmoch, a keďže sa tento cieľ môže ľahšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva z dôvodu jednotnosti trhu a *požadovanej* vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity *podľa* článku 5 *zmluvy*. V súlade so zásadou proporcionality *podľa uvedeného* článku, neprekročí toto nariadenie rámec *nevyhnutný* na dosiahnutie uvedených cieľov,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

Predmet úpravy, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

Článok 1

Predmet úpravy

Toto nariadenie stanovuje pravidlá o potravinárskych enzýmoch používaných v potravinách, vrátane enzýmov, ktoré sa používajú ako technické pomocné látky, s cieľom zabezpečiť účinné fungovanie vnútorného trhu a vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a ochrany spotrebiteľov.

Na uvedené účely toto nariadenie stanovuje:

a) zoznam potravinárskych enzýmov schválených v Spoločenstve;

b) podmienky používania potravinárskych enzýmov v potravinách;

c) pravidlá označovania potravinárskych enzýmov, ktoré sa predávajú ako také.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na potravinárske enzýmy.

2. Toto nariadenie sa nevzťahuje na potravinárske enzýmy používané výlučne na výrobu:

a) potravinárskych prísad, ktoré spadajú do pôsobnosti nariadenia (ES) č. … [o potravinárskych prísadách];

b) príchutí, ktoré spadajú do pôsobnosti nariadenia (ES) č. … [o *arómach*];

c) nových potravín, ktoré spadajú do pôsobnosti nariadenia (ES) č. 258/97*;*

d) látok na podporu trávenia.

([1]) Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1. *Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006.*

3. Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek osobitné pravidlá Spoločenstva týkajúce sa používania potravinárskych enzýmov:

a) v špeciálnych potravinách;

b) na iné účely, ako tie, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.

4. Toto nariadenie sa nevzťahuje na:

a) mikrobiálne kultúry, ktoré sa ▌ používajú pri výrobe potravín a ktoré môžu ***náhodne vytvárať*** enzýmy, ale ktoré sa nepoužívajú špeciálne na ich výrobu***;***

b) enzýmy určené na priamu ľudskú spotrebu, ako sú enzýmy na účely výživy alebo enzýmy používané na podporu trávenia.

5. Ak je to *potrebné*, rozhodnúť o tom, či daná látka spadá alebo nespadá do pôsobnosti tohto nariadenia, je možné v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v *článku 12 ods. 2*.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa *uplatňuje vymedzenie pojmov* uvedené v nariadení (ES) č. 178/2002, nariadení (ES) č. 1829/2003 a nariadení (ES) č. […] [‖ o potravinárskych prísadách].

Uplatňuje sa aj ***toto vymedzenie pojmov***:

1. „enzým“ je každý proteín rastlinného, živočíšneho alebo mikrobiálneho pôvodu, ktorý dokáže urýchliť špecifickú biochemickú reakciu bez zmeny svojej vlastnej štruktúry počas tohto procesu; toto vymedzenie pojmu by malo na účely tohto nariadenia zahŕňať aj „proenzýmy“, t. j. zlúčeniny, ktoré sú neaktívne alebo takmer neaktívne prekurzory enzýmov a špecifickou katalytickou zmenou sa z nich môžu stať aktívne enzýmy;

2. „*potravinársky* enzým“ je produkt získaný extrakciou z rastlín***,*** zvierat***, mikroorganizmov alebo ich produktov,*** alebo fermentačným postupom pomocou mikroorganizmov:

a) obsahujúcich jeden alebo viac enzýmov schopných urýchliť špecifickú biochemickú reakciu; a

b) pridávaných do potravín, aby vykonávali technologickú funkciu pri výrobe, spracovaní, príprave úprave, balení, preprave alebo skladovaní potravín***;***

3. „prípravok z potravinárskeho enzýmu“ je prípravok obsahujúci jeden alebo viac potravinárskych enzýmov, do ktorého sú pridané ďalšie látky ako potravinárske prísady a/alebo iné potravinárske zložky, ktoré uľahčujú skladovanie, predaj, štandardizáciu, riedenie alebo rozpúšťanie potravinárskych enzýmov;

4. „vyrobené s použitím GMO“ znamená získané použitím GMO ako posledného živého organizmu vo výrobnom procese, avšak neobsahujúce GMO, neskladajúce sa z GMO a nevyrobené z GMO;

5. „quantum satis“ znamená, že maximálna úroveň nie je určená. Prísady sa však používajú v súlade s dobrou výrobnou praxou v úrovni nie vyššej, ako je potrebné na dosiahnutie zamýšľaného účelu a za predpokladu, že nie sú pre spotrebiteľa zavádzajúce.

Utorok 10. júla 2007

Kapitola II

Zoznam potravinárskych enzýmov schválených v Spoločenstve

Článok 4

Zoznam potravinárskych enzýmov schválených v Spoločenstve

Na trh sa môžu uvádzať iba potravinárske enzýmy ako také a používané v potravinách, ktoré sú uvedené v zozname Spoločenstva, v súlade s upresňujúcimi opismi a podmienkami používania, ktoré sú uvedené v článku 6 ods. 2.

Nikto nesmie na trh uviesť potravinársky enzým ani potravinu, v ktorej sa nachádza potravinársky enzým, ktorého použitie nie je v súlade s týmto nariadením.

Článok 5

Všeobecné podmienky na zaradenie potravinárskych enzýmov do zoznamu Spoločenstva a na ich používanie

Potravinársky enzým možno zaradiť do zoznamu Spoločenstva, iba ak spĺňa tieto podmienky:

a) nepredstavuje bezpečnostné riziko pre zdravie spotrebiteľa na navrhovanej úrovni používania na základe dostupných vedeckých dôkazov ***a zásady predbežnej opatrnosti***;

b) existuje odôvodnená technologická potreba;

c) jeho používanie nezavádza spotrebiteľa***; zavádzanie spotrebiteľa zahŕňa, okrem iného, otázky týkajúce sa povahy, čerstvosti a kvality použitých zložiek, prírodného pôvodu výrobku alebo výrobného procesu, výživovej hodnoty výrobku alebo obsahu ovocia a zeleniny;***

d) jeho používanie je jasným prínosom pre spotrebiteľa.

Článok 6

Obsah zoznamu potravinárskych enzýmov schválených v Spoločenstve

1. Potravinársky enzým, ktorý spĺňa podmienky stanovené v článku 5, môže byť v súlade s postupom stanoveným v nariadení (ES) č. […] [ktorým sa stanovuje spoločný postup povoľovania potravinárskych prísad, ‖ enzýmov a *arómy*], zaradený do zoznamu Spoločenstva.

2. Zápis potravinárskeho enzýmu v zozname Spoločenstva uvádza:

a) ***definíciu*** potravinárskeho enzýmu ***vrátane jeho bežného alebo odporučeného názvu, systematického názvu a synoným, podľa možnosti v súlade s nomenklatúrou Medzinárodnej únie biochémie a molekulárnej biológie, a v prípade komplexných enzýmov i názov určený na základe tej činnosti enzýmu, ktorá určuje funkciu enzýmov;***

b) upresňujúci opis potravinárskeho enzýmu, vrátane jeho pôvodu, kritérií čistoty a akýchkoľvek ďalších potrebných informácií; ak ***je*** potravinársky enzým ***získaný z organizmu*** *spadajúceho* do pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1830/2003, upresňujúci opis obsahuje odkaz na jedinečný identifikátor, ktorý bol priradený geneticky modifikovanému organizmu podľa uvedeného nariadenia;

c) ▌ potraviny, do ktorých sa môže potravinársky enzým pridávať;

d) ▌ podmienky, za ktorých sa môže potravinársky enzým používať;

e) ak je to vhodné, či existujú akékoľvek obmedzenia predaja potravinárskeho enzýmu priamo spotrebiteľom;

f) ▌ osobitné požiadavky, pokiaľ ide o označovanie potravín, v ktorých sa použili potravinárske enzýmy, s cieľom zabezpečiť, že konečný spotrebiteľ bude informovaný o fyzikálnom stave potraviny alebo osobitnej úprave, ktorou potravina prešla.

3. Zoznam Spoločenstva sa mení a upravuje v súlade s postupom uvedeným v nariadení (ES) č. […], *[*ktorým sa stanovuje spoločný postup povoľovania potravinárskych prísad, ‖ enzýmov a *aróm]*.

Článok 7

Potravinárske enzýmy spadajúce do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1829/2003

Potravinársky enzým spadajúci do *rozsahu* pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1829/2003, ***ktorý ešte nebol zaradený*** do zoznamu Spoločenstva, možno ***do tohto zoznamu*** zaradiť v súlade s ***týmto nariadením***, ***len ak sa naň vzťahuje povolenie v súlade s nariadením (ES) č. 1829/2003.***

Kapitola III

Označovanie

ODDIEL 1

Označovanie potravinárskych enzýmov *a prípravkov z potravinárskych enzýmov*, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi

Článok 8

Označovanie potravinárskych enzýmov *a prípravkov z potravinárskych enzýmov*, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi

1. Potravinárske enzýmy ***a prípravky z potravinárskych enzýmov***, ktoré nie sú určené na priamy predaj konečnému spotrebiteľovi, predávané jednotlivo alebo v zmesi s ostatnými enzýmami ▌ sa môžu predávať iba vtedy, ak sú na obale alebo nádobe uvedené informácie stanovené v ***tomto článku***, ktoré musia byť viditeľné, ľahko čitateľné a neodstrániteľné.

2. Na obale alebo nádobe sa uvádzajú tieto informácie:

a) názov stanovený v tomto nariadení a opis v súlade s nomenklatúrou Medzinárodnej únie biochémie a molekulárnej biológie; a

b) dostatočne presný opis potravinárskeho enzýmu, ktorý umožní jeho odlíšenie od výrobkov, s ktorými by sa mohol zameniť.

Ak sa potravinárske enzýmy alebo prípravky z potravinárskych enzýmov predávajú navzájom premiešané, informácie uvedené v písmenách a) alebo b) sa uvádzajú pri každom potravinárskom enzýme v zostupnom poradí jeho percentuálneho podielu na celkovej hmotnosti;

c) čisté množstvo;

d) dátum spotreby, po ktorom by bolo použitie potravinárskeho enzýmu nevhodné;

e) buď označenie „určené na použitie v potravinách“ alebo označenie „obmedzené použitie v potravinách“ alebo presnejší odkaz na jeho stanovené použitie v potravinách;

f) v prípade potreby sa uvedú osobitné podmienky prepravy, skladovania a použitia.

Utorok 10. júla 2007

3. Navyše pod podmienkou, že označenie „určené na výrobu potravín a nie na maloobchodný predaj" sa uvedie na viditeľnej časti obalu alebo nádoby príslušných výrobkov, sa na obale alebo nádobe alebo v dokumentoch týkajúcich sa výrobku, ktoré sa poskytujú počas dodávky alebo skôr, okrem toho uvádzajú tieto informácie:

a) meno alebo obchodný názov a adresa výrobcu, baliarne alebo predajcu so sídlom v Spoločenstve;

b) identifikačná značka šarže alebo zásielky;

c) návod na použitie v prípade, že by jeho vynechanie mohlo zabrániť správnemu používaniu potravinárskeho enzýmu;

d) podľa potreby dostatočné informácie o zložení potravinárskeho enzýmu alebo prípravku z potravinárskeho enzýmu s cieľom umožniť používateľovi dodržiavať kvantitatívne obmedzenia pre potraviny: obmedzenie množstva sa vyjadruje buď číselne alebo na základe zásady quantum satis; enzýmy by sa mali pridávať do potravín len v množstve, ktoré je nevyhnutne potrebné na splnenie účelu, na ktorý boli použité. Tým sa zníži množstvo skonzumovaných enzýmov a citlivé skupiny obyvateľstva budú lepšie chránené;

e) dostatočné informácie, ktoré používateľovi umožnia dodržiavať smernicu 2000/13/ES, najmä ustanovenia týkajúce sa označovania alergénov;

f) vedľajšie účinky ich používania v nadmernom množstve.

4. Uplatňovanie tohto článku sa nedotýka podrobnejších alebo obšírnejších zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení, ktoré sa týkajú hmotnosti či mier, alebo ktoré sa vzťahujú na prezentáciu, klasifikáciu, balenie a označovanie nebezpečných látok a prípravkov, alebo ktoré sa týkajú prepravy takýchto látok.

5. Informácie uvedené v tomto článku sa uvádzajú v jazyku, ktorý je pre kupujúcich ľahko zrozumiteľný. Členský štát na svojom vlastnom území, na ktorom sa výrobok predáva, môže v súlade s pravidlami stanovenými v zmluve stanoviť, aby sa tieto informácie na požiadanie poskytovali v jednom alebo vo viacerých z úradných jazykov Spoločenstva, ktoré určí uvedený členský štát. Toto nebude brániť tomu, aby sa takéto informácie uvádzali v niekoľkých jazykoch.

▌

▌

Článok 9

Požiadavka na informácie, keď sú potravinárske enzýmy ***alebo prípravky z potravinárskych enzýmov*** zmiešané s inými potravinárskymi zložkami

Ak *sú* potravinárske enzýmy ***alebo prípravky z potravinárskych enzýmov***, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi, zmiešané s inými potravinárskymi zložkami, na obale alebo nádobe ***výsledného produktu*** sa uvádza zoznam všetkých zložiek v zostupnom poradí ich percentuálneho podielu na celkovej hmotnosti.

▌

ODDIEL 2

Označovanie potravinárskych enzýmov *a prípravky z potravinárskych enzýmov* určených na predaj konečnému spotrebiteľovi

Článok 10

Označovanie potravinárskych enzýmov *a prípravky z potravinárskych enzýmov* určených na predaj konečnému spotrebiteľovi

Bez toho, aby bola dotknutá smernica 2000/13/ES, potravinárske enzýmy ***alebo prípravky z potravinárskych enzýmov*** určené na predaj konečnému spotrebiteľovi sa môžu predávať iba vtedy, ak sú na ich obale uvedené tieto informácie, ktoré musia byť viditeľné, ľahko čitateľné a neodstrániteľné:

a) názov, pod ktorým sa potravinársky enzým predáva ***alebo názov spolu s technologickým významom v potravine***; názov tvorí názov stanovený akýmikoľvek ustanoveniami Spoločenstva, ktoré sa vzťahujú na príslušný potravinársky enzým;

b) informácie požadované v súlade s *článkom* 9 ‖;

c) ak je to potrebné, označenie, že výrobok obsahuje geneticky modifikované organizmy alebo látky z nich vyrobené.

Okrem toho by sa mali spotrebiteľovi poskytnúť informácie o všetkých enzýmoch použitých vo výrobnom procese, ak nie na označeniach, tak prostredníctvom iných informačných kanálov, prednostne prostredníctvom tých, ktoré sú na mieste predaja. Mali by sa tiež prijať opatrenia s cieľom sprístupniť tieto informácie spotrebiteľom z domu, napríklad prostredníctvom internetu alebo zákazníckych telefónnych liniek.

▌

Kapitola IV

Procesné ustanovenia a *vykonávanie*

Článok 11

Povinnosť poskytovať informácie

1. Výrobca alebo užívateľ potravinárskych enzýmov okamžite oznamuje Komisii akékoľvek nové vedecké alebo technické informácie, ktoré by mohli mať vplyv na hodnotenie bezpečnosti potravinárskeho enzýmu.

2. Výrobca alebo užívateľ potravinárskych enzýmov informuje Komisiu na jej požiadanie o skutočnom použití potravinárskeho enzýmu.

Článok 12

Výbor

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat (‖ „výbor“).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

‖

Utorok 10. júla 2007

Článok 13

Financovanie harmonizovaných politík Spoločenstvom

Právnym základom na financovanie opatrení, ktoré vyplývajú z tohto nariadenia je článok 66 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 882/2004.

Kapitola V

Prechodné a konečné ustanovenia

Článok 14

Vypracovanie zoznamu potravinárskych enzýmov schválených v Spoločenstve

1. Zoznam potravinárskych enzýmov schválených v Spoločenstve sa vypracuje na základe žiadostí predložených podľa odseku 2.

2. Zainteresované strany môžu predložiť žiadosti o zaradenie potravinárskeho enzýmu do zoznamu Spoločenstva.

Lehota na podanie takýchto žiadostí je 24 mesiacov po nadobudnutí účinnosti vykonávacích opatrení, ktoré sa stanovujú v súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. […] [ktorým sa stanovuje spoločný postup povoľovania potravinárskych prísad, ‖ enzýmov a *aróm*].

3. Komisia zriadi register všetkých potravinárskych enzýmov posudzovaných z hľadiska zaradenia do zoznamu Spoločenstva, vzhľadom na ktorý bola predložená žiadosť v súlade s odsekom 2 *tohto článku* („register"), ktorá spĺňa kritériá platnosti, ktoré sa majú stanoviť v súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. […] [ktorým sa stanovuje spoločný postup povoľovania *potravinárskych prísad, enzýmov a aróm*]. Register je prístupný verejnosti.

Komisia predkladá žiadosti úradu *na účel* získania jeho stanoviska.

4. Komisia schváli zoznam Spoločenstva v súlade s postupom stanoveným v nariadení (ES) č. […], [ktorým sa stanovuje spoločný postup povoľovania potravinárskych prísad, ‖ enzýmov a *aróm*] po tom, čo úrad vydá svoje stanovisko ku každému potravinárskemu enzýmu zaradenému do registra.

Na základe výnimky z uvedeného postupu:

a) sa článok 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. […], [ktorým sa stanovuje spoločný postup povoľovania *potravinárskych prísad, enzýmov a aróm*] nevzťahuje na prijatie stanoviska úradom;

b) úradu sa umožní rozhodnúť o zrýchlenom postupe povoľovania potravinárskych enzýmov, ktoré sú v súčasnosti na trhu, ak sa úrad presvedčí, že v rámci Európskej únie prešli primeraným hodnotením bezpečnosti na vnútroštátnej úrovni, ako i na úrovni Spoločenstva, a teda sa môžu priamo transponovať do zoznamu Spoločenstva obsahujúceho potravinárske enzýmy;

c) Komisia schváli zoznam Spoločenstva po prvýkrát po tom, čo úrad predloží svoje stanovisko ku všetkým potravinárskym enzýmom uvedeným v registri.

5. Ak je to nutné, na účely tohto článku sa môžu prijať akékoľvek primerané prechodné opatrenia v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 12 ods. 3.***

Článok 15

Prechodné opatrenia týkajúce sa určitých potravinárskych enzýmov, na ktoré sa už vzťahujú právne predpisy Spoločenstva

Bez ohľadu na články 6 a *14* tohto nariadenia má zoznam Spoločenstva po svojom vypracovaní obsahovať tieto potravinárske enzýmy:

a) E 1103 invertáza a E 1105 lyzozým, uvádzajúc podmienky, ktorými sa riadi ich používanie a ktoré sú stanovené v *prílohe* I a časti C prílohy III k smernici 95/2/ES;

b) Ureáza, beta-glukanáza a lyzozým používané vo víne v súlade s nariadením (ES) č. 1493/1999 a vykonávacími pravidlami pre uvedené nariadenie.

Článok 16

Zmeny a doplnenia smernice 83/417/EHS

V smernici 83/417/EHS, v prílohe I, oddiel III písm. d) sa zarážky nahrádzajú týmto textom:

„— syridlo spĺňajúce požiadavky ‖ nariadenia *Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/… z… [*o potravinárskych enzýmoch*] ([1])*,

— iné enzýmy zrážajúce mlieko, ktoré spĺňajú požiadavky ‖ nariadenia *(ES) č. …/… [*o potravinárskych enzýmoch*] ([1])*.

———

([1]) Ú. v. EÚ L…“

Článok 17

Zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 258/97

Do článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 258/97 sa dopĺňa toto písmeno d):

„***d) potravinárske enzýmy spadajúce do rozsahu pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/… z… [o potravinárskych enzýmoch] ([1]).***

———

([1]) Ú. v. EÚ L…“

Článok 18

Zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 1493/1999

V článku 43 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. Enzýmy a enzymatické prípravky používané pri povolených enologických postupoch a metódach uvedených v prílohe IV spĺňajú požiadavky ‖ nariadenia *Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/… z…* [o potravinárskych enzýmoch] ([1]).

———

([1]) Ú. v. EÚ L…“

Utorok 10. júla 2007

Článok 19

Zmeny a doplnenia smernice 2000/13/ES

Smernica 2000/13/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 6 ods. 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) Bod a) sa nahrádza takto:

„a) Pod „zložkou“ sa rozumie akákoľvek látka, vrátane prísad a enzýmov, ktorá sa používa pri výrobe alebo príprave potraviny a ktorá je stále prítomná v konečnom výrobku, aj keď v pozmenenom stave.“

b) V bode c) (ii) sa úvodné slovo „prísady“ nahrádza slovami „prísady a enzýmy“;

2. V článku 6 ods. 6 sa dopĺňa táto zarážka:

„— enzýmy ***nachádzajúce sa v potravinárskom výrobku*** musia byť označené názvom jednej z kategórií zložiek uvedených v prílohe II, po ktorom nasleduje ich osobitný názov ***a údaj o tom, či sú vo výslednom produkte aj naďalej aktívne; v prípade enzýmov vyrobených z GMO musí označenie obsahovať údaj „vyrobené z GMO“,***“

Článok 20

Zmeny a doplnenia smernice 2001/112/ES

V smernici 2001/112/ES, v prílohe I, oddiel II ods. 2, štvrtá, piata a šiesta zarážka sa nahradzujú týmto textom:

„— Pektolytické enzýmy spĺňajúce nariadenia *Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/… z…* [o potravinárskych enzýmoch] [1]

— Proteolytické enzýmy spĺňajúce požiadavky ‖nariadenia *(ES) č. …/… [*o potravinárskych enzýmoch*]*

— Amylolytické enzýmy spĺňajúce požiadavky ‖nariadenia *(ES) č. …/… [*o potravinárskych enzýmoch*]*

[1] *Ú. v. EÚ L…*“

Článok 21

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 4 sa uplatňuje odo dňa uplatňovania zoznamu Spoločenstva. Do uvedeného dňa sa v členských štátoch naďalej uplatňujú platné vnútroštátne ustanovenia týkajúce sa uvádzania potravinárskych enzýmov a potravín vyrobených s potravinárskymi enzýmami na trh a ich používania.

Články 8 až *10* sa uplatňujú od… [*].

[*] *12 mesiacov po uverejnení tohto nariadenia.*

Potravinárske enzýmy, prípravky z nich a potraviny obsahujúce potravinárske enzýmy, ktoré nie sú v súlade s ustanoveniami článkov 8 a 9 a ktoré sa uviedli na trh alebo označili pred uplynutím… (*), môžu zostať na trhu až do uplynutia ich trvanlivosti.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ‖

Za Európsky parlament	Za Radu
predseda	*predseda*

(*) ***12 mesiacov po uverejnení tohto nariadenia.***

P6_TA(2007)0323

Arómy a určité potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1576/89, nariadenie Rady (EHS) č. 1601/91, nariadenie (ES) č. 2232/96 a smernica 2000/13/ES (KOM(2006)0427 — C6-0259/2006 — 2006/0147(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0427) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a články 37 a 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0259/2006),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0185/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby toto stanovisko postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

P6_TC1-COD(2006)0147

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady *(ES) č. …/2007* o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1576/89, nariadenie Rady (EHS) č. 1601/91, nariadenie (ES) č. 2232/96 a smernica 2000/13/ES

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 37 a 95,

so zreteľom na návrh Komisie ‖,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru [1],

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 *zmluvy* [2],

keďže:

(1) Smernicu Rady 88/388/EHS z 22. júna 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa dochucovadiel určených na používanie v potravinách a *východiskových* materiáloch na ich výrobu [3] je potrebné v súvislosti s technickým a vedeckým vývojom aktualizovať. V záujme prehľadnosti a účinnosti by sa smernica 88/388/EHS mala nahradiť týmto nariadením.

(2) Rozhodnutie Rady 88/389/EHS z 22. júna 1988, na základe ktorého Komisia vytvorí zoznam surovín a látok používaných pri príprave arómy [4], ustanovuje vytvorenie tohto zoznamu do 24 mesiacov od jeho prijatia. Toto rozhodnutie je teraz zastarané a malo by sa zrušiť.

(3) Smernica Komisie 91/71/EHS zo 16. januára 1991, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 88/388/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa dochucovadiel určených na používanie v potravinách a *východiskových* materiáloch na ich výrobu [5], ustanovuje pravidlá na označovanie arómy. Tieto pravidlá sa nahrádzajú týmto nariadením a *uvedená* smernica by sa mala teraz zrušiť.

(4) Voľný pohyb bezpečných a zdravých potravín je základným aspektom vnútorného trhu a významne prispieva k zdraviu a blahu občanov a k ich ekonomickým a sociálnym záujmom.

---

[1] *Ú. v. EÚ C 168, 20.7.2007, s. 34.*
[2] *Pozícia Európskeho parlamentu z 10. júla 2007.*
[3] Ú. v. ES L 184, 15.7.1988, s. 61. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).
[4] Ú. v. ES L 184, 15.7.1988, s. 67.
[5] Ú. v. ES L 42, 15.2.1991, s. 25.

(5) Na účel ochrany ľudského zdravia by mal rozsah pôsobnosti tohto nariadenia pokrývať arómy, východiskové materiály pre arómy a potraviny obsahujúce arómy. Mal by tiež pokrývať určité potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami, ktoré sa do potravín pridávajú hlavne s cieľom pridať chuť a vôňu ktoré významne prispievajú k prítomnosti určitých prirodzene sa vyskytujúcich nežiaducich látok („potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami“) v potravine, ich východiskové materiály a potraviny, ktoré ich obsahujú.

(6) Arómy a potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami je možné použiť, iba ak spĺňajú kritériá ustanovené v tomto nariadení. Ich použitie musí byť bezpečné a z tohto dôvodu by niektoré arómy mali byť podrobené hodnoteniu rizika predtým, ako sa schváli ich použitie v potravinách. ***Všade, kde je to možné, by sa mala venovať pozornosť tomu, či by mohli mať negatívne následky pre zraniteľné skupiny vrátane vzniku chuťových preferencií u detí.*** Nemali by uvádzať spotrebiteľa do omylu a ich prítomnosť v potravine by mala preto vždy byť uvedená prostredníctvom príslušného označenia. ***Zavádzanie spotrebiteľa zahŕňa okrem iného otázky týkajúce sa povahy, čerstvosti a kvality použitých prísad, prírodného pôvodu výrobku alebo výrobného procesu alebo výživovej hodnoty výrobku.***

(7) Od roku 1999 Vedecký výbor pre potraviny a následne Európsky úrad pre bezpečnosť potravín poskytujú stanoviská o mnohých látkach, ktoré sa prirodzene vyskytujú vo východiskových materiáloch pre arómy a potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami ([1]), ktoré podľa Výboru expertov pre aromatické látky Rady Európy vyvolávajú obavy z toxikologického hľadiska. Látky, v prípade ktorých obavu z toxikologického hľadiska potvrdil Vedecký výbor pre potraviny, by sa mali považovať za nežiaduce látky, ktoré by sa nemali ako také pridávať do potravín.

(8) Kvôli svojmu prirodzenému výskytu v rastlinách by nežiaduce látky mohli byť prítomné v aromatických prípravkoch a potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami. Rastliny sa tradične používajú ako potraviny alebo potravinové prísady. Mali by sa stanoviť príslušné maximálne hladiny pre prítomnosť týchto nežiaducich látok v potravinách, ktoré najviac prispievajú k príjmu týchto látok ľuďmi, pričom sa zohľadní tak potreba chrániť ľudské zdravie, ako aj ich nevyhnutná prítomnosť v tradičných potravinách.

(9) Mali by sa stanoviť ustanovenia na úrovni Spoločenstva, aby sa zakázalo alebo obmedzilo používanie určitých rastlinných alebo živočíšnych materiálov, ktoré vyvolávajú obavy o ľudské zdravie, vo výrobe aróm a potravinových prísad s aromatickými vlastnosťami a ich používanie v potravinárskej výrobe.

(10) Hodnotenia rizika by mal vykonávať Európsky úrad pre bezpečnosť potravín, ďalej len „úrad“, zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ([2]).

(11) Na zabezpečenie harmonizácie by sa hodnotenie rizika a schvaľovanie aróm a východiskových materiálov, ktoré sa musia podrobiť hodnoteniu, malo vykonávať v súlade ***so zásadou predbežnej opatrnosti a*** s postupom ustanoveným v nariadení *Európskeho parlamentu a Rady* (ES) č. …*/2007* z … *[*ktorým sa ustanovuje *spoločné povoľovacie konanie* pre potravinové prísady, potravinárske enzýmy a potravinárske arómy*]*.

(12) Aromatické látky sú chemicky definované látky s aromatickými vlastnosťami. Program hodnotenia aromatických látok pokračuje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 z 28. októbra 1996, ktorým sa ustanovuje postup Spoločenstva pre chuťové a aromatické prísady používané alebo uvažované pre použitie do alebo na potraviny ([3]). Podľa tohto nariadenia sa má prijať zoznam aromatických látok do piatich rokov po prijatí tohto programu. Mal by sa stanoviť nový termín pre prijatie tohto zoznamu. Navrhne sa, aby bol tento zoznam zahrnutý do zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. …*/2007 [ktorým sa ustanovuje spoločné povoľovacie konanie pre potravinové prísady, potravinárske enzýmy a potravinárske arómy]*.

([1]) http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/flavouring/scientificadvice_en.htm.

([2]) Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením *Komisie* (ES) č. *575/2006 (Ú. v. EÚ L 100, 8.4.2006, s. 3)*.

([3]) Ú. v. ES L 299, 23.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1882/2003 ‖.

Utorok 10. júla 2007

(13) Aromatické prípravky sú arómy iné ako chemicky definované látky získané z materiálov rastlinného, živočíšneho alebo minerálneho pôvodu príslušnými fyzikálnymi, enzymatickými alebo mikrobiologickými procesmi buď v surovom stave materiálu alebo po spracovaní na ľudskú spotrebu. Aromatické prípravky vyrábané z potravín nemusia prejsť hodnotiacim alebo schvaľovacím postupom pre použitie v potravinách alebo na potravinách, pokým o ich bezpečnosti neexistuje žiadna pochybnosť. Bezpečnosť aromatických prípravkov vyrábaných z iného ako potravinového materiálu by sa však mala pred schválením hodnotiť.

(14) Nariadenie (ES) č. 178/2002 definuje potraviny ako akékoľvek látky alebo výrobky, či už spracované, čiastočne spracované alebo nespracované, ktoré sú určené na ľudskú spotrebu, alebo o ktorých sa predpokladá, že sú určené na ľudskú spotrebu. Materiály rastlinného, živočíšneho alebo mikrobiologického pôvodu, pre ktoré existuje aktuálny signifikantný dôkaz o používaní na výrobu aróm, sa považujú na tento účel za potravinové materiály, aj keď niektoré z týchto východiskových materiálov, ako napríklad ružové drevo, dubové hobliny a jahodové listy sa ako také nemusia používať ako potravina. Nemusia sa hodnotiť.

(15) Podobne, tepelné reakčné (procesné) arómy vyrábané z potravín podľa schváleného postupu nemusia prejsť hodnotiacim alebo schvaľovacím postupom pre použitie v potravinách alebo na potravinách, pokým o ich bezpečnosti neexistuje žiadna pochybnosť. Bezpečnosť tepelných reakčných (procesných) aróm z iných ako potravinových materiálov alebo vyrábaných podľa neschválených podmienok by sa však mala pred schválením hodnotiť.

(16) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. *2065/2003* z 10. novembra 2003 o udiarenských dochucovadlách používaných alebo určených na použitie v potravinách alebo na potravinách [1] ustanovuje postup pre hodnotenie bezpečnosti a schvaľovanie aróm a je zamerané na vytvorenie zoznamu primárnych kondenzátov dymu a primárnych frakcií dechtu, ktorých používanie je schválené s vylúčením všetkých ostatných.

(17) Aromatické prekurzory ovplyvňujú chuť a vôňu potraviny chemickými reakciami vyskytujúcimi sa počas spracovania potraviny. Chuťové a aromatické prekurzory vyrábané z potravín nemusia prejsť hodnotiacim alebo schvaľovacím postupom pre použitie v potravinách alebo na potravinách, pokým o ich bezpečnosti neexistuje žiadna pochybnosť. Bezpečnosť chuťových a aromatických prekurzorov vyrábaných z iného ako potravinového materiálu by sa však mala pred schválením hodnotiť.

(18) Iné arómy, na ktoré sa nevzťahujú definície vyššie uvedených aróm, sa môžu používať v potravinách a na potravinách po tom, ako prejdú hodnotiacim a schvaľovacím postupom.

(19) Materiál rastlinného, živočíšneho, mikrobiologického alebo minerálneho pôvodu iný ako potravina sa môže schváliť na výrobu aróm po vedeckom vyhodnotení jeho bezpečnosti. Mohlo by byť potrebné schváliť používanie iba určitých častí materiálu alebo stanoviť podmienky používania.

(20) Aróma alebo východiskový materiál, ktorý spadá do rozsahu pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách [2] by sa mal schváliť podľa uvedeného nariadenia***, ako aj*** podľa tohto nariadenia.

(21) Aromatické látky alebo aromatické prípravky by sa mali označiť ako „prírodné“ iba v prípade, ak spĺňajú určité kritériá, ktoré zabezpečujú, že spotrebitelia nie sú uvedení do omylu.

(22) Požiadavky na osobitné informácie by mali zabezpečovať, že spotrebitelia nebudú uvedení do omylu, pokiaľ ide o východiskový materiál používaný na výrobu prírodných aróm. ▌

(23) Potravinárske arómy by mali naďalej podliehať všeobecným povinnostiam označovania stanoveným v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES z 20. marca 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa označovania, prezentácie a reklamy potravín [3] ***a prípadne v nariadení Rady (ES) č. 1829/2003. V tomto nariadení by mali byť navyše zahrnuté osobitné ustanovenia na označovanie aróm predávaných ako také výrobcovi alebo konečnému spotrebiteľovi.***

---

[1] Ú. v. EÚ L 309, 26.11.2003, s. 1.

[2] Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1. *Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1981/2006 (Ú. v. EÚ L 368, 23.12.2006, s. 99).*

[3] *Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/142/ES (Ú. v. EÚ L 368, 23.12.2006, s. 110).*

(24) Spotrebitelia by mali byť informovaní o tom, ak údenú chuť určitej potraviny spôsobuje prítomnosť dymových arómy. V súlade s článkom 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES ‖ by názov, pod ktorým sa výrobok predáva, nemal uviesť spotrebiteľa do omylu, pokiaľ ide o to, či je výrobok údený bežným spôsobom čerstvým dymom alebo upravený dymovými arómami. Túto smernicu je potrebné prispôsobiť definíciám aróm, dymových aróm a termínu „prírodný“ na opis aróm ustanovených v tomto nariadení.

(25) Na vyhodnotenie bezpečnosti aromatických látok pre ľudské zdravie sú nevyhnutné informácie o spotrebe a používaní aromatických látok. Množstvá aromatických látok pridávaných do potravín by sa mali preto pravidelne kontrolovať.

(26) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [1].

(27) *Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôsobenie príloh* II až V ‖ vedeckému a technickému pokroku *a na určenie metódy zhromažďovania informácií o spotrebe a používaní aróm. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tohto nariadenia, okrem iného vypustením niektorých z uvedených prvkov alebo jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia byť prijaté v súlade s regulačným postupom s kontrolou, ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.*

(28) Na prípravu a aktualizáciu právnych predpisov Spoločenstva o arómach primeraným a účinným spôsobom je potrebné zhromaždiť údaje, vymieňať si informácie a koordinovať prácu medzi členskými štátmi. Na tento účel môže byť užitočné uskutočniť štúdie na vyriešenie špecifických otázok s cieľom uľahčiť rozhodovací proces. Bolo by vhodné, aby Spoločenstvo v rámci svojho rozpočtového postupu poskytlo finančné prostriedky na takéto štúdie. Na financovanie týchto opatrení sa vzťahuje Nariadenie *Európskeho parlamentu a Rady* (ES) č. 882/2004 ‖z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných za účelom zabezpečenia overenia dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá [2] a v dôsledku toho právnym základom na financovanie uvedených opatrení bude nariadenie (ES) č. 882/2004.

(29) Do zavedenia zoznamu Spoločenstva by sa malo urobiť opatrenie na vyhodnotenie a schválenie aromatických látok, na ktoré sa nevzťahuje vyhodnocovací program ustanovený v nariadení (ES) č. 2232/96. Mal by sa preto ustanoviť prechodný režim. Podľa tohto režimu by sa takéto aromatické látky mali hodnotiť a schvaľovať v súlade s postupom ustanoveným v nariadení (ES) č. …*/2007 [ktorým sa ustanovuje spoločné povoľovacie konanie pre potravinové prísady, potravinárske enzýmy a potravinárske arómy]*. Časové obdobia, ktoré sú v uvedenom nariadení ustanovené pre úrad na schválenie svojho stanoviska a pre Komisiu na predloženie návrhu nariadenia, ktorým sa aktualizuje zoznam Spoločenstva, Stálemu výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat by nemali platiť, pretože by sa mal uprednostniť pokračujúci program hodnotenia.

(30) Keďže cieľ opatrenia, ktoré je potrebné prijať, a to ustanoviť pravidlá Spoločenstva pre používanie aróm a určitých potravinových prísad s aromatickými vlastnosťami v potravinách a na potravinách, *nie je možné* uspokojivo dosiahnuť *na úrovni samotných členských štátov a možno ho* lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva na základe jednotného trhu a vysokej úrovne ochrany spotrebiteľa, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity *podľa* článku 5 *zmluvy*. V súlade so zásadou proporcionality *podľa uvedeného* článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho *nevyhnutný* na dosiahnutie *tohto cieľa*.

---

[1] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. ***Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).***

[2] Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1. *Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).*

Utorok 10. júla 2007

(31) Nariadenie Rady (EHS) č. 1576/89 z 29. mája 1989 stanovujúce všeobecné pravidlá na definovanie, opis a uvádzanie liehovín na trh [1] a nariadenie Rady (EHS) č. 1601/91 z 10. júna 1991, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá definície, opisu a ponuke aromatizovaných vín, aromatizovaných nápojov na báze vína a aromatizovaných kokteilov z aromatizovaných vínnych produktov [2], je potrebné prispôsobiť určitým novým vymedzeniam pojmov ustanoveným v tomto nariadení.

(32) Nariadenia (EHS) č. 1576/89, (EHS) č. 1601/91 a (ES) č. 2232/96 a smernica 2000/13/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

Predmet, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

Článok 1

Predmet

Toto nariadenie ustanovuje pravidlá pre arómy a potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami pre použitie v potravinách a na potravinách s cieľom zabezpečiť ***vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a ochrany spotrebiteľa a*** účinné fungovanie vnútorného trhu ▌.

Na tieto účely toto nariadenie ustanovuje:

a) zoznam Spoločenstva obsahujúci arómy a východiskové materiály schválené pre použitie v potravinách a na potravinách uvedený v prílohe I („zoznam Spoločenstva“);

b) podmienky používania aróm a potravinových prísad s aromatickými vlastnosťami v potravinách a na potravinách;

c) pravidlá na označovanie aróm.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na:

a) arómy, ktoré sa používajú, alebo sú určené pre použitie v potravinách alebo na potravinách ***bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia stanovené v*** *nariadení* (ES) č. 2065/2003;

b) potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami;

c) potraviny obsahujúce arómy ***a/alebo*** potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami;

d) východiskové materiály pre arómy a potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami.

2. Toto nariadenie sa neuplatňuje na:

a) látky, ktoré majú výlučne sladkú, kyslú alebo slanú chuť;

b) surové alebo jednozložkové potraviny***, akými sú, nie však výlučne, čerstvé, sušené alebo mrazené byliny a koreniny alebo čajové/bylinné zmesi ako také***.

3. V prípade potreby sa v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 18 ods. 3*** môže rozhodnúť o tom, či daná látka alebo zmes látok, materiál alebo druh potraviny patrí do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.

[1] Ú. v. ES L 160, 12.6.1989, s. 1. Nariadenie *naposledy* zmenené a doplnené *Zmluvou o pristúpení z roku 2005*.
[2] Ú. v. ES L 149, 14.6.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené *Zmluvou o pristúpení z roku 2005*.

Článok 3

Vymedzenia pojmov

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov ustanovené v nariadeniach (ES) č. 178/2002 a *(ES) č.* 1829/2003.

2. Uplatňujú sa tiež tieto vymedzenia pojmov:

a) „arómy“ znamenajú produkty, ktoré:

i) nie sú určené na konzumáciu ako také, pridávajú sa do potraviny, aby sa jej dodala vôňa a/alebo chuť;

ii) sú tvorené alebo pozostávajú z týchto kategórií: aromatické látky, aromatické prípravky, tepelné reakčné (procesné) arómy, dymové arómy, chuťové a aromatické prekurzory alebo iné arómy alebo ich zmesi;

iii) môžu obsahovať potraviny obsahujúce potravinové prísady, ktoré povoľuje nariadenie (ES) č. …/2007 [o potravinových prísadách].

b) „aromatická látka“ znamená chemicky definovanú látku s aromatickými vlastnosťami***, ktorá sa získava príslušnými prírodnými postupmi alebo chemickou syntézou***;

c) „prírodná aromatická látka“ znamená aromatickú látku získanú príslušnými fyzikálnymi, enzymatickými alebo mikrobiologickými procesmi z materiálu rastlinného, živočíšneho alebo mikrobiologického pôvodu buď v surovom stave alebo po spracovaní na ľudskú spotrebu jedným alebo viacerými tradičnými procesmi úpravy potravín uvedenými v prílohe II;

d) „aromatický prípravok“ znamená produkt iný ako aromatická látka získaný:

i) z potraviny príslušnými fyzikálnymi, enzymatickými alebo mikrobiologickými procesmi buď z materiálu v surovom stave alebo po spracovaní na ľudskú spotrebu jedným alebo viacerými tradičnými procesmi úpravy potravín uvedenými v prílohe II a/alebo príslušnými fyzikálnymi procesmi;

a/alebo

ii) z materiálu rastlinného, živočíšneho alebo mikrobiologického pôvodu iného ako potravina získaného jedným alebo viacerými tradičnými procesmi úpravy potravín uvedenými v prílohe II a/alebo príslušnými fyzikálnymi, enzymatickými alebo mikrobiologickými procesmi;

e) „tepelná reakčná (procesná) aróma“ znamená produkt získaný po tepelnom spracovaní zo zmesi prísad, ktoré samé o sebe nemusia mať nevyhnutne aromatické vlastnosti, z ktorých aspoň jedna obsahuje dusík (aminokyselina) a ďalšia je redukujúci cukor; prísadami na výrobu tepelných reakčných (procesných) aróm môžu byť:

i) potravina;

a/alebo

ii) východiskový materiál iný ako potravina;

f) „dymová aróma“ znamená produkt získaný frakcionáciou a purifikáciou kondenzovaného dymu, ktorých výťažkom sú primárne koncentráty dymu, primárne frakcie dechtu a/alebo derivované dymové arómy, ako je definované v bodoch 1, 2 a 4 článku 3 nariadenia (ES) č. 2065/2003;

g) „aromatický a chuťový prekurzor“ znamená produkt, ktorý sám o sebe nemusí mať nevyhnutne aromatické vlastnosti, úmyselne pridávaný do potravín s jediným cieľom vytvoriť arómu rozkladom alebo reakciou s inými komponentmi v priebehu spracovania potravín; môže sa získať:

i) z potraviny;

a/alebo

ii) z východiskového materiálu iného ako potravina;

h) „ aróma ***inde nešpecifikovaná***“ znamená arómu pridanú alebo určenú na pridanie do potraviny s cieľom dodať vôňu a/alebo chuť, ktorá nepatrí do vymedzenia pojmov b) až g);

Utorok 10. júla 2007

i) „potravinová prísada s aromatickými vlastnosťami“ znamená potravinovú prísadu inú ako arómy, ktoré sa môžu pridať do potraviny s hlavným cieľom dodať arómu alebo upraviť jej arómu ***a ktorej použitie významne prispieva k zastúpeniu látok v zložených potravinách, ako je uvedené v časti B prílohy III***;

j) „východiskový materiál“ znamená materiál rastlinného, živočíšneho, mikrobiologického alebo minerálneho pôvodu, z ktorých sú arómy alebo potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami vyrobené; môže to byť:

i) potravina;

alebo

ii) východiskový materiál iný ako potravina;

k) „vyrobené s použitím GMO“ znamená získané použitím GMO ako posledného živého organizmu vo výrobnom procese, avšak neobsahujúce GMO, neskladajúce sa z GMO a nevyrobené z GMO;

l) „príslušný fyzikálny proces“ znamená fyzikálny proces, ktorý neupravuje zámerne chemický charakter zložiek arómy ***bez toho, aby bol dotknutý zoznam tradičných procesov úpravy potravín uvedený v prílohe II,*** a ***ktorý*** nezahŕňa použitie singletového kyslíka, ozónu, anorganických katalyzátorov, organokovových reagencií a/alebo UV žiarenia.

3. Na účely vymedzených pojmov uvedených v odseku 2 písm. d), e), g) a j) východiskové materiály, pre ktoré doposiaľ existuje signifikantný dôkaz o používaní na výrobu aróm, sa považujú za potraviny.

Kapitola II

Podmienky používania aróm, potravinových prísad s aromatickými vlastnosťami a východiskových materiálov

Článok 4

Všeobecné podmienky používania aróm alebo potravinových prísad s aromatickými vlastnosťami

Iba arómy alebo potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami, ktoré spĺňajú tieto podmienky, sa môžu použiť v potravinách alebo na potravinách:

a) na základe dostupných vedeckých dôkazov ***a zásady predbežnej opatrnosti*** nevyvolávajú obavu o bezpečnosť zdravia spotrebiteľa;

b) ich použitie neuvádza spotrebiteľa do omylu;

c) ich použitie je pre spotrebiteľa výhodné a prínosné;

d) existuje odôvodnená technologická potreba.

Článok 5

Prítomnosť určitých látok

1. Látky uvedené v časti A prílohy III sa ako také nepridávajú do potraviny.

2. ***Ak existujú odôvodnené vedecké obavy, že*** *určité látky* prirodzene sa *vyskytujúce* v arómach a potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami v zložených potravinách ***môžu predstavovať riziko pre zdravie spotrebiteľa, Komisia môže z vlastnej iniciatívy alebo na základe informácií poskytnutých členskými štátmi a po získaní stanoviska úradu stanoviť maximálne úrovne týchto látok, ktoré sa uvedú*** v časti B prílohy III .

Maximálne hladiny sa uplatňujú na zložené potraviny, ktoré sa ponúkajú hotové na spotrebu, alebo ktoré sa pripravujú podľa pokynov výrobcu.

3. Odchylne od odseku 2 sa maximálne úrovne neuplatňujú v prípade, ak zložené potraviny neobsahujú žiadne pridané arómy a jediné pridané potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami sú čerstvé, sušené alebo mrazené byliny a koreniny.

4. Podrobné pravidlá pre vykonávanie odseku 2 môžu byť prijaté v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 18 ods. 3.***

Článok 6

Použitie určitých východiskových materiálov

1. Zdrojové materiály uvedené v časti A prílohy IV sa nesmú použiť na výrobu aróm a potravinových prísad s aromatickými vlastnosťami.

2. Arómy a potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami vyrobené z východiskových materiálov uvedených v časti B prílohy IV sa môžu použiť iba v súlade s podmienkami nachádzajúcimi sa v uvedenej prílohe.

Článok 7

Arómy, pre ktoré sa nepožaduje hodnotenie a schválenie

1. Tieto arómy sa môžu použiť v potravinách a na potravinách bez schválenia na základe tohto nariadenia za predpokladu, že sú v súlade s článkom 4:

a) aromatické prípravky uvedené v článku 3 ods. 2 písm. d) bod (i);

b) tepelné reakčné (procesné) arómy uvedené v článku 3 ods. 2 písm. e) bod (i) a ktoré spĺňajú podmienky na výrobu tepelných reakčných (procesných) aróm a maximálnych hodnôt pre určité látky v tepelných reakčných (procesných) arómach ustanovených v prílohe V;

c) aromatické a chuťové prekurzory uvedené v článku 3 ods. 2 písm. g) bod (i);

d) potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami.

2. Napriek odseku 1, ak Komisia, členský štát alebo ‖ *úrad* vysloví pochybnosti o bezpečnosti arómy alebo potravinovej prísady s aromatickými vlastnosťami uvedenými v odseku 1, úrad vykoná hodnotenie rizika tejto arómy alebo potravinovej prísady s aromatickými vlastnosťami. Články 4 až 6 nariadenia (ES) č. *…/2007 [ktorým sa ustanovuje spoločné povoľovacie konanie pre potravinové prísady, potravinárske enzýmy a potravinárske arómy]* sa uplatňujú *primerane*.

V prípade potreby Komisia prijme opatrenia na základe stanoviska úradu v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 18 ods. 3***. Takéto opatrenia sa ustanovia v prílohách III, IV a/alebo V podľa potreby.

Kapitola III

Zoznam spoločenstva obsahuj/ci arómy a východiskové materiály schválené pre použitie v potravinách alebo na potravinách

Článok 8

Arómy a východiskové materiály, pre ktoré sa vyžaduje hodnotenie a schválenie

Táto kapitola sa uplatňuje na:

a) aromatické látky;

b) aromatické prípravky uvedené v článku 3 ods. 2 písm. d) bod (ii);

Utorok 10. júla 2007

c) tepelné reakčné (procesné) arómy, ktoré sa získavajú zahrievaním zložiek čiastočne alebo úplne spadajúcich pod článok 3 ods. 2 písm. e) bod (ii) alebo ktoré nespĺňajú; podmienky na výrobu tepelných reakčných (procesných) aróm alebo maximálne hodnoty pre určité nežiaduce látky ustanovené v prílohe V;

d) aromatické a chuťové prekurzory uvedené v článku 3 ods. 2 písm. g) bod (ii);

e) ‖ arómy *inde nešpecifikované* uvedené v článku 3 ods. 2 písm. h);

f) východiskové materiály iné ako potravina uvedené v článku 3 ods. 2 písm. j) bod (ii).

Článok 9

Zoznam Spoločenstva obsahujúci arómy a východiskové materiály

Z aróm a východiskových materiálov uvedených v článku 8 sa môžu ako také uviesť na trh a používať v potravinách a na potravinách iba tie, ktoré sú zahrnuté v zozname Spoločenstva.

Článok 10

Zahrnutie aróm a východiskových materiálov do zoznamu Spoločenstva

1. Aróma alebo východiskový materiál sa môže zahrnúť do zoznamu Spoločenstva v súlade s postupom ustanoveným nariadením (ES) č. …/*2007 [ktorým sa ustanovuje spoločné povoľovacie konanie pre potravinové prísady, potravinárske enzýmy a potravinárske arómy]* iba vtedy, keď spĺňa podmienky ustanovené v článku 4.

2. Zápis arómy alebo východiskového materiálu do zoznamu Spoločenstva uvádza:

a) identifikáciu schválenej arómy alebo východiskového materiálu;

b) v prípade potreby podmienky, na základe ktorých sa aróma môže používať.

3. Zoznam Spoločenstva sa zmení a doplní v súlade s postupom uvedeným v nariadení (ES) č. …/*2007 [ktorým sa ustanovuje spoločné povoľovacie konanie pre potravinové prísady, potravinárske enzýmy a potravinárske arómy]* ‖ .

Článok 11

Arómy alebo východiskové materiály patriace so rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1829/2003

Aróma alebo východiskový materiál patriaci do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1829/2003 ***ešte nezahrnutý do zoznamu Spoločenstva v prílohe I tohto nariadenia,*** sa môže ***v súlade s týmto nariadením*** zahrnúť do ***tohto*** zoznamu***,*** iba ***ak bol povolený*** v súlade s *nariadením* (ES) č. 1829/2003.

Kapitola IV

Označenie

ODDIEL 1

Označenie aróm, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi

Článok 12

Označenie aróm, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi

Arómy, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi sa môžu predávať iba v prípade, ak je na ich obale, nádobách alebo v sprievodných dokumentoch uvedená informácia ustanovená v článku 13 a článku 14, ktorá musí byť dobre viditeľná, jasne čitateľná a nezmazateľná.

Článok 13

Všeobecné požiadavky na informácie, ktoré je potrebné uviesť na označení aróm

1. Na obale alebo nádobe aróm, ktoré nie sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi, sa uvádzajú tieto informácie:

a) predajné označenie: buď slovo „aróma“, alebo ešte konkrétnejší názov alebo opis arómy;

b) meno alebo obchodný *názov* a adresa výrobcu, baliarne alebo predajcu ***so sídlom v Spoločenstve***;

c) vyhlásenie „na použitie v potravinách“ alebo vyhlásenie „vyhradené na použitie v potravinách“ alebo konkrétnejší odkaz na to, že je určená na použitie v potravine;

d) zoznam v zostupnom poradí hmotnosti:

   i) prítomných kategórií aróm; a

   ii) názvov každej z ďalších látok alebo materiálov nachádzajúcich sa v produkte, ▌ ich E-číslo ***a v prípade potreby i označenie „vyrobené z geneticky modifikovaných organizmov“***;

e) označenie maximálneho množstva každej zložky alebo skupiny zložiek podliehajúcich kvantitatívnym obmedzeniam v potravine a/alebo príslušná informácia v jasných a ľahko zrozumiteľných termínoch umožňujúca kupujúcemu rešpektovať toto nariadenie alebo iné príslušné právne predpisy Spoločenstva***, vrátane nariadenia (ES) č. 1829/2003***;

f) v prípade potreby osobitné podmienky na skladovanie a používanie;

g) dátum minimálnej trvanlivosti;

h) značka označujúca sériu alebo súbor;

i) netto množstvo.

2. Odchylne od odseku 1 informácie požadované v písmenách c) až g) uvedeného odseku sa môžu vyskytovať výlučne na dokumentoch týkajúcich sa zásielky, ktoré sa poskytujú pri dodávke alebo pred dodávkou za predpokladu, že označenie „určené na výrobu potravín a nie na maloobchodný predaj“ bude uvedené na dobre viditeľnej časti obalu alebo nádoby príslušného produktu.

Článok 14

Osobitné požiadavky na informácie na predajnom označení aróm

1. Termín „prírodný“ sa môže použiť iba na opis arómy v predajnom označení uvedenom v článku 13 ods. 1 písm. a), ako sa ustanovuje v odsekoch 2 až 6 *tohto článku*.

2. Termín „prírodný“ sa môže použiť iba na opis arómy, iba ak aromatická zložka obsahuje iba aromatické prípravky a/alebo prírodné aromatické látky.

3. Termín „prírodná(-é) aromatická(-é) látka(-y)“ sa môže použiť iba pre arómy, v ktorých aromatická zložka obsahuje výlučne prírodné aromatické látky.

4. Termín „prírodný“ sa môže použiť iba v kombinácii s odkazom na potravinu, potravinovú kategóriu alebo rastlinný alebo živočíšny zdroj arómy, ak sa aspoň **95** hmotnostných **%** aromatickej zložky získalo z uvedeného východiskového materiálu.

Aromatická zložka môže obsahovať aromatické prípravky a/alebo prírodné aromatické látky.

Opis znie „prírodná(-é) ‚potravina(-y) alebo potravinová kategória alebo zdroj(-e)’ arómy“.

Utorok 10. júla 2007

5. Opis „prírodná(-é) ,potravina(-y) alebo potravinová kategória alebo zdroj(-e)' arómy s ďalšími prírodnými arómami" sa môže použiť iba v prípade, ak je aromatická zložka čiastočne odvodená z uvedeného východiskového materiálu a dá sa ľahko spoznať.

Aromatická zložka môže obsahovať aromatické prípravky a prírodné aromatické látky.

6. *Pojem* „prírodná aróma" sa môže použiť iba v prípade, ak je aromatická zložka odvodená z iných východiskových materiálov a ak by odkaz na východiskové materiály neevokoval ich vôňu alebo chuť ***a za okolností uvedených v odsekoch 4 a 5.***

Aromatická zložka môže obsahovať aromatické prípravky a/alebo prírodné aromatické látky.

ODDIEL 2

Označenie aróm, ktoré sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi

Článok 15

Označenie aróm, ktoré sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi

1. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 2000/13/ES, ***smernica 89/396/EHS*** [1] ***a v prípade potreby nariadenie (ES) č. 1829/2003,*** arómy určené na predaj konečnému spotrebiteľovi sa môžu predávať iba v prípade, ak je na ich obale uvedené vyhlásenie „pre použitie v potravinách" alebo vyhlásenie „vyhradené pre použitie v potravinách" alebo konkrétnejší odkaz na to, že je určená pre použitie v potravine. Tento odkaz musí byť dobre viditeľný, jasne čitateľný a nezmazateľný.

2. Termín „prírodná" sa na opis arómy použije v predajnom označení uvedenom v článku 13 ods. 1 písm. a) iba tak, ako sa ustanovuje v odseku 14.

Kapitola V

Procedurálne ustanovenia a vykonávanie

Článok 16

Správy podávané prevádzkovateľmi potravinárskych podnikov

1. ***Výrobca alebo používateľ aromatickej látky bezodkladne informuje Komisiu o všetkých nových vedeckých alebo technických informáciách, ktoré sú mu známe a dostupné a ktoré by mohli ovplyvniť hodnotenie bezpečnosti aromatickej látky.***

2. Používateľ arómy obsahujúcej aromatickú látku v potravinárstve a výrobca arómy spolu na požiadanie Komisie poskytnú informácie o skutočnom používaní aromatickej látky. Informácie, ktoré v tejto súvislosti poskytnú, sa považujú za dôverné údaje.

3. Podrobné pravidlá pre vykonávanie odseku 1 sa prijmú v súlade s *regulačným* postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.

Článok 17

Monitorovanie a správy podávané členskými štátmi

1. Členské štáty zriadia systémy na monitorovanie spotreby a používania aróm ustanovených v zozname Spoločenstva a spotreby látok uvedených v prílohe III a každý rok svoje zistenia predložia Komisii a úradu.

[1] ***Smernica Rady 89/396/EHS zo 14. júna 1989 o identifikácii alebo rozlíšení druhu, ku ktorému potraviny patria (Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21). Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/11/EHS (Ú. v. ES L 65, 11.3.1992, s. 32).***

2. Po konzultácii s úradom sa ▌ v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 18 ods. 3 prijme*** spoločná metodika na zhromažďovanie informácií členskými štátmi o spotrebe a používaní aróm ustanovených v zozname Spoločenstva a látok uvedených v prílohe III.

Článok 18

Výbor

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravotný stav zvierat ‖.

2. Pri odkaze na tento odsek sa uplatnia články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES *je* tri mesiace.

3. ***Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.***

Článok 19

Zmeny a doplnenia príloh II až V

Zmeny a doplnenia príloh II až V ‖ na zohľadnenie vedeckého a technického pokroku sa prijmú v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným ***v článku 18 ods. 3.***

Článok 20

Financovanie harmonizovaných politík Spoločenstvom

Právnym základom na financovanie opatrení, ktoré vyplývajú z tohto nariadenia je článok 66 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 882/2004.

Kapitola VI

Prechodné a záverečné ustanovenia

Článok 21

Zrušenia

1. Zrušuje sa smernica 88/388/EHS, rozhodnutie 88/389/EHS a smernica 91/71/EHS.

Nariadenie (ES) č. 2232/96 sa zrušuje odo dňa nadobudnutia účinnosti zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 2 uvedeného nariadenia.

2. Odkazy na zrušené akty sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 22

Ustanovenie zoznamu Spoločenstva obsahujúceho arómy a východiskové materiály a prechodný režim

1. Zoznam Spoločenstva sa ustanoví uvedením zoznamu aromatických látok uvedených v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2232/96 do prílohy I k tomuto nariadeniu v čase jeho prijatia.

Utorok 10. júla 2007

2. Na hodnotenie a schvaľovanie aromatických látok, na ktoré sa nevzťahuje program *na vyhodnocovanie týchto chuťových a aromatických prísad* ustanovený v článku 4 nariadenia (ES) č. 2232/96, sa do ustanovenia zoznamu Spoločenstva uplatňuje nariadenie (ES) č. …*/2007 [ktorým sa ustanovuje spoločné povoľovacie konanie pre potravinové prísady, potravinárske enzýmy a potravinárske arómy]*.

Odchylne od tohto postupu sa časové obdobia šesť a deväť mesiacov uvedené v článku 5 ods. 1 a článku 7 nariadenia (ES) č. …*/2007 z… [ktorým sa ustanovuje spoločné povoľovacie konanie pre potravinové prísady, potravinárske enzýmy a potravinárske arómy]* na toto hodnotenie a schvaľovanie neuplatňujú.

3. Všetky príslušné prechodné opatrenia sa môžu prijať v súlade s ***regulačným*** postupom ***s kontrolou*** uvedeným v ***článku 18 ods. 3***.

Článok 23

Zmena a doplnenie nariadenia (EHS) č. 1576/89

Nariadenie (EHS) č. 1576/89 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 ods. 4 písm. m) sa mení a dopĺňa takto:

a) V bode 1 písm. a) sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Iné aromatické látky, ako je definované v článku 3 ods. 2 písm. b) nariadenia *Európskeho parlamentu a Rady* (ES) č. …*/2007 z… [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]* (*), a/alebo aromatické rastliny alebo časti aromatických rastlín sa môžu používať ako doplnok, ale organoleptické charakteristiky borievky sa musia dať rozlíšiť, aj keď sú niekedy zoslabené. ‖

(*) *Ú. v. EÚ…*“

b) Bod 2 písm. a) sa nahrádza takto:

„Nápoj sa môže nazývať „*gin*“, ak sa vyrába aromatizovaním organolepticky vhodného etanolu poľnohospodárskeho pôvodu aromatickými látkami, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. …*/2007 [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]*, a/alebo aromatickými prípravkami, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. d) uvedeného nariadenia tak, že prevláda chuť borievky.“

c) V bode 2 písm. b) sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Nápoj sa môže nazývať „destilovaný *gin*“, ak sa vyrába výlučne opakovanou destiláciou organolepticky vhodného etanolu poľnohospodárskeho pôvodu príslušnej kvality, s počiatočným obsahom etanolu minimálne 96 objemových %, v destilačných prístrojoch tradične používaných pre gin za prítomnosti borievkových bobúľ a iných prírodných rastlinných prípravkov pod podmienkou, že prevláda chuť borievok. Termín „destilovaný *gin*“ sa môže použiť aj pre zmes produktu takejto destilácie a etanolu poľnohospodárskeho pôvodu s tým istým zložením, čistotou a obsahom alkoholu. Aromatické látky, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. …*/2007 [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]*, a/alebo aromatické prípravky, ako sú špecifikované v písmene a), sa môže tiež použiť na aromatizovanie destilovaného *ginu*. *London gin* je druh destilovaného *ginu*.“

2. V článku 1 ods. 4 písm. n) bod 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Iné aromatické látky, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. …*/2007 [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]*, a/alebo aromatické prípravky, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. d) uvedeného nariadenia, sa môžu dodatočne použiť, ale chuť rasce musí prevládať.“

3. V článku 1 ods. 4 písm. p) sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Liehoviny s prevažne horkou chuťou vyrábané aromatizovaním etanolu poľnohospodárskeho pôvodu aromatickými látkami, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. *…/2007 [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]*, a/alebo aromatickými prípravkami, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. d) uvedeného nariadenia."

4. V článku 1 ods. 4 písm. u) sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Liehovina vyrábaná aromatizovaním etanolu poľnohospodárskeho pôvodu arómami klinčekov a/alebo škorice za použitia týchto procesov: lúhovanie a/alebo destilácia, opakovaná destilácia alkoholu za prítomnosti uvedených častí rastlín, pridanie aromatických látok z klinčekov alebo škorice, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. *…/2007 [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]*, alebo kombinácia týchto metód."

5. V článku 4 ods. 5 sa prvý a druhý pododsek s výnimkou zoznamov v písm. a) a písm. b) nahrádzajú takto:

„Len prírodné aromatické látky a aromatické preparáty, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b) a písm. d) nariadenia (ES) č. *…/2007 [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]*, sa môžu použiť pri príprave liehovín definovaných v článku 1 ods. 4 s výnimkou tých, ktoré sú definované v článku 1 ods. 4 písm. m), n) a p).

Aromatické látky, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. *…/2007 [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]* a aromatické prípravky, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. d) uvedeného nariadenia, sa však povoľujú v likéroch s výnimkou tých, ktoré sú uvedené nižšie."

Článok 24

Zmena a doplnenie nariadenia (EHS) č. 1601/91

Článok 2 ods. 1 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V písmene a) sa prvá zarážka tretieho pododseku nahrádza takto:

„— aromatických látok a/alebo aromatických prípravkov, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b) a d) nariadenia *Európskeho parlamentu a Rady* (ES) č. *…/2007 z … [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]* (*) a/alebo ‖

(*) *Ú. v. EÚ …*"

2. V písmene b) sa prvá zarážka druhého pododseku nahrádza takto:

„— aromatických látok a/alebo aromatických prípravkov, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b) a d) nariadenia (ES) č. *…/2007 [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]* a/alebo"

3. V písmene c) sa prvá zarážka druhého pododseku nahrádza takto:

„— aromatických látok a/alebo aromatických prípravkov, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b) a d) nariadenia (ES) č. *…/2007 [o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách]* a/alebo"

Utorok 10. júla 2007

Článok 25

Zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 2232/96

V článku 5 nariadenia (ES) č. 2232/96 sa odsek 1 týmto nahrádza takto:

„1. Zoznam aromatických látok uvedených v článku 2 ods. 2 sa prijme v súlade s postupom uvedeným v článku 7 najneskôr do 31. decembra 2008."

Článok 26

Zmena a doplnenie smernice 2000/13/ES

V smernici 2000/13/ES sa príloha III nahrádza takto:

„Príloha III

OZNAČENIE ARÓM V ZOZNAME PRÍSAD

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, sa arómy označia termínmi

— „arómy" alebo konkrétnejší názov alebo opis arómy, ak aromatická zložka obsahuje arómy, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. b), ***c),*** d), e), ***f)***, g) a h) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. …/*2007* z… [*o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách*] (*),

— „*dymová aróma (dymové arómy)*" ***alebo špecifickejší názov alebo opis dymovej arómy (dymových aróm),*** ak aromatická zložka obsahuje arómy, ako sú definované v článku 3 ods. 2 písm. f) nariadenia (ES) č. …/*2007* [*o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách*] a dodáva potravine dymovú arómu.

2. Termín „prírodný" pre opis aróm sa použije, ako sa ustanovuje v článku 14 nariadenia (ES) č. …/*2007* [*o arómach a určitých potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a na potravinách*].

3. Pre arómy vyrobené z východiskového materiálu, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách (**), sa na etikete použije označenie „vyrobené z GMO"

Pre arómy vyrobené s použitím organizmu, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1829/2003, sa nepožaduje žiadne osobitné označenie.

(*) *Ú. v. EÚ…*

(**) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1981/2006 (Ú. v. EÚ L 368, 23.12.2006, s. 99)"

Článok 27

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od … (*). ***Článok 9*** sa však *uplatňuje* ***od…*** (**) ‖ .

(*) *24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.*
(**) ***18 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti Zoznamu Spoločenstva.***

Utorok 10. júla 2007

Arómy a potraviny uvedené na trh v súlade s právnymi predpismi pred uvedenými dátumami sa môžu naďalej používať až do vyčerpania ich zásob.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ‖

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA I

ZOZNAM SPOLOČENSTVA OBSAHUJÚCI ARÓMY A VÝCHODISKOVÉ MATERIÁLY SCHVÁLENÉ NA POUŽITIE V POTRAVINÁCH A NA POTRAVINÁCH

PRÍLOHA II

ZOZNAM TRADIČNÝCH PROCESOV ÚPRAVY POTRAVÍN, KTORÝM JE MOŽNÉ ZÍSKAŤ PRÍRODNÉ AROMATICKÉ LÁTKY A PRÍRODNÉ AROMATICKÉ PRÍPRAVKY

Sekanie	Obaľovanie
Varenie, pečenie, smaženie (do 240°C)	Ochladenie
Krájanie	Destilácia/rektifikácia
Sušenie	Emulgácia
Odparovanie	Extrakcia, vrátane extrakcie rozpúšťadlom
Kvasenie	Filtrácia
Mletie	Zahrievanie
Odvar	Lúhovanie
Mikrobiologické procesy	Miešanie
Olúpanie	Cedenie
Lisovanie	Chladenie/Mrazenie
Pečenie/Grilovanie	Odšťavovanie
Máčanie	

PRÍLOHA III

PRÍTOMNOSŤ URČITÝCH LÁTOK

Časť A: Látky, ktoré sa nesmú ako také pridávať do potravín

Kyselina agarová

Kapsaicín

Hypericín

Utorok 10. júla 2007

Beta-asaron

1-alyl-4-metoxybenzén

Kyselina kyanovodíková

Mentofurán

4-alyl-1,2-dimetoxybenzén

Pulegon

Quassin

1-alyl-3,4-metyléndioxybenzén, safrol

Teucrin A

Tujón (alfa a beta)

Časť B: Maximálne hladiny určitých látok prirodzene sa vyskytujúcich v arómach a potravinových prísadách s aromatickými vlastnosťami v určitých zložených potravinách, do ktorých sa arómy a/alebo potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami pridávajú.

Názov látky	Zložená potravina, v ktorej je prítomnosť látky zakázaná	Maximálna hladina [mg/kg]

PRÍLOHA IV

ZOZNAM VÝCHODISKOVÝCH MATERIÁLOV, NA POUŽITIE KTORÝCH SA VO VÝROBE ARÓM A POTRAVINOVÝCH PRÍSAD S AROMATICKÝMI VLASTNOSŤAMI UPLATŇUJÚ OBMEDZENIA

Časť A: Východiskové materiály, ktoré nemožno použiť na výrobu aróm a potravinových prísad s aromatickými vlastnosťami

Východiskový materiál	
Latinský názov	Bežný názov
Tetraploidná forma Acorus calamus	Tetraploidná forma puškvorca

Časť B: Podmienky používania pre arómy a potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami vyrobené z určitých východiskových materiálov

Východiskový materiál		Podmienky používania
Latinský názov	Bežný názov	
Quassia amara L. a Picrasma excelsa (Sw)	Kvasia horká	Arómy a potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami vyrobené z východiskového materiálu sa môžu použiť na výrobu nápojov a pekárenských výrobkov.

Východiskový materiál		Podmienky používania
Latinský názov	Bežný názov	
Laricifomes officinalis (Vill.: Fr) Kotl. et Pouz alebo Fomes officinalis	Trudnatec lekársky	Arómy a potravinové prísady s aromatickými vlastnosťami vyrobené z východiskového materiálu sa môžu použiť na výrobu alkoholických nápojov.
Hypericum perforatum	Ľubovník bodkovaný	
Teucrium chamaedrys	Hrdobarka obyčajná	

PRÍLOHA V

PODMIENKY VÝROBY TEPELNÝCH REAKČNÝCH (PROCESNÝCH) ARÓM A MAXIMÁLNE HLADINY PRE URČITÉ LÁTKY V TEPELNÝCH REAKČNÝCH (PROCESNÝCH) ARÓMACH

Časť A: Podmienky výroby:

a) Teplota produktov počas spracovania neprekročí 180 °C.

b) Trvanie tepelného spracovania nepresiahne 15 minút pri 180 °C s príslušne dlhšími časmi pri nižších teplotách, t. j. zdvojnásobenie času zohrievania pre každý pokles teploty o 10 °C do maximálne 12 hodín.

c) počas spracovania by pH nemalo byť vyššie ako 8,0.

Časť B: Maximálne hladiny pre určité látky

Látka	Maximálne hladiny [µg/kg]
2-amino-3,4,8-trimetylimidazo [4,5-f] chinoxalín (4,8-DiMeIQx)	50
2-amino-1-metyl-6-fenylimidazol [4,5-b]pyridín (PhIP)	50

P6_TA(2007)0324

Aproximácia sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu smernice Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 92/84/EHS o aproximácii sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje (KOM(2006)0486 — C6-0319/2006 –2006/0165 (CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2006)0486) [1],

— so zreteľom na článok 93 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0319/2006),

[1] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Utorok 10. júla 2007

— so zreteľom na článok 51 a článok 52 ods. 3 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0148/2007),

1. zamieta návrh Komisie;

2. vyzýva Komisiu, aby návrh vzala späť;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TA(2007)0325

Identifikácia, označenie a ochrana európskej kritickej infraštruktúry *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o návrhu smernice Rady o identifikácii a označení európskej kritickej infraštruktúry a zhodnotení potreby zlepšiť jej ochranu (KOM(2006)0787 — C6-0053/2007 — 2006/0276(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2006)0787) [1],

— so zreteľom na článok 308 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0053/2007),

— so zreteľom na závery Rady z 1. a 2. decembra 2005 o zásadách európskeho programu kritickej infraštruktúry,

— so zreteľom na svoje odporúčanie Európskej rade a Rade zo 7. júna 2005 o ochrane najdôležitejšej infraštruktúry v rámci boja proti terorizmu [2],

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a stanoviská Výboru pre hospodárske a menové veci, Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0270/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. vyzýva Komisiu, aby zodpovedajúco zmenila svoj návrh v súlade s článkom 250 ods. 2 Zmluvy o ES;

3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

4. žiada o začatie zmierovacieho konania v zmysle Spoločného vyhlásenia zo 4. marca 1975 v prípade, ak má Rada v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

---

[1] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.
[2] Ú. v. EÚ C 124 E, 25.5.2006, s. 250.

5. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;

6. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1	
Názov	
Smernica Rady o identifikácii a označení európskej kritickej infraštruktúry a zhodnotení potreby zlepšiť jej ochranu	*Návrh smernice* o identifikácii a označení ***prioritných sektorov*** európskej kritickej infraštruktúry a zhodnotení potreby zlepšiť jej ochranu
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2	
Odôvodnenie 2	
2) Dňa 17. novembra 2005 Komisia prijala Zelenú knihu o Európskom programe na ochranu najdôležitejšej infraštruktúry, v ktorej predstavila možné scenáre uskutočnenia programu a Varovnej informačnej siete kritickej infraštruktúry (CIWIN). Odpovede, ktoré získala v súvislosti so zelenou knihou, ***jasne poukázali na nevyhnutnosť vytvorenia*** rámca Spoločenstva týkajúceho sa ochrany kritickej infraštruktúry. Uznala sa potreba zvýšenia schopnosti ochrany kritickej infraštruktúry v Európe a zníženia zraniteľnosti týchto infraštruktúr. Zdôraznil sa význam ***princípu*** subsidiarity a dialógu so zainteresovanými stranami.	(2) Dňa 17. novembra 2005 Komisia prijala Zelenú knihu o Európskom programe na ochranu najdôležitejšej infraštruktúry, v ktorej predstavila možné scenáre uskutočnenia programu a Varovnej informačnej siete kritickej infraštruktúry (CIWIN). Odpovede, ktoré získala v súvislosti so zelenou knihou, ***zdôraznili možnú pridanú hodnotu*** rámca Spoločenstva týkajúceho sa ochrany kritickej infraštruktúry. Uznala sa potreba zvýšenia schopnosti ochrany kritickej infraštruktúry v Európe a zníženia zraniteľnosti týchto infraštruktúr. Zdôraznil sa význam ***kľúčových zásad*** subsidiarity***, proporcionality*** a ***komplementárnosti, ako aj*** dialógu so zainteresovanými stranami.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3	
Odôvodnenie 3	
(3) V decembri 2005 Rada pre spravodlivosť a vnútorné záležitosti požiadala Komisiu, aby predložila návrh Európskeho programu na ochranu najdôležitejšej infraštruktúry (EPCIP) a rozhodla, že by mal byť založený na prístupe, ktorý by pokrýval nebezpečenstvá každého druhu a ktorý by prednostne čelil hrozbám plynúcim z terorizmu. Tento prístup by v procese ochrany kritickej infraštruktúry zohľadňoval *človekom spôsobené a* technologické hrozby a prírodné katastrofy***, ale*** prioritou by *bola* hrozba terorizmu. ***Ak sa v sektore kritickej infraštruktúry považuje úroveň ochranných opatrení za adekvátnu vo vzťahu k obzvlášť vážnej hrozbe, zainteresované strany by sa mali sústrediť na iné hrozby, voči ktorým sú stále zraniteľné.***	(3) V decembri 2005 Rada pre spravodlivosť a vnútorné záležitosti požiadala Komisiu, aby predložila návrh Európskeho programu na ochranu najdôležitejšej infraštruktúry (EPCIP) a rozhodla, že by mal byť založený na prístupe, ktorý by pokrýval nebezpečenstvá každého druhu a ktorý by prednostne čelil hrozbám plynúcim z terorizmu. Tento prístup by v procese ochrany kritickej infraštruktúry zohľadňoval *hrozby spôsobené človekom,* technologické hrozby a prírodné katastrofy ***a zároveň by mal zaznamenávať aj hrozby v dôsledku štrukturálnej zraniteľnosti***. Prioritou by *však mala byť* hrozba terorizmu.

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Odôvodnenie 4

(4) Primárnu zodpovednosť za ochranu kritických infraštruktúr ***v súčasnosti*** nesú členské štáty a vlastníci/prevádzkovatelia kritických infraštruktúr. ***Toto by sa nemalo zmeniť***.	(4) Primárnu ***a konečnú*** zodpovednosť za ochranu kritických infraštruktúr nesú členské štáty a vlastníci/prevádzkovatelia kritických infraštruktúr. ***Vzhľadom na to, že národné útvary vedia najlepšie, čo sa deje v ich krajinách, v rámci ochrany európskej kritickej infraštruktúry by sa mal využiť prístup zdola nahor.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Odôvodnenie 4a (nové)

	(4a) Ochrana kritickej infraštruktúry má zásadný význam pre vnútornú bezpečnosť Európskej únie a pre blaho jej obyvateľov. Zničenie či narušenie činnosti určitej infraštruktúry môže napokon zničiť životy ľudí, životné prostredie či hospodárske statky a môže trvalo narušiť dôveru verejnosti v štátnu ochranu a podporu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Odôvodnenie 5

(5) V Spoločenstve existuje určitý počet kritických infraštruktúr, ktorých narušenie alebo zničenie by ovplyvnilo ***dva*** alebo viaceré členské štáty alebo ***iný členský štát*** ako je štát, v ktorom sa nachádza kritická infraštruktúra. Toto môže zahŕňať cezhraničné medzisektorové účinky vyplývajúce zo závislostí medzi vzájomne prepojenými infraštruktúrami. Uvedené európske kritické infraštruktúry by sa mali identifikovať ***a označiť*** podľa spoločného postupu. ***Potreba zvýšenia*** *ochrany* takýchto kritických infraštruktúr ***by sa mala hodnotiť na základe spoločného rámca***. Bilaterálne schémy spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti ochrany kritickej infraštruktúry predstavujú osvedčený a účinný prostriedok na ochranu cezhraničnej kritickej infraštruktúry. EPCIP by mal z takejto spolupráce vychádzať.	(5) V Spoločenstve existuje určitý počet kritických infraštruktúr, ktorých narušenie alebo zničenie by ovplyvnilo ***tri*** alebo viaceré členské štáty alebo ***aspoň dva iné členské štáty*** ako je štát, v ktorom sa nachádza kritická infraštruktúra. Toto môže zahŕňať cezhraničné medzisektorové účinky vyplývajúce zo závislostí medzi vzájomne prepojenými infraštruktúrami. Uvedené európske kritické infraštruktúry by sa mali identifikovať podľa spoločného postupu. ***Na základe spoločných kritérií by sa mal vypracovať zoznam prioritných sektorov európskej kritickej infraštruktúry. Na*** *ochranu* takýchto ***európskych*** kritických infraštruktúr ***by sa mal stanoviť spoločný akčný rámec, ktorý členským štátom umožní znížiť možné nebezpečenstvá pre kritickú infraštruktúru na ich území prostredníctvom primeraných opatrení.*** Bilaterálne schémy spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti ochrany kritickej infraštruktúry predstavujú osvedčený a účinný prostriedok na ochranu cezhraničnej kritickej infraštruktúry. EPCIP by mal z takejto spolupráce vychádzať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Odôvodnenie 5a (nové)

	(5a) V určitých sektoroch už existuje viacero opatrení, ktoré upravujú identifikáciu, označovanie a ochranu európskej kritickej infraštruktúry. Budúca úprava platná v celom Spoločenstve by nemala v týchto sektoroch viesť k zdvojenej úprave bez toho, aby priniesla zvýšenú bezpečnosť.

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Odôvodnenie 6

(6) Keďže existujú rôzne sektory s osobitnými skúsenosťami, odbornými znalosťami a požiadavkami v súvislosti s ochranou kritickej infraštruktúry, mal by sa vytvoriť a implementovať prístup k ochrane kritickej infraštruktúry na úrovni Spoločenstva, ktorý by zohľadňoval špecifiká sektorov a existujúce sektorovo špecifické opatrenia, vrátane tých, ktoré už existujú na úrovni EÚ, na národnej a regionálnej úrovni a v prípade potreby vrátane cezhraničných dohôd o vzájomnej pomoci medzi vlastníkmi/prevádzkovateľmi už existujúcej kritickej infraštruktúry. Vzhľadom na veľmi dôležitú úlohu súkromného sektora pri kontrole a riadení rizika, plánovaní kontinuity činností a obnove po katastrofách, ***bude musieť*** prístup Spoločenstva ***podporovať*** plné zapojenie súkromného sektora. Vypracovanie spoločného zoznamu sektorov kritickej infraštruktúry je nevyhnutné na to, aby sa uľahčilo *presadenie* sektorovo špecifického prístupu k ochrane kritickej infraštruktúry.	(6) Keďže existujú rôzne sektory s osobitnými skúsenosťami, odbornými znalosťami a požiadavkami v súvislosti s ochranou kritickej infraštruktúry, mal by sa vytvoriť a implementovať prístup k ochrane kritickej infraštruktúry na úrovni Spoločenstva, ktorý by zohľadňoval špecifiká sektorov a existujúce sektorovo špecifické opatrenia vrátane tých, ktoré už existujú na úrovni EÚ, na národnej a regionálnej úrovni a v prípade potreby vrátane cezhraničných dohôd o vzájomnej pomoci medzi vlastníkmi/prevádzkovateľmi už existujúcej kritickej infraštruktúry. Vzhľadom na veľmi dôležitú úlohu súkromného sektora pri kontrole a riadení rizika, plánovaní kontinuity činností a obnove po katastrofách, ***by*** prístup *na úrovni* Spoločenstva ***mal zabezpečiť*** plné zapojenie súkromného sektora. Vypracovanie spoločného zoznamu sektorov kritickej infraštruktúry je nevyhnutné na to, aby sa uľahčilo *uplatňovanie* sektorovo špecifického prístupu k ochrane ***európskej*** kritickej infraštruktúry.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Odôvodnenie 6a (nové)

	(6a) Európska kritická infraštruktúra by mala byť navrhnutá tak, aby boli prepojenia s tretími krajinami a lokalizácia v nich čo najnižšie. Lokalizácia prvkov európskej kritickej infraštruktúry mimo Európskej únie zvyšuje riziko teroristických útokov s následkami, ktoré sa prenesú na celú infraštruktúru, riziko prístupu teroristov k údajom uloženým mimo Európskej únie, ako aj riziko nesúladu s právnymi predpismi Spoločenstva, čím sa celá infraštruktúra stane zraniteľnejšou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Odôvodnenie 7

(7) Každý vlastník/prevádzkovateľ európskej kritickej infraštruktúry by mal vypracovať bezpečnostný plán, v ktorom by identifikoval kritické infraštruktúry a uviedol príslušné bezpečnostné riešenia na ich ochranu. V bezpečnostnom pláne by sa mali brať do úvahy hodnotenia zraniteľnosti, hrozieb a rizík, ako aj iné relevantné informácie poskytnuté orgánmi členských štátov.	(7) Každý vlastník/prevádzkovateľ európskej kritickej infraštruktúry by mal vypracovať bezpečnostný plán *prevádzkovateľa*, v ktorom by identifikoval kritické infraštruktúry a uviedol príslušné bezpečnostné riešenia na ich ochranu. V bezpečnostnom pláne *prevádzkovateľa* by sa mali brať do úvahy hodnotenia zraniteľnosti, hrozieb a rizík, ako aj iné relevantné informácie poskytnuté orgánmi členských štátov. ***Tieto bezpečnostné plány prevádzkovateľa by sa mali postúpiť kontaktným miestam pre ochranu európskej kritickej infraštruktúry (ECIP) v členských štátoch. Súlad s existujúcimi sektorovými ochrannými opatreniami by sa mal považovať za pravdepodobné splnenie požiadavky na vytvorenie a aktualizáciu bezpečnostného plánu prevádzkovateľa.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Odôvodnenie 8

(8) Každý vlastník/prevádzkovateľ európskej kritickej infraštruktúry by mal menovať styčného úradníka pre bezpečnosť, aby sa tak uľahčila spolupráca a komunikácia s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi pre ochranu kritickej infraštruktúry.	(8) Každý vlastník/prevádzkovateľ európskej kritickej infraštruktúry by mal menovať styčného úradníka pre bezpečnosť, aby sa tak uľahčila spolupráca a komunikácia s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi pre ochranu kritickej infraštruktúry. ***Dodržiavanie existujúcich sektorových ochranných opatrení by sa malo považovať za pravdepodobné splnenie požiadavky na určenie styčného úradníka pre bezpečnosť.***

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Odôvodnenie 10

(10) S cieľom uľahčiť zvýšenie ochrany európskych kritických infraštruktúr by sa *mala* vypracovať *metodológia* identifikácie a klasifikácie ***zraniteľných miest,*** hrozieb a rizík, ktoré vznikajú vo vzťahu k týmto infraštruktúram.	(10) S cieľom uľahčiť zvýšenie ochrany európskych kritických infraštruktúr by sa *mali* vypracovať ***a používať*** *spoločné metodiky* identifikácie a klasifikácie hrozieb a rizík***,*** ktoré vznikajú vo vzťahu k týmto infraštruktúram***, a štrukturálnych zraniteľných miest, ktoré ich ovplyvňujú***.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Odôvodnenie 11

(11) ***Len*** *spoločný rámec môže tvoriť* nevyhnutný základ koherentnej implementácie opatrení na ochranu európskej kritickej infraštruktúry ***a jasne definovať príslušné povinnosti všetkých relevantných zainteresovaných strán****. Vlastníci*/prevádzkovatelia európskej kritickej infraštruktúry by mali mať prístup k osvedčeným postupom a metódam ochrany kritickej infraštruktúry.	(11) ***Vymedzením príslušnej zodpovednosti všetkých relevantných zainteresovaných strán*** *môže spoločný rámec vytvoriť* nevyhnutný základ koherentnej implementácie opatrení na ochranu európskej kritickej infraštruktúry. ***Členské štáty a*** *vlastníci*/prevádzkovatelia európskej kritickej infraštruktúry by mali mať prístup k osvedčeným postupom a metódam ochrany kritickej infraštruktúry.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Odôvodnenie 12

(12) Účinná ochrana kritickej infraštruktúry vyžaduje komunikáciu, koordináciu a spoluprácu na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni Spoločenstva. Toto sa dá najlepšie dosiahnuť formou ustanovenia kontaktných miest ***CIP*** v každom členskom štáte, ktoré by mali koordinovať záležitosti ***CIP*** na internej úrovni, ako aj s inými členskými štátmi a Komisiou.	(12) Účinná ochrana ***európskej*** kritickej infraštruktúry *si* vyžaduje komunikáciu, koordináciu a spoluprácu na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni Spoločenstva. Toto sa dá najlepšie dosiahnuť formou ustanovenia kontaktných miest ***ECIP*** v každom členskom štáte, ktoré by mali koordinovať záležitosti ***ECIP*** na internej úrovni, ako aj s inými členskými štátmi a Komisiou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Odôvodnenie 13

(13) S cieľom rozvinúť činnosti ochrany kritickej infraštruktúry v oblastiach, ktoré si vyžadujú stupeň dôvernosti, je vhodné zabezpečiť koherentnú a bezpečnú výmenu informácií v rámci tejto smernice. Niektoré informácie o ochrane kritickej infraštruktúry sú takej povahy, že ich zverejnenie by ohrozilo ochranu verejného záujmu pokiaľ ide o verejnú bezpečnosť. Určité informácie o kritických infraštruktúrach, ktoré by mohli byť zneužité na naplánovanie alebo vykonanie takej činnosti, ktorá by mala neprijateľné dôsledky pre *kritickú infraštruktúru*, by sa teda mali utajiť a prístup k nim by sa mal udeliť len na základe potreby vedomosti o nich, a to na úrovni Spoločenstva aj na úrovni členských štátov.	(13) S cieľom rozvinúť činnosti ochrany ***európskej*** kritickej infraštruktúry v oblastiach, ktoré si vyžadujú stupeň dôvernosti, je vhodné zabezpečiť koherentnú a bezpečnú výmenu informácií v rámci tejto smernice. Niektoré informácie o ochrane ***európskej*** kritickej infraštruktúry sú takej povahy, že ich zverejnenie by ohrozilo ochranu verejného záujmu pokiaľ ide o verejnú bezpečnosť. Určité informácie o kritických infraštruktúrach, ktoré by mohli byť zneužité na naplánovanie alebo vykonanie takej činnosti, ktorá by mala neprijateľné dôsledky pre *zariadenia kritickej infraštruktúry*, by sa teda mali utajiť a prístup k nim by sa mal udeliť len na základe potreby vedomosti o nich, a to na úrovni Spoločenstva aj na úrovni členských štátov.

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Odôvodnenie 14

(14) Výmena informácií o kritickej infraštruktúre by sa mala uskutočňovať v atmosfére dôvery a istoty. Výmena informácií si vyžaduje vzťah dôvery, aby tak dotknuté spoločnosti a organizácie vedeli, že ich citlivé údaje sú dostatočne chránené. ***S cieľom podporiť uvedenú výmenu informácií by sa malo podnikom vysvetliť, že výhody poskytnutia informácií súvisiacich s kritickou infraštruktúrou prevažujú nad nákladmi, ktoré tým priemyslu a spoločnosti všeobecne vznikajú. Výmena informácií o ochrane kritickej infraštruktúry by sa preto mala podporiť.***	(14) Výmena informácií o ***európskej*** kritickej infraštruktúre by sa mala uskutočňovať v atmosfére dôvery a istoty. Výmena informácií si vyžaduje vzťah dôvery, aby tak dotknuté spoločnosti a organizácie vedeli, že ich citlivé údaje sú dostatočne chránené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Odôvodnenie 15

(15) Táto smernica dopĺňa existujúce sektorovo špecifické opatrenia na úrovni Spoločenstva a v členských štátoch. Existujúce mechanizmy Spoločenstva by sa mali ***naďalej používať*** a ***mali by*** *napomôcť* ***celkovej implementácii tejto smernice***.	(15) Táto smernica dopĺňa existujúce sektorovo špecifické opatrenia na úrovni Spoločenstva a v členských štátoch. Existujúce mechanizmy ***a právne predpisy*** Spoločenstva by sa mali ***uplatňovať a vykonávať tak***, ***aby*** *napomáhali* ***zlepšovanie verejnej bezpečnosti. V tejto súvislosti je treba sa vyhnúť prekrývaniu a rozporom s touto smernicou, ako aj vzniku dodatočných nákladov bez zvýšenia úrovne bezpečnosti.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Odôvodnenie 17

(17) Keďže ciele tejto smernice, a to vytvorenie postupu identifikácie a označovania *európskych kritických infraštruktúr* a zavedenie spoločného prístupu k zhodnoteniu potrieb zvýšenia ochrany takýchto infraštruktúr, nemôžu členské štáty uspokojivo dosiahnuť sami a z dôvodov rozsahu tejto činnosti ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade *s princípom* subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy. V súlade *s princípom* proporcionality podľa uvedeného článku neprekračuje táto smernica rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedených cieľov.	(17) Keďže ciele tejto smernice, a to vytvorenie postupu identifikácie a označovania ***prioritných sektorov*** *európskej kritickej infraštruktúry* a zavedenie spoločného prístupu k zhodnoteniu potrieb zvýšenia ochrany takýchto infraštruktúr, nemôžu ***vo všetkých prípadoch*** členské štáty uspokojivo dosiahnuť sami a z dôvodov rozsahu tejto činnosti ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade *so zásadou* subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy. V súlade *so zásadou* proporcionality podľa uvedeného článku neprekračuje táto smernica rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov, ***avšak osobitná pozornosť by sa mala venovať finančnej únosnosti z pohľadu vlastníkov alebo prevádzkovateľov a členských štátov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Článok 1

Touto smernicou sa stanovuje postup identifikácie a označenia *európskych kritických infraštruktúr* a spoločný prístup k zhodnoteniu potrieb zlepšiť ochranu týchto infraštruktúr.	Touto smernicou sa stanovuje postup identifikácie a označenia ***prioritných sektorov*** *európskej kritickej infraštruktúry* a spoločný prístup k zhodnoteniu potrieb zlepšiť ochranu týchto infraštruktúr.

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20	
Článok 2 písmeno b)	
b) „európska kritická infraštruktúra“ – kritické infraštruktúry, ktorých narušenie alebo zničenie by významne ovplyvnilo ***dva*** alebo viaceré členské štáty alebo ***jeden členský štát*** *v prípade, že sa kritická infraštruktúra nachádza v inom členskom štáte*. Toto zahŕňa účinky vyplývajúce zo závislostí medzi sektormi na iné typy infraštruktúry,	b) „európska kritická infraštruktúra“ – kritické infraštruktúry, ktorých narušenie alebo zničenie by významne ovplyvnilo ***tri*** alebo viaceré členské štáty alebo ***aspoň dva členské štáty*** *iné ako členský štát, v ktorom sa nachádza kritická infraštruktúra*. Toto zahŕňa účinky vyplývajúce zo závislostí medzi sektormi na iné typy infraštruktúry,
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21	
Článok 2 písmeno d)	
d) „zraniteľnosť“ – vlastnosť základného prvku koncepcie, realizácie alebo fungovania kritickej infraštruktúry, ktorá *ju robí náchylnou na narušenie* alebo *zničenie hrozbou* a zahŕňa závislosti na iných typoch infraštruktúry,	d) „***štrukturálna*** zraniteľnosť“ – vlastnosť základného prvku koncepcie, realizácie alebo fungovania kritickej infraštruktúry, ktorá *ju vystavuje narušeniu* alebo *zničeniu v dôsledku hrozby* a zahŕňa závislosti na iných typoch infraštruktúry,
	(Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh platí pre celý legislatívny text; po jeho prijatí budú potrebné technické úpravy celého textu.)
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22	
Článok 3 odsek 1	
1. Prierezové a sektorovo špecifické kritériá, ktoré sa majú použiť na identifikáciu európskych kritických infraštruktúr *sa* prijmú v súlade s ***postupom uvedeným v článku 11 ods. 3. Môžu sa zmeniť a doplniť v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 3***	1. Prierezové a sektorovo špecifické kritériá, ktoré sa majú použiť na identifikáciu európskych kritických infraštruktúr***, vychádzajú z existujúcich kritérií ochrany a*** prijmú *sa* ***a zmenia a doplnia sa*** v súlade ***s článkom 308 Zmluvy o ES a článkom 203 Zmluvy o Euratome.***
Pri vypracúvaní prierezových kritérií, ktoré sa horizontálne uplatňujú na všetky sektory kritickej infraštruktúry, sa zohľadní závažnosť účinku narušenia alebo zničenia určitej infraštruktúry. Budú prijaté najneskôr do [jedného roka po nadobudnutí účinnosti tejto smernice].	Pri vypracúvaní prierezových kritérií, ktoré sa horizontálne uplatňujú na všetky sektory ***európskej*** kritickej infraštruktúry, sa zohľadní závažnosť účinku narušenia alebo zničenia určitej infraštruktúry. Budú prijaté najneskôr do [jedného roka po nadobudnutí účinnosti tejto smernice].
Sektorovo špecifické kritériá sa vypracujú pre prioritné sektory, ***pričom*** *sa zoberú* do úvahy charakteristiky jednotlivých sektorov kritickej infraštruktúry a ***ak to je vhodné***, *zapoja* sa *relevantné zainteresované strany*. Prijmú sa pre každý prioritný sektor najneskôr do jedného roka po označení sektora za prioritný.	Sektorovo špecifické kritériá sa vypracujú pre prioritné sektory ***a budú vychádzať z existujúcich sektorových ochranných opatrení,*** *berúcich* do úvahy charakteristiky jednotlivých sektorov kritickej infraštruktúry a *týkajúcich* sa ***všetkých*** *relevantných zainteresovaných strán s tým, že* ***každý sektor bude mať osobité skúsenosti, odborné znalosti a rôzne požiadavky v súvislosti s ochranou svojej kritickej infraštruktúry.*** Prijmú sa pre každý prioritný sektor najneskôr do jedného roka po označení sektora za prioritný.
	Ak sa mechanizmy Spoločenstva už používajú, budú sa používať i naďalej. Za každú cenu je potrebné sa vyhnúť duplicite rôznych právnych aktov alebo ustanovení, respektíve rozporom medzi nimi.

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23	
Článok 3 odsek 2	
1. Prioritné sektory, ktoré sa majú použiť na účely vypracovania kritérií ustanovených v odseku 1, každoročne určuje Komisia spomedzi tých, ktoré sú uvedené v prílohe 1.	***vypúšťa sa***
Prílohu 1 možno zmeniť a doplniť v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 3, pokiaľ sa tým nerozširuje rozsah pôsobnosti tejto smernice.	
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24	
Článok 3 odsek 3	
3. Každý členský štát identifikuje kritické infraštruktúry, ktoré sa nachádzajú na jeho území, ako aj kritické infraštruktúry mimo jeho územia, ktoré ho môžu ovplyvniť, ktoré spĺňajú kritériá prijaté podľa ***odsekov 1 a 2.***	3. Každý členský štát identifikuje ***možné európske*** kritické infraštruktúry, ktoré sa nachádzajú na jeho území, ako aj ***možné európske*** kritické infraštruktúry mimo jeho územia, ktoré ho môžu ovplyvniť, ktoré spĺňajú kritériá prijaté podľa ***odseku 1,*** najneskôr jeden rok po prijatí príslušných kritérií a potom priebežne.
Každý členský štát oznámi Komisii takto identifikované kritické infraštruktúry najneskôr jeden rok po prijatí príslušných kritérií a potom priebežne.	
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25	
Článok 4 názov	
Označenie ***európskej kritickej infraštruktúry***	***Identifikácia a*** označenie ***prioritných sektorov***
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26	
Článok 4 odsek – 1 (nový)	
	– 1. Každý členský štát identifikuje prioritné sektory na vlastnom území a prioritné sektory mimo svojho územia, ktoré ho môžu ovplyvniť a ktoré sa majú použiť na účely vypracovania kritérií prijatých podľa článku 3 ods. 1.
	Každý členský štát oznámi Komisii takto identifikované prioritné sektory najneskôr jeden rok po prijatí príslušných kritérií a potom priebežne.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27	
Článok 4 odsek 1	
1. Na základe oznámení podľa ***druhého pododseku článku 3 ods. 3*** a akýchkoľvek iných informácií, ktoré má k dispozícii, Komisia navrhne zoznam ***kritických infraštruktúr, ktoré sa majú označiť ako*** *európske kritické infraštruktúry.*	1. Na základe oznámení podľa ***odseku -1*** a akýchkoľvek iných informácií, ktoré má k dispozícii, Komisia navrhne zoznam ***prioritných sektorov*** *európskej kritickej infraštruktúry.*

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28	
Článok 4 odsek 1a (nový)	
	1a. Európska kritická infraštruktúra sa navrhne tak, aby boli prepojenia s tretími krajinami a lokalizácia v nich čo najnižšie.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29	
Článok 4 odsek 2	
2. Zoznam *kritických infraštruktúr* ***označených ako európska kritická infraštruktúra*** sa prijme ***v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 3.***	2. Zoznam ***prioritných sektorov európskej*** *kritickej infraštruktúry* sa prijme ***a zmení a doplní Rada.***
Zoznam sa môže zmeniť a doplniť v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 3.	
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30	
Článok 4a (nový)	
	Článok 4a
	Spracovanie osobných údajov
	Spracovanie osobných údajov, ktoré je potrebné pre ochranu európskych kritických infraštruktúr a ktoré sa vykonávajú priamo alebo pomocou prostredníkov, sa vykonáva v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ([1]) a platnými zásadami týkajúcimi sa ochrany údajov. Z bezpečnostných dôvodov sa údaje musia spracovávať v rámci Európskej únie a je zakázané zhotovovať akékoľvek kópie údajov v tretích krajinách.
	([1]) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31	
Článok 5 odseky 1 a 2	
1. Každý členský štát uloží vlastníkom/prevádzkovateľom všetkých európskych kritických infraštruktúr na svojom území povinnosť vypracovať a aktualizovať bezpečnostný plán a revidovať ho prinajmenšom každé dva roky.	1. Každý členský štát uloží vlastníkom/prevádzkovateľom všetkých európskych kritických infraštruktúr na svojom území povinnosť vypracovať a aktualizovať bezpečnostný plán *prevádzkovateľa* a revidovať ho prinajmenšom každé dva roky.
	Komisia a Rada prijmú zoznam existujúcich ochranných opatrení uplatniteľných na konkrétne sektory uvedené v prílohe I. Súlad s jedným alebo viacerými uvedenými ochrannými opatreniami spĺňa požiadavky na vytvorenie a aktualizáciu bezpečnostného plánu prevádzkovateľa.
2. V bezpečnostnom pláne sa určia časti európskej kritickej infraštruktúry a stanovia príslušné bezpečnostné opatrenia na ich ochranu v súlade s prílohou II. ***V súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 3 možno*** prijať sektorovo špecifické požiadavky týkajúce sa bezpečnostného plánu, ktoré zohľadňujú existujúce opatrenia Spoločenstva.	2. V bezpečnostnom pláne *prevádzkovateľa* sa určia časti európskej kritickej infraštruktúry a stanovia príslušné bezpečnostné opatrenia na ich ochranu v súlade s prílohou II. ***Rada môže*** prijať sektorovo špecifické požiadavky týkajúce sa bezpečnostného plánu *prevádzkovateľa,* ktoré zohľadňujú existujúce opatrenia Spoločenstva.

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
Komisia môže v súlade s postupom podľa článku 11 ods. 2 rozhodnúť, že dodržiavanie opatrení uplatniteľných na špecifické sektory uvedené v prílohe I spĺňa požiadavku na vytvorenie a aktualizáciu bezpečnostného plánu.	

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Článok 5 odsek 3

3. Vlastník/prevádzkovateľ európskej kritickej infraštruktúry predloží bezpečnostný plán príslušnému ***orgánu členského štátu*** v priebehu jedného roka po označení kritickej infraštruktúry za kritickú európsku infraštruktúru.	3. Vlastník/prevádzkovateľ európskej kritickej infraštruktúry predloží bezpečnostný plán *prevádzkovateľa* príslušnému ***kontaktnému miestu ECIP*** v priebehu jedného roka po označení kritickej infraštruktúry za kritickú európsku infraštruktúru.
Ak sa na základe odseku 2 prijmú sektorovo špecifické požiadavky týkajúce sa bezpečnostného plánu, predloží sa tento bezpečnostný plán príslušnému ***orgánu členského štátu*** v priebehu jedného roka po prijatí sektorovo špecifických požiadaviek.	Ak sa na základe odseku 2 prijmú sektorovo špecifické požiadavky týkajúce sa bezpečnostného plánu *prevádzkovateľa*, predloží sa tento bezpečnostný plán *prevádzkovateľa* príslušnému ***kontaktnému miestu ECIP*** v priebehu jedného roka po prijatí sektorovo špecifických požiadaviek.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Článok 5 odsek 5

5. Súlad so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/65/ES z 26. októbra 2005 o zvýšení bezpečnosti prístavov spĺňa požiadavku na vypracovanie bezpečnostného plánu.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Článok 6 odsek 1

1. Každý členský štát bude od vlastníkov/prevádzkovateľov európskych kritických infraštruktúr nachádzajúcich sa na jeho území vyžadovať, aby vymenovali styčného úradníka pre bezpečnosť ako kontaktné miesto pre otázky týkajúce sa bezpečnosti medzi vlastníkom/prevádzkovateľom infraštruktúry a ***príslušnými orgánmi na ochranu kritickej infraštruktúry*** v členskom štáte. Styčný úradník pre bezpečnosť bude vymenovaný v priebehu jedného roka po označení kritickej infraštruktúry ako európskej kritickej infraštruktúry.	1. Každý členský štát bude od vlastníkov/prevádzkovateľov európskych kritických infraštruktúr nachádzajúcich sa na jeho území vyžadovať, aby vymenovali styčného úradníka pre bezpečnosť ako kontaktné miesto pre otázky týkajúce sa bezpečnosti medzi vlastníkom/prevádzkovateľom infraštruktúry a ***kontaktným miestom ECIP*** v členskom štáte. Styčný úradník pre bezpečnosť bude vymenovaný v priebehu jedného roka po označení kritickej infraštruktúry ako európskej kritickej infraštruktúry. ***Súlad s jedným alebo viacerými ochrannými opatreniami uvedenými v zozname uvedenom v článku 5 ods. 1 musí spĺňať požiadavky na určenie styčného úradníka pre bezpečnosť.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Článok 6 odsek 2

2. Každý členský štát oznámi relevantné informácie o identifikovaných rizikách a hrozbách styčným úradníkom pre bezpečnosť dotknutej európskej kritickej infraštruktúry.	2. Každý členský štát oznámi ***prostredníctvom vnútroštátneho kontaktného miesta ECIP*** relevantné informácie o identifikovaných rizikách a hrozbách styčným úradníkom pre bezpečnosť dotknutej európskej kritickej infraštruktúry.

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36	
Článok 7 odsek 2	
2. Každý členský štát podáva Komisii súhrnné správy o druhoch zraniteľných miest, hrozieb a rizík v ***jednotlivých sektoroch uvedených v prílohe 1*** v lehote ***18 mesiacov*** po prijatí zoznamu ustanoveného v článku 4 ods. 2 a potom priebežne každé dva roky.	2. Každý členský štát podáva Komisii súhrnné správy o druhoch ***štrukturálnych*** zraniteľných miest, hrozieb a rizík v ***európskych kritických infraštruktúrach*** v lehote ***12 mesiacov*** po prijatí zoznamu ustanoveného v článku 4 ods. 2 a potom priebežne každé dva roky.
Pre tieto správy ***sa v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 3*** vypracuje spoločný vzor.	***Komisia*** pre tieto správy vypracuje spoločný vzor***, ktorý schváli Rada***.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37	
Článok 7 odsek 3	
3. Komisia pre každý jednotlivý sektor *posúdi*, či sú na ochranu európskych kritických infraštruktúr potrebné špecifické ochranné opatrenia.	3. Komisia ***a členské štáty*** pre každý jednotlivý sektor *posúdia*, či sú na ochranu európskych kritických infraštruktúr potrebné špecifické ochranné opatrenia. ***V tejto súvislosti sa zohľadnia existujúce osvedčené postupy a metodiky.***
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38	
Článok 7 odsek 4	
4. *Spoločné metódy* vykonávania hodnotení zraniteľnosti, hrozieb a rizík, vzhľadom na európske kritické infraštruktúry *možno podľa jednotlivých sektorov vypracovať* ***v súlade s postupom uvedeným v článku 11 ods. 3***	4. ***Ak sa to bude považovať za potrebné,*** *možno podľa jednotlivých sektorov vypracovať* spoločné *metodiky* vykonávania hodnotení ***štrukturálnej*** zraniteľnosti, hrozieb a rizík, vzhľadom na európske kritické infraštruktúry. ***Takéto spoločné metodiky zohľadnia existujúce metodiky.***
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39	
Článok 8	
Komisia *podporuje* vlastníkov/prevádzkovateľov označených európskych kritických infraštruktúr tak, že im *umožní* prístup k dostupným osvedčeným postupom a *metódam* týkajúcim sa ochrany kritickej infraštruktúry.	Komisia ***a členské štáty*** *podporujú* vlastníkov/prevádzkovateľov označených európskych kritických infraštruktúr tak, že im *umožnia* prístup k dostupným osvedčeným postupom a *metodikám* týkajúcim sa ochrany kritickej infraštruktúry.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40	
Článok 10 odsek 2	
2. Každá osoba, ktorá podľa tejto smernice v mene členského štátu prichádza do styku s dôvernými informáciami, musí prejsť bezpečnostnou previerkou ***primeraného*** stupňa, ktorú vykonáva dotknutý členský štát.	2. Každá osoba, ktorá podľa tejto smernice v mene členského štátu prichádza do styku s dôvernými informáciami, musí prejsť bezpečnostnou previerkou ***optimálneho*** stupňa, ktorú vykonáva dotknutý členský štát.

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Článok 10 odsek 3

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa informácie o ochrane kritickej infraštruktúry predložené ***členským štátom alebo Komisii*** nezneužili na iné účely ako je ochrana kritickej infraštruktúry.	3. Členské štáty ***a Komisia*** zabezpečia, aby sa informácie o ochrane ***európskej*** kritickej infraštruktúry*b,* ***ktoré im budú*** *predložené,* nezneužili na iné účely ako je ochrana ***európskej*** kritickej infraštruktúry, ***a aby sa primerane zohľadnila zásada proporcionality, pokiaľ ide o materiálne hľadisko, a základné práva a inštitúcie, ktoré by sa mali chrániť.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Článok 11

Článok 11	***vypúšťa sa***
Výbor	
1. Komisii pomáha výbor zložený z jedného zástupcu za každé kontaktné miesto CIP.	
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia článku 8 tohto nariadenia.	
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia článku 8 uvedeného rozhodnutia. ***Obdobie stanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na jeden mesiac.***	
4. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.	

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Článok 12 odsek 1 pododsek 1

1. Členské štáty najneskôr do ***31. decembra 2007*** uvedú do platnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia, potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.	1. Členské štáty najneskôr do ***31. decembra 2008*** uvedú do platnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia, potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Príloha I názov

Zoznam sektorov kritickej infraštruktúry.	Zoznam ***možných*** sektorov kritickej infraštruktúry

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Príloha I sektor III podsektor 9

Rádiová komunikácia ***a*** navigácia	Rádiová komunikácia***,*** navigácia ***a identifikácia prostredníctvom rádiovej frekvencie (RFID)***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Príloha I sektor VII podsektor 19

Infraštruktúry a systémy zúčtovania a vyrovnania platieb a cenných papierov	Infraštruktúry a systémy zúčtovania a vyrovnania platieb a cenných papierov ***a ich poskytovatelia***

Utorok 10. júla 2007

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47
Príloha I sektor VII podsektor 19a (nový)

19a. Bankovníctvo a poisťovníctvo

P6_TA(2007)0326

Vyhliadky vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o vyhliadkach vnútorného trhu s plynom a elektrickou energiou (2007/2089(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Energetická politika pre Európu (KOM(2007)0001),

— so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Vyhliadky vnútorného trhu so zemným plynom a elektrickou energiou (KOM(2006)0841),

— so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Vyšetrovanie podľa článku 17 nariadenia (ES) č. 1/2003 v odvetviach plynárenstva a elektrickej energie v Európe (KOM(2006)0851) a na pracovný dokument útvarov Komisie – správu Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž (SEK(2006)1724),

— so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Prioritný plán pre vzájomné prepojenie (KOM(2006)0846),

— so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Implementačná správa o vyhliadkach vnútorného trhu so zemným plynom a elektrickou energiou (SEK(2006)1709), sprievodný dokument k oznámeniu Komisie (KOM(2006)0841),

— so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie o údajoch k energetickej politike EÚ (SEK(2007)0012),

— so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. decembra 2006 o európskej stratégii pre udržateľnú, konkurencieschopnú a bezpečnú energiu – Zelená kniha [1],

— so zreteľom na svoje uznesenie z 23. marca 2006 o bezpečnosti dodávky energie v Európskej únii [2],

— so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1364/2006/ES zo 6. septembra 2006, ktorým sa ustanovujú usmernenia pre transeurópske energetické siete [3],

— so zreteľom na svoju pozíciu prijatú v druhom čítaní 23. mája 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí [4],

— so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/89/ES z 18. januára 2006 o opatreniach na zabezpečenie bezpečnosti dodávok elektrickej energie a investícií do infraštruktúry [5],

[1] Prijaté texty, P6_TA(2006)0603.
[2] Ú. v. EÚ C 292 E, 1.12.2006, s. 112.
[3] Ú. v. EÚ L 262, 22.9.2006, s. 1.
[4] Prijaté texty, P6_TA(2007)0198.
[5] Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 22.

— so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005 z 28. septembra 2005 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn [1],

— so zreteľom na smernicu Rady 2004/67/ES z 26. apríla 2004 o opatreniach na zaistenie bezpečnosti dodávok zemného plynu [2],

— so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou [3],

— so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/55/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom [4],

— so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 z 26. júna 2003 o podmienkach prístupu do siete pre cezhraničné výmeny elektrickej energie [5],

— so zreteľom na výročnú správu európskych energetických regulačných orgánov za obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006 pre všetkých členov Rady európskych energetických regulačných orgánov (CEER) a Európskej skupiny regulačných orgánov pre elektrickú energiu a zemný plyn (ERGEG), Európsky parlament, Radu ministrov a Európsku komisiu, vypracovanú podľa článku 3 ods. 8 rozhodnutia Komisie 2003/796/ES z 11. novembra 2003 o založení Európskej skupiny regulačných úradov pre elektrickú energiu a zemný plyn [6],

— so zreteľom na závery predsedníctva Európskej rady z 8. a 9. marca 2007 týkajúce sa jej schválenia Akčného plánu Európskej rady (2007 – 2009) – Energetická politika pre Európu,

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanoviská Výboru pre hospodárske a menové veci a Výboru pre regionálny rozvoj (A6-0249/2007),

A. keďže nová energetická politika EÚ pre trvalo udržateľnú, bezpečnú a konkurencieschopnú energiu musí byť ambiciózna a zameraná na dlhodobý prínos s hlavným dôrazom na boj proti klimatickým zmenám, na znižovanie vonkajšej zraniteľnosti EÚ v oblasti dovozu a na podporu rastu a zamestnanosti,

B. keďže na dosiahnutie týchto ambicióznych a dlhodobých prínosov je potrebné včas vytvoriť primeraný legislatívny rámec v súlade so zásadou subsidiarity,

C. keďže dokončenie vnútorného trhu s energiou a vytvorenie účinných mechanizmov solidarity medzi členskými štátmi sú predpokladmi zaručenia bezpečnosti dodávok a ekonomickej účinnosti,

D. keďže liberalizácia a integrácia trhu majú rovnakú dôležitosť v rámci uľahčovania cezhraničného obchodu, dosahovania väčšej ekonomickej účinnosti a zvyšovania trhovej likvidity, a teda aj v rámci dokončenia vnútorného trhu s energiou,

E. keďže rozhodnutia o energetickom mixe v členskom štáte majú dôsledky pre celú EÚ, pokiaľ ide o hospodársku súťaž, bezpečnosť dodávok a trvalú udržateľnosť životného prostredia,

F. keďže zásady sociálneho začlenenia a rovnakých príležitostí pre všetkých znamenajú, že pre každého občana EÚ je nevyhnutné, aby mal prístup k energii za dostupné ceny,

---

[1] Ú. v. EÚ L 289, 3.11.2005, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 92.
[3] Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 37.
[4] Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 57.
[5] Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 1.
[6] Ú. v. EÚ L 296, 14.11.2003, s. 34.

Utorok 10. júla 2007

G. keďže 20 z 27 členských štátov ešte musí v plnej miere transponovať smernice 2003/54/ES a 2003/55/ES, pokiaľ ide o znenie aj myšlienkovú náplň,

H. keďže z hore uvedeného oznámenia Komisie o vyhliadkach vnútorného trhu so zemným plynom a elektrickou energiou a správy GR pre hospodársku súťaž o prieskume energetického odvetvia vyplýva, že súčasné pravidlá a liberalizačné opatrenia viedli k zlepšeniu účinnosti v rámci dodávok energie a zákazníkom prinášajú úspory, ale trh zatiaľ nie je úplne otvorený a stále existujú prekážky pre slobodnú hospodársku súťaž,

I. keďže pevné a efektívne harmonizované pravidlá týkajúce sa prístupu do siete vytvorené vnútroštátnymi regulačnými orgánmi a účinné oddelenie sú predpokladmi na umožnenie vstupu nových účastníkov na trh,

J. keďže v niektorých členských štátoch sa dlhodobé zmluvy vzťahujú na značnú časť trhu a tým ohrozujú rozvoj slobodnej hospodárskej súťaže, a teda aj dokončenie vnútorného trhu s energiou,

K. keďže vykonávanie existujúcich ustanovení a regulačných rámcov EÚ týkajúcich sa oddelenia je v členských štátoch veľmi rozdielne, čo má vážne dôsledky pre rozvoj vnútorného trhu s elektrickou energiou,

L. keďže zbližovanie a synchronizácia vnútroštátnych postupov, pokiaľ ide o ustanovenia týkajúce sa oddelenia, je jediným spôsobom ako postúpiť smerom k dokončeniu vnútorného trhu s energiou,

M. keďže zisky väčšiny plynárenských podnikov vytvára najmä ich obchodná činnosť, a nie ťažba plynu,

N. keďže len niekoľko členských štátov otvorilo svoj trh s plynom; keďže nižšie ceny a kvalita dodávok na trh s plynom majú kľúčový význam pre celý systém, tak pre spotrebiteľov, ako aj pre podniky,

O. keďže na zníženie preťaženia pri prenose elektrickej energie sú nevyhnutné rozsiahle investície na účely rozšírenia a zlepšenia siete na rozvod elektrickej energie a účinnejšie trhové mechanizmy na riadenie preťaženia,

P. keďže každý nový legislatívny návrh by sa mal zaoberať konkrétnymi problémami, ktorým čelia priemyselné energeticky náročné odvetvia, ako sú napríklad vysoké ceny energie vyplývajúce z nedostatku hospodárskej súťaže na trhu,

Q. keďže stupeň vzájomného prepojenia medzi niektorými členskými štátmi stále nie je dostatočný a vôbec nezodpovedá dohodám prijatým na samite v Barcelone 15. a 16. marca 2002 a v mnohých prípadoch sú hlavnou príčinou oneskorenia jeho výstavby politické a administratívne prekážky,

R. keďže pred návrhom akýchkoľvek právnych predpisov o povinnom vytvorení zariadení na skladovanie plynu v každom členskom štáte by Komisia mala predložiť štúdiu nákladov a výnosov a dôkladné hodnotenie vplyvu,

S. keďže liberalizácia a integrácia trhu majú pri dokončovaní vnútorného trhu s energiou rovnakú dôležitosť,

T. keďže v záverečnej vete bodu 33 uvedených záverov predsedníctva Európskej rady z 8. a 9. marca 2007 sa uvádza význam energeticky náročných odvetví a zdôrazňuje sa, že opatrenia účinné z hľadiska nákladov sú potrebné na zlepšenie tak konkurencieschopnosti, ako aj environmentálneho dosahu týchto odvetví,

U. keďže Komisia zistila, že nedostatok transparentnosti je prekážkou podpore hospodárskej súťaže na vnútornom trhu,

V. keďže je potrebný jasný, stabilný a predvídateľný regulačný rámec pre dlhodobé investície, ktoré sú v energetickom odvetví nevyhnutné,

W. keďže verejný orgán pre energetiku EÚ by mohol pomôcť pri financovaní výskumu a vývoja v oblasti obnoviteľných energií, udržať vyrovnanie poplatkov a zabezpečiť rovnaký prístup k energii pre všetkých občanov,

X. keďže podľa dostupných údajov využili členské štáty cielené záväzky verejnej služby len v obmedzenej miere, aby zohľadnili situáciu spotrebiteľov zo zraniteľných skupín,

1. pripomína, že Lisabonská stratégia môže byť úspešná len vtedy, ak sa vynaloží ďalšie úsilie na zavedenie spoločnej energetickej politiky založenej na širšej vízii spoločného európskeho záujmu v oblasti energetiky pri rešpektovaní národných osobitností a s tým, že sa členským štátom umožní zachovať ich energetický mix, aby tak čo najviac diverzifikovali zdroje energie a výrobcov energie;

Oddelenie prenosu

2. domnieva sa, že oddelenie vlastníctva prenosu je najúčinnejší prostriedok, ktorým sa nediskriminačným spôsobom podporia investície do infraštruktúr, spravodlivý prístup nových účastníkov trhu k prepravným sústavám a transparentnosť na trhu; zdôrazňuje však, že tento model pravdepodobne nerieši všetky relevantné otázky, napríklad vzájomné prepojenia alebo body preťaženia;

3. berie na vedomie, že uplatňovanie ďalších opatrení, ktoré sa týkajú oddelenia prenosu, nie je v plynárenskom odvetví priamočiare; naliehavo preto žiada vypracovanie osobitného riešenia, ktoré by umožnilo dosiahnuť dokončenie vnútorného trhu pri súčasnom zohľadnení rozdielov medzi trhom v dodávateľskej oblasti a v oblasti druhotnej výroby;

4. žiada Komisiu, aby predložila analýzu, v ktorej uvedie predpokladané náklady členských štátov na oddelenie vlastníctva a na vznik nezávislých prevádzkovateľov siete, predpokladaný dosah na investície do siete, ako aj výhody pre vnútorný trh a spotrebiteľov; poukazuje na to, že analýza by sa mala týkať otázky, či v prípade, že štát nevykoná oddelenie, vzniknú problémy alebo náklady, a ak vzniknú, aké problémy alebo náklady by to boli, a otázky, či sa negatívne dôsledky odlišujú pri štátnom a súkromnom vlastníctve; ďalej navrhuje, aby analýza posúdila, aké výhody by malo oddelenie vlastníctva v porovnaní s prístupom nezávislého regionálneho trhového prevádzkovateľa, pokiaľ ide o dosiahnutie cieľov;

5. naliehavo žiada Komisiu, aby posúdila štrukturálne rozdiely medzi odvetviami elektrickej energie a plynárenstva EÚ vrátane skutočnosti, že niektoré členské štáty nemajú vlastnú výrobu týchto zdrojov energie a že na významných trhoch v dodávateľskej oblasti v súčasnosti nie je v plnej miere zaručená hospodárska reciprocita; vyzýva preto Komisiu, aby predložila vyvážený návrh, ktorý umožní plynárenským podnikov v EÚ používať investície do nových prepájajúcich plynovodov a dlhodobé zmluvy tak, aby mohli zlepšiť svoju pozíciu pri rokovaniach s tretími krajinami;

6. trvá na tom, aby žiadna spoločnosť z tretej krajiny nedostala povolenie na nákup energetickej infraštruktúry, ak s touto krajinou nebude zabezpečená reciprocita;

Regulačné orgány

7. víta návrh Komisie na posilnenie spolupráce medzi vnútroštátnymi regulačnými orgánmi na úrovni EÚ prostredníctvom subjektu EÚ ako možnosť podporiť európskejší prístup k regulácii cezhraničných otázok; domnieva sa, že väčšie zbližovanie a harmonizácia právomocí vnútroštátnych regulačných orgánov je nevyhnutná na prekonanie technických a regulačných rozdielov, ktoré predstavujú vážne prekážky pre cezhraničný obchod a vzájomné prepojenia; zdôrazňuje, že Komisia by mala zohrávať rozhodujúcu úlohu a pritom

neoslabovať nezávislosť vnútroštátnych regulačných orgánov; je presvedčený, že rozhodnutia regulačných orgánov by sa mali robiť na základe osobitne definovaných technických a obchodných otázok a na základe dobrých informácií s prihliadnutím, podľa možnosti, na názory prevádzkovateľov prenosovej sústavy a ostatných zúčastnených strán a mali by byť právne záväzné;

8. upozorňuje, že vnútroštátne regulačné orgány by mali zostať jedinými orgánmi zodpovednými za rozhodnutia, ktoré ovplyvnia len vnútroštátny trh; je zástancom rozšírenia ich právomocí tak, aby zahŕňali aj vypracovanie zoznamu potrebných investícií a aktívne presadzovanie realizácie investícií;

9. domnieva sa, že regulačné orgány musia zabezpečiť, aby sa každá spoločnosť, ktorá vlastní energetickú infraštruktúru, a najmä prenosové siete alebo plynovody, zaviazala, že splní jasne stanovené investičné ciele, aby sa zabránilo špekuláciám v tejto oblasti;

10. domnieva sa, že vnútroštátne regulačné orgány by mali byť nezávislé, silné a mali by mať riadne vymedzené právomoci s cieľom zabezpečiť vykonávanie právnych predpisov v praxi v plnom rozsahu a ich dodržiavanie subjektmi na trhu a taktiež zabezpečiť potrebné investície a úrovne transparentnosti; ďalej sa domnieva, že ich právomoci by mali byť harmonizované na úrovni EÚ prostredníctvom stanovenia spoločných pravidiel o transparentnosti, zverejňovaní a zodpovednosti s cieľom zabezpečiť ich úplnú nezávislosť od vnútroštátnych orgánov a priemyslu;

11. domnieva sa, že vnútroštátne regulačné orgány by mali byť poverené úlohou ukladať pokuty prevádzkovateľom, ktorí nedodržiavajú ich rozhodnutia, alebo prevádzkovateľom prenosovej sústavy, ktorí si neplnia záväzky v oblasti údržby siete, a zabezpečiť, aby energetické spoločnosti poskytovali konečným zákazníkom rady o energetickej účinnosti konečného využitia energie, ako je ustanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/32/ES z 5. apríla 2006 o energetickej účinnosti konečného využitia energie a energetických službách [1], a zostavovať programy uvoľňovania elektrickej energie a plynu; domnieva sa, že vzájomná spolupráca medzi regulačnými orgánmi a príslušnými orgánmi pre hospodársku súťaž by sa mala posilniť tak na vnútroštátnej úrovni, ako aj na úrovni EÚ;

12. vyzýva Komisiu, aby poskytla riešenie problému nezávislosti/konfliktu záujmov a transparentnosti v súvislosti s prevádzkovateľmi prenosových sústav; vyzýva Komisiu, aby predložila návrhy, ktoré umožnia prevádzkovateľom prenosových sústav, aby splnili svoju povinnosť pomáhať trhu, a návrhy na harmonizáciu medzinárodných pravidiel pre prevádzkovateľov prenosových sústav v záujme zlepšenia cezhraničnej prepravy;

13. víta návrh, aby sa súčasným združeniam prevádzkovateľov prenosových sietí zaručila oficiálna úloha s formálne stanovenými povinnosťami a cieľmi (riešenie ETSO+\GTE+);

14. kritizuje prílišné zasahovanie niektorých vlád do rozhodovania vnútroštátnych regulačných orgánov, keďže to ohrozuje ich pôsobenie ako nezávislých orgánov;

15. uvedomuje si vývoj na niektorých regionálnych trhoch; poukazuje na to, že budú potrebné vhodné opatrenia, aby sa zabránilo vytvoreniu väčších tzv. energetických ostrovov, a požaduje, že tieto regionálne štruktúry neohrozovali dokončenie vnútorného trhu s energiou;

Regulované sadzby

16. nalieha na členské štáty, aby postupne ukončili uplatňovanie všeobecných regulovaných sadzieb s výnimkou sadzieb poslednej inštancie, definovaných v smernici 2003/54/ES a aby pritom zabezpečili primerané opatrenia na ochranu spotrebiteľov zo zraniteľných skupín, najmä pokiaľ ide o energetickú chudobu vrátane netrhových mechanizmov; vyjadruje poľutovanie nad tým, že v uvedenom oznámení Komisie o energetickej politike pre Európu sa nevenovala žiadna pozornosť cenovým mechanizmom; pripomína, že cenová intervencia by sa mala povoliť ako posledná možnosť len vtedy, ak sa vnútroštátne regulačné orgány usilujú o reguláciu umelo vzniknutých prudko rastúcich cien s cieľom zabrániť poškodeniu spotrebiteľov, podnikov a nových subjektov na trhu, ale aj to, že ceny by v každom prípade mali pokrývať reálne náklady;

[1] Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 64.

17. domnieva sa, že dotácie pre neobnoviteľné zdroje energie by sa mali zrušiť, čím by sa zaistili rovnaké podmienky pre všetkých, že vonkajšie environmentálne náklady by sa mali premietnuť do ceny energie a že na dosiahnutie cieľov environmentálnej a energetickej politiky by sa mali použiť trhové nástroje;

18. poznamenáva, že cielené povinnosti všeobecnej služby a verejnej služby na vysokej úrovni by mali byť v súlade s pravidlami štátnej pomoci a že v súvislosti s cenovou diskrimináciou a obmedzením pre opätovný predaj sa uplatňujú právne predpisy v oblasti hospodárskej súťaže; zdôrazňuje, že je nesmierne dôležité, aby sa posúdil vplyv zostávajúcich regulovaných taríf dodávky na rozvoj hospodárskej súťaže a aby sa odstránilo narušovanie trhu;

Sociálny vplyv a ochrana spotrebiteľa

19. žiada Komisiu, aby predložila úplné hodnotenia vplyvov vrátane hodnotenia sociálneho dosahu svojich rôznych návrhov a aby podporila priemyselné odvetvia pri vývoji mechanizmov pre vzdelávanie a presun pracovníkov;

20. domnieva sa, že dodávanie energie na uspokojenie základných potrieb spotrebiteľov je nevyhnutné a že energetickú chudobu je potrebné potlačiť všetkými dostupnými prostriedkami, predovšetkým podporovaním úspor energie a energetickej účinnosti; žiada aj o vhodne cielené transparentné sociálne opatrenia, ktoré nebudú brániť spravodlivej hospodárskej súťaži a ktoré sú nutné na ochranu spotrebiteľov zo zraniteľných a znevýhodnených skupín;

21. naliehа na Komisiu, aby do konca roku 2007 predložila svoj návrh Charty spotrebiteľov energie;

Vzájomné prepojenia

22. víta indikatívny cieľ predstavujúci dosiahnutie úrovne vzájomného prepojenia v členských štátoch v rozsahu 10 %;

23. vyzýva členské štáty, aby zvýšili svoje úsilie, a to vrátane posilnenia dvojstrannej spolupráce, na odstránenie technických, administratívnych a politických prekážok dokončenia súčasných a budúcich projektov, najmä štyroch projektov, ktoré Komisia určila ako projekty záujmu Spoločenstva; vyzýva členské štáty, aby uľahčili postup udeľovania povolení na budovanie prípojok a obmedzili dĺžku tohto postupu; domnieva sa však, že by sa vždy mali zohľadniť aspekty všeobecného záujmu;

24. znovu potvrdzuje potrebu zvýšenia rozpočtu vyčleneného na transeurópske energetické siete, a to najmä na odstránenie environmentálnych prekážok;

25. vyzýva Komisiu, aby urýchlila vymenovanie koordinátorov EÚ pre projekty záujmu Spoločenstva, ktorých realizácia naráža na problémy;

26. zdôrazňuje, že decentralizovaná energetická infraštruktúra a výroba energie môže napomôcť zvýšiť úroveň bezpečnosti dodávok energie a mala by byť podporovaná pri vytváraní stratégií energetickej politiky;

Dlhodobé zmluvy

27. uvedomuje si, že dlhodobé zmluvy s dodávateľmi, najmä v plynárenstve, sú potrebné na zabezpečenie pozitívneho investičného prostredia a že výrazne prispievajú k bezpečnosti dodávok a nepoškodzujú integráciu vnútorného trhu s energiou za predpokladu, že sa nevylúči vstup nových subjektov na trh;

28. domnieva sa, že sa musí zabezpečiť vyrovnané a účinné uplatňovanie zásady „využi, lebo o to prídeš“ (use-it-or-lose-it), aby mohli nové subjekty získať prístup k sieťam, ktorých kapacity nie sú využité;

29. domnieva sa, že dlhodobé zmluvy s užívateľmi (smerom nadol v dodávateľskom reťazci), pokiaľ sa netýkajú podstatnej časti trhu a nebránia zákazníkom zmeniť dodávateľov, umožňujú energeticky náročným odvetviam, aby dohodli s dodávateľom podľa vlastného výberu konkurenčnejšie a stabilnejšie ceny energie a mali by byť preto povolené, a to za predpokladu, že budú pod riadnym dohľadom príslušných orgánov, a pokiaľ si nevyžiadajú dodatočné náklady na siete, neuzatvárajú trh pred vstupom nových subjektov alebo nebránia rozvoju trhu;

Utorok 10. júla 2007

30. žiada Komisiu, aby navrhla vymedzenie pojmu veľký spotrebiteľ energie a aby osobitne posúdila otázku veľkých spotrebiteľov energie v EÚ, ktorí súťažia v rámci celosvetového hospodárstva;

31. žiada Komisiu, aby poskytla jasné usmernenia pre dlhodobé dvojstranné zmluvy s užívateľmi s cieľom znížiť neistotu na trhu a dosiahnuť pokrok smerom k štandardizácii zmlúv;

32. pripomína, že zariadenia na výrobu energie, prenos, skladovanie a distribúciu sú rozhodujúce infraštruktúry, ktorých bezpečnosť a ochrana sa musí v plnej miere zachovať a zaručiť za všetkých okolností;

Elektrická rozvodná sieť a plynárenské siete

33. opätovne pripomína svoje znepokojenie nad investíciami potrebnými na zlepšenie elektrickej rozvodnej siete a plynárenských sietí, aby sa dosiahla bezpečnosť dodávok v EÚ; trvá na tom, že regulačný rámec musí byť stabilný, koherentný a transparentný, aby sa vytvorilo prostredie priaznivé pre investície a vyzýva preto na vytvorenie takéhoto regulačného rámca, z ktorého budú mať spoločný úžitok spotrebitelia a podnikateľský sektor EÚ;

34. ľutuje, že v členských štátoch stále existujú mnohé prekážky, ktoré spôsobujú neprimerané oneskorenia pri tvorbe novej infraštruktúry na dovoz energie a pri pripájaní novej výroby k hlavnej elektrickej rozvodnej sieti; vyzýva preto vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, aby podnikli všetky potrebné kroky s cieľom zabezpečiť, aby sa tieto oneskorenia obmedzili na úplné minimum a aby sa každá neobývaná a nedostupná oblasť (vrátane ostrovov a horských oblastí) pripojila k hlavnej elektrickej rozvodnej sieti;

35. naliehа na členské štáty, aby pomohli zvýšiť kapacitu rozvodnej siete s cieľom umožniť pripojenie veľkého množstva novovyrábanej energie z obnoviteľných zdrojov na pevnine a na pobreží; vyzýva Komisiu, aby posúdila uskutočniteľnosť vytvorenia inteligentnej rozvodnej siete EÚ s plným využitím najnovších výhod dostupných informačných a komunikačných technológií, ktorá by zahŕňala širokú paletu výrobných možností, poskytla spotrebiteľom viac možností a umožnila by rýchle zistiť a zanalyzovať výkyvy a reagovať na ne a odstrániť ich účinky; nabáda členské štáty, aby podporovali tomu relevantné investície a poskytli svojim regulačným orgánom výslovný mandát s cieľom podporiť dosiahnutie týchto cieľov;

36. zdôrazňuje, že je potrebná technická harmonizácia sietí EÚ;

37. vyzýva Komisiu, aby vypracovala plán na vytvorenie jednotnej elektrickej a plynovej siete v EÚ;

38. víta nedávny technologický pokrok pri plnení plynovej rozvodnej siete bioplynom; naliehavo žiada Komisiu, aby navrhla konkrétne opatrenia na rozsiahlejšie využitie uvedeného potenciálu a prispela tak k bezpečnosti dodávok plynu; najmä zaručenie prístupu ku sieti s bioplynom;

Strategické zásoby

39. súhlasí s hodnotením Komisie, že vo vzťahu k plynu je vzhľadom na súčasné technológie lepšie diverzifikovať dodávateľské cesty a technológie, napríklad odplyňovacie prevádzky a terminály skvapalneného zemného plynu, ako vytvárať masívne zásoby plynu; vyzýva Komisiu, aby predložila konkrétne návrhy na lepšie využívanie existujúcich zásob plynu bez toho, aby sa narušila rovnováha medzi bezpečnosťou dodávok a podporou vstupu nových subjektov na trh;

40. zdôrazňuje komplementárnosť elektrickej rozvodnej siete a plynárenskej siete; v tejto súvislosti poukazuje na to, že skladovanie je neoddeliteľnou súčasťou plynárenskej siete a jeho riadenie by malo prebiehať v duchu národnej a európskej solidarity; rovnako je presvedčený, že skladovanie by mohlo podporovať núdzové elektrické generátory, a tak pomáhať bezpečnosti zásobovania;

41. berie na vedomie, že jednotlivé členské štáty môžu navrhnúť a vypracovať plány strategických zásob plynu v závislosti od ich hospodárskej a technickej uskutočniteľnosti;

Transparentnosť

42. je presvedčený, že transparentnosť je nevyhnutnou podmienkou rozvoja hospodárskej súťaže a že informácie by sa mali vždy poskytovať včas, jasným a ľahko prístupným spôsobom a na nediskriminačnom základe;

43. berie na vedomie ťažkosti, s ktorými sa stretávajú domácnosti pri využívaní výhod liberalizovaných trhov; nalieha na Komisiu, aby predložila konkrétne návrhy na zvýšenie transparentnosti pre spotrebiteľov, aby zabezpečila, aby boli informácie pre spotrebiteľa úplné a jasné (vrátane rozličných dostupných sadzieb, energetického mixu podnikov a iných užitočných informácií ako je napríklad označovanie, ako je uvedené v smernici 2003/54/ES) a aby posilnila úlohu spotrebiteľských organizácií na vnútornom trhu s energiou;

44. súhlasí s Komisiou, že je potrebné zaviesť pre trh s elektrickou energiou a pre trh s plynom záväzné pravidlá týkajúce sa transparentnosti; je presvedčený, že vysoká, harmonizovaná úroveň transparentnosti podporuje účinnú hospodársku súťaž a účasť nových účastníkov na trhu;

45. v tejto súvislosti víta záväzok Komisie zabezpečiť vyššiu úroveň transparentnosti na trhoch;

Vykonávanie právnych predpisov Spoločenstva

46. je znepokojený počtom členských štátov, ktoré ešte majú transponovať smernice 2003/54/ES a 2003/55/ES a ktoré ich náležite nevykonávajú; vyzýva členské štáty, aby tieto smernice bez meškania transponovali a vykonávali v plnom rozsahu;

47. je presvedčený, že smernice 2003/54/ES a 2003/55/ES obsahujú dostatočné ustanovenia, ktoré, ak sa budú riadne uplatňovať, zabezpečia konkurenčné prostredie a dokončenie vnútorného trhu s energiou;

48. súhlasí s Komisiou, že pre liberalizačný proces nejestvuje žiadna alternatíva a vyzýva členské štáty, aby zabezpečili úplnú a účinnú transpozíciu platných smerníc v oblasti liberalizácie; okrem toho podporuje návrh Komisie riešiť nesprávne fungovanie trhu uplatnením nápravných opatrení v oblasti hospodárskej súťaže a aj v oblasti regulácie;

49. vyzýva Komisiu, aby zverejnila všetky výsledky svojej štúdie o hodnotení vplyvu a odpovede získané v rámci nej a aby ho informovala predtým, než predloží nové legislatívne návrhy;

50. v tejto súvislosti víta iniciatívu Komisie začať konanie o porušení povinností voči tým členským štátom, ktoré netransponovali alebo správne nevykonali smernice 2003/54/ES alebo 2003/55/ES;

51. varuje pred prílišnou koncentráciou na trhu a domnieva sa, že takáto koncentrácia by sa mala riešiť najlepšie prostredníctvom ďalšieho pokroku pri integrácii trhu a regulačných opatreniach, keďže pre spotrebiteľa by mala existovať možnosť výberu dodávateľa v otvorenom konkurenčnom prostredí; pripomína svoju výzvu Komisii, aby vykonala ďalšie opatrenia na vyriešenie otázky koncentrácie na trhu s energiou v prípade zneužitia dominantného postavenia na trhu;

52. upozorňuje na skutočnosť, že hoci je vývoj v oblasti koordinovania distribúcie v rámci cezhraničnej kapacity povzbudzujúci, nízka úroveň transparentnosti pri výpočte čistej prenosovej kapacity požadovaná pri dražbách a pri určení dostupnej prenosovej kapacity predstavujú vážnu prekážku hospodárskej súťaže, ktorú treba vyriešiť zavedením prísnejšej úpravy týkajúcej sa zosúladených postupov, ktoré sa vyskytujú na dražbách, a zvýšením monitorovania zameraného proti trustom;

Utorok 10. júla 2007

53. naliehavo žiada Komisiu, aby dôsledne dohliadala na vplyv koncentrácie na hospodársku súťaž, tak na vnútroštátnej úrovni, ako aj na úrovni EÚ a vzala pritom do úvahy aj súčasný proces konsolidácie vedúci k vzniku nových, veľkých, mnohonárodných energetických podnikov, ktoré pôsobia v značnom počte členských štátov, a ktoré majú vysoký stupeň vertikálnej integrácie týkajúcej sa odvetví plynárenstva a energetiky;

54. je presvedčený, že verejné vlastníctvo na trhu s elektrickou energiou a plynom je jednou z hlavných príčin narušenia trhu na úrovni EÚ a že stimuly pre hospodársku súťaž sú na týchto trhoch menšie, ak sa tam nachádzajú verejné podniky, pretože vo väčšine prípadov vykazujú v dôsledku svojho postavenia nižšiu mieru transparentnosti a poskytovania informácií potenciálnym investorom a pretože sú závislé od politických rozhodnutí vlád členských štátov;

55. vyzýva Komisiu, aby vo všetkých svojich krokoch a návrhoch zohľadnila význam úlohy malých a stredných energetických podnikov pre fungovanie konkurencieschopných energetických trhov;

56. vyzýva vlády členských štátov, aby prestali podporovať najvýznamnejšie energetické podniky vo vnútroštátnom meradle a zdržali sa prijímania protekcionárskych právnych predpisov, ktoré bránia rozvoju skutočne integrovaného trhu EÚ s energiou; žiada vytvorenie akčných programov uvoľňovania plynu a elektrickej energie a lepšie vyvážených trhov, aby sa podporili noví účastníci trhu;

57. považuje za dôležité, aby sa budúci upravený systém obchodovania s emisiami v plnej miere začlenil do liberalizovaného trhu s energiou transparentným spôsobom a pod dohľadom vnútroštátnych regulačných orgánov, aby sa tak predišlo narušeniu trhových mechanizmov;

58. pripomína význam vzniku plne liberalizovaného trhu EÚ s energiou v čo najkratšom čase a trvá na tom, aby Komisia predložila balík dodatočných opatrení pre vnútorný trh podľa toho, ako to bolo oznámené koncom septembra 2007;

*

* *

59. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.

P6_TA(2007)0327

Priemyselný rybolov a výroba rybej múčky a rybieho tuku

Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. júla 2007 o priemyselnom rybolove a výrobe rybej múčky a rybieho tuku (2004/2262(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na zákaz kŕmenia prežúvavcov rybou múčkou uložený Európskou komisiou v roku 2001, preventívne opatrenie zavedené rozhodnutím Rady 2000/766/ES zo 4. decembra 2000 týkajúce sa určitých ochranných opatrení s ohľadom na prenosné spongioformné encefalopatie a skrmovanie živočíšnych bielkovín [1] a neskôr konsolidované v nariadení Komisie (ES) č. 1234/2003 z 10. júla 2003 [2], ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I, IV a XI nariadenia (ES) č. 999/2001 stanovujúce podmienky, za ktorých môžu členské štáty povoliť kŕmenie neprežúvavcov rybou múčkou (príloha IV zmeneného a doplneného nariadenia (ES) č. 999/2001),

— so zreteľom na pracovný dokument generálneho riaditeľstva Európskeho parlamentu pre výskum z roku 2004 pod názvom „Priemysel rybej múčky a rybieho tuku – jeho úloha v spoločnej politike rybného hospodárstva“,

[1] Ú. v. ES L 306, 7.12.2000, s. 32.
[2] Ú. v. EÚ L 173, 11.7.2003, s. 6.

— so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a odstránenia niektorých prenosných spongioformných encefalopatií [1], zmenené a doplnené najmä nariadením (ES) č. 1923/2006 z 18. decembra 2006 [2], a na nariadenie Komisie (ES) č. 1292/2005 z 5. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 pokiaľ ide o výživu zvierat [3], prijaté Komisiou v nadväznosti na vypracovanie uznanej metódy (pozri smernicu Komisie 2003/126/ES z 23. decembra 2003 o analytickej metóde na určenie zložiek zvieracieho pôvodu pri úradných kontrolách krmív [4]), pomocou ktorej je možné odhaliť prítomnosť mäsa cicavcov a kostnej múčky v krmivách pre zvieratá aj keď je prítomná rybia múčka v tom istom krmive a uznávajúc, že v dôsledku uvedeného už neexistuje pádny dôvod na zákaz kŕmenia prežúvavcov rybou múčkou a tento zákaz by mal byť zrušený,

— so zreteľom na svoje uznesenie z 28. októbra 2004 o vyššie uvedenom návrhu nariadenia Komisie [5], žiada stiahnutie tohto návrhu a zastáva názor, že kŕmenie prežúvavcov rybou múčkou nie je v súlade s povinnosťou Spoločenstva pri ochrane zdravia občanov,

— so zreteľom na maximálne povolené hladiny nežiaducich látok v krmivách pre zvieratá stanovené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá [6], v znení smernice Komisie 2003/57/ES zo 17. júna 2003 [7], ktorá zahŕňa dioxíny, a ďalej v znení smernice Komisie 2003/100/ES z 31. októbra 2003 [8],

— so zreteľom na oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu o skvalitnení monitorovania priemyselného rybolovu v rámci EÚ (KOM(2004)0167), ktoré je zamerané na vytvorenie transparentného a účinného monitorovania priemyselných vykládok na celom území Spoločenstva,

— so zreteľom na svoju pozíciu prijatú v prvom čítaní 17. mája 2006 o pravidlách pre prevenciu, zvládnutie a eradikáciu niektorých prenosných spongioformných encefalopatií [9],

— so zreteľom na odpovede Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín na otázky predložené Európskym parlamentom 26. októbra 2005,

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo (A6-0155/2005),

A. keďže pre stabilitu priemyslu na výrobu rybej múčky a rybieho tuku je nevyhnutné koherentným spôsobom riešiť prípadné otázky v oblasti etiky, udržateľnosti, toxínov, ťažkých kovov a znečisťujúcich látok,

B. keďže neexistuje žiadny vedecký dôkaz, že používaním výrobkov z rýb v krmivách pre zvieratá sa môže prenášať bovinná spongioformná encefalopatia (BSE) alebo prenosné spongioformné encefalopatie (TSE); keďže prísne regulačné kontroly spolu s významnými investíciami zo strany príslušného priemyselného odvetvia zabezpečili bezpečnosť potravinového reťazca pre znečistením dioxínmi a dioxínu podobnými látkami, ako sú polychlórové bifenyly,

C. keďže vďaka zlepšeným úradným metódam neexistuje riziko zameniť si prítomnosť mäsa z cicavcov a kostnej múčky s rybou múčkou,

D. keďže rybia múčka je bohatá na základné aminokyseliny a rybí tuk a rybie mäso sú bohaté na mastné kyseliny, ktoré sú zdravé a prospešné pre ľudí a zvieratá,

---

[1] Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 722/2007 (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 7).
[2] Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 1.
[3] Ú. v. EÚ L 205, 6.8.2005, s. 3.
[4] Ú. v. EÚ L 339, 24.12.2003, s. 78.
[5] Ú. v. EÚ C 174 E, 14.7.2005, s. 178.
[6] Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/77/ES (Ú. v. EÚ L 271, 30.9.2006, s. 53).
[7] Ú. v. EÚ L 151, 19.6.2003, s. 38.
[8] Ú. v. EÚ L 285, 1.11.2003, s. 33.
[9] Ú. v. EÚ C 297 E, 7.12.2006, s. 219.

Utorok 10. júla 2007

E. keďže existujú rôzne názory na dôsledky priemyselného rybolovu a nemalo by sa príliš spoliehať iba na jediný informačný zdroj, výsledky štúdie Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) z roku 2004 však poukázali na to, že dôsledky priemyselného rybolovu na morské ekosystémy sú relatívne mierne v porovnaní s dôsledkami rybolovu pre ľudskú spotrebu,

F. keďže by sa však malo pokračovať vo výskume dôsledkov priemyselného rybolovu na morské ekosystémy a životné prostredie vo všeobecnosti,

G. keďže všetky krajiny a regióny, ktoré zásobujú EÚ rybou múčkou, podporujú a uplatňujú technické usmernenia pre zodpovedný rybolov, vypracované FAO,

H. keďže podľa pracovného dokumentu generálneho riaditeľstva pre výskum z roku 2004, sa väčšina cieľových druhov vo vodách EÚ, o ktorých sú dostupné údaje, nachádza v rámci bezpečných biologických limitov,

I. keďže priemysel rybej múčky a rybieho tuku má celosvetový význam, priamo zamestnáva asi 2 222 ľudí a nepriamo zamestnáva 30 000 ľudí v Európe a viac ako 100 000 ľudí v Peru, v krajine, ktorá je najväčším výrobcom a vývozcom rybej múčky,

J. keďže rybia múčka a rybí tuk majú kľúčový význam ako základné krmivo pre ryby chované v rámci rýchlo sa rozvíjajúceho sektora akvakultúry EÚ,

1. uvedomuje si, že Komisia v súčasnosti uplatňuje zásadu stanovenia celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót v súlade s určitými vedeckými kritériami a domnieva sa, že využitie už raz vypustených rýb sa má posudzovať za hospodársky faktor a nie za faktor zachovania zásob;

2. víta vyššie uvedené oznámenie Komisie o zlepšení sledovania priemyselného rybolovu v rámci EÚ;

3. zdôrazňuje význam pokračovania vo výskume dôsledkov priemyselného rybolovu a jeho vplyvu na iné spôsoby rybolovu, ako aj na morské životné prostredie vo všeobecnosti na trvalo udržateľnej úrovni a oceňuje rybárov využívajúcich techniky, ktoré sú najpriaznivejšie pre životné prostredie;

4. žiada Komisiu, aby zintenzívnila vedecký výskum o modrej treske s cieľom získať v blízkej budúcnosti dokonalejšie vedomosti a náležitý manažment tohto cieľového druhu;

5. zdôrazňuje problém vypúšťania v morskom rybolove, problém, ktorého úroveň sa v rámci európskeho rybolovu odhaduje na 1 milión ton ročne;

6. vyzýva Komisiu, aby vykonala štúdie a/alebo pilotné projekty s cieľom preskúmať súčasnú situáciu v oblasti vypúšťania rýb a možností jeho využitia prostredníctvom sektora priemyselného rybolovu tak, aby za žiadnych okolností nedošlo k nadmernému využívaniu zdrojov;

7. navrhuje, aby Komisia v súvislosti s rýchlo rastúcim sektorom akvakultúry EÚ preskúmala v úzkej spolupráci s Výborom Európskeho parlamentu pre rybné hospodárstvo využitie rýb, ktoré sa mali vypustiť, v priemysle rybej múčky a rybieho tuku;

8. zdôrazňuje, že kontroly platné v EÚ, ktoré obmedzujú prítomnosť nežiaducich látok a kontaminantov v krmivách pre zvieratá, zabezpečujú, že rybia múčka a rybí tuk zostávajú hlboko pod hraničnými hodnotami a víta skutočnosť, že priemysel rybnej múčky a rybného oleja v Dánsku a Veľkej Británii investoval 25 miliónov EUR do odstránenia dioxínov a dioxínu podobných polychlórových bifenylov a do zabezpečenia výroby bezpečných a zdravých výrobkov; vyzýva Komisiu a členské štáty aby dôkladne monitorovali uplatňovanie existujúcich kontrol;

9. s uspokojením konštatuje, že priemysel poskytol tieto investície z vlastnej iniciatívy napriek tomu, že nedošlo k uplatneniu zásady EÚ, že „znečisťovateľ platí“;

10. zdôrazňuje, že je potrebné, aby priemysel uplatňoval zásadu ALARA (t. j. tak nízko ako je rozumne dosiahnuteľné) vždy v súvislosti s dioxínmi a dioxínu podobnými polychlórovými bifenylmi;

11. požaduje vedeckú analýzu na určenie prijateľných hraničných hodnôt v prípade dioxínov v rybej múčke určenej na kŕmenie prasiat a hydiny;

12. zdôrazňuje, že neexistuje žiadny vedecký dôkaz, ktorý by viedol k úplnému zákazu rybej múčky na základe tvrdenia, že sa prostredníctvom rybej múčky môže prenášať BSE alebo iné TSE;

13. poznamenáva, že nariadenie (ES) č. 1923/2006 zakazuje skrmovanie živočíšnych bielkovín prežúvavcami, ale umožňuje Komisii udeľovať výnimky na skrmovanie rybej múčky mladými prežúvavcami za predpokladu, že takéto výnimky vychádzajú z vedeckého hodnotenia potravinových potrieb mladých prežúvavcov a hodnotenia kultúrnych hľadísk;

14. pripomína svoju uvedenú pozíciu zo 17. mája 2006, ktorá stanovila vo vzťahu k článku 7 uvedeného nariadenia výnimku, ktorá má za určitých okolností umožniť kŕmenie mladých prežúvavcov bielkovinami získanými z rýb;

15. vyzýva Komisiu a Radu, aby zrušila zákaz kŕmenia prežúvavcov rybou múčkou a rybím tukom;

16. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii.

Streda 11. júla 2007

ZÁPISNICA

(2008/C 175 E/03)

PRIEBEH ROKOVANIA

PREDSEDNÍCTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predseda

1. Otvorenie rokovania

Rokovanie sa začalo o 9.05 hod.

2. Text zmlúv poskytnutých Radou

Rada poskytla overené kópie týchto dokumentov:

— Dohoda vo forme výmeny listov o predbežnom uplatňovaní protokolu, ktorým sa ustanovujú možnosti rybolovu a finančný príspevok podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Gabonskou republikou o rybolove v blízkosti pobrežia Gabonu na obdobie od 3. decembra 2005 do 2. decembra 2011,

— Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Gabonskou republikou.

3. **Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA** (predložené návrhy uznesení)

Rozprava sa konala 9. júla 2007 *(bod 18 zápisnice zo dňa 9.7.2007)*.

Návrhy uznesení podané podľa článku 103 ods. 2 rokovacieho poriadku na ukončenie rozpravy:

— Martine Roure za skupinu PSE, o dohode o PNR so Spojenými štátmi americkými (B6-0278/2007),

— Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, o dohode o PNR so Spojenými štátmi americkými (B6-0280/2007),

— Kathalijne Maria Buitenweg a Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, o dohode o PNR so Spojenými štátmi americkými (B6-0281/2007),

— Sylvia-Yvonne Kaufmann a Giusto Catania za skupinu GUE/NGL o dohode o PNR so Spojenými štátmi americkými (B6-0285/2007),

— Manfred Weber za skupinu PPE-DE, Roberta Angelilli a Roberts Zīle za skupinu UEN, o dohode o PNR so Spojenými štátmi americkými (B6-0287/2007).

Hlasovanie: *bod 6.7 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

4. Predstavenie programu portugalského predsedníctva (rozprava)

Vyhlásenie Rady: Predstavenie programu portugalského predsedníctva

José Sócrates Carvalho Pinto de Sousa (predseda Rady) vystúpil s vyhlásením.

V rozprave vystúpil José Manuel Barroso (predseda Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Joseph Daul za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE a Graham Watson za skupinu ALDE.

PREDSEDNÍCTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Brian Crowley za skupinu UEN, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Patrick Louis za skupinu IND/DEM, Bruno Gollnisch za skupinu ITS, Gianni De Michelis nezávislý poslanec, João de Deus Pinheiro, Edite Estrela, Annemie Neyts-Uyttebroeck a Mirosław Mariusz Piotrowski.

PREDSEDNÍCTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predseda

Vystúpili títo poslanci: Alyn Smith, Miguel Portas, Nigel Farage, Irena Belohorská, Timothy Kirkhope, Enrique Barón Crespo, Bronisław Geremek, Mario Borghezio, Jana Bobošíková, Elmar Brok, Klaus Hänsch, Simon Busuttil, Martine Roure, Luís Queiró a Jan Marinus Wiersma, ktorý sa najskôr vyjadril k situácii piatich bulharských zdravotných sestier a palestínskeho lekára, ktorí sú zadržiavaní v Líbyi od roku 1999 (predseda uviedol, že k tejto téme prednesie vyhlásenie neskôr), *(bod 6 zápisnice zo dňa 11.7.2007)*, Othmar Karas, Bogusław Sonik, José Sócrates a José Manuel Barroso.

Rozprava sa skončila.

5. Zvolanie medzivládnej konferencie * (rozprava)

Správa Zvolanie medzivládnej konferencie: stanovisko Európskeho parlamentu (článok 48 Zmluvy o EÚ) [11222/2007 — C6-0206/2007 — 2007/0808(CNS)] – Výbor pre ústavné veci.
Spravodajca: Jo Leinen (A6-0279/2007)

Vystúpili títo poslanci: Manuel Lobo Antunes (predseda Rady) a Margot Wallström (podpredsedníčka Komisie).

Jo Leinen uviedol správu.

Vystúpili títo poslanci: Íñigo Méndez de Vigo za skupinu PPE-DE, Richard Corbett za skupinu PSE, Andrew Duff za skupinu ALDE, Konrad Szymański za skupinu UEN, Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Bernard Wojciechowski za skupinu IND/DEM, Philip Claeys za skupinu

Streda 11. júla 2007

ITS, Jim Allister nezávislý poslanec, Maria da Assunção Esteves, Harlem Désir, Anneli Jäätteenmäki, Inese Vaidere, Gérard Onesta, Maciej Marian Giertych, Alexander Stubb, Genowefa Grabowska, Bogdan Pęk, Manuel Lobo Antunes a Margot Wallström.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 7.2 zápisnice zo dňa 11.7.2007.*

6. Vyhlásenie predsedníctva (Líbya)

Predseda predniesol vyhlásenie o tom, že líbyjský najvyšší súd dnes potvrdil rozsudok smrti vynesený nad piatimi bulharskými zdravotnými sestrami a palestínskym lekárom, ktorí sú v Líbyi väznení od februára 1999. Vyjadril solidaritu Európskeho parlamentu s väznenými a ich rodinami, ako aj s obeťami HIV/AIDS v nemocnici v Bengházi a znovu potvrdil nesúhlas Európskeho parlamentu s trestom smrti.

Vyzval líbyjské orgány, aby preukázali zhovievavosť a oslobodili šiestich odsúdencov.

7. Hlasovanie

Podrobné výsledky hlasovania (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy, oddelené hlasovanie, hlasovanie po častiach,…) nájdete v prílohe zápisnice „Výsledky hlasovania".

V rozprave vystúpil Robert Atkins, ktorý vyslovil nespokojnosť s oneskorením, s ktorým sa začalo hlasovanie, a požiadal predsedu, aby zabezpečil, že sa to už viac nezopakuje (predseda mu odpovedal, že oneskorenie bolo spôsobené dĺžkou niektorých vystúpení).

7.1. Kalendár na rok 2008 (hlasovanie)

Kalendár schôdzí Európskeho parlamentu na rok 2008: pozri návrhy konferencie predsedov *(bod 12 zápisnice zo dňa 9.7.2007)*

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 1)

Kalendár schôdzí Európskeho parlamentu na rok 2008 je stanovený takto:

od 14. do 17. januára
30. a 31. januára
od 18. do 21. februára
od 10. do 13. marca
9. a 10. apríla
od 21. do 24. apríla
7. a 8. mája
od 19. do 22. mája
4. a 5. júna
od 16. do 19. júna
od 7. do 10. júla
od 1. do 4. septembra
od 22. do 25. septembra
8. a 9. októbra
od 20. do 23. októbra
od 17. do 20. novembra
3. a 4. decembra
od 15. do 18. decembra.

7.2. **Zvolanie medzivládnej konferencie** (hlasovanie)

Správa Zvolanie medzivládnej konferencie: stanovisko Európskeho parlamentu (článok 48 Zmluvy o EÚ) [11222/2007 — C6-0206/2007 — 2007/0808(CNS)] – Výbor pre ústavné veci.
Spravodajca: Jo Leinen (A6-0279/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 2)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0328)*

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Jo Leinen (spravodajca) pred hlasovaním a Marco Cappato k tomuto vystúpeniu,

— Alexander Alvaro vyzval poslancov, aby prijali pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1,

— Monica Frassoni predniesla ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu 9, ktorý nebol prijatý, pretože sa proti jeho prijatiu vyslovilo viac než 40 poslancov.

PREDSEDNÍCTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

podpredseda

7.3. **Zlúčenia, splynutia a rozdelenia akciových spoločností ***I** (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 78/855/EHS o zlúčení a splynutí akciových spoločností a smernica Rady 82/891/EHS o rozdelení akciových spoločností so zreteľom na požiadavku týkajúcu sa správy nezávislého znalca v súvislosti so zlúčením alebo rozdelením [KOM(2007)0091 — C6-0082/2007 — 2007/0035(COD)] – Výbor pre právne veci.
Spravodajkyňa: Piia-Noora Kauppi (A6-0252/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 3)

NÁVRH KOMISIE, POZMEŇUJÚCE/DOPLŇUJÚCE NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní *(P6_TA(2007)0329)*

7.4. **Osobitný program „Civilná justícia" (2007 – 2013) ***II** (hlasovanie)

Správa Spoločná pozícia prijatá Radou 13. júna 2007 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013, ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť", ustanovuje osobitný program „Civilná justícia" [08699/2/2007 — C6-0179/2007 — 2005/0040(COD)] – Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.
Spravodajkyňa: Inger Segelström (A6-0262/2007)

(Potrebná kvalifikovaná väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 4)

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY

Charlie McCreevy (člen Komisie) predstavil stanovisko Komisie k pozmeňujúcim/doplňujúcim návrhom.

Vyhlásený za schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0330)*

Streda 11. júla 2007

7.5. Opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [KOM(2006)0921 — C6-0032/2007 — 2006/0297(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: Marie-Noëlle Lienemann (A6-0174/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 5)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0331)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0331)*

7.6. Vozidlá po dobe životnosti (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/53/ES o vozidlách po dobe životnosti, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [KOM(2006)0922 — C6-0006/2007 — 2006/0287(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajca: Karl-Heinz Florenz (A6-0186/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 6)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0332)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0332)*

7.7. Odpad z elektrických a elektronických zariadení (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [KOM(2006)0914 — C6-0019/2007 — 2006/0302(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajca: Karl-Heinz Florenz (A6-0188/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 7)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0333)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0333)*

7.8. Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zariadeniach (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení sa dopĺňa smernica 2002/95/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [KOM(2006)0915 — C6-0021/2007 — 2006/0303(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajca: Karl-Heinz Florenz (A6-0187/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 8)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0334)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0334)*

7.9. Požiadavky na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/32/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu a o zmene a doplnení smernice Rady 92/42/EHS a smerníc Európskeho parlamentu a Rady 96/57/ES a 2000/55/ES, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [KOM(2006)0907 — C6-0034/2007 — 2006/0291(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajkyňa: Frédérique Ries (A6-0222/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 9)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0335)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0335)*

7.10. Úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva ***I (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES, týkajúca sa úplného dokončenia vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva [KOM(2006)0594 — C6-0354/2006 — 2006/0196(COD)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajca: Markus Ferber (A6-0246/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 10)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0336)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0336)*

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Brian Simpson k zlučiteľnosti pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov 62 a 64. (Predseda potvrdil zlučiteľnosť týchto pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov.)

7.11. Spoločné pravidlá prevádzky leteckých dopravných služieb (prepracované znenie) ***I (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (prepracované znenie) [KOM(2006)0396 — C6-0248/2006 — 2006/0130(COD)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajca: Arūnas Degutis (A6-0178/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 11)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0337)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0337)*

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Pervenche Berès k francúzskemu prekladu správy.

7.12. Finančné služby (2005 – 2010) – Biela kniha (hlasovanie)

Správa Politika finančných služieb (2005-2010) – Biela kniha [2006/2270(INI)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajkyňa: Ieke van den Burg (A6-0248/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 12)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0338)*

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Ieke van den Burg (spravodajkyňa) predložila technické úpravy k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu 12,

— Ieke van den Burg stiahla svoj ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k odseku 26,

— Ieke van den Burg predložila ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k odseku 34, ktorý bol prijatý.

7.13. Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia (hlasovanie)

Správa Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia [2007/2023(INI)] – Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci.
Spravodajca: Jacek Protasiewicz (A6-0247/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 13)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0339)*

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Jacek Protasiewicz (spravodajca), aby spresnil znenie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov 11 a 12,

— Jacek Protasiewicz a Luigi Cocilovo k zodpovedajúcemu zneniu odsekov 3 a 4, respektíve pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov 20 a 21,

— Astrid Lulling k tlmočeniu do francúzštiny,

— Nikolaos Sifunakis k priebehu hlasovania.

7.14. Vysielanie pracovníkov (hlasovanie)

Návrh uznesenia B6-0266/2007

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 14)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0340)*

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Philip Bushill-Matthews

*
* *

Vystúpili títo poslanci: Pervenche Berès a Hannes Swoboda so žiadosťou, aby bolo hlasovanie vzhľadom na pokročilú hodinu prerušené a aby sa začiatok hlasovania nasledujúci deň posunul na 11.30 hod. (Predseda sa rozhodol prerušiť hlasovanie. O ďalších dokumentoch sa bude hlasovať zajtra.)

8. Vysvetlenia hlasovania

Písomné vysvetlenia hlasovania:

Písomné vysvetlenia hlasovania podľa článku 163 ods. 3 rokovacieho poriadku sú uvedené v doslovnom zápise z tohto rokovania.

Ústne vysvetlenia hlasovania:

— Správa: Jo Leinen – A6-0279/2007: Hannu Takkula

— Správa: Karl-Heinz Florenz – A6-0186/2007: Zuzana Roithová

— Správa: Markus Ferber – A6-0246/2007: Richard Seeber, Sylwester Chruszcz, Zsolt László Becsey, Zuzana Roithová, Miroslav Mikolášik, Zita Pleštinská, Czesław Adam Siekierski a Saïd El Khadraoui

— Správa: Jacek Protasiewicz – A6-0247/2007: Hubert Pirker, Lena Ek, Avril Doyle, Koenraad Dillen a Carlo Fatuzzo

— B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov: Hubert Pirker

9. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Opravy a zámery hlasovania sú uvedené na stránke „Séance en direct", „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" a v tlačenej verzii sú súčasťou prílohy „Výsledky hlasovania podľa mien".

Elektronická verzia na stránke Europarl sa bude pravidelne aktualizovať počas maximálne dvoch týždňov odo dňa hlasovania.

Po uplynutí tejto lehoty sa zoznam opráv a zámerov hlasovania uzavrie, aby mohol byť preložený a uverejnený v úradnom vestníku.

(Rokovanie bolo prerušené o 14.25 hod. a pokračovalo sa v ňom opäť od 15.05 hod.)

PREDSEDNÍCTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predseda

10. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

11. Eurozóna (2007) – Európska centrálna banka (2006) (rozprava)

Správa Výročná správa o eurozóne za rok 2007 [2007/2143(INI)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajca: Dariusz Rosati (A6-0264/2007)

Správa Výročná správa Európskej centrálnej banky za rok 2006 [2007/2142(INI)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajca: Gay Mitchell (A6-0266/2007)

Dariusz Rosati uviedol správu (A6-0264/2007).

Gay Mitchell uviedol správu (A6-0266/2007).

Vystúpili títo poslanci: Jean-Claude Juncker (predseda euroskupiny), Jean-Claude Trichet (prezident ECB), Joaquín Almunia (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Andreas Schwab za skupinu PPE-DE a Benoît Hamon za skupinu PSE.

12. Program schôdze

Predseda navrhol, aby sa zajtrajšie rokovanie vo štvrtok začalo o 9.30 hod. a hlasovanie sa uskutočnilo o 11.30 hod.

Parlament schválil tento návrh.

13. Eurozóna (2007) – Európska centrálna banka (2006) (pokračovanie rozpravy)

Správa Výročná správa o eurozóne za rok 2007 [2007/2143(INI)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajca: Dariusz Rosati (A6-0264/2007)

Správa Výročná správa Európskej centrálnej banky za rok 2006 [2007/2142(INI)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajca: Gay Mitchell (A6-0266/2007)

Vystúpili títo poslanci: Andrea Losco za skupinu ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk za skupinu UEN a Alain Lipietz za skupinu Verts/ALE.

PREDSEDNÍCTVO: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

podpredsedníčka

Vystúpili títo poslanci: Jacky Henin za skupinu GUE/NGL, John Whittaker za skupinu IND/DEM, Sergej Kozlík nezávislý poslanec, Cristobal Montoro Romero, Ieke van den Burg, Olle Schmidt, Wiesław Stefan Kuc, Hélène Goudin, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Vladimír Železný, Othmar Karas, Robert Goebbels, Jean-Paul Gauzès, Vladimír Maňka, Jean-Claude Juncker (predseda euroskupiny), Jean-Claude Trichet (prezident ECB) a Joaquín Almunia (člen Komisie).

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.8 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

14. **Palestína** (rozprava)

Vyhlásenia Komisie a Rady: Palestína

Manuel Lobo Antunes (úradujúci predseda Rady) vystúpil s vyhlásením.

PREDSEDNÍCTVO: Luigi COCILOVO

podpredseda

Benita Ferrero-Waldner (členka Komisie) vystúpila s vyhlásením.

Vystúpili títo poslanci: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE, Hannes Swoboda za skupinu PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE, Liam Aylward za skupinu UEN, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL, Jana Hybášková, Alyn Smith, Kyriacos Triantaphyllides, Eugen Mihăescu, Edward McMillan-Scott, Geoffrey Van Orden, Philip Claeys za skupinu ITS, Manuel Lobo Antunes a Benita Ferrero-Waldner.

Návrhy uznesení podané podľa článku 103 ods. 2 rokovacieho poriadku na ukončenie rozpravy:

— Joseph Daul, João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Vito Bonsignore, Charles Tannock, Elmar Brok, Antonio Tajani, Bogdan Klich, Jana Hybášková, Tokia Saïfi, Robert Atkins, Gunnar Hökmark, Michael Gahler a Patrick Gaubert za skupinu PPE-DE, o situácii na Blízkom východe (B6-0268/2007),

— Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE o situácii na Blízkom východe (B6-0270/2007),

— Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Inese Vaidere, Guntars Krasts, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki, Michał Tomasz Kamiński a Konrad Szymański za skupinu UEN o Palestíne (B6-0272/2007),

— Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser a Hannes Swoboda za skupinu PSE o situácii na Blízkom východe (B6-0273/2007),

— Caroline Lucas, Margrete Auken, Jill Evans, David Hammerstein, Angelika Beer, Pierre Jonckheer, Hélène Flautre, Daniel Cohn-Bendit a Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE o situácii na Blízkom východe (B6-0274/2007),

— Francis Wurtz, Kyriacos Triantaphyllides a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL o situácii na Blízkom východe (B6-0275/2007).

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.10 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

Streda 11. júla 2007

15. **Situácia v Pakistane** (rozprava)

Vyhlásenia Komisie a Rady: Situácia v Pakistane

Manuel Lobo Antunes (úradujúci predseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komisie) vystúpili s vyhlásením

Vystúpili títo poslanci: Charles Tannock za skupinu PPE-DE, Robert Evans za skupinu PSE a Sajjad Karim za skupinu ALDE.

PREDSEDNÍCTVO: Marek SIWIEC

podpredseda

Návrhy uznesení podané podľa článku 103 ods. 2 rokovacieho poriadku na ukončenie rozpravy:

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Sajjad Karim, Marco Cappato a Marios Matsakis za skupinu ALDE o situácii v Pakistane (B6-0279/2007),

— Charles Tannock za skupinu PPE-DE o situácii v Pakistane (B6-0282/2007),

— Pasqualina Napoletano a Robert Evans za skupinu PSE o Pakistane (B6-0283/2007),

— Jaromír Kohlíček, André Brie a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL o Pakistane (B6-0284/2007),

— Cristiana Muscardini, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere a Ryszard Czarnecki za skupinu UEN o Pakistane (B6-0286/2007),

— Cem Özdemir, Jean Lambert a Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE o situácii v Pakistane (B6-0289/2007)

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.11 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

16. **Budúca dohoda o Kosove** (rozprava)

Vyhlásenia Komisie a Rady: Budúca dohoda o Kosove

Manuel Lobo Antunes (úradujúci predseda Rady) a Olli Rehn (člen Komisie) vystúpili s vyhlásením.

Vystúpili títo poslanci: Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Hannes Swoboda za skupinu PSE, Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE, Brian Crowley za skupinu UEN, Joost Lagendijk za skupinu Verts/ALE, Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL, Sylwester Chruszcz nezávislý poslanec, Árpád Duka-Zólyomi, Jan Marinus Wiersma, Erik Meijer, Doris Pack, Csaba Sándor Tabajdi, Manuel Lobo Antunes a Olli Rehn.

Rozprava sa skončila.

17. **Pokrok Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006** (rozprava)

Správa Správa o pokroku Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006 [2006/2289(INI)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Erik Meijer (A6-0214/2007)

Vystúpili títo poslanci: Manuel Lobo Antunes (úradujúci predseda Rady) a Olli Rehn (člen Komisie).

Erik Meijer uviedol správu.

V rozprave vystúpil Anna Ibrisagic za skupinu PPE-DE.

PREDSEDNÍCTVO: Luisa MORGANTINI

podpredsedníčka

Vystúpili títo poslanci: Józef Pinior za skupinu PSE, István Szent-Iványi za skupinu ALDE, Hanna Foltyn-Kubicka za skupinu UEN, Angelika Beer za skupinu Verts/ALE (ktorá upozornila na prítomnosť skupiny poslancov Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko v galérii pre návštevníkov), Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Dimitar Stoyanov za skupinu ITS, Giorgos Dimitrakopoulos, Panagiotis Beglitis, Bogusław Rogalski, Doris Pack, Kristian Vigenin, Manuel Lobo Antunes a Olli Rehn.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.12 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

18. **Dohoda TRIPS a prístup k liekom** (rozprava)

Otázka na ústne zodpovedanie (O-0036/2007), ktorú položili Gianluca Susta a Johan Van Hecke za skupinu ALDE, Kader Arif za skupinu PSE, Georgios Papastamkos za skupinu PPE-DE, Vittorio Agnoletto a Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, pre Radu: Dohoda TRIPS a prístup k liekom (B6-0130/2007)

Otázka na ústne zodpovedanie (O-0037/2007), ktorú položili Gianluca Susta a Johan Van Hecke za skupinu ALDE, Kader Arif za skupinu PSE, Georgios Papastamkos za skupinu PPE-DE, Vittorio Agnoletto a Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, pre Komisiu: Dohoda TRIPS a prístup k liekom (B6-0131/2007)

Gianluca Susta, Kader Arif, Georgios Papastamkos, Vittorio Agnoletto, Carl Schlyter a Cristiana Muscardini rozvinuli otázky na ústne zodpovedanie.

Manuel Lobo Antunes (úradujúci predseda Rady) a Olli Rehn (člen Komisie) odpovedali na otázky.

Vystúpili títo poslanci: Margrietus van den Berg za skupinu PSE, Sharon Bowles za skupinu ALDE, Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL, David Martin, Johan Van Hecke, Manuel Lobo Antunes a Olli Rehn.

Návrhy uznesenia predložené v súlade s článkom 108 ods. 5 rokovacieho poriadku na ukončenie rozpravy:

— Georgios Papastamkos a Maria Martens za skupinu PPE-DE, Kader Arif, Harlem Désir, Margrietus van den Berg a David Martin za skupinu PSE, Gianluca Susta, Johan Van Hecke a Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, Carl Schlyter a Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE, Helmuth Markov a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o dohode TRIPS a prístupe k liekom (B6-0288/2007)

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.13 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

(Rokovanie bolo prerušené o 20.10 hod. a pokračovalo sa v ňom opäť od 21.05 hod.)

Streda 11. júla 2007

PREDSEDNÍCTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredseda

19. Zloženie výborov a delegácií

Skupiny PPE-DE a PSE predložili predsedovi žiadosti o nasledujúce menovania:

— Delegácia pre vzťahy s krajinami Mašreku: Rumiana Jeleva

— Delegácia pre vzťahy s Kórejským polostrovom: Petya Stavreva

— Delegácia pre vzťahy so Spojenými štátmi americkými: Roselyne Lefrançois a Dushana Zdravkova

— Delegácia pre vzťahy s Izraelom: Nickolay Mladenov

— Delegácia pre vzťahy s Bieloruskom: Vladimir Urutchev

— Delegácia pre vzťahy s členskými štátmi ASEAN-u, krajinami juhovýchodnej Ázie a Kórejskou republikou: Pierre Pribetich namiesto Bernarda Poignanta

— Delegácia pre vzťahy s Palestínskou legislatívnou radou: Elisabeth Morin nie je viac členkou delegácie

Ak do schválenia tejto zápisnice nebudú predložené žiadne námietky, tieto menovania budú považované za schválené.

20. **Hodina otázok** (pre Radu)

Parlament posúdil skupinu otázok adresovaných Rade (B6-0133/2007).

Otázka č. 1 (Manuel Medina Ortega): Pomoc záchranným operáciám v prípade stroskotania lode

Manuel Lobo Antunes (úradujúci predseda Rady) odpovedal na otázku a doplňujúcu otázku, ktorú položil Manuel Medina Ortega.

Otázka č. 2 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Poskytovanie primeraných, vysokokvalitných zariadení na opatrovanie detí v členských štátoch

Manuel Lobo Antunes odpovedal na otázku a doplňujúcu otázku, ktorú položila Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Otázka č. 3 (Sarah Ludford): Nedosiahnutie zhody v súvislosti s rámcovými rozhodnutiami o procedurálnych právach

Manuel Lobo Antunes odpovedal na otázku a doplňujúcu otázku, ktorú položila Sarah Ludford.

Otázka č. 4 prepadla pre neprítomnosť autora.

Otázka č. 5 (Bernd Posselt): Posilnenie stredomorskej spolupráce

Manuel Lobo Antunes odpovedal na otázku a doplňujúcu otázku, ktorú položil Bernd Posselt.

Otázka č. 6 nebude zodpovedaná, keďže jej predmet je už zahrnutý v programe schôdze.

Otázka č. 7 (Mairead McGuinness): Dovoz hovädzieho mäsa z Brazílie do EÚ

Otázka č. 8 (Liam Aylward): Osobitná dohoda medzi EÚ a Brazíliou o sektore s hovädzím mäsom

Manuel Lobo Antunes odpovedal na otázky, ako aj na doplňujúcu otázku, ktorú položila Mairead McGuinness.

Otázky č. 9 a 10 nebudú zodpovedané, keďže ich predmet je už na programe súčasnej schôdze.

Otázky č. 11 až 13 boli stiahnuté.

Otázky č. 14 až 18 prepadli pre neprítomnosť autora.

Otázka č. 19 (Luisa Morgantini): Odvolanie kurdského starostu kvôli poskytovaniu viacjazyčných komunálnych služieb

Manuel Lobo Antunes odpovedal na otázku a na doplňujúce otázky, ktoré položili Luisa Morgantini a Bernd Posselt.

Otázka č. 20 (Leopold Józef Rutowicz): Energetická bezpečnosť v Európskej únii počas nasledujúcich 20 rokov

Manuel Lobo Antunes odpovedal na otázku a doplňujúcu otázku, ktorú položil Leopold Józef Rutowicz.

Otázky č. 21 až 24 prepadli pre neprítomnosť autora.

Otázka č. 25 (Marian Harkin): Protokol, ktorý je výsledkom rokovaní s Veľkou Britániou o charte základných práv

Manuel Lobo Antunes odpovedal na otázku a doplňujúcu otázku, ktorú položil Marian Harkin.

Hodina otázok pre Radu sa skončila.

(Rokovanie bolo prerušené o 21.40 hod. a pokračovalo sa v ňom opäť od 22.00 hod.)

PREDSEDNÍCTVO: Diana WALLIS

podpredsedníčka

21. Demokratická kontrola v rámci nástroja rozvojovej spolupráce (rozprava)

Vyhlásenie Komisie: Demokratická kontrola v rámci nástroja rozvojovej spolupráce

Benita Ferrero-Waldner (členka Komisie) vystúpila s vyhlásením.

Vystúpili títo poslanci: Gay Mitchell za skupinu PPE-DE, Margrietus van den Berg za skupinu PSE, Mikel Irujo Amezaga za skupinu Verts/ALE, Eija-Riitta Korhola, Ana Maria Gomes, Josep Borrell Fontelles a Benita Ferrero-Waldner.

Návrh uznesenia predložený v súlade s článkom 103 odsekom 2 rokovacieho poriadku na ukončenie rozpravy:

— Josep Borrell Fontelles, za výbor DEVE, o demokratickej kontrole vykonávania finančného nástroja pre rozvojovú spoluprácu (DCI) (B6-0310/2007).

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.4 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

22. Živelné pohromy (rozprava)

Vyhlásenie Komisie: Živelné pohromy

Benita Ferrero-Waldner (členka Komisie) vystúpila s vyhlásením.

Vystúpili títo poslanci: Konstantinos Hatzidakis za skupinu PPE-DE, Linda McAvan za skupinu PSE, Kyriacos Triantaphyllides za skupinu GUE/NGL, Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Dimitar Stoyanov za skupinu ITS, Gerardo Galeote, Stavros Lambrinidis, Dimitrios Papadimoulis, Roberta Alma Anastase, María Sornosa Martínez, Edite Estrela a Benita Ferrero-Waldner.

Predložené návrhy uznesení ešte neboli k dispozícii, preto budú oznámené neskôr.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *prvá septembrová schôdza.*

Streda 11. júla 2007

23. Štatistický program Spoločenstva na roky 2008 až 2012 ***I – Včasný prenos a overovanie štatistických údajov poskytovaných členskými štátmi (rozprava)

Správa Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2008 až 2012 [KOM(2006)0687 — C6-0427/2006 — 2006/0229(COD)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajca: Zsolt László Becsey (A6-0240/2007)

Otázka na ústne zodpovedanie (O-0024/2007), ktorú položili Zsolt László Becsey a Alexander Radwan za skupinu PPE-DE pre Komisiu: Včasný prenos a overovanie štatistických údajov poskytovaných členskými štátmi (B6-0123/2007)

Zsolt László Becsey uviedol správu a rozvinul otázku na ústne zodpovedanie.

Benita Ferrero-Waldner (členka Komisie) odpovedala na otázku na ústne zodpovedanie

Vystúpili títo poslanci: Mieczysław Edmund Janowski (spravodajca výboru REGI požiadaného o stanovisko), Othmar Karas za skupinu PPE-DE, Ieke van den Burg za skupinu PSE, Andrea Losco za skupinu ALDE a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.1 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

24. Program rokovania na nasledujúci deň

Bol schválený program rokovania na ďalší deň (dokument „Program rokovania“ PE 391.081/OJJE).

25. Skončenie rokovania

Rokovanie sa skončilo o 23.35 hod.

Harald Rømer	Adam Bielan
generálny tajomník	*podpredseda*

Streda 11. júla 2007

PREZENČNÁ LISTINA

Podpísali sa:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bossi, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Holm, Honeyball, Horáček, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iotova, Irujo Amezaga, Itälä, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morţun, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Paşcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Pribetich, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt,

Streda 11. júla 2007

Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ţicău, Ţîrle, Titford, Titley, Toma, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Streda 11. júla 2007

PRÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVANIA

Použité skratky a značky

+	prijatý
-	zamietnutý
↓	prepadol
VS	vzatý späť
HPM (…, …, …)	hlasovanie podľa mien (za, proti, zdržali sa)
EH (…, …, …)	elektronické hlasovanie (za, proti, zdržali sa)
HPČ	hlasovanie po častiach
OH	oddelené hlasovanie
PDN	pozmeňujúci/doplňujúci návrh
K	kompromisný pozmeňujúci/doplňujúci návrh
ZČ	zodpovedajúca časť
V	pozmeňujúci/doplňujúci návrh, ktorým sa zrušujú ustanovenia
=	zhodné pozmeňujúce/doplňujúce návrhy
NU	návrh uznesenia
SNU	spoločný návrh uznesenia
TH	tajné hlasovanie

1. Kalendár schôdzí na rok 2008

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
4-dňová schôdza	2	Alvaro a. i.	HPM	-	95, 538, 25
2-dňová schôdza	6	Langen a. i.		-	
1-dňová schôdza	4= 7=	PPE-DE Langen a. i.	EH	+	331, 320, 24
	5	Langen a. i.		↓	
schôdze počas týždňov 14 + 16	3	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	HPM	+	323, 316, 35
schôdza od 1. do 4. septembra	1	UEN		-	

PDN 8 a 9 boli vzaté späť.

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Kirkhope a. i.: PDN 2

PPE-DE: PDN 3

Streda 11. júla 2007

2. Zvolanie medzivládnej konferencie

Správa: Jo LEINEN (A6-0279/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
1	20	UEN		-	
po odseku 1	2	IND/DEM	HPM	-	111, 512, 63
odsek 2	12	ALDE		VS	
	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	510, 153, 11
po odseku 2	13	ALDE		VS	
odsek 3	21	UEN		-	
	3	PSE		+	
odsek 4	22	UEN		-	
odsek 8	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	517, 150, 22
odsek 9	4	PSE	EH	-	330, 344, 13
po odseku 9	8	GUE/NGL	HPM	-	126, 549, 13
odsek 11	5	PSE		-	
odsek 12	23	UEN		-	
odsek 14	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	548, 110, 30
po odseku 14	7	GUE/NGL	HPM	-	149, 514, 26
po odseku 15	1	Alvaro a. i.	EH	-	280, 370, 33
	11	PPE-DE		-	
po odseku 19	16	UEN		-	
	17	UEN		-	
odsek 20	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	623, 65, 7
odsek 21	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	519, 157, 12
odsek 22	6	PSE	HPČ		
			1	+	
			2/EH	+	337, 328, 27
	odsek	***pôvodný text***		↓	
po odseku 22	9	GUE/NGL	HPM	-	137, 510, 43
odôvodnenie A	18	UEN		-	
odôvodnenie D	10	PPE-DE		+	
odôvodnenie E	19	UEN		-	
	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
po odôvodnení G	14	UEN		-	
	15	UEN		-	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			HPM	+	526, 138, 26

PDN 12 a 13 boli vzaté späť.

Žiadosti o oddelené hlasovanie

Verts/ALE: odsek 14

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PSE: odsek 2 a záverečné hlasovanie
IND/DEM: PDN 2 a záverečné hlasovanie
PPE-DE: odseky 8, 20, 21 a záverečné hlasovanie
GUE/NGL: PDN 7, 8 a 9
Verts/ALE: odsek 14

Žiadosti o hlasovanie po častiach

PPE-DE

PDN 6
1. časť: Text ako celok okrem slov „do dialógu o“
2. časť: tieto slová

PSE

odôvodnenie E
1. časť: Text ako celok okrem slova „jednotnú“
2. časť: toto slovo

3. Zlúčenia, splynutia a rozdelenia akciových spoločností ***I

Správa: Piia-Noora KAUPPI (A6-0252/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

4. Osobitný program „Civilná justícia“ (2007 – 2013) ***II

Odporúčanie do druhého čítania: Inger SEGELSTRÖM (A6-0262/2007) (potrebná kvalifikovaná väčšina)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
po odôvodnení 16	3	ALDE		-	
	1	***výbor***		-	
	2	PSE		+	

Streda 11. júla 2007

5. Opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Správa: Marie-Noëlle LIENEMANN (A6-0174/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
text ako celok	1 – 5	PSE, PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

6. Vozidlá po dobe životnosti (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Správa: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0186/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
text ako celok	3/rev – 12/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN		+	
	1 – 2	***výbor***		↓	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

7. Odpad z elektrických a elektronických zariadení (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Správa: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0188/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
text ako celok	2/rev – 6/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN		+	
	1	***výbor***		↓	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

8. Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zariadeniach (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Správa: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0187/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
text ako celok	2/rev – 4/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN		+	
	1	***výbor***		↓	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

Streda 11. júla 2007

9. Požiadavky na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Správa: Frédérique RIES (A6-0222/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
blok č. 1 – kompromisný balík	6 – 10	ALDE, PPE-DE, PSE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL		+	
blok č. 2	1 – 5			↓	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

PDN 11 bol vzatý späť.

10. Úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva ***I

Správa: Markus FERBER (A6-0246/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
návrh na zamietnutie spoločnej pozície	67	GUE/NGL	HPM	-	82, 588, 18
článok 1	68	GUE/NGL	HPM	-	141, 544, 7
PDN gestorského výboru – hlasovanie v bloku	1 – 3 8 – 9 12 14 – 16 18 20 22 – 23 25 – 26 28 – 30 33 – 37 39 43 47 49 – 51 53 55 – 59	***výbor***		+	
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	4	***výbor***	OH/EH	+	416, 227, 42
	5	***výbor***	OH/EH	-	334, 345, 6
	6	***výbor***	HPČ		
			1	+	
			2	-	
	10	***výbor***	OH/EH	+	418, 260, 7
	11	***výbor***	OH	+	
	13	***výbor***	HPČ		
			1/EH	+	411, 260, 9
			2	+	
	32	***výbor***	OH	+	

Streda 11. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	38	***výbor***	OH/EH	-	329, 341, 17
	40	***výbor***	OH	+	
	45	***výbor***	OH	-	
	46	***výbor***	HPČ		
			1	+	
			2/EH	+	390, 284, 10
			3	+	
	48	***výbor***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
	52	***výbor***	OH	+	
	54	***výbor***	OH/EH	+	376, 294, 15
článok 1 bod 8	84/rev	Verts/ALE	HPM	-	144, 541, 9
	78	Savary a. i. + Verts/ALE	HPM	-	154, 531, 8
	41	***výbor***		+	
	69	GUE/NGL		↓	
	70	GUE/NGL		↓	
	66	El Khadraoui a. i.	HPM	+	379, 300, 12
po článku 7	62	PPE-DE	HPM	+	514, 133, 43
	42	***výbor***		↓	
	64	Barsi-Pataky a. i.	HPM	+	468, 180, 46 ***ako doplnenie k PDN 62***
článok 9	71	GUE/NGL	HPM	-	167, 498, 28
	44	***výbor***	HPČ/HPM		
			1	+	609, 61, 14
			2	-	260, 410, 18
			3	-	182, 495, 14
	72	GUE/NGL	HPM	-	162, 504, 23
	80	Verts/ALE	HPM	-	274, 411, 3
	81	Verts/ALE	HPM	+	393, 297, 4
článok 12, zarážka druhá	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
článok 14 odsek 3	79	Olle Schmidt a. i.		+	
odôvodnenie 10	7= 74=	***výbor*** GUE/NGL		+	
po odôvodnení 12	83	Verts/ALE	HPM	-	96, 564, 30

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odôvodnenie 15	75	GUE/NGL		-	
	17	***výbor***		+	
odôvodnenie 17	73	GUE/NGL		-	
	19	***výbor***		+	
odôvodnenie 19	21	***výbor***	EH	+	344, 329, 10
	65	FJELLNER a. i.		+	***ako doplnenie k PDN 21***
odôvodnenie 21	76	GUE/NGL		-	
	24	***výbor***		+	
odôvodnenie 24	77	GUE/NGL		-	
	27	***výbor***		+	
odôvodnenie 27	82	Verts/ALE		-	
	31	***výbor***	EH	+	397, 273, 11
	60	PPE-DE		↓	
po odôvodnení 34	63	PSE	HPM	+	642, 24, 19
odôvodnenie 35	61	PPE-DE		+	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh			HPM	+	512, 156, 18
hlasovanie: legislatívne uznesenie			HPM	+	512, 155, 13

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: PDN 84, 78, 80, 81, 83 a zmenený a doplnený návrh
UEN: zmenený a doplnený návrh, legislatívne uznesenie a PDN 62, 64 a 44
PSE: PDN 63, 66 a 78
GUE/NGL: PDN 67, 68, 71 a 72, zmenený a doplnený návrh, legislatívne uznesenie

Žiadosti o oddelené hlasovanie

IND/DEM: PDN 45 a 52
ALDE: PDN 5, 6, 45 a 52
Verts/ALE: PDN 11
GUE/NGL: PDN 11 a 38, pôvodný text článku 12, zarážka druhá
PPE-DE: PDN 4, 5, 10, 32, 38, 40 a 54

Žiadosti o hlasovanie po častiach

ALDE

PDN 44
1. časť: Text ako celok okrem slov „Keď členské štáty… pre tieto spoločnosti môže“ a vypustenie odseku 3
2. časť: „Keď členské štáty… pre tieto spoločnosti môže“
3. časť: vypustenie odseku 3

Streda 11. júla 2007

GUE/NGL

PDN 48
1. časť: Text ako celok okrem slova „iba“ a vypustenie slov „a na iné zásielky“
2. časť: „iba“
3. časť: vypustenie slov „a na iné zásielky“

PPE-DE

PDN 6
1. časť: „V štúdii budúceho… vyhradenej oblasti“
2. časť: „Štúdia budúceho vývoja… do roku 2009“

PDN 13
1. časť: „Vývoj… odľahlých regiónoch“
2. časť: „Členské štáty by… za nesplnenie ich povinností“

PDN 46
1. časť: „Táto smernica… prístupu k poštovej sieti“
2. časť: „poskytovateľov univerzálnych služieb“
3. časť: „či iných článkov… nediskriminácie“

Iné

Emanuel Jardim Fernandes tiež podpísal PDN 78.
Skupina PSE požiadala, aby PDN 65 bol doplnkom.

11. Spoločné pravidlá prevádzky leteckých dopravných služieb (prepracované znenie) ***I

Správa: Arūnas DEGUTIS (A6-0178/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Návrh nariadenia					
PDN gestorského výboru – hlasovanie v bloku	1 – 34 36 – 45 47 51 – 53	***výbor***		+	
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	48	***výbor***	HPČ		
			1	+	
			2	-	
	50	***výbor***	OH	+	
po článku 14	58	GUE/NGL	HPM	-	121, 558, 4
	35	***výbor***	EH	+	367, 306, 5
po článku 15	59	GUE/NGL	HPM	-	138, 540, 7
článok 24 odsek 1	46	***výbor***	HPM	+	538, 127, 13
	54	ALDE		↓	
článok 24 po odseku 2	55	ALDE		-	
	49	***výbor***	HPM	+	439, 230, 15
článok 25, odsek 1	60	GUE/NGL		-	

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odôvodnenie 2	57	GUE/NGL		-	
po odôvodnení 8	56/rev	ALDE		+	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
Návrh legislatívneho uznesenia					
po odseku 2	61/rev	PSE	HPM	+	401, 255, 22
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: PDN 46 a 49
PSE: PDN 61
GUE/NGL: PDN 58 a 59

Žiadosti o oddelené hlasovanie

ALDE: PDN 48 a 50

Žiadosti o hlasovanie po častiach

PPE-DE

PDN 48
1. časť: Text ako celok okrem druhej zarážky
2. časť: druhá zarážka

Iné

Inés Ayala Sender tiež podpísala PDN 61/rev.

12. Finančné služby (2005 – 2010) – Biela kniha

Správa: Ieke van den BURG (A6-0248/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 5	10	ALDE		-	
	1	PPE-DE		+	
odsek 6	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2/EH	-	283, 337, 39
po odseku 6	20	ALDE		+	
odsek 7	21	PSE		+	
	odsek	***pôvodný text***		↓	
odsek 8	11	ALDE		+	
odsek 9	32	GUE/NGL		+	
odsek 10	2V	PPE-DE	HPM	-	279, 384, 12

Streda 11. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 12	22	PSE	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odsek 13	3	PPE-DE	EH	-	313, 341, 14
	12	ALDE		+	
odsek 15	4V	PPE-DE	EH	-	266, 398, 9
odsek 16	33	GUE/NGL		-	
po odseku 17	34	GUE/NGL		-	
	35	GUE/NGL		-	
odsek 18	13	ALDE		-	
po odseku 18	30	Verts/ALE		-	
	31	Verts/ALE	HPM	-	298, 371, 7
odsek 19	14	ALDE	EH	+	358, 297, 19
odsek 22	odsek	***pôvodný text***	HPČ/HPM		
			1	+	564, 84, 24
			2	+	519, 113, 39
odsek 23	15	ALDE		+	
odsek 24	16	ALDE	HPČ		
			1	+	
			2	-	
odsek 26	5	PPE-DE		-	
	17	ALDE		+	
	23	PSE		↓	
odsek 27	24	PSE		+	
odsek 29	6V	PPE-DE	HPM	-	281, 368, 31
	25	PSE		+	
odsek 30	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2/HPM	+	515, 116, 39
odsek 34	odsek	***pôvodný text***		+	***zmenené a doplnené ústne***
odsek 41	26	PSE		+	
odsek 43	27	PSE		+	
odsek 46	7V	PPE-DE		-	
	37	PSE		+	
odsek 50	18	ALDE		+	

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 57	28	PSE		+	
po odseku 57	8	PPE-DE		-	
odsek 60	29	PSE		-	
odsek 63	9V	PPE-DE		-	
po odseku 68	36	GUE/NGL		-	
po citácii 8	19	ALDE		+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: PDN 31
PSE: PDN 2 a 6

Žiadosti o hlasovanie po častiach

UEN

odsek 22
1. časť: Text ako celok okrem slova „zdaňovania“
2. časť: toto slovo

odsek 30
1. časť: „uznáva výzvy… dôchodkového zabezpečenia“
2. časť: „a znovu opakuje… daňový základ“

ALDE

odsek 6
1. časť: Text ako celok okrem slov „investičných bánk“
2. časť: tieto slová

PDN 22
1. časť: Text ako celok okrem slov „vylúčenie sprostredkovateľov zo systému a“
2. časť: tieto slová

PSE

PDN 16
1. časť: Text ako celok okrem vypustenia
2. časť: vypustenie

Iné

Ieke van den Burg (spravodajkyňa) podala tento ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh:

34. víta zvýšenú pozornosť venovanú poskytovaniu mikropôžičiek ako prínosu k samostatnej zárobkovej činnosti a zakladaniu firiem, napr. v činnosti generálneho riaditeľstva Komisie pre regionálnu politiku a programu JEREMIE skupiny Európskej investičnej banky; žiada, aby pravidlá z Bazileja boli prispôsobené na účely portfólia mikropôžičiek a obmedzenia často nadmerných nákladov na malé pôžičky; naliehavo žiada Komisiu, aby v spolupráci so svojimi generálnymi riaditeľstvami zodpovednými za tento sektor navrhla akčný plán pre mikrofinancovanie,

Streda 11. júla 2007

13. Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia

Správa: Jacek PROTASIEWICZ (A6-0247/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 1	odsek	***pôvodný text***	OH/EH	+	328, 289, 34
po odseku 1	33	GUE/NGL	HPM	-	70, 546, 38
odsek 2	10	PPE-DE	EH	+	474, 173, 9
	odsek	***pôvodný text***		↓	
po odseku 2	11	PPE-DE		+	
	12	PPE-DE	HPM	+	518, 127, 9
	45	GUE/NGL		-	
	46	GUE/NGL		-	
odsek 3	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 4	odsek	***pôvodný text***	OH	-	
odsek 5	54	ALDE		-	
	13/rev	PPE-DE		+	
odsek 6	36	GUE/NGL		-	
	14	PPE-DE		+	
odsek 7	odsek	***pôvodný text***	OH/EH	+	356, 270, 14
odsek 8	37	GUE/NGL	HPM	-	98, 534, 6
	15	PPE-DE		+	
	odsek	***pôvodný text***		↓	
odsek 9	16	PPE-DE	HPM	+	517, 121, 5
odsek 10	38	GUE/NGL	HPM	-	123, 508, 7
	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	464, 141, 33
po odseku 10	17	PPE-DE		VS	
odsek 11	3V	UEN	HPM	-	273, 353, 14
odsek 12	55	ALDE	EH	+	336, 276, 7
odsek 13	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1/EH	+	356, 243, 6
			2	+	
odsek 14	39	GUE/NGL		-	
odsek 16	18= 56=	PPE-DE ALDE		+	
po odseku 17	52	Verts/ALE		-	
odsek 18	19	PPE-DE		+	

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 20	40V	GUE/NGL		-	
	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1/EH	+	349, 252, 2
			2	+	
po odseku 21	20	PPE-DE		+	
	21	PPE-DE		+	
odsek 24	22	PPE-DE		+	
odsek 25	23	PPE-DE		+	
po odseku 26	57	ALDE		+	***vložiť za odsek 25***
odsek 32	odsek	***pôvodný text***	OH/EH	+	311, 276, 5
po odseku 32	64	Thomas Mann a. i.		-	
odsek 33	24	PPE-DE		+	
odsek 34	53	Verts/ALE	EH	-	175, 420, 3
po odseku 34	65	Thomas Mann a. i.		R	
	63	PPE-DE	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odsek 35	58V	ALDE		-	
	26	PPE-DE		+	
odsek 36	27	PPE-DE		+	
po odseku 36	59	ALDE		-	
odsek 38	41	GUE/NGL		-	
odsek 42	60V	ALDE		-	
	28	PPE-DE		+	
odsek 43	42	GUE/NGL		-	
odsek 44	43	GUE/NGL		-	
odsek 48	29	PPE-DE		+	
odsek 50	30	PPE-DE		+	
odsek 51	47	GUE/NGL		-	
po odseku 54	61	ALDE	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odsek 55	31	PPE-DE		+	
	44	GUE/NGL		-	

Streda 11. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 57	66	Thomas Mann a. i.	HPM	-	57, 529, 16
	32	PPE-DE		+	
odsek 58	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 59	4S	UEN		-	
po citácii 26	48	Verts/ALE	EH	-	242, 337, 13
	49	Verts/ALE		-	
odôvodnenie A	5	PPE-DE		+	
odôvodnenie C	1	UEN		+	
po odôvodnení C	50	Verts/ALE	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odôvodnenie D	2	UEN	EH	-	262, 329, 7
odôvodnenie E	34V	GUE/NGL		-	
odôvodnenie I	35	GUE/NGL		-	
po odôvodnení I	51	Verts/ALE		+	
odôvodnenie J	6	PPE-DE		+	
odôvodnenie O	7	PPE-DE		+	
odôvodnenie R	8	PPE-DE		+	
po odôvodnení S	62	PPE-DE		+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			HPM	+	479, 61, 54

PDN 9, 25 a 65 boli vzaté späť.

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PPE-DE: odsek 10
GUE/NGL: PDN 3V, 12, 16, 33, 37, 38, 65 (vzatý späť), 66 a záverečné hlasovanie
PSE: PDN 17

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PPE-DE: odseky 1, 3, 4, 7, 13, 32 a 58

Žiadosti o hlasovanie po častiach

PPE-DE

PDN 50
1. časť: „keďže voľný pohyb… implementácia pravidiel“
2. časť: „ktoré podporujú… prácu na pracovisku“

UEN

odsek 13
1. časť: „upozorňuje na to… rast zamestnanosti“
2. časť: „zdôrazňuje, že… rastom zamestnanosti“

GUE/NGL

PDN 61
1. časť: „je presvedčený, že… legislatíva týka“
2. časť: „predovšetkým malé a… v konzultačnom procese“

Verts/ALE

odsek 20
1. časť: „domnieva sa, že… na pracovný trh“
2. časť: „zdôrazňuje, že… európskym cieľom“

Verts/ALE, PSE, GUE/NGL

PDN 63
1. časť: „uznáva, že… jedným hlavným hráčom“
2. časť: „preto sa domnieva, že… ako zamestnanci“

Iné

Jacek Protasiewicz (spravodajca) navrhol, aby bol PDN 57 vložený za odsek 25.

14. Vysielanie pracovníkov

Návrh uznesenia: B6-0266/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Návrh uznesenia B6-0266/2007 (Výbor EMPL)					
odsek 1	5	GUE/NGL	HPM	-	114, 433, 3
	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odsek 2	6V	GUE/NGL		-	
	10	PPE-DE		+	
odsek 3	7	GUE/NGL	HPM	-	80, 488, 4
	2	ALDE		+	
	odsek	***pôvodný text***		↓	
odsek 5	8	GUE/NGL	HPM	-	252, 316, 3
odsek 7	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
odsek 8	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	375, 190, 6
po odseku 8	9	GUE/NGL	HPM	-	93, 317, 159
odsek 9	odsek	***pôvodný text***	OH	+	

Streda 11. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odôvodnenie B	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odôvodnenie C	4	GUE/NGL	HPM	-	120, 449, 4
odôvodnenie D	1	ALDE		+	
	odsek	***pôvodný text***		↓	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

PDN 3 bol vzatý späť.

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

GUE/NGL: PDN 4, 5, 7, 8 a 9
PSE: odsek 8

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PPE-DE: odôvodnenie B, odseky 8 a 9

Žiadosti o hlasovanie po častiach

PPE-DE

odsek 1
1. časť: „je presvedčený… mimoriadne dôležité“
2. časť: „najmä v boji proti sociálnemu dampingu“

odsek 7
1. časť: „vyzýva Komisiu… v členských štátoch,“
2. časť: „tým, že poskytne trvalú európsku platformu na cezhraničnú spoluprácu“
3. časť: „v tomto smere víta… sociálnych partnerov“ bez slova „formálnom“
4. časť: toto slovo

PRÍLOHA II

VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN

1. Kalendár na rok 2008
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2

Za: 95

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Cappato, Ek, Ferrari, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Jensen, Koch-Mehrin, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Panayotov, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Virrankoski

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Demetriou, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Graça Moura, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Kušķis, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Post, Purvis, Seeberg, Silva Peneda, Stavreva, Stevenson, Stubb, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras

PSE: van den Berg, Berman, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Pahor, Schaldemose, Simpson, Skinner, Stihler, Titley

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Proti: 538

ALDE: Andrejevs, Andria, Baeva, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Riis-Jørgensen, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Buzek, Cabrnoch, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 25

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Søndergaard, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Baco

PPE-DE: Albertini, Busuttil, Casa, Duchoň, Queiró, Wortmann-Kool

PSE: Sornosa Martínez

UEN: Kamiński

Verts/ALE: Auken

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Glenis Willmott

Proti: Paul van Buitenen, Carlos Coelho, Othmar Karas

Zdržali sa: Esther De Lange

2. Kalendár na rok 2008
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3

Za: 323

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld,

Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Pflüger, Seppänen, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

ITS: Buruiană-Aprodu, Mihăescu

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Berend, Cederschiöld, Ebner, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Seeberg, Škottová, Urutchev

PSE: Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas, Krasts, Kuc, Maldeikis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Proti: 316

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Lehideux, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou,

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Dîncu, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Flautre, Hammerstein, Hudghton, Irujo Amezaga, Romeva i Rueda, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 35

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Remek, Rizzo, Søndergaard

IND/DEM: Batten, Booth, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Duchoň

PSE: Creţu Gabriela, Sârbu

Verts/ALE: van Buitenen, Onesta, Schlyter

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Glenis Willmott, Raül Romeva i Rueda, Anders Samuelsen, Andrew Duff

3. Správa Leinen A6-0279/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2

Za: 111

ALDE: Starkevičiūtė, Susta

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coelho, Graça Moura, de Grandes Pascual, Silva Peneda, Van Orden

PSE: Lienemann, Neris, Occhetto

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Proti: 512

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

Streda 11. júla 2007

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 63

NI: Baco, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Ventre, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Auken, Evans Jill, Hammerstein, Hassi, Hudghton, Onesta, Smith

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Emanuel Jardim Fernandes

Zdržali sa: Henri Weber

4. Správa Leinen A6-0279/2007
Odsek 2

Za: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Louis, Wojciechowski Bernard

ITS: Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Mihăescu

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Braghetto, Brejc, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig,

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lyubcheva, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 153

ALDE: Cappato, Ferrari, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Jackson, Kaczmarek, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Spautz, Tannock, Van Orden, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zdravkova

PSE: Arnaoutakis, Berlinguer, Bulfon, Cercas, Corbey, Crețu Corina, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Falbr, Fava, Goebbels, Golik, Gomes, Hedh, Herczog, Jöns, Koterec, Lévai, Lienemann, McAvan, Maňka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Napoletano, Panzeri, Pribetich, Sornosa Martínez, Tarabella, Țicău, Titley

UEN: Camre, Gobbo, La Russa, Piotrowski

Verts/ALE: Schlyter

Streda 11. júla 2007

Zdržali sa: 11

ALDE: Takkula

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Stevenson

PSE: Cottigny, Madeira, Navarro, Occhetto, Peillon

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Karin Jöns, Corien Wortmann-Kool, Marc Tarabella, Joseph Muscat, Gunnar Hökmark, Brigitte Douay, Stavros Arnaoutakis, Gary Titley, Ana Maria Gomes, Dorette Corbey, Charlotte Cederschiöld, Dominique Vlasto

Proti: Ilda Figueiredo, Bruno Gollnisch,

5. Správa Leinen A6-0279/2007
Odsek 8

Za: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Guidoni, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Rizzo

IND/DEM: Krupa, Tomczak

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 150

ALDE: Busk, Chatzimarkakis, Polfer, Susta, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Daul, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Jackson, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Mauro, Nicholson, Ouzký, Pack, Parish, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Seeberg, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berlinguer, van den Burg, Carnero González, Crețu Corina, Hedh, Occhetto, Savary

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Schlyter, Smith

Zdržali sa: 22

IND/DEM: Farage

NI: Baco, Kozlík

Streda 11. júla 2007

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Gill, Howitt, Kinnock, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Piotrowski

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Lambert

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Dorette Corbey, Ieke van den Burg, Gitte Seeberg

6. Správa Leinen A6-0279/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8

Za: 126

ALDE: Bowles, Buşoi, Pannella, Piskorski, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Grosch, Higgins

PSE: Andersson, Arif, Badia i Cutchet, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Cottigny, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hedh, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Navarro, Neris, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Schulz, Segelström, Stockmann, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves,

Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Hammerstein

Zdržali sa: 13

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Creţu Corina, Napoletano

UEN: Berlato, Borghezio, Gobbo, Muscardini, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Henri Weber

Proti: Dorette Corbey, Dan Jørgensen

Streda 11. júla 2007

7. Správa Leinen A6-0279/2007
Odsek 14

Za: 548

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Wojciechowski Bernard

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler,

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Evans Jill, Hudghton, Smith

Proti: 110

ALDE: Pistelli, Toma

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Mihăescu, Mote, Romagnoli

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mladenov, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 30

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Vlasák

PSE: Hedh

Verts/ALE: van Buitenen, Lipietz, Onesta

8. Správa Leinen A6-0279/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 7

Za: 149

ALDE: Cocilovo, Costa, Ludford, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

Streda 11. júla 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Korhola

PSE: Arif, Berès, Berman, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, Douay, Dumitrescu, Fernandes, Ferreira Anne, Gröner, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Masip Hidalgo, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Saks, Schapira, Sornosa Martínez, Vaugrenard, Vergnaud, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Foglietta, Gobbo, La Russa, Muscardini, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Goudin, Železný

ITS: Mihăescu

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi,

Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou

UEN: Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Schmidt Frithjof, Turmes

Zdržali sa: 26

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Queiró, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Désir

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Henri Weber

Proti: Christofer Fjellner

Zdržali sa: Gerard Batten

9. Správa Leinen A6-0279/2007
Odsek 20

Za: 623

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott

Streda 11. júla 2007

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 65

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, De Lange, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Parish, Post, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wortmann-Kool

PSE: Hedh

UEN: Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Zdržali sa: 7

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

ITS: Mote

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Brian Crowley, Anna Hedh

10. Správa Leinen A6-0279/2007
Odsek 21

Za: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Markov, Morgantini, Musacchio, Portas, Uca, Zimmer

ITS: Mihăescu, Mussolini, Popeangă, Romagnoli

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

Streda 11. júla 2007

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 157

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mote, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Chmielewski, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, De Lange, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Ouzký, Parish, Post, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Cashman, Evans Robert, Gill, Gurmai, Hänsch, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Zdržali sa: 12

ALDE: Buşoi

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Corbett, Färm, Ford, Occhetto, Segelström, Westlund

Streda 11. júla 2007

11. Správa Leinen A6-0279/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9

Za: 137

ALDE: Cornillet, Deprez, Gentvilas, Jäätteenmäki, Schmidt Olle

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Trakatellis, Van Orden

PSE: Berès, Christensen, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Hamon, Laignel, Lienemann, Occhetto, Poignant, Rothe, Savary, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Schlyter

Proti: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Søndergaard

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Nattrass, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Kamiński, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 43

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Coelho, Fajmon, Graça Moura, Kauppi, Korhola, Ouzký, Queiró, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Hazan, Le Foll, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Pribetich, Roure, Schapira

Verts/ALE: Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Michael Henry Nattrass, Françoise Castex, Henri Weber, Søren Bo Søndergaard, Ole Christensen

Proti: Mechtild Rothe

Zdržali sa: Brigitte Douay, Bernard Poignant

12. Správa Leinen A6-0279/2007
Uznesenie

Za: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė,

Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Mihăescu, Popeangă

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Streda 11. júla 2007

Proti: 138

ALDE: Cappato, Pannella

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Dührkop Dührkop, Hedh

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Zdržali sa: 26

ALDE: Cocilovo, Matsakis

IND/DEM: Louis

NI: Kozlík

PPE-DE: Graça Moura, Silva Peneda

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Goebbels, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Borghezio, Gobbo

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Gitte Seeberg

Proti: Marie-Noëlle Lienemann, Konrad Szymański, Paul Marie Coûteaux

13. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 67

Za: 82

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Roithová

PSE: Attard-Montalto, Castex, De Keyser, Désir, Goebbels, Grech, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Patrie, Tarabella, Vaugrenard

UEN: Berlato, Tatarella

Verts/ALE: Flautre, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 588

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mihăescu, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan,

Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 18

ALDE: Laperrouze

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Kozlík

PSE: Chiesa, Hamon, Occhetto, Peillon, Sousa Pinto

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, van Buitenen, Jonckheer, Onesta, Turmes

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Stavros Arnaoutakis

Proti: Fernand Le Rachinel, Raül Romeva i Rueda

14. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 68

Za: 141

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Popeangă, Schenardi, Stănescu

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Matsouka, Muscat, Navarro, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Savary, Schapira, Sifunakis, Sousa Pinto, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 544

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Romagnoli, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Streda 11. júla 2007

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 7

ALDE: Laperrouze

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Belohorská, Kozlík

PSE: Grech

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Martine Roure

Proti: Fernand Le Rachinel

15. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 84/rev.

Za: 144

ALDE: Alvaro, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

ITS: Mussolini

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doyle

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Ferreira Anne, Goebbels, Golik, Grech, Gruber, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Madeira, Matsouka, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Sousa Pinto, Tarabella, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Borghezio, Foglietta, Gobbo, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 541

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 9

ALDE: Laperrouze

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Claeys, Dillen

Streda 11. júla 2007

NI: Belohorská, Kozlík

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Silvia-Adriana Ţicău, Dan Jørgensen

16. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 78

Za: 154

ALDE: Laperrouze, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis

ITS: Mussolini

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Lulling, Queiró, Spautz

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Goebbels, Grech, Gruber, Hamon, Hazan, Hughes, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Matsouka, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Tarabella, Ţicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 531

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Neris, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Zdržali sa: 8

ALDE: Starkevičiūtė

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Claeys, Dillen

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

17. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 66

Za: 379

ALDE: Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Harkin, Pistelli, Ries

Streda 11. júla 2007

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Burke, Castiglione, del Castillo Vera, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, McGuinness, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podestà, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Sudre, Tajani, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 300

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Popeangă, Schenardi

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Matsis, Mayer, Mikolášik, Mladenov, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ford, Honeyball

UEN: Berlato, Borghezio, Camre, Foglietta, Gobbo, La Russa, Muscardini, Tatarella

Zdržali sa: 12

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

ITS: Mote

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Demetriou

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Glyn Ford

18. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 62

Za: 514

ALDE: Alvaro, Degutis, Deprez, Ferrari, Geremek, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Matsakis, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

Streda 11. júla 2007

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 133

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schmidt Olle, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Grosch, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Kušķis, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Purvis, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasto, Wijkman

PSE: De Keyser, Hutchinson, Podgorean, Weber Henri

Verts/ALE: Jonckheer

Zdržali sa: 43

ITS: Chukolov, Mote

PPE-DE: Audy, Becsey, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Parish, Saïfi, Sudre, Toubon

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Madeira, Navarro, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Dominique Vlasto

Zdržali sa: Henri Weber

19. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 64

Za: 468

ALDE: Degutis, Deprez, De Sarnez, Ferrari, Geremek, Harkin, Kułakowski, Onyszkiewicz, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos,

Streda 11. júla 2007

Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Turmes

Proti: 180

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, De Keyser, Hutchinson

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 46

IND/DEM: Bonde

ITS: Mote

NI: Rivera

PPE-DE: Audy, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Morin, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: van Buitenen

20. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 71

Za: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mussolini, Popeangă, Schenardi, Stănescu

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Berend, Burke, Doyle, Higgins, Iacob-Ridzi, McGuinness, Mitchell

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Gomes, Grech, Gruber, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kósáné Kovács, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Lienemann, Masip Hidalgo, Matsouka, Muscat, Navarro, Neris, Occhetto, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Kristovskis, Pęk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 498

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Streda 11. júla 2007

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 28

ALDE: Laperrouze

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Le Rachinel, Moisuc, Mote, Romagnoli, Stoyanov

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Castiglione, Fatuzzo, Gawronski, Mantovani, Mauro, Musotto, Podestà, Sartori, Tajani, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Streda 11. júla 2007

21. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44/1

Za: 609

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas,

Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 61

ALDE: Bourlanges, Bowles, Chatzimarkakis, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Schmidt Olle, Szent-Iványi

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cabrnoch, Callanan, Duchoň, Fajmon, Kauppi, Ouzký, Škottová, Strejček, Stubb, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Zdržali sa: 14

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

ITS: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Mote, Schenardi

NI: Baco, Kozlík

PSE: Sousa Pinto

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Piia-Noora Kauppi

22. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44/2

Za: 260

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Krahmer, Maaten, Manders, Mulder, Piskorski, Ries

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Mussolini

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel,

Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: De Keyser, Grech, Hutchinson, Siwiec, Tarabella

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Voggenhuber

Proti: 410

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Cabrnoch, Castiglione, Duchoň, Fajmon, Galeote, Gawronski, Hennicot-Schoepges, Lulling, Musotto, Ouzký, Patriciello, Podestà, Queiró, Sartori, Seeberg, Škottová, Spautz, Strejček, Stubb, Tajani, Ventre, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary,

Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržali sa: 18

IND/DEM: Bonde

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Popeangă, Schenardi

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Creţu Corina, Goebbels, Laignel, Occhetto, Sousa Pinto

Verts/ALE: van Buitenen

23. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44/3

Za: 182

ALDE: Nicholson of Winterbourne, Schmidt Olle

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Dillen, Mussolini, Popeangă

NI: Bobošíková

PPE-DE: Berend, Doorn, Grosch, Hennicot-Schoepges, Langendries, Lulling, Spautz, Thyssen

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Proti: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco,

Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Le Rachinel, Mihăescu, Mote, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Douay, Dumitrescu, Fernandes, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Muscat, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Ţicău, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 14

IND/DEM: Coûteaux, Louis

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Schenardi

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Sousa Pinto

Verts/ALE: van Buitenen

Streda 11. júla 2007

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Emanuel Jardim Fernandes, Marilisa Xenogiannakopoulou

24. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 72

Za: 162

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Burke, Demetriou, Dimitrakopoulos, Doyle, Hatzidakis, Higgins, Kratsa-Tsagaropoulou, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Lienemann, Matsouka, Muscat, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 504

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle,

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berman, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Frassoni

Zdržali sa: 23

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Castiglione, Gargani, Gawronski, Mantovani, Mauro, Musotto, Podestà, Sartori, Tajani, Ventre

PSE: Sousa Pinto

UEN: Muscardini

Verts/ALE: van Buitenen

25. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 80

Za: 274

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

Streda 11. júla 2007

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 411

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello,

Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 3

NI: Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

26. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 81

Za: 393

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Claeys, Mussolini

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Caspary, Castiglione, Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gargani, Gawronski, Hatzidakis, Iacob-Ridzi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mantovani, Mavrommatis, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podestà, Samaras, Sartori, Schierhuber, Seeberg, Tajani, Trakatellis, Varvitsiotis, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos,

Streda 11. júla 2007

Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 297

ALDE: Bowles, Hall, Klinz, Krahmer, Ludford, Lynne, Mohácsi, Newton Dunn, Szent-Iványi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Jöns

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 4

ITS: Dillen

NI: Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Streda 11. júla 2007

27. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 83

Za: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

ITS: Mussolini

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Attard-Montalto, Chiesa, De Keyser, De Vits, El Khadraoui, Ferreira Anne, Grech, Gruber, Hutchinson, Mann Erika, Savary, Tarabella, Van Lancker

UEN: Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 564

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-

Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 30

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Le Rachinel, Romagnoli, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Bonsignore, Brunetta, Castiglione, Gargani, Gawronski, Mantovani, Musotto, Podestà, Sartori, Tajani, Ventre

PSE: Castex, Crețu Corina, Lienemann, Patrie, Sousa Pinto

Verts/ALE: van Buitenen

28. Správa Ferber A6-0246/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 63

Za: 642

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Proti: 24

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Schmidt Olle

Streda 11. júla 2007

IND/DEM: Železný

ITS: Coşea

NI: Bobošíková

PPE-DE: Cabrnoch, Duchoň, Fajmon, Jałowiecki, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Zdržali sa: 19

ALDE: Bowles

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Belohorská, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

29. Správa Ferber A6-0246/2007
Zmenený a doplnený návrh Komisie

Za: 512

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin

ITS: Coşea, Lang

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb,

Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Proti: 156

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Jałowiecki

PSE: Arif, Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Muscat, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Kuc, Pęk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Zdržali sa: 18

ALDE: Laperrouze, Pistelli, Staniszewska

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Stănescu

Streda 11. júla 2007

NI: Kozlík

PPE-DE: Becsey

PSE: Fernandes, Ferreira Elisa, Goebbels, Gruber, Napoletano

UEN: Camre, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Emanuel Jardim Fernandes

30. Správa Ferber A6-0246/2007
Uznesenie

Za: 512

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Morţun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin

ITS: Le Rachinel, Mihăescu, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop,

Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Proti: 155

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Mote, Schenardi, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, García Pérez, Grech, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Muscat, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Kuc, Kuźmiuk, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Zdržali sa: 13

ALDE: Pistelli

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Kozlík

PPE-DE: Becsey, Jałowiecki

PSE: Ferreira Elisa, Goebbels, Gruber, Napoletano, Occhetto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Streda 11. júla 2007

31. Správa Degutis A6-0178/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 58

Za: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

ITS: Mihăescu

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ferber, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Samaras, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Gomes, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Martínez Martínez, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Mote, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish,

Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 4

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Françoise Castex

32. Správa Degutis A6-0178/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 59

Za: 138

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis

Streda 11. júla 2007

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Navarro, Neris, Paasilinna, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Mote

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri,

Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 7

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Battilocchio

PSE: Napoletano, Occhetto, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

33. Správa Degutis A6-0178/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 46

Za: 538

ALDE: Harkin, Losco, Samuelsen, Sterckx

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Streda 11. júla 2007

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 127

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák

PSE: Hänsch

UEN: Didžiokas, Kuc, Pęk, Zapałowski

Zdržali sa: 13

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Streda 11. júla 2007

34. Správa Degutis A6-0178/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 49

Za: 439

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mavrommatis, Morin, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Samaras, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 230

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Strož

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Chruszcz, Giertych

Streda 11. júla 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Szejna

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Zdržali sa: 15

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

35. Správa Degutis A6-0178/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 61/rev.

Za: 401

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

ITS: Mihăescu, Moisuc, Mussolini

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Casini, Castiglione, Descamps, De Veyrac, Fatuzzo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mantovani, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Morin, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Saïfi, Samaras, Sartori, Sudre, Tajani, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 255

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Claeys, Coşea, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

Streda 11. júla 2007

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 22

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

36. Správa Van den Burg A6-0248/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2

Za: 279

ALDE: Degutis, Dičkutė, Ferrari, Jensen

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Le Pen Marine, Mussolini, Schenardi

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbett, Wiersma

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Streda 11. júla 2007

Proti: 384

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Tomczak

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 12

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis

ITS: Buruiană-Aprodu, Mote

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

UEN: Berlato, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

Streda 11. júla 2007

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Gitte Seeberg

37. Správa Van den Burg A6-0248/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 31

Za: 298

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, La Russa, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 371

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cottigny, Neris, Schaldemose

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržali sa: 7

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Christel Schaldemose

38. Správa Van den Burg A6-0248/2007
Odsek 22/1

Za: 564

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Streda 11. júla 2007

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

ITS: Mihăescu, Mussolini

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 84

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Mote

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cabrnoch, Duchoň, Fajmon, Mauro, Ouzký, Škottová, Strejček, Trakatellis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Zdržali sa: 24

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Occhetto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

39. Správa Van den Burg A6-0248/2007
Odsek 22/2

Za: 519

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

ITS: Mussolini

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda,

Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 113

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Ludford, Lynne

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Pafilis, Strož, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Zdržali sa: 39

ALDE: Manders

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

ITS: Binev

NI: Baco, Kozlík

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

40. Správa Van den Burg A6-0248/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 6

Za: 281

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Strejček, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beňová, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Goebbels, McAvan, Medina Ortega, Poignant, Severin, Swoboda, Wiersma

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 368

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Streda 11. júla 2007

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Louis

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Ribeiro e Castro, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 31

IND/DEM: Sinnott

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Estrela

Verts/ALE: van Buitenen

41. Správa Van den Burg A6-0248/2007
Odsek 30/2

Za: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz,

Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Mussolini, Romagnoli

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 116

ALDE: Bowles, Hall, Harkin, Laperrouze

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Pafilis, Strož, Toussas

Streda 11. júla 2007

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Cashman, Evans Robert, Grech, Howitt, McCarthy, Morgan, Muscat, Simpson, Skinner, Stihler, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Lipietz, Schlyter

Zdržali sa: 39

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Lulling

PSE: Beňová

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Alain Lipietz

Proti: Kathy Sinnott, Christofer Fjellner

42. Správa Protasiewicz A6-0247/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 33

Za: 70

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Tomczak

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ehler

PSE: Chiesa, De Keyser, Hutchinson, Mann Erika, Tarabella

Verts/ALE: Schlyter, Smith

Streda 11. júla 2007

Proti: 546

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Streda 11. júla 2007

Zdržali sa: 38

ITS: Claeys

PSE: Castex, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Occhetto

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

43. Správa Protasiewicz A6-0247/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 12

Za: 518

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Morgantini

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Dîncu, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball,

Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Proti: 127

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, De Michelis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Matsouka, Navarro, Neris, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Sifunakis, Szejna, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 9

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis

ITS: Mote

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Françoise Castex

44. Správa Protasiewicz A6-0247/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 37

Za: 98

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Tomczak

Streda 11. júla 2007

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Ulmer

PSE: Chiesa, De Keyser, Fazakas, Grabowska, Hutchinson, Occhetto, Paasilinna, Tarabella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Dillen, Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo,

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PSE: Fava

Verts/ALE: van Buitenen

45. Správa Protasiewicz A6-0247/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 16

Za: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Tomczak, Železný

ITS: Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Mussolini, Romagnoli

NI: Battilocchio, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Streda 11. júla 2007

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Lipietz

Proti: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ayuso, del Castillo Vera, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Rudi Ubeda, Sartori, Surján, Szabó, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Chiesa, Ferreira Anne, Hutchinson, Jørgensen, Schaldemose, Tarabella

UEN: Kuc

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 5

ITS: Mote

NI: Baco

PSE: Neris, Occhetto

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Christel Schaldemose

Proti: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

46. Správa Protasiewicz A6-0247/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 38

Za: 123

ALDE: Piskorski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Tomczak

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Langendries, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Muscat, Navarro, Neris, Pahor, Patrie, Poignant, Pribetich, Roure, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 508

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling,

McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Zdržali sa: 7

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Martin Hans-Peter

UEN: Bielan, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Marc Tarabella

47. Správa Protasiewicz A6-0247/2007
Odsek 10

Za: 464

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Veraldi

GUE/NGL: Markov, Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Dillen, Mussolini, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Bösch, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Lambrinidis, Lehtinen, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Öger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Smith, Staes, Voggenhuber

Proti: 141

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Ek, Klinz, Krahmer, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Piskorski, Samuelsen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Fjellner, Hennicot-Schoepges, Landsbergis, Lulling, Millán Mon, Mladenov, Morin, Seeberg, Surján, Szabó, Ventre, Vernola, Zaleski

Streda 11. júla 2007

PSE: Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, Douay, Dumitrescu, Ettl, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hazan, Herczog, Hutchinson, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Lienemann, Mann Erika, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Pribetich, Roure, Saks, Simpson, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri

UEN: Berlato, Muscardini, Ryan

Zdržali sa: 33

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Coşea

NI: Baco, Helmer

PSE: Bozkurt, Groote

UEN: Bielan, Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Cramer, Flautre, Hammerstein, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Ždanoka

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Riitta Myller, Joseph Muscat, Christofer Fjellner, Reino Paasilinna, Emine Bozkurt

Proti: Harald Ettl

48. Správa Protasiewicz A6-0247/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3

Za: 273

ALDE: Budreikaitė, Drčar Murko, Ek, Schmidt Olle

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Belder, Blokland, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mihăescu, Moisuc, Mussolini

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig,

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fava

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Smith, Staes

Proti: 353

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Sinnott

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac, Kratsa-Tsagaropoulou, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Gobbo, La Russa, Muscardini, Musumeci, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Streda 11. júla 2007

Zdržali sa: 14

ALDE: Piskorski

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Louis

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen

NI: Baco, Rivera

PPE-DE: Esteves

PSE: Groote

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Bairbre de Brún, Bart Staes, Gitte Seeberg

49. Správa Protasiewicz A6-0247/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 66

Za: 57

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Ciornei, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morţun, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Piskorski, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Karatzaferis, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Ehler, Friedrich, Gaľa, Ganţ, Koch, Landsbergis, Lehne, Mann Thomas, Nassauer, Niebler, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ulmer, Vernola, Weisgerber, Wieland, Wijkman

PSE: Schaldemose

Proti: 529

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Buşoi, Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Gawronski, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 16

ALDE: Ek

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, Wise

ITS: Claeys, Mote

PPE-DE: Protasiewicz, Sommer

PSE: Savary

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Christel Schaldemose

Streda 11. júla 2007

50. Správa Protasiewicz A6-0247/2007
Uznesenie

Za: 479

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cappato, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Sinnott, Wojciechowski Bernard

ITS: Mihăescu, Popeangă

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Rutowicz, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 61

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Moisuc, Mote, Mussolini, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Deva, Dover, Elles, Jackson, Nicholson, Parish, Radwan, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Cottigny, Ferreira Anne, Hamon, Lienemann, Patrie, Peillon, Vaugrenard, Weber Henri

UEN: Piotrowski, Szymański

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Zdržali sa: 54

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, McDonald, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Tomczak

PPE-DE: Lehne, Protasiewicz, Purvis, Reul, Weber Manfred, Zieleniec

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, De Keyser, Désir, Douay, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Navarro, Neris, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Tarabella, Vergnaud

Verts/ALE: van Buitenen, Cramer, Kusstatscher, Schlyter

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Gitte Seeberg, Jordan Cizelj

51. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 5

Za: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Moisuc, Mussolini, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Anastase, Castiglione, Ebner, Gargani, Grosch, Jordan Cizelj, Klamt, Klaß, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lechner, Lewandowski, Matsis, Mavrommatis, Montoro Romero, Morin, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pinheiro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Schmitt, Schöpflin, Šťastný, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Vernola, Weisgerber, Zahradil

PSE: Bullmann, De Vits, El Khadraoui, Ferreira Anne, Haug, Hazan, Sornosa Martínez, Van Lancker

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Cohn-Bendit, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Streda 11. júla 2007

Proti: 433

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klich, Koch, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, McGuinness, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Navarro, Öger, Paasilinna, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Zdržali sa: 3

IND/DEM: Louis

PPE-DE: Brunetta

Verts/ALE: van Buitenen

Streda 11. júla 2007

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Sahra Wagenknecht

52. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 7

Za: 80

ALDE: Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 488

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Streda 11. júla 2007

Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Zdržali sa: 4

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott

Verts/ALE: van Buitenen

53. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8

Za: 252

ALDE: Ferrari, Morțun

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kelam

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri,

Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Kuc

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 316

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fazakas, McCarthy

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Zdržali sa: 3

IND/DEM: Coûteaux, Louis

Verts/ALE: van Buitenen

Streda 11. júla 2007

54. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov
Odsek 8

Za: 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Coelho, Descamps, De Veyrac, Doorn, Fatuzzo, Fontaine, Gaubert, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Karas, De Lange, Langendries, Mann Thomas, Marques, Martens, Mavrommatis, Nassauer, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pinheiro, Posselt, Rack, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sudre, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Vlasto, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Piotrowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 190

ALDE: Birutis, Ferrari, Nicholson of Winterbourne, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Blokland, Železný

ITS: Mihăescu, Mote

NI: Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Demetriou, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Marinescu, Mathieu, Matsis, Mauro, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kuc, Libicki, Musumeci, Rutowicz, Szymański

Zdržali sa: 6

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Wise

NI: Rivera

PPE-DE: Sommer

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Hubert Pirker, Maria da Assunção Esteves, Alain Lipietz

55. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9

Za: 93

ALDE: Harkin, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Mihăescu, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Esteves, Kratsa-Tsagaropoulou, Oomen-Ruijten, Silva Peneda, Spautz, Varvitsiotis

PSE: Casaca, Chiesa, De Vits, El Khadraoui, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Martínez Martínez, Mikko, Paasilinna, Van Lancker

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Streda 11. júla 2007

Proti: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dumitrescu, Hänsch, McCarthy, Pahor, Tabajdi

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Zdržali sa: 159

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Battilocchio

PPE-DE: Sommer

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Dîncu, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Scheele,

Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Maria da Assunção Esteves

56. B6-0266/2007 – Vysielanie pracovníkov
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4

Za: 120

ALDE: Ferrari, Schmidt Olle

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Mihăescu, Moisuc, Mussolini, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Coelho, Descamps, De Veyrac, Doorn, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Graça Moura, Karas, De Lange, Marques, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Nassauer, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Rack, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Sudre, Thyssen, Toubon, Vlasto, Wortmann-Kool

PSE: Berman, Chiesa, Gomes, Lienemann, Paasilinna, Patrie, Peillon

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 449

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Şerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Demetriou, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner,

Streda 11. júla 2007

Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Ganţ, Gargani, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Matsis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nicholson, Niebler, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Škottová, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Janowski, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere

Zdržali sa: 4

IND/DEM: Coûteaux, Louis

PPE-DE: Pinheiro

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Hubert Pirker

Streda 11. júla 2007

PRIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0328

Zvolanie medzivládnej konferencie

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o zvolaní medzivládnej konferencie: stanovisko Európskeho parlamentu (článok 48 Zmluvy o EÚ) (11222/2007 — C6-0206/2007 — 2007/0808(CNS))

Európsky parlament

— so zreteľom na článok 48 ods. 2 Zmluvy o EÚ, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0206/2007),

— so zreteľom na Zmluvu o EÚ a Zmluvu o založení ES,

— so zreteľom na Zmluvu o Ústave pre Európu, ktorá bola podpísaná 29. októbra 2004 v Ríme (ďalej len „Ústavná zmluva“),

— so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie podpísanú a vyhlásenú 7. decembra 2000 v Nice,

— so zreteľom na Laekenskú deklaráciu z 15. decembra 2001 o budúcnosti Európskej únie,

— so zreteľom na Berlínsku deklaráciu z 25. marca 2007 pri príležitosti 50. výročia podpísania Rímskych zmlúv,

— so zreteľom na svoje uznesenia z 12. januára 2005 o Zmluve zakladajúcej Ústavu pre Európu [1] a zo 7. júna 2007 o pláne ústavného procesu Európskej únie [2],

— so zreteľom na uznesenie Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 30. mája 2007 o pláne ústavného procesu a stanovisko Výboru regiónov zo 6. júna 2007 o obnovení reformného procesu Európskej únie pred zasadnutím Európskej rady 21. a 22. júna 2007,

— so zreteľom na spoločnú parlamentnú schôdzu o budúcnosti Európy, ktorá sa konala 11. a 12. júna 2007 v Bruseli,

— so zreteľom na závery predsedníctva Európskej rady v Bruseli z 21. a 22. júna 2007, ktoré stanovujú mandát medzivládnej konferencie,

— so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci (A6-0279/2007),

keďže:

A. dva roky úvah o budúcnosti Európy potvrdili, že je potrebné zachovať a zlepšiť obsah inovácií Ústavnej zmluvy, pokiaľ ide o demokraciu, efektívnosť a transparentnosť, aby sa zaručilo riadne fungovanie EÚ a posilnili sa práva jej občanov, ako aj jej úloha vo svete,

B. tento pohľad zdieľajú vo veľkom rozsahu národné parlamenty členských štátov a Európsky parlament, ktorých zástupcovia vypracovali základ týchto inovácií počas konventu venovanému vypracovaniu Charty základných práv a Európskeho konventu,

C. Európska rada v júni 2007 súhlasila so zvolaním medzivládnej konferencie s mandátom na transformáciu väčšiny inovácií obsiahnutých v Ústavnej zmluve na návrhy zmien platných zmlúv,

[1] Ú. v. EÚ C 247 E, 6.10.2005, s. 88.
[2] Prijaté texty, P6_TA(2007)0234.

Streda 11. júla 2007

D. tento mandát je veľmi presne vymedzený a medzivládnej konferencii tiež umožňuje rýchlo sa dohodnúť na zmenách niektorých inovácií obsiahnutých v Ústavnej zmluve bez toho, aby bola ohrozená jej podstata,

E. mandát však upúšťa od ambície vytvoriť jedinú ústavnú zmluvu, ktorá by nahradila existujúce zmluvy, upúšťa aj od terminológie, ktorá by občanom poskytla jasné porozumenie povahy aktov EÚ, a upustila i od súboru symbolov, ktoré by občanom umožnili ľahšie sa identifikovať s EÚ, a zahŕňa niekoľko výnimiek v určitých oblastiach, s ktorými majú jednotlivé členské štáty ťažkosti,

F. mandát sa dostatočne nezaoberá novými výzvami, ktorým EÚ čelí od podpísania Ústavnej zmluvy,

G. Európsky parlament je ako jediná inštitúcia EÚ priamo volená občanmi viazaný povinnosťou vyjadrovať sa v spoločnom záujme EÚ, aby posilnil európsky dom a metódu Spoločenstva, ktorá bola po viac ako 50 rokov zdrojom mieru, stability a prosperity,

1. víta úsilie vynaložené nemeckým predsedníctvom Rady na dosiahnutie jednomyseľnej dohody na zasadnutí Európskej rady 21. a 22. júna 2007;

2. berie na vedomie mandát medzivládnej konferencie, ktorý bol odsúhlasený Európskou radou; víta jeho dôsledné určenie a prísny časový plán na ukončenie medzivládnej konferencie a vyzýva členské štáty, aby neustúpili od záväzkov, ku ktorým sa prihlásili na zasadnutí Európskej rady; vyjadruje súhlasné stanovisko ku zvolaniu medzivládnej konferencie;

3. s poľutovaním však konštatuje, že tento mandát znamená stratu niektorých dôležitých prvkov, ktoré boli odsúhlasené počas medzivládnej konferencie v roku 2004, napríklad koncepcie Ústavnej zmluvy, symbolov EÚ, zrozumiteľného názvoslovia právnych aktov EÚ, jasného vymedzenia prednosti práva EÚ a pojmu EÚ ako únie občanov a štátov, a taktiež vyjadruje poľutovanie nad tým, že tento mandát znamená veľké oneskorenie pri zavádzaní ďalších prvkov;

4. vyjadruje svoje znepokojenie nad skutočnosťou, že mandát umožňuje rastúci počet výnimiek udelených určitým členským štátom z vykonávania hlavných ustanovení zamýšľaných zmlúv, čo by mohlo viesť k oslabeniu súdržnosti EÚ;

5. s poľutovaním konštatuje, že mandát umožňuje rôzne návrhy zmien Ústavnej zmluvy, čo vyvoláva dojem nedôvery voči EÚ a jej inštitúciám, a tak vysiela zlý signál verejnosti;

6. vyjadruje poľutovanie nad ubúdajúcou dobrou vôľou v prospech Európy a politickou odvahou predstaviteľov členských štátov a taktiež vyjadruje znepokojenie nad vývojom stanovísk, ktoré nesúhlasia s európskymi myšlienkami solidarity a integrácie;

7. zdôrazňuje, že mandát umožňuje úpravu názvov právnych aktov, ale neumožňuje žiadnu podstatnú zmenu v ich štruktúre a hierarchii, a vyjadruje svoj zámer podrobne preskúmať spôsob, akým sa to zavedie do príslušných ustanovení s cieľom zabezpečiť politickú zodpovednosť a zachovať svoje legislatívne právomoci, najmä pokiaľ ide o kontrolu delegovaných aktov;

8. víta však skutočnosť, že mandát zachováva do veľkej miery podstatu Ústavnej zmluvy, najmä jednotnú právnu subjektivitu EÚ a zrušenie pilierovej štruktúry, rozšírenie hlasovania kvalifikovanou väčšinou v Rade a spolurozhodovacieho postupu medzi Európskym parlamentom a Radou, prvky participatívnej demokracie, právne záväzný charakter Charty základných práv, posilnenie súdržnosti vonkajšej akcie EÚ a vyvážený inštitucionálny balík;

9. konštatuje, že všetky pozitívne výsledky v oblasti posilňovania demokratických postupov a občianskych práv, rozširovania právomocí a vymedzenia hodnôt a cieľov EÚ sú výsledkom práce Európskeho konventu;

10. víta skutočnosť, že hospodárska a menová únia sa uzná v Zmluve o EÚ ako cieľ EÚ;

11. víta skutočnosť, že mandát umožňuje zaviesť do zmlúv určité nové prvky, napríklad výslovnú zmienku o klimatických zmenách a solidarite v oblasti energetiky;

12. pripomína, že EÚ sa pred svojimi občanmi, ako aj pred celým svetom, vyhlásila za spoločenstvo hodnôt, ktorého najvnútornejšiu podstatu predstavujú základné práva a slobody, ktoré sú podrobne vyjadrené v Charte základných práv a ktoré boli mnohokrát uznané inštitúciami EÚ a všetkými členskými štátmi; preto, ak sa teraz jeden alebo viacero členských štátov rozhodne odstúpiť od uplatňovania Charty základných práv, považuje to za dramatický krok späť a závažné narušenie vnímania najvnútornejšej identity EÚ; z toho dôvodu ešte raz naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby vyvinuli maximálne úsilie v záujme prekonania tohto vnútorného rozporu a dosiahnutia dohody o uplatňovaní Charty v plnom rozsahu;

13. vyzýva medzivládnu konferenciu, aby svoju prácu ukončila do konca roka 2007 a umožnila tak nadobudnutie účinnosti novej zmluvy v dostatočnom predstihu pred európskymi voľbami v roku 2009;

14. víta posilnenie foriem svojej účasti na medzivládnej konferencii na všetkých úrovniach, ako odsúhlasila Európska rada v júni 2007;

15. vyhradzuje si právo predložiť medzivládnej konferencii konkrétne návrhy k špecifickým bodom v rámci rozsahu mandátu;

16. v pravý čas zareaguje na výzvu Európskej rady, aby sa zaoberal otázkou svojho zloženia;

17. zdôrazňuje svoj zámer starostlivo preskúmať výsledok medzivládnej konferencie s cieľom zhodnotiť, či sa reformy odsúhlasené v priebehu rokovaní dostatočne zhodujú s jeho výkladom mandátu;

18. vyzýva členské štáty a svojich zástupcov, aby zabezpečili úplnú transparentnosť práce medzivládnej konferencie, najmä zverejňovaním všetkých dokumentov, ktoré sa jej predložia na diskusiu;

19. potvrdzuje svoj zámer udržiavať veľmi úzky vzťah s národnými parlamentmi a občianskou spoločnosťou v priebehu procesu revízie zmlúv;

20. vyzýva medzivládnu konferenciu, aby v záujme transparentnosti zabezpečila, že výsledky jej práce budú zverejnené aj vo forme návrhu konsolidovaného znenia zmlúv;

21. oznamuje svoje pevné odhodlanie predložiť po voľbách v roku 2009 nové návrhy na budúce ústavné usporiadanie EÚ v súlade s doložkou o revízii zmluvy ([1]), keďže EÚ je spoločným projektom, ktorý sa neustále obnovuje;

22. vyzýva inštitúcie EÚ, aby predložili konkrétne návrhy na opätovné zapojenie občanov EÚ do dialógu v rámci pokračovania ústavného procesu;

23. vyzýva svoj príslušný výbor, aby preskúmal možnosť zmeny rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu s cieľom poskytnúť vo svojich činnostiach a priestoroch oficiálny rámec vlajke a hymne EÚ stanoveným v Ústavnej zmluve;

24. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie, ktoré predstavuje stanovisko Európskeho parlamentu k zvolaniu medzivládnej konferencie, postúpil Rade, Komisii, hlavám štátov alebo predsedom vlád a parlamentom členských štátov a Európskej centrálnej banke.

([1]) Pozri článok IV-443 Ústavnej zmluvy.

Streda 11. júla 2007

P6_TA(2007)0329

Zlúčenia, splynutia a rozdelenia akciových spoločností ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 78/855/EHS o zlúčení a splynutí akciových spoločností a smernica Rady 82/891/EHS o rozdelení akciových spoločností so zreteľom na požiadavku týkajúcu sa správy nezávislého znalca v súvislosti so zlúčením, splynutím alebo rozdelením (KOM(2007)0091 — C6-0082/2007 — 2007/0035(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2007)0091) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 44 ods. 2 písm. g) Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0082/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A6-0252/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. vyzýva Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2007)0035

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 78/855/EHS a 82/891/EHS pokiaľ ide o požiadavku týkajúcu sa správy nezávislého znalca v súvislosti so zlúčením, splynutím alebo rozdelením akciových spoločností

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, smernici (ES) 2007/63/ES.)

P6_TA(2007)0330

Osobitný program „Civilná justícia“ (2007 – 2013) ***II

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o spoločnej pozícii prijatej Radou na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013, ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť“, ustanovuje osobitný program „Civilná justícia“ (8699/2/2007 — C6-0179/2007 — 2005/0040 (COD))

(Spolurozhodovací postup: druhé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady (8699/2/2007 — C6-0179/2007),

— so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní ([1]) k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2005)0122) ([1]),

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 Zmluvy o ES,

— so zreteľom na článok 62 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na odporúčanie do druhého čítania Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0262/2007),

1. schvaľuje zmenenú a doplnenú spoločnú pozíciu;

2. upozorňuje na vyhlásenie Komisie prednesené na plenárnom rokovaní 11. júla 2007;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC2-COD(2005)0040

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v druhom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. …/2007/ES, ktorým sa na obdobie rokov 2007 – 2013, ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť“, ustanovuje osobitný program „Civilná justícia“

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v druhom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, rozhodnutiu č 1149/2007/ES.)

P6_TA(2007)0331

Opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (KOM(2006)0921 — C6-0032/2007 — 2006/0297(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0921) [1],

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 175 ods. 1 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0032/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0174/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

[1] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Streda 11. júla 2007

P6_TC1-COD(2006)0297

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, smernici 2007/…/ES.)

P6_TA(2007)0332

Vozidlá po dobe životnosti (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/53/ES o vozidlách po dobe životnosti, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (KOM(2006)0922 — C6-0006/2007 — 2006/0287(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0922) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 175 ods. 1 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0006/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0186/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0287

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/53/ES o vozidlách po dobe životnosti, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, smernici 2007/…/ES.)

P6_TA(2007)0333

Odpad z elektrických a elektronických zariadení (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (KOM(2006)0914 — C6-0019/2007 — 2006/0302(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0914) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 175 ods. 1 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0019/2007),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0188/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0302

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, smernici 2007/…/ES.)

P6_TA(2007)0334

Nebezpečné látky v elektrických a elektronických zariadeniach (vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/95/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (KOM(2006)0915 — C6-0021/2007 — 2006/0303(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0915) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0021/2007),

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0187/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC1-COD(2006)0303

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/95/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, pokiaľ ide o výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, smernici 2007/…/ES.)

P6_TA(2007)0335

Požiadavky na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/32/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu a o zmene a doplnení smernice Rady 92/42/EHS a smerníc Európskeho parlamentu a Rady 96/57/ES a 2000/55/ES, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0907 — C6-0034/2007 — 2006/0291(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0907) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0034/2007),

— so zreteľom na priložené vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0222/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0291

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/32/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu *a smernica* Rady 92/42/EHS a *smernice* Európskeho parlamentu a Rady 96/57/ES a 2000/55/ES, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, smernici 2007/…/ES.)

P6_TA(2007)0336

Úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES, týkajúca sa úplného dokončenia vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva (KOM(2006)0594 — C6-0354/2006 — 2006/0196(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0594) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2, článok 47 ods. 2 a články 55 a 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0354/2006),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch a stanoviská Výboru pre hospodárske a menové veci, Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci, Výboru pre priemysel, výskum a energetiku, Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a Výboru pre regionálny rozvoj (A6-0246/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. vyzýva Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0196

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/…/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES s ohľadom na úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 47 ods. 2, článok 55 a článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie ‖,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

([1]) *Ú. v. EÚ C 168, 20.7.2007, s. 74.*

Streda 11. júla 2007

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov [1],

konajúc v súlade s postupom *ustanoveným* v článku 251 *zmluvy* [2],

keďže:

(1) Rada vo *svojom uznesení* zo 7. februára 1994 o rozvoji poštových služieb Spoločenstva [3] označila za jeden z hlavných cieľov poštovej politiky Spoločenstva zosúladenie postupného, kontrolovaného otvorenia trhu poštových služieb hospodárskej súťaži s udržateľným zaručením poskytovania univerzálnych služieb.

(2) Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/67/ES z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb [4] sa vytvoril regulačný rámec pre sektor poštových služieb na úrovni Spoločenstva vrátane opatrení na zaručenie univerzálnych služieb a stanovenia maximálnych limitov pre poštové služby, ktoré členské štáty môžu vyhradiť ich poskytovateľovi(-om) univerzálnych služieb s ohľadom na zachovanie univerzálnych služieb, ktoré sa majú postupným a progresívnym spôsobom obmedziť a časový harmonogram pre rozhodovanie o ďalšom otvorení trhu hospodárskej súťaži na účely vytvorenia jednotného trhu poštových služieb.

(3) Článkom 16 *zmluvy* ‖ sa *zdôrazňuje miesto, ktoré majú služby všeobecného hospodárskeho záujmu* pri spoločných hodnotách *Európskej únie*, ako aj ich úloha pri podpore sociálnej a územnej kohézie. Uvádza sa v ňom, že by sa malo dbať na to, aby sa služby vykonávali na základe zásad a podmienok, ktoré im umožňujú plniť ďalšie úlohy.

(4) „Special Eurobarometer 219“ z októbra 2005 zdôraznil pozitívnu úlohu služieb všeobecného hospodárskeho záujmu a ukázal, že spomedzi služieb všeobecného hospodárskeho záujmu užívatelia v celej EÚ najviac oceňujú poštové služby, keď 77 % respondentov odpovedalo kladne.

(5) Poštové služby plnia neodmysliteľnú úlohu v oblasti cieľov sociálnej, hospodárskej a územnej súdržnosti EÚ, keďže sú hlavným nástrojom komunikácie a výmeny informácií.

(6) Opatrenia v tejto oblasti by mali byť navrhnuté takým spôsobom, aby Spoločenstvo splnilo svoje úlohy podľa článku 2 *zmluvy* ‖ spočívajúce v dosiahnutí stanovených cieľov, najmä podporovať harmonický, vyvážený a udržateľný rozvoj hospodárskych činností, vysokú úroveň zamestnanosti a sociálnej ochrany, udržateľný a neinflačný rast, vysoký stupeň konkurencieschopnosti a konvergenciu výkonu hospodárstva, rast životnej úrovne a kvality života a hospodársku a sociálnu kohéziu a solidaritu medzi členskými štátmi.

(7) Európske trhy poštových služieb prekonali v poslednom období dramatické zmeny, čo bol vývoj poháňaný technickým pokrokom a zvýšenou konkurenciou v dôsledku deregulácie. Z dôvodu globalizácie je nutné zaujať proaktívny a prorozvojový postoj, aby občania EÚ neboli zbavení výhod vyplývajúcich z takýchto zmien.

(8) Európska rada z 22. a 23. marca 2005 vo svojich záveroch týkajúcich sa priebežného prehodnotenia Lisabonskej stratégie opätovne zdôraznila význam dokončenia vnútorného trhu ako nástroja pre podporu rastu a vytvorenie väčšieho počtu a lepších pracovných miest a dôležitú úlohu, ktorú efektívne služby vo všeobecnom hospodárskom záujme musia zohrávať v konkurenčnom a dynamickom hospodárstve. Tieto závery sa stále uplatňujú na poštové služby, ako základný nástroj komunikácie, obchodu a sociálnej a územnej kohézie.

---

(1) *Ú. v. EÚ C 197, 24.8.2007, s. 37.*
(2) *Pozícia Európskeho parlamentu z 11. júla 2007.*
(3) Ú. v. ES C 48, 16.2.1994, s. 3.
(4) Ú. v. ES L 15, 21.1.1998, s. 14. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 ‖ (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

(9) V *uznesení* Európskeho parlamentu z 2. februára 2006 *o uplatňovaní poštovej smernice* [1] sa zdôrazňuje sociálny a hospodársky význam efektívnych poštových služieb a ich významná úloha v rámci Lisabonskej stratégie, pričom sa v nej naznačuje, že doteraz prijaté reformné opatrenia významnou mierou pozitívne ovplyvnili vývoj sektora poštových služieb spolu so zvýšením kvality, vyššou efektívnosťou a lepším zameraním sa na spotrebiteľa. ***V uvedenom uznesení vyzval Európsky parlament Komisiu, aby sa vzhľadom na niekedy zreteľne odlišné vývojové trendy v oblasti požiadaviek na povinnosti vyplývajúce z univerzálnych služieb v členských štátoch, zamerala pri vypracovávaní štúdie budúceho vývoja predovšetkým na kvalitu poskytovania univerzálnych služieb a ich budúceho financovania a aby v rámci tejto štúdie navrhla definíciu, rozsah pôsobnosti a vhodný spôsob financovania univerzálnych služieb. Konštatoval tiež, že poštové siete majú nenahraditeľný územný a sociálny rozmer, keďže umožňú univerzálny prístup k základným miestnym službám.***

(10) V súlade so smernicou 97/67/ES bola vypracovaná štúdia budúceho vývoja, v ktorej sa hodnotil vplyv úplného dokončenia vnútorného trhu poštových služieb v roku 2009 na univerzálne služby v každom členskom štáte. Komisia tiež dôkladne preskúmala sektor poštových služieb Spoločenstva, vrátane objednania štúdií o hospodárskom, sociálnom a technologickom rozvoji v sektore a vo veľkom rozsahu konzultovala zainteresované strany.

(11) ***V štúdii*** budúceho vývoja ***sa uvádza, že*** základný cieľ ochrany stáleho poskytovania univerzálnych služieb, ktorá zodpovedá kvalitatívnej norme, definovanej členskými štátmi v súlade so smernicou 97/67/ES možno zabezpečiť v celom Spoločenstve do roku 2009 bez potreby uplatňovania vyhradenej oblasti.

(12) Postupné a pozvoľné otváranie trhov poštových služieb hospodárskej súťaži poskytlo poskytovateľom univerzálnych služieb dostatočný čas na prijatie modernizačných a reštrukturalizačných opatrení potrebných na zabezpečenie ich dlhodobého prežitia za nových trhových podmienok a členským štátom umožnilo prispôsobiť ich regulačné systémy otvorenejšiemu prostrediu. Členské štáty môžu ďalej sami využívať príležitosť, ktorú ponúka prechodné obdobie, ako aj značný čas potrebný na zavedenie účinnej hospodárskej súťaže na pokračovanie, v prípade potreby, v ďalšej modernizácii a reštrukturalizácii poskytovateľov univerzálnych služieb.

(13) Štúdia budúceho vývoja ukazuje, že vyhradená oblasť by už nemala byť uprednostňovaným riešením financovania univerzálnych služieb. V tomto hodnotení sa zohľadňuje záujem Spoločenstva a jeho členských štátov na dokončení vnútorného trhu a jeho potenciálu pre zaručenie rastu a zamestnanosti, ako aj zabezpečenie dostupnosti účinných služieb vo všeobecnom hospodárskom záujme pre všetkých užívateľov.

(14) Existuje množstvo faktorov, ktoré podporujú zmenu v poštovom sektore, najmä dopyt a meniace sa spotrebiteľské potreby, organizačná zmena, automatizácia a zavádzanie nových technológií, nahrádzanie elektronických prostriedkov komunikácie a otváranie trhu. ***Z hľadiska konkurencieschopnosti, plnenia nových zákazníckych požiadaviek a zabezpečovania zdrojov financovania môžu poskytovatelia poštových služieb diverzifikovať svoje aktivity poskytovaním služieb elektronického obchodu či iných služieb informačnej spoločnosti.***

(15) Poskytovatelia poštových služieb vrátane určených poskytovateľov univerzálnych služieb sú nabádaní zvyšovať efektívnosť ako dôsledok nových konkurenčných výziev, ktoré sa líšia od tradičných poštových služieb (ako napríklad digitalizácia alebo elektronická komunikácia), čo prispeje k výraznému zvýšeniu konkurencieschopnosti.

(16) ***Postupné*** otvorenie trhu, ***ak bude starostlivo pripravené***, ***môže pomôcť*** rozšíriť celkovú veľkosť poštových trhov; ďalej ***môže pod podmienkou, že sa zabezpečí spravodlivá hospodárska súťaž***, *prispieť* k trvalo udržateľnej a kvalitnej zamestnanosti u poskytovateľov univerzálnych služieb, ako aj k uľahčeniu tvorby nových pracovných miest u ostatných prevádzkovateľov, nových *účastníkov trhu* a v súvisiacich hospodárskych činnostiach. Táto smernica sa nedotýka právomocí členských štátov regulovať pracovné podmienky v sektore poštových služieb, ***ktoré by však nemali viesť k nespravodlivej hospodárskej súťaži. Pri príprave otvorenia trhu s poštovými službami by sa mali dôkladne zvážiť sociálne faktory, najmä s ohľadom na zamestnancov pôvodne zamestnaných v oblasti poskytovania poštových služieb.***

[1] *Ú. v. EÚ C 288 E, 25.11.2006, p. 77.*

(17) Vyššia konkurencieschopnosť by mala ďalej umožniť prepojenie sektora poštových služieb s alternatívnymi spôsobmi komunikácie a umožniť zlepšenie kvality služieb poskytovanej stále náročnejším užívateľom. ***Ďalšie otvorenie trhu bude ďalej prinášať úžitok predovšetkým spotrebiteľom a malým a stredným podnikom, a to tak odosielateľom, ako aj príjemcom poštových zásielok prostredníctvom zlepšenia kvality, širšieho výberu, následného znižovania cien, inovatívnych služieb a podnikateľských modelov. Dnešný trh s poštovými službami je časťou väčšieho informačného trhu, ktorý zahŕňa aj elektronické správy, čo by sa malo pri hodnotení trhu zohľadniť.***

(18) Poštová sieť na vidieku, okrem iného aj v hornatých a ostrovných regiónoch, hrá zásadnú úlohu pri integrácii do národného/celosvetového hospodárstva a pri udržiavaní sociálnej súdržnosti a súdržnosti zamestnanosti. Miesta, kde sa poskytujú poštové služby v hornatých a ostrovných regiónoch okrem toho môžu poskytovať dôležitú sieť infraštruktúry na všeobecný prístup k novým telekomunikačným technológiám.

(19) Vývoj na susedných komunikačných trhoch rôznym spôsobom ovplyvnil rôzne regióny Spoločenstva a segmenty obyvateľstva a využívanie poštových služieb. Vzhľadom na to, že by sa mala zachovať územná a sociálna *súdržnosť* a pri zohľadnení, že členské štáty môžu prispôsobiť niektoré špecifické charakteristiky služieb s cieľom uspokojiť miestny dopyt, uplatnením flexibility stanovenej v smernici 97/67/ES je vhodné zachovať v plnom rozsahu univerzálne služby a súvisiace požiadavky na kvalitu služieb uvedené v danej smernici. S cieľom zabezpečiť, aby otvorenie trhu naďalej prinášalo prospech všetkým užívateľom, najmä spotrebiteľom a malým a stredným podnikom, musia členské štáty monitorovať a dohliadať na vývoj trhu. Musia prijať vhodné regulačné opatrenia, ktoré sú k dispozícii na základe smernice s cieľom zabezpečiť, aby prístupnosť poštových služieb naďalej uspokojovala potreby užívateľov vrátane prípadného zaručenia minimálneho množstva služieb poskytovaných na jednom prístupovom mieste, ***a aby najmä nedošlo k zníženiu hustoty prístupových miest k poštovým službám vo vidieckych a odľahlých regiónoch. Členské štáty by mali zároveň zaviesť primerané pokuty pre poskytovateľov poštových služieb za nesplnenie ich povinností.***

(20) Univerzálne služby zaručené smernicou 97/67/ES zaručujú jedno vyberanie a jedno doručenie domov alebo do priestorov každej fyzickej osoby alebo právnickej osoby každý pracovný deň, dokonca aj vo vzdialených alebo riedko obývaných oblastiach.

(21) Ak smernica 97/67/ES nestanovuje inak, pojem „užívatelia" zahŕňa individuálnych spotrebiteľov a podnikateľské subjekty, ktorí využívajú univerzálne služby.

(22) Poskytovanie vysoko kvalitných poštových služieb výrazne prispieva k dosiahnutiu cieľa sociálnej a územnej súdržnosti. Elektronický obchodný styk ponúka predovšetkým odľahlým a riedko osídleným oblastiam nové možnosti ako sa zúčastňovať na hospodárskom živote, čoho dôležitým predpokladom je práve poskytovanie spoľahlivých poštových služieb.

(23) V smernici 97/67/ES sa za prioritu považuje poskytovanie univerzálnych služieb prostredníctvom určeného(-ých) poskytovateľa(-ov) univerzálnych služieb. Vytvorenie širšej hospodárskej súťaže a väčších možností výberu znamená, že by členské štáty mali mať ešte väčšiu flexibilitu pri výbere najúčinnejšieho a najvhodnejšieho mechanizmu na zaručenie dostupnosti univerzálnych služieb, pričom sa zachovajú zásady objektivity, transparentnosti, nediskriminácie, proporcionality a najmenšieho narušenia trhu, ktoré sú potrebné na zabezpečenie bezplatného poskytovania poštových služieb na vnútornom trhu. Členské štáty môžu uplatňovať jeden z týchto mechanizmov alebo ich kombináciu: poskytovanie univerzálnych služieb trhovými silami, určenie jedného alebo *viacerých* podnikov na poskytovanie rôznych súčastí univerzálnych služieb alebo pokrytie rôznych častí ***národného*** územia a verejné obstarávanie služieb. ***V prípade, že sa členský štát rozhodne poveriť jeden alebo viaceré podniky poskytovaním univerzálnych služieb alebo ich jednotlivých súčastí, musí sa zaručiť, aby aj ostatní poskytovatelia univerzálnych služieb dodržiavali požiadavky na kvalitu univerzálnych služieb.***

(24) Je dôležité, aby *boli užívatelia* plne informovaní o poskytovaných univerzálnych službách, a aby podniky, ktoré poskytujú poštové služby, boli informované o právach a povinnostiach poskytovateľa(-ov) univerzálnych služieb. Členské štáty zabezpečia, aby spotrebitelia boli stále plne informovaní o charakteristikách a prístupnosti konkrétnych poskytovaných služieb. ***Národné regulačné orgány by mali dohliadať na to, aby tieto informácie boli dostupné.*** V súlade s väčšou flexibilitou členských štátov je však vhodné zabezpečiť poskytovanie univerzálnych služieb iným spôsobom ako určením poskytovateľa(-ov) univerzálnych služieb, čo členským štátom umožní flexibilitu pri rozhodovaní, ako tieto informácie sprístupniť verejnosti.

(25) V zmysle vykonaných štúdií a vzhľadom na uvoľnenie plného *potenciálu* vnútorného trhu poštových služieb je vhodné, aby sa zrušilo používanie vyhradenej oblasti a osobitných práv ako spôsob zabezpečenia financovania univerzálnych služieb. ***Vzhľadom na situáciu v členských štátoch je vhodné, aby sa za konečný dátum odstránenia exkluzívnych práv v poštovom sektore určil koniec roka 2010.***

(26) V niektorých členských štátoch môže byť naďalej potrebné vonkajšie financovanie čistých zostatkových nákladov univerzálnych služieb. Je preto vhodné objasniť alternatívy, ktoré sú k dispozícii na zabezpečenie financovania univerzálnych služieb v rozsahu, ktorý je potrebný a náležite odôvodnený, pričom sa výber *finančných mechanizmov*, ktoré sa majú používať, ponechá na členské štáty. Medzi tieto alternatívy patrí *využitie postupov verejného obstarávania* ***vrátane postupov priameho prerokovania*** *a, ak* povinnosti vyplývajúce z univerzálnych služieb znamenajú čisté náklady univerzálnych služieb a predstavujú neprimeranú záťaž pre určený podnik, aj štátna kompenzácia a zdieľanie nákladov s poskytovateľmi služieb a/alebo používateľmi transparentným spôsobom prostredníctvom príspevkov do kompenzačného fondu. Členské štáty môžu využívať iné prostriedky na financovanie, ktoré povoľujú právne predpisy Spoločenstva, ako je rozhodnutie o tom, že zisky z iných činností poskytovateľov univerzálnych služieb mimo rámca týchto služieb sa musia v plnej výške alebo čiastočne použiť na financovanie čistých nákladov univerzálnych služieb, ak sú v súlade *so* ‖ *smernicou* 97/67/ES. ***Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť členských štátov dodržiavať články zmluvy týkajúcej sa štátnej pomoci, členské štáty by mali oznamovať Komisii ich plány na financovanie všetkých čistých nákladov univerzálnych služieb, ktoré by sa mali odrážať v pravidelných správach o uplatňovaní smernice 97/67/ES, ktoré Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade.***

(27) ***Podniky poskytujúce služby, ktoré môžu nahrádzať univerzálne služby, by mali prispievať na financovanie univerzálnych služieb v prípadoch, keď je vytvorený kompenzačný fond.*** S cieľom stanoviť ***príslušné*** podniky, *by* mali členské štáty zvážiť, či sa služby poskytované týmito podnikmi môžu z hľadiska užívateľov považovať za *náhradu* za univerzálne služby, a to s ohľadom na vlastnosti služieb, vrátane charakteristík pridanej hodnoty a ich plánované použitie. Na to, aby sa služby mohli považovať za *náhradu*, nemusia nevyhnute *spĺňať* všetky vlastnosti univerzálnych služieb, ako sú denné doručovanie alebo pokrytie celého územia štátu, ***stačí, ak spĺňajú aspoň jednu z vlastností služieb poskytovaných v rámci univerzálnych služieb.*** S cieľom dosiahnuť súlad so zásadou proporcionality pri *určovaní* výšky príspevku od týchto podnikov na náklady súvisiace s poskytovaním univerzálnych služieb v členskom štáte, musia členské štáty používať transparentné a nediskriminačné kritériá. ▌

(28) Zásady transparentnosti, nediskriminácie a proporcionality obsiahnuté v smernici 97/67/ES sa musia naďalej uplatňovať na akýkoľvek finančný mechanizmus a akékoľvek rozhodnutie prijaté v tejto oblasti musí byť založené na transparentných, objektívnych a overiteľných kritériách. Konkrétne, čisté náklady univerzálnych služieb sa musia vypočítať v rámci zodpovednosti národného regulačného orgánu, a to ako rozdiel medzi čistými nákladmi na určený podnik, ktorý vykonáva povinnosti univerzálnych služieb a podnik, ktorý nevykonáva povinnosti univerzálnych služieb. Pri výpočte sa musia zohľadniť všetky relevantné prvky vrátane výhod trhu, ktoré získa podnik určený na poskytovanie univerzálnych služieb, práva na primeraný zisk a stimulov spojených s efektívnosťou nákladov. ***S cieľom vyhnúť sa právnej neistote a zaručiť rovnaké podmienky by mala Komisia vypracovať podrobné usmernenia o spôsobe výpočtu čistých nákladov.***

Streda 11. júla 2007

(29) Je vhodné poskytnúť členským štátom, ktoré sa k procesu poštovej reformy pridali neskôr, alebo členským štátom s osobitne náročnou topografiou, konkrétne s veľkým počtom ostrovov, možnosť dodatočného prechodného obdobia v trvaní dvoch rokov na odstránenie exkluzívnych a osobitných práv, o čom treba informovať Komisiu. Vzhľadom na toto výnimočné obdobie je vhodné, aby sa v obmedzenom časovom rámci a pre obmedzený počet služieb umožnilo tým členským štátom, ktoré úplne otvorili svoje trhy, odmietnuť udeliť povolenie pôsobiť, na ich vlastnom území, monopolným prevádzkovateľom podnikajúcim v inom členskom štáte.

(30) Členským štátom by sa naďalej malo umožniť používanie *všeobecných* povolení a individuálnych licencií, ak je to odôvodnené a primerané sledovaným cieľom. Ako sa však zdôraznilo v tretej správe o uplatňovaní smernice 97/67/ES, ďalšia harmonizácia podmienok, ktoré sa môžu zaviesť, sa zdá potrebná na zníženie neodôvodnených prekážok *poskytovania* služieb na vnútornom trhu. V tomto kontexte môžu členské štáty napríklad umožniť podnikom***, ktoré poskytujú služby v rozsahu univerzálnych služieb či služieb považovaných za ich možné náhrady***, aby si vybrali medzi povinnosťou poskytovať služby alebo finančne prispievať na náklady služieb poskytovaných iným podnikom, *nemožno im už však* povoliť súbežnú požiadavku prispievať do mechanizmu zdieľania nákladov a uložiť povinnosti vyplývajúce z univerzálnych služieb alebo kvality, ak tieto povinnosti majú rovnaký účel. *Treba tiež* vysvetliť, že niektoré ustanovenia o *všeobecných* povoleniach a udeľovaní licencií by sa nemali vzťahovať na určených poskytovateľov univerzálnych služieb.

(31) V prostredí, kde viacero poštových podnikov poskytuje služby v oblasti univerzálnych služieb, je vhodné požadovať, aby všetky členské štáty posúdili, či by sa niektoré súčasti poštovej infraštruktúry alebo niektoré služby zvyčajne poskytované poskytovateľmi univerzálnych služieb, nemali sprístupniť ostatným prevádzkovateľom, ktorí poskytujú podobné služby, s cieľom podporiť účinnú hospodársku súťaž a/alebo chrániť užívateľov a spotrebiteľov zabezpečením celkovej kvality poštových služieb. ***V prípade viacerých poskytovateľov univerzálnych služieb s regionálnymi poštovými sieťami by členské štáty mali tiež vyhodnotiť a podľa potreby zabezpečiť ich interoperabilitu s cieľom vyhnúť sa prekážkam v rýchlej preprave poštových zásielok.*** Keďže právna a trhová situácia v prípade týchto súčastí alebo služieb je v členských štátoch rozdielna, je vhodné požiadať členské štáty, aby na základe dostatočných informácií určili potrebu, rozsah a výber regulačného nástroja, vrátane prípadného zdieľania nákladov. Toto ustanovenie nemá vplyv na právo členských štátov prijať opatrenia na zabezpečenie prístupu k verejnej poštovej sieti za podmienok transparentnosti a nediskriminácie.

(32) Vzhľadom na význam poštových služieb pre nevidiace a čiastočne zrakovo postihnuté osoby, je vhodné potvrdiť, že ***na konkurenčnom a voľnom*** trhu ***by mala existovať povinnosť*** *členských štátov* ***zabezpečiť poskytovanie*** *bezplatných služieb* pre nevidiace a čiastočne zrakovo postihnuté osoby. ▌

(33) *Vo* ***vysoko*** konkurenčnom prostredí je dôležité ***zabezpečiť poskytovateľom univerzálnych služieb cenovú pružnosť potrebnú na zaručenie finančne realizovateľného poskytovania univerzálnych služieb. Je preto dôležité na zaručiť, aby členské štáty len v obmedzených prípadoch stanovovali sadzby odlišujúce sa od*** zásady, že ceny odrážajú *bežný* ***dopyt*** *na trhu* a náklady. Tento cieľ sa dosiahne tým, že sa členským štátom povolí naďalej uplatňovať jednotné sadzby pre zásielky, pri ktorých je určená sadzba za kus, najčastejšie využívané spotrebiteľmi a malými a strednými podnikmi. Jednotlivé členské štáty môžu zachovať jednotné sadzby aj pre niektoré iné poštové zásielky z dôvodu ochrany všeobecného hospodárskeho záujmu, ako je prístup ku kultúre, regionálna a sociálna kohézia. ***Zásada výpočtu ceny podľa nákladov nezabráni prevádzkovateľom zodpovedným za poskytovanie univerzálnych služieb uplatňovať jednotné sadzby za služby poskytované ako súčasť univerzálnych služieb.***

(34) Poskytovanie služieb poskytovateľmi univerzálnych služieb podnikateľom, subjektom, ktoré zhromažďujú hromadné zásielky a odosielateľom hromadných zásielok od rôznych zákazníkov si vyžaduje, aby existovali pružnejšie tarifné podmienky.

▌

(35) Vzhľadom na prechod k úplne konkurenčnému trhu ***a s cieľom zabezpečiť, aby krížové dotácie z univerzálnych služieb do služieb, ktoré nemajú univerzálny charakter, nepriaznivo nevplývali na konkurenčnú výhodu služieb, ktoré nemajú univerzálny charakter*** je vhodné naďalej požadovať, aby členské štáty zachovali povinnosť *poskytovateľov* univerzálnych služieb viesť oddelené a transparentné účty, ktoré budú predmetom potrebných úprav. Na základe tejto povinnosti by sa národným regulačným orgánom, orgánom hospodárskej súťaže a Komisii poskytli informácie potrebné na prijatie rozhodnutí týkajúcich sa univerzálnych služieb a na monitorovanie spravodlivých trhových podmienok, kým sa hospodárska súťaž nestane účinnou. Spolupráca medzi národnými regulačnými orgánmi pri vypracovávaní štandardov a usmernení v tejto oblasti by mala prispieť k harmonizovanému uplatňovaniu týchto pravidiel.

(36) V súlade s pravidlami existujúcimi v iných oblastiach služieb a s cieľom zvýšiť ochranu spotrebiteľov je vhodné rozšíriť uplatňovanie minimálnych zásad týkajúcich sa riešenia sťažností aj na iné subjekty než sú poskytovatelia univerzálnych služieb. S cieľom zvýšiť efektívnosť vybavovania sťažností je vhodné, aby sa smernicou *97/67/ES* podporovali postupy mimosúdneho riešenia sporov, ako sa uvádza v odporúčaní Komisie 98/257/ES z 30. marca 1998 o zásadách platných pre orgány príslušné pre mimosúdne urovnávanie spotrebiteľských sporov [1] a v odporúčaní Komisie *2001/310/ES* zo 4. apríla 2001 o zásadách pre mimosúdne orgány, ktoré sa zaoberajú urovnaním sporov spotrebiteľov vzájomnou dohodou [2]. Záujmy spotrebiteľov by sa podporovali aj prostredníctvom väčšej inetroperability prevádzkovateľov, ktorá je výsledkom prístupu k niektorým súčastiam infraštruktúry a službám, a požiadavky na spoluprácu národných regulačných orgánov s orgánmi ochrany spotrebiteľov. ***S cieľom ochrany záujmov užívateľov poštových služieb v prípade krádeže, straty či poškodenia poštových zásielok by mali členské štáty zaviesť systém náhrad a/alebo odškodnenia.***

(37) Je potrebné *zmeniť a doplniť* ustanovenie týkajúce sa *vykonávacích* právomocí, aby sa zohľadnili zmeny a doplnenia rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, *ktorým sa ustanovujú postupy* pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [3].

(38) Výbor, ktorý pomáha pri vykonávaní smernice 97/67/ES monitoruje vývoj opatrení prijatých členskými štátmi na zabezpečenie poskytovania univerzálnych služieb, predovšetkým ich súčasné a predpokladané dôsledky na sociálnu a územnú súdržnosť. Z dôvodu osobitného významu, ktorý má liberalizácia poštových služieb v zmysle územnej súdržnosti, by mali byť v tomto výbore zastúpení nielen zástupcovia členských štátov, ale aj zástupcovia miestnych a regionálnych orgánov každého členského štátu.

(39) Úloha národných regulačných orgánov pravdepodobne zostane rozhodujúcou, najmä v tých členských štátoch, v ktorých sa ešte musí ukončiť prechod na hospodársku súťaž. V súlade so zásadou oddelenia regulačných a prevádzkových funkcií by členské štáty mali zaručiť nezávislosť národných regulačných orgánov, čím sa zabezpečí nestrannosť ich rozhodnutí. Táto požiadavka nezávislosti nemá vplyv na inštitucionálnu autonómiu a ústavné povinnosti členských štátov a na zásadu neutrality so zreteľom na pravidlá, ktorými sa v členských štátoch riadi systém majetku alebo vlastníctva, uvedené v článku 295 *zmluvy*. Národné regulačné orgány by mali byť vybavené všetkými zdrojmi, pokiaľ ide o zamestnancov, expertízy a finančné prostriedky, potrebnými na výkon ich úloh.

(40) V dôsledku častého zapojenia rôznych národných orgánov do výkonu regulačných funkcií je vhodné zaviesť do prideľovania úloh transparentnosť a požadovať, aby rôzne zodpovedné orgány, poverené riadením sektoru, pri uplatňovaní pravidiel hospodárskej súťaže a v spotrebiteľských záležitostiach spolupracovali s cieľom zabezpečiť účinné dokončenie ich úloh.

(41) Akákoľvek strana, ktorá podlieha rozhodnutiu národného regulačného orgánu, by mala mať právo odvolať sa na orgán, ktorý je od tohto regulačného orgánu nezávislý. Takýmto orgánom môže byť súd. Uvedené odvolacie konanie nemá vplyv na rozdelenie kompetencií vo vnútroštátnych súdnych systémoch a na práva právnických alebo fyzických osôb na základe vnútroštátneho právneho systému. V očakávaní záveru týchto konaní treba zabezpečiť dočasné pozastavenie rozhodnutí národných regulačných orgánov, aby sa zaručila právna a trhová bezpečnosť.

---

[1] Ú. v. ES L 115, 17.4.1998, s. 31.

[2] Ú. v. ES L 109, 19.4.2001, s. 56.

[3] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

Streda 11. júla 2007

(42) Národné regulačné orgány by ▌ mali koordinovať svoju činnosť s regulačnými orgánmi iných členských štátov a s Komisiou pri výkone úloh vyplývajúcich *zo* ‖ smernice *97/67/ES*. Podporil by sa tým rozvoj vnútorného trhu poštových služieb a pomohlo dosiahnuť dôsledné uplatňovanie ustanovení *uvedenej* smernice vo všetkých členských štátoch, najmä v tých oblastiach, kde vnútroštátne právne predpisy, *ktorými sa vykonávajú* právne predpisy Spoločenstva poskytujú národným regulačným orgánom podstatné právo plného uváženia pri uplatňovaní príslušných pravidiel. Táto spolupráca by sa okrem iného mohla uskutočňovať vo výbore *ustanovenom v uvedenej* smernici ‖ alebo v skupine, ktorú by tvorili európske regulačné orgány. Členské štáty by mali rozhodnúť o tom, ktoré orgány sú národnými regulačnými orgánmi na účely tejto smernice.

(43) Národné regulačné orgány potrebujú získať informácie od účastníkov trhu, aby mohli účinne vykonávať svoje úlohy. Žiadosti o informácie by mali byť primerané, nemali by predstavovať neprimeranú záťaž pre podniky. Takéto informácie môže potrebovať aj Komisia, aby mohla plniť svoje povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov Spoločenstva.

(44) S cieľom informovať Európsky parlament a Radu o rozvoji vnútorného trhu poštových služieb by Komisia mala týmto inštitúciám pravidelne predkladať správy o uplatňovaní smernice 97/67/ES.

(45) Komisia by mala pomáhať členským štátom pri rozličných aspektoch vykonávania tejto smernice.

(46) Táto smernica neovplyvňuje požiadavky a podmienky zamestnávania vrátane maximálnej dĺžky pracovného času a minimálnej dĺžky času na odpočinok, minimálnej dĺžky ročnej platenej dovolenky, minimálnej mzdy ani bezpečnosti, ochrany zdravia a hygieny pri práci, ktoré členské štáty uplatňujú v súlade s právom Spoločenstva. Neovplyvňuje ani vzťahy medzi sociálnymi partnermi vrátane práva na rokovanie a uzatváranie kolektívnych dohôd, práva na štrajk a protestné akcie zamestnancov v súlade s vnútroštátnym právom a postupy, ktoré sú v súlade s právom Spoločenstva a neovplyvňuje ani služby poskytované agentúrami na dočasné zamestnávanie. Členské štáty môžu podľa potreby v konaniach o povolení zohľadňovať pracovné podmienky.

(47) Členské štáty by mali zabezpečiť zriadenie dostatočného množstva prístupových a kontaktných miest, ktoré budú zohľadňovať potreby používateľov vo vidieckych a v riedko obývaných regiónoch. S cieľom zaručiť poskytovanie univerzálnych služieb by členské štáty mali v týchto oblastiach určiť minimálny počet prístupových a kontaktných miest.

(48) S cieľom potvrdiť rámec na reguláciu sektora by sa mal zrušiť dátum skončenia platnosti smernice 97/67/ES. ***Ustanovenia, ktoré neboli zmenené a doplnené touto smernicou sa uplatňujú naďalej. Služby, ktoré si členské štáty môžu počas prechodného obdobia naďalej vyhradiť sú služby uvedené v článku 7a smernice 97/67/ES.***

(49) Keďže ciele navrhovaných opatrení, a to dosiahnutie vnútorného trhu poštových služieb, zabezpečovanie jednotnej úrovne univerzálnych služieb pre všetkých užívateľov a stanovenie harmonizovaných zásad pre reguláciu poštových služieb, nie *je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a účinkov* opatrení, ktoré treba podniknúť, ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, *môže* Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so *zásadou* subsidiarity, *podľa* článku 5 *zmluvy*. V súlade so zásadou proporcionality *podľa uvedeného* článku *neprekračuje táto smernica rámec nevyhnutný* pre dosiahnutie uvedených cieľov.

(50) Smernica 97/67/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(51) Táto smernica je v súlade s ostatnými súčasnými nástrojmi Spoločenstva, ktoré sa vzťahujú na služby. V prípade rozporu tejto smernice s niektorým ustanovením iného nástroja Spoločenstva, najmä so smernicou *Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu* ([1]), táto smernica a jej ustanovenia má prednosť a v plnej miere sa uplatňuje v sektore poštových služieb.

([1]) *Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36.*

(52) Táto smernica sa nedotýka uplatňovania pravidiel zmluvy o hospodárskej súťaži a o slobode poskytovania služieb. Pokiaľ by finančné mechanizmy zahŕňali pomoc poskytnutú členským štátom alebo prostredníctvom zdrojov štátnej pomoci v akejkoľvek forme v zmysle článku 87 ods. 1 zmluvy, táto smernica sa nedotýka povinnosti členských štátov rešpektovať pravidlá o štátnej pomoci zmluvy,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 97/67/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa druhá zarážka nahrádza takto:

„— podmienky, ktorými sa spravuje poskytovanie poštových služieb,“

2. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) bod 6 sa nahrádza takto:

„6. poštová zásielka: zásielka adresovaná v konečnej podobe, v ktorej ju má prepraviť poskytovateľ poštových služieb. Okrem korešpondencie tieto zásielky zahŕňajú napríklad aj knihy, katalógy, noviny, periodickú tlač a poštové balíky, ktoré obsahujú tovar s komerčnou hodnotou alebo bez nej,“

b) Článok 19 ods. 1 sa nahrádza takto:

„***19. podstatné požiadavky: všeobecné, iné ako ekonomické dôvody, ktoré môžu spôsobiť, že členský štát zavedie podmienky na poskytovanie poštových služieb. Medzi tieto dôvody patrí: dôvernosť korešpondencie, bezpečnosť siete, pokiaľ ide o prepravu nebezpečného tovaru a dodržiavanie požiadaviek a podmienok zamestnávania a systémov sociálneho zabezpečenia, stanovených zákonom, iným právnym predpisom či správnym opatrením a/alebo kolektívnou zmluvou dohodnutou medzi vnútroštátnymi sociálnymi partnermi a v odôvodnených prípadoch ochrana údajov, ochrana životného prostredia a regionálne plánovanie.***“

c) pridáva sa tento bod:

„20. služby poskytované za sadzbu na kus: poštové služby, pre ktoré je sadzba uvedená vo všeobecných podmienkach poskytovateľov univerzálnych služieb pre prepravu jednotlivých poštových zásielok.“

3. V článku 3 ods. 3 *prvý pododsek* sa úvodný text nahrádza takto:

„3. *Členské štáty prijmú* opatrenia, ktorými zabezpečia, že univerzálne služby sú zaručené každý pracovný deň a nie menej ako päť dní v týždni, s výnimkou okolností a *geografických* podmienok, ktoré národné regulačné orgány považujú za výnimočné a zahŕňa to minimálne:“

4. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Každý členský štát zabezpečí, aby bolo zaručené poskytovanie univerzálnych služieb a oznámi Komisii opatrenia, ktoré prijal na splnenie tejto povinnosti. Výbor vytvorený na základe článku 21 *je informovaný o opatreniach* prijatých členskými štátmi na zabezpečenie poskytovania univerzálnych služieb *a dohliada na ich vývoj*.

2. Členské štáty môžu určiť jeden alebo viac podnikov ako poskytovateľov univerzálnych služieb pre časť svojho územia alebo celé územie ako aj pre rôzne súčasti univerzálnych služieb. Pritom stanovia povinnosti a práva poskytovateľov univerzálnych služieb v súlade s právom Spoločenstva a uverejnia ich. Členské štáty predovšetkým prijmú opatrenia, ktorými zabezpečia, aby podmienky, na základe ktorých sa zveruje poskytovanie univerzálnych služieb, vychádzali zo zásady objektivity, nediskrimináciu

cie, proporcionality a čo najmenšieho narušenia trhu, a aby určenie podnikov ako poskytovateľov univerzálnych služieb bolo časovo obmedzené. Členské štáty oznámia Komisii totožnosť poskytovateľa(-ov) univerzálnych služieb, ktorých menovali."

5. V článku 5 ods. 2 sa text „článkoch 36 a 56" nahrádza textom „článkoch 30 a 46". ‖

6. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

Členské štáty prijmú opatrenia, ktorými zabezpečia, aby užívatelia a podniky, ktoré poskytujú poštové služby, pravidelne dostávali ***od poskytovateľov univerzálnych služieb*** dostatočne podrobné a aktuálne informácie o určitých charakteristikách ponúkaných univerzálnych služieb s osobitným odkazom na všeobecné podmienky prístupu k týmto službám, ako aj úroveň cien a kvality. Tieto informácie sa vhodným spôsobom uverejnia.

Členské štáty oznámia Komisii, ako budú sprístupnené informácie, ktoré majú byť uverejnené v súlade s prvým *odsekom*."

7. V kapitole 3 sa názov nahrádza takto:

„KAPITOLA 3

Garantované financovanie univerzálnych služieb"

8. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

1. S účinnosťou od ***31. decembra 2010*** členské štáty neposkytnú ani neponechajú v platnosti *exkluzívne* alebo osobitné práva pre vytvorenie a poskytovanie poštových služieb. Členské štáty môžu financovať poskytovanie univerzálnych služieb v súlade s jedným alebo viacerými z prostriedkov stanovených v *odsekoch 3, 4 a 5* alebo v súlade s ďalšími prostriedkami zlučiteľnými so *zmluvou* ‖.

2. Každý členský štát zabezpečí, aby bolo v rámci plne liberalizovaného trhu poštových služieb vždy zaručené financovanie univerzálnych služieb. Každý členský štát oznámi Komisii kroky, ktoré zamýšľa podniknúť na splnenie tohto záväzku.

3. Členské štáty môžu zabezpečovať poskytovanie univerzálnych služieb obstaraním týchto služieb v súlade s *uplatniteľnými* pravidlami verejného obstarávania ***a inými právnymi predpismi vrátane možnosti priamo rokovať a uzatvárať s poskytovateľmi zmluvy na poskytovanie služieb***.

4. Ak členský štát stanoví, že povinnosti vyplývajúce z univerzálnych služieb, uvedené v tejto smernici, spôsobujú čisté náklady a predstavujú neprimeranú finančnú záťaž pre poskytovateľa(-ov) univerzálnych služieb, ***zavedie jeden z mechanizmov podrobne vypracovaných v jeho národnom pláne, ktorý oznámil Komisii do 1. januára 2010 a ktorý tvoril súčasť správy Komisie Európskemu parlamentu a Rade.***

Národné plány môžu:

a) zaviesť mechanizmus na kompenzáciu príslušného(-ých) podniku(-ov) z verejných finančných prostriedkov;

b) *zaviesť mechanizmus pre zdielanie čistých nákladov* povinností vyplývajúcich z univerzálnych služieb s poskytovateľmi služieb a/alebo užívateľmi.

5. Ak sa čisté náklady zdieľajú na základe *odseku 4 písm. b)*, môžu členské štáty zriadiť kompenzačný fond, ktorý možno financovať z poplatkov poskytovateľov a/alebo užívateľov služieb a ktorý na tento účel riadi orgán nezávislý od príjemcu alebo príjemcov. Členské štáty môžu poskytnutie povolení poskytovateľom služieb na základe článku 9 ods. 2 podmieniť povinnosťou finančne prispievať do tohto fondu alebo byť v súlade s povinnosťami univerzálnych služieb. Týmto spôsobom možno financovať len služby uvedené v článku 3.

6. Členské štáty zabezpečia, aby sa pri zriaďovaní kompenzačného fondu a pri stanovení výšky finančných príspevkov uvedených v *odsekoch 4 a 5* dodržiavali zásady transparentnosti, nediskriminácie a proporcionality. Rozhodnutia prijaté na základe *odsekov 4 a 5* sa zakladajú na objektívnych a overiteľných kritériách a uverejnia sa."

9. Pridáva sa tento článok 7a:

„***Článok 7a***

Členské štáty, ktoré pristúpili k EÚ po nadobudnutí účinnosti smernice 2002/39/ES (*), najmä členské štáty s osobitne náročnou topografiou, konkrétne s veľkým počtom ostrovov, môžu do 31. decembra 2012 v rozsahu potrebnom na zabezpečenie zachovania univerzálnych služieb, naďalej vyhradzovať služby poskytovateľom univerzálnych služieb v týchto hraniciach za týchto podmienok:

a) Služby sa obmedzujú iba na vyberanie, rozdeľovanie, prepravu a doručovanie vnútroštátnej korešpondencie a prichádzajúcej cezhraničnej korešpondencie, či už ide o zrýchlené doručovanie, alebo nie, v rámci týchto hmotnostných a cenových limitov. Hmotnostný limit je 50 gramov. Tento hmotnostný limit sa neuplatňuje, keď sa cena rovná dvaapolnásobku verejnej sadzby za korešpondenciu v prvej hmotnostnej triede najrýchlejšej kategórie alebo je vyššia.

Priame zásielky môžu byť naďalej vyhradené v rámci rovnakých hmotnostných a cenových limitov v rozsahu potrebnom na zabezpečenie poskytovania univerzálnych služieb.

Odchádzajúce cezhraničné zásielky môžu byť naďalej vyhradené v rámci rovnakých hmotnostných a cenových limitov v rozsahu potrebnom na zabezpečenie poskytovania univerzálnych služieb, napríklad ak už určité oblasti poštových činností boli liberalizované alebo z dôvodu osobitných charakteristík vzťahujúcich sa na poštové služby v členskom štáte.

b) Členské štáty, ktoré chcú využívať výnimočné prechodné možnosti, oznámia Komisii svoj zámer najneskôr do troch mesiacov pred dátumom uvedeným v článku 2 ods. 1 smernice … [ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES s ohľadom na úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva].

c) Členské štáty, ktoré zrušia svoje vyhradené oblasti po… a do 31. decembra 2012, môžu počas prechodného obdobia odmietnuť vydať povolenie uvedené v článku 9 ods. 2 na služby vnútri príslušnej zrušenej vyhradenej oblasti poštovým prevádzkovateľom poskytujúcim služby v rámci rozsahu univerzálnych služieb a spoločnostiam, ktoré títo prevádzkovatelia kontrolujú, ktorí majú povolenie vyhradenej oblasti v inom členskom štáte.

———

(*) Ú. v. ES L 176, 5.7.2002, s. 1."

10. Článok 8 sa nahrádza takto:

„***Článok 8***

Ustanovenia článku 7 sa nedotýkajú práva členských štátov:

— ***prijímať vo vnútroštátnych právnych predpisoch osobitné ustanovenia, ktoré sú nevyhnutné na fungovanie univerzálnych služieb a ktoré sa uplatňujú na poskytovateľov univerzálnych služieb podľa objektívnych, primeraných a nediskriminačných kritérií;***

— ***v súlade s vnútroštátnymi predpismi a podľa potrieb univerzálnych služieb umiestňovať poštové schránky na verejných komunikáciách, vydávať poštové známky a zabezpečovať službu doporučených zásielok, používanú v priebehu súdneho alebo správneho konania.***"

11. V kapitole 4 sa názov nahrádza takto:

„KAPITOLA 4

Podmienky poskytovania poštových služieb a prístup k sieti"

Streda 11. júla 2007

12. Článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

1. Pre služby, ktoré nespadajú do rámca univerzálnych služieb, uvedeného v článku 3, môžu členské štáty zaviesť všeobecné povolenia v rozsahu potrebnom na zabezpečenie súladu s podstatnými požiadavkami.

2. Pre služby, ktoré spadajú do rámca univerzálnych služieb uvedeného v článku 3 ***a pre služby, ktoré možno považovať za náhradu***, môžu členské štáty zaviesť schvaľovacie postupy vrátane individuálnych licencií v rozsahu potrebnom na zabezpečenie súladu so základnými požiadavkami a zachovanie univerzálnych služieb.

Poskytovanie povolení môže:

— ak je to vhodné, podliehať povinnostiam vyplývajúcim z univerzálnych služieb,

— ak je to nevyhnutné, stanoviť požiadavky týkajúce sa kvality, dostupnosti a vykonávania príslušných služieb, ***a to aj vtedy, keď sa do určitej miery prekrývajú s povinnosťami univerzálnych služieb,***

— ak je to vhodné, podliehať povinnosti finančne prispievať do mechanizmov zdieľania nákladov uvedených v článku 7***, ak poskytovanie univerzálnych služieb so sebou prináša čisté náklady poskytovateľovi či poskytovateľom univerzálnych služieb určeným v súlade s článkom 4.***

3. Udelenie povolení iným poskytovateľom služieb, ako sú určení poskytovatelia univerzálnych služieb, môže podľa potreby podliehať povinnosti odvádzať finančný príspevok na mechanizmus zdieľania nákladov uvedený v článku 7.

Členské štáty môžu týmto podnikom umožniť, aby sa rozhodli medzi povinnosťou prispievať na mechanizmus zdieľania nákladov alebo dodržiavať povinnosti vyplývajúce z univerzálnych služieb.

S výnimkou podnikov, ktoré boli určené ako poskytovatelia univerzálnych služieb v súlade s článkom 4, poskytovanie povolení nesmie:

– byť obmedzené v počte,

▌

– ukladať technické alebo prevádzkové podmienky iné ako tie, ktoré sú nevyhnutné na splnenie povinností vyplývajúcich z tejto smernice.

4. Postupy, povinnosti a požiadavky uvedené v odsekoch 1 a 2 *musia byť* transparentné, prístupné, nediskriminačné, primerané, presné a jednoznačné, uverejňujú sa vopred a zakladajú sa na objektívnych kritériách. Členské štáty zabezpečia, aby dôvody na celkové alebo čiastočné zamietnutie povolenia boli oznámené žiadateľovi a musia zaviesť odvolacie konanie.

5. Členské štáty požiadajú všetkých poskytovateľov, aby plne dodržiavali pracovné právo, ktoré sa na nich vzťahuje, t. j. všetky právne alebo zmluvné ustanovenia, ktoré sa týkajú podmienok zamestnávania, pracovných podmienok vrátane ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, a vzťahu medzi zamestnancami a zamestnávateľmi, ktoré členské štáty uplatňujú v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré je v súlade s právom Spoločenstva. Členské štáty tiež požiadajú vybraného poskytovateľa, aby plne dodržiaval právo sociálneho zabezpečenia, ktorému podlieha, a kolektívne zmluvy uzavreté medzi sociálnymi partnermi.“

13. Článok 10 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Európsky parlament a Rada, konajúc na návrh Komisie a na základe článku 47 ods. 2, článkov 55 a 95 *zmluvy* prijmú opatrenia potrebné pre harmonizáciu postupov, uvedených v článku 9, ktorými sa riadi komerčné poskytovanie poštových služieb verejnosti.“

14. V článku 11 sa text „článku 57 ods. 2, 66 a 100a“ nahrádza textom „článku 47 ods. 2 *a článkov* 55 a 95“.

15. *Vkladajú sa* ***články*** 11a a ***11b***:

„Článok 11a

Vždy, keď je potrebné ochrániť záujem užívateľov a/alebo podporiť účinnú hospodársku súťaž a s ohľadom na vnútroštátne podmienky, členské štáty zabezpečia, aby boli k dispozícii transparentné a nediskriminačné podmienky prístupu k týmto súčastiam poštovej infraštruktúry alebo službám: systém poštových smerovacích čísiel, databáza adries, poštové schránky, zber a doručovanie schránok, informácie o zmene adresy, presmerovacie služby, služba vrátenia zásielky odosielateľovi.

Článok 11b

Táto smernica sa nedotýka príslušných vnútroštátnych ustanovení o ochrane osobných údajov ani práva členských štátov v prípade potreby prijímať opatrenia na zabezpečenie prístupu k poštovej sieti poskytovateľov univerzálnych služieb či iných článkov poštovej infraštruktúry za podmienok transparentnosti a nediskriminácie.“

16. Článok 12 sa *nahrádza* takto:

„*Článok 12*

Členské štáty podniknú opatrenia, ktorými zabezpečia, aby sadzby za každú službu, ktorá je súčasťou poskytovania univerzálnych služieb, boli v súlade s nasledovnými zásadami:

— ceny musia byť prijateľné a musia byť také, aby poskytované služby boli dostupné všetkým užívateľom ***bez ohľadu na geografickú situáciu a na základe osobitných vnútroštátnych podmienok. Členské štáty uverejnia pravidlá a kritériá, ktorými sa zabezpečí cenová prijateľnosť na vnútroštátnej úrovni. Národné regulačné orgány neustále sledujú vývoj cien a pravidelne uverejňujú správy.*** Členské štáty ***zaistia poskytovanie*** bezplatných poštových služieb pre nevidiace a čiastočne zrakovo postihnuté osoby,

— ▌keď je to potrebné z dôvodov vzťahujúcich sa na verejné záujmy, môžu členské štáty rozhodnúť, že na ich území a/alebo pri zásielkach smerujúcich do iných členských štátov sa budú uplatňovať jednotné sadzby ***iba*** na služby poskytované za sadzbu na kus ▌***,***

— *uplatňovanie jednotnej sadzby nevylučuje právo poskytovateľa (poskytovateľov) univerzálnych služieb uzatvárať so zákazníkmi individuálne zmluvy o cenách,*

— *sadzby musia byť prehľadné a nediskriminačné,*

— *keď poskytovatelia univerzálnej služby uplatňujú osobitné sadzby, napríklad za služby obchodným zákazníkom, odosielateľom hromadných zásielok alebo subjektom, ktoré zhromažďujú poštové zásielky od rôznych zákazníkov, uplatňujú zásady transparentnosti a nediskriminácie, pokiaľ ide o sadzby ako aj príslušné podmienky. Sadzby zohľadňujú usporené náklady v porovnaní so štandardnými službami pokrývajúcimi úplný rozsah funkcií ponúkaných pri zbere, triedení a doručovaní jednotlivých zásielok a spolu s pridruženými podmienkami sa uplatňujú rovnako voči rôznym tretím osobám, ako aj voči tretím osobám a poskytovateľom univerzálnej služby dodávajúcim rovnocenné služby.* Akékoľvek takéto sadzby musia byť dostupné aj ***iným*** zákazníkom, ktorí zásielky posielajú za podobných podmienok***, najmä individuálnym zákazníkom a malým a stredným podnikom***.“

17. Článok 14 sa nahrádza takto:

„Článok 14

1. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, ktorými zabezpečia, aby bolo účtovníctvo poskytovateľov univerzálnych služieb vedené v súlade s ustanoveniami tohto článku.

2. Poskytovatelia univerzálnych služieb vedú v rámci svojich vnútorných systémov účtovníctva oddelené účtovníctvo s cieľom jasne rozlíšiť ***na jednej strane*** služby a produkty, ***ktoré sú súčasťou univerzálnych služieb, a*** na ktoré sa prispieva, alebo z ktorých sú hradené príspevky na čisté náklady univerzálnych služieb, ***a na strane druhej*** ostatné služby a produkty. ▌Takéto vnútorné systémy účtovníctva fungujú na základe dôsledne uplatňovaných a objektívne zdôvodniteľných zásad nákladového účtovníctva.

3. V systémoch účtovníctva uvedených v odseku 2 bez toho, aby bol dotknutý odsek 4, sa náklady prideľujú týmto spôsobom:

a) náklady, ktoré možno priamo priradiť k určitej službe alebo produktu, sa takto priraďujú;

b) spoločné náklady, t. j. náklady, ktoré nemožno priamo priradiť k určitej službe alebo produktu, sa priraďujú takto:

i) kedykoľvek je to možné, spoločné náklady sa priradia na základe priamej analýzy pôvodu samotných nákladov;

ii) ak priama analýza nie je možná, kategórie spoločných nákladov sa priradia na základe nepriamej súvislosti s inou nákladovou kategóriou alebo skupinou nákladových kategórií, pri ktorých je priame priradenie alebo vyčlenenie možné; nepriama súvislosť sa zakladá na porovnateľných štruktúrach nákladov;

iii) ak nemožno použiť priame ani nepriame priradenie nákladov, nákladová kategória sa priradí na základe všeobecného prideľovacieho koeficientu vypočítaného ako pomer všetkých výdavkov priamo alebo nepriamo pridelených alebo priradených k jednotlivým univerzálnym službám na jednej strane a k ostatným službám na strane druhej;

iv) spoločné náklady, ktoré sú potrebné na poskytovanie tak univerzálnych služieb, ako aj ostatných služieb, sa nesmú priradiť ako celok k univerzálnym službám; tak na univerzálne služby, ako aj ostatné služby sa musia uplatniť rovnaké nákladové faktory.

4. Iné systémy nákladového účtovníctva možno uplatňovať len vtedy, ak sú zlučiteľné s odsekom 2, a ak ich schválil národný regulačný orgán. Pred ich uplatnením je potrebné informovať Komisiu.

5. Národné regulačné orgány zabezpečia, aby súlad s jedným zo systémov nákladového účtovníctva, ktoré sú opísané v odsekoch 3 a 4, overil príslušný orgán, ktorý je nezávislý od poskytovateľa univerzálnych služieb. Členské štáty zabezpečia pravidelné uverejňovanie správy o súlade.

6. Národný regulačný orgán uchováva dostatočne podrobné informácie o systémoch nákladového účtovníctva, ktoré uplatňuje poskytovateľ univerzálnych služieb a na požiadanie predloží takéto informácie Komisii.

7. Podrobné účtovné *informácie* vyplývajúce z týchto systémov sa na požiadanie poskytujú národnému regulačnému orgánu a Komisii ***v súlade s článkom 22a***, pričom sa zachováva dôvernosť týchto *informácií*.

8. Ak daný členský štát nevytvoril finančný mechanizmus *na* poskytovanie univerzálnych služieb, ako sa to umožňuje na základe článku 7, a ak *sa* národný regulačný orgán *presvedčí o tom*, že žiadny z určených poskytovateľov univerzálnych služieb v tomto členskom štáte nie je príjemcom štátnej pomoci, či už v skrytej podobe alebo inak, a že hospodárska súťaž na trhu je účinná v plnej miere, národný regulačný orgán môže rozhodnúť o neuplatňovaní požiadaviek uvedených v tomto článku. ***Tento článok sa však uplatňuje na súčasných poskytovateľov univerzálnych služieb až do vymenovania ďalšieho poskytovateľa univerzálnych služieb.*** Národný regulačný orgán informuje Komisiu pred prijatím takéhoto rozhodnutia.“

18. Článok 19 sa nahrádza takto:

„Článok 19

1. Členské štáty zabezpečia, aby ***všetky*** podniky, ktoré poskytujú poštové služby, mali k dispozícii transparentné, jednoduché a finančne nenáročné postupy na riešenie sťažností užívateľov ‖najmä v prípadoch straty, krádeže, poškodenia alebo nesúladu s kvalitatívnymi normami služieb (vrátane postupov pre určenie zodpovednosti v prípadoch, na ktorých sa podieľa viac ako jeden prevádzkovateľ).

2. Členské štáty prijmú opatrenia, ktorými zabezpečia, aby postupy uvedené v *odseku 1* umožňovali spravodlivé a rýchle vyriešenie sporov a ▌ vytvorenie systému náhrady a/alebo kompenzácie.

3. Členské štáty tiež podnietia vytvorenie nezávislých mimosúdnych systémov na riešenie sporov medzi podnikmi poskytujúcimi poštové služby a spotrebiteľmi.

4. Bez toho, aby boli dotknuté iné možnosti odvolania alebo opravné prostriedky podľa vnútroštátnych právnych predpisov a právnych predpisov Spoločenstva, členské štáty zabezpečia, aby užívatelia, ktorí konajú samostatne alebo v prípadoch, povolených vnútroštátnymi právnymi predpismi, spoločne s organizáciami, zastupujúcimi záujmy užívateľov a/alebo spotrebiteľov, mohli začať pred príslušným vnútroštátnym orgánom konanie v prípadoch, keď sťažnosti užívateľov proti podnikom poskytujúcim služby v rozsahu univerzálnych služieb, neboli uspokojivo vyriešené.

5. V súlade s článkom 16 členské štáty zabezpečia, aby poskytovatelia univerzálnych služieb a prípadne podniky, ktoré poskytujú služby v rozsahu univerzálnych služieb, spolu s výročnou správou o monitorovaní ich výkonu uverejňovali aj informácie o počte sťažností a spôsobe, akým boli riešené."

19. Článok 21 sa nahrádza takto:

„Článok 21

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento článok, *uplatňuje* sa *článok* 5a *ods. 1 až 4* a *článok 7* rozhodnutia 1999/468/ES *so zreteľom na jeho článok 8*."

‖

20. Článok 22 sa nahrádza takto:

„Článok 22

1. Každý členský štát určí pre sektor poštových služieb jeden národný regulačný orgán alebo viac, tieto orgány sú právne oddelené a prevádzkovo nezávislé od prevádzkovateľov poštových služieb. Členské štáty, ktoré zostanú vlastníkmi podnikov, ktoré poskytujú poštové služby alebo si ponechajú kontrolu nad nimi, zabezpečia účinné štrukturálne oddelenie regulačných funkcií od činností súvisiacich s vlastníctvom alebo kontrolou.

Členské štáty oznámia Komisii, ktoré národné regulačné orgány určili pre vykonávanie úloh vyplývajúcich z tejto smernice. Uverejnia úlohy, ktoré národné regulačné orgány majú vykonávať, spôsobom, ktorý je ľahko dostupný, najmä ak sú tieto úlohy pridelené viacerým orgánom. Členské štáty prípadne zabezpečia, aby tieto orgány konzultovali vnútroštátne orgány poverené implementáciou práva hospodárskej súťaže a spotrebiteľského práva a spolupracovali s nimi v záležitostiach spoločného záujmu.

2. Osobitnou úlohou národných regulačných orgánov je zabezpečenie súladu s povinnosťami vyplývajúcimi z tejto smernice, najmä vytvorením monitorovacích a regulačných postupov na zabezpečenie poskytovania univerzálnych služieb. Taktiež im môže byť uložená povinnosť zabezpečiť súlad s pravidlami hospodárskej súťaže v sektore poštových služieb.

Národné regulačné orgány členských štátov úzko spolupracujú a poskytujú si vzájomnú pomoc s cieľom uľahčiť uplatňovanie tejto smernice.

3. Členské štáty zabezpečia, aby na vnútroštátnej úrovni existovali účinné mechanizmy, na základe ktorých užívateľ alebo podnik poskytujúci poštové služby, ktorého sa týka rozhodnutie národného regulačného orgánu, má právo odvolať sa proti rozhodnutiu na odvolací orgán, ktorý je nezávislý od zúčastnených strán. V očakávaní výsledku takéhoto odvolania sa rozhodnutie národného regulačného orgánu pozastaví, pokiaľ odvolací orgán nerozhodne inak."

21. Táto kapitola sa pridáva po článku 22:

„KAPITOLA 9a

Poskytovanie informácií"

Streda 11. júla 2007

22. *Vkladá* sa tento článok 22a:

„Článok 22a

1. Členské štáty zabezpečia, aby ***poskytovatelia poštových služieb***, poskytovali všetky informácie ***národnému regulačnému orgánu*** vrátane finančných informácií a informácií o poskytovaní univerzálnych služieb, *s cieľom, aby* národné regulačné orgány ‖ zabezpečili súlad s ustanoveniami tejto smernice alebo rozhodnutiami prijatými v súlade s touto smernicou.

▌

2. Všetky *podniky* poskytujú tieto informácie na požiadanie bezodkladne ***a v prípade potreby pri zachovaní dôvernosti***, a to v časových lehotách a s uvedením podrobností, ktoré požaduje národný regulačný orgán. Informácie požadované národným regulačným orgánom *musia byť* primerané výkonu jeho úloh ***a nepoužijú sa na iné účely ako na tie, na ktoré boli vyžiadané.*** Národný regulačný orgán uvedie dôvody, ktoré oprávňujú jeho žiadosť o informácie.“

23. Článok 23 sa nahrádza takto:

„Článok 23

Komisia predloží každé ***štyri*** roky, pričom prvýkrát najneskôr 31. decembra 2011, Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tejto smernice vrátane príslušných informácií o rozvoji v danom sektore, predovšetkým pokiaľ ide o hospodárske a sociálne aspekty, zamestnanosť a technické aspekty, ako aj kvalitu služieb. K správe budú v prípade potreby priložené návrhy pre Európsky parlament a Radu.

Osobitná správa o všeobecných trendoch zamestnanosti v odvetví a o pracovných podmienkach, ktoré uplatňujú všetci poskytovatelia v každom členskom štáte, sa predkladá najneskôr do troch rokov od otvorenia trhu hospodárskej súťaži. Táto správa rovnako poskytuje prehľad o opatreniach prijatých v rámci právnych predpisov či rokovaní so sociálnymi partnermi. Ak odhalí narušenia hospodárskej súťaže, ak je to potrebné navrhne ďalšie kroky.“

24. Vkladá sa tento článok 23a:

„***Článok 23a***

Komisia pomáha členským štátom pri implementácii tejto smernice, vrátane poskytovania rád pri výpočte všetkých čistých nákladov, pred 1. januárom 2009. Členské štáty predkladajú Komisii svoje plány financovania ako sa uvádza v článku 7 ods. 4 a môžu predkladať štúdie.“

25. Článok 26 sa *vypúšťa*.

26. Článok 27 sa *vypúšťa*.

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do *účinnosti* zákony, *iné právne predpisy* a *správne* opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do ***31. decembra 2009***. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto opatrení a predložia tabuľku zhody daných opatrení s touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu ‖. *Podrobnosti o odkaze upravia* členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie *hlavných ustanovení* vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti *pôsobnosti tejto smernice*.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V ‖

Za Európsky parlament	Za Radu
predseda	*predseda*

P6_TA(2007)0337

Spoločné pravidlá prevádzky leteckých dopravných služieb (prepracované znenie) ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (prepracované znenie) (KOM(2006)0396 — C6-0248/2006 — 2006/0130(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0396) ([1]),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 80 ods. 2 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0248/2006),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0178/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;

3. žiada Komisiu, aby predložila Európskemu parlamentu a Rade návrh právneho predpisu o sociálnych a pracovných podmienkach v európskom odvetví letectva, a dovtedy, kým tento právny predpis nadobudne účinnosť, žiada leteckých dopravcov, aby v prípade svojich zamestnancov dodržiavali predpisy o vysielaní pracovníkov;

4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0130

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. júla 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady *(ES) č. …/2007* o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (prepracované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie ‖ ,

Streda 11. júla 2007

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru [1],

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov [2],

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy [3],

keďže:

(1) V nariadeniach Rady (EHS) č. 2407/92 z 23. júla 1992 o licenciách leteckých dopravcov [4], (EHS) č. 2408/92 z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva [5] a (EHS) č. 2409/92 z 23. júla 1992 cestovnom a sadzbách v leteckých dopravných službách [6] sa majú vykonať podstatné zmeny. V záujme jasnosti by sa tieto nariadenia mali prepracovať a konsolidovať do jedného nariadenia.

(2) Prijatím týchto troch nariadení sa liberalizovala letecká doprava v Spoločenstve. Napriek úspechu tejto liberalizácie, pokiaľ ide o rast, hospodársku súťaž a nižšie cestovné, nejednotné uplatňovanie týchto nariadení v členských štátoch narúša fungovanie vnútorného leteckého trhu.

(3) S cieľom zabezpečiť účinnejšie a jednotnejšie uplatňovanie právnych predpisov Spoločenstva v oblasti vnútorného leteckého trhu je nevyhnutný rad úprav súčasného právneho rámca.

(4) S prihliadnutím na možné prepojenie medzi finančným zdravím určitého leteckého dopravcu a bezpečnosťou by sa mal zaviesť prísnejší monitoring finančnej situácie leteckých dopravcov.

(5) Vzhľadom na rastúcu dôležitosť leteckých dopravcov s prevádzkovými základňami v niekoľkých členských štátoch a potrebu zabezpečiť účinný dohľad nad týmito leteckými dopravcami by mal za *činnosti dohľadu vykonávané v súlade s* AOC (osvedčenie leteckého prevádzkovateľa) a prevádzkovou licenciou zodpovedať ten istý členský štát.

(6) S cieľom zabezpečiť *jednotné monitorovanie* dodržiavania požiadaviek prevádzkových licencií zo strany všetkých leteckých dopravcov Spoločenstva by licenčné úrady mali pravidelne hodnotiť finančnú situáciu leteckých dopravcov. Leteckí dopravcovia by preto mali poskytovať dostatočné informácie o svojej finančnej situácii, a to najmä počas prvých dvoch rokov svojej existencie, keďže toto obdobie je obzvlášť kritické pre prežitie leteckých dopravcov na trhu. ***Aby sa zamedzilo narušeniu hospodárskej súťaže, ktoré vzniká pri uplatňovaní rôznych pravidiel na vnútroštátnej úrovni, je nevyhnutné zabezpečiť transparentnosť a podriadiť finančnú situáciu všetkých leteckých dopravcov Spoločenstva spoločnej kontrole Komisie a členských štátov.***

(7) S cieľom znížiť riziko pre cestujúcich by sa leteckým dopravcom Spoločenstva, ktorí nespĺňajú požiadavky na udržiavanie platnej prevádzkovej licencie, nemalo umožniť pokračovať v činnosti. V týchto prípadoch by mal príslušný licenčný úrad zrušiť alebo pozastaviť prevádzkovú licenciu. V prípade, že tak príslušný licenčný úrad neurobí, Komisia by mala mať právo zrušiť alebo pozastaviť prevádzkovú licenciu, aby sa zabezpečilo jednotné uplatňovanie právnych predpisov Spoločenstva.

(8) V snahe predísť nadmernému čerpaniu pomoci vo forme dohôd o prenájme lietadiel zaregistrovaných v tretích krajinách, najmä pokiaľ ide o prenájom lietadiel s posádkou („wet lease"), by sa táto možnosť mala povoliť len vo výnimočných prípadoch, ako je napr. nedostatok vhodných lietadiel na trhu Spoločenstva, mala by byť časovo prísne obmedzená a mala by spĺňať bezpečnostné normy rovnocenné s bezpečnostnými pravidlami právnych predpisov Spoločenstva.

(9) Členské štáty by mali zabezpečiť riadne uplatňovanie sociálnych predpisov Spoločenstva a sociálnych vnútroštátnych predpisov na zamestnancov leteckého dopravcu Spoločenstva, ktorý prevádzkuje letecké služby z prevádzkovej základne nachádzajúcej sa mimo územia členského štátu, v ktorom má tento letecký dopravca Spoločenstva svoje hlavné sídlo.

([1]) *Ú. v. EÚ C 175, 27.7.2007, s. 85.*
([2]) Ú. v. EÚ C…
([3]) *Pozícia Európskeho parlamentu z 11. júla 2007.*
([4]) Ú. v. ES L 240, 24.8.1992, s. 1.
([5]) Ú. v. ES L 240, 24.8.1992, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené *nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).*
([6]) Ú. v. ES L 240, 24.8.1992, s. 15.

(10) S cieľom zabezpečiť bezpečné a plynulé fungovanie vnútorného leteckého trhu je žiaduce, aby bolo Spoločenstvo zodpovedné za rokovanie o prepravných právach v rámci Spoločenstva s tretími krajinami. Tým by sa predišlo možným nezrovnalostiam medzi vnútorným trhom a individuálnymi rokovaniami členských štátov.

(11) V snahe dobudovať vnútorný letecký trh by sa mali zrušiť stále existujúce obmedzenia platné medzi členskými štátmi, ako sú napr. obmedzenia pri spoločnom označovaní liniek na trasách do tretích krajín alebo pri stanovovaní cien na trasách do tretích krajín s medzipristátím v inom členskom štáte (lety šiestej slobody).

(12) Podmienky, za ktorých sa ukladajú záväzky služby vo verejnom záujme, by sa mali definovať jasne a jednoznačne a príslušné postupy verejnej súťaže by mali umožniť účasť na verejnej súťaži dostatočnému počtu konkurentov. Komisia by mala mať k dispozícii toľko informácií, aby mohla posúdiť ekonomické opodstatnenie záväzkov služby vo verejnom záujme v jednotlivých prípadoch.

(13) Platné pravidlá súvisiace s rozložením prevádzky medzi letiskami, ktoré obsluhujú to isté mesto alebo mestskú aglomeráciu, by sa mali objasniť a zjednodušiť.

(14) Je vhodné zabezpečiť, že členské štáty budú mať možnosť reagovať na neočakávané problémy vyplývajúce z nepredvídateľných a neodvratných situácií, ktoré technicky či prakticky veľmi sťažujú prevádzku leteckých služieb.

(15) Cestujúci by mali mať prístup k rovnakým tarifám za rovnaké lety bez ohľadu na krajinu ich pobytu v rámci Spoločenstva alebo ich štátnu príslušnosť a bez ohľadu na krajinu sídla cestovnej kancelárie v rámci Spoločenstva.

(16) Cestujúci by mali byť schopní efektívne porovnávať tarify jednotlivých leteckých spoločností. Uverejnené tarify by preto mali predstavovať konečnú sumu, ktorú má cestujúci zaplatiť, vrátane všetkých daní a poplatkov.

(17) Opatrenia potrebné na *vykonávanie* tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu [1].

(18) Vzhľadom na to, že členské štáty nemôžu z dôvodu medzinárodnej povahy leteckej dopravy dosiahnuť jednotnejšie uplatňovanie právnych predpisov Spoločenstva v oblasti vnútorného leteckého trhu v dostatočnej miere a tento cieľ je možné lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov.

(19) Nariadenia (EHS) č. 2407/92, 2408/92 a 2409/92 by sa preto mali zrušiť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Predmet úpravy

1. Týmto nariadením sa upravujú postupy udeľovania licencií leteckých dopravcov Spoločenstva, právo leteckých dopravcov Spoločenstva vykonávať letecké služby v rámci Spoločenstva a stanovovanie cien leteckých služieb ***prevádzkovaných*** v rámci Spoločenstva. ***Ustanovenia o informáciách a nediskriminácii pri stanovovaní cien sa uplatňujú na odlety z letiska nachádzajúceho sa na území členského štátu a na lety zmluvne dohodnuté leteckým dopravcom Spoločenstva, ktoré smerujú z letiska nachádzajúceho sa v tretej krajine na letisko nachádzajúce sa na území členského štátu, pokiaľ letecký dopravcovia nepodliehajú rovnakým záväzkom v príslušnej tretej krajine.***

[1] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. *Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).*

2. Kapitola III tohto nariadenia sa uplatní na letisko Gibraltar bez toho, aby boli dotknuté možné právne stanoviská Španielskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva vzhľadom na ich spor ohľadne suverenity územia, na ktorom sa letisko nachádza.

3. Uplatnenie opatrení kapitoly III tohto nariadenia pre letisko Gibraltar bude pozastavené do začatia uplatňovania režimu uvedeného v spoločnej deklarácii ministrov zahraničných vecí Španielskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva z 2. decembra 1987. Vlády uvedených štátov informujú o tomto dátume Radu.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia *platí toto vymedzenie pojmov*:

1) „*prevádzková licencia*“ znamená oprávnenie udelené príslušným licenčným úradom podniku, ktorým sa povoľuje vykonávať leteckú prepravu cestujúcich, pošty a/alebo nákladu, ako je uvedené v prevádzkovej licencii za úhradu a/alebo v prenájme;

2) „*príslušný licenčný úrad*“ znamená úrad, ktorý je oprávnený udeliť, zamietnuť, zrušiť alebo pozastaviť prevádzkovú licenciu v súlade s kapitolou II;

3) „*podnik*“ znamená akúkoľvek ziskovú alebo neziskovú fyzickú alebo právnickú osobu, akúkoľvek úradnú inštitúciu bez ohľadu na to, či má právnickú subjektivitu;

4) „*letecká dopravná služba*“ znamená let alebo sériu letov, pri ktorých sa prepravujú cestujúci, náklad a/alebo pošta za odplatu a/alebo v prenájme;

5) „*let*“ znamená odlet z určitého letiska smerom k určitému cieľovému letisku;

6) „*letisko*“ znamená každé miesto v členskom štáte, ktoré je otvorené obchodným leteckým dopravným činnostiam;

7) „*osvedčenie leteckého prevádzkovateľa (AOC)*“ znamená osvedčenie vydané podniku podľa príslušných ustanovení právnych predpisov Spoločenstva, v ktorom sa potvrdzuje, že príslušný prevádzkovateľ má profesionálnu spôsobilosť a organizáciu na zabezpečenie bezpečnej prevádzky lietadla pri leteckých činnostiach špecifikovaných v osvedčení;

8) „*účinná kontrola*“ znamená vzťah, ktorý tvoria práva, kontrakty alebo iné prostriedky, ktoré buď samostatne, alebo spoločne a s ohľadom na zahrnutú skutočnosť, alebo zákon, umožňujú priamo alebo nepriamo použiť rozhodujúci vplyv na podnik, hlavne:

   a) právo použiť všetok alebo časť majetku podniku;

   b) práva alebo zmluvy, ktoré poskytujú rozhodujúci vplyv na zloženie, voľby alebo rozhodnutia orgánov podniku, alebo inak poskytujú rozhodujúci vplyv na riadenie obchodnej činnosti podniku;

9) „*letecký dopravca*“ znamená letecký dopravný podnik s platnou licenciou na vykonávanie leteckej dopravy;

10) „*letecký dopravca Spoločenstva*“ znamená leteckého dopravcu s platnou licenciou na vykonávanie leteckej dopravy, udelenou príslušným licenčným úradom v súlade s kapitolou II;

11) „*podnikateľský plán*“ znamená podrobný popis zamýšľaných obchodných činností leteckého dopravcu v určenom období, hlavne čo sa týka očakávaného tržného vývoja a investícií, ktoré sa majú uskutočniť, vrátane finančných a ekonomických aspektov týchto činností;

12) „*letecká dopravná služba vnútri Spoločenstva*“ znamená leteckú dopravnú službu vykonávanú v rámci Spoločenstva;

13) „*tranzit*“ znamená právo lietať ponad územie Spoločenstva alebo tretej krajiny bez pristátia a pristáť z dôvodov nesúvisiacich s prevádzkou;

14) „*prepravné právo*“ znamená právo vykonávať leteckú dopravnú službu medzi dvoma letiskami Spoločenstva;

▌

15) „*výlučný predaj miesta na sedenie*“ znamená, že sa predávajú len miesta na sedenie bez akejkoľvek inej služby s tým spojenej, napr. ubytovaním priamo verejnosti leteckým dopravcom, jeho oprávneným zástupcom alebo nájomcom;

16) „*pravidelná letecká dopravná služba*“ znamená sériu letov so všetkými týmito charakteristikami:

a) vykonáva sa lietadlom na prepravu cestujúcich, nákladu a/alebo pošty za odplatu tak, že pri každom lete je každé sedadlo lietadla k dispozícii na individuálny nákup verejnosti (priamo od leteckého dopravcu alebo od jeho oprávnených zástupcov);

b) slúži na prepravu medzi dvomi alebo viacerými letiskami, buď:

— podľa zverejneného letového poriadku, alebo

— letmi tak pravidelnými a frekventovanými, že vytvárajú zreteľne systematické série letov;

17) „*kapacita*“ znamená počet miest na sedenie ponúkaných verejnosti v pravidelnej leteckej dopravnej službe počas určitého obdobia;

18) „*letecké cestovné*“ znamená ceny vyjadrené v eurách alebo v miestnej mene, ktoré platia cestujúci leteckým dopravcom alebo ich zástupcom za svoju prepravu a za prepravu svojej batožiny v rámci leteckej dopravnej služby, a všetky podmienky, za ktorých sa tieto ceny používajú, vrátane odplát a podmienok ponúknutých agentúre a iných doplnkových služieb ▌;

19) „*letecké sadzby*“ znamená ceny vyjadrené v eurách alebo v miestnej mene platené za prepravu nákladu a podmienky, za ktorých sa tieto ceny používajú, vrátane odplát a podmienok ponúknutých agentúre a iných doplnkových ▌;

20) „*príslušný(-é) členský(-é) štát(-y)*“ znamená členský(-é) štát(-y), medzi ktorými alebo v rámci ktorého (-ých) sa vykonáva letecká dopravná služba;

21) „*zúčastnený(-é) členský(-é) štát(-y)*“ znamená príslušný(-é) členský(-é) štát(-y) a členský(-é) štát(-y), v ktorom(-ých) letecký(-í) dopravca(-ovia) vykonávajúci leteckú dopravnú službu je/sú licencovaný(-í);

22) „*mestská aglomerácia*“ znamená mestskú oblasť zahŕňajúcu viacero miest, ktoré sa v dôsledku populačného rastu a expanzie zlúčili s cieľom vytvoriť jeden súvislý zastavaný priestor;

23) „*podnikový výkaz*“ znamená podrobný výkaz výnosov a nákladov leteckého dopravcu za dané obdobie vrátane podrobného členenia na letecké, dopravné a iné činnosti a takisto medzi peňažnými a nepeňažnými zložkami;

24) „dohoda o prenájme lietadla bez posádky“ je dohoda medzi leteckými prepravcami, keď sa lietadlo prevádzkuje podľa AOC nájomcu;

25) „dohoda o prenájme lietadla s posádkou“ je dohoda medzi leteckými prepravcami, keď sa lietadlo prevádzkuje podľa AOC prenajímateľa;

26) „hlavné sídlo podniku“ je sídlo hlavného úradu, prípadne sídlo registrovaného úradu leteckého dopravcu Spoločenstva v členskom štáte, v rámci ktorého letecký dopravca Spoločenstva vykonáva značnú časť svojich prevádzkových činností alebo ktorý je cieľovým alebo východiskovým miestom značnej časti svojich prevádzkových činností.

Kapitola II

Prevádzková licencia

Článok 3

Prevádzková licencia

1. Žiaden podnik ***zriadený v Spoločenstve*** nesmie v rámci Spoločenstva prepravovať cestujúcich, poštu a/alebo náklad za úhradu a/alebo v prenájme, pokiaľ mu nebola udelená príslušná prevádzková licencia.

Podnik, ktorý spĺňa požiadavky tejto kapitoly, má právo získať prevádzkovú licenciu.

2. Príslušný licenčný úrad neudelí prevádzkové licencie, ak nevyhovujú požiadavkám tejto kapitoly.

3. Bez toho, aby boli dotknuté ďalšie uplatniteľné ustanovenia právnych predpisov Spoločenstva, vnútroštátnych či medzinárodných právnych predpisov, nepodliehajú požiadavkám držby platnej prevádzkovej licencie tieto kategórie leteckých dopravných služieb:

a) letecké dopravné služby vykonávané bezmotorovým lietadlom a/alebo ultraľahkým motorovým lietadlom a

b) lokálne lety, ktoré nezahŕňajú prepravu ***cestujúcich, pošty a/alebo nákladu*** medzi rozdielnymi letiskami.

Článok 4

Podmienky udelenia prevádzkovej licencie

Príslušný licenčný úrad udelí prevádzkovú licenciu podniku za predpokladu, že:

a) jeho ***hlavné sídlo podniku*** sa *nachádza* v Spoločenstve a najväčšiu časť svojich ***leteckých služieb prevádzkuje v rámci*** *Spoločenstva* ***alebo je Spoločenstvo cieľom alebo východiskovým miestom najväčšej časti jeho leteckých služieb;***

b) je držiteľom platného AOC;

c) v prípade, že sa o licenciu žiada úrad členského štátu, jeho ***hlavné sídlo podniku*** sa *nachádza* v danom členskom štáte ▌;

d) má k dispozícii jedno alebo viac lietadiel na základe vlastníctva alebo na základe dohody o prenájme lietadla bez posádky;

e) jeho hlavným predmetom podnikania *je* ***prevádzkovanie leteckých služieb*** *samotné* alebo v kombinácii spolu s akoukoľvek inou obchodnou činnosťou lietadla alebo opravou a údržbou lietadla;

f) jeho podniková štruktúra umožňuje príslušnému licenčnému úradu implementovať ustanovenia tejto kapitoly;

g) členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov vlastnia viac ako 50 percent podniku a účinne ho riadia, či už priamo, alebo nepriamo prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľských podnikov, pokiaľ nie je ustanovené inak v dohode s treťou krajinou, ktorej je Spoločenstvo zmluvnou stranou;

h) spĺňa finančné podmienky špecifikované v článku 5;

i) spĺňa požiadavky na poistenie špecifikované v článku 11.

j) poskytne dôkaz, že má dostatočné poistné krytie na vrátenie uhradených súm a na pokrytie nákladov na repatriáciu cestujúcich v prípade, že z dôvodu platobnej neschopnosti alebo odobratia prevádzkovej licencie nie je schopný uskutočniť zarezervované lety.

Článok 5

Finančné podmienky udelenia prevádzkovej licencie

1. Príslušný licenčný úrad dôkladne posúdi, či podnik, ktorý prvýkrát žiada o prevádzkovú licenciu, môže preukázať, že:

a) môže kedykoľvek splniť svoje aktuálne a potenciálne záväzky založené na reálnych predpokladoch, v období 36 mesiacov od začatia prevádzky;

b) môže pokryť svoje fixné a prevádzkové náklady, ktoré má z činností podľa svojho podnikateľského plánu a sú založené na reálnych predpokladoch, za obdobie troch mesiacov od začatia prevádzky, bez ohľadu na akýkoľvek príjem z týchto činností; *a*

c) jeho čistý kapitál je najmenej 100 000 EUR.

2. Na účely odseku 1 každý žiadateľ *predloží* plán podnikania minimálne na prvé tri roky prevádzky. Plán podnikania tiež podrobne *uvádza* finančné prehľady o akýchkoľvek iných obchodných činnostiach, na ktorých sa žiadateľ zúčastňuje, buď priamo, alebo prostredníctvom príbuzných podnikov. Žiadateľ tiež *poskytne* všetky relevantné informácie; hlavne údaje uvedené v bode 1 prílohy I. ***Každý žiadateľ určí ustanovenia s cieľom vyhnúť sa negatívnym sociálnym následkom platobnej neschopnosti alebo ich zmierniť.***

3. Odseky 1 a 2 tohto článku sa nevzťahujú na leteckých dopravcov, ktorí používajú výhradne lietadlá ľahšie než 10 ton mtow (maximum take-off weight – maximálna vzletová hmotnosť) a/alebo menej než 20-miestne. Títo leteckí dopravcovia musia byť kedykoľvek schopní preukázať, že ich čistý kapitál je aspoň 100 000 EUR alebo na požiadanie ***príslušného*** licenčného úradu poskytnúť informácie relevantné podľa článku 9 ods. 2.

Členský štát môže aj napriek tomu aplikovať odseky 1 a 2 na leteckých dopravcov, ktorým sa udelila licencia na základe toho, že vykonávajú pravidelné dopravné prevádzky, alebo tým, ktorých obrat prevyšuje 3 milióny EUR ročne.

Článok 6

Osvedčenie leteckého prevádzkovateľa

1. Udelenie a platnosť prevádzkovej licencie závisí od vlastníctva platného AOC, ktorý špecifikuje činnosti, na ktoré sa vzťahuje prevádzková licencia, a ktorý je v súlade s kritériami stanovenými podľa príslušných právnych predpisov Spoločenstva.

2. Akákoľvek zmena osvedčenia leteckého dopravcu Spoločenstva sa ***kde je to vhodné*** zohľadní v jeho prevádzkovej licencii.

3. Ak AOC udeľuje vnútroštátny úrad, za udelenie, odmietnutie, zrušenie alebo pozastavenie AOC a prevádzkovej licencie leteckého dopravcu Spoločenstva sú zodpovedné úrady príslušného členského štátu.

Článok 7

Dôkaz o dobrej povesti

1. Pokiaľ sa na účely vystavenia prevádzkovej licencie vyžaduje dôkaz, že osoby, ktoré budú nepretržite a účinne riadiť činnosti podniku, sú bezúhonné, alebo že na ne nebol vyhlásený konkurz, alebo na účely pozastavenia alebo zrušenia licencie z dôvodu profesijného pochybenia alebo trestného činu, príslušný licenčný úrad uzná v prípade príslušníkov členských štátov ako postačujúce doklady vydané príslušnými orgánmi v členskom štáte pôvodu alebo členského štátu, v ktorom má daná osoba trvalý pobyt, ktoré preukazujú, že tieto podmienky sú splnené.

2. Kde členský štát pôvodu alebo členský štát, v ktorom má daná osoba trvalý pobyt, nevydávajú doklady uvedené v odseku 1, nahradia sa tieto doklady vyhlásením pod prísahou – alebo v členských štátoch, kde neexistuje žiadne ustanovenie pre vyhlásenie pod prísahou, čestným vyhlásením – vykonaným dotknutou osobou pred povereným príslušným súdnym alebo správnym úradom alebo notárom alebo kvalifikovaným profesijným orgánom členského štátu pôvodu alebo členského štátu, v ktorom má daná osoba trvalý pobyt; tento úrad, notár alebo kvalifikovaný profesijný orgán musí vydať osvedčenie o pravosti vyhlásenia pod prísahou alebo čestného vyhlásenia.

3. Príslušný licenčný úrad môže vyžadovať, aby tieto doklady a osvedčenia uvedené v odseku 1 a 2 boli predložené najneskôr 3 mesiace po dátume ich vydania.

Článok 8

Platnosť prevádzkovej licencie

1. Prevádzková licencia bude platná, pokiaľ letecký dopravca Spoločenstva spĺňa požiadavky tejto kapitoly.

Letecký dopravca Spoločenstva má byť kedykoľvek schopný preukázať na požiadanie príslušného licenčného úradu, že spĺňa všetky požiadavky tejto kapitoly.

2. Príslušný licenčný úrad dôkladne monitoruje plnenie požiadaviek tejto kapitoly. V každom prípade preskúma plnenie týchto požiadaviek ***v týchto prípadoch:***

a) dva roky po udelení novej prevádzkovej licencie***; alebo***

b) ak je podozrenie na možný problém; alebo

c) na žiadosť Komisie.

V prípade, že príslušný licenčný úrad nadobudne podozrenie, že by finančné problémy leteckého dopravcu Spoločenstva mohli ovplyvniť bezpečnosť jeho prevádzky, okamžite o tejto skutočnosti informuje orgán zodpovedný za *vydávanie* AOC.

3. Prevádzková licencia sa opätovne postúpi na schválenie, keď letecký dopravca Spoločenstva

a) nezačal prevádzku šesť mesiacov po udelení prevádzkovej licencie,

b) pozastavil činnosť na viac ako ***šesť*** *mesiacov.*

4. Letecký dopravca Spoločenstva má do šiestich mesiacov po účtovnej uzávierke poskytnúť príslušnému licenčnému úradu každý finančný rok overené účty vzhľadom na predchádzajúci finančný rok. V priebehu prvých dvoch rokov činnosti leteckého dopravcu Spoločenstva sa údaje uvedené v bode 3 prílohy I každých šesť mesiacov aktualizujú a predkladajú príslušnému licenčnému úradu.

Príslušný licenčný úrad môže kedykoľvek posúdiť finančnú výkonnosť leteckého dopravcu Spoločenstva, ktorému udelil prevádzkovú licenciu, požiadaním o relevantné informácie a najmä údaje uvedené v bode 3 prílohy I.

5. Letecký dopravca Spoločenstva musí oznámiť príslušnému licenčnému úradu:

a) vopred svoje plány ***prevádzkovať nové pravidelné alebo nepravidelné služby na svetadiel alebo do oblasti sveta, kde sa predtým neprevádzkovali, zmeniť typ alebo počet používaných lietadiel, alebo podstatne*** *zmeniť rozsah* svojich aktivít;

b) vopred akékoľvek zamýšľané zlúčenia alebo zisky a

c) v priebehu štrnástich dní akúkoľvek zmenu vlastníctva akejkoľvek priamej akciovej účasti, ktorá predstavuje 10 % alebo viac z celkovej akciovej účasti leteckého dopravcu Spoločenstva, alebo jeho materskej, alebo najvyššej holdingovej spoločnosti.

6. Ak sa príslušný licenčný úrad domnieva, že zmeny uvedené podľa odseku 5 majú významný vplyv na financie leteckého dopravcu Spoločenstva, má požadovať predloženie revidovaného plánu podnikania, ktorý zahŕňa odporučené zmeny najmenej 12 mesiacov od dátumu jeho realizácie vrátane údajov uvedených v bode 2 prílohy I, okrem informácií, ktoré sa majú poskytnúť podľa odseku 4.

Príslušný licenčný úrad má rozhodnúť o revidovanom pláne podnikania najneskoršie tri mesiace po predložení všetkých potrebných informácií.

7. Čo sa týka leteckých dopravcov Spoločenstva, ktorým udelil licenciu, príslušný licenčný úrad rozhodne, či sa prevádzková licencia má opäť schvaľovať v prípade zmeny jedného alebo viacerých prvkov, ktoré majú vplyv na právnu situáciu leteckých dopravcov Spoločenstva a hlavne v prípade zlúčenia podnikov alebo ich prevzatia.

8. Odseky 4, 5 a 6 sa nevzťahujú na leteckých dopravcov, ktorí používajú výhradne lietadlá ľahšie než 10 ton mtow (maximum take-off weight – maximálna vzletová hmotnosť) a/alebo menej než 20-miestne. Títo leteckí dopravcovia musia byť kedykoľvek schopní preukázať, že ich čistý kapitál je aspoň 100 000 EUR alebo na požiadanie ***príslušného*** licenčného úradu poskytnúť informácie relevantné podľa článku 9 ods. 2.

Členský štát môže aj napriek tomu aplikovať odseky 4, 5 a 6 na leteckých dopravcov, ktorým sa udelila licencia na základe toho, že vykonávajú pravidelné dopravné prevádzky, alebo tým, ktorých obrat prevyšuje 3 milióny EUR ročne.

Článok 9

Pozastavenie a zrušenie prevádzkovej licencie

1. Príslušný licenčný úrad pozastaví alebo zruší prevádzkovú licenciu, ak ***má dôvodné podozrenie***, že letecký dopravca Spoločenstva ***nie je schopný*** *plniť* svoje aktuálne a potenciálne záväzky za obdobie 12 mesiacov.

Príslušný licenčný úrad môže udeliť dočasnú licenciu maximálne na obdobie 12 mesiacov, počas toho, ako letecký dopravca Spoločenstva vykonáva finančnú reorganizáciu, za predpokladu, ***že nie je ohrozená bezpečnosť,*** že sa v tejto dočasnej licencii zohľadnia akékoľvek zmeny AOC a že je počas tohto obdobia k dispozícii reálny plán uspokojivej finančnej rekonštrukcie.

2. Ak je zrejmé, že existujú finančné problémy alebo ak *bolo začaté konanie pre platobnú neschopnosť* alebo podobné konanie, voči leteckému dopravcovi ***Spoločenstva***, ktorému licenčný úrad udelil licenciu, tento úrad bezodkladne dôkladne posúdi finančnú situáciu a na základe svojich zistení preskúma stav prevádzkovej licencie v súlade s týmto článkom v priebehu troch mesiacov.

Príslušný licenčný úrad informuje Komisiu o postupe hodnotenia, o svojich zisteniach a o rozhodnutí, ktoré prijme v súvislosti so stavom prevádzkovej licencie.

3. Ak overené účty uvedené v článku 8 ods. 4 neboli oznámené do šiestich mesiacov po účtovnej uzávierke predchádzajúceho finančného roka, príslušný licenčný úrad požiada leteckého dopravcu Spoločenstva, aby bezodkladne oznámil tieto overené účty.

Ak sa overené účty neoznámia do jedného mesiaca, prevádzková licencia sa zruší alebo pozastaví.

Príslušný licenčný úrad do šiestich mesiacov informuje Komisiu o tom, že letecký dopravca ***Spoločenstva*** neoznámil svoje overené účty, a o následných opatreniach, ktoré prijme.

4. V prípade, že sa AOC leteckého dopravcu Spoločenstva pozastaví alebo stiahne, príslušný licenčný úrad okamžite pozastaví alebo zruší prevádzkovú licenciu tohto leteckého dopravcu.

Článok 10

Rozhodnutia o prevádzkových licenciách

1. Príslušný licenčný úrad rozhodne o žiadosti čo najskôr, najneskôr však do troch mesiacov od predloženia všetkých potrebných informácií, berúc pri tom do úvahy všetky dostupné fakty. Rozhodnutie sa oznámi žiadateľovi. Zamietnutie bude obsahovať aj dôvody.

2. Príslušný licenčný úrad zverejní postupy na udeľovanie, pozastavenie a zrušenie prevádzkovej licencie a bude informovať Komisiu.

3. Zoznam rozhodnutí príslušných licenčných úradov o udelení, pozastavení alebo zrušení prevádzkových licencií sa každý rok uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 11

Požiadavky na poistenie

Letecký dopravca musí byť poistený vzhľadom na zodpovednosť v prípade nehôd, najmä pokiaľ ide o cestujúcich, batožinu, náklad, poštu a tretie osoby. V prípade vhodnosti spĺňa poistné krytie minimálne požiadavky ustanovené v nariadení *Európskeho parlamentu a Rady* (ES) č. 785/2004 *z 21. apríla 2004 o požiadavkách na poistenie leteckých dopravcov a prevádzkovateľov lietadiel* ([1]).

Článok 12

Registrácia

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 13 ods. 2, lietadlo, ktoré používa letecký dopravca Spoločenstva, musí byť registrované ▌ v rámci Spoločenstva. ***Členský štát, ktorého príslušný licenčný úrad udeľuje leteckému dopravcovi Spoločenstva prevádzkovú licenciu, môže žiadať, aby takéto lietadlo bolo registrované v jeho vnútroštátnom registri.***

2. V súlade s odsekom 1 má príslušný licenčný úrad podľa príslušných zákonov a nariadení prijať do svojho národného registra bez poplatku a bez odkladu lietadlo, ktoré vlastnia príslušníci iných členských štátov a previesť ho z leteckých registrov iných členských štátov. Okrem bežného registračného poplatku sa za tento prevod nemá platiť žiaden iný poplatok.

Článok 13

Prenájom

1. ▌ Podnik, ktorý žiada o udelenie prevádzkovej licencie, disponuje jedným alebo viacerými lietadlami na základe vlastníctva alebo dohody o prenájme bez posádky („dry lease“).

Letecký dopravca Spoločenstva disponuje jedným alebo viacerými lietadlami na základe vlastníctva alebo dohody o prenájme bez posádky („dry lease“).

Letecký dopravca Spoločenstva môže disponovať jedným alebo viacerými lietadlami na základe dohody o prenájme s posádkou („wet lease“).

([1]) Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 1.

2. V prípade krátkodobých *dohôd* o prenájme ***lietadla s posádkou*** plniacich dočasné požiadavky leteckého dopravcu Spoločenstva alebo pri výnimočných okolnostiach sa môže príslušný licenčný úrad zrieknuť požiadavky na registráciu podľa článku 12 ods. 1, ***pokiaľ:***

a) letecký dopravca Spoločenstva môže takýto prenájom odôvodniť výnimočnou potrebou, v tomto prípade je možné udeliť výnimku najviac na obdobie siedmich mesiacov, ktorú je možné za výnimočných okolností jeden krát predĺžiť o ďalších najviac sedem mesiacov; alebo

b) letecký dopravca Spoločenstva preukáže, že prenájom je potrebný na zabezpečenie sezónnych kapacitných potrieb, ktoré nie je možné zabezpečiť prenajatím lietadla registrovaného v súlade s článkom 12 ods. 1, v tomto prípade je možné udeliť výnimku najviac na obdobie siedmich mesiacov, ktorú je možné obnoviť; alebo

c) letecký dopravca Spoločenstva preukáže, že prenájom je potrebný na prekonanie nepredvídateľných prevádzkových ťažkostí, ako sú technické problémy a nie je vhodné prenajať lietadlo registrované v súlade s článkom 12 ods. 1, v tomto prípade sa výnimka udelí na obmedzené obdobie, ktoré je nevyhnutne potrebné na prekonanie týchto ťažkostí.

Takéto výnimky sú podriadené existencii platnej dohody v ktorej je *upravená reciprocita*, pokiaľ ide o *prenájom lietadla s posádkou* medzi príslušným členským štátom alebo Spoločenstvom a treťou krajinou registrácie prenajatého lietadla.

3. Pre zabezpečenie bezpečnostných noriem letecký dopravca Spoločenstva, ktorý s posádkou či bez posádky, používa lietadlo iného podniku alebo ho poskytuje ďalšiemu podniku, má najprv získať schválenie pre prevádzku od príslušného licenčného úradu. Podmienky schválenia majú byť súčasťou tejto dohody o prenájme medzi zúčastnenými stranami.

4. Príslušný licenčný úrad neschváli zmluvy o prenájme lietadla s posádkou ***alebo bez nej*** *v prípade leteckého dopravcu*, ktorému udelil prevádzkovú licenciu, pokiaľ príslušnému leteckému dopravcovi nepredloží písomné stanovisko a vyhlásenie, že *sú* splnené ***všetky*** bezpečnostné normy rovnocenné tým, ktoré sú predpísané v príslušnom právnom predpise Spoločenstva.

Článok 14

Skúmanie Komisie

1. Komisia konajúca v súlade s postupom uvedeným v *článku 28 ods. 2* preskúma na žiadosť členského štátu alebo na základe vlastného podnetu plnenie požiadaviek tejto kapitoly a rozhodne o prípadnom pozastavení alebo zrušení prevádzkovej licencie.

2. Komisia na splnenie svojich povinností podľa tohto článku môže získať všetky potrebné informácie od príslušného licenčného úradu alebo priamo od príslušného(-ých) leteckého(-ých) dopravcu(-ov) Spoločenstva, a to v lehote, ktorú sama stanoví.

Článok 15

Právo na obranu

Príslušný licenčný úrad a Komisia zabezpečia, aby pri prijímaní rozhodnutí o dočasnom pozastavení alebo zrušení prevádzkovej licencie leteckého dopravcu Spoločenstva mal dotknutý letecký dopravca možnosť vypočutia, pričom sa v niektorých prípadoch zohľadní potreba naliehavého postupu.

Článok 16

Sociálne právne predpisy

Členské štáty zabezpečia riadne uplatňovanie sociálnych predpisov Spoločenstva a sociálnych vnútroštátnych predpisov, pokiaľ ide o zamestnancov leteckého dopravcu Spoločenstva, ktorý prevádzkuje letecké služby z prevádzkovej základne nachádzajúcej sa mimo územia členského štátu, v ktorom má tento letecký dopravca Spoločenstva svoje hlavné sídlo podniku.

Kapitola III

Prístup k trasám

Článok 17

Poskytovanie leteckých dopravných služieb vnútri Spoločenstva

1. Leteckí dopravcovia Spoločenstva smú vykonávať prepravné práva na trasách v rámci Spoločenstva.

2. Členské štáty zabezpečia, že sa na výkon prepravných práv zo strany leteckého dopravcu Spoločenstva nebudú vzťahovať žiadne povolenia ani oprávnenia. Ak má členský štát dôvod spochybniť platnosť prevádzkovej licencie vydanej leteckému dopravcovi Spoločenstva, obráti sa v tejto veci na príslušný licenčný úrad. Členské štáty nevyžadujú od leteckých dopravcov Spoločenstva, aby predložili dokumenty alebo informácie, ktoré už poskytli príslušnému licenčnému úradu.

3. Leteckí dopravcovia Spoločenstva môžu bez toho, aby boli dotknuté pravidlá súťaže Spoločenstva uplatniteľné na podniky, pri poskytovaní leteckých dopravných služieb vnútri Spoločenstva tieto služby spájať a spoločne označovať linky.

4. Akékoľvek obmedzenia slobodného poskytovania leteckých dopravných služieb vnútri Spoločenstva zo strany leteckých dopravcov Spoločenstva, ktoré vyplývajú z bilaterálnych dohôd medzi členskými štátmi, sa týmto zrušujú.

5. Bez ohľadu na ustanovenia *dvojstranných* dohôd medzi členskými štátmi a s výhradou pravidiel *hospodárskej* súťaže Spoločenstva *týkajúcich sa podnikov*, ***ako aj ustanovení dvojstranných dohôd medzi členskými štátmi a tretími krajinami,*** povolí(-ia) príslušný(-é) členský(-é) štát(-y) leteckým dopravcom Spoločenstva spájať letecké dopravné služby a spoločne označovať linky ***s každým leteckým dopravcom*** v prípade leteckých dopravných služieb smerujúcich na letisko, z letiska alebo cez letisko, ktoré sa nachádza na jeho/ich území, z akéhokoľvek/akýchkoľvek bodu(-ov) alebo na akýkoľvek/akékoľvek bod(-y) v tretích krajinách.

6. Bez toho, aby boli dotknuté existujúce práva udelené pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, a bez ohľadu na nariadenie *Európskeho parlamentu a Rady* (ES) č. 847/2004 *z 29. apríla 2004 o rokovaniach a vykonávaní dohôd o leteckej dopravnej službe medzi členskými štátmi a tretími krajinami* [1] nemôžu leteckí dopravcovia mimo Spoločenstva vykonávať prepravné práva, spájať letecké dopravné služby ani spoločne označovať linky v prípade trás, ktoré sa nachádzajú výlučne v rámci Spoločenstva, pokiaľ to nemajú povolené na základe dohody uzavretej medzi Spoločenstvom a treťou krajinou.

7. Bez toho, aby boli dotknuté existujúce práva udelené pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, a bez ohľadu na nariadenie (ES) č. 847/2004, nemôžu leteckí dopravcovia tretích krajín prechádzať cez územie Spoločenstva, pokiaľ nie je príslušná tretia krajina zmluvnou stranou Dohody o tranzite medzinárodných leteckých dopravných služieb podpísanej v Chicagu 7. decembra 1944 alebo neuzavrela v tejto súvislosti so Spoločenstvom dohodu.

Článok 18

Všeobecné zásady záväzkov služby vo verejnom záujme

1. Členský štát po konzultáciách s inými príslušnými členskými štátmi a po tom, ako informoval Komisiu***, príslušné letiská*** a leteckých dopravcov vykonávajúcich prevádzku na danej trase, môže uložiť záväzok služby vo verejnom záujme vo vzťahu k pravidelným leteckým dopravným službám na letisko na jeho území, ak sa takáto trasa považuje za životne dôležitú pre hospodársky ***a sociálny*** rozvoj regiónu, ktorý letisko ***využíva***. Tento záväzok sa uloží len v rozsahu potrebnom na minimálne zabezpečenie pravidelných leteckých dopravných služieb, aby na tejto trase z hľadiska plynulosti, pravidelnosti, cien alebo minimálnej kapacity vyhovovali štandardom, ktoré by *si* leteckí dopravcovia *neosvojili*, ak by sledovali výhradne svoje ekonomické záujmy.

Štandardy uložené v súvislosti s trasou, na ktorú sa vzťahuje tento záväzok služby vo verejnom záujme, sa stanovujú transparentným a nediskriminačným spôsobom.

2. V prípadoch, keď ostatné druhy dopravy nie sú schopné zabezpečiť nepretržitú službu s minimálne dvoma frekvenciami denne, môžu príslušné členské štáty začleniť do služby vo verejnom záujme požiadavku, aby každý letecký dopravca zamýšľajúci prevádzkovať túto trasu poskytol záruku, že ju bude prevádzkovať určitú dobu, ktorá sa stanoví v súlade s ostatnými podmienkami služby vo verejnom záujme.

[1] Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 7.

Streda 11. júla 2007

3. Ak sa uložila služba vo verejnom záujme podľa odsekov 1 a 2, leteckí dopravcovia môžu ponúkať výlučný predaj miesta na sedenie, až keď dotknutá letecká dopravná služba spĺňa všetky požiadavky služby vo verejnom záujme. Následne sa takáto letecká dopravná služba bude považovať za pravidelnú leteckú dopravnú službu.

4. Ak žiadny letecký dopravca na trase nezačal alebo nezamýšľa začať s poskytovaním pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so službou vo verejnom záujme, určenou na danú trasu, môže členský štát obmedziť prístup k pravidelnej leteckej dopravnej službe na tejto trase len na jedného leteckého dopravcu, a to na obdobie najviac na štyri roky, po uplynutí ktorých bude situácia prehodnotená.

Toto obdobie môže byť päťročné, ak sa záväzok služby vo verejnom záujme vzťahuje na trasu smerujúcu na letisko, ktoré obsluhuje jeden z najodľahlejších regiónov, podľa článku 299 ods. 2 zmluvy.

5. Právo vykonávať služby uvedené v odseku 4 na jednotlivej trase alebo v prípadoch, keď je to nevyhnutné z prevádzkových dôvodov, na skupine trás sa formou verejnej súťaže v súlade s *článkom 19* ponúkne ktorémukoľvek leteckému dopravcovi Spoločenstva oprávnenému vykonávať takéto letecké dopravné služby.

6. Ak členský štát zamýšľa uložiť záväzok služby vo verejnom záujme, oznámi úplné znenie tohto opatrenia Komisii, ostatným príslušným členským štátom, ***príslušným letiskám*** a leteckým dopravcom vykonávajúcim prevádzku na danej trase.

Komisia uverejní oznámenie v Úradnom vestníku Európskej únie, v ktorom sa:

a) určia dve letiská spojené príslušnou trasou,

b) uvedie deň nadobudnutia účinnosti záväzku služby vo verejnom záujme a

c) uvedie úplná adresa, na ktorej príslušný členský štát bezodkladne a zdarma sprístupní dané znenie a relevantné informácie a/alebo dokumentáciu súvisiacu so záväzkom služby vo verejnom záujme.

7. Potrebu a primeranosť plánovaného záväzku služby vo verejnom záujme posúdia členské štáty s ohľadom na:

a) vyváženosť plánovaného záväzku a potrieb príslušného regiónu v oblasti hospodárskeho vývoja;

b) možnosti napomáhať ostatným druhom dopravy a schopnosti týchto druhov dopravy uspokojiť daný dopyt po preprave, najmä ak sa na plánovanej trase už poskytujú železničné služby a cesta trvá menej ako tri hodiny;

c) výšku leteckého cestovného a podmienky, uplatnené vo vzťahu k užívateľom;

d) kombinovaný efekt všetkých leteckých dopravcov, ktorí prevádzkujú alebo zamýšľajú prevádzkovať na tejto trase.

8. Záväzok služby vo verejnom záujme nenadobude účinnosť pred uverejnením oznámenia uvedeného v druhom pododseku odseku 6.

9. Účinnosť záväzku služby vo verejnom záujme sa považuje za skončenú, ak sa v priebehu viac ako dvanástich mesiacov nevykonávala na trase, na ktorú sa vzťahuje tento záväzok, pravidelná letecká dopravná služba.

10. Ak letecký dopravca vybraný v súlade s *článkom 19* náhle preruší službu, príslušný členský štát môže v núdzovom prípade vybrať na základe vzájomnej dohody iného leteckého dopravcu, aby v nepredĺžiteľnom období maximálne šiestich mesiacov prevádzkoval záväzok služby vo verejnom záujme za týchto podmienok:

a) akúkoľvek kompenzáciu uhrádza členský štát v súlade s *článkom 19* ods. 8;

b) letecký dopravca sa vyberie spomedzi leteckých dopravcov Spoločenstva v súlade so zásadami transparentnosti a nediskriminácie.

O núdzovom postupe a jeho dôvodoch bezodkladne informuje Komisiu a členský(-é) štát(-y). Na žiadosť členského(-ých) štátu(-ov) alebo na základe vlastného podnetu môže Komisia v súlade s postupom uvedeným v *článku 28* ods. 2 postup pozastaviť, ak sa domnieva, že nespĺňa požiadavky tohto odseku alebo je inak v rozpore s právnymi predpismi Spoločenstva.

Článok 19

Verejná súťaž v prípade záväzkov služby vo verejnom záujme

1. Verejná súťaž, ktorá sa vyžaduje podľa *článku 18* ods. 5, sa realizuje postupom stanoveným v odsekoch 2 až 11.

2. Príslušný členský štát oznámi Komisii úplné znenie výzvy na predloženie ponúk.

3. Komisia bude informovať o výzve na predloženie ponúk prostredníctvom oznámenia uverejneného v Úradnom vestníku Európskej únie. Termín na predloženie ponúk nie je skôr ako dva mesiace po dni uverejnenia tohto oznámenia. V prípade, že sa ponuka týka trasy, ku ktorej bol prístup už obmedzený na jedného dopravcu v súlade s *článkom 18* ods. 4, výzva na predloženie ponúk sa uverejní minimálne šesť mesiacov pred začiatkom novej koncesie s cieľom zhodnotiť potrebu zachovania obmedzeného prístupu k trase.

4. V oznámení sú obsiahnuté tieto informácie:

a) príslušný(-é) členský(-é) štát(-y);

b) príslušná letecká trasa;

c) obdobie platnosti zmluvy;

d) úplná adresa, na ktorej príslušný členský štát sprístupní znenie výzvy na predloženie ponúk a relevantné informácie a/alebo dokumentáciu súvisiacu s verejnou súťažou a so záväzkom služby vo verejnom záujme;

e) termín na predloženie ponúk.

5. Príslušný(-é) členský(-é) štát(-y) bezodkladne a zdarma oznámi relevantné informácie a dokumenty, ktoré si vyžiada strana zainteresovaná vo verejnej súťaži.

6. Výzva na predkladanie ponúk a následná zmluva musia okrem iných náležitostí zahŕňať nasledujúce body:

a) štandardy požadované službou vo verejnom záujme;

b) pravidlá pre zmenu a ukončenie zmluvy, najmä s ohľadom na nepredvídateľné zmeny;

c) obdobie platnosti zmluvy;

d) sankcie v prípade nedodržania zmluvy;

e) objektívne a transparentné parametre, na základe ktorých sa počíta prípadná kompenzácia za výkon záväzkov služby vo verejnom záujme.

7. Výber spomedzi ponúk sa vykoná čo najskôr, berúc do úvahy adekvátnosť služby vrátane cien a podmienok, ktoré sa môžu uplatniť voči užívateľom a náklady na kompenzácie požadované od príslušného(-ých) členského(-ých) štátu(-ov).

8. Príslušný členský štát môže poskytnúť náhradu leteckému dopravcovi, ktorý bol vybraný podľa odseku 7, za dodržanie štandardov požadovaných službou vo verejnom záujme podľa *článku 18*. Takáto kompenzácia nemôže presiahnuť sumu nevyhnutnú na pokrytie čistých nákladov, ktoré vznikli pri výkone jednotlivých záväzkov služby vo verejnom záujme, s prihliadnutím na súvisiaci výnos leteckého dopravcu a optimálny zisk.

9. Členský štát bezodkladne informuje Komisiu o výsledkoch verejnej súťaže a výbere prostredníctvom oznámenia, v ktorom sú obsiahnuté tieto informácie:

a) počet a názvy spoločností účastníkov verejnej súťaže a informácie o nich;

b) prevádzkové informácie obsiahnuté v ponukách;

c) kompenzácia požadovaná v ponukách;

d) názov vybraného účastníka verejnej súťaže.

10. Na žiadosť členského štátu alebo na základe vlastného podnetu môže Komisia požiadať členské štáty, aby do jedného mesiaca oznámili všetky relevantné dokumenty týkajúce sa výberu leteckého dopravcu na výkon záväzku služby vo verejnom záujme. V prípade, že sa požadované dokumenty neoznámia do termínu, môže Komisia rozhodnúť o pozastavení verejnej súťaže v súlade s postupom uvedeným v *článku 28* ods. 2.

Článok 20

Skúmanie záväzkov služby vo verejnom záujme

1. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby akékoľvek rozhodnutie prijaté v súlade s *článkami 18* a *19* bolo opätovne efektívne prehodnotené a predovšetkým čo najskôr k dispozícii, najmä ak na základe týchto rozhodnutí boli porušené právne predpisy Spoločenstva alebo vnútroštátne pravidlá vykonávajúce tieto predpisy.

Na žiadosť členského štátu alebo na základe vlastného podnetu môže Komisia požiadať členské štáty, aby do dvoch mesiacov oznámili predovšetkým:

a) dokument, v ktorom sa zdôvodňuje potreba záväzku služby vo verejnom záujme a jeho súlad s kritériami uvedenými v *článku 18*,

b) ekonomickú analýzu regiónu,

c) analýzu vyváženosti plánovaných záväzkov a cieľov hospodárskeho rozvoja,

d) analýzu prípadných existujúcich leteckých dopravných služieb a iných dostupných druhov dopravy, ktoré by sa mohli považovať za náhradu plánovaného uloženia opatrenia.

2. Na požiadanie členského štátu, ktorý považuje vývoj na trase za nadmieru obmedzený podmienkami *článkov 18* a *19* alebo na základe vlastného podnetu Komisia vykoná vyšetrovanie a v priebehu šiestich mesiacov od obdržania žiadosti a v súlade s postupom uvedeným v *článku 28* ods. 2 rozhodne na základe všetkých dostupných údajov o tom, či sa *články 18* a *19* budú naďalej uplatňovať pre príslušnú trasu.

Do prijatia takéhoto rozhodnutia môže Komisia rozhodnúť o dočasných opatreniach vrátane úplného či čiastočného pozastavenia záväzku služby vo verejnom záujme.

Článok 21

Rozloženie prevádzky medzi letiskami a výkon prepravných práv

1. Výkon prepravných práv podlieha uverejneným pravidlám Spoločenstva, štátu, regionálnym a miestnym pravidlám o bezpečnosti leteckej prevádzky, bezpečnostnej ochrane, ochrane životného prostredia a prideľovaní prevádzkových intervalov.

2. Členský štát môže po porade s príslušnými leteckými dopravcami ***a letiskami*** bez diskriminácie medzi destináciami vnútri Spoločenstva alebo na základe štátnej príslušnosti alebo totožnosti leteckých dopravcov regulovať rozloženie leteckej prevádzky medzi jednotlivými letiskami, ktoré spĺňajú tieto podmienky:

a) letiská obsluhujú to isté mesto alebo ***obsluhujú*** mestskú aglomeráciu, ***v ktorej sa všetky nachádzajú***;

b) letiská disponujú optimálnou dopravnou infraštruktúrou, ***ktorá umožňuje dopraviť sa na letisko verejnou dopravou do jednej hodiny;*** a

c) letiská ***sú prepojené medzi sebou*** a *s mestom* alebo *mestskou aglomeráciou*, ktoré obsluhujú ▌ častými, spoľahlivými a efektívnymi službami verejnej dopravy.

V akomkoľvek rozhodnutí o regulácii rozloženia leteckej prevádzky medzi letiskami sa zohľadňujú zásady proporcionality a transparentnosti a jeho podkladom sú objektívne kritériá.

3. Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá rozloženia prevádzky existujúce pred prijatím tohto nariadenia, informuje príslušný členský štát Komisiu o svojom zámere regulovať rozloženie leteckej prevádzky alebo zmeniť existujúce pravidlo rozloženia prevádzky.

Komisia preskúma uplatňovanie odsekov 1 a 2 a do šiestich mesiacov od prijatia tejto žiadosti rozhodne v súlade s postupom uvedeným v *článku 28* ods. 2 o tom, či členský štát môže uplatňovať opatrenia.

Komisia uverejní svoje rozhodnutie v Úradnom vestníku Európskej únie a opatrenia sa budú uplatňovať až po uverejnení schválenia Komisie.

Článok 22

Núdzové opatrenia

1. Členský štát môže zamietnuť, obmedziť alebo uložiť podmienky výkonu prepravných práv v prípade okamžitých krátkodobých problémov vyplývajúcich z nepredvídateľných a neodvratných situácií. V rámci tohto opatrenia sa zohľadnia zásady proporcionality a transparentnosti a jeho podkladom budú objektívne a nediskriminačné kritériá.

O opatreniach bezodkladne a s primeraným zdôvodnením informuje Komisiu a ostatné členské štáty. Ak problémy vyžadujúce si také opatrenia trvajú viac ako 14 dní, členský štát informuje Komisiu a ostatné členské štáty a môže so súhlasom Komisie predĺžiť opatrenia na ďalších14 dní.

2. Na žiadosť členského(-ých) štátu(-ov) alebo z vlastného podnetu môže Komisia zrušiť tieto opatrenia, ak nie sú v súlade s požiadavkami podľa odseku 1, alebo sú inak v rozpore s právom Spoločenstva.

Kapitola IV

Ustanovenia o stanovovaní cien

Článok 23

Stanovovanie cien

Bez toho, aby bol dotknutý ***článok 25***, táto kapitola *sa nevzťahuje na*:

a) letecké cestovné a sadzby účtované leteckými dopravcami inými ako leteckými dopravcami Spoločenstva;

b) letecké cestovné a sadzby stanovené na základe záväzku služby vo verejnom záujme v súlade s kapitolou III.

Článok 24

Sloboda v stanovovaní cien

1. Bez toho, aby boli dotknuté článok 18 ods. 1 a *článok 25*, leteckí dopravcovia Spoločenstva voľne stanovujú letecké cestovné a sadzby v leteckých dopravných službách vnútri Spoločenstva.

2. Bez ohľadu na ustanovenia bilaterálnych dohôd medzi členskými štátmi nemôžu členské štáty pri udeľovaní povolení leteckým dopravcom Spoločenstva na stanovenie cestovného a sadzieb v leteckých dopravných službách medzi svojím územím a treťou krajinou diskriminovať leteckého dopravcu na základe štátnej príslušnosti alebo totožnosti. Akékoľvek pokračujúce obmedzenia stanovovania cien, aj v súvislosti s trasami do tretích krajín, ktoré vyplývajú z bilaterálnych dohôd medzi členskými štátmi, sa týmto zrušujú.

I

Článok 25

Informovanosť a nediskriminácia

1. Tento článok sa uplatňuje na odlety z letiska nachádzajúceho sa na území členského štátu a na lety zmluvne dohodnuté leteckým dopravcom Spoločenstva, ktoré smerujú z letiska nachádzajúceho sa v tretej krajine na letisko nachádzajúce sa na území členského štátu, pokiaľ leteckí dopravcovia nepodliehajú rovnakým záväzkom v príslušnej tretej krajine.

2. Leteckí dopravcovia pôsobiaci v rámci Spoločenstva poskytnú verejnosti komplexné informácie o ich leteckom cestovnom *a* sadzbách ***v súlade s článkom 2 ods. 18 a 19,*** *o* súvisiacich podmienkach ***a o príslušných daniach, nevyhnutných poplatkoch, príplatkoch a úhradách, ktoré vyberajú v prospech tretích strán.***

Streda 11. júla 2007

Letecké cestovné uverejnené v akejkoľvek podobe vrátane na internete, ktoré je priamo alebo nepriamo určené cestovateľskej verejnosti, zahŕňa všetky príslušné dane, nevyhnutné poplatky, príplatky a úhrady, známe v čase uverejnenia. Letecké cestovné nezahŕňa tie náklady, ktoré leteckému dopravcovi skutočne nevznikli.

Možné cenové príplatky sa uvádzajú jasným, transparentným a jednoznačným spôsobom na začiatku každej rezervácie a cestujúci sa slobodne rozhodujú, či ich prijmú. Implikovaný súhlas s prijatím takýchto príplatkov je neplatný.

Všetky náklady, ktoré nie sú súčasťou leteckého cestovného a nie sú vyberané leteckými dopravcami pôsobiacimi v rámci Spoločenstva, musia byť oznámené v plnej výške „predajcom leteniek" v zmysle článku 2 písm. d) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 zo 14. decembra 2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, a o informovaní cestujúcich v leteckej doprave o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu [1].

3. Leteckí dopravcovia ***umožnia prístup k*** *leteckému cestovnému* nediskriminačným spôsobom bez ohľadu na štátnu príslušnosť alebo krajinu pobytu cestujúcich alebo krajinu sídla cestovných kancelárií v rámci Spoločenstva.

Leteckí dopravcovia nesmú stanoviť pre cestujúcich a cestovné agentúry pravidlá, ktoré umožňujú obmedzenie ich voľného a rovného prístupu k leteckému cestovnému.

4. Na splnenie povinností, stanovených v odsekoch 2 a 3, leteckí dopravcovia oznamujú výšku leteckého cestovného a sadzby a súvisiace podmienky, ako aj všetky príslušné dane, poplatky a úhrady, ktoré vyberajú v prospech tretích strán, pričom použijú nasledovné kategórie:

— ***dane a iné poplatky a odvody vyberané štátom,***

— ***poplatky, odvody, úhrady a iné náklady v prospech aerolínií,***

— ***poplatky, odvody, úhrady a iné náklady v prospech prevádzkovateľov letísk.***

5. Spotrebiteľovi sa poskytne úplný rozpis všetkých daní, úhrad a poplatkov, ktoré boli pripočítané k cene letenky.

Článok 26

Transparentnosť pri výpočte ceny

Ak sú letiskové či palubné bezpečnostné náklady zahrnuté v cene letenky, musia byť na letenke uvedené oddelene, alebo o nich musí byť cestujúci inak upovedomený. Bezpečnostné dane a poplatky, vyberané členským štátom, leteckými prepravcami alebo subjektmi, sú transparentné a použité výhradne na úhradu nákladov na zaistenie bezpečnosti letísk alebo lietadiel.

Článok 27

Sankcie

Členské štáty zabezpečia dodržiavanie pravidiel uvedených v tejto kapitole a stanovia sankcie za porušenie týchto pravidiel. Sankcie sú účinné, primerané a odradzujúce.

Kapitola V

Záverečné ustanovenia

Článok 28

Výbor

1. Komisii pomáha výbor.

2. V prípade odkazu na tento odsek sa uplatňujú články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

‖

[1] Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 15.

Článok 29

Spolupráca a právo získavať informácie

1. Členské štáty a Komisia spolupracujú pri uplatňovaní ***a monitorovaní uplatňovania*** tohto nariadenia.

2. V záujme vykonávania svojich povinností podľa tohto nariadenia môže Komisia zhromažďovať všetky potrebné informácie od členských štátov, ktoré takisto zabezpečia poskytovanie informácií od leteckých dopravcov licencovaných ich príslušnými licenčnými úradmi.

3. Členské štáty prijmú v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi potrebné opatrenia na zabezpečenie optimálnej dôvernosti informácií prijatých pri uplatňovaní tohto nariadenia.

Článok 30

Zrušenie

Nariadenia (EHS) č. 2407/92, 2408/92 a 2409/92 sa zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v *prílohe II*.

Článok 31

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ‖

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA I

INFORMÁCIE, KTORÉ SA MAJÚ POSKYTOVAŤ V SÚVISLOSTI S ČLÁNKAMI 5 A 8

1. Informácie, ktoré má poskytnúť žiadateľ, ktorý žiada o licenciu po prvýkrát, z hľadiska svojej finančnej spoľahlivosti

1.1. Posledné interné podnikateľské výkazy, ak sú k dispozícii, overené účty za predchádzajúci finančný rok.

1.2. Projekcia súvahy vrátane výkazu ziskov a strát na nasledujúce tri roky.

1.3. Podklad pre plánované sumy nákladov a príjmov na také položky, ako sú palivo, cestovné a sadzby, platy, údržba, amortizácia, kolísanie zmenných kurzov, letiskové poplatky, poistenie, atď. Odhady prepráv a príjmov.

1.4. Podrobnosti o počiatočných nákladoch v období od podania žiadosti po začiatok prevádzky a vysvetlenie, ako sa majú financovať tieto náklady.

1.5. Údaje o existujúcich a navrhovaných zdrojoch financovania.

1.6. Údaje o akcionároch vrátane ich štátnej príslušnosti a typu vlastnených akcií a článkoch asociácie. Ak ide o časť skupiny podnikov, informácie o ich vzájomnom vzťahu.

1.7. Plánované vyúčtovania príjmov a likviditné plány na prvé tri roky prevádzky.

1.8. Údaje o financovaní nákupu/prenájmu lietadla, v prípade prenájmu termíny a podmienky zmluvy.

2. Informácie, ktoré sa majú poskytnúť pre stanovenie trvajúcej finančnej spôsobilosti existujúcich držiteľov licencií, ktorí plánujú štrukturálne zmeny alebo zmeny činností s významným vplyvom na ich financovanie

2.1. Ak je to potrebné, poslednú internú podnikateľskú súvahu a overené účty za predchádzajúci finančný rok.

2.2. Presné údaje o všetkých navrhovaných zmenách, napr. zmena typu prepravy, navrhované prevzatie firmy alebo zlúčenie, zmeny v akciovom kapitáli, zmeny akcionárov atď.

2.3. Navrhované bilancie s účtom hospodárskeho výsledku za tento finančný rok vrátane všetkých plánovaných zmien v štruktúre alebo činnostiach s významným vplyvom na financie.

2.4. Predchádzajúce a navrhované sumy nákladov a príjmov pre také položky ako palivo, cestovné a sadzby, platy, údržba, amortizácia, kolísanie zmenných kurzov, letiskové poplatky, poistenie, atď. Odhady preprava/príjem.

2.5. Výkazy cash flow a likviditné plány na nasledujúci rok vrátane všetkých navrhovaných zmien štruktúry alebo činností s významným dopadom na financovanie.

2.6. Údaje o financovaní nákupu/prenajímania lietadla, v prípade prenájmu termíny a podmienky zmluvy.

3. Informácie, ktoré sa majú poskytnúť na posúdenie trvajúcej finančnej spôsobilosti existujúcich držiteľov licencií.

3.1. Overené účty nie staršie než šesť mesiacov po ukončení príslušnej lehoty a, ak je to potrebné, najnovšia interná podnikateľská súvaha.

3.2. Projekcia súvahy vrátane výkazu ziskov a strát na nastávajúci rok.

3.3. Predchádzajúce a navrhované sumy nákladov a príjmov na také položky ako palivo, cestovné a sadzby, platy, údržba, amortizácia, kolísanie zmenných kurzov, letiskové poplatky, poistenie atď. Odhad prepráv a príjmov.

3.4. Prognóza cash flow a likviditné plány na nasledujúci rok.

▌

PRÍLOHA II ‖

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie *(EHS)* č. 2407/92	Toto nariadenie
Článok 1 ods. 1	Článok 1
Článok 1 ods. 2	Článok 3 ods. 3
Článok 2	Článok 2
Článok 3 ods. 1	Článok 3 ods. 2
Článok 3 ods. 2	Článok 3 ods. 1 druhý pododsek
Článok 3 ods. 3	Článok 3 ods. 1 prvý pododsek
Článok 4 ods. 1	Článok 4 ods. 1
Článok 4 ods. 2	Článok 4 písm. f)
Článok 4 ods. 3	-
Článok 4 ods. 4	Článok 4 písm. f)
Článok 4 ods. 5	Článok 8 ods. 1 druhý odsek
Článok 5 ods. 1	Článok 5 ods. 1

Nariadenie *(EHS)* č. 2407/92	Toto nariadenie
Článok 5 ods. 2	Článok 5 ods. 2
Článok 5 ods. 3	Článok 8 ods. 5
Článok 5 ods. 4	Článok 8 ods. 6
Článok 5 ods. 5	Článok 9 ods. 1
Článok 5 ods. 6	Článok 8 ods. 4
Článok 5 ods. 7	Článok 5 ods. 3 a článok 8 ods. 8
Článok 6	Článok 7
Článok 7	Článok 11
Článok 8 ods. 1	Článok 13 ods. 1
Článok 8 ods. 2	Článok 12 ods. 1
Článok 8 ods. 3	Článok 13 ods. 2
Článok 8 ods. 4	Článok 12 ods. 2
Článok 9	Článok 6
Článok 10 ods. 1	Článok 13 ods. 3
Článok 10 ods. 2	Článok 13 ods. 4
Článok 11 ods. 1	Článok 8 ods. 1
Článok 11 ods. 2	Článok 8 ods. 3
Článok 11 ods. 3	Článok 8 ods. 7
Článok 12	Článok 9 ods. 2 až ods. 4
Článok 13 ods. 1	Článok 10 ods. 2
Článok 13 ods. 2	Článok 10 ods. 1
Článok 13 ods. 3	-
Článok 13 ods. 4	Článok 10 ods. 3
Článok 14	Článok 14
Článok 15	-
Článok 16	-
Článok 17	-
Článok 18 ods. 1	Článok *29 ods. 1*
Článok 18 ods. 2	Článok *29 ods. 3*
Článok 19	-
PRÍLOHA	PRÍLOHA I

Streda 11. júla 2007

Nariadenie *(EHS)* č. 2408/92	Toto nariadenie
Článok 1 ods. 1	Článok 1
Článok 1 ods. 2	Článok 1 ods. 2
Článok 1 ods. 3	Článok 1 ods. 3
Článok 1 ods. 4	-
Článok 2	Článok 2
Článok 3 ods. 1	*Článok 17* ods. 1 a ods. 2
Článok 3 ods. 2	-
Článok 3 ods. 3	-
Článok 3 ods. 4	-
Článok 4 ods. 1 písm. a)	*Článok 18* ods. 1
Článok 4 ods. 1 písm. b)	*Článok 18* ods. 6
Článok 4 ods. 1 písm. c)	*Článok 18* ods. 2
Článok 4 ods. 1 písm. d)	*Článok 18* ods. 4
-	*Článok 19* ods. 1
-	*Článok 19* ods. 2
-	*Článok 19* ods. 3
-	*Článok 19* ods. 4
-	*Článok 19* ods. 5
Článok 4 ods. 1 písm. e)	*Článok 19* ods. 6
Článok 4 ods. 1 písm. f)	*Článok 19* ods. 7
Článok 4 ods. 1 písm. g)	-
Článok 4 ods. 1 písm. h)	*Článok 19* ods. 8
-	*Článok 19* ods. 9
-	*Článok 19* ods. 10
Článok 4 ods. 1 písm. i)	*Článok 20* ods. 1
Článok 4 ods. 1 písm. j)	*Článok 18* ods. 3
Článok 4 ods. 1 písm. k)	-
Článok 4 ods. 2	-
Článok 4 ods. 3	*Článok 20* ods. 2
Článok 4 ods. 4	-
Článok 5	-
Článok 6 ods. 1 a ods. 2	-

Nariadenie *(EHS)* č. 2408/92	Toto nariadenie
Článok 7	*Článok 17* ods. 3 až ods. 6
Článok 8 ods. 1	*Článok 21* ods. 2
Článok 8 ods. 2	*Článok 21* ods. 1
Článok 8 ods. 3	*Článok 21* ods. 3
Článok 8 ods. 4	-
Článok 8 ods. 5	-
Článok 9 ods. 1	-
Článok 9 ods. 2	-
Článok 9 ods. 3	-
Článok 9 ods. 4	-
Článok 9 ods. 5	*Článok 22*
Článok 9 ods. 6	-
Článok 9 ods. 7	-
Článok 9 ods. 8	-
Článok 10	-
Článok 11	*Článok 28*
Článok 12 ods. 1	*Článok 29* ods. 2
Článok 12 ods. 2	-
Článok 13	-
Článok 14 ods. 1	*Článok 29* ods. 1
Článok 14 ods. 2	*Článok 29* ods. 3
Článok 15	-
Článok 16	-
PRÍLOHA I	-
PRÍLOHA II	-
PRÍLOHA III	-
-	▌

Nariadenie *(EHS)* č. 2409/92	Toto nariadenie
Článok 1 ods. 1	Článok 1
Článok 1 ods. 2	*Článok 23*
Článok 1 ods. 3	‖
Článok 2	Článok 2

Streda 11. júla 2007

Nariadenie *(EHS)* č. 2409/92	Toto nariadenie
Článok 3	-
Článok 4	*Článok 25*
Článok 5 ods. 1	*Článok 24*
Článok 5 ods. 2	-
Článok 5 ods. 3	-
Článok 5 ods. 4	-
Článok 6	-
Článok 7	-
Článok 8	-
Článok 9	-
Článok 10 ods. 1	*Článok 29* ods. 1
Článok 10 ods. 2	*Článok 29* ods. 3
Článok 11	-
Článok 12	-
-	*Článok 30*
-	*Článok 31*

P6_TA(2007)0338

Finančné služby (2005 – 2010) – Biela kniha

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o politike finančných služieb (2005 – 2010) – Biela kniha (2006/2270(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na Bielu knihu Komisie o politike finančných služieb na roky 2005 – 2010 (KOM(2005)0629) (ďalej len „Biela kniha Komisie“),

— so zreteľom na vykonávanie Akčného plánu pre finančné služby (FSAP) (KOM(1999)0232) prijatého Komisiou, predovšetkým na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a manipulácii s trhom (zneužívanie trhu) ([1]), smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi ([2]), smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu ([3]), smernice o kapitálových požiadavkách (CRD) (smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií (prepracované znenie) ([4]) a smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/49/ES zo 14. júna 2006 o kapitálovej primeranosti investičných spoločností a úverových inštitúcií (prepracované znenie) ([5])) a návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o uplatňovaní hlasovacích práv akcionárov spoločností, ktoré majú svoje sídlo v členskom štáte a ktorých akcie sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu (KOM(2005)0685),

([1]) Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2003, s. 16.
([2]) Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1. Smernica zmenená a doplnená smernicou 2006/31/ES (Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 60).
([3]) Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38.
([4]) Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1. Smernica zmenená a doplnená smernicou Komisie 2007/18/ES (Ú. v. EÚ L 87, 28.3.2007, s. 9).
([5]) Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 201.

— so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie – správa o pokroku v oblasti jednotného trhu s finančnými službami za rok 2006,

— so zreteľom na európsky kódex správania clearingového a platobného sektora zo 7. novembra 2006 a návrh európskeho systému na vytvorenie platobného systému pre transakcie s cennými papiermi vo finančných prostriedkoch centrálnej banky (cieľ 2 Cenné papiere) (ďalej len „Kódex správania“),

— so zreteľom na návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, predložený Komisiou, o zmene a doplnení smernice Rady 92/49/EHS a smerníc 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES a 2006/48/ES v súvislosti s procesnými pravidlami a kritériami hodnotenia obozretného posudzovania nadobudnutí a zvýšení akciových podielov vo finančnom sektore (KOM(2006)0507),

— so zreteľom na správu Výboru pre finančné služby týkajúcu sa finančného dohľadu z februára 2006 (správa pána Francqa), uverejnenú 23. februára 2006**,**

— so zreteľom na druhú predbežnú správu medziinštitucionálnej monitorovacej skupiny monitorujúcej Lamfalussyho proces, uverejnenú 26. januára 2007,

— so zreteľom na správu Výboru európskych regulátorov cenných papierov (CESR) o „monitorovacích nástrojoch pre trhy s cennými papiermi v EÚ“ (správa Himalaya), uverejnenú 25. októbra 2004,

— so zreteľom na svoje odporúčanie z 19. júna 2007 na základe správy vyšetrovacieho výboru vo veci krízy spoločnosti Equitable Life Assurance Society [1],

— so zreteľom na svoje uznesenia z 15. januára 2004 o budúcnosti hedžových fondov a derivátov [2], z 28. apríla 2005 o súčasnom stave integrácie finančných trhov EÚ [3] a zo 4. júla 2006 o konsolidácii v oblasti finančných služieb [4],

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci a stanovisko Výboru pre právne veci (A6-0248/2007),

1. blahoželá Komisii k prínosu FSAP k vytvoreniu európskeho kapitálového trhu, ktorý je v neposlednom rade vďaka kvalite a dôkladnosti svojej finančnej regulácie vedúcim svetovým trhom; víta hospodárske priority uvedené v bielej knihe Komisie, najmä tie, ktoré spočívajú v konsolidácii európskeho finančného trhu, v odstránení prekážok voľného pohybu kapitálu a v zlepšení kontroly finančných služieb;

2. naliehavo žiada členské štáty, aby včas zaistili dôsledné vykonávanie FSAP; vyzýva Komisiu, aby kontrolovala jeho presadzovanie a prostredníctvom výborov na tretej úrovni postupne zlepšovala dôslednosť jeho uplatňovania;

3. vyjadruje znepokojenie nad skutočnosťou, že miera transponovania právnych predpisov Spoločenstva členskými štátmi v stanovenej lehote je stále nízka, a vyzýva na posilnenie spolupráce medzi kontrolnými orgánmi členských štátov;

4. víta snahy Komisie o koherentný výklad terminológie vo všetkých členských štátoch; naliehavo žiada Komisiu, aby pri príprave nových právnych predpisov zabezpečila súlad s aktuálnou terminológiu na európskej, ale aj celosvetovej úrovni;

5. privítal by dôkladnejšie preskúmanie hospodárskych vplyvov opatrení FSAP s ohľadom na Lisabonskú stratégiu a finančné potreby reálnej ekonomiky; žiada Komisiu, aby zadala vypracovanie uvedených štúdií spolu so svojimi výročnými správami o pokroku a monitorovaní vykonávania a odporúča, aby sa osobitná pozornosť venovala vplyvom vykonávania opatrení FSAP, predovšetkým pokiaľ ide o krajiny, ktorým realizácia FSAP prináša relatívny úžitok, a o objem ziskov, ktoré týmto krajinám vyniesla konsolidácia finančného trhu;

[1] Prijaté texty, P6_TA(2007)0264.
[2] Ú. v. EÚ C 92 E, 16.4.2004, s. 407.
[3] Ú. v. EÚ C 45 E, 23.2.2006, s. 140.
[4] Prijaté texty, P6_TA(2006)0294.

Streda 11. júla 2007

Koncentrácia trhu

6. poukazuje na vysokú konsolidáciu trhu v najvyššom segmente finančných služieb poskytovanú veľkým spoločnostiam kótovaným na burze predovšetkým prostredníctvom audítorských firiem, ratingových agentúr; naliehavo žiada Komisiu a vnútroštátne orgány pre hospodársku súťaž, aby voči týmto účastníkom trhu dôkladne uplatňovali pravidlá hospodárskej súťaže Spoločenstva a aby boli ostražité voči akémukoľvek riziku nezákonnej koncentrácie trhu pri poskytovaní služieb veľkým spoločnostiam kótovaným na burze; zdôrazňuje potrebu dostupných postupov pre vybavovanie sťažností a náhrad; a žiada Komisiu, aby zohľadnila stanovisko užívateľov; zdôrazňuje potrebu odstránenia prekážok pre vstup nových subjektov na trh, ako aj potrebu odstránenia právnych predpisov, ktoré uprednostňujú zavedené subjekty a súčasné štruktúry trhu tam, kde je obmedzená konkurencia;

7. nalieha na vykonávanie odporúčaní obsiahnutých v správe vyšetrovacieho výboru vo veci krízy spoločnosti Equitable Life Assurance Society (A6-0203/2007);

8. vyjadruje spokojnosť s nedávnym schválením reformy článku 19 smernice 2006/48/ES prostredníctvom budúcej smernice o obozretnom posudzovaní nadobudnutí a zvýšení podielov vo finančnom sektore a naliehavo žiada Komisiu, aby naďalej pracovala na odstránení prekážok pre cezhraničné splynutia a zlúčenia a nadobudnutia, ktoré boli uvedené v pracovnom dokumente útvarov Komisie o cezhraničnej konsolidácii vo finančnom sektore EÚ (SEK(2005)1398) a vo vyššie uvedenom uznesení Európskeho parlamentu zo 4. júla 2006;

9. zdôrazňuje, že v ratingových agentúrach je nevyhnutná transparentnosť poplatkov a oddelenie ratingových a doplnkových služieb, ako aj objasnenie hodnotiacich kritérií a obchodných modelov; zdôrazňuje, že ratingové agentúry zohrávajú verejnú úlohu, napríklad v smernici o kapitálových požiadavkách, a preto by mali spĺňať prísne normy dostupnosti, transparentnosti, kvality a spoľahlivosti, aké sa vyžadujú v prípade regulovaných podnikov, ako sú napríklad banky; naliehavo žiada Medzinárodnú organizáciu komisií pre cenné papiere (IOSCO) a Výbor európskych regulátorov cenných papierov (CESR), aby naďalej dôsledne kontrolovali dodržiavanie kódexu správania IOSCO zo strany ratingových agentúr; privítal by účasť európskych subjektov v sektore ratingových agentúr;

10. v nadväznosti na vykonávanie smernice o trhoch s finančnými nástrojmi očakáva zvýšenú hospodársku súťaž medzi obchodnými platformami a finančnými sprostredkovateľmi, ale aj vyššiu konsolidáciu búrz; domnieva sa, že je potrebné výraznejšie transatlantické zlaďovanie pravidiel finančného trhu a postupov dohľadu bez toho, aby bol oslabený prístup založený na zásadách, a za súčasného vyhýbania sa uplatňovaniu extrateritoriálnych pravidiel; zdôrazňuje, že je nevyhnutná dobrá správa vecí verejných a že vplyv používateľov a práva zamestnancov v tomto sektore nesmú byť oslabené zmenou vlastníctva;

11. vyzýva Komisiu, aby preskúmala, ktoré opatrenia sú najvhodnejšie na podporu lojálnosti akcionárov a nabádanie zamestnancov, aby sa podieľali na vlastníctve, s cieľom vyvážiť rôzne záujmy zainteresovaných strán;

12. zatiaľ čo požaduje pokrok pri odstraňovaní ďalších prekážok uvedených v správe Giovanniniho skupiny o štruktúre cezhraničného clearingu a vyrovnania v EÚ z novembra 2001, opäť naliehavo pripomína nevyhnutnosť zlepšiť infraštruktúru po uzavretí obchodu, pokiaľ ide o transparentnosť cien a konkurenciu, vzhľadom na verejný záujem zabezpečenia clearingu a vyrovnania; víta pokrok dosiahnutý pri uplatňovaní kódexu správania, ktorý stanoví tieto ciele a podporí zároveň článok 34 smernice o trhoch s finančnými nástrojmi, požadujúci, aby burzy poskytli všetkým svojim účastníkom možnosť určiť zúčtovací systém, v ktorom chcú vysporiadavať svoje transakcie v prípade cezhraničných transakcií s akciami; v tejto súvislosti zamýšľa dôkladne skúmať vývoj týkajúci sa kódexu správania, ako aj projektu TARGET2 Securities (CIEL2 – Cenné papiere), s dôrazom na riadenie a dohľad, ktoré sú potrebné na riešenie konfliktov záujmov; a vyzýva Radu a Komisiu, aby bezodkladne spustili iniciatívy potrebné na úplné odstránenie prekážok pod dohľadom verejného sektora, týkajúcich sa právnych a fiškálnych bariér uvedených v správe Giovanniniho skupiny a bariér v oblastiach, na ktoré sa nevzťahuje kódex správania;

13. poukazuje na zvyšovanie vplyvu sprostredkovateľov hlasovania prostredníctvom splnomocnenca a finančných sprostredkovateľov, ktorí sú držiteľmi hmotných aktív klientov prostredníctvom nepriamych holdingových systémov; žiada Komisiu, aby posúdila potenciálne riziká dominantného postavenia na trhu, zneužívania trhu a konfliktov záujmov zo strany týchto sprostredkovateľov a aby dôsledne monitorovala účinky budúcej smernice o uplatňovaní hlasovacích práv akcionárov spoločností; presadzuje širšie využívanie moderných softvérových riešení, čím podporuje vylúčenie sprostredkovateľov zo systému a priamy prístup koncového investora na trh;

14. uznáva vysoký podiel spoločností poskytujúcich finančné služby v nových členských štátoch s úplnou alebo čiastočnou zahraničnou účasťou, a obáva sa, že bez riadne vykonávanej spolupráce to môže sťažiť účinný dohľad a kontrolu prostredníctvom orgánov dohľadu týchto krajín a zohľadnenie legitímnych záujmov a potrieb nových členských štátov;

15. žiada Komisiu, aby posúdila fakty o fungovaní najvyššej úrovne trhu s veľkými fúziami a akvizíciami, obchodov so súkromným kapitálom a sprievodnými upisovaniami a úverovými činnosťami; s potešením víta zvýšenú ostražitosť orgánov dohľadu v súvislosti s jasnými prípadmi manipulácie trhu, nezákonným využívaním vnútorných informácií na burzové transakcie alebo prax známu ako „front-running" (predbiehajúce informácie); naliehavo žiada Komisiu, aby spolupracovala s regulačnými orgánmi USA pri kontrole toho, či nevyhnutné bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad vnútorné kódexy správania a „čínske múry", sú vhodné na dosiahnutie primeranej úrovne podnikovej správy a transparentnosti trhu a na riešenie konfliktov záujmov;

16. zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť nezávislosť finančných analytikov a poskytovateľov údajov o finančnom trhu transparentnou štruktúrou financovania; naliehavo žiada Komisiu, aby sa venovala otázkam, ktoré nerieši smernica Komisie 2004/72/ES ([1]) a smernica o trhoch s finančnými nástrojmi, v súvislosti s rozdielom medzi „finančnou analýzou" a „inými informáciami";

Alternatívne investičné nástroje

17. plne si uvedomuje rýchlo rastúci počet alternatívnych investičných nástrojov (hedžové fondy a súkromný kapitál); uznáva, že zabezpečujú likviditu a diverzifikáciu na trhu a poskytujú príležitosť na zlepšenie účinnosti podnikového riadenia, no zároveň sa podobne ako niektoré centrálne banky a orgány dohľadu obáva, že môžu vyvolať systémové riziko a vysokú mieru ohrozenia ostatných finančných inštitúcií;

18. vyzýva Komisiu, aby začala rozhovory o hedžových fondoch a bola tak pripravená na medzinárodnú a európsku diskusiu;

19. víta nedávne štúdie Komisie o hedžových fondoch a súkromnom kapitáli, no vyjadruje poľutovanie nad tým, že tieto štúdie sa doteraz zameriavali len na prekážky rastu týchto fondov; vyzýva Komisiu, aby monitorovala akékoľvek potenciálne nedostatky v politike; zdôrazňuje potrebu práce zameranej na jednotlivé odvetvia zo strany regulátorov týchto fondov, vrátane CESR a IOSCO a príslušných orgánov na trhoch, kde sú tieto fondy bežné, ako súčasť dialógu medzi EÚ a USA; požaduje širší a kritickejší prístup s ohľadom na riziko zneužívania trhu; vyzýva Komisiu, aby preskúmala rozdiely medzi režimami členských štátov pre prístup maloobchodníkov k alternatívnym investíciám, a najmä aby určila príslušné kvalifikácie pre distribútorov takýchto produktov maloobchodným investorom;

20. naliehavo žiada Komisiu, aby posúdila kvalitu dohľadu na zahraničných pracoviskách a zvýšila spoluprácu s orgánmi dohľadu v týchto jurisdikciách; má v úmysle spojiť svoje sily s Výborom Snemovne reprezentantov Kongresu USA pre finančné služby pri skúmaní, možností reagovania na nežiaduci únik kapitálu do daňových rajov;

21. víta aktualizovanú správu Fóra finančnej stability o odvetví hedžových fondov z 19. mája 2007; víta predovšetkým odporúčania správy zamerané na riešenie potenciálneho systémového rizika a prevádzkových rizík spojených s činnosťou hedžových fondov; požaduje zvýšenú spoluprácu a výmenu informácií medzi orgánmi dohľadu nad finančnými inštitúciami pri realizácii týchto odporúčaní a šírení osvedčených postupov s cieľom posilniť odolnosť voči systémovým otrasom; a ďalej naliehavo žiada veriteľov, investorov a orgány, aby zostali ostražité a primerane posúdili potenciálne riziká protistrany, ktorú predstavujú hedžové fondy;

([1]) Smernica Komisie 2004/72/ES z 29. apríla 2004, ktorou sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES, pokiaľ ide o prijatú trhovú prax, vymedzenie dôvernej informácie vo vzťahu k derivátom komodít, vypracovanie zoznamov zasvätených osôb, oznamovanie operácií manažérov a ohlasovanie podozrivých operácií (Ú. v. EÚ L 162, 30.4.2004, s. 70).

Streda 11. júla 2007

Prístup k financovaniu v maloobchode

22. poznamenáva, že cezhraničná integrácia maloobchodných finančných trhov EÚ je menej rozvinutá než je tomu v oblasti veľkoobchodných finančných trhov; poznamenáva, že spotrebitelia stále využívajú fyzicky prítomné inštitúcie viac ako virtuálne, a poukazuje na prevažujúcu domácu finančnú štruktúru; varuje však pred jednoduchou úpravou národných tradícií ochrany spotrebiteľa a právnych systémov prostredníctvom jednotnej harmonizácie pre všetkých; je toho názoru, že národné tradície ochrany spotrebiteľa sa nesmú interpretovať tak, aby to pre nových konkurentov predstavovalo na domácom trhu prekážku; zdôrazňuje potrebu dobre fungujúceho vnútorného trhu s finančnými službami; pripomína význam sprostredkovateľov pri zavádzaní konkurencie na domáce trhy členských štátov; zdôrazňuje výhody otvorených a pluralitných štruktúr na európskom bankovom trhu pri plnení rôznorodých a vyvíjajúcich sa potrieb spotrebiteľov;

23. uprednostňuje cielenejší prístup zameraný na konkrétne prekážky, ktoré majú vplyv na mobilných cezhraničných užívateľov; nabáda finančný sektor, aby vytvoril pilotné celoeurópske finančné produkty, ako napríklad dôchodky, hypotéky, poistné produkty alebo spotrebiteľský úver, a vyzýva Komisiu, aby vytvorila primeraný a uskutočniteľný rámec pre reguláciu a dohľad z hľadiska zmluvného práva, zdaňovania, spotrebiteľského úveru a ochrany spotrebiteľa tak, aby tieto produkty boli prenosné a vzájomne uznávané v rámci EÚ, s cieľom podporiť priaznivé podmienky pre cezhraničnú pracovnú mobilitu na integrovanom jednotnom trhu;

24. zdôrazňuje potrebu toho, aby na spoločnom európskom trhu s finančnými produktmi boli pre rovnaké riziká, profilové a obchodné stratégie vytvorené rovnaké zaistenia a aby boli stanovené zodpovedajúce požiadavky týkajúce sa výšky vlastných prostriedkov; trvá na tom, že v záujme transparentnosti a ochrany spotrebiteľov treba zabrániť súťaži členských štátov založenej na najnižších normách dohľadu a bezpečnosti;

25. súhlasí s obavami vyjadrenými v bode 1.2.3 podkladového materiálu pripojeného k Zelenej knihe Komisie o rozvoji európskeho rámca pre investičné fondy (SEK(2005)0947) týkajúcimi sa vzniku garančných fondov bez primeraných požiadaviek na výšku vlastných prostriedkov v jednotlivých členských štátoch vzhľadom na nedostatočnú ochranu spotrebiteľa v tejto oblasti; vyzýva preto Komisiu, aby v záujme účinnej ochrany spotrebiteľa odstránila nedostatky európskej regulácie v oblasti garančných fondov stanovením primeraných požiadaviek na výšku vlastných zdrojov pre garančné fondy a dodržala pritom zásadu, že požiadavky týkajúce sa dohľadu musia byť rovnako prísne z kvalitatívneho hľadiska, pokiaľ ide o normy pre riadenie rizika, ako aj z kvantitatívneho hľadiska, pokiaľ ide o požiadavky na výšku vlastných zdrojov;

26. berie na vedomie prieskum sektora zameraný na maloobchodné bankovníctvo a systémy platobných kariet, ktorý ukázal niekoľko oblastí, ktoré je potrebné zlepšiť; víta budúcu smernicu o platobných službách, od ktorej sa očakáva, že zabezpečí lepšie podmienky pre hospodársku súťaž v tejto oblasti; upozorňuje však, že otvorenie súčasných nedokonalých systémov by nemalo viesť k situácii, keď by vysoká úroveň konsolidácie trhu mohla spôsobiť nové nedostatky a tlak na ceny, čo by poškodilo celkovú štruktúru systému financovania európskeho hospodárstva, kvalitu miestnych služieb a možnosti malých a stredných podnikov získať finančné prostriedky zodpovedajúce ich potrebám; berie na vedomie potrebu umožniť prístup k úverovým registrom a platobným systémom a požaduje lepšie objasnenie konkrétnych budúcich krokov, ktoré sa majú v tomto ohľade prijať;

27. nielen v súvislosti so súčasným postavením systému SWIFT by uvítal vznik vlastného systému bankových kariet v rámci EÚ;

28. zdôrazňuje, že dva základné prvky jednotného európskeho platobného priestoru (SEPA), konkrétne úverové prevody a priame inkaso z účtu, nadobudnú účinnosť v roku 2010; poznamenáva, že tretí pilier, rámec platobných kariet, sa zavedie od roku 2008; pripomína, že budúca smernica o platobných službách by podľa očakávaní mala do tejto podnikateľskej oblasti priniesť nových poskytovateľov služieb, ako sú maloobchodní predajcovia, subjekty vykonávajúce prevod peňazí a mobilní operátori; bude sledovať, či sa v dôsledku toho výrazne znížia náklady na výmenné poplatky a cezhraničné maloobchodné platobné transakcie;

29. je znepokojený tým, že výber spotrebiteľov je často obmedzený na maloobchodné produkty finančných skupín pôsobiacich na domácom trhu; zdôrazňuje, že je dôležité oddeliť rôzne služby poskytované spotrebiteľom a vyzýva na sprístupnenie informácií o nákladoch hodnotového reťazca klientom, aby sa zvýšila transparentnosť a zabezpečili rovnaké konkurenčné podmienky;

30. naliehavo žiada Komisiu, aby obnovila iniciatívu zameranú na udelenie európskeho štatútu vzájomným poisťovacím spoločnostiam v súlade s uznesením Európskeho parlamentu zo 16. mája 2006 o výsledku preskúmania legislatívnych návrhov v legislatívnom procese [1];

31. uznáva výzvy súvisiace so starnutím obyvateľstva; zdôrazňuje význam spoločného druhého piliera zamestnaneckých dôchodkov ako doplnku k dôchodkovému systému prvého piliera založenému na solidarite a schvaľuje smernicu 2003/41/ES z 3. júna 2003 o činnostiach a dohľade nad inštitúciami zamestnaneckého dôchodkového zabezpečenia [2] ako osobitný regulačný rámec pre dôchodkové fondy; naliehavo žiada Komisiu, aby v rámci lepšej regulácie, a s cieľom podporovať konvergenciu dohľadu v EÚ a zabrániť nerovnakému zaobchádzaniu s účastníkmi trhu a narušaniu hospodárskej súťaže, preskúmala možnosť doplniť túto smernicu o harmonizovaný rámec solventnosti pre dôchodkové fondy v súlade s projektom Solventnosť II, aby sa umožnilo uplatňovanie rozvinutých techník riadenia rizika a odradzujúcich prostriedkov regulačnej arbitráže stanovením rovnakých požiadaviek týkajúcich sa dohľadu, a to z kvalitatívneho hľadiska, pokiaľ ide o normy pre riadenie rizika, ako aj z kvantitatívneho hľadiska, pokiaľ ide o požiadavky na výšku vlastných zdrojov (rovnaké riziko, rovnaký kapitál) berúc do úvahy osobitné charakteristiky zamestnaneckého dôchodkového zabezpečenia; a znovu opakuje, že takýto legislatívny rámec musí byť podporovaný koordináciou zdaňovania, najmä so zameraním sa na daňový základ;

32. poznamenáva, že príliš mnoho občanov EÚ je vylúčených z poskytovania základných finančných služieb; usudzuje, že dobre fungujúce základné finančné služby by mali zostať prístupné a cenovo dosiahnuteľné pre každého občana EÚ; žiada Komisiu, aby vykonala prieskum týkajúci sa prístupnosti služieb, ako napríklad bankových účtov, bankomatov, platobných kariet a pôžičiek s nízkym úrokom, a aby presadzovala osvedčené postupy a skúsenosti, ku ktorým dospeli finančné inštitúcie v úsilí poskytovať uvedené základné služby;

33. podporuje zistenia sektorového prieskumu v maloobchodnom bankovníctve, že vzájomné poskytovanie údajov o úveroch smeruje k pozitívnym hospodárskym účinkom tým, že zvyšuje konkurenciu a zvýhodňuje nové subjekty na trhu, znižuje informačnú asymetriu medzi bankou a klientom, slúži ako disciplinárny prostriedok pre dlžníkov, znižuje problémy nepriaznivého výberu a podporuje mobilitu zákazníkov; domnieva sa, že zaručenie prístupu k pozitívnym i negatívnym úverovým údajom môže zohrať kľúčovú úlohu pri pomoci spotrebiteľom v získavaní prístupu k úverom a v boji proti finančnému vylúčeniu;

34. poukazuje na rastúci počet osobitných poskytovateľov finančných služieb pre skupiny migrantov, ktorí uskutočňujú prevody a rozvíjajú bankovníctvo, vrátane islamského bankovníctva; upozorňuje, že je potrebné, aby požiadavky na týchto účastníkov, ktorí pôsobia na doposiaľ nepokrytej časti trhu, boli pevné, no zároveň by mali zamedzovať tomu, aby sa títo účastníci uchýlili do šedej zóny, kde nie je možný žiaden dohľad; vyzýva EÚ, aby najmä v rámci svojich vzťahov s domovskými krajinami migrujúcich pracovníkov spolupracovala s príslušnými miestnymi hospodárskymi a menovými orgánmi;

35. víta zvýšenú pozornosť venovanú poskytovaniu mikropôžičiek ako prínosu k samostatnej zárobkovej činnosti a zakladaniu firiem, napr. v činnosti generálneho riaditeľstva Komisie pre regionálnu politiku a programu JEREMIE skupiny Európskej investičnej banky; žiada, aby pravidlá z Bazileja boli prispôsobené na účely portfólia mikropôžičiek a obmedzenia často nadmerných nákladov na malé pôžičky; naliehavo žiada Komisiu, aby v spolupráci so svojimi generálnymi riaditeľstvami zodpovednými za tento sektor navrhla akčný plán pre mikrofinancovanie, koordinovala rôzne politické opatrenia a optimálne pritom využila osvedčené postupy v EÚ aj mimo nej;

Finančná gramotnosť a vstup užívateľov do tvorby politiky

36. domnieva sa, že na vytváraní európskeho integrovaného finančného trhu sa podieľa nielen poskytovanie viacerých možností spotrebiteľom; zdôrazňuje, že by sa mala viac než doteraz podporovať finančná gramotnosť a že prístup k správnym informáciám a nezaujaté investičné poradenstvo sú nevyhnutnosťou; zastáva názor, že zásady – napríklad ako zabezpečiť najlepší výkon a uskutočniť testy vhodnosti pri poskytovaní investičných služieb – by mali tvoriť základ regulácie činnosti poskytovateľov služieb v tejto oblasti;

37. pevne podporuje iniciatívu Komisie týkajúcu sa zlepšenia finančnej spôsobilosti a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zvýšili svoje úsilie na vytvorenie osobitných programov a internetových stránok, pričom by sa mali zapojiť dotknuté podniky; nalieha však, aby ju ako nevyhnutnú súčasť zaradili do základného školského vzdelávania;

[1] Ú. v. EÚ C 297 E, 7.12.2006, s. 140.
[2] Ú. v. EÚ L 235, 23.9.2003, s. 10.

38. víta vytvorenie Skupiny spotrebiteľov finančných služieb a úsilie začleniť zástupcov užívateľov do skupín odborníkov a konzultácií; poznamenáva však, že mienka spotrebiteľov a konečných užívateľov, ako napríklad malých a stredných podnikov (MSP), je ďaleko za názormi finančného odvetvia; odporúča vytvoriť položku európskeho rozpočtu na financovanie odborného posudku finančného trhu v spotrebiteľských organizáciách a MSP s cieľom podporiť konzultačné postupy akčného plánu pre finančné služby (FSAP);

39. vyzýva podniky, aby prispeli k ochrane spotrebiteľa prostredníctvom zrozumiteľných, ľahko dostupných produktov a výstižných informácií ústretových voči spotrebiteľom;

Lepšia regulácia

40. plne súhlasí s cieľmi lepšej regulácie založenej na zisteniach dôkladne, nezávisle a odborne realizovaných hodnotení vplyvov a zdôrazňuje, že takéto hodnotenia a politické rozhodnutia založené na nich by sa mali prijímať nielen na základe finančných hľadísk, ale mali by plne zohľadňovať hospodárske, sociálne, spoločenské, environmentálne, kultúrne a iné aspekty verejného záujmu;

41. konštatuje, že jedna z priorít lepšej regulácie sa týka právneho aspektu, je teda potrebné vykonávať, presadzovať a neustále hodnotiť platné právne predpisy a v budúcich iniciatívach dôsledne uplatňovať program lepšej regulácie;

42. domnieva sa, že konzultácie so zúčastnenými stranami by mali aj ďalej hrať kľúčovú úlohu, a zdôrazňuje, že je potrebné organizovať ich v dostatočnom predstihu pred rozhodovacím procesom, aby bolo možné stanoviská skutočne zohľadniť; žiada Komisiu, aby naďalej zverejňovala odpovede na konzultácie a zabezpečila tak transparentnosť procesu;

43. poznamenáva, že podľa dohody o lepšej tvorbe právnych predpisov by mali všetky nové návrhy Komisie viesť k hodnoteniu vplyvu pri závažných otázkach; vyjadruje poľutovanie nad tým, že sa tento záväzok dosiaľ neplnil uspokojivým spôsobom, a zdôrazňuje, že hodnotenia vplyvu však nesmú paralyzovať legislatívnu činnosť; potvrdzuje svoje odhodlanie zlepšiť tvorbu právnych predpisov a vykonávať hodnotenia vplyvu pri uskutočnení podstatných zmien v legislatívnych návrhoch;

44. pripomína, že výber vhodného nástroja, t. j. smernice alebo nariadenia, nie je neutrálnym aktom; žiada, aby sa na základe práce MIMS otvorila diskusia o kritériách pre poskytovanie usmernení a ***súladu***;

45. víta nedávnu dohodu týkajúcu sa komitológie a súhlasí s úpravou príslušných nástrojov v oblasti finančných služieb; odporúča podobne upraviť nástroje predchádzajúce Lamfalussyho postupu; trvá na tom, aby mal Európsky parlament povolených pozorovateľov vo výboroch na úrovni 2; poznamenáva, že viac než prostredníctvom písomných pravidiel alebo formálnych dohôd je potrebné vybudovať prostredníctvom praxe dobre zavedené medziinštitucionálne pracovné metódy a že v tomto smere by mohlo byť užitočným príkladom vypracovanie vykonávacích opatrení pre smernicu o trhoch s finančnými nástrojmi;

46. kde je to možné, podporuje zrýchlené legislatívne postupy, ktorých vhodnosť sa osvedčila v praxi; upozorňuje však, aby zameranie sa na dohody v prvom čítaní neobmedzovalo kvalitu rozhodovania alebo neovplyvňovalo demokratický postup; navrhuje hodnotenie týchto postupov a zdokonalenie rokovacieho poriadku, aby bola zaručená kolektívna zodpovednosť, transparentnosť a demokratická kontrola;

47. domnieva sa, že rôznorodé požiadavky na podávanie správ, ktoré zdvojujú existujúce ustanovenia, majú za následok zbytočné náklady, príliš vysokú administratívnu záťaž a môžu mať aj negatívny vplyv na právnu istotu, a teda aj integritu trhu; zdôrazňuje, že práve v tomto prípade by usmernenia, zjednodušenia a v prípade potreby zrušenia neefektívnych existujúcich ustanovení mohli byť prínosom;

48. domnieva sa, že akčný plán FSAP prispel k zaplneniu mnohých regulačných medzier v oblasti finančných služieb, je však presvedčený, že ďalšia koordinácia s presadzovaním pravidiel hospodárskej súťaže by mohla mať mnohonásobný účinok na celkové fungovanie a efektivitu regulačného rámca; pripomína, že nové právne predpisy by mali zabezpečiť spravodlivé a konkurenčné prostredie v súlade s politikou hospodárskej súťaže;

Systémové riziká

49. berie do úvahy široké spektrum nových techník, ktoré môžu byť súčasne prínosom i dôvodom na obavy, vrátane inovačných metód znižovania rizika, podstatného nárastu trhov s úrokovými derivátmi, zvyšujúceho sa systémového významu veľkých celoeurópskych finančných skupín a narastajúcej úlohy nebankových finančných inštitúcií, ako sú hedžové fondy a súkromný kapitál;

50. poukazuje na skutočnosť, že uvedené zmeny trhu takisto ovplyvňujú povahu, zdroj a prenos systémového rizika, a tým aj účinnosť súčasných plánovaných nástrojov znižovania rizika ex ante; žiada preto v tomto kontexte identifikáciu a hodnotenie zdrojov systémových rizík podložené dôkazmi, ako aj skrytej dynamiky finančných kríz;

51. je znepokojený skutočnosťou, že súčasný dozorný rámec, rozdelený podľa krajín a odvetví, môže potenciálne stratiť krok s dynamikou finančného trhu, a zdôrazňuje, že musí byť dostatočne financovaný, koordinovaný a z právneho hľadiska oprávnený na to, aby mohol primerane a rýchlo reagovať v prípadoch veľkých systémových kríz, ktoré ovplyvňujú viac ako jeden členský štát;

52. oceňuje rozhodnutie Rady pre hospodárske a finančné záležitosti iniciovať krízové cvičenie s cieľom otestovať primeranosť reakcií dohľadu nad obozretným podnikaním, ministrov financií a centrálnych bánk a podporuje vytvorenie spoločnej pracovnej skupiny zriadenej na kontrolu, s cieľom navrhnúť odvážne závery, dokonca aj v prípade, ak sú politicky citlivé;

53. víta nedávnu správu Komisie, ktorá hodnotí smernicu 2002/47/ES o dohodách o finančných zárukách (FCD) (KOM(2006)0833); berie na vedomie pripomienky Komisie k dôležitosti konečného čistého zúčtovania pri znižovaní úverového rizika a zvyšovaní efektivity na finančných trhoch, ako aj efektívnejšej alokácie regulačného kapitálu, a vyzýva Komisiu, aby sformulovala návrh na zlepšenie konzistentnosti *acquis* vo vzťahu k rôznym nástrojom Spoločenstva vrátane FCD, ktorý zahrnie ustanovenia o čistom zúčtovaní a vyrovnaní, podľa možnosti tak, že vytvorí jeden nástroj, ktorý vymedzí súbor spoločných základných zásad pre každý národný právny režim konečného čistého zúčtovania;

Štruktúra regulácie a dohľadu

54. oceňuje prácu európskych výborov regulátorov (Výboru európskych regulačných orgánov cenných papierov (CESR), Výboru európskych orgánov bankového dohľadu (CEBS) a Výboru európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a zamestnaneckými penzijnými schémami (CEIOPS)) v oblasti konzultácie trhov, poradenstva pre výbory Komisie a Rady na úrovni 2, a predovšetkým v oblasti pokroku v konvergencii regulačných a dozorných postupov, bez toho, aby prekročili svoje právomoci alebo sa pokúsili nahradiť zákonodarcov; je presvedčený, že toto úsilie treba podporovať a uvedené výbory primerane zapájať a financovať v plnení úloh, ktoré vykonávajú;

55. nalieha na výbory na úrovni 3, aby zlepšili medzisektorovú súdržnosť týkajúcu sa regulácie obozretného podnikania a pravidiel v oblasti dohľadu nad veľkými finančnými skupinami, ktoré sa zaoberajú tými istými alebo podobnými produktmi, a aby po konzultácii so zúčastnenými stranami a náležitým postupom dali zákonodarcom návrh, ak je potrebné zrevidovať predpisy; žiada tiež, aby zabezpečili, že všetky finančné inštitúcie všetkých členských štátov budú kontrolované rovnako a na funkčnom základe;

56. vyzýva výbory na úrovni 2 a 3, aby zosúladili národné rozhodovanie a tzv. pozlacovanie so základnou legislatívou na úrovni 1, ale aby brali zreteľ na národné osobitosti, a najmä na štrukturálne vlastnosti jednotlivých trhov; v súvislosti s prácou MIMS navrhuje overiť, či by bolo užitočné, keby výbory na úrovni 3 mohli častejšie pracovať na základe rozhodovania hlasovaním niektorou formou kvalifikovanej väčšiny, pričom jej zásady by sa ešte museli definovať; navrhuje, aby výbory úrovne 3 dostali od Európskeho parlamentu a Rady ročný mandát na prípravu konkrétnych plánov spolupráce a uskutočnenia dohodnutých opatrení, prípadne čerpania rozpočtových zdrojov EÚ; odporúča presnejšie vymedzenie právomocí a mandátov výborov Lamfalussyho postupu na úrovni 2 a 3, aby odzrkadľovali potrebu pokročiť k väčšiemu zbližovaniu metód a aby mohli v rámci svojej činnosti prijímať záväzné rozhodnutia voči svojim členom; odporúča tiež viac zapájať malé a stredné podniky a investorov do konzultačného procesu s priemyselným odvetvím;

57. zdôrazňuje význam integrovaného európskeho systému spolupráce národných a odvetvových orgánov dohľadu, schopného zaistiť účinný dohľad nad veľkými finančnými účastníkmi a miestnymi subjektmi založenými na národných tradíciách; zdôrazňuje, že všetky orgány dohľadu musia brať zreteľ na tieto tradície pri vykonávaní svojho obchodného dohľadu na mieste; víta rastúcu mieru spolupráce výborov na úrovni 3 (CEBS, CESR a CEIOPS) a skutočnosť, že v súčasnosti zverejňujú spoločný ročný pracovný program.

Streda 11. júla 2007

58. poznamenáva, že na účinný dohľad nad systémovými a finančnými rizikami najväčších účastníkov trhu si súčasný systém spolupráce môže vyžadovať posilnenie na základe systému spolupráce, ktorý existuje medzi orgánmi dohľadu, a podporuje väčšiu mieru spolupráce, najmä v oblasti dohľadu nad finančným rizikom subjektov, ktoré spadajú do viacerých jurisdikcií alebo podnikajú vo viacerých odvetviach, ako aj finančných konglomerátov; podporuje preto dohody a kódexy správania medzi členskými štátmi a centrálnymi bankami o finančnej podpore tohto systému dohľadu nad obozretným podnikaním vzhľadom na záväzky finančnej záchrany a veriteľa poslednej inštancie, ktoré sa týkajú niekoľkých členských štátov a viacerých orgánov dohľadu; poznamenáva, že na posúdenie, či dnešný systém poskytuje skutočný dohľad nad systémovými a finančnými rizikami najväčších účastníkov trhu, je potrebné poskytnúť relatívne novej úprave na úrovni 2 a 3 čas, aby sa ustálila a zároveň preskúmať vhodnosť a uskutočniteľnosť dohľadu na úrovni EÚ, ak to v budúcnosti bude potrebné;

59. chápe, prečo si členské štáty prajú, aby sa novej úprave poskytol čas na realizáciu a overenie predtým, než sa bude uvažovať o akýchkoľvek zmenách smerom ku konvergencii; upozorňuje, že ak nedôjde v tomto smere k pokroku, môže sa zvýšiť tlak na zváženie centralizovaného systému dohľadu; preto sa za týchto okolností prihovára za to, aby sa užšia konvergencia v dohľade a spolupráca medzi domácimi a hostiteľskými orgánmi dohľadu v rámci existujúcich štruktúr stala osobitne dôležitou;

60. víta spoluprácu medzi vnútroštátnymi orgánmi dohľadu, ktorých cieľom je lepšie využitie prostriedkov určených na dohľad, vytvorenie praxe v oblasti dohľadu a zníženie záťaže, ktorú dohľad spôsobuje trhu; súhlasí s kolégiami orgánov dohľadu zaoberajúcimi sa multijurisdikčnými finančnými konglomerátmi a s projektom operačnej siete, ktorý začal nedávno CEBS; vyzýva kolégiá orgánov dohľadu, aby podporovali jednotnú európsku kultúru dohľadu a v prípade skutočnej krízy presne určili hranice takejto dobrovoľnej spolupráce; poznamenáva však, že týmto kolégiám chýbajú národné mandáty na prenos právomocí, na prijatie väčšiny rozhodnutí alebo jednoducho na poskytnutie dostatočných zdrojov a odborných expertíz pre prácu kolégia; poukazuje teda na potrebu vymedzenia rámca a národných mandátov spolupráce a očakáva, že kolégiá orgánov dohľadu a projektov operačnej siete v krátkej dobe poskytnú potrebné praktické riešenie (správy o dohode) pre dohľad nad skupinami pôsobiacimi cez hranice;

61. zdôrazňuje, že spolupráca domovských a hostiteľských orgánov dohľadu je najvýznamnejšou súčasťou budovania jednotného finančného trhu; konštatuje, že predovšetkým v oblasti schvaľovacieho procesu fúzií a akvizícií pred orgánom dohľadu by sa malo výrazne uľahčiť vytváranie efektívne fungujúcich finančných konglomerátov s rozsiahlejšími úsporami z rozsahu; predovšetkým je potrebné náležite vziať do úvahy prostredie bankového trhu krajiny, kde má sídlo odkupovaný finančný subjekt;

62. domnieva sa, že je potrebné presnejšie rozdelenie úloh medzi Radu, Komisiu a výbory na úrovni 3; domnieva sa tiež, že pre prísny dohľad (predovšetkým ak existuje jasné prepojenie s otázkami hospodárskej súťaže) je potrebná vysoká úroveň nezávislosti a neutrality, ktorá sa nemôže veľmi spájať s politickým profilom; zdôrazňuje, že bude potrebné podnecovať členské štáty k zosúladeniu právomocí národných orgánov dohľadu, najmä v oblasti sankcií; domnieva sa, že väčšie zosúladenie medzi orgánmi dohľadu by malo zjednodušiť činnosť spoločností, ktoré v súčasnosti patria pod viac než jeden regulačný orgán; zdôrazňuje však, že najväčšie problémy v oblasti praktickej spolupráce sú vo výboroch na úrovni 3; na tento účel navrhuje vytvorenie školiacich programov pre orgány dohľadu nad finančným trhom a vyzýva Komisiu, aby zvážila, do akého rozsahu by sa mohli stanoviť normy platné pre celú EÚ na odbornú prípravu národných orgánov dohľadu v oblasti dodržiavania a presadzovania jednotnej európskej kultúry dohľadu;

63. víta rozhodnutie Rady pre hospodárske a finančné záležitosti vytvoriť podskupinu Výboru pre finančné služby pre dlhodobý dohľad, ktorá má podať správu v októbri 2007; očakáva, že skupina poskytne spravodlivé hodnotenie súčasnej situácie; toto spolu so záverečnou správou medziinštitucionálnej monitorovacej skupiny (MIMS), ktorá sa očakáva tiež na jeseň 2007, správou Európskeho parlamentu a očakávanou správou Komisie o následnej kontrole môže vytvoriť podnet na posúdenie zostávajúcich otázok v súvislosti s integráciou a efektívnosťou štruktúry finančnej regulácie a dohľadu a priniesť rozhodnutie o možných odporúčaniach ďalších krokov;

64. je presvedčený, že zosúladenie praxe orgánov dohľadu by mohlo prospieť k vytváraniu európskeho maloobchodného trhu finančných produktov;

65. vyzýva MIMS, aby zo širokej perspektívy preskúmala výzvy a možnosti, ktoré stoja pred európskym systémom dohľadu, a aby prispela k ďalšej očakávanej diskusii vo svojich konečných záveroch;

Globálny vplyv

66. predpokladá, že väčšia protiváha EÚ voči vedúcej pozícii USA by mohla posilniť celosvetový vplyv EÚ a členských štátov, pokiaľ ide o postavenie Komisie pre burzy a cenné papiere USA; je presvedčený, že je potrebné objasniť model financovania a rámec zodpovednosti samoregulačných orgánov, akým je napríklad Rada pre medzinárodné účtovné štandardy; verí, že bude možné, aby sa Medzinárodný menový fond opäť stal skutočným svetovým menovým orgánom a činiteľom, ktorý zabráni krízam, zaručí finančnú stabilitu a obnoví svetovú rovnováhu;

67. je presvedčený, že transatlantické partnerstvo by sa malo rozvíjať a posilňovať zvyšovaním koordinácie v regulačnej oblasti; zdôrazňuje význam uplatňovania dohody Bazilej II orgánmi USA, ako aj vzájomné uznávanie účtovných noriem EÚ a USA a žiada demokratickejšie riadenie spolupráce medzi EÚ a USA v monitorovaní sektorovej práce regulátorov alternatívnych investičných prostriedkov, ako sú hedžové fondy, vrátane Medzinárodnej organizácie komisií pre cenné papiere a príslušných orgánov na trhoch, kde sú takéto fondy bežné, a v rámci dialógu medzi EÚ a USA; podporuje iniciatívu predsedníctva Rady, ktorá sa týka transatlantického hospodárskeho partnerstva a zameriava sa na podporu transatlantickej koordinácie v oblasti regulácie a predchádzanie zbytočnému prekrývaniu, či dokonca nezrovnalostiam pravidiel, ktoré platia pre účastníkov finančných trhov;

68. domnieva sa, že porovnateľné reakcie regulátorov na hlavných finančných trhoch sú vzhľadom na niektoré nové globálne výzvy a riziká primerané; uvedomuje si, že nariadenia Spoločenstva majú vplyv na vzťahy s tretími krajinami; naliehavo žiada Komisiu, aby zachovala intenzívny dialóg a technickú spoluprácu medzi EÚ a rozvojovými krajinami na zabezpečenie efektivity a kvality celosvetových právnych a regulačných rámcov finančných služieb;

69. poukazuje na vedúcu úlohu EÚ v súčasnej činnosti rámca Solventnosť II a očakáva, že ovplyvní globálnu regulačnú štruktúru a normovacie činnosti Medzinárodnej asociácie dozorných orgánov v poisťovníctve;

70. zastáva názor, že EÚ by sa mala zaujať konštruktívny a otvorený postoj k hospodárskemu rozvoju v južnej Ázii, najmä v Indii, Číne a Južnej Kórei a upustiť od všetkých ochranných opatrení na úrovni Spoločenstva alebo na úrovni jednotlivých štátov; podporuje iniciatívy na vytvorenie spoločných globálnych noriem pre finančné služby, ako je napríklad výročné stretnutia EÚ a Číny za okrúhlym stolom o finančných službách a ich právnej úprave;

*

* *

71. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, Európskej centrálnej banke, Výboru európskych regulačných orgánov cenných papierov, Výboru európskeho bankového dohľadu a Výboru európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a zamestnaneckými penzijnými schémami.

P6_TA(2007)0339

Modernizácia pracovného práva

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o modernizácii pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia (2007/2023(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na dohovor Medzinárodnej organizácie práce (MOP) C87 o slobode združovania a ochrane práva organizovať sa (1948), dohovor MOP C98 o práve organizovať sa a kolektívne vyjednávať (1949) a odporúčanie MOP R198 o pracovnom pomere (2006),

— so zreteľom na smernicu Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá stanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní [1],

[1] Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16.

Streda 11. júla 2007

— so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. septembra 2006 o európskom sociálnom modeli v budúcnosti, v ktorom opätovne zdôrazňuje spoločné hodnoty Európskej únie, ktorými sú rovnosť, solidarita, nediskriminácia a prerozdelenie ([1]),

— so zreteľom na články 136 až 145 Zmluvy o ES,

— so zreteľom na články 15, 20 a 27 až 38 Charty základných práv Európskej únie ([2]), najmä právo na ochranu v prípade neoprávneného prepustenia a na primerané a spravodlivé pracovné podmienky,

— so zreteľom na Európsku sociálnu chartu,

— so zreteľom na správu skupiny na vysokej úrovni o budúcnosti sociálnej politiky v rozšírenej Európskej únii z mája 2004,

— so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie pod názvom „Lisabonský program: správa o technickom vykonávaní a jeho vykonávanie, 2006“ (SEK(2006)1379),

— so zreteľom oznámenie Komisie o sociálnom programe (KOM(2005)0033),

— so zreteľom na národné programy lisabonskej reformy, predložené členskými štátmi,

— so zreteľom na oznámenie Komisie pod názvom „Globálna Európa: svetová konkurencia“ (KOM(2006)0567),

— so zreteľom na oznámenie Komisie pod názvom „Integrované usmernenia pre rast a zamestnanosť (2005 – 2008)“ (KOM(2005)0141),

— so zreteľom na závery predsedníctva z marca 2000, marca 2001, marca a októbra 2005 a marca 2006,

— so zreteľom na smernicu Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP ([3]),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 23. marca 2006 o demografických výzvach a solidarite medzi generáciami ([4]),

— so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb ([5]),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 26. októbra 2006 o uplatňovaní smernice 96/71/ES o vysielaní pracovníkov ([6]),

— so zreteľom na dohovor MOP o migrujúcich pracovníkoch (doplňujúce ustanovenia) z roku 1975,

— so zreteľom na dohovor MOP o súkromných sprostredkovateľských agentúrach z roku 1997,

— so zreteľom na program dôstojnej práce MOP,

— so zreteľom na oznámenie Komisie pod názvom Podpora dôstojnej práce pre všetkých: Prínos Únie k vykonávaniu programu dôstojnej práce vo svete (KOM(2006)0249),

— so zreteľom na smernicu Rady 75/117/EHS z 10. februára 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa uplatňovania zásady rovnakej odmeny pre mužov a ženy ([7]),

— so zreteľom na smernicu Rady 76/207/EHS z 9. februára 1976 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní a o pracovné podmienky ([8]),

([1]) Ú. v. EÚ C 305 E, 14.12.2006, s. 141.
([2]) Ú. v. ES C 364, 18.12.2000, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 175, 10.7.1999, s. 43.
([4]) Ú. v. ES C 292 E, 1.12.2006, s. 131.
([5]) Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1.
([6]) Prijaté texty, P6_TA(2006)0463.
([7]) Ú. v. ES L 45, 19.2.1975, s. 19.
([8]) Ú. v. ES L 39, 14.2.1976, s. 40.

— so zreteľom na smernicu Rady 92/85/EHS z 19. októbra 1992 o zavedení opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok (desiata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) ([1]),

— so zreteľom na smernicu Rady 94/33/ES z 22. júna 1994 o ochrane mladých ľudí pri práci ([2]),

— so zreteľom na smernicu Rady 94/45/ES z 22. septembra 1994 o zriaďovaní Európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a prerokovania s nimi ([3]),

— so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/73/ES z 23. septembra 2002, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/207/EHS o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní a o pracovné podmienky ([4]),

— so zreteľom na smernicu Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúcu sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC – príloha: rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas ([5]),

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a stanoviská Výboru pre hospodárske a menové veci, Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A6-0247/2007),

A. keďže v období globalizácie, rýchleho technologického pokroku, demografickej zmeny a značného rastu odvetvia služieb zabezpečí – zlepšenie európskeho pracovného práva tam, kde je to potrebné, a tak, aby sa zohľadnili požiadavky rastúcej flexibility, ktorú požadujú rovnako zamestnávatelia ako zamestnanci, ako aj žiadosť o väčšie pracovné zabezpečenie – schopnosť podnikov aj pracovníkov úspešne sa prispôsobovať, a tým podporovať hodnoty zahrnuté v európskom sociálnom modeli,

B. keďže hospodársky rast je jednou zo základných podmienok trvalo udržateľného rastu zamestnanosti a keďže vhodne navrhnuté sociálne politiky by nemali byť považované za náklady, ale môžu byť naopak pozitívnym faktorom hospodárskeho rastu EÚ v súlade s plnením lisabonskej agendy,

C. keďže EÚ je nielen zónou voľného obchodu, ale aj spoločenstvom založeným na spoločných hodnotách, a v dôsledku toho by pracovné právo malo tieto hodnoty odzrkadľovať, a keďže zostávajú platné základné zásady pracovného práva, ktoré sa v Európe rozvíjali; keďže pracovné právo zabezpečuje právnu istotu a ochranu pracovníkov prostredníctvom právnych predpisov alebo kolektívnej zmluvy, alebo ich kombinácie, a keďže reguluje rovnováhu moci medzi pracovníkom a zamestnávateľom, a keďže úspech každej zmeny pracovného práva bude väčší, ak sa pracovníci budú cítiť bezpečnejšie, a keďže táto bezpečnosť závisí aj od možnosti nájsť nové zamestnanie,

D. keďže voľný pohyb pracovníkov je jednou zo základných zásad EÚ, ako je stanovené v článku 39 zmluvy, a keďže túto základnú slobodu by malo sprevádzať účinné vykonávanie pravidiel, ktoré podporujú zásadu rovnakej odmeny za rovnakú prácu,

E. keďže nové formy neštandardných zmlúv a flexibilných štandardných zmlúv (napr. zmluvy na čiastočný úväzok, zmluvy na dobu určitú, zmluvy o dočasnej práci prostredníctvom pracovných agentúr, opakované externé zmluvy a zmluvy na projekty), z ktorých mnohé sú svojou povahou neisté, sú v súčasnosti na európskom pracovnom trhu stále častejším javom,

([1]) Ú. v. ES L 348, 28.11.1992, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 216, 20.8.1994, s. 12.
([3]) Ú. v. ES L 254, 30.9.1994, s. 64.
([4]) Ú. v. ES L 269, 5.10.2002, s. 15.
([5]) Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 9.

Streda 11. júla 2007

F. keďže takéto formy zmluvných vzťahov, ak ich sprevádzajú nevyhnutné záruky týkajúce sa bezpečnosti zamestnanca, môžu prispieť k prispôsobivosti podnikov vyžadovanej v novom medzinárodnom kontexte a zároveň k plneniu konkrétnych potrieb zamestnancov týkajúcich sa odlišnej rovnováhy medzi osobným a rodinným životom a odbornou prípravou,

G. keďže pracovné miesta na čiastočný úväzok predstavujú 60 % novo vytvorených pracovných miest v EÚ od roku 2000, a keďže 68 % pracovníkov zamestnaných na čiastočný úväzok je spokojných so svojím pracovným časom, keďže však táto spokojnosť úzko súvisí s úrovňou ochrany, ktorú pracovníkom na čiastočný úväzok poskytuje pracovné právo a sociálne zabezpečenie,

H. keďže práca na čiastočný úväzok je prevažne spojená so zamestnávaním žien, pretože je často kompromisnou stratégiou, ktorú si ženy zvolia pre nedostatok prístupných a cenovo dostupných zariadení starostlivosti o deti a odkázané osoby,

I. keďže platné právne predpisy ES na presadzovanie rodovej rovnosti doteraz nedosiahli svoje ciele, a keďže rozdiel v príjmoch medzi pohlaviami a nedostatok právnych predpisov týkajúcich sa zladenia pracovného a rodinného života a verejných služieb starostlivosti o deti zostávajú aj naďalej kľúčovými problémami európskych pracovníkov,

J. keďže dočasné zamestnávanie rýchlejšie rastie v členských štátoch, v ktorých boli zmenené príslušné pravidlá s cieľom podporovať dočasné zamestnávanie, a keďže neštandardné zamestnávanie môže byť prospešné, ak vyhovuje situácii pracovníkov a je dobrovoľné; keďže však v súčasnosti je v mnohých prípadoch dočasné zamestnávanie zvolené nedobrovoľne a mnoho pracovníkov sa dostáva mimo pôsobnosť základných pracovných a sociálnych práv, čím sa narúša zásada rovnakého zaobchádzania,

K. keďže služby poskytované dočasnými agentúrami boli vyňaté z rozsahu pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu [1],

L. keďže 60 % zamestnancov, ktorí prijali neštandardné zmluvné dohody v roku 1997, malo v roku 2003 štandardné pracovné zmluvy, čo poukazuje na to, že 40 % pracovníkov s neštandardnými zmluvami doteraz po 6 rokoch nemá plné pracovné zaradenie; keďže sa to týka najmä mladých ľudí, ktorí v stále väčšej miere vstupujú do zamestnania prostredníctvom pracovných miest s pracovnými a sociálnymi podmienkami, ktoré sú oveľa menej bezpečné než priemer, a ktorým stále viac hrozí, že uviaznu na okraji pracovného trhu,

M. keďže súčasný nárast neštandardných zmlúv priniesol rozdiely v pracovných podmienkach v oblasti zdravia a bezpečnosti, ktoré môžu viesť k horším pracovným podmienkam a vyššiemu počtu úrazov,

N. keďže nerovnosti vytvárajú priame a nepriame hospodárske náklady a rovnaké zaobchádzanie naopak vytvára konkurenčné výhody, zavedenie rovnakého zaobchádzania má zásadný strategický význam pre sociálny a hospodársky rozvoj; keďže EÚ si navyše nemôže dovoliť nevyužiť energiu a produktívne schopnosti žien, ktoré tvoria polovicu obyvateľstva,

O. keďže pred ženami v súčasnosti stoja trojaké záväzky, t. j. zvýšiť mieru svojej účasti na pracovnom trhu, porodiť viac detí a vykonávať stále viac úloh v súvislosti so starostlivosťou o rodinu, keďže sú to takmer vždy ženy, od ktorých sa požaduje, aby prijali kompromisy potrebné na zladenie práce a potrieb rodiny, a ktoré z dôvodu kombinácie pracovnej a rodinnej úlohy zažívajú veľkú mieru stresu a úzkosti,

P. keďže platí, že státisíce žien nemajú inú možnosť a prijímajú neštandardné podmienky zamestnania, pretože sú pracovníčkami v domácnosti mimo vlastného domova alebo preto, že sa musia starať o starších členov rodiny,

Q. keďže pracovníci s neštandardnými zmluvami môžu byť stále viac ohrozovaní než ich kolegovia s inými formami pracovného pomeru v dôsledku nedostatku odbornej prípravy, neinformovanosti o rizikách a neznalosti práv,

[1] Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36.

R. keďže všetci pracovníci by nezávisle od svojich zmluvných podmienok mali mať primeranú istotu zamestnania a ochranu,

S. keďže v niektorých členských štátoch kolektívne vyjednávanie prispieva k pružnosti pracovného trhu a je kľúčovým prvkom pracovného práva aj nevyhnutným nástrojom regulácie; keďže musia byť dodržiavané podmienky v oblasti priemyselných vzťahov a keďže sa v jednotlivých členských štátoch líšia tradície v oblasti priemyselných vzťahov a úroveň členstva v odborových zväzoch, keďže členské štáty by mali podporovať dialóg medzi sociálnymi partnermi na všetkých úrovniach, pretože to môže byť účinný spôsob na dosiahnutie vhodných reforiem pracovného práva,

T. keďže akcia na úrovni EÚ musí rešpektovať právomoci členských štátov v oblasti pracovného práva a zásady subsidiarity a proporcionality, a keďže Komisia musí predložiť iniciatívy, keď sa to považuje za nevyhnutné na podporu systému minimálnych sociálnych štandardov platných v celej EÚ na základe *acquis* Spoločenstva,

U. keďže v záujme toho, aby EÚ mohla čeliť súčasným hospodárskym výzvam, musí urobiť všetko pre to, aby zabezpečila stabilitu pracovných trhov členských štátov, reagovala na rozsiahle prepúšťanie v niektorých odvetviach a poskytla svojim občanom vyššiu úroveň zdravia a bezpečnosti na pracovisku než predtým, čo je nevyhnutné pre zachovanie životných podmienok v súlade s ľudskou dôstojnosťou a základnými európskymi hodnotami,

V. keďže vysoká úroveň nezamestnanosti v Európe je neúspechom, ktorý si vyžaduje opatrenia, ktoré viac ľuďom uľahčia vstup na pracovný trh, zvýšia mobility a pomôžu zamestnancom pri zmene zamestnania bez toho, aby museli obetovať istotu; keďže prioritou musí byť vytváranie ovzdušia, ktoré bude podporovať vytváranie ďalších nových a kvalitnejších pracovných miest;

1. víta nový prístup k pracovnému právu, ktorého cieľom je zastrešiť všetkých pracovníkov bez ohľadu na ich zmluvnú situáciu;

2. víta diskusie o potrebe zlepšiť pracovné právo s cieľom zvládnuť výzvy 21. storočia, čo znamená, že rovnako zamestnávatelia aj zamestnanci požadujú väčšiu flexibilitu, a o potrebe poskytnúť väčšie zabezpečenie ako to, ktoré sa v súčasnosti spája s neštandardnými formami zamestnania, a zvýšiť ochranu ohrozených pracovníkov, aby sa vytvorilo viac lepších pracovných miest a dosiahla väčšia sociálna súdržnosť, a tým prispieť k dosahovaniu cieľov lisabonskej stratégie; domnieva sa, že zlepšenie pracovného práva by malo byť v súlade so zásadami Charty základných práv, s osobitným odkazom na hlavu IV, a musí rešpektovať a chrániť hodnoty európskeho sociálneho modelu a ustanovené sociálne práva;

3. víta široké spektrum pracovných tradícií, zmlúv a modelov podnikania na trhoch práce;

4. žiada o vytvorenie pružných a bezpečných zmlúv v súvislosti s modernou organizáciou práce;

5. domnieva sa, že k prioritám reformy pracovného práva v členských štátoch patria:

a) uľahčenie prechodu medzi jednotlivými situáciami zamestnania a nezamestnanosti;

b) zabezpečenie vhodnej ochrany pre pracovníkov v neštandardných formách zamestnania;

c) vyjasnenie situácie v oblasti závislej zárobkovej činnosti a šedých zón medzi samostatnou a závislou zárobkovou činnosťou;

d) uskutočnenie krokov proti nelegálnej práci;

6. zdôrazňuje, že viac zamestnaných ľudí je sociálnou a ekonomickou prioritou európskeho hospodárstva, aby bolo schopné konkurovať v globálnom meradle a plniť sľuby týkajúce sa sociálneho zabezpečenia; podčiarkuje, že vysoká nezamestnanosť v dnešnej Európe oslabuje bohatstvo a budúcu prosperitu, ako európsku konkurencieschopnosť, a čo je ešte dôležitejšie, vytvára sociálnu segregáciu;

7. ľutuje však, že sa neuskutočnili porady so sociálnymi partnermi podľa článku 138 zmluvy, aj keď má zelená kniha Komisie pod názvom „Modernizácia pracovného práva s cieľom splniť výzvy 21. storočia“ (KOM(2006)0708) zjavne významný vplyv na oblasť sociálnej politiky;

8. domnieva sa, že v prípade, ak má pracovné právo zohľadňovať výzvy 21. storočia, musí sa vo veľkej miere zamerať skôr na istotu zamestnania počas celej dĺžky odpracovaného života pracovníka, než na ochranu určitých pracovných miest, aby bolo jednoduchšie vstúpiť na pracovný trh a zostať tam, ako aj meniť zamestnania a pracovné miesta, prostredníctvom využitia aktívnej pracovnej politiky zameranej na rozvoj ľudského kapitálu na posilnenie schopnosti zamestnať sa a vytváranie priaznivého prostredia na podnikanie, ako aj na zlepšovanie kvality pracovných miest;

9. domnieva sa, že pracovné vzťahy, ktorými sa vyznačuje zamestnávanie a profesijná činnosť občanov prešli počas posledného desaťročia hlbokými zmenami, konštatuje, že trvalá pracovná zmluva na plný úväzok je bežnou formou pracovného vzťahu a ako taká by sa mala považovať za referenčný základ pre jednotné a zosúladené uplatňovanie zásady nediskriminácie, preto je presvedčený, že európske pracovné právo by malo uznávať uzatváranie pracovných zmlúv na dobu neurčitú ako všeobecnú formu zamestnania, ktorá poskytuje primerané sociálne zabezpečenie a ochranu zdravia a zabezpečuje rešpektovanie základných práv;

10. v tejto súvislosti uznáva potrebu dostatočne pružných dohôd o pracovnom čase s cieľom vyhovieť potrebám zamestnávateľov a zamestnancov a umožniť ľuďom lepšie zosúladiť pracovný a rodinný život, ako aj zabezpečiť konkurencieschopnosť a zlepšiť situáciu v oblasti zamestnanosti v Európe, bez toho, aby sa zanedbala ochrana zdravia zamestnancov;

11. rozhodne nesúhlasí s analytickým rámcom uvedeným v zelenej knihe, ktorý tvrdí, že štandardné pracovné zmluvy na dobu neurčitú sú zastarané, zvyšujú segmentáciu trhov práce a rozdiel medzi „insidermi“ a „outsidermi“, a preto sa musia považovať za prekážku rastu zamestnanosti a dynamickejšieho hospodárstva;

12. zdôrazňuje, že predpisy v oblasti pracovného práva sú účinné, spravodlivé a silné len vtedy, ak ich uplatňujú všetky členské štáty, rovnako na všetkých aktérov a ak sú pravidelne a účinne kontrolované; požaduje, aby Komisia v rámci iniciatívy za lepšiu tvorbu právnych predpisov posilnila svoju úlohu ako ochrancu zmluvy vo vzťahu k vykonávaniu právnych predpisov v sociálnej oblasti a v oblasti zamestnávania;

13. upozorňuje na to, že z nedávnych štúdií OECD a iných štúdií vyplýva, že neexistujú dôkazy pre tvrdenie o tom, že zníženie ochrany pred prepustením a oslabenie štandardných pracovných zmlúv uľahčuje rast zamestnanosti; zdôrazňuje, že na príklade škandinávskych krajín je jasne vidieť, že vysoká úroveň ochrany pred prepustením a štandardu pracovných vzťahov je plne zlučiteľná s vysokým rastom zamestnanosti;

14. poznamenáva, že určité formy neštandardných zmlúv podľa toho, ako dobre sú zakotvené v pracovnom práve a právnych predpisoch o sociálnom zabezpečení, ako aj poskytovanie celoživotného vzdelávania a príležitostí na odbornú prípravu, môžu prispieť k zlepšeniu hospodárskej konkurencieschopnosti EÚ, ako aj k zohľadneniu rozličných potrieb pracovníkov, prihliadajúc pritom na ich príslušnú vekovú kategóriu a ich vyhliadky na zamestnanie; zároveň uznáva, že neštandardné formy práce musia byť úzko spojené s podporou pracovníkov, ktorí sa nachádzajú v situácii, kedy prechádzajú z jedného pracovného miesta alebo jedného zamestnania do druhého; ďalej konštatuje, že je potrebné zamerať sa na aktívnu intervenciu umožňujúcu pracovníkom, ktorí sa vracajú na pracovný trh, mať právo na určitú výšku kompenzácie príjmu v priebehu obdobia, ktoré je striktne potrebné na to, aby si pomocou odbornej prípravy a rekvalifikácií mohli ľahšie nájsť prácu, aby sa tento prechod stal rýchlejším a trvalejším;

15. zdôrazňuje, že zelená kniha by sa mala zamerať na samotné pracovné právo;

16. konštatuje, že sa Komisia zameriava na individuálne pracovné právo, a nalieha na Komisiu, aby ho presadzovala ako jeden z prostriedkov na zvýšenie pružnosti a istoty pre pracovníkov a zamestnávateľov;

17. je pevne presvedčený, že každá forma zamestnania, či už neštandardná alebo iná, by sa mala zakladať na základných právach, bez ohľadu na konkrétne pracovné zaradenie, ktoré by mali zahŕňať: rovnaké zaobchádzanie, ochranu bezpečnosti a zdravia pracovníkov a ustanovenia týkajúce sa času na prácu a na odpočinok, slobodu združovania a zastupovania, kolektívne vyjednávanie, kolektívne akcie a prístup k odbornému vzdelávaniu; zároveň zdôrazňuje, že by sa toto malo adekvátne presadzovať na úrovni jednotlivých členských štátov, zohľadňujúc rozličné tradície a sociálne a hospodárske podmienky v každej krajine; zdôrazňuje, že európske právne predpisy nie sú v rozpore s vnútroštátnymi právnymi predpismi, ale mali by sa považovať za doplnkové;

18. konštatuje, že základnou súčasťou pracovného práva v mnohých členských štátoch je právo na protestné akcie, ktoré je písomne ustanovené aj v zmluve, a že Komisia v procesoch pred Súdnym dvorom vyhlásila, že špecifická forma niektorých škandinávskych kolektívnych akcií je v súlade so zmluvou, a žiada Komisiu, aby rešpektovala kolektívne zmluvy ako osobitnú formu pracovného práva uznaného Súdnym dvorom;

19. požaduje, aby mali všetci pracovníci rovnakú úroveň prístupu k ochrane a aby určité skupiny neboli od začiatku vylúčené z maximálnej úrovne ochrany, ako sa v súčasnosti často stáva námorníkom, pracovníkom na lodiach a príbrežným pracovníkom, ako aj pracovníkom v cestnej doprave; žiada, aby účinné právne predpisy platili pre všetky osoby bez ohľadu na to, kde pracujú;

20. domnieva sa, že nadmerná administratívna záťaž môže odradiť zamestnávateľov od prijímania nových pracovníkov a to aj v období hospodárskeho rastu, čím by sa zhoršili šance zamestnať sa a zabránilo by sa vstupu pracovníkov na pracovný trh; zdôrazňuje, že tvorba pracovných miest je v súlade s rozhodnutím prijatým Radou v Lisabone v roku 2000 prioritným európskym cieľom;

21. berie na vedomie rastúce tieňové hospodárstvo, najmä využívanie práce pracovníkov bez dokladov, a domnieva sa, že najlepším spôsobom boja proti tomuto javu je zamerať sa na nástroje a mechanizmy boja proti vykorisťovaniu vrátane intenzívnejšieho a lepšieho uplatňovania pracovného práva a pracovných noriem a na uľahčenie legálneho zamestnávania a na základné ľudské práva pracovníkov; vyzýva členské štáty, aby vypracovali právne predpisy, ktoré zabránia vykorisťovaniu zraniteľných pracovníkov zo strany ich predákov, aby ratifikovali Dohovor OSN o ochrane práv všetkých migrujúcich pracovníkov a ich rodinných príslušníkov a aby podpísali a ratifikovali Dohovor Rady Európy o boji proti obchodovaniu s ľuďmi;

22. konštatuje s veľkým znepokojením, že zelená kniha síce uznáva, že súčasné podmienky pracovného trhu vytvárajú rodovú nerovnosť, napríklad s ohľadom na rozdiely v odmeňovaní podľa pohlavia a profesijnej a odvetvovej segregácie, ale vôbec si nevšíma povinnosti a zodpovednosti v rámci oznámenia Komisie „Plán uplatňovania rovnosti žien a mužov“ (KOM(2006)0092);

23. konštatuje, opäť s veľkým znepokojením, že zelená kniha síce uznáva, že ženy čelia nevyváženosti medzi ich pracovným a súkromným životom, ale nevšíma si potrebu konať v prospech zladenia pracovného a súkromného života s demografickými úlohami, keďže je potrebné splniť požiadavky Európskeho paktu pre rodovú rovnosť a uvedeného oznámenia Komisie o demografickej budúcnosti Európy (KOM(2006)0571);

24. víta široké spektrum pracovných tradícií, zmluvných foriem a modelov podnikania na trhoch práce;

25. žiada vytvorenie pružných a bezpečných zmluvných dojednaní v súvislosti s modernými organizáciami práce;

26. zdôrazňuje, že malé a stredné podniky (MSP) majú dôležitú úlohu pri vytváraní pracovných príležitostí a zvyšovaní zamestnanosti v Európe, ako aj podpore sociálneho a regionálneho rozvoja; preto je presvedčený, že je nevyhnutné posilniť postavenie MSP pri tvorbe nových pracovných miest zdokonaľovaním pracovného práva;

27. domnieva sa, že na dosiahnutie účinnejšieho uplatňovania práva Spoločenstva je nevyhnutné riešiť nedostatky súčasného sociálneho dialógu v niektorých členských štátoch vzhľadom na absenciu zastúpenia pracovníkov v určitých odvetviach, kde najväčšiu hospodársku činnosť vykonávajú MSP s menej ako 10 zamestnancami (táto absencia zastúpenia je výrazná najmä v niektorých nových členských štátoch);

Streda 11. júla 2007

28. víta si, že štruktúra súčasného sociálneho dialógu nezahŕňa mnohých flexibilných pracovníkov uvádzaných v zelenej knihe, ktorí nie sú zamestnávateľmi ani zamestnancami a s ktorými treba konzultovať popri všetkých diskusiách medzi sociálnymi partnermi;

29. schvaľuje zámer Rady mobilizovať všetky národné zdroje a zdroje Spoločenstva s cieľom vytvoriť kvalifikovanú, vyškolenú a prispôsobivú pracovnú silu a pracovné trhy schopné reagovať na výzvy vyplývajúce z kombinovaného vplyvu globalizácie a starnutia európskych spoločností;

30. poznamenáva, že vzhľadom na segmentáciu trhu práce, ktorá sa vyznačuje nízkou úrovňou istoty pracovného pomeru a menšou stabilitou pracovného miesta, je v mnohých neštandardných zmluvách poskytnutý nedostatočný prístup k vzdelávaniu a odbornej príprave, dôchodkovému zabezpečeniu a profesijnému rozvoju, a vo všeobecnosti sú investície do ľudského kapitálu nedostatočné; zdôrazňuje, že tento vývoj zvyšuje hospodársku neistotu a vytvára odpor k zmenám a ku globalizácii celkovo;

31. konštatuje, že kvôli absencii vhodného sociálneho zabezpečenia v mnohých členských štátoch nie je možné získať dôchodok v druhom pilieri, čo prináša ďalší tlak na starobné dôchodky v prvom pilieri;

32. domnieva sa, že kombinácia osobnej motivácie, podpory zamestnávateľa, prístupnosti a dostupnosti zariadení sú najdôležitejšími faktormi, pokiaľ ide o účasť na procese celoživotného vzdelávania a vyzýva k rozvoju školského sektoru a škôl, ktoré spĺňajú požiadavky pracovného trhu a očakávania jednotlivých pracovníkov a zamestnávateľov; podčiarkuje potrebu riadneho prepojenia profesijnej kariéry a školských osnov;

33. poukazuje na naliehavú potrebu zlepšiť úroveň vzdelávania obyvateľstva EÚ a nalieha na Komisiu, členské štáty a sociálnych partnerov, aby investovali do celoživotného vzdelávania a rozvoja ľudského kapitálu ako do najúčinnejšieho prostriedku na prekonanie dlhodobej nezamestnanosti, v spojitosti s čím je rozvoj zručností a získanie kvalifikácie vo všeobecnom záujme, ako to spoločne zdôrazňujú európski sociálni partneri v Rámci aktivít pre celoživotný rozvoj kompetencií a kvalifikácií z roku 2006;

34. zastáva názor, že reformy pracovného práva by mali uľahčiť investovanie podnikov do kvalifikácie svojich zamestnancov, podnietiť pracovníkov k zvyšovaniu vlastnej kvalifikácie a zaručiť možnosť zásahu systémov sociálnej bezpečnosti na zabezpečenie takéhoto prístupu;

35. zdôrazňuje význam dosiahnutia určitej úrovne súladu v oblasti pracovného práva, a to smernicami a kolektívnymi zmluvami a otvorenou metódou koordinácie, naliehavo vyzýva Komisiu, aby zohľadnila výrazné rozdiely, ktoré sa v tejto oblasti vyskytujú medzi vnútroštátnymi trhmi práce a kompetenciami členských štátov, zároveň však pripomína cieľ vytvoriť konkurencieschopnú a inovatívnu Európu otvorenú pre všetkých a väčšie množstvo pracovných miest a ich vyššiu kvalitu;

36. poukazuje na nedostatok riadneho vykonávania a presadzovania platných právnych predpisov Spoločenstva a vyzýva Komisiu, aby zaistila koordináciu medzi národnými inšpektorátmi práce; zdôrazňuje, že je potrebné, aby členské štáty zosúladili právne predpisy týkajúce sa zdravotníctva a bezpečnosti s právnymi predpismi Spoločenstva;

37. domnieva sa, že práva cezhraničných pracovníkov by mohli byť primerane chránené na základe príslušných právnych predpisov, ak by boli účinne vykonávané, a že cieľ prijať jednotné vymedzenie pojmu pracovníka a samostatne zárobkovo činnej osoby v rámci právnych predpisov Spoločenstva je nesmierne zložitý, pretože v jednotlivých členských štátoch sú veľmi rozdielne sociálne a hospodárske skutočnosti a tradície; zároveň je potrebná iniciatíva zameraná na dosiahnutie určitej úrovne zhody nevyhnutnej na to, aby vykonávanie acquis Spoločenstva bolo súdržné a účinnejšie; táto zhoda by však mala rešpektovať práva členských štátov na vymedzenie existencie pracovného vzťahu;

38. uznáva, že začínajúce firmy a drobní podnikatelia môžu byť ekonomicky závislí, keď sa spočiatku podieľajú na ekonomike s iba jedným klientom; preto sa domnieva, že osoby skutočne samostatne zárobkovo činné, ktoré závisia od jedného klienta, by nemali byť zaradené do tretej kategórie, ktorá sa nachádza v strede medzi samostatne zárobkovo činnými osobami a zamestnancami ani klasifikované ako zamestnanci;

39. znovu opakuje pozíciu Európskeho parlamentu, v súlade s usmerneniami pre oblasť zamestnanosti stanovenými Súdnym dvorom podľa ktorého by sa každé vymedzenie pojmu pracovníka malo zakladať na konkrétnej situácii na pracovisku a v pracovnom čase;

40. vyzýva členské štáty, aby podporovali vykonávanie odporúčania MOP o pracovnom pomere z roku 2006;

41. naliehavo vyzýva členské štáty, aby vzali na vedomie, že vyššie uvedené odporúčanie MOP stanovuje, že pracovné právo by nemalo narúšať skutočné obchodné vzťahy;

42. nalieha, aby sa otvorená metóda koordinácie používala v oblasti politiky zamestnanosti a sociálnej politiky ako užitočný nástroj výmeny informácií o osvedčených postupoch s cieľom pružne a transparentne reagovať na spoločné výzvy a zohľadniť pritom rôzne podmienky, ktoré sú zásadné pre pracovné trhy v jednotlivých členských štátoch;

43. odporúča členským štátom, Rade a Komisii, aby si v rámci otvorenej metódy koordinácie vymieňali informácie o osvedčených postupoch v oblasti pružnej organizácie pracovného času a aby zohľadnili inovačné usporiadanie pracovného času, ktoré vytvára rovnováhu medzi pracovným a rodinným životom;

44. vyzýva Komisiu, aby pokračovala v zbere a analýze údajov o vnútroštátnych pracovných trhoch a tak zabezpečila, aby výmena informácií o osvedčených postupoch v spojitosti s politikami zamestnanosti uplatňovanými v jednotlivých členských štátoch vychádzala zo spoľahlivých údajov, a to najmä z jednotných a porovnateľných štatistických údajov;

45. vyzýva členské štáty, aby preskúmali a upravili svoje systémy sociálneho zabezpečenia a doplnili aktívne politiky pracovného trhu, najmä v súvislosti s odbornou prípravou a celoživotným vzdelávaním, a zohľadnili tak nové skutočnosti v pracovnej sfére a podporili profesijnú mobilitu a návrat na pracovný trh s cieľom zabrániť zbytočnej závislosti na podpore a práci v nelegálnej ekonomike;

46. dôrazne odsudzuje každé zneužívajúce nahrádzanie riadneho pracovného pomeru novými formami zamestnávania bez akejkoľvek naliehavej hospodárskej potreby, iba s cieľom maximalizovať krátkodobé zisky v miere ďaleko vyššej ako je to obvyklé a na úkor verejnosti, zamestnancov a konkurencie; zdôrazňuje, že každé takéto správanie porušuje európsky sociálny model, keďže trvale poškodzuje konsenzus, čestnosť a dôveru medzi zamestnávateľmi a zamestnancami; nalieha na členské štáty a sociálnych partnerov, aby podnikli kroky na zastavenie každého nezodpovedného zneužívania;

47. pripomína, že pojem flexiistota sa definuje ako kombinácia flexibility a istoty na pracovnom trhu, ktorá prispieva k zvýšeniu tak produktivity ako aj kvality pracovných miest tým, že zaručuje istotu, pričom zároveň firmám ponúka flexibilitu, aby mohli reagovať na meniace sa potreby na trhu a vytvárať tak pracovné miesta; zastáva názor, že požiadavky na flexibilitu a istotu si vzájomne neodporujú, ale navzájom sa dopĺňajú;

48. zdôrazňuje, že flexiistotu možno dosiahnuť len účinným a moderným pracovným právom, ktoré odzrkadľuje meniace sa skutočnosti na trhu práce; poznamenáva, že kolektívne vyjednávanie a silní sociálni partneri sú dôležitou súčasťou prístupu založeného na flexiistote; domnieva sa však, že jestvuje viacero modelov flexiistoty; tiež pripomína, že spoločný prístup by sa mal zakladať na spojení schopnosti podnikov a pracovníkov prispôsobiť sa s dostatočnou úrovňou sociálnej ochrany, sociálnej istoty a podpory v nezamestnanosti, aktívnych politikách trhu práce a možnostiach odborného a celoživotného vzdelávania; domnieva sa, že široké sociálne zabezpečenie a univerzálny prístup k službám, ako je starostlivosť o deti a iných ľudí odkázaných na opateru, pozitívne prispieva k dosiahnutiu týchto cieľov;

49. domnieva sa, že pojem flexiistota je v zelenej knihe Komisie príliš úzko vymedzený; poznamenáva však, že Komisia zverejní oznámenie o flexiistote;

50. je presvedčený, že starší pracovníci by mali mať možnosť na základe dobrovoľnosti a flexibilnosti zostať v zamestnaní, pričom by mohli využívať primerané vzdelávanie a zdravotnú starostlivosť na pracovisku; zdôrazňuje naliehavú potrebu pozitívnych krokov, ktoré by podporili starších pracovníkov k návratu na pracovný trh a na potrebu väčšej flexibility pri výbere penzijných a dôchodkových systémov;

51. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby uznali, že pracovné právo má nesmierny vplyv na správanie podnikov a že ich dôvera v stabilné, jasné a vhodné ustanovenia je kľúčovým prvkom pri prijímaní rozhodnutí o tvorbe väčšieho množstva pracovných miest a ich vyššej kvality, a vyzýva preto členské štáty, aby riadne vykonávali a presadzovali všetky platné právne predpisy Spoločenstva, ktoré majú vplyv na pracovné trhy;

52. vyzýva členské štáty, aby na vnútroštátnej aj európskej úrovni posilnili práva na rodičovskú dovolenku a ustanovenia súvisiace so starostlivosťou o deti, a to pre ženy aj mužov;

53. víta stratégiu navrhnutú na boj proti nelegálnej práci a nelegálnej ekonomike, ktorá – aj keď sa v jednotlivých členských štátoch vyskytuje v rôznej miere – poškodzuje hospodárstvo, zanecháva pracovníkov bez sociálnej ochrany, škodí spotrebiteľom, znižuje príjmy z daní a vedie k nekalej hospodárskej súťaži medzi podnikmi; zdieľa prístup Komisie, ktorý spočíva v boji proti nelegálnej práci pomocou silnej koordinácie medzi vládnymi donucovacími orgánmi, inšpektorátmi práce a/alebo odborovými organizáciami, správami sociálneho zabezpečenia a daňovými úradmi, a vyzýva členské štáty, aby na boj proti daňovým podvodom využívali inovatívne metódy založené na ukazovateľoch a štandardoch špecifických pre jednotlivé obchodné odvetvia;

54. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby spustila informačnú kampaň zameranú na zamestnávateľov a pracovníkov, ktorej cieľom by bolo upriamiť pozornosť na platné minimálne pravidlá a predpisy Spoločenstva a nepriaznivé účinky, ktoré môže mať čierna práca na národné systémy sociálneho zabezpečenia, verejné financie, spravodlivú hospodársku súťaž, hospodársku výkonnosť a aj na samotných pracovníkov;

55. vyzýva k upriameniu osobitnej pozornosti na mladých pracovníkov, ktorí v najväčšej miere vykonávajú dočasnú prácu, aby sa zabezpečilo, že nedostatok ich pracovnej skúsenosti nepovedie k pracovným úrazom; podnecuje v tomto smere členské štáty k výmene osvedčených postupov a žiada agentúry sprostredkúvajúce dočasné zamestnávanie, aby medzi zamestnávateľmi a samotnými mladými pracovníkmi zvyšovali informovanosť;

56. podčiarkuje úlohu sociálnych partnerov v informovaní a vzdelávaní pracovníkov a zamestnávateľov o ich právach a povinnostiach v pracovnom vzťahu a o presadzovaní platných právnych predpisov v tejto oblasti, a preto vyzýva Komisiu, aby sa zasadila za technickú podporu sociálnym partnerom a podnecovala ich k výmene poznatkov a skúseností s cieľom zlepšiť pracovné podmienky;

57. upozorňuje na cennú úlohu, ktorú zohrávajú sociálni partneri, ktorí už zaznamenali určitý úspech v reformovaní pracovných trhov, a to najmä uzavretím dohôd o rodičovských dovolenkách, práci na čiastočný úväzok a na dobu určitú ako aj práci na diaľku a celoživotné vzdelávanie;

58. domnieva sa, že členské štáty musia preukázať ducha otvorenosti v dialógu so sociálnymi partnermi na tému modernizácie pracovného práva a prispôsobiť ho výzvam 21. storočia, vziať do úvahy ich argumenty a reagovať na ich obavy;

59. je presvedčený, že Komisia by mala viesť konzultácie nielen s určenými sociálnymi partnermi, ale so všetkými organizáciami a jednotlivcami, ktorých sa týkajú právne predpisy; predovšetkým poznamenáva, že MSP, ako aj pracovníci, ktorí nie sú členmi odborových organizácií, sú v súčasnosti slabo zastúpení v konzultačnom procese;

60. poukazuje na pozitívnu úlohu kolektívneho vyjednávania na vnútroštátnej, odvetvovej a podnikovej úrovni v pracovných vzťahoch a pracovnej organizácii zohrávať pri zvyšovaní výkonnosti a zlepšovaní pracovných podmienok, čo podporuje rast zamestnanosti, a upozorňuje ďalej na možnosť úpravy režimu takým spôsobom, aby sa podporila úloha kolektívneho vyjednávania, a aby sa otvorilo podobné vyjednávanie pre riešenia blízke podnikom v prospech zamestnancov a zamestnávateľov;

61. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby v rámci programu na zlepšenie tvorby právnych predpisov neustále spolupracovali so sociálnymi partnermi a prípadne s ďalšími príslušnými orgánmi zastupujúcimi občiansku spoločnosť na všetkých predpisoch týkajúcich sa pracovného práva alebo sociálnej politiky; a to s cieľom zjednodušiť správne postupy, ktorým čelia MSP a najmä nové podniky a uľahčiť tým ich finančnú situáciu a zvýšiť konkurencieschopnosť pre tvorbu pracovných miest;

62. zdôrazňuje potrebu upraviť spojené a samostatné ručenie pre generálne alebo hlavné podniky, aby bolo možné riešiť zneužívanie pri subdodávkach a práci zadanej externým dodávateľom a zriadiť transparentný a konkurencieschopný trh pre všetky spoločnosti na základe rovnakých pravidiel rešpektu voči pracovným štandardom a podmienkam, predovšetkým vyzýva Komisiu a členské štáty, aby jasne vymedzili, kto je v reťazci subdodávateľov zodpovedný za dodržiavanie pracovného práva a vyplácanie príslušných miezd, príspevkov sociálneho zabezpečenia a daní;

63. vyjadruje hlboké presvedčenie, že tvorba neistých, slabo platených pracovných miest nie je primeranou reakciou na trend premiestňovania, ktorý postihuje stále viac odvetví; naopak, domnieva sa, že práve investovanie do výskumu, rozvoja, odbornej prípravy a celoživotného vzdelávania bude schopné povzbudiť tie odvetvia, ktoré v súčasnosti trpia nedostatkom konkurencieschopnosti;

64. vyzýva Komisiu, aby uľahčila zriadenie systému urovnávania sporov, ktorý by umožnil, aby sa európske dohody medzi sociálnymi partnermi rozvinuli do účinného a flexibilného nástroja, ktorý môže podporiť účinnejší regulačný prístup na európskej úrovni;

65. vyzýva členské štáty, aby odstránili obmedzenia brániace prístupu na ich pracovný trh, čím by zlepšili mobilitu pracovníkov v EÚ a umožnili rýchlejšie dosiahnutie cieľov jednotného trhu a Lisabonskej stratégie;

66. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii a parlamentom členských štátov a kandidátskych krajín.

P6_TA(2007)0340

Vysielanie pracovníkov

Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. júla 2007 o oznámení Komisie pod názvom „Vysielanie pracovníkov v rámci poskytovania služieb: zvyšovanie jeho prínosu a potenciálu pri súčasnej záruke ochrany pracovníkov“

Európsky parlament

— so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb [1],

— so zreteľom na oznámenie Komisie zo 4. apríla 2006 s názvom „Usmernenia na vysielanie pracovníkov v rámci poskytovania služieb“ (KOM(2006)0159),

— so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. júna 2007 s názvom „Vysielanie pracovníkov v rámci poskytovania služieb: zvyšovanie jeho prínosu a potenciálu pri súčasnej záruke ochrany pracovníkov“ (KOM(2007)0304) (Oznámenie o vysielaní pracovníkov),

— so zreteľom na svoje uznesenia o vysielaní pracovníkov z 15. januára 2004 [2] a 26. októbra 2006 [3],

— so zreteľom na otázku na ústne zodpovedanie B6-0132/2007, ktorú dostala Komisia ku svojmu oznámeniu o vysielaní pracovníkov,

— so zreteľom na článok 108 ods. 5 rokovacieho poriadku,

A. keďže plné a konzistentné vykonávanie smernice 96/71/ES sa ukázalo ako problematické, pretože sa v členských štátoch nevykonáva správne a nekoordinuje sa medzi ich zodpovednými orgánmi;

B. keďže Európsky parlament považoval predchádzajúce oznámenia Komisie na túto tému za nedostatočné a oznámenia nevyriešili problémy, ktoré sa vyskytli v súvislosti so smernicou; keďže stanoviská Komisie a Európskeho parlamentu sa stále rozchádzajú v otázkach, ako je napríklad možnosť právneho zastúpenia vysielajúcej spoločnosti v hostiteľskej krajine a uchovávanie dokumentácie na pracovisku na kontrolu súladu so smernicou;

---

[1] Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ C 92 E, 16.4.2004, s. 404.
[3] Prijaté texty, P6_TA(2006)0463.

Streda 11. júla 2007

C. keďže ochrana vyslaných pracovníkov je mimoriadne dôležitá, aby bol zaručený voľný pohyb pracovníkov a dodržiavanie pracovných podmienok podľa zmluvy; treba ju preto považovať za prvoradú podmienku všeobecného záujmu;

D. keďže v judikatúre Súdneho dvora, sa uvádza, že opatrenia v rozsahu pôsobnosti smernice o vysielaní pracovníkov, môžu byť oprávnené, ak sú motivované cieľmi verejného záujmu, ako je napríklad ochrana pracovníkov;

1. je presvedčený, že na dosiahnutie správnej rovnováhy medzi slobodou poskytovania služieb a ochranou pracovníkov, najmä v boji proti sociálnemu dampingu, je plné vykonávanie smernice 96/71/ES mimoriadne dôležité;

2. vyjadruje presvedčenie, že Komisia vo svojich usmerneniach a právnom výklade prekračuje v niektorých prípadoch rámec toho, čo je stanovené judikatúrou Súdneho dvora;

3. vyzýva Komisiu, aby pri prijímaní každého opatrenia v súvislosti s vysielaním pracovníkov brala v plnej miere do úvahy rôznorodosť modelov súčasného pracovného trhu v EÚ; tiež vyzýva Komisiu, aby rešpektovala požiadavku niektorých členských štátov o možnosti mať v hostiteľskej krajine splnomocneného zástupcu s primeranými právomocami na účely správneho vykonávania a kontroly smernice; mohol by ním byť každý, kto dostal od spoločnosti riadne splnomocnenie (vrátane pracovníka);

4. domnieva sa, že spolupráca a výmena informácií medzi členskými štátmi bola doteraz nedostatočná, a riešenie tohto problému pokladá za podmienku úspešného vykonávania smernice; zastáva názor, že Komisia by mala byť precíznejšia, keď dáva členským štátom usmernenia ku kontrolným opatreniam, ktoré sa majú prijímať na ochranu vyslaných pracovníkov na základe smernice;

5. domnieva sa, že previerky a kontroly, ktoré podľa smernice vykonávajú hostiteľské členské štáty, predovšetkým povinnosť uchovávať určitú dokumentáciu v hostiteľskej krajine, treba považovať za dôležitý nástroj záruky ochrany práv vyslaných pracovníkov; tieto opatrenia by však mali byť striktne úmerné a nemali by vytvárať skryté prekážky uplatňovaniu práva voľného pohybu;

6. upozorňuje na skutočnosť, že platná judikatúra uznáva právo hostiteľského členského štátu vyžadovať určité dokumenty potrebné na overenie dodržiavania pracovných podmienok stanovených v smernici;

7. vyzýva Komisiu, aby našla správnu kombináciu usmerňovacích opatrení určených súčasne spoločnostiam i členským štátom, aby lepšie porozumeli, čo je v rámci smernice a príslušnej judikatúry povolené; žiada, aby Komisia aktívne podporovala úzku spoluprácu medzi kontrolnými orgánmi v členských štátoch tým, že poskytne trvalú európsku platformu na cezhraničnú spoluprácu; v tomto smere víta, že Komisia v budúcnosti zriadi skupinu na vysokej úrovni, ktorej úlohou bude poskytovať členským štátom podporu a pomoc pri zisťovaní a výmene osvedčených postupov a pri pravidelnom formálnom zapájaní sociálnych partnerov;

8. zastáva názor, že by bolo vhodné, aby sociálni partneri v členských štátoch, v ktorých sa smernica vykonáva prostredníctvom kolektívnych zmlúv, získali priamy prístup k informáciám o vysielajúcich spoločnostiach, aby mohli robiť kontrolu, ktorú v iných členských štátoch vykonávajú orgány s takýmto prístupom k informáciám o spoločnostiach;

9. podporuje záver Komisie, že hostiteľský členský štát by mal mať možnosť vopred žiadať vyhlásenie od poskytovateľa služieb, ktoré by mu umožnilo overiť dodržiavanie podmienok zamestnania;

10. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Komisii a Rade.

Štvrtok 12. júla 2007

ZÁPISNICA

(2008/C 175 E/04)

PRIEBEH ROKOVANIA

PREDSEDNÍCTVO: Miguel Ángel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

podpredseda

1. Otvorenie rokovania

Rokovanie sa začalo o 9.30 hod.

2. Predložené dokumenty

Boli predložené tieto dokumenty Rady a Komisie:

— Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré treba dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy (KOM(2007)0263 — C6-0145/2007 — 2007/0098(COD))

pridelené gestorský: TRAN
stanovisko: EMPL

— Návrh rámcového rozhodnutia Rady o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania rozsudkov v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce odňatie slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii (09688/2007 — C6-0209/2007 — 2005/0805(CNS))

pridelené gestorský: LIBE

— Návrh rozhodnutia Rady o zavedení, prevádzke a riadení komunikačnej infraštruktúry pre prostredie Schengenského informačného systému (SIS) (KOM(2007)0306 — C6-0215/2007 — 2007/0104(CNS))

pridelené gestorský: LIBE
stanovisko: BUDG

— Návrh nariadenia Rady o zavedení, prevádzke a riadení komunikačnej infraštruktúry pre prostredie Schengenského informačného systému (SIS) (KOM(2007)0311 — C6-0216/2007 — 2007/0108(CNS))

pridelené gestorský: LIBE
stanovisko: BUDG

— Návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC 28/2007 – Oddiel III – Komisia (SEK(2007)0686 — C6-0224/2007 — 2007/2166(GBD))

pridelené gestorský: BUDG

— Návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC 29/2007 – Oddiel III – Komisia (SEK(2007)0687 — C6-0225/2007 — 2007/2167(GBD))

pridelené gestorský: BUDG

— Návrh nariadenia Rady, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik čistá obloha (KOM(2007)0315 — C6-0226/2007 — 2007/0118(CNS))

pridelené gestorský: ITRE
stanovisko: ENVI, BUDG, JURI, CONT, TRAN

Štvrtok 12. júla 2007

— Návrh rozhodnutia Rady a Komisie o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na druhej strane, v mene Európskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (KOM(2007)0305 — C6-0227/2007 — 2007/0106(CNS))
pridelené gestorský: ITRE

3. Rokovací mandát pre rozšírenú dohodu medzi ES a Ukrajinou (rozprava)

Správa Návrh odporúčania Európskeho parlamentu Rade o rokovacom mandáte pre novú rozšírenú dohodu medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej [2007/2015(INI)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Michał Tomasz Kamiński (A6-0217/2007)

Michał Tomasz Kamiński uviedol správu.

V rozprave vystúpil Janez Potočnik (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Charles Tannock za skupinu PPE-DE, Marek Siwiec za skupinu PSE, István Szent-Iványi za skupinu ALDE, Adam Bielan za skupinu UEN, Rebecca Harms za skupinu Verts/ALE, Jiří Maštálka za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Jana Bobošíková nezávislá poslankyňa, Elmar Brok, Jan Marinus Wiersma, Grażyna Staniszewska, Gintaras Didžiokas, Milan Horáček, Jerzy Buzek, Libor Rouček, Janusz Onyszkiewicz, Guntars Krasts, Michael Gahler, Adrian Severin, Adina-Ioana Vălean, Andrzej Tomasz Zapałowski, Bogdan Klich, Justas Vincas Paleckis, Roberta Alma Anastase, Marianne Mikko a Anna Ibrisagic.

PREDSEDNÍCTVO: Martine ROURE
podpredsedníčka

Vystúpili títo poslanci: Francisco Assis, Bogusław Sonik, Silvia-Adriana Ţicău, Zuzana Roithová a Janez Potočnik.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.15 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

4. Časový rozvrh prijímania rozpočtu

Predsedníčka oznámila, že so súhlasom Výboru pre rozpočet boli na predkladanie návrhov na zmeny a doplnenia a návrhov na zmeny vzhľadom na prvé čítanie všeobecného rozpočtu na rok 2008 stanovené tieto lehoty:

— pre parlamentné výbory a poslancov (najmenej 40 poslancov): streda 12. septembra 2007 o 12.00 hod.,

— pre politické strany: streda 19. septembra 2007 o 12.00 hod.

5. Kohézna politika v najchudobnejších regiónoch EÚ (rozprava)

Správa Úloha a účinnosť kohéznej politiky pri znižovaní rozdielov v najchudobnejších regiónoch Európskej únie [2006/2176(INI)] – Výbor pre regionálny rozvoj.
Spravodajkyňa: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A6-0241/2007)

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg uviedla správu.

V rozprave vystúpil Janez Potočnik (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Oldřich Vlasák za skupinu PPE-DE, Constanze Angela Krehl za skupinu PSE, Jean Marie Beaupuy za skupinu ALDE, Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE, Pedro Guerreiro za skupinu GUE/NGL, Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Lambert van Nistelrooij, Evgeni Kirilov, Jan Olbrycht, Stavros Arnaoutakis, Gábor Harangozó, Emanuel Jardim Fernandes a Janez Potočnik.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.16 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

PREDSEDNÍCTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predseda

Vystúpili títo poslanci: Thomas Wise, Robert Atkins a Giles Chichester k dodržiavaniu stanoveného časového rozvrhu hlasovania.

6. Hlasovanie

Podrobné výsledky hlasovania (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy, oddelené hlasovanie, hlasovanie po častiach,…) nájdete v prílohe zápisnice „Výsledky hlasovania“.

6.1. Štatistický program Spoločenstva na roky 2008 až 2012 ***I (hlasovanie)

Správa Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2008 až 2012 [KOM(2006)0687 — C6-0427/2006 — 2006/0229(COD)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajca: Zsolt László Becsey (A6-0240/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 1)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení *(P6_TA(2007)0341)*

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0341)*

6.2. Darfúr (hlasovanie)

Návrh uznesenia predložený v súlade s článkom 91 rokovacieho poriadku za výbor DEVE, o situácii v Darfúre (B6-0311/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 2)

NÁVRH UZNESENIA

V rozprave vystúpil Josep Borrell Fontelles, predseda výboru DEVE.

Prijatý *(P6_TA(2007)0342)*

Štvrtok 12. júla 2007

6.3. Budúcnosť námornej politiky EÚ: Európska vízia pre oceány a moria (hlasovanie)

Správa Budúcnosť námornej politiky Európskej únie: Európska vízia pre oceány a moria [2006/2299(INI)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajca: Willi Piecyk (A6-0235/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 3)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0343)*

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Willi Piecyk (spravodajca) k hlasovaniu o pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu 1.

6.4. Vykonávanie prvého železničného balíka (hlasovanie)

Správa Prvý železničný balík [2006/2213(INI)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajca: Michael Cramer (A6-0219/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 4)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0344)*

6.5. Európa v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent (hlasovanie)

Správa Európa v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent [2006/2227(INI)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajkyňa: Etelka Barsi-Pataky (A6-0190/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 5)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0345)*

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Rosa Miguélez Ramos k spôsobu, akým bol zobrazený výsledok hlasovania.

6.6. Opatrenia na boj proti kardiovaskulárnym chorobám (hlasovanie)

návrh uznesenia B6-0277/2007

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 6)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0346)*

6.7. Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA (hlasovanie)

Návrhy uznesenia B6-0278/2007, B6-0280/2007, B6-0281/2007 a B6-0285/2007

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 7)

NÁVRH UZNESENIA RC-B6-0278/2007
(nahrádzajúci B6-0278/2007, B6-0280/2007, B6-0281/2007 a B6-0285/2007):

podaný týmito poslancami:
— Martine Roure a Stavros Lambrinidis za skupinu PSE,
— Sophia in 't Veld za skupinu ALDE,
— Kathalijne Maria Buitenweg a Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE,
— Sylvia-Yvonne Kaufmann a Giusto Catania za skupinu GUE/NGL

Prijatý *(P6_TA(2007)0347)*

Vystúpili títo poslanci:

— Manfred Weber predložil ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh po štvrtej citácii (prijatý), k šiestej citácii (prijatý), po odôvodnení A (prijatý) a po odôvodnení B (prijatý).

6.8. Eurozóna (2007) (hlasovanie)

Správa Výročná správa o eurozóne za rok 2007 [2007/2143(INI)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajca: Dariusz Rosati (A6-0264/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 8)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0348)*

6.9. Európska centrálna banka (2006) (hlasovanie)

Správa Výročná správa Európskej centrálnej banky za rok 2006 [2007/2142(INI)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajca: Gay Mitchell (A6-0266/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 9)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0349)*

6.10. Palestína (hlasovanie)

Návrhy uznesenia B6-0268/2007, B6-0270/2007, B6-0272/2007, B6-0273/2007, B6-0274/2007 a B6-0275/2007

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 10)

NÁVRH UZNESENIA RC-B6-0268/2007
(nahrádzajúci B6-0268/2007, B6-0270/2007, B6-0272/2007, B6-0273/2007, B6-0274/2007 a B6-0275/2007):

podaný týmito poslancami:

— Joseph Daul, Patrick Gaubert, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saïfi, Francisco José Millán Mon, Michael Gahler, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro a Jana Hybášková za skupinu PPE-DE,

— Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser a Hannes Swoboda za skupinu PSE,

— Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE,

— Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Hanna Foltyn-Kubicka, Adam Bielan, Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański a Ryszard Czarnecki za skupinu UEN,

— Caroline Lucas, Jill Evans, David Hammerstein, Johannes Voggenhuber, Angelika Beer, Pierre Jonckheer, Daniel Cohn-Bendit a Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE,

— Luisa Morgantini a André Brie za skupinu GUE/NGL

Prijatý *(P6_TA(2007)0350)*

6.11. Situácia v Pakistane (hlasovanie)

Návrhy uznesenia B6-0279/2007, B6-0282/2007, B6-0283/2007, B6-0284/2007, B6-0286/2007 a B6-0289/2007

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 11)

NÁVRH UZNESENIA RC-B6-0279/2007
(nahrádzajúci B6-0279/2007, B6-0282/2007, B6-0283/2007, B6-0284/2007, B6-0286/2007 a B6-0289/2007):

podaný týmito poslancami:

— Charles Tannock za skupinu PPE-DE,

— Pasqualina Napoletano, Robert Evans a Neena Gill za skupinu PSE,

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Sajjad Karim, Marco Cappato a Marios Matsakis za skupinu ALDE,

— Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan a Marek Aleksander Czarnecki za skupinu UEN,

— Cem Özdemir, Jean Lambert a Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE,

— André Brie a Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL

Prijatý *(P6_TA(2007)0351)*

Vystúpili títo poslanci:

— Robert Evans predložil ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k odseku 1, ktorý bol prijatý,

— Eva Lichtenberger k zneniu tohto ústneho pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu.

6.12. Pokrok Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006 (hlasovanie)

Správa Správa o pokroku Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006 [2006/2289(INI)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Erik Meijer (A6-0214/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 12)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0352)*

Vystúpili títo poslanci:

— Erik Meijer (spravodajca) pred hlasovaním, navrhol, aby sa názov Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko používal v celom texte, potom k hlasovaniu o pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch 6 a 22.

6.13. Dohoda TRIPS a prístup k liekom (hlasovanie)

Návrh uznesenia B6-0288/2007

Umberto Guidoni je tiež signatárom návrhu uznesenia za skupinu UEN.

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 13)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0353)*

6.14. Demokratická kontrola v rámci nástroja rozvojovej spolupráce (hlasovanie)

Návrh uznesenia B6-0310/2007

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 14)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0354)*

6.15. Rokovací mandát pre rozšírenú dohodu medzi ES a Ukrajinou (hlasovanie)

Správa Návrh odporúčania Európskeho parlamentu Rade o rokovacom mandáte pre novú rozšírenú dohodu medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej [2007/2015(INI)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Michał Tomasz Kamiński (A6-0217/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 15)

NÁVRH ODPORÚČANIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0355)*

Vystúpili títo poslanci:

— Elmar Brok predložil ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu 4/rev, ktorý bol prijatý. Potom stiahol svoj pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6/rev.

6.16. Kohézna politika v najchudobnejších regiónoch EÚ (hlasovanie)

Správa Úloha a účinnosť kohéznej politiky pri znižovaní rozdielov v najchudobnejších regiónoch Európskej únie [2006/2176(INI)] – Výbor pre regionálny rozvoj.
Spravodajkyňa: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A6-0241/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 16)

Štvrtok 12. júla 2007

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý *(P6_TA(2007)0356)*

PREDSEDNÍCTVO: Martine ROURE

podpredsedníčka

V rozprave vystúpil Marcin Libicki, aby upozornil na to, že sa pomýlil pri hlasovaní o správe Etelka Barsi-Pataky (A6-0190/2007) z dôvodu nesprávneho zobrazenia na obrazovke.

7. Vysvetlenia hlasovania

Písomné vysvetlenia hlasovania:

Písomné vysvetlenia hlasovania podľa článku 163 ods. 3 rokovacieho poriadku sú uvedené v doslovnom zápise z tohto rokovania.

Ústne vysvetlenia hlasovania:

— Darfúr – B6-0311//2007: Eija-Riitta Korhola

— Správa: Willi Piecyk – A6-0235/2007: John Attard-Montalto a Philip Claeys

— Správa: Etelka Barsi-Pataky – A6-0190/2007: Kathy Sinnott

— Správa: Dariusz Rosati – A6-0264/2007: Zita Pleštinská

— Správa: Michał Tomasz Kamiński – A6-0217/2007: Zuzana Roithová, Zita Pleštinská, Elmar Brok, Czesław Adam Siekierski, Bogusław Rogalski a Ryszard Czarnecki

8. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Opravy a zámery hlasovania sú uvedené na stránke „Séance en direct“, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)“ a v tlačenej verzii sú súčasťou prílohy „Výsledky hlasovania podľa mien“.

Elektronická verzia na stránke Europarl sa bude pravidelne aktualizovať počas maximálne dvoch týždňov odo dňa hlasovania.

Po uplynutí tejto lehoty sa zoznam opráv a zámerov hlasovania uzavrie, aby mohol byť preložený a uverejnený v úradnom vestníku.

9. Oznámenie spoločnej pozície Rady

Predsedníčka oznámila, že na základe článku 57 ods. 1 rokovacieho poriadku jej boli doručené nasledujúce spoločné pozície Rady spolu s dôvodmi ich prijatia, ako aj pozícia Komisie:

— Spoločná pozícia prijatá Radou 28. júna 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch („doručovanie písomností“) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 (08703/5/2007 — C6-0217/2007 — 2005/0126(COD))
pridelené gestorský: JURI

— Spoločná pozícia prijatá Radou 21. mája 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely a zrušuje sa nariadenie Rady (EHS) č. 2186/93 (07656/5/2007 — C6-0218/2007 — 2005/0032(COD))
pridelené gestorský: ECON

Trojmesačná lehota poskytnutá Parlamentu na prijatie jeho stanoviska preto začína plynúť v nasledujúci deň, t. j. 13.7.2007.

*

* *

V rozprave vystúpil Bogusław Rogalski, aby podal ústne vysvetlenie hlasovania o správe Erik Meijer (A6-0214/2007) (predsedníčka mu odpovedala, že už prerušila rokovanie a vyzvala ho, aby vysvetlenie podal písomne).

(Rokovanie bolo prerušené o 12.45 hod. a pokračovalo sa v ňom opäť od 15.00 hod.)

PREDSEDNÍCTVO: Adam BIELAN

podpredseda

10. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

11. Rozprava o prípadoch porušenia ľudských práv, demokracie a princípov právneho štátu (rozprava)

(Názvy a autori návrhov uznesení sa nachádzajú v bode 4 zápisnice zo dňa 10.7.2007)

11.1. Humanitárna situácia irackých utečencov

Návrhy uznesenia B6-0291/2007, B6-0295/2007, B6-0299/2007, B6-0300/2007, B6-0303/2007 a B6-0308/2007

Marios Matsakis, Esko Seppänen (v zastúpení autora), Charles Tannock, Paulo Casaca, Jean Lambert a Bogusław Rogalski uviedli návrhy uznesení.

Vystúpili títo poslanci: Eija-Riitta Korhola za skupinu PPE-DE, John Attard-Montalto za skupinu PSE, Kathy Sinnott za skupinu IND/DEM, Jean-Claude Martinez za skupinu ITS, Justas Vincas Paleckis a Janez Potočnik (člen Komisie).

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 13.1 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

11.2. Porušovanie ľudských práv v Transnistrii (Moldavsko)

Návrhy uznesenia B6-0292/2007, B6-0293/2007, B6-0296/2007, B6-0298/2007, B6-0302/2007 a B6-0304/2007

Marios Matsakis, Marcin Libicki, Esko Seppänen, Maria Petre, Marianne Mikko a Gérard Onesta uviedli návrhy uznesení.

Vystúpili títo poslanci: Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Józef Pinior za skupinu PSE, Roberta Alma Anastase, Tadeusz Zwiefka a Janez Potočnik (člen Komisie).

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 13.2 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

Štvrtok 12. júla 2007

11.3. Ľudské práva vo Vietname

Návrhy uznesenia B6-0290/2007, B6-0294/2007, B6-0297/2007, B6-0301/2007, B6-0305/2007 a B6-0306/2007

Marios Matsakis, Esko Seppänen, Eija-Riitta Korhola, Marc Tarabella a Ryszard Czarnecki uviedli návrhy uznesení.

Vystúpili títo poslanci: Bogusław Sonik za skupinu PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg za skupinu PSE, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM a Janez Potočnik (člen Komisie).

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 13.3 zápisnice zo dňa 12.7.2007*.

Vystúpili títo poslanci: Marios Matsakis, aby vyslovil poľutovanie nad neprítomnosťou zástupcov Rady počas rozpravy o porušovaní ľudských práv, demokracie a právneho štátu, a Bernd Posselt k tomuto vysúpeniu.

12. Zloženie výborov a delegácií

Na základe žiadosti skupiny ALDE Parlament schválil menovanie:

— výbor CONT: Bill Newton Dunn.

13. Hlasovanie

Podrobné výsledky hlasovania (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy, oddelené hlasovanie, hlasovanie po častiach,…) nájdete v prílohe zápisnice „Výsledky hlasovania“.

13.1. Humanitárna situácia irackých utečencov (hlasovanie)

Návrhy uznesenia B6-0291/2007, B6-0295/2007, B6-0299/2007, B6-0300/2007, B6-0303/2007 a B6-0308/2007

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 17)

NÁVRH UZNESENIA RC-B6-0291/2007
(nahrádzajúci B6-0291/2007, B6-0295/2007, B6-0299/2007, B6-0300/2007, B6-0303/2007 a B6-0308/2007):

podaný týmito poslancami:
— Charles Tannock, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola a Laima Liucija Andrikienė za skupinu PPE-DE,
— Pasqualina Napoletano, Paulo Casaca, Véronique De Keyser, Elena Valenciano Martínez-Orozco a Javier Moreno Sánchez za skupinu PSE,
— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato, Marios Matsakis, Frédérique Ries a Thierry Cornillet za skupinu ALDE,
— Cristiana Muscardini, Romano Maria La Russa a Mogens N.J. Camre za skupinu UEN,
— Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE,
— André Brie za skupinu GUE/NGL

Prijatý *(P6_TA(2007)0357)*

V rozprave vystúpila Avril Doyle k výsledku hlasovania.

13.2. Porušovanie ľudských práv v Transnistrii (Moldavsko) (hlasovanie)

Návrhy uznesenia B6-0292/2007, B6-0293/2007, B6-0296/2007, B6-0298/2007, B6-0302/2007 a B6-0304/2007

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 18)

NÁVRH UZNESENIA RC-B6-0292/2007
(nahrádzajúci B6-0292/2007, B6-0293/2007, B6-0296/2007, B6-0298/2007, B6-0302/2007 a B6-0304/2007):

podaný týmito poslancami:
— Roberta Alma Anastase, Bogusław Sonik, Maria Petre, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Charles Tannock, Ovidiu Victor Ganț, Monica Maria Iacob-Ridzi, Marian-Jean Marinescu, Radu Țîrle, Czesław Adam Siekierski a Jacek Saryusz-Wolski za skupinu PPE-DE,
— Pasqualina Napoletano, Marianne Mikko, Raimon Obiols i Germà, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Dan Mihalache a Radu Podgorean za skupinu PSE,
— Adina-Ioana Vălean, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato a Marios Matsakis za skupinu ALDE,
— Zdzisław Zbigniew Podkański, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk a Bernard Wojciechowski za skupinu IND/DEM,
— Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE,
— Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL

Prijatý *(P6_TA(2007)0358)*

Vystúpili títo poslanci:

— Roberta Alma Anastase predložila ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k celému textu, ktorý bol schválený.

— Tadeusz Zwiefka predložil ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k celému textu, ktorý bol schválený.

13.3. Ľudské práva vo Vietname (hlasovanie)

Návrhy uznesenia B6-0290/2007, B6-0294/2007, B6-0297/2007, B6-0301/2007, B6-0305/2007 a B6-0306/2007

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania", bod 19)

NÁVRH UZNESENIA RC-B6-0290/2007
(nahrádzajúci B6-0290/2007, B6-0294/2007, B6-0297/2007, B6-0301/2007 a B6-0306/2007):

podaný týmito poslancami:
— Charles Tannock, Bernd Posselt a Eija-Riitta Korhola za skupinu PPE-DE,
— Pasqualina Napoletano a Marc Tarabella za skupinu PSE,
— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marco Cappato, Marios Matsakis a Frédérique Ries za skupinu ALDE,
— Gintaras Didžiokas za skupinu UEN,
— Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL

Prijatý *(P6_TA(2007)0359)*

(Návrh uznesenia B6-0305/2007 sa stal bezpredmetným.)

Štvrtok 12. júla 2007

14. Schválenie pozícií prijatých Parlamentom v prvom čítaní Radou (článok 66 rokovacieho poriadku)

Predseda informuje Európsky parlament, že Rada oznámila, že schválila pozíciu Európskeho parlamentu prijatú v prvom čítaní 13. februára 2007 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 804/2004/ES, ktorým sa zriaďuje akčný program Spoločenstva na podporu činností v oblasti ochrany finančných záujmov spoločenstva (program Hercule II) (3607/3/2007 — C6-0229/2007 — 2006/0114(COD)).

S ohľadom na zmeny, ktoré boli vykonané v dokumente pred jeho prijatím Radou, predseda Európskeho parlamentu v súlade s článkom 66 ods. 2 rokovacieho poriadku konzultoval s Výborom pre kontrolu rozpočtu, ktorý je gestorským výborom pre danú oblasť. Listom z 5. júla 2007, predseda Výboru pre kontrolu rozpočtu informoval predsedu Európskeho parlamentu, že uvedené zmeny nemajú materiálnu povahu. Predseda Európskeho parlamentu spolu s predsedom Rady preto budúci týždeň podpíšu predmetný akt.

15. Rozhodnutia týkajúce sa niektorých dokumentov

Rozhodnutie o vypracovaní správ z vlastnej iniciatívy

výbor LIBE

— The situation of fundamental rights in the European Union 2004 — 2007 (2007/2145(INI)) ([1])

(stanovisko: PETI, FEMM, CULT, ENVI, EMPL)

Súhlas na vypracovanie iniciatívnej správy (článok 45 rokovacieho poriadku)

výbor EMPL

— The demographic future of Europe (2007/2156(INI)) ([1])

(stanovisko: ECON, LIBE, REGI, FEMM)

(Na základe rozhodnutia konferencie predsedov 14.6.2007)

Rozhodnutie o vypracovaní správ z vlastnej iniciatívy (článok 97 ods. 7 rokovacieho poriadku)

výbor LIBE

— Annual Report on public access to Parliament documents (2007/2154(INI)) ([1])

(Na základe rozhodnutia konferencie predsedov 23.4.2007)

Rozšírená spolupráca výborov

výbor EMPL

— The demographic future of Europe (2007/2156(INI)) ([1])

(stanovisko: ECON, LIBE, REGI)

Rozšírená spolupráca výborov EMPL, FEMM

(Na základe rozhodnutia konferencie predsedov 5.7.2007)

výbor JURI

— Ochrana životného prostredia prostredníctvom trestného práva (KOM(2007)0051 — C6-0063/2007 — 2007/0022(COD))

(stanovisko: LIBE)

Rozšírená spolupráca výborov JURI, ENVI

(Na základe rozhodnutia konferencie predsedov 5.7.2007)

([1]) Tento názov nie je momentálne k dispozícii vo všetkých jazykoch.

výbor LIBE

— Sanctions against employers of illegally staying third-country nationals (KOM(2007)0249 — C6-0143/2007 — 2007/0094(COD)) ([1])

(stanovisko: FEMM, ITRE)

Rozšírená spolupráca výborov LIBE, EMPL

(Na základe rozhodnutia konferencie predsedov 5.7.2007)

Pridelenie výborom

výbor JURI

— Uvádzanie do obehu množiteľného materiálu ovocných drevín a ovocných rastlín určených na výrobu ovocia (rekodifikované znenie) (KOM(2007)0031 — C6-0093/2007 — 2007/0014(CNS))
pridelené gestorský: AGRI
stanovisko: JURI

výbor ITRE

— Zelená kniha o revízii právnych predpisov v oblasti ochrany spotrebiteľov (2007/2010(INI))
pridelené gestorský: IMCO
stanovisko: ITRE, JURI, ECON

výbor EMPL

— Zlepšenie tvorby právnych predpisov v roku 2005: uplatňovanie zásad subsidiarity a proporcionality – 13. výročná správa (2006/2279(INI))
pridelené gestorský: JURI
stanovisko: EMPL

Zmena týkajúca sa postúpenia veci na základe rozhodnutia konferencie predsedov z 5. júla 2007

— Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/83/ES o životnom poistení, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu (KOM(2006)0917 — C6-0028/2007 — 2006/0299(COD))
pridelené gestorský: ECON

16. Presun rozpočtových prostriedkov

Výbor pre rozpočet preskúmal návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC 21/2007 Európskej komisie (C6-0190/2007 — SEK(2007)0679 final).

Po tom, čo sa oboznámil so stanoviskom Rady, výbor schválil celkový presun v súlade s článkom 24 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002 v znení zmien a doplnení z 13. decembra 2006.

17. **Písomné vyhlásenia zapísané v registri** (článok 116 rokovacieho poriadku)

Počet podpisov, ktoré získali písomné vyhlásenia zapísané v registri (článok 116 ods. 3 rokovacieho poriadku):

Dokument č.	Autor	Podpisy
39/2007	Věra Flasarová	37
40/2007	Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure a Mojca Drčar Murko	296
41/2007	Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall a Nina Škottová	57
42/2007	Glyn Ford, Bernd Posselt, Viktória Mohácsi, Claude Moraes a Feleknas Uca	107

([1]) Tento názov nie je momentálne k dispozícii vo všetkých jazykoch.

Štvrtok 12. júla 2007

Dokument č.	Autor	Podpisy
43/2007	Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves a Jean Lambert	125
44/2007	Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras a Dimitrios Papadimoulis	313
45/2007	Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein Mintz a Pia Elda Locatelli	212
46/2007	Radu Podgorean, Daciana Octavia Sârbu, Dan Mihalache, Alexandru Athanasiu a Cristian Dumitrescu	51
47/2007	Georgs Andrejevs	83
48/2007	Jean-Luc Bennahmias, Claire Gibault, Catherine Trautmann, Helga Trüpel a Henri Weber	64
49/2007	Mario Borghezio, Gian Paolo Gobbo a Francesco Enrico Speroni	20
50/2007	Renate Sommer, Luisa Morgantini, Ana Maria Gomes, Heide Rühle a Maria Carlshamre	109
51/2007	Zita Gurmai, Gyula Hegyi, Glenys Kinnock a Linda McAvan	83
52/2007	Antonios Trakatellis, Françoise Grossetête, Karin Jöns, Philippe Busquin a Adamos Adamou	305
53/2007	Christa Prets, Gyula Hegyi, Ivo Belet a Helga Trüpel	69
54/2007	Adrian Severin, Daciana Octavia Sârbu, Silvia Ciornei, Radu Podgorean a Corina Crețu	320
55/2007	Jacky Henin	28
56/2007	Riccardo Ventre, Antonio Tajani, Carlo Casini, Alfredo Antoniozzi a Giorgio Carollo	23
57/2007	Tiberiu Bărbuleţiu, Daciana Octavia Sârbu et Sándor Kónya-Hamar	28
58/2007	Benoît Hamon	9
59/2007	Johan Van Hecke, Gabriele Zimmer, Ana Maria Gomes, Anders Wijkman a Hélène Flautre	51
60/2007	Riccardo Ventre	3
61/2007	Sándor Kónya-Hamar, Atilla Béla Kelemen a Károly Ferenc Szabó	91
62/2007	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini a Anna Záborská	85
63/2007	Andreas Mölzer	14
64/2007	Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Richard Howitt, Kathy Sinnott, Roberta Angelilli a Anna Záborská	165
65/2007	Mario Borghezio	35
66/2007	Arlene McCarthy, Gérard Onesta a Georgs Andrejevs	26
67/2007	Justas Paleckis, Roberta Anastase, Marco Cappato, Hélène Flautre a Luisa Morgantini	33
68/2007	Dimitar Stoyanov, Desislav Chukolov a Slavi Binev	19
69/2007	Andreas Mölzer	10
70/2007	Boguslaw Rogalski	21

18. Zaslanie textov prijatých počas rokovania

Podľa článku 172 ods. 2 rokovacieho poriadku bude zápisnica z tohto rokovania predložená Parlamentu na schválenie na začiatku nasledujúceho rokovania.

So súhlasom Parlamentu budú prijaté texty zaslané ich príjemcom.

19. Termín nasledujúcej schôdze

Nasledujúca schôdza sa bude konať od 3.9.2007 do 6.9.2007.

20. Prerušenie zasadania

Zasadanie Európskeho parlamentu bolo prerušené.

Rokovanie sa skončilo o 16.20 hod.

Harald Rømer
generálny tajomník

Hans-Gert Pöttering
predseda

Štvrtok 12. júla 2007

PREZENČNÁ LISTINA

Podpísali sa:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbuleţiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dîncu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Iotova, Irujo Amezaga, Itälä, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Morin, Morţun, Mote, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Paşcu, Patrie, Peillon, Pęk, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Plumb, Podgorean, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Popeangă, Portas, Posselt, Post, Prets, Pribetich, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Şerbu, Severin, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Škottová, Smith, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Ţicău, Ţîrle, Titley, Toma, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vălean, Vanhecke, Van Hecke,

Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Ždanoka, Zdravkova, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Štvrtok 12. júla 2007

PRÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVANIA

Použité skratky a značky

+	prijatý
-	zamietnutý
↓	prepadol
VS	vzatý späť
HPM (…, …, …)	hlasovanie podľa mien (za, proti, zdržali sa)
EH (…, …, …)	elektronické hlasovanie (za, proti, zdržali sa)
HPČ	hlasovanie po častiach
OH	oddelené hlasovanie
PDN	pozmeňujúci/doplňujúci návrh
K	kompromisný pozmeňujúci/doplňujúci návrh
ZČ	zodpovedajúca časť
V	pozmeňujúci/doplňujúci návrh, ktorým sa zrušujú ustanovenia
=	zhodné pozmeňujúce/doplňujúce návrhy
NU	návrh uznesenia
SNU	spoločný návrh uznesenia
TH	tajné hlasovanie

1. Štatistický program Spoločenstva na roky 2008 až 2012 ***I

Správa: Zsolt László BECSEY (A6-0240/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
text ako celok	35	PPE-DE, ALDE, PSE		+	
	1 – 34	***výbor***		↓	
hlasovanie: zmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

2. Darfúr

Návrh uznesenia: B6-0311/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Návrh uznesenia B6-0311/2007 výbor DEVE					
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Iné

Odôvodnenia C a M znejú takto:

C. keďže počet ľudí zasiahnutých konfliktom v Darfúre dnes presahuje 4 milióny, doteraz vôbec najvyšší počet, ktorý zahŕňa 2,2 milióna vnútorne presídlených osôb, pričom k viac než 500 000 z nich sa humanitárni pracovníci nedostanú; keďže s vyše piatimi miliónmi vnútorne presídlených osôb a medzinárodných utečencov má Sudán v súčasnosti najvyšší počet utečencov na svete,

M. keďže kríza v Čade je súčasťou širšieho regionálneho konfliktu, ale má tiež vlastnú dynamiku a mala by sa ako kríza riešiť nezávisle; keďže vláda Čadu nie je schopná chrániť civilné obyvateľstvo a v súčasnosti sa 230 000 sudánskych utečencov nachádza v táboroch v Čade a 190 000 obyvateľov Čadu bolo donútených opustiť svoje domovy,

3. Budúcnosť námornej politiky EÚ: Európska vízia pre oceány a moria

Správa: Willi PIECYK (A6-0235/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
po odseku 1	34	GUE/NGL	HPM	-	91, 495, 4
po odseku 3	54	Musotto a. i.		+	
odsek 4	43	Verts/ALE	HPČ/HPM		
			1	-	160, 433, 5
			2	-	85, 510, 4
	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
po odseku 4	1	PPE-DE		+	***vložiť za odsek 146***
	55	Musotto a. i.		-	
odsek 7	56	Musotto a. i.	EH	-	198, 359, 13
odsek 8	16	PSE		+	
odsek 9	17	PSE		+	
odsek 11	odsek	***pôvodný text***	OH	+	***vložiť za odsek 53***
odsek 12	18V	PSE		+	
	odsek	***pôvodný text***		↓	

Štvrtok 12. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 13	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	-	
po odseku 13	57	Musotto a. i.		+	
odsek 14	-	-		+	***vložiť za odsek 54***
odsek 15	19V	PSE		+	
odsek 17	20	PSE		+	
	45	Verts/ALE		↓	
odsek 19	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odsek 22	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 24 okrem zarážok 5 a 6	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 24 zarážka 5	10	IND/DEM		-	
odsek 24 zarážka 6	11	IND/DEM		-	
odsek 25	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 34	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 36	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 37	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
po odseku 37	31	GUE/NGL	HPM	-	34, 573, 9
po odseku 38	21	PSE		+	
po odseku 39	22	PSE	HPČ		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
	33	GUE/NGL	HPM	-	34, 567, 11
odsek 40	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
po odseku 40	23	PSE		-	
odsek 41	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 43	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 46	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 47	24	PSE		+	
odsek 48	25	PSE		+	
odsek 52	26	PSE		+	
odsek 53	2	PPE-DE	HPČ		
			1	-	
			2	+	
	odsek	***pôvodný text***		↓	
odsek 59	46	Verts/ALE		-	
odsek 61	27V	PSE		+	
odsek 63	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 65	12	IND/DEM		-	
odsek 69	47	Verts/ALE		-	
odsek 71	13V	IND/DEM	EH	+	417, 166, 8
odsek 73	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 74	28V	PSE		+	
po odseku 75	44	Verts/ALE		-	
odsek 76	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 78	3	PPE-DE		+	
odsek 95	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 96	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 97	37	GUE/NGL		-	
odsek 99	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 100	4	PPE-DE		-	
	14	IND/DEM	HPM	-	86, 524, 5
	48	Verts/ALE	HPM	+	334, 258, 6
	odsek	***pôvodný text***	OH	↓	
odsek 101	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 102	49	Verts/ALE	EH	-	232, 368, 5
po odseku 102	38	GUE/NGL		-	
	39	GUE/NGL		-	
odsek 103	40	GUE/NGL		-	
	50	Verts/ALE		-	
odsek 106	41	GUE/NGL		-	

Štvrtok 12. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 109	51	Verts/ALE		+	
	odsek	***pôvodný text***		↓	
odsek 111	52	Verts/ALE		-	
odsek 113	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 115	5	PPE-DE		+	
odsek 120	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 123	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 125	odsek	***pôvodný text***	OH/EH	+	341, 242, 10
podnázov po odseku 130	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
po odseku 130	6	PPE-DE		+	
	58	Musotto a. i.		-	
	59	Musotto a. i.		-	
	60	Musotto a. i.		+	
po odseku 131	32	GUE/NGL	HPM	-	79, 531, 5
odsek 134	29	PSE		+	
odsek 136	7	PPE-DE		+	
odsek 137	8	PPE-DE		-	
	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
odsek 139	42V	GUE/NGL		-	
	9	PPE-DE		+	
odsek 143	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
po odseku 146	30	PSE		+	
	61	Musotto a. i.		-	
po citácii 3	53	Musotto a. i.		+	

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odôvodnenie C	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odôvodnenie D	15	PSE		-	
odôvodnenie F	35	GUE/NGL		+	
odôvodnenie L	odsek	***pôvodný text***	OH/EH	-	292, 307, 9
odôvodnenie W	36	GUE/NGL		-	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			HPM	+	530, 25, 61

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

IND/DEM: PDN 14
Verts/ALE: PDN 43 a 48
PSE: záverečné hlasovanie
GUE/NGL: PDN 34, 31, 32 a 33

Žiadosti o oddelené hlasovanie

IND/DEM: odsek 22
PSE: odsek 125
PPE-DE: odôvodnenie L, odseky 11, 22, 24, 25, 34, 36, 40, 41, 46, 63, 73, 76, 95, 96, 99, 101, 113, 120 a 123

Žiadosti o hlasovanie po častiach

ALDE

PDN 43
1. časť: Text ako celok okrem slov „vrátane právnych predpisov v oblasti životného prostredia“
2. časť: tieto slová

PPE-DE

odsek 13
1. časť: „trvá na tom, že… a vyšších vĺn“
2. časť: „požaduje… jadrové zariadenia“

odsek 37
1. časť: „je znepokojený… pracovné podmienky“
2. časť: „v súlade so… a IMO“
3. časť: „môžu pomôcť… k námornej kariére“

odsek 137
1. časť: „pripomína, že… dohľadu na mori“
2. časť: „ľutuje však, že… osudné masové uviaznutie na plytčine“
3. časť: „trvá v tejto súvislosti… námornej politiky“
4. časť: „a podliehali… a plnej zodpovednosti“

PSE

PDN 2
1. časť: Text ako celok okrem vypustenia slov „koncept značky EÚ“
2. časť: toto vypustenie

Štvrtok 12. júla 2007

PDN 22
1. časť: „opakovane potvrdzuje… služieb)“
2. časť: „nezávisle… potrebné a“
3. časť: „vyzýva Komisiu… tieto odchýlky“

GUE/NGL

odsek 43
1. časť: „dôrazne vyzýva Komisiu… práce na mori“
2. časť: „poukazuje… oblasti“

odôvodnenie C
1. časť: Text ako celok okrem slov „uplatňovanie lisabonskej stratégie na“
2. časť: tieto slová

odsek 4
1. časť: text ako celok okrem slov „a v kontexte Lisabonskej stratégie“
2. časť: tieto slová

odsek 19
1. časť: text ako celok okrem slov „na základe Lisabonskej stratégie“
2. časť: tieto slová

po odseku 130, nadpis
1. časť: „Spoločná“
2. časť: „námorná politika“

odsek 143
1. časť: „domnieva sa, že… núdzových prístavov a“ okrem „FRONTEX“
2. časť: „FRONTEX“
3. časť: „boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu“
4. časť: „opakuje svoju požiadavku… jej uskutočniteľnosti“

Iné

Skupina PSE navrhla, aby bol odsek 11 vložený za odsek 53 a odsek 14 za odsek 54.

Skupina PSE požiadala, aby sa PDN 1 vložil za odsek 146.

4. Vykonávanie prvého železničného balíka

Správa: Michael CRAMER (A6-0219/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 2	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odsek 4	odsek	***pôvodný text***	HPM	-	248, 345, 5
odsek 5	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 19	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odsek 20	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 22	odsek	***pôvodný text***	OH	+	

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 28	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odôvodnenie F	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odôvodnenie I	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
odôvodnenie L	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odôvodnenie M	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

IND/DEM: odsek 4
Verts/ALE: odsek 4

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PPE-DE: odôvodnenie F, odseky 4, 5, 20 a 28
ALDE: odsek 4
PSE: odsek 4
GUE/NGL: odôvodnenie L a M a odsek 22

Žiadosti o hlasovanie po častiach

PPE-DE

odsek 2
1. časť: „domnieva sa, že… a nákladné vozidlá“
2. časť: „vyzýva preto… internalizujú sa externé náklady“

PPE-DE, GUE/NGL

odsek 19
1. časť: „považuje tak… železničné podniky“
2. časť: „ich sťažnosti sa týkajú… ale aj neprijateľne drahé“

GUE/NGL

odôvodnenie I
1. časť: „keďže na základe… nových a starých členských štátoch“
2. časť: „keďže hospodárska súťaž… bola zavedená, a“
3. časť: „menšie železničné podniky… zdali nehospodárne“

5. Európa v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent

Správa: Etelka BARSI-PATAKY (A6-0190/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 1	7	Verts/ALE	HPČ/HPM		
			1	+	530, 21, 26
			2	-	212, 364, 11

Štvrtok 12. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 2	4	IND/DEM		+	
odsek 4	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 5	8	Verts/ALE	HPM	-	114, 489, 9
po odseku 6	6	Wohlin a. i.		-	
odsek 7	2	Duchoň a. i.		+	
odsek 9	9	Verts/ALE	HPČ/HPM		***doplnenie k odsek 9***
			1	-	108, 503, 4
			2	+	468, 117, 4
odsek 11	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odsek 13 zarážka 7	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 13 zarážka 15	5	IND/DEM		-	
odôvodnenie C zarážka 2	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odôvodnenie C zarážka 3	1	Duchoň a. i.	HPČ		
			1	+	
			2	-	
odôvodnenie D	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			HPM	+	544, 44, 22

PDN 3 bol zrušený.

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PPE-DE: záverečné hlasovanie
Verts/ALE: PDN 7, 8 a 9

Žiadosti o oddelené hlasovanie

Verts/ALE: odsek 4, odsek 13 siedma zarážka, odôvodnenie C druhá zarážka

Žiadosti o hlasovanie po častiach

PPE-DE

PDN 1
1. časť: Text ako celok okrem slov „stále sa prehlbujúce rozdiely“
2. časť: tieto slová

Verts/ALE

odôvodnenie D
1. časť: Text ako celok okrem slov „zdôrazňuje, že… udržateľné“
2. časť: tieto slová

PSE, PPE-DE

PDN 7
1. časť: „Zdôrazňuje… CARS 21“
2. časť: „poukazuje na… porovnať dosiahnutý pokrok“

PDN 9
1. časť: „(vypúšťa sa) poznamenáva, že… letiskovej infraštruktúry“
2. časť: „poukazuje na skutočnosť… obrovský potenciál“

PSE

odsek 11
1. časť: text ako celok okrem slov „európsky systém pozostávajúci z viacerých modulov“
2. časť: tieto slová

Iné

Skupina PPE-DE navrhla, aby sa PDN 9 vložil ako doplnok k odseku 9.

6. Opatrenia na boj proti srdcovo-cievnym ochoreniam

Návrh uznesenia: B6-0277/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Návrh uznesenia B6-0277/2007 výbor ENVI					
po odseku 1	2	PPE-DE, ALDE		+	
po citácii 9	1	PPE-DE, ALDE		+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			HPM	+	607, 2, 9

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PPE-DE: záverečné hlasovanie

7. Dohoda s USA o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR)

Návrhy uznesení: B6-0278/2007, B6-0280/2007, B6-0281/2007, B6-0285/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Spoločný návrh uznesenia RC-B6-0278/2007 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
odsek 2	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	343, 232, 13
odsek 4	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	360, 237, 14
odsek 6	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	349, 239, 16
odsek 9	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	393, 200, 19
odsek 10	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	547, 62, 4
odsek 14	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	365, 229, 15
odsek 21	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	416, 189, 8
odsek 29	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	593, 15, 10

Štvrtok 12. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
po citácii 4	odsek	***pôvodný text***		+	***zmenené a doplnené ústne***
citácia 6	odsek	***pôvodný text***		+	***zmenené a doplnené ústne***
po odôvodnení A	odsek	***pôvodný text***		+	***zmenené a doplnené ústne***
odôvodnenie B	odsek	***pôvodný text***	HPM	+	347, 258, 7
po odôvodnení B	odsek	***pôvodný text***		+	***zmenené a doplnené ústne***
po odôvodnení C	1	Verts/ALE		-	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	
Návrhy uznesení politických skupín					
B6-0278/2007		PSE		↓	
B6-0280/2007		ALDE		↓	
B6-0281/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0285/2007		GUE/NGL		↓	
Návrh uznesenia B6-0287/2007 (PPE-DE, UEN)					
odsek 1	2	PPE-DE		↓	
odsek 2 zarážka 3	3V	PPE-DE		↓	
odsek 2 zarážka 5	4	PPE-DE		↓	
po odseku 3	5	PPE-DE		↓	
	6	PPE-DE		↓	
	7	PPE-DE		↓	
	8	PPE-DE		↓	
odôvodnenie B	1	PPE-DE		↓	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				↓	

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PPE-DE: odôvodnenie B, odseky 2, 4, 6, 9, 10, 14, 21, 29

Iné

Manfred Weber navrhol tieto ústne pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Po štvrtej citácii

— so zreteľom na rozsudok Súdneho dvoru z 30. mája 2006 o spojených veciach C-317/04 a C-318/04,

Citácia 6

— so zreteľom na list Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov z 27. júna 2007 o novej dohode o PNR s USA zaslaný úradujúcemu predsedovi, ministrovi Schäublemu, a na odpovede z 29. júna a 3. júla 2007, ktoré dostal od ministra Wolfganga Schäubleho a generálneho riadtiteľa Generálneho riaditeľstva Komisie pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť, Jonatana Faulla,

Po odôvodnení A:

Aa. keďže dohoda o PNR je určená na pomoc prevencie a boju proti terorizmu a medzinárodnému zločinu,

Po odôvodnení B:

Ba. keďže nová dohoda o PNR poskytuje právny rámec pre poskytovanie PNR údajov z EÚ do USA a tým poskytuje základ pre spoluprácu leteckých dopravcov s USA,

8. Eurozóna (2007)

Správa: Dariusz ROSATI (A6-0264/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
po odseku 1	1	PSE	HPČ/HPM		
			1	+	455, 119, 8
			2	-	254, 319, 18
odsek 5	4	Verts/ALE	HPČ/HPM		
			1	-	240, 347, 22
			2	-	243, 352, 7
odsek 10	odsek	***pôvodný text***	HPČ/HPM		
			1	+	538, 35, 38
			2	+	517, 72, 21
po odseku 10	5	Verts/ALE		-	
odsek 16	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 17	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odsek 22	2	PPE-DE	HPČ		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
odsek 31	3	PPE-DE		-	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: odsek 10, PDN 1, 4

Žiadosti o oddelené hlasovanie

Verts/ALE: odsek 16

Žiadosti o hlasovanie po častiach

PSE

PDN 2
1. časť: „uznáva, že… menovej politiky“
2. časť: „pretože pomocou konvergenčných… budúci výkon“
3. časť: „vyjadruje poľutovanie nad… eurozóny“

Štvrtok 12. júla 2007

Verts/ALE

odsek 17
1. časť: „konštatuje, že… jadrovej inflácii“
2. časť: „zdôrazňuje preto… na vnútornom trhu“

GUE/NGL

PDN 4
1. časť: „zdôrazňuje riziká… verejné financie“
2. časť: „konštatuje, že… procyklickým politikám“

ALDE

odsek 10
1. časť: Text ako celok okrem slov „zdôrazňuje potrebu … výnosov rastu“
2. časť: tieto slová

PPE-DE

PDN 1
1. časť: „v tejto súvislosti pripomína… plnej miere využívali svoje právomoci“
2. časť: „a aby zintenzívnili… kurzovej politiky“

9. Európska centrálna banka

Správa: Gay MITCHELL (A6-0266/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 4	1	PSE		+	
po odseku 4	2	PSE		-	
odsek 10	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	-	
odsek 13	5	Verts/ALE		-	
po odseku 28	3	PSE		+	
odôvodnenie D	4	PPE-DE		+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			HPM	+	506, 64, 41

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

Verts/ALE: záverečné hlasovanie

Žiadosti o oddelené hlasovanie

ALDE: odsek 10

Žiadosti o hlasovanie po častiach

PPE-DE

odsek 10
1. časť: Text ako celok okrem slov „a užšie koordinovali… kurzovej politiky“
2. časť: tieto slová

10. Palestína

Návrhy uznesení: B6-0268/2007, B6-0270/2007, B6-0272/2007, B6-0273/2007, B6-0274/2007, B6-0275/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Spoločný návrh uznesenia RC-B6-0268/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	
Návrhy uznesení politických skupín					
B6-0268/2007		PPE-DE		↓	
B6-0270/2007		ALDE		↓	
B6-0272/2007		UEN		↓	
B6-0273/2007		PSE		↓	
B6-0274/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0275/2007		GUE/NGL		↓	

11. Situácia v Pakistane

Návrhy uznesení: B6-0279/2007, B6-0282/2007, B6-0283/2007, B6-0284/2007, B6-0286/2007, B6-0289/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Spoločný návrh uznesenia RC-B6-0279/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
odsek 1	odsek	***pôvodný text***		+	***zmenené a doplnené ústne***
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	
Návrhy uznesení politických skupín					
B6-0279/2007		ALDE		↓	
B6-0282/2007		PPE-DE		↓	
B6-0283/2007		PSE		↓	
B6-0284/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0286/2007		UEN		↓	
B6-0289/2007		Verts/ALE		↓	

Iné

Robert Evans podal tento ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k odseku 1:

1. „vyjadruje svoju solidaritu s pakistanským ľudom, ktorý je obeťou násilia zo strany ozbrojených extrémistov; je hlboko znepokojený správami, že niektorí ľudia boli pravdepodobne zadržiavaní ako rukojemníci v Červenej mešite; uznáva závažnosť situácie, ktorú pre vládu Pakistanu predstavovalo obliehanie; vyjadruje vážne obavy ohľadom nedostatku informácií o počte obetí a podporuje snahy postaviť pred súd osoby zodpovedné za spáchané činy;“

Štvrtok 12. júla 2007

12. Pokrok Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006

Správa: Erik MEIJER (A6-0214/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 3	15	IND/DEM		-	
	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 4	5	PSE	HPČ		
			1	+	
			2/EH	-	260, 335, 14
odsek 6	16	IND/DEM	HPM	-	65, 534, 8
odsek 9	17	IND/DEM	HPM	-	29, 563, 24
odsek 10	10	Verts/ALE		+	
po odseku 10	11	Verts/ALE		-	
odsek 11	18	IND/DEM	HPM	-	53, 528, 10
odsek 13	19V	IND/DEM	HPM	-	53, 549, 11
	30K	GUE/NGL, PPE-DE		+	
	6	PSE		↓	
	22	GUE/NGL		↓	
odsek 14	1= 7=	PPE-DE PSE	HPČ		
			1/EH	+	414, 171, 23
			2	+	
	28	GUE/NGL		↓	
odsek 15	20	IND/DEM	HPČ		
			1	-	
			2	-	
	3= 23=	PPE-DE GUE/NGL		+	
po odseku 16	12	Verts/ALE	HPČ		
			1	-	
			2	-	
po odseku 18	13	Verts/ALE	EH	-	278, 304, 20
po odseku 24	24	GUE/NGL		+	
po odseku 26	8	PSE		+	
po odseku 30	25	GUE/NGL		-	
odsek 31	21	IND/DEM		-	
	2	PPE-DE		+	
	9	PSE		↓	
	26/rev	GUE/NGL		↓	

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 32	27	GUE/NGL		+	
odsek 34	29	GUE/NGL		+	
po odôvodnení C	14	IND/DEM	HPM	-	40, 562, 9
odôvodnenie D	4	PSE		+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			HPM	+	558, 47, 8

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

IND/DEM: PDN 14, 16, 17, 18, 19V a záverečné hlasovanie
PSE: záverečné hlasovanie

Žiadosti o hlasovanie po častiach

Verts/ALE

PDN 12
1. časť: „ľutuje, že… Rhodos a Krétu“
2. časť: „v rozpore s… členského štátu EÚ“

GUE/NGL

PDN 5
1. časť: „s uspokojením konštatuje… náboženských skupín“
2. časť: „ľutuje však… dohody v Ohride“

PDN 1/7
1. časť: „poznamenáva, že… Matthew Nimitz“
2. časť: „otvorene vyhlásil… podporu“

PDN 20
1. časť: „poznamenáva, že… a inštitúciách“
2. časť: „za predpokladu, že… alebo názov“

Žiadosti o oddelené hlasovanie

GUE/NGL: odsek 3

Iné

Spravodajca navrhol, aby sa názov Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko použil v celom texte.

13. Dohoda TRIPS a prístup k liekom

Návrh uznesenia: B6-0288/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Návrh uznesenia B6-0288/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Iné

Umberto Guidoni tiež podpísal uznesenie v mene Skupiny UEN.

Štvrtok 12. júla 2007

14. Demokratická kontrola v rámci nástroja rozvojovej spolupráce

Návrh uznesenia: B6-0310/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Návrh uznesenia B6-0310/2007 (výbor DEVE)					
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

15. Rokovací mandát pre rozšírenú dohodu medzi ES a Ukrajinou

Správa: Michał Tomasz KAMIŃSKI (A6-0217/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 5	4/rev	PPE-DE		+	***zmenené a doplnené ústne***
	odsek	***pôvodný text***		↓	
po odseku 5	5/rev	PPE-DE	HPM	+	558, 18, 20
odsek 8	3	Verts/ALE		+	
odsek 11	6/rev	PPE-DE		VS	
po citácii 9	1	ALDE		+	
odôvodnenie B	2	UEN		+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PPE-DE: PDN 5/rev

Iné

Elmar Brok podal tento ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k PDN 4/rev:

> 5. uvedomuje si zásadný význam symbolov a perspektív v procese zabezpečovania verejnej podpory pri realizácii ambiciózneho programu reforiem a domnieva sa, že rokovania by mali viesť k uzavretiu dohody o pridružení, ktorá účinne a spoľahlivo prispeje k európskej perspektíve Ukrajiny a otvorí príslušný proces; vrátane možnosti členstva;

16. Kohézna politika v najchudobnejších regiónoch EÚ

Správa: Lidia Joanna GERINGER DE OEDENBERG (A6-0241/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
do odseku 1	14	GUE/NGL	HPM	-	30, 544, 2
	15	GUE/NGL		-	
odsek 3	16	GUE/NGL		-	
odsek 4	4	Verts/ALE		-	

Štvrtok 12. júla 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 6	5	Verts/ALE	HPČ		
			1	-	
			2	+	
odsek 7	17	GUE/NGL	HPM	-	40, 533, 17
odsek 9	6	Verts/ALE		-	
odsek 11	2	PSE		-	
	21/rev	PPE-DE		+	
odsek 16	7	Verts/ALE		-	
odsek 17	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odsek 18	8	Verts/ALE		-	
odsek 19	9	Verts/ALE		-	
odsek 21	18V	GUE/NGL		-	
odsek 26	10	Verts/ALE		-	
po odseku 29	3	PSE	HPM	+	320, 247, 16
odsek 30	19	GUE/NGL	HPM	-	59, 495, 18
odsek 32	11	Verts/ALE		-	
odôvodnenie D	12	GUE/NGL	HPM	-	33, 528, 6
	odsek	***pôvodný text***	OH	+	
odôvodnenie F	13	GUE/NGL	HPM	-	37, 521, 12
odôvodnenie G	odsek	***pôvodný text***	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odôvodnenie O	1	PSE	HPM	-	233, 329, 4
	20/rev	PPE-DE		+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

GUE/NGL: PDN 12, 13, 14, 17, 19
PSE: PDN 1, 3

Žiadosti o oddelené hlasovanie

GUE/NGL: odôvodnenie D, odsek 17

Žiadosti o hlasovanie po častiach

GUE/NGL

PDN 5
1. časť: „navrhuje, aby… plány územného rozvoja“
2. časť: „a iné politiky Spoločenstva“

odôvodnenie G
1. časť: „keďže cieľom… od vonkajšej pomoci“
2. časť: „hoci príjem… časovým obmedzeniam“

Štvrtok 12. júla 2007

17. Humanitárna situácia irackých utečencov

Návrhy uznesení: B6-0291/2007, B6-0295/2007, B6-0299/2007, B6-0300/2007, B6-0303/2007, B6-0308/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Spoločný návrh uznesenia RC-B6-0291/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
odsek 15	1	ALDE	EH	+	44, 26, 0
odsek 16	2	ALDE		+	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	
Návrhy uznesení politických skupín					
B6-0291/2007		ALDE		↓	
B6-0295/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0299/2007		PPE-DE		↓	
B6-0300/2007		PSE		↓	
B6-0303/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0308/2007		UEN		↓	

18. Porušovanie ľudských práv v Transnistrii (Moldavsko)

Návrhy uznesení: B6-0292/2007, B6-0293/2007, B6-0296/2007, B6-0298/2007, B6-0302/2007, B6-0304/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Spoločný návrh uznesenia RC-B6-0292/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
text ako celok				+	***zmenené a doplnené ústne***
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	
Návrhy uznesení politických skupín					
B6-0292/2007		ALDE		↓	
B6-0293/2007		UEN		↓	
B6-0296/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0298/2007		PPE-DE		↓	
B6-0302/2007		PSE		↓	
B6-0304/2007		Verts/ALE		↓	

Roberta Alma Anastase predložila ústny PDN, ktorého cieľom bolo nahradiť v celom texte Moldavsko názvom Moldavská republika.

Tadeusz Zwiefka predložil ústny PDN, ktorého cieľom bolo nahradiť meno „Tudor Petrov-Popa“ menom „Tudor Popa“.

19. Ľudské práva vo Vietname

Návrhy uznesení: B6-0290/2007, B6-0294/2007, B6-0297/2007, B6-0301/2007, B6-0305/2007, B6-0306/2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Spoločný návrh uznesenia RC-B6-0290/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, GUE/NGL)					
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			HPM	+	68, 2, 0
Návrhy uznesení politických skupín					
B6-0290/2007		ALDE		↓	
B6-0294/2007		EUL/NGL		↓	
B6-0297/2007		EPP-ED		↓	
B6-0301/2007		PES		↓	
B6-0305/2007		Greens/EFA		↓	
B6-0306/2007		UEN		↓	

Žiadosti o hlasovanie podľa mien

PPE-DE: záverečné hlasovanie

Štvrtok 12. júla 2007

PRÍLOHA II

VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN

1. Správa Piecyk A6-0235/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 34

Za: 91

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Burke, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Esteves, Hatzidakis, Jackson, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Nicholson, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Samaras, Sonik, Stevenson, Sturdy, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Varvitsiotis

PSE: Napoletano, Sakalas

UEN: Czarnecki Marek Aleksander, Rogalski, Speroni

Proti: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Urutchev, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 4

ITS: Mote

NI: Battilocchio

UEN: Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Colm Burke, Maria da Assunção Esteves

2. Správa Piecyk A6-0235/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 43/1

Za: 160

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Burke, Cederschiöld, Doyle, Esteves, Higgins, Itälä, Kauppi, McGuinness, Mitchell, Seeberg, Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Färm, Hedh, Lienemann, Patrie, Segelström, Westlund

Štvrtok 12. júla 2007

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 433

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Zdržali sa: 5

ITS: Martinez

NI: Battilocchio

PSE: Peillon

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Åsa Westlund

Proti: Maria da Assunção Esteves

3. Správa Piecyk A6-0235/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 43/2

Za: 85

ALDE: Andria, Resetarits, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis

PPE-DE: Burke, Doyle, Higgins, Itälä, Kauppi, McGuinness, Mitchell, Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Berlinguer, Färm, Hedh, Lienemann, Patrie, Segelström, Van Lancker, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon,

Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 4

ITS: Buruiană-Aprodu

NI: Battilocchio

PSE: Peillon

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Åsa Westlund

Proti: Maria da Assunção Esteves

4. Správa Piecyk A6-0235/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 31

Za: 34

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Coşea, Le Rachinel, Romagnoli

PPE-DE: Tannock

Proti: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mihăescu, Mote, Popeangă, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

Štvrtok 12. júla 2007

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 9

IND/DEM: Louis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Battilocchio

PSE: Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Charles Tannock

5. Správa Piecyk A6-0235/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 33

Za: 34

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis

PPE-DE: Berend

UEN: Masiel

Proti: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester,

Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 11

ALDE: Buşoi

IND/DEM: Bonde, Louis, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Martinez

PSE: Lienemann, Madeira

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Štvrtok 12. júla 2007

6. Správa Piecyk A6-0235/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14

Za: 86

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Holm, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Jackson, Kirkhope, De Lange, Martens, Nicholson, Parish, Post, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Barón Crespo

UEN: Camre, Czarnecki Marek Aleksander

Proti: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Kaufmann, Seppänen

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas,

Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 5

ITS: Claeys, Mote

NI: Battilocchio

PPE-DE: Brepoels

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Corien Wortmann-Kool

7. Správa Piecyk A6-0235/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 48

Za: 334

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Popeangă, Romagnoli

PPE-DE: Itälä, Sturdy

Štvrtok 12. júla 2007

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 258

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Mote, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Douay

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 6

IND/DEM: Louis

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Battilocchio

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Frieda Brepoels, Gitte Seeberg

8. Správa Piecyk A6-0235/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 32

Za: 79

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

PPE-DE: Caspary, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, von Wogau

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 531

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró,

Štvrtok 12. júla 2007

Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 5

IND/DEM: Sinnott

ITS: Coşea

UEN: Bielan, Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Daniel Caspary

9. Správa Piecyk A6-0235/2007
Uznesenie

Za: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 25

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Pafilis, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Batten, Goudin, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mihăescu, Mote

PPE-DE: Bradbourn, Elles, Fajmon, Pack, Van Orden

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Kamiński, Tatarella

Zdržali sa: 61

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Flasarová, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Søndergaard, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Štvrtok 12. júla 2007

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Vanhecke

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Cabrnoch, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Jackson, Kirkhope, Koch, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

UEN: Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Zuzana Roithová

10. Správa Cramer A6-0219/2007
Odsek 4

Za: 248

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Coşea

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Castiglione, Mauro, Musotto, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Tajani

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Scheele, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Kuc, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz,

Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Bozkurt, Christensen, Färm, Hedh, Jørgensen, Schaldemose, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Zdržali sa: 5

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Mote, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Dorette Corbey, Ieke van den Burg, Bill Newton Dunn, Mathieu Grosch, Åsa Westlund

11. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 7/1

Za: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld,

Štvrtok 12. júla 2007

Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Romagnoli, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 21

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea

NI: Bobošíková

PPE-DE: Březina, Cabrnoch, Fajmon, Ouzký, Roithová, Škottová, Strejček, Stubb, Vatanen, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Czarnecki Ryszard, Libicki

Zdržali sa: 26

ITS: Claeys, Mote

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Jackson, Kirkhope, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Alexander Stubb

12. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 7/2

Za: 212

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Jackson, Kirkhope, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Wijkman

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Mann Erika, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Štvrtok 12. júla 2007

UEN: Bielan, Camre, Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 364

GUE/NGL: Søndergaard

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Gollnisch

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 11

IND/DEM: Louis

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Battilocchio

PPE-DE: Elles, Korhola, Nicholson

UEN: Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Anders Samuelsen

13. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8

Za: 114

ALDE: Buşoi, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli

PPE-DE: Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Roithová, Wijkman

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Mann Erika, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Piecyk, Pribetich, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre, Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 489

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Stănescu, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon,

Štvrtok 12. júla 2007

Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Hammerstein

Zdržali sa: 9

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Louis

ITS: Coşea, Mote

NI: Battilocchio

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Marie-Noëlle Lienemann

Proti: Anders Samuelsen, Corien Wortmann-Kool

Štvrtok 12. júla 2007

14. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9/1

Za: 108

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

PPE-DE: Gál, Korhola, Mauro, Pieper, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Falbr, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Kirilov, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lienemann, Navarro, Neris, Panzeri, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 503

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon,

Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 4

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Kamiński, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Jan Andersson, Kinga Gál

15. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9/2

Za: 468

ALDE: Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam,

Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 117

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Cabrnoch, Duchoň, Fajmon, Klich, Koch, Olbrycht, Ouzký, Škottová, Strejček, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Berlato, Tatarella

Štvrtok 12. júla 2007

Zdržali sa: 4

IND/DEM: Železný

UEN: Kamiński, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

16. Správa Barsi-Pataky A6-0190/2007
Uznesenie

Za: 544

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen,

Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Proti: 44

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

PSE: Dumitrescu

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 22

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

UEN: Kamiński, Piotrowski

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Rainer Wieland

Proti: Alain Lipietz

17. B6-0277/2007 – Kardiovaskulárne choroby
Uznesenie

Za: 607

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Štvrtok 12. júla 2007

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 2

IND/DEM: Goudin

PPE-DE: Duchoň

Štvrtok 12. júla 2007

Zdržali sa: 9

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Battilocchio

Verts/ALE: van Buitenen

18. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA
Odsek 2

Za: 343

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Claeys, Mihăescu

PPE-DE: Burke, Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Fjellner, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mauro, Mavrommatis, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Stubb, Trakatellis, Varvitsiotis, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Ó Neachtain, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Štvrtok 12. júla 2007

Proti: 232

ALDE: Lehideux, Susta

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 13

IND/DEM: Batten, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise

PPE-DE: Audy, Bauer, Coelho, Descamps, De Veyrac, Gauzès, Sartori

UEN: Krasts

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Konstantinos Hatzidakis, Gitte Seeberg

Proti: Colm Burke

Zdržali sa: Françoise Grossetête

19. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA
Odsek 4

Za: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Audy, Bauer, Cederschiöld, Coelho, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Montoro Romero, Morin, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Stubb, Sudre, Trakatellis, Varvitsiotis, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas, Krasts, Muscardini, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 237

ALDE: Susta

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt,

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 14

ALDE: Lehideux

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Descamps, Gaubert, Grossetête, Saïfi

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Konstantinos Hatzidakis, Françoise Grossetête, Gitte Seeberg

Proti: Colm Burke

20. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA
Odsek 6

Za: 349

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Brok, Cederschiöld, Coelho, De Veyrac, Fjellner, Gaubert, Grossetête, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Lamassoure, Morin, Oomen-Ruijten, Saïfi, Stubb, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova,

Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 239

ALDE: Susta

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 16

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Kratsa-Tsagaropoulou, McGuinness, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

UEN: Kamiński

Štvrtok 12. júla 2007

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Gitte Seeberg

Proti: Etelka Barsi-Pataky

Zdržali sa: Marie-Hélène Descamps, Konstantinos Hatzidakis

21. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA
Odsek 9

Za: 393

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Gaubert, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mavrommatis, Morin, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Samaras, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 200

ALDE: Piskorski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Le Rachinel, Romagnoli

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Barsi-Pataky, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Daul, De Blasio, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 19

IND/DEM: Nattrass

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Stănescu, Vanhecke

NI: Bobošíková

PPE-DE: Brepoels, Descamps, Nicholson

22. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA
Odsek 10

Za: 547

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio, Bobošíková

Štvrtok 12. júla 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 62

IND/DEM: Batten, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, de Grandes Pascual, Hannan, Herranz García, Jackson, Jałowiecki, Kirkhope, Marques, Mato Adrover, Nicholson, Pack, Parish, Purvis, Siekierski, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil

UEN: Borghezio, Czarnecki Ryszard, Kamiński, Muscardini, Tatarella

Štvrtok 12. júla 2007

Zdržali sa: 4

ALDE: Lehideux

ITS: Claeys, Vanhecke

UEN: Camre

23. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA
Odsek 14

Za: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Fjellner, Gaubert, Hatzidakis, Hökmark, Ibrisagic, Jeggle, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Saïfi, Samaras, Seeberg, Stubb, Trakatellis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Krasts, Ó Neachtain, Rogalski, Rutowicz, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Štvrtok 12. júla 2007

Proti: 229

ALDE: Piskorski

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 15

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bauer, Coelho, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, Lamassoure, Morin, Sudre

24. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA
Odsek 21

Za: 416

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bauer, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Gaubert, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, López-Istúriz White, Mavrommatis, Morin, Nicholson, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Samaras, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szabó, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wijkman, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Rutowicz, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 189

ALDE: Piskorski

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Barsi-Pataky, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Petre, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Štvrtok 12. júla 2007

Zdržali sa: 8

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Claeys, Mote, Vanhecke

NI: Bobošíková

25. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA
Odsek 29

Za: 593

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira,

Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 15

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Siekierski

UEN: Aylward, Borghezio, Camre, Crowley, Libicki, Ó Neachtain, Pęk, Ryan, Speroni

Zdržali sa: 10

ALDE: Lehideux

IND/DEM: Batten, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Claeys, Mote, Vanhecke

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Zdržali sa: Christine De Veyrac

26. RC-B6-0278/2007 – Dohoda o prenose údajov podľa mena cestujúceho s USA
Odôvodnenie B

Za: 347

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

ITS: Coşea

NI: Battilocchio

Štvrtok 12. júla 2007

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Esteves, Fjellner, Grosch, Hatzidakis, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Saïfi, Samaras, Schnellhardt, Seeberg, Stubb, Trakatellis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Czarnecki Ryszard, Kamiński, Rogalski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 258

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Romagnoli, Stănescu

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Buitenweg, Irujo Amezaga, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Rühle, Smith, Staes

Zdržali sa: 7

ALDE: Lehideux

IND/DEM: Karatzaferis, Louis

ITS: Claeys, Vanhecke

UEN: Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Patrick Gaubert

27. Správa Rosati A6-0264/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1/1

Za: 455

ALDE: Deprez, Ferrari, Onyszkiewicz, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis

ITS: Gollnisch, Moisuc

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Maňka, Mann Erika,

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 119

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Krupa, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Elles, Hannan, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sommer, Stevenson, Tannock, Van Orden

UEN: Kuźmiuk

Verts/ALE: Schlyter

Zdržali sa: 8

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Martinez, Popeangă, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Štvrtok 12. júla 2007

28. Správa Rosati A6-0264/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1/2

Za: 254

ALDE: Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Lamassoure, Toubon

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Helmer

Štvrtok 12. júla 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Schlyter, Schmidt Frithjof

Zdržali sa: 18

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Holm, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Pleštinská

PSE: Hedh, Rosati

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

29. Správa Rosati A6-0264/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4/1

Za: 240

ALDE: Costa, Mohácsi

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Battilocchio

PPE-DE: Cabrnoch, Hieronymi, Kaczmarek, Toubon, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill,

Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Rogalski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 347

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţīrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Štvrtok 12. júla 2007

Zdržali sa: 22

ALDE: Ek

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

ITS: Binev, Chukolov

PSE: Capoulas Santos

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Zdržali sa: Ilda Figueiredo

30. Správa Rosati A6-0264/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4/2

Za: 243

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio

PPE-DE: Hieronymi, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 352

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert,

Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Zdržali sa: 7

ALDE: Mohácsi

IND/DEM: Bonde, Sinnott

ITS: Binev

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

31. Správa Rosati A6-0264/2007
Odsek 10/1

Za: 538

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-

Štvrtok 12. júla 2007

Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kazak, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

ITS: Coşea, Popeangă, Stănescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 35

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Parish, Sommer

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski

Zdržali sa: 38

IND/DEM: Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mote, Romagnoli, Vanhecke

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Jackson, Kirkhope, Mauro, Nicholson, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Rosati

UEN: Borghezio, Camre, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

32. Správa Rosati A6-0264/2007
Odsek 10/2

Za: 517

ALDE: Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Birutis, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Polfer, Resetarits, Ries, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Vanhecke

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 72

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Duff, Ferrari, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Maaten, Manders, Piskorski, Raeva, Schmidt Olle, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Goudin, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mote

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Czarnecki Ryszard, Libicki, Roszkowski

Štvrtok 12. júla 2007

Zdržali sa: 21

ALDE: Beaupuy, Budreikaitė, Buşoi, Ciornei, Ek, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Pohjamo, Şerbu, Toma

ITS: Claeys, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

UEN: Borghezio, Camre, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

33. Správa Mitchell A6-0266/2007
Uznesenie

Za: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas,

Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 64

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

UEN: Camre

Zdržali sa: 41

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald

IND/DEM: Sinnott

ITS: Coşea, Stănescu

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

UEN: Piotrowski, Rogalski

Verts/ALE: Lambert, Lucas, Schlyter, Smith

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Manolis Mavrommatis

Proti: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

34. Správa Meijer A6-0214/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 16

Za: 65

ALDE: Losco, Matsakis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Buzek, Casini, Dimitrakopoulos, Hannan, Hatzidakis, Jałowiecki, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Saryusz-Wolski, Trakatellis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Castex, Gebhardt, Gomes, Herczog, Jöns, Kósáné Kovács, Lambrinidis, Matsouka, Paleckis, Piecyk, Sifunakis, Szejna, Xenogiannakopoulou

UEN: Berlato, Camre, Foglietta

Proti: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Claeys, Mihăescu

NI: Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller,

Štvrtok 12. júla 2007

Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 8

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

NI: Battilocchio

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Françoise Castex, Ana Maria Gomes

35. Správa Meijer A6-0214/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 17

Za: 29

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Coşea, Moisuc

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Saryusz-Wolski, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Herczog, Kósáné Kovács, Laignel, Occhetto

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Mihăescu

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 24

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Batten, Bonde, Nattrass, Whittaker, Wise

Štvrtok 12. júla 2007

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio

Verts/ALE: van Buitenen

36. Správa Meijer A6-0214/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 18

Za: 53

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Buzek, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Jałowiecki, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Lewandowski, Mavrommatis, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Saryusz-Wolski, Sonik, Ţîrle, Trakatellis, Varvitsiotis, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Schulz, Sifunakis, Szejna, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Voggenhuber

Proti: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Mihăescu, Vanhecke

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry,

Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržali sa: 10

ALDE: Budreikaitė

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Batten, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Mote

NI: Bobošíková

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Ana Maria Gomes

37. Správa Meijer A6-0214/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 19

Za: 53

ALDE: Jäätteenmäki, Matsakis

IND/DEM: Batten, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli

NI: Chruszcz, Giertych

Štvrtok 12. júla 2007

PPE-DE: Buzek, Dimitrakopoulos, Handzlik, Hatzidakis, Jałowiecki, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Saryusz-Wolski, Sonik, Trakatellis, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Grech, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Szejna, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre, Masiel

Proti: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Claeys, Coşea, Mihăescu

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez,

Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 11

GUE/NGL: Pafilis, Papadimoulis, Toussas

ITS: Binev, Chukolov, Mote, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

UEN: Borghezio

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Ioannis Varvitsiotis

38. Správa Meijer A6-0214/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14

Za: 40

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Louis, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Jałowiecki, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

UEN: Berlato, Camre, Tatarella

Proti: 562

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Mihăescu

Štvrtok 12. júla 2007

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 9

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Batten, Bonde, Nattrass, Whittaker, Wise

ITS: Mote

UEN: Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: van Buitenen

39. Správa Meijer A6-0214/2007
Uznesenie

Za: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Ciornei, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Holm, Kaufmann, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 47

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Casini, Samaras, Šťastný

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Xenogiannakopoulou

UEN: Kamiński, Kuźmiuk, Piotrowski

Zdržali sa: 8

GUE/NGL: Henin, Papadimoulis

PPE-DE: Konrad

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Pęk, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Elizabeth Lynne

Proti: Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro

40. Správa Kaminski A6-0217/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 5/rev.

Za: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott, Železný

ITS: Binev, Coşea, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Popeangă, Stănescu

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 18

ALDE: Staniszewska

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Krupa, Louis, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Romagnoli

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Urutchev

PSE: Neris

Zdržali sa: 20

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Goudin

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Moisuc, Mote, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Pieper, Schnellhardt

PSE: Goebbels, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

41. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14

Za: 30

ALDE: Harkin, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

ITS: Coşea

PPE-DE: Brejc, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines

PSE: Tabajdi

UEN: Tatarella

Proti: 544

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: de Brún, Holm, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange,

Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 2

ITS: Martinez

Verts/ALE: van Buitenen

42. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 17

Za: 40

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, Sinnott

ITS: Coşea

PPE-DE: Kauppi, Vernola

PSE: Casaca, Fernandes, Harangozó, Hughes, Laignel, Paasilinna

UEN: Foltyn-Kubicka

Štvrtok 12. júla 2007

Proti: 533

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Mote, Romagnoli, Vanhecke

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Štvrtok 12. júla 2007

Zdržali sa: 17

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Popeangă, Stănescu, Stoyanov

NI: Bobošíková

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

43. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3

Za: 320

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Coşea

NI: Battilocchio

PPE-DE: Seeberg, Wijkman, Wortmann-Kool, Zdravkova

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lefrancois, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Štvrtok 12. júla 2007

Proti: 247

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Mihăescu, Mote, Romagnoli, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Lehtinen, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Foglietta, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Zdržali sa: 16

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Popeangă, Stoyanov, Vanhecke

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

44. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 19

Za: 59

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea, Mihăescu

NI: Chruszcz, Giertych

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Saks, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard

Proti: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Wise, Železný

ITS: Mote, Popeangă, Romagnoli

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Štvrtok 12. júla 2007

Zdržali sa: 18

ALDE: Mohácsi

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Moisuc, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PSE: Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter, Ždanoka

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Bernadette Vergnaud

Proti: John Attard-Montalto

45. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 12

Za: 33

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

ITS: Coşea, Mihăescu

PPE-DE: Vernola

PSE: Attard-Montalto, Carlotti, Cercas

Proti: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer,

Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber

Zdržali sa: 6

ITS: Claeys

PPE-DE: Marques

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

46. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 13

Za: 37

ALDE: Ferrari

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

ITS: Coşea, Mihăescu

PSE: Gröner, Lienemann

Verts/ALE: Voggenhuber

Štvrtok 12. júla 2007

Proti: 521

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Louis, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Mote, Romagnoli

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Štvrtok 12. júla 2007

Zdržali sa: 12

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Moisuc, Popeangă, Stoyanov, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

47. Správa Geringer de Oedenberg A6-0241/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1

Za: 233

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio

PPE-DE: Fontaine

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lefrancois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Occhetto, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Horáček, Irujo Amezaga, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schmidt Olle, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß,

Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganţ, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pleštinská, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Martin David

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, Kuc, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere

Zdržali sa: 4

IND/DEM: Louis

UEN: Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: David Martin

48. RC-B6-0290/2007 – Ľudské práva vo Vietname

Uznesenie

Za: 68

ALDE: Bowles, Geremek, Matsakis, Onyszkiewicz, Virrankoski

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

IND/DEM: Krupa

ITS: Binev, Chukolov, Stoyanov

PPE-DE: Anastase, Audy, Bowis, Burke, Bushill-Matthews, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, Deß, Doyle, Ganţ, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Marinescu, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Papastamkos, Petre, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Sonik, Stevenson, Sudre, Wieland, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Casaca, Cashman, Ferreira Anne, Geringer de Oedenberg, Gill, Medina Ortega, Mikko, Paleckis, Pribetich, Scheele, Tarabella

UEN: Czarnecki Ryszard, Rogalski, Rutowicz

Verts/ALE: Lambert, Onesta

Proti: 2

GUE/NGL: Pafilis, Strož

Štvrtok 12. júla 2007

PRIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0341

Štatistický program Spoločenstva na roky 2008 až 2012 ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2008 až 2012 (KOM(2006)0687 — C6-0427/2006 — 2006/0229(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0687),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 285 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0427/2006),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci a stanoviská Výboru pre rozpočet, Výboru pre regionálny rozvoj a Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A6-0240/2007),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. domnieva sa, že referenčná suma uvedená v legislatívnom návrhu musí byť v súlade so stropom okruhu 1a nového viacročného finančného rámca, a zdôrazňuje, že o ročnej sume sa rozhodne v rámci ročného rozpočtového postupu v súlade s ustanoveniami bodu 37 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006;

3. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;

4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC1-COD(2006)0229

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 12. júla 2007 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. …/2007/ES o štatistickom programe Spoločenstva na roky 2008 až 2012

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, rozhodnutiu č 1578/2007/ES.)

Štvrtok 12. júla 2007

P6_TA(2007)0342

Darfúr

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o situácii v Darfúre

Európsky parlament

— so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o situácii v Darfúre, a predovšetkým na uznesenia zo 16. septembra 2004 ([1]), 23. júna 2005 ([2]), 6. apríla 2006 ([3]), 28. septembra 2006 ([4]) a 15. februára 2007 ([5]),

— so zreteľom na mierovú dohodu o Darfúre, podpísanú 5. mája 2006 v Abuji v Nigérii,

— so zreteľom na konsenzus z Tripolisu o politickom procese pre Darfúr, prijatý 28. a 29. apríla 2007 v Tripolise,

— so zreteľom na rozhodnutie Africkej únie (AÚ) z apríla 2004 o vytvorení misie Africkej únie v Sudáne (AMIS),

— so zreteľom na rezolúciu OSN č. 1706 (2006), v ktorej sa pre Darfúr navrhuje vytvorenie mierovej jednotky s 22 000 vojakmi,

— so zreteľom na správu z 12. marca 2007, ktorú vypracovala misia na vysokej úrovni Rady OSN pre ľudské práva o situácii v oblasti ľudských práv v Darfúre,

— so zreteľom na záverečnú správu z 11. októbra 2006, ktorú vypracovala skupina odborníkov na Sudán, vymenovaná na základe rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1591 (2005),

— so zreteľom na Dohovor OSN o právach dieťaťa, ktorý je záväzný a uplatňuje sa bez výnimky,

— so zreteľom na zistenia delegácie Výboru pre rozvoj v Darfúre, ktorá navštívila Sudán a Čad 30. júna až 5. júla 2007,

— so zreteľom na článok 91 rokovacieho poriadku,

A. keďže je hlboko znepokojený situáciou v oblasti ľudských práv v Darfúre, nespočetnými prípadmi porušovania ľudských práv vrátane masového znásilňovania, únosov, násilného presídlovania a porušovania medzinárodného humanitárneho práva, ako upozorňuje správa misie na vysokej úrovni Rady OSN pre ľudské práva pre Darfúr,

B. keďže je hlboko znepokojený skutočnosťou, že konflikt medzi vládnymi jednotkami, provládnou domobranou a povstalcami si za posledné tri roky v tomto regióne vyžiadal najmenej 400 000 obetí na životoch a jeho výsledkom je viac než dva a pol milióna utečencov a presídlených osôb, a to i napriek podpísaniu mierovej dohody o Darfúre,

C. keďže počet ľudí zasiahnutých konfliktom v Darfúre dnes presahuje 4 milióny, doteraz vôbec najvyšší počet, ktorý zahŕňa 2,2 milióna vnútorne presídlených osôb, pričom k viac než 500 000 z nich sa humanitárni pracovníci nedostanú; keďže s vyše piatimi miliónmi vnútorne presídlených osôb a medzinárodných utečencov má Sudán v súčasnosti najvyšší počet utečencov na svete,

([1]) Ú. v. EÚ C 140 E, 9.6.2005, s. 153.
([2]) Ú. v. EÚ C 133 E, 8.6.2006, s. 96.
([3]) Ú. v. EÚ C 293 E, 2.12.2006, s. 320.
([4]) Ú. v. EÚ C 306 E, 15.12.2006, s. 397.
([5]) Prijaté texty, P6_TA(2007)0052.

D. keďže dohoda o prímerí uzatvorená 8. apríla 2004 v N'Djamena sa nerešpektuje ani nedodržiava a po neúspechu mierovej dohody o Darfúre vzrástlo bezprávie a znížila sa bezpečnosť, keďže neustále delenie povstaleckých skupín, ktorých je v súčasnosti už vyše dvadsať, prekáža rozdeľovaniu humanitárnej pomoci a sťaží všetky mierové vyjednávania,

E. keďže krízu v Darfúre považuje OSN v súčasnosti za najhoršiu humanitárnu krízu vo svete,

F. keďže prostredie na činnosť humanitárnych agentúr ešte nikdy nebolo horšie a útoky na civilistov a humanitárnych pracovníkov bez rozdielu i naďalej pokračujú; keďže v roku 2006 bolo zabitých 19 humanitárnych pracovníkov, 18 vojakov AMIS zahynulo, z čoho deväť len za posledný mesiac; keďže už v tomto roku bolo prepadnutých 74 vozidiel s humanitárnou pomocou a 82 humanitárnych pracovníkov dočasne unesených,

G. keďže sexuálne násilie páchané na ženách a deťoch sa považuje za zločin proti ľudskosti, ale účastníci konfliktu v Darfúre naďalej beztrestne používajú znásilňovanie ako vojnovú zbraň; keďže obete, ktoré túto skutočnosť oznámia príslušným orgánom, riskujú, že budú podľa sudánskych zákonov stíhané, pretože ako dôkaz sa vyžaduje svedectvo štyroch mužov,

H. keďže mučenie a nútené povolávanie dospelých a detí na vojenskú službu sa v Darfúre stalo príznačnou súčasťou porušovania ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva, pričom obete sú príliš vystrašené, aby ich zneužívanie oznámili,

I. keďže doktrína OSN „zodpovednosť za ochranu" ustanovuje, že keď „vnútroštátne orgány sú preukázateľne neschopné ochrániť svoje obyvateľstvo pred genocídou, vojnovými zločinmi, etnickými čistkami a zločinmi proti ľudskosti", zodpovednosťou ostatných je poskytnúť potrebnú pomoc,

J. keďže mandát AMIS bol predĺžený do konca roku 2007 a zmiešané sily budú nasadené najskôr v roku 2008; keďže pred nasadením zmiešaných síl bude AMIS jedinou silou s mandátom na ochranu civilného obyvateľstva,

K. keďže je mimoriadne znepokojený pokračujúcimi dodávkami zbraní a vojenského zariadenia každého druhu do Sudánu a ich používaním v súčasnej humanitárnej katastrofe a tragédii v oblasti ľudských práv v sudánskej provincii Darfúr, ako boli zaznamenané v nedávnych správach vyššie uvedenej skupiny odborníkov OSN a Amnesty International,

L. keďže konflikt v Darfúre, ako aj beztrestnosť pred stíhaním, čoraz viac ovplyvňujú stabilitu v regióne, a tak predstavujú hrozbu pre všeobecný mier a bezpečnosť,

M. keďže kríza v Čade je súčasťou širšieho regionálneho konfliktu, ale má tiež vlastnú dynamiku a mala by sa ako kríza riešiť nezávisle; keďže vláda Čadu nie je schopná chrániť civilné obyvateľstvo a v súčasnosti sa 230 000 sudánskych utečencov nachádza v táboroch v Čade a 190 000 obyvateľov Čadu bolo donútených opustiť svoje domovy,

N. keďže OSN udelilo v roku 2006 mandát viacrozmerným silám v Čade; odvtedy sa v nasadení týchto síl napriek rastúcej vážnej potrebe ochrany civilného obyvateľstva nedosiahol žiadny pokrok,

O. keďže Medzinárodný trestný súd začal vyšetrovanie zločinov v Darfúre v roku 2005 a 2. mája 2007 vydal zatýkacie rozkazy na Ahmada Muhammada Haruna a Aliho Kushayba, podozrivých celkovo z 51 vojnových zločinov a zločinov proti ľudskosti vrátane vraždy, znásilnenia, mučenia a prenasledovania civilného obyvateľstva v Darfúre,

Štvrtok 12. júla 2007

P. keďže 10. mája 2007 Čína vymenovala Liu Giujina za osobitného vyslanca pre Darfúr; keďže Čína oznámila svoju ochotu vyslať do tejto oblasti ženistov na pomoc mierovým silám podporovaným OSN v nadväznosti na čínsku podporu zmiešaných síl AÚ a OSN koncom roka 2006; keďže Čína je usporiadateľom Olympijských hier v roku 2008, je privilegovaným obchodným partnerom Sudánu a ako stály člen Bezpečnostnej rady OSN má osobitnú zodpovednosť za nastolenie mieru v Darfúre**,**

Q. keďže posledná správa Environmentálneho programu OSN upozorňuje na rozširovanie púští v priemere o 100 km za posledných štyridsať rokov, na stratu takmer 12 % lesného porastu za pätnásť rokov a nadmerné využívanie pôdy na pastvu v Sudáne,

R. keďže príjmy z ropy umožnili, aby štátny rozpočet vzrástol z 900 miliónov USD v roku 1999 na vyše 2,5 miliardy USD v roku 2003, s predpokladom 11,7 miliardy USD v roku 2007,

S. keďže celková mierová dohoda (CPA) stanovuje uskutočnenie volieb na rok 2009,

1. vyjadruje poľutovanie nad situáciou v oblasti ľudských práv v Darfúre, kde konflikt priamo postihol viac než 4,5 milióna ľudí a viac než 3 milióny ľudí je závislých od potravinovej pomoci;

2. žiada OSN, aby konala v súlade so svojou „zodpovednosťou za ochranu“ a aby vo svojom konaní vychádzala z neschopnosti sudánskej vlády ochrániť vlastné obyvateľstvo v Darfúre pred vojnovými zločinmi a zločinmi proti ľudskosti, ako aj z jej neschopnosti poskytnúť obyvateľstvu humanitárnu pomoc;

3. vyzýva členské štáty, Radu a Komisiu, aby na seba prevzali zodpovednosť a vyvinuli čo možno najväčšie úsilie pri poskytovaní účinnej ochrany obyvateľov Darfúru pred humanitárnou katastrofou;

4. vyzýva sudánsku vládu a povstalecké hnutia, aby zaistili bezpečný a nerušený prístup k humanitárnej pomoci tým, ktorí sú postihnutí konfliktom, a aby rešpektovali medzinárodné humanitárne právo; víta spoločné vyhlásenie sudánskej vlády a OSN o podpore humanitárnych aktivít v Darfúre, podpísané 28. marca 2007, a žiada jeho realizáciu v praxi v plnom rozsahu;

5. vyzýva všetky strany, aby okamžite začali rešpektovať prímerie, odsudzuje každé porušenie dohôd o prímerí, a najmä každé násilie namierené proti civilnému obyvateľstvu a proti humanitárnym pracovníkom; trvá na tom, aby sudánska vláda prestala bombardovať darfúrsky región a odzbrojila domobranu Janjaweed; poznamenáva, že skutočná rozvojová politika Sudánu a pre Sudán nie je bez zaistenia bezpečnosti možná;

6. víta skutočnosť, že sudánska vláda 12. júna 2007 vyjadrila súhlas so zmiešanými silami AÚ a OSN; pripomína však, že sudánska vláda nenaplnila svoje predošlé záväzky v súvislosti s umožnením vstupu zmiešaných síl do Sudánu; zdôrazňuje dôležitosť primeranej prípravy zmiešaných síl a čo možno najrýchlejšieho nasadenia a pokračujúcej spolupráce sudánskych orgánov; vyzýva preto na rýchle nasadenie zmiešaných síl AÚ a OSN s mandátom, ktorý im umožní účinne chrániť civilné obyvateľstvo; poznamenáva, že akékoľvek riešenie konfliktu musí byť politické, a nie vojenské;

7. pripomína sudánskej vláde, že nesie prvoradú zodpovednosť za vnútornú bezpečnosť a že akcie medzinárodného spoločenstva nemožno považovať za zámienku na zbavenie sa tejto zodpovednosti;

8. uvedomuje si, že ani rýchle nasadenie pravdepodobne neumožní výrazný nárast počtu vojenských jednotiek, ktoré sa majú rozmiestniť skôr než na jar 2008, a že medzitým bude pravdepodobne pokračovať vraždenie a iné porušovanie práv;

9. vyzýva preto EÚ a ďalších medzinárodných darcov, aby urýchlene poskytli dodatočnú podporu AMIS v jej terajšej štruktúre vrátane dlhodobých záväzkov financovania, ako aj veľmi potrebnú technickú podporu počas prechodného obdobia, kým budú zmiešané sily úplne rozmiestnené; vyzýva na dôkladné prešetrenie skutočnosti, že prinajmenšom niektorí vojaci AMIS nedostali už mnoho mesiacov žiaden plat;

10. domnieva sa, že s cieľom ochrániť civilné obyvateľstvo a humanitárnych pracovníkov, umožniť pokračovanie rozdeľovania pomoci, ako aj pokúsiť sa zaistiť, aby sudánska vláda plnila svoje sľuby o bezpodmienečnom prijatí zmiešaných síl, mala by sa ihneď vytvoriť vojenská bezletová zóna ponad Darfúr;

11. vyzýva EÚ a medzinárodné spoločenstvo, aby znovu otvorili mierové rozhovory s cieľom vylepšiť obsah mierovej dohody o Darfúre a urobiť ho prijateľným pre všetky strany; vyzýva medzinárodných aktérov, aby primäli všetky strany v rámci výslednej dohody k zodpovednosti; žiada všetky strany konfliktu v Darfúre, aby bezodkladným plnením dohody vyjadrili svoj záväzok k mierovému riešeniu krízy;

12. vyzýva EÚ, OSN a AÚ, aby prejavili spoločné úsilie na vyriešenie konfliktu v Darfúre, a aby uprednostnili celkový mierový postup, ktorý by mal obsahovať konzultáciu a zastúpenie kmeňov Darfúru, spoločenstiev vnútorne vysídlených osôb, ženských skupín a iných skupín občianskej spoločnosti, všetkých politických strán vrátane opozičných strán, ako aj príslušných regionálnych predstaviteľov, čím by sa napomohlo k trvalému mieru;

13. vyzýva Hnutie pre oslobodenie sudánskeho ľudu (SPLM), aby pomohlo zjednotiť všetky povstalecké frakcie v Darfúre s cieľom dosiahnuť ich účasť na medzinárodných rokovaniach, a vyzýva medzinárodné spoločenstvo, aby prinútilo povstalecké skupiny k zjednoteniu; ďalej vyzýva sudánsku vládu, aby poskytla povstalcom čas na preskupenie;

14. nalieha na sudánsku vládu, aby urýchlene predložila plán na návrat vnútorne presídlených osôb a utečencov, na reštitúciu ich majetku a poskytnutie náhrady, na špeciálny fond pre obete znásilnenia a ženy, ktoré boli odmietnuté ich rodinami alebo porodili deti v dôsledku znásilnenia, a pre ich rehabilitáciu;

15. vyzýva vlády Čadu a Sudánu, aby dodržiavali svoje nedávno potvrdené záväzky v podobe zastavenia podpory ozbrojeným hnutiam a pracovali na zlepšení ich vzťahov;

16. vyzýva na urýchlené nasadenie medzinárodných síl v Čade, ktoré by boli schopné aktívne chrániť utečencov a vnútorne presídlené osoby, ako aj ďalšie zraniteľné komunity pred násilím a stabilizovať bezpečnostnú situáciu s cieľom zlepšiť prístup humanitárnej pomoci; nalieha na medzinárodné spoločenstvo, aby zosúladilo svoje diplomatické úsilie s cieľom povzbudiť prezidenta Debyho, aby súhlasil s nasadením síl OSN v Čade;

17. vyzýva sudánsku vládu, aby plne spolupracovala s Medzinárodným trestným súdom s cieľom skoncovať s beztrestnosťou; nalieha preto na sudánsku vládu, aby zatkla ministra pre humanitárne veci Ahmada Muhammada Haruna a vodcu organizácie Janjaweed Aliho Kushayba a vydala ich Medzinárodnému trestnému súdu; vyzýva AÚ a Ligu arabských štátov, aby vyvíjali v tejto súvislosti tlak na sudánsku vládu;

18. považuje za nevyhnutné, aby sa riadne plnila CPA s Juhom, pretože doteraz ešte nedošlo k dohode o rozdelení majetku a vytýčení hraníc; poznamenáva, že úspešné plnenie CPA a nedávno uzavretej dohody s Východom by napomohli vytvoriť dôveru, ktorá bude nevyhnutná pre každú trvalú politickú dohodu o Darfúre;

19. odsudzuje hrubé porušovanie zbrojného embarga OSN sudánskou vládou;

Štvrtok 12. júla 2007

20. vyzýva členské štáty, aby bezodkladne zaviedli prísnejšie monitorovacie a preverovacie postupy na zaistenie súladu s vyššie uvedenou rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 1591 (2005) a so spoločnou pozíciou Rady č. 2005/411/SZBP z 30. mája 2005 o reštriktívnych opatreniach voči Sudánu, a to tak, aby sa postupy vzťahovali na občanov EÚ, podniky so sídlom v EÚ, finančné zdroje EÚ, lode a lietadlá registrované v EÚ alebo na spoločnosti vyvíjajúce činnosť na území patriacich do jurisdikcie EÚ v súvislosti:

a) so zákazom dodávok technológií dvojakého využitia do Sudánu, čo je plne v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1334/2000 z 22. júna 2000 stanovujúcim režim Spoločenstva na kontrolu exportov položiek a technológie s dvojakým použitím [1] a s wassenaarskou dohodou o kontrole vývozu konvenčných zbraní a výrobkov a technológií dvojakého použitia;

b) s požiadavkou v rámci civilno-vojenskej spolupráce v oblasti právnej úpravy jednotného vzdušného priestoru, aby členské štáty a organizácie EÚ prísne monitorovali náklady lietadiel, ktoré by mohli obsahovať vojenský materiál alebo materiál a technológie dvojakého využitia, ktoré by mohli byť určené Sudánu, najmä v prípade, ak takýto náklad prechádza územím EÚ; náklad prevážaný loďami by sa mal taktiež monitorovať;

c) s použitím všetkých legitímnych prostriedkov na podporu dôsledného zachovávania a dodržiavania zbrojného embarga OSN a sankcií voči Sudánu všetkými štátmi v plnom rozsahu tak, ako to stanovili rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1556(2004) a 1591(2005), vrátane prísneho zákazu zbraní a vojenského materiálu, ktorý by mohla využiť sudánska vláda v Darfúre;

d) s návrhom prísnejšieho a ucelenejšieho režimu zbraní a zákazu obchodovania so Sudánom, ktorý sa vzťahuje na dodávku vojenských zariadení do Sudánu pobočkami a spolupracovníkmi spoločností EÚ;

e) s opatreniami na predchádzanie tomu, aby sa prepravné prostriedky humanitárnej pomoci využívali zároveň na prepravu zakázaného vojenského materiálu v regióne;

21. vyzýva EÚ a iných medzinárodných aktérov, aby uvalili cielené sankcie vrátane opatrení na zastavenie obchodných činností podnecujúcich konflikt na všetky strany vrátane sudánskej vlády, ktoré porušujú prímerie či útočia na civilné obyvateľstvo, mierové jednotky alebo humanitárne operácie, a aby podnikli všetky potrebné kroky na ukončenie beztrestnosti prostredníctvom uplatňovania cielených hospodárskych sankcií vrátane zákazov cestovania a zmrazenia aktív;

22. podporuje vyjadrenie arcibiskupa Emerita Desmonda Tutua, že sudánska vláda musí byť vystavená tvrdým a účinným sankciám až do sužujúceho konca; vyzýva AÚ, aby podporila takéto sankcie voči tým, ktorí sú zodpovední za pretrvávajúce násilie v Sudáne;

23. vyzýva generálneho tajomníka OSN, pána Ban Ki-moona, aby vyvíjal väčší tlak na sudánsku vládu s cieľom dosiahnuť súlad s pozíciou, ktorú zastáva Bezpečnostná rada OSN, a zdôrazniť, že nedostatok súladu s výzvami OSN bude mať za následok represívne opatrenia;

24. víta náznaky, že Čína je teraz ochotnejšia podporovať mier v Darfúre, a vyzýva Čínu, aby ako odberateľ 80 % vývozu sudánskej ropy zodpovedne využila svoj významný vplyv v tomto regióne a primäla sudánsku vládu k plneniu jej záväzkov v rámci CPA a mierovej dohody o Darfúre; ďalej vyzýva Čínu, aby zastavila vývoz zbraní do Sudánu a ukončila blokovanie rozhodnutí o cielených sankciách voči sudánskej vláde v Bezpečnostnej rade OSN;

25. vyzýva sudánsku vládu, aby rešpektovala environmentálne hľadisko, najmä aby znížila negatívne ekologické dôsledky svojho ropného priemyslu a praktík v poľnohospodárstve a zabraňovala miestnym konfliktom týkajúcim sa prírodných zdrojov;

26. vyzýva sudánsku vládu, aby transparentným spôsobom zverejnila svoje príjmy z ropy a žiada členské štáty, aby podnecovali stiahnutie investícií európskych spoločností a finančných prostriedkov zo Sudánu;

---

[1] Ú. v. ES L 159, 30.6.2000, s. 1.

27. zdôrazňuje, že moc a bohatstvo, ktoré momentálne vzrástli vďaka príjmom z ropy, sa príliš sústreďujú v centre, čo vytvára nevýhodu pre tých, čo žijú mimo centra;

28. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Komisii, hlavám štátov a predsedom vlád členských štátov, sudánskej vláde a parlamentu, Bezpečnostnej rade OSN, hlavám štátov a predsedom vlád Ligy arabských štátov, vládam krajín AKT, Spoločnému parlamentnému zhromaždeniu AKT – EÚ a inštitúciám Africkej únie.

P6_TA(2007)0343

Budúcnosť námornej politiky EÚ: Európska vízia pre oceány a moria

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o budúcnosti námornej politiky Európskej únie: Európska vízia pre oceány a moria (2006/2299(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na Zelenú knihu Komisie s názvom Budúcnosť námornej politiky Únie: Európska vízia pre oceány a moria (KOM(2006)0275),

— so zreteľom na článok 299 ods. 2 Zmluvy o ES,

— zreteľom na svoje uznesenie z 15. marca 2007 o obmedzeniach regionálnej politiky vyplývajúcich z ostrovného charakteru, prírodných a hospodárskych podmienok ([1]),

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch a na stanoviská Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín, Výboru pre priemysel, výskum a energetiku, Výboru pre rybné hospodárstvo a Výboru pre regionálny rozvoj (A6-0235/2007),

A. keďže moria a oceány rozhodujúcim spôsobom prispievajú ku geografickej rozľahlosti a bohatstvu EÚ prostredníctvom najvzdialenejších regiónov a poskytujú EÚ 320 000 km pobrežia, ktoré je domovom tretiny európskeho obyvateľstva, z ktorých 14 miliónov žije na ostrovoch,

B. keďže námorný priemysel a služby bez zohľadnenia surovín prispievajú do európskeho hrubého domáceho produktu vo výške 3 – 6 % a pobrežné oblasti celkovo vo výške 40 %; keďže 90 % zahraničného obchodu a 40 % vnútorného obchodu EÚ sa uskutočňuje po mori a keďže európska flotila má 40 % podiel na svetovej flotile,

C. keďže uplatňovanie lisabonskej stratégie na námorné politiky sa netýka iba cieľov súvisiacich so zlepšovaním konkurencieschopnosti, ale musí mať dosah aj na ďalšie piliere stratégie, napríklad na tvorbu udržateľnejších a kvalitnejších pracovných miest v námornej oblasti v rámci EÚ,

D. keďže európskymi oceánmi a morami prechádzajú dôležité dopravné koridory, ktoré zahŕňajú značné množstvo dopravy; keďže oceány a moria majú stále značný potenciál z hľadiska celosvetovej kapacity a keďže oceány a moria majú nielen významnú ekologickú hodnotu, ale taktiež sociálnu a hospodársku,

([1]) Prijaté texty, P6_TA(2007)0082.

E. keďže lodná doprava má 4 % podiel na celosvetových emisiách CO_2, čo predstavuje množstvo až do 1 miliardy ton a keďže námorné emisie nie sú súčasťou Kjótskeho protokolu; keďže podľa štúdie Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) stúpnu námorné emisie plynov do ovzdušia do roku 2020 o vyše 70 %; keďže okrem CO_2 sa uvoľňuje každoročne aj veľké množstvo iných skleníkových plynov z palubných chladiacich systémov,

F. keďže v mnohých odvetviach námornej činnosti je zlepšenie výkonnosti dosahované inováciou v oblasti lodí; keďže je európsky priemysel v oblasti stavby a opravy lodí spolu s jeho rozsiahlou sieťou dodávateľov a poskytovateľov služieb predstavuje hnací motor svetovej inovácie v oblasti námorného materiálu,

G. keďže lodná doprava vytvára menej skleníkových plynov na tonu–míľu ako iné druhy dopravy a že technický pokrok neustále zlepšuje efektívnosť tohto odvetvia; keďže existuje silná politická vôľa podporovať námornú dopravu ako spôsob znižovania emisií skleníkových plynov, ktoré sa šíria z nákladnej dopravy,

H. keďže podľa odhadov programu OSN pre životné prostredie približne 80 % znečistenia morí pochádza z pevniny,

I. keďže lodná doprava je zodpovedná za vypúšťanie značného množstva najrôznejších odpadových vôd do morí, medzi iným odpadových vôd z čistenia nádrží, odpadových vôd z vlastných lodných kuchýň, práčovní a hygienických zariadení, balastovej vody, neúmyselného vypustenia oleja počas prevádzky; keďže pri prevádzke lode vznikajú aj najrôznejšie druhy pevného odpadu, z ktorých sa len malá časť odovzdáva do záchytných prístavných zariadení, zatiaľ čo väčšina sa spaľuje na širom mori alebo sa jednoducho vysýpa cez palubu,

J. keďže veľké lode dnes vozia so sebou veľké množstvá ťažkého vykurovacieho oleja určeného na prevádzku a keďže tento olej v prípade nešťastia môže spôsobiť značné škody na životnom prostredí s malou možnosťou nápravy,

K. keďže podľa oficiálnych odhadov 80 % nehôd na mori je priamo spôsobených zlyhaním ľudského faktora,

L. keďže v súčasnosti sa prevažná väčšina veľkých lodí na konci svojej prevádzky demontuje na vrakoviskách v rozvojovom svete za neakceptovateľných sociálnych a ekologických podmienok a keďže vo väčšine prípadov slúži predaj týchto lodí mimoeurópskemu výkupcovi na obchádzanie Bazilejského dohovoru o riadení pohybov nebezpečných odpadov a ich zneškodňovaní, podľa ktorého by tieto lode, ako osobitný odpad, podliehali zákazu vývozu,

M. keďže hladina morí stúpa a spôsobuje ohrozenie pobrežných regiónov, obyvateľstva a priemyslu, ako napríklad pobrežný cestovný ruch,

N. keďže rozmanitosť námorných a pobrežných činností si vyžaduje flexibilné územné plánovanie členských štátov a ich orgánov,

O. keďže EÚ je celosvetovým lídrom v oblasti obmedzovania emisií škodlivých látok spôsobovaných inými druhmi dopravy vďaka čomu sa stal európsky priemysel svetovým lídrom v oblasti inovácií a keďže dlhodobú udržateľnú budúcnosť európskeho priemyslu možno zabezpečiť iba cestou inovácií,

P. keďže EÚ má viacero agentúr vrátane Európskej námornej bezpečnostnej agentúry (EMSA), Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach (FRONTEX), Agentúry pre rybné hospodárstvo a Agentúry pre životné prostredie, ktoré majú rozdielne úlohy týkajúce sa morí a keďže medzi nimi zjavne neexistuje formálna výmena,

Q. keďže morské diaľnice patria od roku 2004 k 30 prioritným projektom dopravných sietí TEN, pokrok je však sotva badateľný,

R. keďže oceány a moria sú základom všetkých foriem života na Zemi a hrajú významnú úlohu pri klimatických zmenách; keďže ich ochrana a trvalé udržiavanie by mali byť najvyšším cieľom integrovanej námornej politiky; keďže jedna štvrtina zdrojov morských rýb je ohrozená a z tejto štvrtiny je 17 % vystavená nadmernému rybolovu a u 7 % došlo k výraznému úbytku; keďže iba 1 % stavov sa postupne zotavuje a keďže 52 % stavov rýb bolo nadmerne lovených takým spôsobom, že ich nie je možné doplniť a vedci varujú, že už v polovici storočia (2048) by mohol nastať kolaps komerčného výlovu rýb,

S. keďže rybné hospodárstvo je vysoko regulovaným hospodárskym odvetvím, a preto sa musia zaviesť opatrenia, ktoré zabezpečia, že právna úprava vyústi do osvedčených postupov a dobrých výsledkov; keďže s cieľom zabezpečenia jeho udržateľnosti je treba zohľadniť množstvo rozličných činiteľov, ktoré ovplyvňujú stav zásob rýb, napríklad klimatické zmeny, dravcov, znečistenie, prieskum a ťažbu ropy a zemného plynu, pobrežné veterné elektrárne, ťažbu piesku a štrku,

T. keďže v dôsledku vonkajších činiteľov, ako sú klimatické zmeny a ľudská činnosť, bude odvetvie rybného hospodárstva EÚ o dvadsať rokov pretransformované a keďže vzhľadom na príznaky tejto transformácie, ktoré už možno badať v prípade severomorskej tresky, má zásadný význam účinne sa zaoberať príčinami klimatických zmien,

U. keďže oceány a moria zohrávajú dôležitú úlohu vo výrobe energie z alternatívnych zdrojov a zvyšujú bezpečnosť dodávok energií,

V. keďže je treba uznať osobitosti najvzdialenejších regiónov a ostrovov, a to nelegálne prisťahovalectvo, prírodné katastrofy, dopravu a tiež ich vplyv na biodiverzitu,

W. keďže veľká časť vonkajších hraníc EÚ je námorná a dohľad nad nimi a ich ochrana vyvolávajú dodatočné náklady pre členské štáty s pobrežím,

X. keďže Stredozemné a Čierne more sú zdieľané medzi členskými štátmi EÚ a tretími krajinami, ktoré disponujú menšími zdrojmi na vykonávanie environmentálnych pravidiel a ochranných a bezpečnostných opatrení,

1. víta uvedenú zelenú knihu a podporuje integrovaný prístup k námornej politike, ktorým sa prvýkrát opisujú a poukazuje sa na vzájomné závislosti oblastí námornej politiky ako sú lodenice, lodná doprava, bezpečnosť lodí, cestovný ruch, rybné hospodárstvo, prístavná politika, morské prostredie, výskum, priemysel, územné plánovanie a ďalšie; vidí pre EÚ a jej členské štáty príležitosť vypracovať námornú politiku orientovanú na budúcnosť, ktorá spočíva na múdrej kombinácii ochrany morského prostredia a inovatívnom, inteligentnom využívaní morí, čím sa zabezpečí, že udržateľnosť bude v centre námornej politiky; je toho názoru, že EÚ má príležitosť stať sa lídrom inovatívnej a trvalo udržateľnej námornej politiky a že to vyžaduje, aby členské štáty konali so spoločnou vôľou; poznamenáva, že Európsky parlament bude v budúcnosti vyhodnocovať každé predsedníctvo Rady na základe pokroku dosiahnutom v oblasti európskej námornej politiky;

2. víta námornú politiku, ktorá vyzýva na integráciu politík, akcií a rozhodnutí v súvislosti s námornými záležitosťami a ktorá podporuje lepšiu koordináciu, väčšiu otvorenosť a zvýšenú spoluprácu medzi všetkými aktérmi, ktorých činnosti majú vplyv na európske oceány a moria;

3. je toho názoru, že vzhľadom na rozdelenie zodpovednosti za politiky a opatrenia spojené s oblasťou morí medzi orgány EÚ, národné vlády a regionálne a miestne orgány, by sa mali všetky úrovne zodpovednosti uberať k viac koordinovanému prístupu, aby sa zabezpečilo, že činnosti v námornej oblasti budú plne zohľadňovať mnohé interakcie medzi všetkými týmito úrovňami;

4. vyzýva Komisiu, aby zohľadnila rôzne odporúčania vyššie uvedeného v uznesenia z 15. marca 2007, a najmä aby stanovila za prioritu zriadenie administratívneho oddelenia v Komisii pre ostrovy s cieľom vytvoriť dlho očakávaný viacsektorový prístup k problémom týchto území, a zároveň tieto ostrovy riadne uznať v štatistickom programe EÚ, pokiaľ ide o budúcnosť námornej politiky;

5. podporuje princíp zakotvenia európskej námornej politiky do Lisabonskej stratégie s cieľom napomáhať hospodárskemu rastu a pracovným príležitostiam udržateľným spôsobom, založeným na vedeckých poznatkoch; poukazuje na dôležitosť námornej dopravy v zmysle objemov dopravy a hospodárskeho vplyvu; podporuje Komisiu v revízii existujúcich právnych noriem a duchu a kontexte iniciatívy Komisie – Lepšia právna regulácia a v kontexte Lisabonskej stratégie; zdôrazňuje, že prioritou by malo byť lepšie vykonávanie a posilňovanie platných právnych predpisov Komisiou a členskými štátmi; zdôrazňuje, že Európa prináša pridanú hodnotu praktickým iniciatívam, napríklad v oblasti lepšej koordinácie a spolupráci medzi členskými štátmi, aby sa predišlo duplikáciám a nedorozumeniam;

Klimatické zmeny ako najväčšia výzva námornej politiky

6. zdôrazňuje, že so zreteľom na súčasnú diskusiu o klimatických zmenách a prvé zverejnenia Štvrtej hodnotiacej správy Medzivládnej komisie pre zmenu klímy, musí byť všetkým zainteresovaným jasné, že je najvyšší čas konať a že Spoločenstvu zostáva iba 13 rokov na to, aby použilo nové technológie na zabránenie klimatickej katastrofe; poukazuje na to, že podľa správy konkrétne scenáre zahŕňajú vzostup morskej hladiny, ktorý bude obzvlášť ničivý pre pobrežné krajiny, vlny horúčav, záplavy, búrky, lesné požiare a suchá v celosvetovom meradle; zdôrazňuje; že sa takisto existuje možnosť výskytu problému klimatických utečencov a iných problémov, ktoré sa vzťahujú na medzinárodnú bezpečnosť v súvislosti s konfliktami o zdroje planéty;

7. zdôrazňuje, že EÚ musí v boji proti klimatickým zmenám zaujať vodcovskú a smerodajnú pozíciu; zdôrazňuje, že Spoločenstvo by malo využiť svoje prednosti vo výskume a inovácii, musí byť lídrom a vystupovať jednotne na medzinárodnej úrovni;

8. zdôrazňuje, že energia vetrov vanúcich od mora a z pevniny má významný potenciál pre rozvoj a mohla by výrazne prispieť k ochrane klímy, a preto vyzýva Komisiu, aby zriadila sekciu alebo koordinujúcu inštitúciu pre veternú energiu a spustila akčný plán pre veternú energiu;

9. zdôrazňuje skutočnosť, že európska námorná politika musí mať významný podiel na boji proti klimatickým zmenám prostredníctvom najmenej troch politík: po prvé, lodné emisie, ako CO_2, SO_2 a oxidy dusíka sa musia drasticky znížiť; po druhé, zavedenie obchodovania s emisiami v lodnej doprave musí byť dôkladne vyhodnotené; po tretie, musí sa zaviesť a podporovať využívanie obnoviteľných druhov energie na lodiach, ako je veterná a slnečná energia; vyzýva Komisiu, aby vypracovala právne predpisy pre účinné zníženie emisií skleníkových plynov v morských oblastiach a takisto vyzýva EÚ, aby prijala rozhodné opatrenia na zahrnutie morí do medzinárodných zmlúv o klíme;

10. je znepokojený správami, ktoré tvrdia, že hodnoty morských emisií oxidu uhličitého sú vyššie než sa pôvodne predpokladalo, predstavujú až 5 % globálnych emisií a predpokladá sa, že ak sa nepodniknú kroky na zastavenie tohto trendu v nasledujúcich 15 až 20 rokoch stúpnu až o 75 %; upozorňuje, že emisie skleníkových plynov z rybárskych lodí sú výrazné; s ohľadom na minimálny pokrok v tejto oblasti zo strany IMO napriek mandátu z Kjótskeho protokolu spred desiatich rokov;

11. pripúšťa, že nato, aby bola námorná stratégia „environmentálnym pilierom“ námornej politiky, musia byť politiky plne komplementárne a musia takisto zaistiť súdržnosť v prístupe EÚ; súhlasí s tým, že skladovanie oxidu uhličitého v geologických štruktúrach pod morským dnom by mohlo byť súčasťou súboru opatrení na zníženie emisií skleníkových plynov v atmosfére a požaduje vytvoriť jasné právne predpisy a regulačný rámec na rozvoj tejto technológie;

12. trvá na tom, že plánovanie rozvoja pozdĺž pobrežia Spoločenstva, ktoré sa týka mestského rozvoja, priemyselných zariadení, prístavov a kotvísk, rekreačných stredísk atď. musí výslovne zohľadniť dôsledky klimatických zmien a s nimi spojené zvýšenie morských hladín vrátane zvýšenej frekvencie a sily búrok a vyšších vĺn;

13. s ohľadom na účinnosť opatrení zdôrazňuje význam integrovaného prístupu, ako je integrovaný manažment pobrežnej zóny;

Lepšia európska lodná doprava s lepšími európskymi loďami

14. zdôrazňuje, že námorná doprava je podstatnou časťou svetového hospodárskeho systému a že preprava tovaru loďou je v súčasnosti jedným zo spôsobov dopravy, ktorý najmenej poškodzuje životné prostredie; je ale toho názoru, že námorná doprava vytvára tlak na životné prostredie a preto je nevyhnutné vytvoriť udržateľnú rovnováhu medzi ochranou životného prostredia a hospodárskym využívaním európskych oceánov, kde zabezpečenie udržateľnosti musí byť absolútnou prioritou; žiada Komisiu, aby zabezpečila túto rovnováhu v procese prípravy budúcich návrhov o námornej a prístavnej politike;

15. zdôrazňuje, že podpora námornej dopravy ako udržateľného spôsobu dopravy vyžaduje rozvoj a rozšírenie prístavov a prístavných oblastí; konštatuje, že prístavy sú umiestnené náhodne v oblastiach Natura 2000, ktoré sú smernicami o biotopoch [1] a o voľne žijúcich vtákoch [2] chránené, alebo s nimi hraničia, a zdôrazňuje potrebu konštruktívneho prístupu a iniciatív zo strany prevádzkovateľov prístavov a orgánov na ochranu prírody v záujme toho, aby sa dospelo k riešeniam, ktoré budú prijateľné pre orgány prístavov, regulačné orgány a širšiu spoločnosť, a ktoré budú rešpektovať myšlienku a ciele uvedených smerníc, a zároveň umožnia prístavom zachovať si svoju ústrednú úlohu globálnych dopravných centier;

16. domnieva sa, že európska námorná politika by sa mala snažiť o ochranu a posilnenie postavenia európskeho námorného priemyslu a špecializovaných činností a vyhnúť sa politikám, ktoré podporujú tendenciu k plavbe pod vlajkou tretích krajín, ktorá ohrozuje bezpečnosť a ochranu morí a ochudobňuje európske hospodárstvo; zdôrazňuje, že ochranu morského prostredia je možné lepšie dosiahnuť prostredníctvom zavádzania medzinárodnej úpravy, ktorá sa vzťahuje na všetky lode bez ohľadu na vlajku alebo prístav, ku ktorému smeruje;

17. domnieva sa, že inovatívny, konkurencieschopný európsky priemysel námornej produkcie je zásadný pre udržateľný rast na základe Lisabonskej stratégie; zdôrazňuje, že pri zohľadnení zvyšujúcich sa výrobných kapacít mimo EÚ by pozitívny vývoj európskeho lodného priemyslu v priebehu posledných rokov nemal viesť k pocitu sebauspokojenia, ale skôr vyžaduje ďalšie úsilie na zlepšenie konkurencieschopnosti a na zabezpečenie rovnakých podmienok;

18. žiada Komisiu, aby na úrovni WTO podporovala európske lodenice, ktoré sú neustále vystavené nespravodlivej konkurencie zo strany ázijských staviteľov lodí;

19. víta pracovný dokument Komisie „Správa o pokroku LeaderSHIP 2015“ (KOM(2007)0220) a zdôrazňuje predovšetkým úspech nového komplexného prístupu k priemyselnej politike, ktorý dosiahla iniciatíva LeaderSHIP 2015 ako prvá sektorová iniciatíva tohto typu;

20. zdôrazňuje, že lepšia (cezhraničná) koordinácia a spolupráca medzi námornými prístavmi a lepšie vyvážené celoeurópske zdieľanie zodpovednosti medzi prístavmi môže značne prispieť k obmedzeniu neudržateľnej pozemnej dopravy;

21. nevidí vedúcu úlohu EÚ s ohľadom na prísnejšie limity ako prekážku, ale ako príležitosť pre európsky priemysel; v tejto súvislosti vyzýva členské štáty a Spoločenstvo, aby posilnili podporu pre vývoj účinnejšej a čistejšej lodnej a prístavnej technológie;

---

[1] Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

[2] Smernica Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L103, 25.4.1979, s. 1).

22. pripúšťa, že emisie, ktoré znečisťujú ovzdušie a sú spôsobené loďami, v blízkej budúcnosti prevýšia emisie z pevninských zdrojov, odvoláva sa na svoju výzvu pre Komisiu a členské štáty v zmysle tematickej stratégie o znečistení ovzdušia podniknúť okamžité opatrenia na zníženie emisií z lodiarskeho sektora a na Komisiu, aby predložila návrhy na

— vytvorenie normy emisií NO_X pre lode využívajúce prístavy EÚ;

— vymedzenie oblastí kontroly emisií síry v Stredozemnom mori a severo-východnom Atlantiku podľa dohovoru MARPOL;

— zníženie maximálneho povoleného obsahu síry v lodných palivách používaných osobnými plavidlami v oblastiach kontroly emisií síry z 1,5 % na 0,5 %;

— zavedenie fiškálnych opatrení pre lode ako dane alebo poplatky za emisie SO_2 a NO_X;

— podporu zavedenia rozdielnych prístavných a splavných poplatkov, ktoré zvýhodnia plavidlá s nízkymi emisiami SO_2 a NO_X;

— propagovanie, aby lode v prístave používali elektrinu z pobrežia;

— smernicu EÚ o kvalite lodných palív;

23. vníma značný potenciál na znižovanie používania fosílnych palív a emisií CO_2 v odvetví námornej dopravy predovšetkým prostredníctvom daňových stimulov pre používanie tohto typu palív a väčších stimulov pre výskumu a vývoj a okrem iného podporovaním využívania a ďalším výskumom biopalív a urýchlením využívania veternej energie na pohon plavidiel; zdôrazňuje však potrebu povinného environmentálneho a sociálneho osvedčovania biopalív, ako aj to, že klimatická účinnosť celého ich životného cyklu a bilancia CO_2 sú nespochybniteľné;

24. domnieva sa, že snahy o predchádzanie a riešenie znečistenia, zapríčineného loďami, by sa nemalo zúžiť iba na znečistenie ropnými látkami, ale malo by sa vzťahovať na všetky druhy znečistenia, najmä tie, ktoré sú zapríčinené nebezpečnými a škodlivými látkami; je toho názoru, že úloha, ktorú zohráva EMSA, je zásadná a že by mala postupne dostávať čoraz viac úloh, ktoré by však mali vždy dopĺňať úlohy, ktoré uskutočňujú členské štáty v oblasti predchádzania znečisteniu a jeho riešenia; domnieva sa, že je preto potrebné zaručiť vhodné finančné zabezpečenie na financovanie úloh, ktoré sú zverené EMSA;

25. víta operačný systém CleanSeaNet na monitorovanie a odhaľovanie znečistenia pochádzajúceho z lodí, ktorý umožní pobrežným štátom lokalizovať a identifikovať znečisťovateľov v geografických oblastiach, ktoré sa nachádzajú v ich jurisdikcii; vyzýva členské štáty, aby urýchlene transponovali smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia [1]**;**

26. berie na vedomie aktivity Komisie v oblasti lodnej a námornej bezpečnosti po katastrofách tankerov *Erika* a *Prestige,* ktorých hlavným výsledkom boli balíčky opatrení pre námornú bezpečnosť;

27. naliehavo vyzýva Radu pre dopravu, aby urýchlene prerokovala tretí balíček opatrení pre námornú bezpečnosť a aby spoločne s Európskym parlamentom rozhodla, aby sa tak vyhlo problému dôveryhodnosti;

28. nalieha na Komisiu, aby posilnila všetky opatrenia, ktoré sa týkajú občianskej a trestnoprávnej zodpovednosti v prípade nehody alebo škody, pri dodržaní zásady subsidiarity, rozdelenia moci a v súlade s medzinárodným právnym rámcom;

29. pripomína svoje uznesenie z 21. apríla 2004 o zlepšení námornej bezpečnosti [2] a žiada Komisiu, aby väčšmi zohľadňovala ľudský faktor pri uskutočňovaní ďalších krokov;

30. s obavami poukazuje na to, že Baltické more je v súčasnosti jedným z najviac znečistených morí na svete, a pripomína Komisii svoju predchádzajúcu výzvu na vypracovanie odporúčania o stratégii EÚ pre Baltické more s návrhom opatrení na zlepšenie environmentálnych podmienok Baltického mora, s cieľom najmä znížiť eutrofizáciu Baltického mora a zabrániť vypúšťaniu ropy a iných jedovatých a škodlivých látok do mora; odvoláva sa na to, že pri vykonávaní medziregionálnych projektov s cieľom zlepšiť stav Baltického mora je potrebné plne využívať existujúce nástroje spolupráce ako programy INTERREG;

---

[1] Ú. v. ES L 255, 30.09.2005, s. 11.
[2] Ú. v. EÚ C 104 E 30.4.2004, s. 730.

31. žiada pre ekologicky citlivé a navigačne obtiažne morské oblasti v Baltickom mori, najmä pre Kadetrinne, Skagerrak/Kattegat, Store Bælt a Øre Sund zriadenie osobitných zón, ktoré námorné lode, najmä ropné tankery, nebudú môcť prejsť bez lodivodov a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali kroky nevyhnutné na tento účel v príslušných medzinárodných organizáciách, najmä v IMO;

32. pripomína Komisii, že ju požiadal, aby čo najskôr predložila Európskemu parlamentu a Rade návrh, ktorým by sa zabezpečilo, že ťažký vykurovací olej, ktorý sa používa ako palivo, uskladnený v nových lodiach, bude uskladnený v bezpečnejších nádržiach s dvojitým dnom, pretože nákladné lode alebo kontajnerové lode často prepravujú vo svojich nádržiach ťažký olej ako ich palivo, ktorého objem môže značne prekročiť náklad malých tankerov; domnieva sa, že pred predložením takéhoto návrhu by mala Komisia preskúmať, či platné predpisy IMO stanovené v uznesení MEPC.141(54) sú dostatočné na zaručenie bezpečnej prepravy ťažkého vykurovacieho oleja, ktorý sa používa ako palivo;

33. nalieha na Komisiu, aby zintenzívnila pozornosť ohľadom uplatňovania pravidiel na povinné používanie dvojitého dna;

34. žiada, aby všetky lode, ktoré prichádzajú do európskych prístavov spĺňali najvyššie bezpečnostné štandardy, vyslovuje sa v tejto súvislosti za vedúcu úlohu Európy; je si vedomý skutočnosti, že tieto požiadavky nemožno rozšíriť na všetky lode v rámci 200 míľovej zóny;

35. je znepokojený, že čoraz menej mladých dobre vyškolených Európanov pracuje na európskych lodiach v zaradení dôstojníkov a posádky, čo vyvoláva obavy z masívneho úniku mozgov; je toho názoru, že lepšie pracovné podmienky v súlade so stanovenými ustanoveniami Medzinárodnej organizácie práce (ILO) a IMO môžu pomôcť viac povzbudiť Európanov k námornej kariére;

36. podnecuje členské štáty a predstaviteľov námorného odvetvia, aby prehodnotili plány kariérneho postupu a možností celoživotného vzdelávania v námornom odvetví, s cieľom v prvom rade umožniť uplatniť získané schopnosti v praxi a v druhom rade zaviesť systém, ktorý by umožnil prechod medzi činnosťami na mori a na súši, aby sa zabezpečilo zachovanie know-how a aby sa kariérny výhľad stal príťažlivejším;

37. podporuje prebiehajúce rokovania o dohode medzi sociálnymi partnermi v EÚ o vykonávaní Dohovoru ILO o pracovných normách v námornej doprave z roku 2006, so zreteľom na zákaz zníženia úrovne ochrany, ktorý je v ňom zakotvený; podporuje záväzok členských štátov, aby sa tento dohovor ratifikoval a presadzoval v rámci budúcej námornej politiky EÚ; vyzýva Komisiu, aby využila všetky svoje kontakty, aby sa v roku 2007 prijal Dohovor ILO o práci v odvetví rybolovu, ktorého prijatie sa nepodarilo presadiť v roku 2005;

38. je toho názoru, že vylúčenie námorníkov zo sociálnych smerníc by malo byť prehodnotené sociálnymi partnermi, tak ako to navrhuje uvedená zelená kniha;

39. opakovane potvrdzuje, že rybári a námorníci sú v mnohých oblastiach vyňatí z európskych právnych predpisov (napr. smernica 98/59/ES [1] o hromadnom prepúšťaní, smernica 2001/23/ES [2] o zachovaní práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo častí podnikov alebo závodov, smernica 2002/14/ES [3] o informovaní a poradách so zamestnancami ako aj smernica 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb [4]); vyzýva Komisiu, aby v úzkej spolupráci so sociálnymi partnermi preskúmala tieto odchýlky;

40. vyzýva členské štáty a vlastníkov lodí, aby vytvorili partnerstvo pre vzdelávanie námorníkova kvalitných dôstojníkov, ako to bolo úspešne zavedené v Dánsku a prostredníctvom politík vzdelávania zvýšiť úroveň vedomostí a zanietenie pre námorné dedičstvo a podporovať činnosti a povolania, ktoré sú spojené s námorníctvom; vyzýva Komisiu, aby vytvorila podmienky potrebné na podporu týchto partnerstiev formou financií a poradenstva;

---

[1] Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 16.
[2] Ú. v. ES L 82, 22.3.2001, s. 16.
[3] Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29.
[4] Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1.

41. žiada vytvorenie európskej značky kvality v súlade so systémom klasifikácie „biely zoznam“ IMO pre lode, ktoré spĺňajú najnovšie bezpečnostné normy a sociálne podmienky, ktorá zabezpečí týmto lodiam preferenčné zaobchádzanie v rámci prístavných kontrol štátu;

42. všíma si nedostatok expertov a primerane vyškolených odborníkov v odvetví; navrhuje, aby sa vypracovali špeciálne odborné kurzy pre kapitánov a posádky rybárskych plavidiel, ktoré by im umožnili v základoch pochopiť vedu, ktorá ovplyvňuje ich odvetvie, vrátane pochopenia významu environmentálneho hospodárenia a udržateľného prístupu ako podpory postupného rozvoja riadenia rybného hospodárstva, vychádzajúceho z rešpektovania ekosystému;

43. dôrazne vyzýva Komisiu, aby vypracovala plány odbornej rekvalifikácie rybárov, ktoré ich budú povzbudzovať, aby sa zameriavali na nové postupy, ktoré podporujú využívanie poznatkov týkajúcich sa práce na mori; poukazuje na odvetvia pobrežnej akvakultúry a ekoturistiky ako na možné cieľové oblasti;

44. poukazuje na význam zlepšenia imidžu rybného hospodárstva, ktoré v súčasnosti trpí nízkou prestížnosťou; zastáva názor, že zlepšenie zdravotných a bezpečných podmienok na lodiach a lepší plat a podmienky pre posádky je možné dosiahnuť len v trvalo udržateľnom a ziskovom odvetví a že je potrebné venovať viac prostriedkov na výskum a vzdelávanie zamerané na zlepšovanie poznatkov a zručností;

45. konštatuje, že vytvorenie podmienok zabezpečujúcich hygienu, bezpečnosť a pohodlie pracovníkov v rybnom hospodárstve, či už samotných rybárov alebo zamestnancov v sektoroch súvisiacich s rybolovom, je kľúčovým cieľom politiky pre moria a oceány;

46. domnieva sa, že koncepcia spoločenskej zodpovednosti podnikov má vzhľadom na ochranu morského prostredia v porovnaní s právnymi predpismi obmedzený účinok a že program Spoločenstva na ochranu životného prostredia preto musí mať náležitý legislatívny základ podporený dobrovoľnými akciami podnikov, ktoré chcú preukázať svoje zodpovedné správanie;

47. odsudzuje podmienky, za akých sú lode v súčasnosti rozoberané v rozvojovom svete a vyzýva Komisiu, aby vypracovala návrh na zlepšenie pracovných podmienok v dokoch, kde sú príslušné lode rozoberané a využila všetky možnosti v oblasti trestného práva dané Súdnym dvorom na uplatňovanie princípu „znečisťovateľ platí“ víta zverejnenie Zelenej knihy o lepšej demontáži lodí (KOM(2007)0269); žiada v tomto smere Komisiu, aby vypracovala návrh „zeleného pasu“, ktorý by bol priložený k dokladom lodí a zahŕňal by všetky jedovaté látky použité pri ich stavbe; je toho názoru, že Komisia by sa mala zaoberať otázkou recyklovania lodí uzavretím záväzného medzinárodného dohovoru, predpokladaného na rok 2008 alebo 2009, a zároveň uplatňovať usmernenia IMO;

48. domnieva sa, že lodiarskemu priemyslu a priemyslu námorných zariadení v EÚ sa podarilo udržať svoju konkurencieschopnosť investovaním do inovatívnych výrobkov a postupov, ako aj vytvorením chýbajúcich trhov založených na znalostiach; je presvedčený, že európska námorná stratégia by mala vytvoriť podmienky vedúce k tomu, aby si EÚ udržala na týchto trhoch postavenie lídra, napríklad podporovaním rozvoja mechanizmov prenosu námorných technológií;

49. vyzýva členské štáty, aby v plnej miere využívali usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci, ktorá sa vzťahuje na náklady spojené so zamestnávaním a zdaňovanie, predovšetkým systém zdaňovania tonáže; je toho názoru, že Správa o pokroku LeaderSHIP 2015 mal pozitívny vplyv a že námorné odvetvie musí zostať spôsobilé pre štátnu pomoc s cieľom podporovať inováciu;

50. žiada, aby sa prekládka ropy a iného jedovatého nákladu na mori v budúcnosti obmedzila na starostlivo vybraté kontrolované zóny, aby sa uľahčilo určenie, kto je zodpovedný v prípade vypúšťania znečisťujúcich látok do mora; podotýka, že lodná doprava prispieva k znečisťovaniu morského prostredia a eventuálne k narušaniu ekosystémov, pretože prostredníctvom vypustenej balastovej vody prenikajú do vodného prostredia cudzie druhy a v náteroch proti usadeninám sa používajú chemické látky, ktoré ovplyvňujú rybie hormóny; zdôrazňuje, že závažným nebezpečenstvom pre morské prostredie sú aj ropné škvrny;

51. podporuje vzdelávanie a informácie, ktoré budú poskytované prostredníctvom zberu, analýzy, šírením osvedčených postupov, techník, nástrojov na monitorovanie vyprázdňovania nádrží a inovácií v rámci boja proti znečisťovaniu ropou, škodlivými a nebezpečnými látkami a na technické riešenia, za použitia inšpekcie a satelitného pozorovania, ktoré budú vyvinuté na účely monitoringu náhodného alebo úmyselného vypúšťania;

Lepšia európska pobrežná politika a lepšie európske prístavy

52. zdôrazňuje, že územná spolupráca a prepojenie pobrežných regiónov môžu prostredníctvom podpory spoločných stratégií v prospech konkurencieschopnosti pobrežných regiónov významne prispieť k celkovej námornej politike; považuje preto účasť regionálnych a miestnych činiteľov za nevyhnutnú ***a*** víta preto stále užšiu vzájomnú spoluprácu a vzájomné prepájanie európskych pobrežných regiónov;

53. zastáva názor, že by Komisia, členské štáty a regióny mali vyvinúť osobitnú snahu na zvýšenie povedomia o námorných témach; má napríklad na mysli uznanie kľúčových turistických projektov, námornú dopravu, ktorá rešpektuje životné prostredie alebo osobitné príspevky námorného vzdelávania; navrhuje v tomto zmysle ceny, ktoré by boli udelené príkladným námorným regiónom ako spôsob podpory najlepších postupov; zdôrazňuje význam svojej iniciatívy, ktorá by mohla byť podporovaná Komisiou a ktorá sa týka zavedenia Európskeho námorného dňa na oslavu námorného odvetvia; zdôrazňuje, že na stredných školách by mal byť s podporou Komisie zavedený pilotný kurz námorného vzdelávania;

54. zdôrazňuje, že pre rozvoj ostrovov a pobrežných oblastí je mimoriadne dôležité kvantitatívne obmedziť množstvá fosforu a dusíka, ktoré sú vypúšťané do Baltického mora z toho dôvodu, že cestovný ruch a s ním spojené podnikanie sú závislé predovšetkým na kvalite vôd; zdôrazňuje, že je potrebný jasný, ľahko zrozumiteľný súbor pravidiel a manuál, ktorý by objasňoval stimuly a ich dôsledky;

55. vyzýva jednotlivé regióny a členské štáty, aby využívali nástroje kohéznej politiky na dosiahnutie ďalšej integrácie v oblasti námornej a pobrežnej politiky, na podporu podnikania a zakladania MSP, čím sa prispeje k prekonaniu problému sezónnych prác;

56. považuje za mimoriadne dôležité zavedenie systémov včasného varovania pozdĺž Atlantiku, ktoré je potenciálne vystavené vlnám cunami;

57. zdôrazňuje zásadný význam a úlohu, ktorú zohrávajú prístavy, ako kľúčový prvok medzinárodného obchodu, ako hospodársky faktor a tvorca pracovných miest v pobrežných regiónoch, ako tranzitné strediská pre rybolov, a zároveň základné články pre bezpečnostné kontroly;

58. vyzýva členské štáty a Komisiu s ohľadom na znečistenie ovzdušia v mnohých prístavných mestách a regiónoch, aby významne posilnila podporné opatrenia pre energetické zásobovanie lodí v prístavoch z pevniny v prípade, že je to cenovo efektívne a environmentálne prospešné; žiada o revíziu smernice Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny [1] s cieľom, aby tie štáty, ktoré využívajú výhodu nezdaňovaného ťažkého vykurovacieho oleja, ako sa uvádza v článku 14 uvedenej smernice, boli povinné oslobodiť od dane elektrinu pochádzajúcu z pevniny v rovnakom rozsahu;

59. žiada v tejto súvislosti prepracovať smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2000/59/ES z 27. novembra 2000 o prístavných zberných zariadeniach na lodný odpad a zvyšky nákladu [2], aby všetky lode, ktoré priplávali do prístavu určitého členského štátu, boli povinné zlikvidovať 100 % svojich pevných a tekutých odpadov;

60. nevidí budúce nedostatky pri preprave tovaru v prijímacích kapacitách prístavov, ako skôr v napojení prístavov na európske cestné dopravné siete; domnieva sa, že najlepšie možné vnútrozemské napojenie európskych prístavov je základom pre využitie možností námornej prepravy a žiada preto tam, kde je to potrebné, ich výstavbu s prednostným zohľadnením ekologickejších druhov dopravy, ktorými sú koľaje a vnútrozemské vodné cesty;

61. domnieva sa, že vzhľadom na veľký význam vodnej dopravy ako pre vnútorný trh, tak aj pre EÚ a jej obchodných partnerov, by námorná stratégia EÚ mala zahŕňať stratégiu pre prístavy, ktorá by prístavom umožnila rozvoj v reakcii na vývoj a dopyt trhu a zároveň dodržiavať príslušné právne predpisy s cieľom vytvoriť priaznivé investičné prostredie, ktoré by podporilo prístavné kapacity na prijímanie zvyšujúcich sa tokov námornej nákladnej dopravy; trvá na tom, aby bola takáto stratégia vypracovaná v koordinácii s prebiehajúcou diskusiou a európskej prístavnej politike s cieľom predísť zdvojovaniu práce;

62. konštatuje, že Európa je obľúbeným regiónom jachtárstva, okružných plavieb a potápačstva; povzbudzuje prímorské oblasti, aby investovali do námornej infraštruktúry a ďalšej súvisiacej infraštruktúry, aby mohli profitovať z tohto rastúceho trhu, pričom by mali zabezpečiť ochranu biotopov, živočíšnych druhov a morských ekosystémov vo všeobecnosti; vyzýva Komisiu, aby pomohla vypracovať harmonizované normy pre zariadenia a technické vybavenie, a tak zabezpečila vysokú úroveň kvality služieb v rámci celej EÚ;

63. uprednostňuje vytvorenie väčšieho počtu námorných zoskupení, ktoré využívajú získané pozitívne skúsenosti a osvedčené postupy, ktoré sa už v tejto oblasti používali a je toho názoru, že tieto príklady môžu byť nasledované a podporované; vyzýva členské štáty, aby prijali opatrenia na posilnenie hospodárskej konkurencieschopnosti pobrežných regiónov prostredníctvom podpory výskumu, vytvorenia stredísk námornej excelentnosti, technologického rozvoja a inovácie, ako aj medziobchodnej spolupráce (siete, zoskupenia, verejní partneri) a poskytovaním rozšírených podporných služieb zameraných na zníženie závislosti týchto regiónov od veľmi obmedzeného počtu (tradičných) hospodárskych činností;

64. znovu potvrdzuje svoju pozíciu zo 14. novembra 2006 k smernici o námornej stratégii [3] a najmä v súvislosti so zákazom alebo kritériami systematickej/úmyselnej likvidácie akýchkoľvek pevných materiálov, kvapalín alebo plynov vo vodnom stĺpci, na morskom dne alebo v podloží; ďalej sa domnieva, že akékoľvek skladovanie oxidu uhličitého na morskom dne a v podloží musí podliehať povoleniu podľa medzinárodného práva, predchádzajúcemu posúdeniu vplyvu na životné prostredie v súlade so smernicou Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie [4] a príslušným medzinárodným dohovorom, ako aj pravidelnému sledovaniu a kontrole;

65. je teda presvedčený, že obnoviteľné zdroje morského prostredia sa môžu a majú využívať udržateľným spôsobom, tak aby ich využívanie a z neho plynúci hospodársky prospech mohli pokračovať dlhodobo; a preto zdôrazňuje potrebu prispôsobiť rôzne príbuzné politiky požiadavkám zdravého morského prostredia; v tejto súvislosti požaduje väčšie využívanie energie vetrov vanúcich od pevniny a od mora, aby sa ich potenciál využíval trvalo udržateľne z pohľadu politiky zamestnanosti a hospodárstva;

---

[1] Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2003, s. 51.
[2] Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 81.
[3] Prijaté texty, P6_TA(2006)0482.
[4] Ú. v. ES L 175, 5.7.1985, s. 40.

66. trvá však na tom, že jedným zo základných cieľov riadenia pobrežných zón musí byť ochrana životného prostredia a nie vyčlenenie niekoľkých vzorových oblastí ako symbolické gesto ochranárskych snáh, obzvlášť s ohľadom na odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady 2002/413/ES z 30. mája 2002 o vykonávaní integrovaného manažmentu pobrežných oblastí v Európe [1];

67. súhlasí v tejto súvislosti s Komisiou, že existuje prirodzená hranica množstva ľudskej činnosti týkajúca sa hustoty obyvateľstva a priemyselnej činnosti, ktorú môžu pobrežné zóny zniesť bez vážneho a možno nezvratného poškodenia životného prostredia; podporuje preto názor Komisie, že na lepšie určenie týchto hraníc a súvisiace predpovede a plánovanie je potrebná ucelená štúdia;

68. poukazuje na fakt, že trojrozmerné mapovanie morského dna bude mať nesmiernu hodnotu nielen pre rybné hospodárstvo, ale aj pre odvetvie energetiky, ochrancov životného prostredia a dokonca aj obranné záujmy; domnieva sa, že značná komerčná hodnota takýchto máp je zrejmá a teda že môžu pomôcť vyriešiť otázku financovania takejto činnosti; je toho názoru, že lepšie údaje v rámci námorného odvetvia by mohli znamenať lepšie predpovedanie počasia, informácie o očakávaných výškach vĺn a rad ďalších faktorov, ktoré by mohli posilniť bezpečnosť a rozvoj;

69. požaduje rozvoj všetkých nevyhnutných opatrení na ochranu a riadenie rizík pri poškodení pobrežných oblastí prírodnými katastrof, akými sú povodne, erózia, búrky a cunami; ďalej zdôrazňuje potrebu prijať opatrenia Spoločenstva s cieľom čeliť nebezpečenstvám pre európske pobrežné ekosystémy zapríčinené rôznymi ľudskými činnosťami;

70. domnieva sa, že budovanie morských ochranných hrádzí na ochranu pred stúpajúcou hladinou mora môže mať za následok stratu biotopov, zatiaľ čo samotné stúpanie spôsobuje ústup pobrežia pri slaných lagúnach a oblastiach zatopených počas prílivu a eróziu pieskových dún, čo všetko predstavuje biotopy bohaté na rozmanité druhy rastlín a živočíchov, žiada dlhodobú stratégiu na zachovanie pobrežných hrádzí na ochranu pred rastúcou hladinou morí a minimalizáciu strát biotopov;

71. presadzuje rozvoj nových sietí na zavádzanie projektov a činností vo forme partnerstva medzi súkromným sektorom, mimovládnymi organizáciami, miestnymi orgánmi a regiónmi s cieľom dosiahnuť väčšiu dynamiku, inovácie a efektivitu a zlepšiť kvalitu života v pobrežných oblastiach;

72. zdôrazňuje potrebu zatraktívniť pobrežné regióny nie len ako miest na trávenie voľného času, ale aj miest, v ktorých je možné žiť, pracovať a investovať a to prostredníctvom zlepšenia prístupnosti a vnútornej dopravnej infraštruktúry; ďalej vyzýva na prijatie opatrení na zlepšenie služieb verejného záujmu (zdravie, vzdelávanie, voda a energia, informácie, telekomunikačné technológie, poštové služby, odpadové vody a spracovanie odpadov) pri zohľadnení sezónnych demografických zmien;

73. naliehavo vyzýva členské štáty, aby vzhľadom na významný podiel znečistenia morí pôvodom z pevniny na celkovom znečistení európskych morí urýchlene vykonali všetky príslušné platné a budúce európske právne predpisy; vyzýva ďalej Komisiu, aby predložila akčný plán na zníženie tohto znečistenia; zastáva názor, že finančná podpora projektov na zníženie znečisťovania v tretích štátoch je tiež dôležitá, pretože úroveň filtrovacích a čistiacich zariadení v týchto štátoch často ďaleko zaostáva za európskymi normami, a preto investované finančné prostriedky môžu priniesť väčší účinok;

74. pripomína, že väčšina znečistenia morského prostredia pochádza zo zdrojov na pevnine vrátane, ale nielen, poľnohospodárskych splaškov a priemyselných emisií, ktoré majú osobitne škodlivý vplyv na uzatvorené a polouzatvorené moria; zdôrazňuje, že EÚ musí týmto oblastiam venovať osobitnú pozornosť a prijať opatrenia na obmedzenie a zabránenie ďalšiemu znečisteniu; tiež sa domnieva, že na tento účel by mohli byť úspešne využité nové technológie GMES (Globálny monitoring životného prostredia a bezpečnosti);

[1] Ú. v. ES L 148, 6.6.2002, s. 24.

75. berie na vedomie, že námorné odvetvie je jedným z mála oblastí, kde sa neuplatňuje zásada znečisťovateľ platí; je toho názoru, že priemyselné odvetvia produkujúce odpadové vody, odvetvia zapojené do ťažby piesku a štrku, koncerny využívajúce morskú energiu a všetky ďalšie podniky aj v prípade, že sú umiestnené na súši, ktoré môžu byť považované za zdroj znečistenia morského životného prostredia, by mali prispievať do fondu EÚ zameraného na obnovu a zachovanie morskej flóry a fauny vrátane stavov rýb, a že Komisia by mohla vyvinúť snahu na zabezpečenie jednotnejšieho a efektívnejšieho uplatňovania zásady znečisťovateľ platí;

76. vyzýva Komisiu na podniknutie krokov na kontrolu znečisťujúcich látok (znečistenie životného prostredia morí) v dôsledku prívalov vôd z poľnohospodárskej pôdy, kanalizačných alebo priemyselných odpadových vôd a odpadu, často plastového, ktorý môžu prehltnúť cicavce, korytnačky a morské vtáky; takéto znečisťujúce látky predstavujú narastajúce riziko, ktoré vážne ovplyvňuje odvetvie rybného hospodárstva; cestovný ruch a znižujú kvalitu a nezávadnosť produktov rybolovu určených na ľudskú spotrebu; so zreteľom na zaoceánske plavidlá vyzýva Komisiu, aby naliehala na členské štáty, aby vykonali prílohu V dohovoru MARPOL, ktorá zakazuje vysýpanie plastového odpadu a popolčeka zo spaľovaných plastov do mora; vyzýva Komisiu, aby zmenila a doplnila smernicu 2000/59/ES o prístavných zberných zariadeniach na lodný odpad a zvyšky nákladu, a tak zlepšila primeranosť a dostupnosť týchto zariadení v EÚ a v konečnom dôsledku obmedzila vysýpanie tvrdého odpadu do mora;

77. nalieha na EÚ, aby v kontexte medzinárodnej námornej politiky a Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohodu z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI ([1]) vylepšila medzinárodné bezpečnostné pravidlá pre námornú dopravu, prevenciu námorného znečisťovania a ochranu a zachovanie morského životného prostredia; ďalej vyzýva orgány EÚ aby vyvinuli osobitné úsilie na zabezpečenie toho, že členské štáty efektívne využívajú právne záväzný postup na urovnanie sporov prostredníctvom Medzinárodného súdu pre morské právo, ktorý bol založený v roku 1996 so sídlom v Hamburgu na základe Dohovoru OSN o morskom práve, pretože členské štáty žiaľ doteraz nemali snahu o urovnanie sporov prostredníctvom tohto Medzinárodného súdu pre morské právo;

78. nabáda Komisiu, aby zostavila špecifické vedecky založené environmentálne a socioekonomické štatistiky a iné štúdie o námorných regiónoch s cieľom monitorovať a kontrolovať vplyv, ktorý má rozvoj hospodárskych, športových a rekreačných aktivít, na tieto regióny;

79. je znepokojený nedostatkom vyškolených pracovných síl v dôležitých námorných hospodárskych odboroch na pevnine; domnieva sa tiež, že spoločné kampane členských štátov a príslušných podnikov na zvýšenie zamestnanosti môžu prispieť k zmierneniu problému;

80. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zapojili všetky významné zainteresované strany do všetkých štádií procesu zlepšovania námornej politiky EÚ, ako do vykonávania a presadzovania existujúcich právnych predpisov, tak aj do navrhovania nových iniciatív;

Udržateľný pobrežný cestovný ruch

81. zdôrazňuje skutočnosť, že ak sa cestovný ruch rozvíja rozumne, je trvalo udržateľným zdrojom príjmov pre miestne hospodárstvo, zabezpečuje ochranu a zlepšenie životného prostredia, ako aj podporu a zachovanie kultúrnych, historických a ekologických čŕt, remesiel a trvalo udržateľného námorného cestovného ruchu; vyzýva preto najmä na investovanie do infraštruktúry cestovného ruchu súvisiacej s plavbami na plachetnici, potápaním a okružnými plavbami a do ochrany a podpory morských archeologických pokladov;

82. zdôrazňuje, že v cestovnom ruchu sa uplatňuje zásada subsidiarity; zdôrazňuje potrebu dodržiavania vnútroštátnych plánov založených na skúsenosti a osvedčených postupoch;

83. zdôrazňuje skutočnosť, že nedostatok vhodných a porovnateľných údajov je jedným z kľúčových problémov pri získavaní spoľahlivých údajov o situácii zamestnanosti v pobrežnom cestovnom ruchu;

([1]) Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 3.

84. taktiež sa domnieva, že čisté životné prostredie a dobrá kvalita ovzdušia a vody sú životne dôležité ne prežitie odvetvia a že z tohto dôvodu by mali byť všetky budúce európske projekty v oblasti cestovného ruchu posudzované s ohľadom na ekologickú prijateľnosť a udržateľnosť;

85. podotýka, že Európa je obľúbenou cieľovou stanicou pre výletné plavby; zdôrazňuje, že poskytovanie služieb by malo byť organizované tak, aby zaručovalo otvorenú hospodársku súťaž a musí dôjsť k uspokojeniu potreby lepšej infraštruktúry, ktorá sa spája s touto činnosťou;

86. je toho názoru, že tradičné sezónne podnikanie by sa malo rozvinúť do celoročných činností; zdôrazňuje, že toto odvetvie by malo využiť príležitosť na investovanie do udržateľných celoročných aktivít cestovného ruchu; domnieva sa, že rozšírenie sezóny môže vytvoriť pracovné príležitosti a prinášať hospodársky úspech; zdôrazňuje, že v oblasti udržateľnosti a environmentálnej výchovy môžu mať príklady najlepších postupov významný vplyv na koncept cestovného ruchu; zdôrazňuje, že cieľom tohto odvetvia je, aby pobrežného životného prostredia malo úžitok z rozšírenia sezónneho podnikateľského obdobia;

87. je toho názoru, že európska Agenda 21 pre udržateľnosť európskeho cestovného ruchu musí zohľadňovať osobitosť pobrežného turistického ruchu a ostrovného turistického ruchu, predkladať užitočné iniciatívy a zdieľať osvedčené postupy, ktoré sú efektívne v rámci boja proti sezónnosti, ako je napríklad rozvoj turistiku občanov v pokročilom veku;

88. vyzýva Komisiu, aby navrhla udržateľnú európsku stratégiu námorného cestovného ruchu, ktorá bude zahŕňať integrovaný prístup politiky;

Udržateľné námorné životné prostredie

89. pripomína svoje uznesenie zo 14. novembra 2006 o tematickej stratégii o ochrane a zachovaní morského prostredia ([1]) a zdôrazňuje najmä, že je potrebné

— aby všeobecným cieľom EÚ bolo trvalo udržateľné využívanie morí a zachovanie morských ekosystémov vrátane silnej politiky EÚ na ochranu morského prostredia, ktorá zabráni ďalšej strate biologickej rozmanitosti a zhoršovaniu morského prostredia,

— zaviesť definíciu dobrého environmentálneho stavu spoločnú pre celú EÚ,

— aby Európska environmentálna agentúra zabezpečovala pravidelné posudzovanie morského prostredia, ktoré vyžaduje zlepšenie zberu vnútroštátnych údajov, podávania správ a výmeny informácií,

— uznať význam konzultácií, koordinácie a spolupráce so susednými štátmi pred prijatím a vykonávaním nadchádzajúcej smernice o námornej stratégii,

90. pripúšťa, že zdravé morské prostredie tvorí základ pre trvalo udržateľný rozvoj lodiarskeho sektora v EÚ a odvoláva sa na záväzok úspešne začleniť rozmer životného prostredia do všetkých aspektov politiky Spoločenstva;

91. trvá na tom, že čisté morské prostredie s dostatočnou biologickou rozmanitosťou na zabezpečenie riadneho fungovania jeho jednotlivých ekosystémov je pre Európu nevyhnutné; trvá tiež na tom, že vlastná hodnota morských oblastí znamená, že výhody dobrého stavu morského prostredia v EÚ ďaleko presahujú potenciálne hospodárske zisky z využívania rôznych zložiek morí, pobrežných vôd a povodí riek, a že zachovanie a v mnohých prípadoch aj obnova morského prostredia EÚ sú preto záväzné;

92. pripomína princíp podpory ekosystémového prístupu k riadeniu ľudských aktivít, ako jeden z kľúčových prvkov tematickej stratégie o morskom prostredí; vyžaduje, aby sa tento princíp uplatňoval v súvislosti s námornou politikou;

([1]) Prijaté texty, P6_TA(2006)0486.

93. zdôrazňuje čo možno najsilnejším spôsobom, že kritériá používané na vymedzenie dobrého stavu životného prostredia musia byť postačujúco ďalekosiahle, pretože ich ciele, ktoré sa vzťahujú na kvalitu, budú zrejme tvoriť meradlo akčných programov na dlhý čas do budúcna;

94. tiež sa domnieva, že opatrenia na zlepšenie kvality vody sa musia schváliť rýchlo, a preto je znepokojený zdĺhavým harmonogramom uvedeným v návrhu smernice o morskej stratégii;

95. trvá na tom, že je potrebné zrýchliť vykonávanie siete chránených morských oblastí;

96. vyjadruje presvedčenie, že čisté morské prostredie je mimoriadne dôležité pre morské druhy vrátane komerčného rybolovu a rýb, ktoré nie sú komerčne využiteľné, a že obnova spotrebovaných stavov rýb závisí od zníženia znečistenia morí, ako aj od objemov rybolovu; domnieva sa, že ak sa má zabezpečiť, aby rybie mäso používané v EÚ nebolo kontaminované, je nevyhnutné znížiť množstvo znečisťujúcich látok v moriach;

97. upriamuje pozornosť na občasný katastrofický vplyv exotických organizmov v ekosystémoch morí a pripúšťa, že invazívne cudzie druhy predstavujú výraznú hrozbu pre morskú biodiverzitu; vyzýva Komisiu, aby prijala bezodkladné opatrenia na zamedzenie presunu organizmov v balastových vodách, a aby zaviedla efektívne kontroly pri vypúšťaní balastovej vody do vôd EÚ;

98. domnieva sa, že koncepcia zoskupení („clustering“) by mohla mať na morské prostredie pozitívny vplyv, keby sa ochrana biotopov, kontrola znečistenia a ďalšie environmentálne technológie zahrnuli do návrhu a realizácie zoskupení už od fázy plánovania;

99. víta, že Komisia uznala, že na zabezpečenie stabilného regulačného prostredia a právne záväzných princípov pre rozhodovanie je potrebný jednotný systém územného plánovania; domnieva sa, že základným kritériom efektívneho územného plánovania založeného na ekosystémoch musí byť organizácia činností spôsobom, ktorý z ekologicky citlivých oblastí zníži vplyv činností škodlivých pre životné prostredie, zatiaľ čo zároveň umožní, aby sa zdroje vo všetkých ostatných oblastiach používali ekologicky udržateľným spôsobom; v tejto súvislosti trvá na použití nástroja strategického environmentálneho posudzovania podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie [1]; zdôrazňuje, že akýkoľvek systém morského územného plánovania na úrovni EÚ musí pridať hodnotu k národným systémom a plánom, ak existujú, musí sa zakladať na úrovni morských regiónov a podregiónov, ako to navrhuje smernica o námornej stratégii a musí byť nástrojom rozšírenia používania prístupu námorného riadenia založeného na ekosystéme, a cieľov dobrého environmentálneho stavu podľa smernice o námornej stratégii;

100. pripomína, že na dosiahnutie dobrého stavu životného prostredia je tiež potrebné, aby boli ľudské aktivity mimo ekologicky citlivých oblastí prísne regulované, aby tak minimalizovali prípadný negatívny vplyv na morské prostredie;

Integrovaná politika rybného hospodárstva

101. zastáva názor, že rybolovné činnosti musia prispievať v zachovávaniu životaschopných pobrežných spoločenstiev; zdôrazňuje, že ak sa to má dosiahnuť, je potrebné umožniť prístup k rybolovu záujemcom o pobrežný rybolov malého rozsahu a rekreačným rybárom, a že takáto rybolovná činnosť podporuje cestovný ruch, ochraňuje naše bohaté pobrežné dedičstvo a pomáha udržiavať pobrežné komunity;

[1] Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 30.

102. vyjadruje znepokojenie nad tým, že hoci je odvetvie ochotné súhlasiť s rozvojom riadenia rybného hospodárstva, vychádzajúceho z rešpektovania ekosystému, v dôsledku prípadných dodatočných obmedzení vyplývajúcich z príslušnosti k sieti Natura 2000 a iným možným chráneným morským oblastiam nemusí byť neobmedzený prístup k rybolovným činnostiam v týchto oblastiach možný; zastáva názor, že v chránených morských oblastiach by sa mal povoliť rozvoj rybolovných činností, ktoré nie sú v rozpore s cieľmi ochrany; zastáva tiež názor, že v prípade rybolovných činností, ktoré sú skutočne alebo teoreticky v rozpore s cieľmi ochrany životného prostredia v chránených morských oblastiach, by sa malo vyvinúť dôraznejšie úsilie o vyššiu ekologizáciu rybolovných metód, a to aj prostredníctvom výskumu a vývoja, s cieľom uľahčiť prístup do týchto oblastí v odôvodnených prípadoch;

103. poznamenáva však, že rybolov sa v budúcnosti bude musieť obmedziť prostredníctvom preventívneho prístupu zabezpečujúceho zachovanie zdravých ekosystémov a ochranu zriedkavých, zraniteľných alebo vzácnych druhov a biotopov, z čoho bude vyplývať vyššia miera ochrany životného prostredia v porovnaní s minulosťou vrátane siete chránených morských oblastí, vytvorenej v súlade s ustanoveniami stanovenými v rámci spoločnej politiky rybného hospodárstva, a systému integrovaného riadenia pobrežných zón, aby sa tak zastavilo zbytočné znehodnocovanie biotopov a prudký úbytok biodiverzity;

104. vyzýva Komisiu, aby primerane zohľadnila úspešné skúsenosti miestnych a regionálnych orgánov s riadením rybného hospodárstva, ktoré by sa mohli použiť ako model pre ďalšie regióny, a to najmä skúsenosti týkajúce sa integrovaného a udržateľného riadenia morských zdrojov prostredníctvom zákazu používania neselektívneho rybárskeho výstroja, prispôsobenia veľkosti rybárskej flotily dostupným zdrojom, pobrežného plánovania, regulovania turistických činností, napríklad pozorovania veľrýb, vypracovania riadiacich plánov pre oblasti siete Natura 2000 a zriadenia chránených oblastí;

105. zdôrazňuje, že by sa mala uznať významná úloha regionálnych poradných rád, s ktorými by sa mali konzultovať otázky riadenia námorného odvetvia;

106. schvaľuje záväzok obnoviť v realizovateľných prípadoch do roku 2015 stav rýb na úroveň schopnú produkovať maximálne udržateľný výnos, ktorý EÚ prijala na Summite o Zemi v roku 2002 v Johannesburgu a ktorý bol opakovane potvrdený v oznámení Komisie s názvom Zavádzanie trvalej udržateľnosti do rybného hospodárstva EÚ pomocou maximálneho udržateľného výnosu (KOM(2006)0360); zastáva názor, že to najlepšie možno uskutočniť vyhýbaním sa používaniu ľubovoľných referenčných bodov, založených na jednoduchom matematickom modeli; domnieva sa, že alternatívne chápanie maximálneho udržateľného výnosu, opierajúce sa o koncepciu zvyšujúcich sa výlovov počas pevne stanoveného obdobia (napríklad jedného desaťročia), by mohlo poskytnúť realistický a dosiahnuteľný spôsob zlepšenia stavu rybného hospodárstva v EÚ;

107. domnieva sa, že dôležitým spôsobom, ako znížiť vyhadzovanie rýb, je zlepšiť selektívnosť rybolovu prostredníctvom úprav rybárskeho výstroja a techník; uznáva, že spolupráca a poznatky rybárov v tejto oblasti majú kľúčový význam, a preto by mali byť odmenení rybári, ktorí sú v tomto smere inovatívni;

108. požaduje zvýšené úsilie o ukončenie poľutovaniahodného problému vedľajších úlovkov a vyhadzovaných rýb, ktorý je hlavným následkom celkových prípustných úlovkov a režimu kvót spoločnej politiky rybného hospodárstva; zastáva názor, že plienenie mimovoľne ulovených morských cicavcov, vtákov a korytnačiek je nehoráznosťou, ktorá sa musí zastaviť, a navyše citlivé morské dno a zraniteľné biotopy v hlbokých vodách, ako koralové útesy studených vôd, podmorské vrchy a plochy morských hubiek, si vzhľadom na poškodzovanie rybárskym výstrojom vyžadujú osobitnú ochranu proti takémuto poškodzovaniu; poukazuje na skutočnosť, že stratené siete majú za následok tzv. fantómový rybolov, ktorý môže spôsobiť značné zdecimovanie stavu rýb a poškodenie biotopov;

109. je pevne presvedčený, že je naliehavo potrebné podporovať a uplatňovať program mapovania/územného plánovania pre vody v rámci Spoločenstva s cieľom reagovať na potrebu zachovať udržateľné a geograficky reprezentatívne odvetvie rybného hospodárstva; verí, že mapovanie zón, ktoré by sa ideálne hodili na výstavbu pobrežných veterných elektrární, výrobu energie, zachytávanie uhlíka, ťažbu piesku a štrku alebo akvakultúru, a že mapovanie území tvoriacich súčasť chránených morských oblastí vrátane oblastí Natura 2000 a lokalizácia ďalších citlivých biotopov a druhov by viedli k účinnejšiemu

a udržateľnejšiemu využívaniu nášho morského prostredia; zdôrazňuje, že účinné územné plánovanie si vyžaduje zmapovanie oblastí využívaných na rybolovnú činnosť, pričom túto úlohu by malo uľahčiť zlepšovanie a štandardizácia prístupu k systémom monitorovania plavidiel a údajom z palubných denníkov v jednotlivých členských štátoch; domnieva sa, že rozhodnutia o plánovaní týkajúce sa vôd Spoločenstva by sa mali prijímať pri úplnom zapojení odvetvia rybného hospodárstva a priamo ovplyvnených spoločenstiev;

110. zdôrazňuje zvyšujúci sa sociálno-ekonomický význam chovu rýb vzhľadom na celosvetový úbytok stavu morských rýb; verí, že ročný celosvetový predaj produktov akvakultúry čoskoro predstihne tradičný výlov; zdôrazňuje, že EÚ je na čele tohto vzrušujúceho vývoja a mala by sa usilovať udržať si svoju vedúcu pozíciu a zároveň podporovať budúci vývoj v súlade s ďalším využívaním pobrežia a mora; zdôrazňuje význam chovu rýb pre mnohokrát vzdialené, vidiecke spoločenstvá s malým množstvom iných pracovných príležitostí; zdôrazňuje v súvislosti s integrovaným riadením pobrežných zón, že by sa mali podporovať jasne vymedzené oblasti, v ktorých sa môžu zoskupovať chovné farmy rýb, a že by to malo byť spojené so zjednodušeným regulačným systémom povzbudzujúcim podnikanie a udržateľný prístup; verí, že v odvetví akvakultúry sa vyvinú nové techniky, ktoré umožnia lepšie riadenie kvality, zabezpečenie sledovateľnosti v rámci výrobných reťazcov a reťazcov pridanej hodnoty a celkové uznanie chovu rýb ako kľúčového činiteľa v námornom odvetví;

111. upriamuje pozornosť na skutočnosť, že určité postupy akvakultúry prispievajú k úbytku stavu niektorých rýb; upozorňuje, že odchyt mláďat niektorých druhov na ich následný výkrm je pre ne prekážkou v rozmnožovaní a zabezpečovaní biologickej rovnováhy druhov; zastáva názor, že vysoké ceny za tieto druhy na niektorých svetových trhoch sú príčinou úplnej ľahostajnosti voči potrebe zachovať určité morské ekosystémy;

112. poukazuje na skutočnosť, že vojenské operácie taktiež ovplyvňujú odvetvie rybného hospodárstva; vojenské cvičné námorné zóny predstavujú „zakázané“ územie pre rybolov a ďalšie formy lodnej dopravy, môžu však ponúkať útočiská pre biodiverzitu; napriek tomu používanie nízkofrekvenčných sonarov, najmä ponorkami, má vážny vplyv na morské cicavce a ďalšie populácie rýb a mali by sa prísne regulovať a povoliť len v určitých oblastiach;

113. zdôrazňuje potrebu monitorovať rybolov v medzinárodných vodách, ktorý tiež ovplyvňuje rybolovné zdroje vo vyhradených hospodárskych zónach v rámci EÚ.

Morský výskum, energetika, technológie a inovácie

114. domnieva sa, že väčšina náročných otázok v súvislosti so životným prostredím a udržateľnosťou potrebuje odozvu, ktorá dôsledne zohľadní vedecké a technologické znalosti, ktoré musia byť pre tento účel dôsledne podporované dostatočným financovaním zo strany Spoločenstva a členských štátov; vyzýva Komisiu, aby predložila stratégiu pre európsky morský výskum a lepšiu spoluprácu a previazanie európskych inštitútov pre morský výskum; v tomto zmysle nalieha na vytvorenie „siete pre morský výskum“ za účasti všetkých dôležitých európskych inštitútov pre morský výskum a s podporou zo strany EÚ; požaduje, aby sa získané informácie vkladali do európskeho dátového strediska pre morský výskum a uchovávali sa v ňom, do ktorého by mali prístup všetky inštitúty pre morský výskum; súhlasí v tomto zmysle s podporou pravidelného konania európskych konferencií pre morský výskum s cieľom vytvoriť fórum pre výskumníkov a priemysel;

115. priznáva, že dobrá správa zdrojov morského prostredia si vyžaduje pevnú informačnú základňu; a preto zdôrazňuje dôležitosť platných vedeckých poznatkov o životnom prostredí morí, aby prispela k rentabilnému rozhodovaniu a aby sa vyhla opatreniam, ktoré nepridávajú hodnotu; a preto trvá na tom, aby sa morskému výskumu venoval špeciálny prístup z hľadiska alokácie zdrojov, ktoré umožnia uskutočnenie trvalo udržateľných a efektívnych zlepšení životného prostredia;

116. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali a zrealizovali program na prieskum morského dna európskych morí a európskych pobrežných vôd a aby sa na základe týchto údajov mohol vypracovať európsky námorný atlas;

117. súhlasí s názorom v zelenej knihe, že v dostupných údajoch o stave morského prostredia a o činnostiach, ktoré sa tam vykonávajú alebo na neho majú vplyv, sú významné a vážne nedostatky; podporuje preto výzvu na omnoho lepšie programy zberu údajov, mapovania a dohľadu, sledovania plavidiel atď. zahŕňajúce členské štáty v týchto oblastiach, námorné dohovory, Komisiu a ďalšie orgány Spoločenstva, akými sú Európska environmentálna agentúra a EMSA; zdôrazňuje význam výmeny najlepších postupov na vnútroštátnej, regionálnej a európskej úrovni;

118. žiada, aby sa morský výskum stal prierezovou témou 7. rámcového programu EÚ pre výskum a tematickým ťažiskom budúcich rámcových programov pre výskum; pobáda k tomu, aby sa možný prínos morí k riešeniu energetických problémov Európy stal kľúčovým bodom výskumu, ktorý sa musí finančne podporovať;

119. zdôrazňuje obrovský rozvojový potenciál pobrežnej veternej energie a veľký podiel, akým môže prispieť k nezávislosti Európy od dovozu energie, ako aj k ochrane klímy, zároveň však upozorňuje, že je ešte potrebné veľké úsilie, aby sa tento potenciál plne rozvinul, preto vyzýva Komisiu, aby zostavila akčný plán pre oblasť pobrežnej veternej energie, ktorý bude predstavovať účinný európsky prístup k pobrežným technológiám tým, že bude podporovať rozsiahlejšie vytváranie sietí a stanoví perspektívu dosiahnuť do roku 2020 kapacitu výroby energie aspoň 50 GW; preto očakáva predovšetkým prijatie prístupu, podľa ktorého by sa služby poskytovali na jednom mieste (one-stop shop), a podporu infraštruktúry inteligentnej pobrežnej siete; víta odporúčanie Komisie na európsky strategický plán pre energetické technológie a naliehavo vyzýva, aby sa úsilie zameralo na rozsiahly rozvoj pobrežnej veternej energie;

120. uznáva význam pobrežnej zóny pre rozvoj obnoviteľnej energie, ktorá tvorí kľúčovú a neoddeliteľnú súčasť úsilia EÚ v boji proti globálnym klimatickým zmenám; upozorňuje preto, že za účelom morského územného plánovania bude potrebné náležite stanoviť zóny na výstavbu zariadení na využitie veternej, prílivovej a ďalších foriem energie s cieľom minimalizovať konflikt s inými užívateľmi morského prostredia a vyhnúť sa ničeniu životného prostredia s ohľadom na posudzovanie vplyvov na životné prostredie (EIA); víta významné príležitosti, ktoré odvetvia obnoviteľnej energie ponúkajú pre tvorbu pracovných miest a technických poznatkov v EÚ;

121. okrem nutnosti vylúčiť nesprávne postupy zdôrazňuje význam dosiahnutých výsledkov v odvetviach nesúvisiacich s rybným hospodárstvom, ktoré sa môžu uplatniť aj v tomto odvetví, napríklad presadzovaním plánovania platforiem na výrobu energie alebo pre veterné turbíny, pomáhajúcich podporovať a udržiavať prosperujúci ekosystém, a tým napomôcť v rámci zón so zákazom rybolovu vytvorenie oblastí na chov a neresenie;

122. podporuje prechod k výrobe energie s nulovým obsahom uhlíka, ale požaduje zabezpečiť, aby projektovanie a umiestnenie generátorov obnoviteľných zdrojov energie poskytlo dôslednú ochranu morskej faune; požaduje preto starostlivé plánovanie zariadení na výrobu obnoviteľnej energie z mora; poznamenáva, že v súvislosti s výrobou energie je potrebné vyhnúť sa mnohým potenciálnym nebezpečenstvám; zdôrazňuje, že systémy zamerané na využívanie energie vetra alebo vĺn môžu ovplyvniť prirodzené cykly spodnej vrstvy mora; zdôrazňuje, že budovanie hrádzí, ktoré znižujú dosah prílivu, by v ústiach riek mohlo spôsobiť stratu oblastí slúžiacich na kŕmenie vtáctva v čase medzi jednotlivými prílivmi; zdôrazňuje, že zmeny v sile prílivu by mohli ovplyvniť aj populácie druhov Modiolus modiolus, Lima hians, oblasti výskytu rias Lithothamnion calcareum, sasaniek a mäkkých koralov;

123. poznamenáva, že existuje značný priestor na zlepšenie v súvislosti s technológiu na odsoľovanie s cieľom zabrániť znečisteniu pobrežných vôd, najmä ak sú tieto oblasti súčasťou siete Natura 2000; vyzýva zodpovedné orgány, aby zhodnotili dôsledky zariadení na odsoľovanie na životné prostredie najmä v tých oblastiach, kde sa dá voda získať udržateľnejším spôsobom;

124. domnieva sa, že v súvislosti s mimoriadne rýchlym rozšírením zariadení na odsoľovanie morskej vody, ktoré do mora vypúšťajú tony soľných roztokov a iných produktov, by mala Komisia vyšetriť vplyv týchto zariadení na planktón a morské dno a na zmeny a mutácie, ktoré sa vyskytli v rámci ekosystému;

125. domnieva sa, že satelitný navigačný systém Galileo a GMES predstavujú obrovský potenciál pre námorný sektor; vyzýva Komisiu, aby výraznejšie podporovala využitie týchto systémov v rámci námornej stratégie;

126. poukazuje na dôležitosť IKT v prístavnej logistike; je presvedčený, že nové legislatívne návrhy, akým je napríklad návrh týkajúci sa identifikácie prostredníctvom rádiovej frekvencie (RFID), by mali byť zamerané na podporu využívania týchto technológií; vyzýva Komisiu k stanoveniu európskych noriem IKT pre všetky prístavy Únie a k prevzatiu vedúcej úlohy pri rokovaní o vytvorení medzinárodných technologických noriem;

127. keďže najvzdialenejšie regióny ležia v oblastiach Atlantického a Tichého oceánu a sú vhodne umiestnené na pozorovanie takých úkazov, ktoré sú spojené s cyklami počasia a vulkanológiou a keďže oceánografia, biodiverzita, kvalita životného prostredia, riadenie prírodných zdrojov, energia a voda, genetika, verejné zdravie, zdravotnícke vedy, nové telekomunikačné systémy a služby v týchto územiach sú veľmi vhodné oblasti pre Európsky výskum, zdôrazňuje, že tieto regióny by sa mali zohľadniť pri plánovaní budúcich programov pre výskum a rozvoj;

128. považuje morskú biotechnológiu za jednu z najsľubnejších technológií nadchádzajúcich desaťročí s mnohými možnosťami využitia v oblasti farmaceutík, kozmetiky, potravinového priemyslu a obnovy životného prostredia; domnieva sa, že je potrebné posilniť výskumnú činnosť v tejto oblasti a že členské štáty by mohli profitovať z vytvorenia „Modrého investičného fondu“ tak, ako to navrhuje zelená kniha, a že by bolo možné dosiahnuť lepšiu súčinnosť prostredníctvom koordinácie výskumu členských štátov v tejto oblasti; zdôrazňuje, že akýkoľvek rozvoj v oblasti morskej technológie sa musí prísne regulovať a dôsledne vyhodnocovať, aby sa predišlo nadmernému využívaniu a následným škodám v už teraz krehkých a ohrozených morských ekosystémoch;

129. zdôrazňuje, že sedimenty na morskom dne obsahujú veľké množstvo plynových hydrátov, ktoré môžu doplniť alebo nahradiť tradičné uhľovodíky; zdôrazňuje, že zabezpečenie prístupu k týmto zdrojom a ich hodnotenie a vývoj spôsobov na ich ťažbu sú hlavné otázky, ktoré musí Európa dôkladne preskúmať; verí, že rozšírenie pevninového šelfu členských štátov EÚ poza 200 námorných míľ podľa článku 76 Dohovoru z Montego Bay je príležitosťou k ochrane prístupu k možným dodatočným zdrojom;

Spoločná námorná politika

130. zdôrazňuje významný pokrok, ktoré za posledné roky EÚ zaznamenala v oblasti námornej bezpečnosti a ochrany životného prostredia (balík opatrení ERIKA I a II a iné legislatívne opatrenia); vyzýva Radu, aby čo najskôr prijala spoločnú pozíciu k legislatívnym návrhom 3. balíka opatrení pre námornú bezpečnosť, v súvislosti s ktorým bola politická dohoda dosiahnutá iba teraz;

131. trvá na tom, že nadnárodný morský región je dôležitou oblasťou pre potenciálne partnerstvo a konzultáciu medzi činiteľmi, ktorých sa sektorové politiky týkajú (doprava, životné prostredie, námorná bezpečnosť, riadenie populácií rýb atď.), a vyzýva Komisiu, aby podporovala toto sieťové prepojenie podporou programu územnej spolupráce na obdobie rokov 2007 – 2013 a programu morských regiónov novej európskej susedskej politiky; domnieva sa, že osobitný charakter ich geografickej polohy v žiadnom prípade nevylučuje najvzdialenejšie regióny z toho, aby boli súčasťou týchto morských regiónov, a že preto zohrávajú legitímnu úlohu v rámci dynamiky morských oblastí.

132. súhlasí z názorom Komisie, že vytvorenie spoločného európskeho námorného priestoru by mohlo výrazne zvýšiť účinnosť riadenia teritoriálnych vôd a verí, že takýto námorný priestor prispeje k integrácii vnútorného trhu pre námornú dopravu a služby vo vnútri EÚ, najmä pokiaľ ide o zjednodušenie colných a správnych postupov a vzhľadom na Dohovory OSN o morskom práve (UNCLOS) a dohovory IMO vrátane „slobody plavby“ a „práva pokojného prechodu“ v rámci výhradnej hospodárskej zóny v medzinárodných vodách (na otvorenom mori); konštatuje, že v rámci právnych predpisov Spoločenstva sa už v tomto smere podnikli zásadné kroky, ale že realizácia týchto predpisov v členských štátoch ešte čiastočne viazne; vyzýva členské štáty, aby urýchlene pristúpili k vykonávaniu európskych právnych predpisov;

133. vyzdvihuje výhody a potenciál námornej príbrežnej dopravy ako udržateľného a účinného spôsobu dopravy, ktorý ľahko prekoná nedostatky pozemnej dopravy a vykazuje dostatočnú kapacitu na rast; preto vyzýva Komisiu, aby podporovala a propagovala námornú príbrežnú dopravu prostredníctvom úplnej realizácie predpisov súvisiacich s námornou príbrežnou dopravou; poznamenáva, že skutočnosť, že námorná príbrežná doprava je stále právne vnímaná ako medzinárodná doprava, spôsobuje prekážky v jej raste;

preto vyzýva Komisiu, aby predložila návrh na začlenenie námornej príbrežnej dopravy do európskeho vnútorného trhu; zdôrazňuje však, že to nesmie kolidovať s UNCLOS a dohovormi IMO vrátane „slobody plavby“ a „práva pokojného prechodu“ v rámci výhradnej hospodárskej zóny v medzinárodných vodách (na otvorenom mori);

134. vyjadruje sklamanie nad doterajším pokrokom v súvislosti s realizáciou projektu TEN č. 21 „námorné diaľnice“ a vyzýva Komisiu, aby menovala koordinátora s cieľom urýchliť realizáciu námorných diaľnic;

135. domnieva sa, že nová námorná politika, ktorú prijala EÚ, by sa mala takisto sústrediť na ochranu a podporu morských archeologických zdrojov; začlenenie kartografického zoznamu potopených archeologických cenností a lokalít do európskeho atlasu morí by uľahčilo ich spoznávanie a výskum a slúžilo by tomu, aby príslušné orgány v každom členskom štáte lepšie chránili svoje historické a kultúrne dedičstvo;

136. domnieva sa, že na zachovanie kvality morského prostredia je nutné úplné a včasné uplatňovanie všetkých právnych predpisov EÚ týkajúcich sa životného prostredia (okrem iného rámcovej smernice o vode [1]), smerníc o biotopoch a voľne žijúcich vtákoch, smernice o dusičnanoch [2]), smernice o obsahu síry v lodných palivách [3]), smernice o pokutách za znečistenie morí) a že Komisia má využiť potrebný tlak, aby v tom členské štáty podporovala, v prípade potreby aj vrátane žalôb;

137. je presvedčený, že zásada prevencie, vyjadrená v článku 174 ods. 2 zmluvy, musí tvoriť základ všetkých typov využívania morských oblastí EÚ; zdôrazňuje, že nedostatočná vedecká istota sa preto nemá využívať ako ospravedlnenie odloženia preventívnych opatrení; na druhej strane je presvedčený, že urýchlené prijímanie preventívnych opatrení by nemalo brániť využívaniu vedeckých informácií;

138. pripomína, že zelená kniha uvádza viacero užitočných spôsobov, ktorými môže prispieť armáda, vrátane pátracích a záchranných prác, pomoci pri katastrofách a dohľadu na mori; ľutuje však, že sa nezmieňuje o poškodzovaní životného prostredia, ktoré môžu spôsobiť vojenské zariadenia, akými sú skúšky zbraní, budovanie námorných základní a používanie podmorských sonarov vysokej intenzity, ktoré môžu mať škodlivý vplyv na veľryby a spôsobiť ich hluchotu, poškodenie vnútorných orgánov a osudné masové uviaznutie na plytčine; trvá v tejto súvislosti na tom, aby vojenské činnosti boli v plnej miere zahrnuté do námornej politiky a podliehali plnému posudzovaniu vplyvu na životné prostredie a plnej zodpovednosti;

139. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zahrnuli do svojej námornej politiky komplexné vyšetrovanie starých pozostatkov munície z predošlých vojen, ktoré boli zhodené do európskych morí, a z nich vyplývajúce nebezpečenstvá pre ľudí a životné prostredie a aby preskúmali možnosti, ako ich zabezpečiť a/alebo vytiahnuť, a vykonali príslušné kroky;

140. žiada, aby malo Spoločenstvo silnejšiu pozíciu v rámci medzinárodných organizácií; zdôrazňuje však, že Spoločenstvo v tomto prípade nemôže a ani nemá zastupovať alebo dokonca nahrádzať členské štáty EÚ; opätovne potvrdzuje, že Spoločenstvu musí byť v rámci IMO udelený štatút pozorovateľa;

141. zdôrazňuje, že EÚ sa musí aktívne zapájať do riadenia námorných záležitostí na medzinárodnej úrovni s cieľom podporiť rovnaké podmienky pre námorné hospodárstvo bez ústupkov týkajúcich sa cieľa trvalej udržateľnosti námorných činností z hľadiska životného prostredia;

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

([2]) Smernica Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov (Ú. v. ES L 375, 31.12.1991, s. 1).

([3]) Smernica Rady 1999/32/ES z 26. apríla 1999 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 93/12/EHS (Ú. v. ES L 121, 11.5.1999, s. 13).

142. zdôrazňuje, že vykonávanie a presadzovanie existujúcich právnych predpisov IMO, ILO a EÚ vedie k bezpečnejšiemu, čistejšiemu a hospodársky výnosnému námornému sektoru; víta skutočnosť, že prílohy I a II dohovoru MARPOL, ktoré nadobudli platnosť 1. januára 2007, boli prepracované; vyzýva členské štáty EÚ, aby urýchlene ratifikovali všetky príslušné medzinárodné dohovory IMO a ILO, najmä prílohu VI dohovoru MARPOL, Medzinárodný dohovor o civilnej zodpovednosti za škodu spôsobenú znečistením ťažkými vykurovacími olejmi, Medzinárodný dohovor na kontrolu škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach a Medzinárodný dohovor o zodpovednosti a náhrade škody, ktorá vznikla pri preprave nebezpečných a škodlivých látok na mori (HNS); požaduje, aby sa ratifikovanie alebo neratifikovanie zaviedlo ako kritérium kontroly lodí v rámci štátneho prístavného dozoru;

143. povzbudzuje členské štáty a Komisiu, aby sa aktívne zúčastňovali diskusií pod záštitou Medzinárodných fondov pre náhradu škôd spôsobených znečistením ropnými látkami (IOPCF) s cieľom boja proti neštandardnej lodnej doprave a tak podporovali kvalitnú lodnú dopravu; zdôrazňuje, že zo strednodobého hľadiska by sa malo uvažovať nad revíziou Dohovoru o civilnej zodpovednosti za škody spôsobené palivami a IOPCF;

144. domnieva sa, že EMSA, FRONTEX, Agentúra pre rybolov a Environmentálna agentúra majú rôzne nástroje, ktorých vhodná kombinácia by mohla účinne podporiť európsku námornú politiku; preto naliehavo žiada Komisiu, aby nielen odstránila prekážky vzájomnej spolupráce týchto agentúr, ale aby túto spoluprácu uviedla na formálnu úroveň s cieľom zabezpečiť:

i) bezpečnosť na mori a ochranu morského prostredia (vrátane dozoru nad rybolovom), ochranu pred terorizmom, pirátstvom a trestnými činmi na mori a pred nezákonným, neregulovaným a neohláseným rybolovom;

ii) koordinovaný dozor nad rybolovom a rovnaké presadzovanie v celej EÚ s tým, že súdy členských štátov budú uplatňovať rovnaké pokuty a sankcie;

iii) prísnu kontrolu dodržiavania stanovených lodných trás a trestnoprávne stíhanie nelegálneho vypúšťania nadbytočných látok z lodí; rýchlu a koordinovanú reakciu v prípade havárie, čo možno najskoršie podniknutie potrebných opatrení vrátane určenia únikových miest a núdzových prístavov a boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu; opakuje svoju požiadavku uvedenú v uznesení z 21. Apríla 2004 týkajúcu sa vytvorenia európskej pobrežnej stráže a vyzýva Komisiu, aby čo možno najskôr predložila štúdiu o jej uskutočniteľnosti;

145. očakáva, že európska susedská politika náležite zohľadní námornú politiku EÚ a potrebu spolupráce so štátmi susediacimi s EÚ v súvislosti so životným prostredím, bezpečnosťou a ochranou morí a na mori;

146. domnieva sa, že nezákonný, neregulovaný a neohlásený rybolov je závažným a zväčšujúcim sa problémom, ktorý spôsobuje ničenie hodnotného stavu rýb a nespravodlivú súťaž medzi rybármi dodržiavajúcimi a nedodržiavajúcimi pravidlá; poznamenáva, že v niektorých rybných hospodárstvach EÚ predstavujú výlovy v rámci nezákonného, neregulovaného a neohláseného rybolovu podstatnú časť celkového výlovu; s potešením víta najbližšie oznámenie a legislatívne návrhy Komisie na boj proti nezákonnému, neregulovanému a neohlásenému rybolovu a na aktualizáciu akčného plánu EÚ na rok 2002;

147. žiada, aby sa v budúcnosti naďalej uplatňoval integrovaný prístup k európskej námornej politike; zdôrazňuje, že by mal obsahovať aspoň pravidelné koordinačné schôdze príslušných členov Komisie a pravidelné verejné výmeny názorov s ostatnými zainteresovanými stranami, napríklad na bienálnych konferenciách; vyzýva budúce predsedníctva Rady, aby do svojich pracovných programov zahrnuli námornú politiku; taktiež vyzýva Komisiu, aby každoročne vykazovala všetky projekty vo vzťahu k námornej politike financované zo zdrojov EÚ;

148. pripomína, že koncepciu integrácie námornej politiky treba teraz uviesť do praxe, a žiada Komisiu, aby posilnila rámec svojej politiky s cieľom uskutočniť holistickú analýzu námorných záležitostí a politík, ktoré majú na ne vplyv, a pri tom zabezpečiť, že v každej odvetvovej politike sa plne zohľadní ich vzájomné pôsobenie, a v prípade potreby ich koordinovať; víta opatrenia, ktoré prijali inštitúcie Spoločenstva a vlády členských štátov v súvislosti s ich reakciou medziodvetvovej povahy na Zelenú knihu námornej politiky a vyzýva ich, aby v tomto smere podnikli ďalšie kroky;

149. žiada, aby sa vytvoril rozpočtový riadok „Pilotné projekty námornej politiky“ na podporu pilotných projektov pre integráciu rôznych systémov kontroly námorného priestoru, pre zhromažďovanie vedeckých údajov o mori a pre rozširovanie internetových sietí a najlepších postupov v oblasti námornej politiky a hospodárstva v pobrežných oblastiach; vyslovuje sa zato, aby sa námorná politika primerane zohľadnila v štruktúre rozpočtu politík a nástrojov EÚ po roku 2013;

*

* *

150. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov.

P6_TA(2007)0344

Prvý železničný balík

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o vykonávaní prvého železničného balíka (2006/2213(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na správu Komisie pre Európsky parlament, Radu, Európsky hospodársky a sociálny výbor a Výbor regiónov o uplatňovaní prvého železničného balíka (KOM(2006)0189), ako aj na sprievodný pracovný dokument útvarov Komisie (SEK(2006)0530),

— so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/12/ES z 26. februára 2001, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/440/EHS o rozvoji železníc v Spoločenstve [1],

— so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/13/ES z 26. februára 2001, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom [2],

— so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/14/ES z 26. februára 2001 o prideľovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii [3],

— so zreteľom na svoje uznesenie z 15. júna 2006 o zavádzaní európskeho systému železničnej signalizácie ERTMS/ETCS [4],

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0219/2007),

A. keďže prvý železničný balík má oživiť železničný priemysel, pričom predstavuje prvý krok pri vytváraní integrovaného európskeho železničného priestoru, a urýchliť vývoj pri modálnom presune nákladnej dopravy z cesty na železnicu,

B. keďže Európsky parlament v prvom čítaní týkajúcom sa tretieho železničného balíka žiadal Komisiu, aby predložila správy o vplyvoch prvého a druhého železničného balíka,

C. keďže dopravné odvetvie zodpovedá za 15 až 30 % všetkých emisií CO_2 v rámci EÚ a keďže preto existuje potreba na podporu presunu premávky z cestnej dopravy na železničnú a vnútrozemskú vodnú dopravu, ktoré majú menej negatívny vplyv na podnebie,

---

([1]) Ú. v. ES L 75, 15.3.2001, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 75, 15.3.2001, s. 26.
([3]) Ú. v. ES L 75, 15.3.2001, s. 29.
([4]) Ú. v. EÚ C 300 E, 9.12.2006, s. 499.

D. keďže doterajší vývoj smerom k modálnemu presunu a optimalizácii intermodálnych reťazcov nie je uspokojivý a keďže prvý železničný balík ešte nepriniesol želané výsledky,

E. keďže základné podmienky na hospodársku súťaž a spoluprácu medzi železničnou, cestnou, leteckou a námornou dopravou nevyhnutne musia ovplyvňovať každý druh dopravy a keďže každá rozprava o efektívnosti a konkurencieschopnosti v rámci každého druhu dopravy musí začať témou spravodlivej konkurencie medzi nimi,

F. keďže ekologicky škodlivá cestná doprava sa uprednostňuje, pretože európsky systém poplatkov s pevne stanovenou maximálnou hranicou sa stanovuje na základe dobrovoľnosti, väčšinou iba na diaľniciach a iba pre nákladné autá, bez internalizácie vonkajších nákladov,

G. keďže poplatky sa ukázali ako úspešné pri presune dopravy z ciest na železnicu – napríklad vo Švajčiarsku – a sú príkladom veľkého záujmu o dopravnú politiku EÚ, najmä preto, že zvýšením efektivity nákladnej dopravy po ceste sa náklady pre spotrebiteľov zvýšili iba o 0,5 %,

H. keďže EÚ v dohode so Švajčiarskom a v Alpskom dohovore podpísala protokoly o doprave, a zároveň pre budúcu dopravnú politiku EÚ zaistila intenzívnejší presun nákladnej dopravy cez Alpy na železnicu,

I. keďže na základe stupňa otvorenia trhu a počtu podnikov na trhu existujú veľmi rozdielne skúsenosti v rámci Európy aj mimo nej, v menších a veľkých, nových a starých členských štátoch; keďže hospodárska súťaž sa osvedčila tam, kde bola zavedená, a menšie železničné podniky často úspešne vypĺňajú medzery, ktoré sa veľkým podnikom zdali nehospodárne,

J. keďže EÚ sa rozšírením z 15 na 25 a neskôr na 27 členských štátov zväčšila o štáty, ktorých štruktúra sektora železničnej dopravy sa podstatne odlišuje od „starých“ členských štátov, čo prináša iné príležitosti a riziká pre železničnú dopravu; keďže rozšírenie EÚ a európska susedská politika predstavujú pre politiku železničnej dopravy nové výzvy so zreteľom na primerané rozlíšenie,

K. keďže v niektorých nových členských štátoch, konkrétne v baltických nákladná doprava do a z tretích krajín predstavuje takmer polovicu celkového obchodného obratu; liberalizáciu železničného odvetvia brzdia rozličné právne rámce susediacich krajín EÚ a nedostatočný aktívny dialóg medzi EÚ a týmito štátmi; v dôsledku toho tradičné železničné spoločnosti majú dominantné trhové postavenie v spolupráci so železničnými prevádzkovateľmi z krajín mimo EÚ,

L. keďže otváranie sietí je jedným z faktorov, ktoré viedli k rastu nákladnej železničnej dopravy v Spojenom kráľovstve o 60 %, v Holandsku o 42,5 %, o viac ako 30 % v Poľsku a o 25 % v Nemecku, kým vo Francúzsku, kde národné železnice v súčasnosti prakticky nemajú konkurenciu, podiel tohto druhu dopravy poklesol o 28 %; keďže toto vplýva aj na pracovné miesta a na kvalitu ponúkaných služieb, nehovoriac o podnebí, pretože náklady, o ktoré železnice prišli, a teraz dopravujú po ceste,

M. keďže toto súvisí predovšetkým so skutočnosťou, že v železničnej sieti Nemecka v súčasnosti pôsobí 274 oprávnených nákladných prevádzkovateľov, ktorí pozorne očakávali plánovaný dátum otvorenia trhu konkurencii, 60 v Poľsku, kým vo Francúzsku, ktoré prísne dodržalo dátumy otvárania trhu, ich je len päť, nehovoriac o krajinách, ako je Fínsko a Slovinsko, kde štátny monopol stále nemá nijakú konkurenciu,

N. keďže spravodlivé a transparentné spoplatňovanie železničnej infraštruktúry je podstatným predpokladom akejkoľvek hospodárskej súťaže v tomto sektore; keďže podľa smernice 2001/14/ES je základom spoplatnenia zásada marginálnych nákladov, je tu však priestor na výber poplatkov, ktorých využitie v členských štátoch vedie k veľmi rozdielnym systémom spoplatnenia a výšky poplatkov; keďže rôzna výška investícií členských štátov do železničnej dopravy má za následok rozdielne spoplatnenie zo strany prevádzkovateľov infraštruktúry,

O. keďže doterajšie skúsenosti a súčasný stupeň intenzity hospodárskej súťaže ukazujú, že systém železničnej dopravy funguje, aj keď sú sieť a správa regulovane oddelené,

P. keďže doprava prostredníctvom jednotlivých vozňov tvorí viac ako 50 % a je dôležitou súčasťou európskej nákladnej železničnej dopravy, na ktorú je odkázaný veľký počet zákazníkov železničných spoločností,

Q. keďže dostupné štatistické údaje o železničných nehodách sú neúplné, poukazujú však na pozitívny vývoj železničnej bezpečnosti aj po otvorení trhov pre nákladnú dopravu: členské štáty, ktoré najrozhodnejšie otvorili trh, nevykazujú žiadne zhoršenie bezpečnosti; keďže transpozičné problémy, nedostatočná transparentnosť, ako aj organizačné a administratívne prekážky spôsobujú, že získanie osvedčenia o bezpečnosti je v praxi veľmi problematické,

Podmienky intermodálnej hospodárskej súťaže

1. poukazuje na skutočnosť, že hlavným cieľom dopravnej politiky EÚ je opätovne oživiť železničnú dopravu v súvislosti so stúpajúcim dopravným zaťažením, rastúcimi emisiami a obmedzenými zdrojmi energie a tisícami obetí dopravných nehôd a vyzýva Komisiu, aby túto skutočnosť zobrala do úvahy pri uplatňovaní prvého železničného balíka;

2. domnieva sa, že smernica „Eurovignette 2" je prvým krokom smerom k spravodlivej intermodálnej hospodárskej súťaži – spravodlivá hospodárska súťaž nie je možná, ak budú v rámci EÚ povinne spoplatnené všetky železničné trate a všetky vlaky, ak však naopak výška spoplatnenia ciest v EÚ bude obmedzená a dobrovoľná, bez internalizácie externých nákladov, spoplatnené budú len diaľnice a nákladné vozidlá; vyzýva preto Komisiu, aby do roku 2008 predložila návrh smernice (pozri článok 1 ods. 9 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/38/ES zo 17. mája 2006, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 1999/62/ES o poplatkoch za používanie určitej dopravnej infraštruktúry ťažkými nákladnými vozidlami [1]), v ktorej sa európske známky prispôsobia systému poplatkov za používanie infraštruktúry, a zároveň sa zavedie povinný poplatok na všetky cesty EÚ pre všetky nákladné vozidlá s celkovou hmotnosťou nad 3,5 tony bez výnimky a internalizujú sa externé náklady;

3. vyzýva Komisiu, aby uplatnila zásady dopravných protokolov v rámci dohody so Švajčiarskom a Alpského dohovoru prostredníctvom príslušných opatrení na preloženie nákladnej dopravy, ktorá prechádza cez Alpy;

4. konštatuje, že hospodárska súťaž medzi železničnou a leteckou dopravou je narušená; domnieva sa, že oslobodenie od kerozínovej dane a od DPH na medzinárodné letenky by sa malo zaradiť do programu ako súrny problém na medzinárodnej úrovni, ako aj na úrovni EÚ;

5. domnieva sa, že skutočnosť, keď členské štáty účtujú vysoké poplatky za využívanie trás železničnej nákladnej siete, ale súčasne za prevážanie nákladov po cestách nepožadujú nijaké poplatky, je nezlučiteľná s cieľmi európskej dopravnej politiky;

6. zdôrazňuje, že nedostatočná interoperabilita siete je stále hlavnou prekážkou pri vytváraní integrovaného európskeho železničného priestoru, a víta rozhodnutie Komisie o predložení novej iniciatívy v tejto súvislosti; domnieva sa, že liberalizáciu by mal sprevádzať pokrok pri zvyšovaní interoperability, a vyslovuje poľutovanie nad tým, že tieto dva procesy pokračovali veľmi rozdielnymi rýchlosťami; upozorňuje, že otvorenie sietí hospodárskej súťaži prinesie ovocie iba vtedy, keď bude existovať skutočná integrovaná transeurópska sieť; požaduje, aby sa táto otázka v budúcnosti riešila prednostne;

[1] Ú. v. EÚ L 157, 9.6.2006, s. 8.

7. vyzýva Komisiu, aby modernizovala a vyvíjala intermodálne infraštruktúry, najmä prípojky s prístavnými infraštruktúrami;

Podmienky pre intermodálnu hospodársku súťaž

8. zdôrazňuje, že je nevyhnutné ďalej zlepšovať interoperabilitu v železničnej doprave s cieľom zvýšiť konkurencieschopnosť železnice a v tejto súvislosti žiada rýchle a úplné vybavenie šiestich trás systémom ERTMS, na ktorom sa dohodla EÚ na čele s koordinátorom Karlom Vinckom so železničnými podnikmi, (A: Rotterdam – Ženeva, B: Neapol – Berlín – Štokholm, C: Antverpy – Bazilej/Lyon, D: Sevilla – Lyon – Turín – Terst – Ľubľana, E: Drážďany – Praha – Brno – Viedeň – Budapešť, F: Duisburg – Berlín –Varšava);

9. naliehavo žiada Komisiu, aby realizácia vybavenia alebo zlepšenie vybavenia vlakov systémom ERTMS slúžila ako pozitívny príklad v oblasti štátnej pomoci, ktorý je potrebné uplatniť v prospech vozového parku na zníženie hlučnosti nákladných vozňov, pretože tým je možné dosiahnuť úspory v investíciách v oblasti infraštruktúry;

10. uznáva, že uprednostňovanie osobnej železničnej dopravy na úkor nákladnej železničnej dopravy na základe veľmi vysokých cien za trasy je faktorom, ktorý negatívne vplýva na konkurencieschopnosť nákladnej železničnej dopravy; konštatuje, že tento postup železničných podnikov je priamym výsledkom nedostatočného financovania týchto podnikov zo strany členských štátov; vyzýva preto Komisiu, aby podnikla všetky právne kroky na skončenie týchto praktík;

11. vyzýva Komisiu, aby prijala opatrenia proti prideľovaniu dotácií, na základe ktorého európska pomoc doprave plynie do členských štátov, ktoré ju využívajú takmer výlučne na dotovanie svojich cestných sietí, pričom zanedbávajú železnice; domnieva sa, že v prípade spolufinancovania by sa aspoň 40 % finančných prostriedkov malo vyčleniť železniciam;

12. konštatuje, že tri pobaltské štáty už vykonali právne predpisy EÚ a liberalizujú svoje trhy, pričom v ich susediacej krajine v Rusku tomu tak nie je. Túto mimoriadnu situáciu by mala Komisia zohľadniť vo svojej správe;

13. podporuje Komisiu v úsilí o ďalšie podporovanie transeurópskej nákladnej železničnej siete a očakáva, že osobitná podpora sa zameria predovšetkým na projekty transeurópskej siete;

14. žiada Komisiu, aby predložila odporúčania na trvalo udržateľnú reformu finančnej štruktúry železníc (pozri článok 9 smernice Rady 91/440/EHS);

15. vyzýva Komisiu, aby vytvorila plán, podľa ktorého bude možné financovať opätovné vybudovanie železničných napojení priemyselných podnikov na železničnú nákladnú dopravu a zachovať existujúce pripojenia;

16. vyzýva Komisiu, aby preskúmala možnosť zavedenie vyššej transparentnosti a predvídateľnosti cien trás, pričom zavedie zásadu minimálnej harmonizácie cien za medzinárodné koridory, do ktorých investujú železničné podniky s cieľom zvýšiť interoperabilitu;

Regulácia oddelenia siete od správy

17. za kľúčovú otázku železničnej politiky pre sektor považuje oddelenie železničnej infraštruktúry od správy v súvislosti s centrálnou úlohou manažérov infraštruktúry, a zároveň s tým spája nevyhnutnú potrebu nezávislého a transparentného regulačného orgánu, ktorý musí byť primerane vybavený;

18. považuje tak separačný, ako aj integračný model za kompatibilný s právnymi predpismi Spoločenstva za predpokladu, že sa zabezpečí nezávislosť najdôležitejších funkcií podľa smernice 2001/14/ES; domnieva sa, že tomu tak nie je v plnej miere, ako dokazujú početné sťažnosti podnikov vstupujúcich na trh, ktoré sa stávajú konkurenciou pre existujúce štátne železničné podniky; ich sťažnosti sa týkajú alebo týkali týchto problémov:

— prístup k sieti alebo k výhodnej trase sa nemohol povoliť, pretože táto trasa už bola pridelená železničnému podniku patriacemu do dominantnej skupiny,

— nebolo možné vyhovieť ich požiadavkám, pretože body sa predtým rozšírili a/alebo prechodové slučky sa demontovali,

— bez nejakého významného dôvodu sa nariadili úseky trasy s nízkou rýchlosťou (obmedzenia rýchlosti) s cieľom porušiť bezpečnosť spojení konkurentov,

— nebolo možné zakúpiť ojazdené lokomotívy, pretože už boli vyradené alebo pretože vnútroštátne železničné podniky zabránili potenciálnym zákazníkom v ich nákupe,

— ceny trás sa drasticky zvýšili po odkúpení bývalého štátneho železničného podniku,

— ceny trás sa zvýšili tak rýchlo, že sa pri určovaní cien nedali zohľadniť, pričom železničný podnik patriaci do dominantnej skupiny dostal informáciu už skôr,

— nepodarilo sa zabrániť krížovým dotáciám vnútri dominantných skupín, pretože časti cien trás, ktoré zaplatili, plynuli do holdingových spoločností namiesto toho, aby sa využili na prospech infraštruktúry, čo nielenže zlepšilo ich výsledky, ale svoje služby na trhu mohli poskytovať lacnejšie,

— neštátne podniky často platia za energiu vyššie ceny než dcérske spoločnosti, dokonca aj vtedy, keď dodávky energie sú integrované do holdingovej spoločnosti, a najvyšší krajinský súd v Frankfurte nad Mohanom rozhodol, že toto narušenie hospodárskej súťaže je prípustné,

— udeľovanie povolení najmä pre lokomotívy je upravené odlišne podľa jednotlivých krajín a každý členský štát požaduje osobitné povolenie pre svoju vlastnú sieť, čo je nielen náročné na čas, ale aj neprijateľne drahé;

19. konštatuje, že každý vstup nového poskytovateľa služieb na trh v odvetví dopravy jednotlivých vagónov závisí od efektívnej prevádzky zoraďovacích staníc; považuje za nevyhnutnú skutočnosť, že zoraďovacie stanice by mali operovať neutrálne, aby sa zabezpečilo, že ku všetkým podnikom sa pristupuje bez diskriminovania, a vyzýva Komisiu, alebo v tomto zmysle posúdila zmeny a doplnenia právnych predpisov EÚ;

20. vyzýva Komisiu, aby zmenila železničné systémy obmedzujúce sa na štátne hranice takým spôsobom, aby každý železničný podnik, ktorý dodržiava potrebné právne a technické podmienky v danom členskom štáte, získal povolenie prepravovať v celej európskej sieti (cross-acceptance), čím sa podporí nielen transeurópska, ale aj cezhraničná regionálna doprava; odstráni sa aj zvýhodnenie cestnej a leteckej dopravy, kde tento stav trvá už roky;

21. vyzýva Komisiu, aby bez meškania iniciovala súdne konania proti tým členským štátom, ktoré do určeného dátumu nevykonali prvý ani druhý železničný balík;

22. konštatuje, že absolútnu prednosť musí mať plné vykonanie prvého železničného balíka vrátane skúšobných kritérií stanovených Komisiu v prílohách k správe o vykonávaní prvého železničného balíka;

23. zdôrazňuje, že podiel železníc na trhu nákladnej dopravy sa v 25 štátoch EÚ od roku 2001 ustaľuje a najlepší výkon, bez ohľadu na baltické štáty, ktoré profitujú z veľmi osobitnej zemepisnej polohy a druhov dopravovaného tovaru, je badateľný v členských štátoch, ktoré ako prvé začali s reformami železničného priemyslu v očakávaní prijatia smerníc Spoločenstva a otvárania trhu;

24. konštatuje, že nedostatky kapacít na európskych železniciach negatívne vplývajú na prevádzku železníc vo vzťahu k ďalším druhom dopravy; vyzýva Komisiu, aby do konca roka 2007 preskúmala účinky článkov 22, 25 a 26 smernice 2001/14/ES, čo sa týka analýzy kapacít a plánu zvyšovania kapacity, ktoré sú v nich predpísané v prípade preťaženia infraštruktúry;

25. zdôrazňuje, že dnešný rozvoj konkurencieschopnosti odvetvia otváraním trhov znamená podporu budúcich investícií, a tým zabezpečenie rastu a zvyšovania zamestnanosti, čo je zámerom lisabonskej stratégie; berie na vedomie, že Spoločenstvo navyše, prispievaním k rozvoju ekologickej dopravy, sa zámerne rozhodlo pre rozvoj trvalo udržateľnej dopravy;

26. zdôrazňuje dôležitosť nezávislého postavenia železničných podnikov, ako sa stanovuje, okrem iného, v článku 5 smernice 91/440/EHS vo veci technického, organizačného a finančného riadenia, a berie na vedomie pozitívne účinky tohto postavenia na rozvoj železnice ako druhu dopravy;

27. zdôrazňuje dôležitosť európskeho sociálneho dialógu, aby sa počas liberalizácie zabránilo uvoľňovaniu cesty pre sociálny dumping;

*

* *

28. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii.

P6_TA(2007)0345

Európa v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o Európe v pohybe – trvalo udržateľná mobilita pre náš kontinent (2006/2227(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu „Udržujte Európu v pohybe – trvalo udržateľná pohyblivosť pre náš kontinent – strednodobé preskúmanie bielej knihy Európskej komisie o doprave z roku 2001“ (KOM(2006)0314),

— so zreteľom na závery fínskeho predsedníctva o strednodobom preskúmaní bielej knihy Európskej komisie o doprave z roku 2001, ktoré odzrkadľujú diskusiu uskutočnenú na zasadnutí Rady pre dopravu 12. októbra 2006 (dokument Rady 13847/06 – TRANS 257),

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch a stanovisko Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A6-0190/2007),

A. keďže hore uvedené oznámenie Komisie bolo uverejnené po rozsiahlych konzultáciách so zainteresovanými stranami, keďže sa zakladá na modernom prístupe, je v súlade s lisabonskými cieľmi a patrí do rámca pre európsky trvalo udržateľný rozvoj,

B. keďže Európsky parlament oceňuje pokrok v niektorých oblastiach európskej dopravnej politiky a zdôrazňuje význam pokračujúceho úsilia v oblastiach ako napr.:

— budovanie vnútorného trhu v dopravných službách prostredníctvom vzájomného prepojenia sietí infraštruktúr, sledovanie politík na podporu interoperability, zabezpečovanie prístupu na tento trh s cieľom zaručiť potrebnú cezhraničnú priepustnosť a uplatňovanie osobitných opatrení na zmiernenie zemepisného znevýhodnenia najvzdialenejších regiónov a krajín na vonkajších hraniciach EÚ,

— zabezpečovanie väčšej súdržnosti medzi občanmi prostredníctvom dopravnej politiky a iných nástrojov,

— uplatňovanie opatrení na zníženie negatívnych účinkov odvetvia dopravy na životné prostredie,

— priebežné preskúmavanie a ďalšie rozvíjanie bezpečnosti s ohľadom na jej sociálno-ekonomický význam vo všetkých druhoch dopravy (leteckej, námornej, vnútrozemskej lodnej, železničnej a cestnej),

— snahy zvýšiť kvalitu služieb a dosiahnuť ochranu spotrebiteľov vo všetkých druhov dopravy tak, aby sa zhodovali s cieľom vytvorenia vnútorného trhu,

— snahy zabezpečiť základné práva cestujúcich najmä zaručením univerzálnych služieb v spolupráci s členskými štátmi,

— účinné uplatňovanie pravidiel o pracovných podmienkach,

C. keďže Európsky parlament zdôrazňuje, že európska dopravná politika musí reagovať na tieto nové výzvy:

— dopyt po doprave rastie rýchlejšie, než sa očakávalo, a viac ako HDP,

— konkurencieschopnosť európskeho hospodárstva si viac ako kedykoľvek predtým vyžaduje účinný funkčný a trvalo udržateľný dopravný systém, v ktorom sa na dopravu bude nazerať ako na súčasť európskeho rastu a konkurencieschopnosti,

— pokiaľ ide o európsky dopravný systém, objavujú sa nové výzvy v súvislosti s poslednými rozšíreniami, najmä s ohľadom na stále sa prehlbujúce rozdiely v hustote, kapacite, kvalite a v ďalších parametroch dopravnej infraštruktúry medzi EÚ 15 a novými členskými štátmi,

— nepriaznivý účinok skleníkových plynov vo vzťahu ku klimatickým zmenám vzrástol, najmä kvôli príspevku odvetvia dopravy ku klimatickým zmenám,

— ceny za energiu, a to najmä ceny fosílnych palív používaných v doprave, naďalej rastú,

— významným spôsobom vzrástol potenciál inovácií a nových technológií,

— globalizácia tiež priniesla nové úlohy,

— stále viac rastie dôležitosť bezpečnosti a ochrany dopravných infraštruktúr pred terorizmom,

— v sektore dopravy vzrastajú problémy týkajúce sa dopravnej kriminality a organizovaných krádeží úžitkových vozidiel a ich nákladov,

— pre veľké mestá je stále zložitejšie zachovať plynulý priechod osobnej a nákladnej dopravy,

D. keďže odvetvie dopravy predstavuje asi 7 % európskeho HDP a zisky z dopravy neprestajne rastú; zdôrazňuje, že účinná doprava prispieva nielen k hospodárskemu rastu, ale je rozhodujúca pre investície do dostupných technológií, ktoré sú z obchodného hľadiska možné a z hospodárskeho udržateľné; poukazuje na to, že preťaženie ciest vzrástlo a stojí EÚ približne 1 % HDP, pričom odvetvie dopravy predstavuje asi 5 % zamestnanosti, čo znamená, že vyše 10 miliónov ľudí pracuje v odvetviach spojených so sektorom dopravy; v tejto súvislosti verí, že strednodobé preskúmanie umožní Európskemu parlamentu vyjadriť zámery európskej dopravnej politiky jasnejšie a jednoznačnejšie, so zameraním sa na ciele a v záujme trvalo udržateľnej mobility,

Štvrtok 12. júla 2007

1. zdôrazňuje dôležitosť posilnenej spolupráce na európskej, národnej, regionálnej a miestnej úrovni, ktorá by mala zahŕňať účinné vykonávanie spoločných pravidiel a účinnejšie spôsoby ich presadzovania; tiež zdôrazňuje potrebu pragmatického a kooperatívneho prepojenia dopravnej politiky s inými oblasťami politík, ako napr. energetika, životné prostredie či inovácie; navrhuje, aby dopravná politika bola plne začlenená do Lisabonskej stratégie a zohľadňovaná v hodnotení a odporúčaniach, ktoré každoročne predkladajú členské štáty vo svojich národných plánoch s cieľom zhodnotiť a porovnať dosiahnutý pokrok;

2. zdôrazňuje potrebu pragmatického a kooperatívneho prepojenia dopravnej politiky s inými vnútroštátnymi politikami a politikami Spoločenstva, ako napr. energetika, životné prostredie či inovácie; zdôrazňuje, že tieto politiky musia rovnako zahŕňať požiadavky týkajúce sa ochrany klímy, a ako prioritu zníženie emisií CO_2 z odvetvia dopravy do roku 2020 o 20 %; domnieva sa, že iba integrovaným prístupom je možné dosiahnuť pozitívne výsledky v znižovaní počtu obetí dopravných nehôd a redukcii emisií a v zlepšovaní bezpečnosti a ochrany životného prostredia, ako to uvádza napríklad skupina na vysokej úrovni CARS 21; poukazuje na význam poskytovania cielených informácií občanom ako užívateľom dopravy a ich vedenia k zodpovednejšiemu správaniu;

3. plne súhlasí s tým, že by sa, v súlade s princípom lepšej právnej úpravy a zásadou subsidiarity, mali právne predpisy Spoločenstva zameriavať na nové oblasti, ako napríklad mestská doprava, kde sú právne predpisy potrebné, a opatrenia politík by sa mali prijímať na úrovni EÚ len vtedy, keď to bude mať jasný prínos pri nahrádzaní nadmernej byrokracie vyplývajúcej z 27 súborov právnych predpisov jednotlivých členských štátov na rovnakú tému, a zároveň vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili výkon, spoločný výklad a presadzovanie platných právnych predpisov Spoločenstva pre oblasť dopravy; ďalej vyzýva Komisiu, aby uskutočňovala pravidelné sledovanie dodržiavania opatrení zameraných na dosiahnutie stanovených cieľov, a pokiaľ to bude potrebné, aby pristúpila k nápravným opatreniam;

4. vyjadruje poľutovanie nad podmienkami, za akých Rada presadzuje dopravnú politiku EÚ, a naliehavo žiada rýchlejšie prijímanie rozhodnutí v súlade s legislatívnymi postupmi a o pružnejšiu a lepšie koordinovanú transpozíciu do vnútroštátneho práva; vyzýva Komisiu, aby spravila všetko vo svojich silách na dosiahnutie tohto cieľa;

5. poznamenáva, že finančné zdroje Spoločenstva na financovanie transeurópskych dopravných projektov sú naďalej obmedzené a že prínos programu TEN-T nemožno dosiahnuť skôr, než bude dokončená celá sieť; kladie dôraz na financovanie infraštruktúr (najmä v prípade značného preťaženia ciest), cezhraničných úsekov a dopravných uzlov; nazdáva sa, že pokrok prioritných investícií je pomalší, ako sa očakávalo; zdôrazňuje, že kľúčové prioritné projekty TEN-T, na ktoré dohliadajú ich koordinátori, je nutné vyberať na základe ich finančnej realizovateľnosti a najmä ochoty zainteresovaných členských štátov a ich regiónov financovať ich, a ďalej v súlade s úrovňou ich operatívnej realizovateľnosti a podľa fázy pokroku v ich technickom plánovaní, aby sa zabezpečilo, že tieto prejavené zámery budú prakticky vyjadrené v investičných kalendároch, ktoré budú začlenené do rôznych finančných právnych predpisov členských štátov; domnieva sa, že by takéto projekty mali priniesť preukázateľnú celoeurópsku pridanú hodnotu vo forme zriadenia skutočne prepojenej a interoperabilnej celoeurópskej siete skôr, ako vytváranie rôznorodej zmesi národných sietí;

6. zdôrazňuje, že ďalšia finančná nečinnosť v oblasti infraštruktúry môže významne ohroziť európsky hospodársky rast; vyzýva Komisiu, aby so zreteľom na správu o budúcnosti vlastných zdrojov EÚ počas preskúmania 7-ročného rozpočtu EÚ v roku 2008 navrhla možné rozšírenie nových alternatívnych a inovačných spôsobov financovania vrátane dodatočných zdrojov pre výskum v doprave a v súvisiacich oblastiach; zdôrazňuje, že by súčasťou malo byť získanie zdrojov na investície do dopravy, najmä spravodlivé vyberanie poplatkov na základe zásady „užívateľ platí“ a schopnosť uplatniť zásadu „znečisťovateľ platí“, pokiaľ budú príjmy investované späť do odvetvia dopravy; verí, že Komisia a členské štáty by mali spoločne zvážiť dlhodobé finančné problémy spojené s výstavbou TEN-T ako celku a jeho uvedením do prevádzky zohľadňujúc skutočnosť, že výstavba bude trvať minimálne dve 7-ročné finančné obdobia a že životnosť nových infraštruktúr je aspoň niekoľko desaťročí;

7. víta založenie záručného fondu, no očakáva viac podobných iniciatív, najmä ak budú verejno-súkromné partnerstvá, v riadnom právnom rámci, schopné zúčastniť sa na financovaní, ale iba vtedy, ak budú hospodársky a finančne realizovateľné; zdôrazňuje úlohu EIB, ktorá však musí byť v súlade s väčším zapojením európskeho bankového a finančného systému do projektov v oblasti infraštruktúr a dopravy;

8. upozorňuje, že geografické rozšírenie EÚ spôsobilo značný nárast rôznorodosti, a preto by EÚ mala byť pred prijímaním právnych predpisov informovaná o hĺbkovej analýze vplyvov, ktorá by ukázala možné účinky na každý členský štát, predovšetkým na nových členov; vyzýva orgány a členské štáty, aby vyvinuli maximálne úsilie na plné využitie všetkých dostupných fondov určených na rozvoj dopravnej infraštruktúry; domnieva sa totiž, že tam, kde chýbajú kapacity a infraštruktúra, nie je možné dosiahnuť kvalitatívny pokrok smerom k efektívnejšej a trvalo udržateľnej doprave pomocou horizontálnych opatrení – súčinnosti rôznych druhov dopravy a inteligentných dopravných systémov;

9. súhlasí s tým, že bude sledovať realistickejší prístup ako doteraz a že bude využívať obmedzené kapacity optimálnym spôsobom, a zdôrazňuje význam účinného a inovatívneho využívania rôznych druhov dopravy, ktoré sú prevádzkované samostatne alebo vo vzájomnej integrácii; zdôrazňuje, že rozvoj komodality by mal sprevádzať zníženie vplyvu dopravy na životné prostredie; poznamenáva, že každý druh dopravy by sa mal rozvíjať na základe svojho vlastného charakteru v súlade s príslušnými normami pre životné prostredie, mal by financovať vlastné náklady a tak zvýšenou účinnosťou všetkých druhov dopravy zvýšiť pohyblivosť; zdôrazňuje, že komodalita umožňuje dosiahnutie optimálneho a trvalo udržateľného využívania zdrojov prostredníctvom riadenia mobility v dopravnej logistike a intermodálnym prepojením jednotlivých druhov dopravy, ktoré by mohli znížiť dopravnú premávku, pričom by sa rezervné kapacity mohli využiť v prospech celého systému;

10. domnieva sa, že rýchle dokončenie siete TEN-T je prvým krokom k vytvoreniu podmienok pre lepšiu súčinnosť rôznych druhov dopravy; poznamenáva, že pre zníženie vplyvu dopravy na životné prostredie v jednotlivých trhoch je rozhodujúci prechod na iný druh a že obyčajný presun na iný druh môže znížiť preťaženie ciest; poukazuje na skutočnosť, že je nutný prechod na dopravu šetrnejšiu k životnému prostrediu, ako napr. železničnú, autobusovú a autobusovú diaľkovú dopravu, spoločné používanie a zdieľanie vozidiel (carpooling a carsharing), chôdzu a cyklistiku, námornú či vnútrozemskú lodnú dopravu, a dôraz treba klásť na tie dopravné režimy, ktoré sú ešte často málo využívané, čo znamená, že majú obrovský potenciál;

11. poukazuje na to, že kým sa pokračuje v projektoch TEN-T, konvenčné opatrenia sa blížia k hraniciam svojich možností; preto zdôrazňuje potenciál inteligentných dopravných systémov, technologických inovácií, investícií do telematiky s cieľom zlepšiť dopravnú účinnosť, znížiť preťaženie, zlepšiť bezpečnosť a znížiť vplyv na životné prostredie; poukazuje na to, že je nutné uvedomiť si výhody inteligentných systémov a technologických inovácií (SESAR (letecká doprava), ERTMS (železničná doprava), RIS (riečny informačný systém), Galileo (satelitná navigácia), atď.); zdôrazňuje, že hlavnou úlohou Spoločenstva aj priemyselného sektora je podporovať trh pre inovačné riešenia a vytvoriť pre ne vhodné právne a technické prostredie vrátane zjednodušeného podávania žiadostí o nové technológie prostredníctvom verejného obstarávania;

12. tvrdí, že nové úlohy vznikli aj v dôsledku globalizácie logistiky, ktorá je kľúčovým prvkom konkurencieschopnosti európskeho hospodárstva; zdôrazňuje, že do európskej dopravnej politiky by mala byť integrovaná logistika spojená s budovaním a integráciou prístavov a rozvoj logistických platforiem; podporuje rozvoj rámcovej stratégie pre nákladnú prepravu; podporuje logistické riešenia viacerých druhov dopravy a európsky systém pozostávajúci z viacerých modulov, prepojenie infraštruktúry a modernú informatiku; podporuje rozvoj rámcovej stratégie pre nákladnú dopravu v Európe; nazdáva sa, že taká stratégia sa musí zakladať na postoji, že nákladná doprava je v zásade čisto obchodná záležitosť, a preto by sa právna úprava mala obmedziť iba na vytvorenie primeraného obchodného prostredia pre účinnú nákladnú dopravu;

13. zdôrazňuje potrebu spolupráce a dohôd medzi EÚ a tretími krajinami, individuálne a v rámci medzinárodných organizácií, v oblastiach dopravy, energetiky, životného prostredia a bezpečnosti; a vyjadruje svoje želanie významne sa na týchto rokovaniach a dohodách podieľať;

14. víta plány pracovnej knihy na najbližšie roky, uvedenej v prílohe I hore uvedeného oznámenia Komisie a:

— vyzdvihuje dôležitosť stratégie európskej námornej politiky a najmä integrovanej námornej dopravy spolu s politikou pre prístavy, ktorá by mala patriť do rozsahu pôsobnosti zmluvy,

— zdôrazňuje dôležitosť projektov tzv. námorných diaľnic,

— zdôrazňuje ďalší rozvoj dosiahnutý v oblasti letectva vrátane obchodovania s emisiami a podporuje pokrok v programe SESAR,

— zdôrazňuje, že na to, aby sa zabránilo neprimeranému vyčleňovaniu finančných prostriedkov, je potrebná spoločná celková koncepcia pre rozvoj letísk na európskej úrovni,

— podporuje pokračovanie programu Marco Polo,

— zdôrazňuje, že by sa mali urýchliť programy Galileo a ERTMS,

— podporuje rozvoj projektov eSafety a vysokofrekvenčná identifikácia (RFID),

— podporuje rozvoj projektu vnútrozemských vodných ciest NAIADES a nalieha na Komisiu a členské štáty, aby prišli s návrhmi týkajúcimi sa výkonu činností ohlásených v tomto akčnom pláne, a podporuje rozvoj systému RIS,

— teší sa na návrh Komisie, v roku 2008, ktorý prinesie všeobecne uplatniteľný, transparentný a zrozumiteľný model pre hodnotenie všetkých externých výdavkov, ktorý predloží Komisia v roku 2008 a ktorý bude slúžiť ako základ pre budúce výpočty poplatkov spojených s infraštruktúrami, pričom tento model bude sprevádzať analýza vplyvov, aké bude mať internacionalizácia vonkajších nákladov na všetky druhy dopravy, a stratégia uplatňovania tohto modelu vo všetkých druhoch dopravy,

— vyzýva Komisiu, aby zvýšila úsilie na plné vykonávanie smernice 2004/52/ES o interoperabilite elektronických cestných mýtnych systémov Spoločenstva, a žiada Komisiu, aby vypracovala správu o vykonávaní tejto smernice pred koncom roka 2007,

— žiada, aby sa v súlade so správou o budúcnosti vlastných zdrojov EÚ vypracovala štúdia o uskutočniteľnosti, ktorá by pomohla zabezpečiť bezpečné a trvalé financovanie,

— zdôrazňuje, že pri výkone siedmeho rámcového programu uprednostniť projekty a programy, ktoré sa týkajú inteligentných dopravných systémov a logistiky vrátane bezpečnosti cestnej premávky, mestskej dopravy a čistých motorových technológií,

— žiada, aby sa na úrovni EÚ zabezpečili normy kvality a interoperability biopalív;

— zdôrazňuje potrebu plánu postupu pre energetickú účinnosť,

— zdôrazňuje dôležitosť zelenej knihy o mestskej doprave a dúfa, že sa zabezpečia osobitné prostriedky, ktoré pomôžu mestskej verejnej doprave prejsť na modálnu integráciu, budú sa vyvíjať systémy riadenia dopravy a vytvoria sa podmienky odmeňovania užívateľov, ktorí si zvolili využívanie alternatív,

— zdôrazňuje dôležitosť prijímania ďalších opatrení v prospech trvalo udržateľnej dopravy v hornatých a v husto obývaných oblastiach po tom, ako bol na zasadnutí Rady pre dopravu 11. decembra 2006 podpísaný protokol o doprave k Alpskému dohovoru,

— navrhuje, aby bola predložená zelená kniha o európskom cestovnom ruchu a aby sa uskutočnilo osobitné hodnotenie dosahu právnych predpisov, ktoré majú jasný vplyv na európsky cestovný ruch;

15. keďže dopravná politika znovu zjednotenej Európy čelila a stále čelí novým výzvam, zdôrazňuje, že strednodobé preskúmanie bielej knihy o doprave z roku 2001 nestanovilo dlhodobé ciele a neposkytlo odpoveď na integrovaný prístup k budúcej európskej dopravnej politike; preto vyzýva Komisiu, aby okamžite začala pracovať na dobre pripravenej európskej dopravnej politike po roku 2010, ktorá bude schopná udržateľným spôsobom reagovať na nové výzvy;

16. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii.

P6_TA(2007)0346

Srdcovo-cievne ochorenia

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o opatreniach na boj proti srdcovo-cievnym ochoreniam

Európsky parlament

— so zreteľom na článok 152 Zmluvy o ES,

— so zreteľom na závery zo zasadnutia Rady pre zamestnanosť, sociálnu politiku, zdravie a záležitosti týkajúce sa spotrebiteľa z 1. a 2. júna 2004 ([1]),

— so zreteľom na návrh Komisie o akčnom programe Spoločenstva v oblasti zdravia na roky 2007 – 2013 (KOM(2006)0234),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 15. decembra 2005 o legislatívnom pláne a pláne práce Komisie na rok 2006 ([2]),

— so zreteľom na európsku stratégiu Svetovej zdravotníckej organizácie zameranú na prevenciu a kontrolu neprenosných ochorení ([3]),

— so zreteľom na závery a strategické ciele týkajúce sa žien a zdravia v Pekinskej deklarácii a platforme pre akciu, ktorú prijala Štvrtá svetová konferencia OSN o ženách 15. septembra 1995,

— so zreteľom na európske usmernenia o prevencii srdcovo-cievnych ochorení ([4]),

— so zreteľom na konferenciu o zdraví srdca, ktorá sa konala 28. a 29. júna 2005 v Luxemburgu ([5]),

— so zreteľom na konferenciu o zdraví srdca žien, ktorá sa konala 7. marca 2006 v Bruseli ([6]),

— so zreteľom na Európsku chartu zdravia srdca ([7]) z júna 2007,

— so zreteľom na iniciatívu fínskeho predsedníctva „zdravie vo všetkých politikách počnúc rokom 2006“ ([8]),

— so zreteľom na siedmy rámcový program Spoločenstva v oblasti výskumu (2007 – 2013) ([9]),

— so zreteľom na článok 108 ods. 5 rokovacieho poriadku,

([1]) http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/lsa/80729.pdf.
([2]) Ú. v. EÚ C 286 E, 23.11.2006, s. 487.
([3]) EUR/RC56/R2.
([4]) Európsky žurnál prevencie a liečby srdcovo-cievnych ochorení (Eur. J. Cardiovasc. Prev. Rehabil), december 2003, č. 10 (príloha 1), s. 1 – 78.
([5]) http://www.escardio.org/NR/rdonlyres/8D8142BF-23F3-4811-ABFE-3B0BCFEBB0EF/0/LuxembourgDeclaration_116Kb.pdf.
([6]) www.cvhconference.org.
([7]) ***www.heartcharter.eu***.
([8]) http://www.stm.fi/Resource.phx/eng/subjt/inter/eu2006/hiap/index.htx.i1153.pdf.
([9]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Štvrtok 12. júla 2007

A. keďže podľa európskej štatistiky o srdcovo-cievnych ochoreniach za rok 2005 sú srdcovo-cievne ochorenia najprízačnejšou príčinou úmrtia mužov aj žien v EÚ, keď spôsobili 1,9 milióna úmrtí; keďže mužov a ženy postihujú srdcovo-cievne ochorenia rôzne; keďže ženy sú náchylnejšie zomrieť na mozgovú porážku alebo infarkt; keďže srdcovo-cievne ochorenia žien sa často nediagnostikujú a neliečia správne ([1]),

B. keďže srdcovo-cievne ochorenia spôsobujú v rámci EÚ takmer polovicu, t. j. 42 %, všetkých úmrtí ([1]),

C. keďže srdcovo-cievne ochorenia sú druhou hlavnou príčinou nákladov ochorení (ochorení a smrti) v EÚ a predstavujú 18 % z celkovej výšky nákladov ([1]),

D. keďže celkové náklady týkajúce sa srdcovo-cievnych ochorení dosahujú v EÚ 169 mld. EUR, z čoho 105 mld. EUR pripadá v EÚ priamo na liečenie ochorení a zostávajúca suma 64 mld. EUR na stratu produktivity a na neformálnu starostlivosť ([1]),

E. keďže zdravie je stavom úplnej fyzickej, duševnej a sociálnej pohody a nie len absenciou ochorenia alebo slabosti,

F. keďže meniaca sa demografická štruktúra EÚ vyžaduje, aby ľudia pracovali dlhšie a keďže oslabenie organizmu v dôsledku vysokého krvného tlaku a srdcovo-cievnych ochorení negatívnym spôsobom ovplyvňuje pracovný trh ([2]),

G. keďže podľa ukazovateľov OECD za rok 2005 ([3]) „smerujú do prevencie a programov verejného zdravia len 3 % aktuálnych výdavkov na zdravotnú starostlivosť“,

H. keďže hlavnými rizikovými faktormi vzniku srdcovo-cievnych ochorení sú najmä konzumácia tabakových výrobkov a alkoholu, nadmerné množstvo vnútorného tuku, čo môže viesť k poruchám metabolizmu, vysoká hladina glukózy, tukov a cholesterolu v krvi a vysoký krvný tlak,

I. keďže väčšine srdcovo-cievnych ochorení je možné predchádzať zmenou životného štýlu, ako aj včasnou identifikáciou osôb s vysokým stupňom rizika a správnou diagnózou,

J. keďže WHO uznáva, že „k najhospodárnejším metódam znižovania rizika u všetkého obyvateľstva patria opatrenia zamerané na všetkých obyvateľov, ktoré kombinujú účinné politiky so všeobecnými politikami zameranými na podporu zdravia“ ([4]),

K. keďže zatiaľ neexistuje konkrétna európska stratégia zameraná na srdcovo-cievne ochorenia,

L. keďže závery konferencie o zdraví srdca žien z marca 2006 vyzvali Radu, aby prijala odporúčanie EÚ o konkrétnej stratégii EÚ zameranej na zdravie v srdcovo-cievnej oblasti, a to na základe návrhu Komisie, ktorý zahŕňa podporu zdravia v srdcovo-cievnej oblasti, mechanizmy na podporu stratégií a činností členských štátov, usmernenia o hodnotení rizík, optimálnych metódach prevencie, liečení, rehabilitácii a vyšetrovaní, ako aj odbornom vzdelávaní lekárov, ktoré zabezpečujú lekári,

M. keďže medzi členskými štátmi sú výrazné rozdiely, pokiaľ ide o výskyt srdcovo-cievnych ochorení, ich prevenciu a liečenie, a úlohou EÚ je vyrovnávať tieto nerovnosti a odstrániť existujúce rozdiely,

N. keďže rod je kľúčovým faktorom pri rozvoji, diagnostikovaní, liečbe a prevencii srdcovo-cievneho ochorenia; keďže sa nevenuje dostatok pozornosti rodovým rozdielom v oblasti zdravotníctva, čo má nepriaznivý účinok na liečbu srdcovo-cievnych ochorení u žien,

([1]) Štúdia: Diskriminácia žien a dievčat v oblasti zdravotníctva, Politické oddelenie C, PE 378 295.
([2]) Vysoký krvný tlak a politika v oblasti zdravia, Kanavos/Östergren/Weber a kol., 2007.
([3]) Zdravie v skratke – ukazovatele OECD za rok 2005, november 2005.
([4]) Informačný leták WHO – srdcovo-cievne ochorenia: prevencia a kontrola, WHO, 2003, dostupné na http://www.who.int/dietphysicalactivity/media/en/gsfs_cvd.pdf.

O. keďže vo svojom vyššie uvedenom uznesení z 15. decembra 2005 dôrazne vyzýva Komisiu, aby zabezpečila „náležité opatrenia v nadväznosti na svoje oznámenia o boji proti obezite, srdcovým chorobám, cukrovke, rakovine, duševným poruchám a HIV/AIDS“,

P. keďže Európsky parlament v roku 2006 výrazne podporil liečbu iných závažných ochorení a to formou vyhlásenia z 27. apríla 2006 o cukrovke [1], a uznesenia z 25. októbra 2006 o rakovine prsníka v rozšírenej Európskej únii [2], zatiaľ čo podobný dokument ešte neexistuje pre oblasť srdcovo-cievnych ochorení, ktoré sú v Európe najčastejšou príčinou úmrtí,

1. vyzýva Komisiu, aby predložila odporúčanie o srdcovo-cievnych ochoreniach vrátane vysokého krvného tlaku, a o včasnej identifikácii osôb s vysokým stupňom rizika, ako aj o stratégiách prevencie v Európe, pričom zohľadní rodové rozdiely tak, aby sa zabezpečila rodová rovnosť v oblasti zdravotníctva;

2. vyzýva EÚ, aby začala prieskum s cieľom podnietiť vybavenie veľkých verejných priestorov, napríklad železničných staníc a staníc metra, letísk a štadiónov so systémami prednemocničnej starostlivosti, napríklad rýchlou defibriláciou pre obete zástavy srdca (fibrilácie srdca);

3. vyzýva členské štáty, aby vyvinuli a posilnili svoje systémy sledovania rizikových faktorov;

4. vyzýva členské štáty, aby prijali alebo prehodnotili svoje národné stratégie v oblasti zdravia a zahrnuli do nich aj otázky podpory zdravia, stratégie týkajúce sa srdcovo-cievnych ochorení zamerané na obyvateľstvo a včasné zvládanie vysokých rizík, a aby vypracovali hodnotenia vplyvu týchto ochorení na zdravie s cieľom zistiť zaťaženie zdravotníckych systémov na národnej úrovni, pričom zohľadnia rodové rozdiely tak, aby sa zabezpečila rodová rovnosť v oblasti zdravotníctva;

5. vyzýva členské štáty, aby vypracovali národné usmernenia zamerané na prevenciu srdcovo-cievnych ochorení, ako aj štandardné usmernenia týkajúce sa najlepších postupov na identifikáciu osôb s vysokým stupňom rizika;

6. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby sa dohodli a stanovili ciele, ktorými sa bude riadiť vyšetrovanie a kontrola vysokého krvného tlaku;

7. nabáda členské štáty, aby rozvíjali a vykonávali opatrenia zamerané na podporu zdravia v srdcovo-cievnej oblasti, včasnú identifikáciu vysokorizikových skupín a stratégie prevencie, ktoré predstavujú najhospodárnejšie metódy v boji proti srdcovo-cievnym ochoreniam;

8. naliehavo vyzýva členské štáty, aby na základe konzultácie so všetkými zainteresovanými stranami vypracovali mnohosektorový prístup k podpore srdcovo-cievneho zdravia a stratégiám prevencie;

9. vyzýva členské štáty, aby naďalej rozvíjali akčné plány zamerané na podporu zdravšieho spôsobu života, pokiaľ ide o zdravotné faktory súvisiace so spôsobom života;

10. vyzýva na pokračovanie financovania ďalšieho výskumu prevencie srdcovo-cievnych ochorení a podpory srdcovo-cievneho zdravia na miestnej, národnej a európskej úrovni, vrátane výskumu rizikových faktorov, výskytu a genetických faktorov srdcovo-cievnych ochorení,

11. vyzýva členské štáty, aby zavádzali programy vzdelávania verejnosti zamerané na zvyšovanie povedomia o rizikových faktoroch súvisiacich so srdcovo-cievnymi ochoreniami, ako aj špecializované programy ďalšieho vzdelávania pre odborných pracovníkov v zdravotníctve;

12. vyzýva členské štáty, aby zistili, do akej miery je ich obyvateľstvo postihnuté srdcovo-cievnymi ochoreniami, a aby vyhodnotili národné programy s cieľom získať porovnateľné číselné údaje, ktoré umožnia zdravotníckym orgánom na národnej úrovni stanoviť konkrétne ciele v rámci vykonávania príslušných iniciatív;

[1] Ú. v. EÚ C 296 E, 6.12.2006, s. 273.
[2] Prijaté texty, P6_TA(2006)0449.

13. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby podporili vykonávanie najnovších európskych usmernení, ktoré pre oblasť prevencie srdcovo-cievnych ochorení vypracovala spoločná európska pracovná skupina;

14. vyzýva Komisiu, aby podporila iniciatívy a spoluprácu so zainteresovanými stranami, ktorých cieľom je podporiť lepší stav zdravia v srdcovo-cievnej oblasti prostredníctvom dôkladnejšej kontroly spotreby tabakových výrobkov a alkoholu a lepšieho stravovania a fyzickej činnosti, ktoré majú slúžiť ako prevencia obezity, vysokého krvného tlaku a s nimi spojených komplikácií;

15. naliehavo vyzýva Komisiu, aby sa aj naďalej venovala svojim predchádzajúcim iniciatívam zameraným na výmenu najlepších postupov týkajúcich sa prevencie srdcovo-cievnych ochorení medzi členskými štátmi;

16. vyzýva Komisiu, aby všetky zainteresované strany, ktoré sa podieľajú na prevencii srdcovo-cievnych ochorení, podporovala v pravidelnej vzájomnej výmene skúseností, informácií a údajov o zdraví v srdcovo-cievnej oblasti;

17. vyzýva Komisiu, aby podporila vytvorenie databázy, ktorá bude slúžiť na monitorovanie výskytu srdcovo-cievnych ochorení, úmrtnosti a chorobnosti, ako aj rizikových faktorov vo všetkých členských štátoch, a tým prispela k lepšej porovnateľnosti údajov;

18. naliehavo vyzýva Komisiu, aby s ohľadom na závery Rady o zdraví vo všetkých politikách vypracovala metódy hodnotenia vplyvu, ktoré umožnia zistiť vo všetkých členských štátoch zaťaženie európskej hospodárskej produktivity v dôsledku srdcovo-cievnych ochorení a vysokého krvného tlaku;

19. víta plán, ktorý Komisia nedávno predstavila a cieľom ktorého je vypracovať stratégiu zameranú na zdravie a naliehavo vyzýva Komisiu, aby sa v rámci tohto plánu sústredila na potrebu rovnakého prístupu pre všetkých Európanov bez ohľadu na ich národnosť k prevencii, liečbe, diagnostikovaniu a kontrole ochorení;

20. vyzýva Komisiu, aby upozorňovala členské štáty na možnosti financovania, ktoré môžu využívať na monitorovanie srdcovo-cievnych ochorení a vysokého krvného tlaku a metódy ich prevencie, ako aj na ďalší výskum v oblasti srdcovo-cievnych ochorení, napríklad prostredníctvom siedmeho rámcového programu Spoločenstva v oblasti výskumu, štrukturálnych fondov a Európskeho rozvojového fondu;

21. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a parlamentom členských štátov.

P6_TA(2007)0347

Dohoda o PNR so Spojenými štátmi americkými

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o dohode so Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR)

Európsky parlament,

— so zreteľom na článok 6 Zmluvy o Európskej únii, článok 8 Charty základných práv Európskej únie a článok 8 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd,

— so zreteľom na svoje odporúčanie Rade zo 7. septembra 2006 [1] a na svoje uznesenie zo 14. februára 2007 [2] týkajúce sa PNR,

— so zreteľom na predchádzajúce dohody o PNR medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými z 28. mája 2004 a medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými z 19. októbra 2006,

[1] Ú. v. EÚ C 305 E, 14.12.2006, s. 250.
[2] Prijaté texty, P6_TA(2007)0039.

— so zreteľom na návrh dohody z 28. júna 2007 medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracúvaní a poskytovaní údajov PNR leteckými dopravcami Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických (Department of Homeland Security, ďalej len „DHS"), ktorý úradujúci predseda Rady, minister Wolfgang Schäuble, neformálne odovzdal predsedovi Výboru pre občianske slobody spravodlivosť a vnútorné veci,

— so zreteľom na rozsudok Súdneho dvora z 30. mája 2006 v spojených veciach C-317/04 a C-318/04,

— so zreteľom na list DHS z 28. júna 2007 o zárukách vysvetľujúcich zabezpečenie údajov PNR, ktorý úradujúci predseda Rady, pán Schäuble, neformálne odovzdal predsedovi Výboru pre občianske slobody spravodlivosť a vnútorné veci,

— so zreteľom na list Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov z 27. júna 2007 o novej dohode o PNR s USA (ďalej len „nová dohoda o PNR") zaslaný úradujúcemu predsedovi Rady, pánovi Schäublemu, a na odpovede z 29. júna a 3. júla 2007, ktoré dostal od pána Schäubleho a od generálneho riaditeľa Generálneho riaditeľstva Komisie pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť, Jonathana Faulla,

— so zreteľom na článok 2 Dodatkového protokolu Rady Európy k Dohovoru o ochrane jednotlivcov pri automatizovanom spracúvaní osobných údajov týkajúceho sa dozorných orgánov a cezhraničných tokov údajov,

— so zreteľom na smernicu Rady 2004/82/ES z 29. apríla 2004 o povinnosti dopravcov oznamovať údaje o cestujúcich [1],

— so zreteľom na článok 103 ods. 2 rokovacieho poriadku,

A. keďže deklarovaným účelom novej dohody o PNR je vytvoriť právny základ pre poskytovanie údajov PNR z EÚ do USA na jednej strane a zabezpečiť primeranú ochranu osobných údajov a procedurálne záruky občanom EÚ na strane druhej,

B. keďže nová dohoda o PNR je určená na pomoc prevencie a boju proti terorizmu a medzinárodnému zločinu,

C. keďže nová dohoda o PNR nespĺňa druhý cieľ, pretože má podstatné nedostatky so zreteľom na právnu istotu, ochranu údajov a zákonné odškodňovanie občanov EÚ, najmä otvorenými a vágnymi definíciami a mnohými možnosťami výnimiek,

D. keďže nová dohoda o PNR poskytuje právny rámec pre poskytovanie PNR údajov z EÚ do USA a tým poskytuje základ pre spoluprácu leteckých dopravcov s USA,

E. keďže primeraná ochrana súkromia a občianskych slobôd jednotlivca a kontrola kvality údajov je nevyhnutná na to, aby vzájomná výmena údajov a informácií bola cenným a spoľahlivým nástrojom boja proti terorizmu,

Vo všeobecnosti

1. uznáva náročné podmienky, za ktorých sa uskutočnili rokovania o PNR, a oceňuje v podstate výhody jednej dohody o PNR medzi EÚ a USA namiesto 27 dvojstranných dohôd medzi členskými štátmi a USA;

2. vyjadruje hlboké poľutovanie nad nedostatkom akéhokoľvek demokratického dohľadu pri rokovaní a schvaľovaní novej dohody o PNR na žiadosť USA, ktoré prebehlo bez účasti Európskeho parlamentu a ktoré národným parlamentom dostatočne neumožnilo ovplyvniť rokovací mandát prostredníctvom dôkladného posúdenia navrhovanej novej dohody o PNR či navrhnutia jej úprav;

[1] Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 24.

Štvrtok 12. júla 2007

3. vyjadruje znepokojenie nad trvalým nedostatkom právnej istoty v súvislosti s dôsledkami a rozsahom povinností leteckých spoločností, ako aj s právnou súvislosťou medzi novou dohodou o PNR a listom DHS;

4. kritizuje skutočnosť, že nová dohoda o PNR neposkytuje dostatočnú úroveň ochrany údajov PNR a vyjadruje poľutovanie nad nedostatkom jasných a primeraných ustanovení v súvislosti so vzájomnou výmenou informácií, uchovávaním a kontrolou údajov prostredníctvom orgánov na ochranu údajov; je znepokojený mnohými ustanoveniami, ktoré sa majú vykonávať podľa uváženia DHS;

5. vyzýva preto národné parlamenty členských štátov, aby dôkladne preskúmali návrh novej dohody o PNR na základe postrehov uvedených v tomto uznesení;

V súvislosti s právnym rámcom

6. je znepokojený skutočnosťou, že zaobchádzanie s údajmi PNR, ich zber, používanie a uchovávanie zo strany DHS nie je založené na riadnej dohode, ale iba na nezáväzných zárukách, ktoré DHS môže kedykoľvek jednostranne zmeniť a ktoré nepriznávajú práva ani výhody žiadnej osobe či strane;

7. vyjadruje poľutovanie nad nejasne vymedzeným účelom v liste DHS, ktorý uvádza, že údaje PNR sa môžu použiť na boj proti terorizmu a súvisiacim trestným činom, ale aj na celý rad ďalších nešpecifikovaných účelov, predovšetkým na „ochranu životne dôležitých záujmov subjektu, ktorého sa údaje týkajú, či iných osôb alebo v inom súdnom konaní, či na iný účel tak, ako to vyžadujú právne predpisy“;

8. víta ochotu DHS v zásade sa preorientovať na systém PUSH najneskôr do 1. januára 2008, ale vyjadruje poľutovanie na tým, že tento prechod, ktorý sa predpokladal už v dohode o PNR z roku 2004, sa roky odkladal napriek tomu, že technické podmienky realizácie boli už dlho splnené; domnieva sa, že systém PUSH by pre všetkých dopravcov mal pri poskytovaní akýchkoľvek PNR byť *sine qua non*; zdôrazňuje, že súbežná existencia systémov PUSH a PULL by mohla viesť k narušeniu hospodárskej súťaže medzi dopravcami EÚ;

9. trvá na tom, že spoločné pravidelné revízie zo strany DHS a EÚ musia byť komplexné a konať sa každoročne a ich výsledky sa musia uverejňovať; trvá na tom, že revízia musí obsahovať aj hodnotenie účelnosti opatrení z hľadiska vyššej bezpečnosti; vyjadruje poľutovanie nad tým, že revízia nepredpokladá zapojenie národných dozorných úradníkov ani európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, ako bolo stanovené v predchádzajúcej dohode o PNR;

10. trvá na tom, že cestujúcim sa musia poskytovať úplné informácie o použití ich údajov a o ich právach, najmä o práve na odškodnenie a práve byť informovaný o tom, na základe čoho sú zastavení, a aby povinnosť poskytovať tieto informácie mali letecké spoločnosti; je presvedčený, že DHS a Komisia musia prevziať zodpovednosť za informácie poskytované cestujúcim a podporuje úsilie, aby sa Krátke oznámenie v súvislosti s cestovaním medzi EÚ a USA sprístupnilo všetkým cestujúcim, čo navrhuje pracovná skupina vytvorená na základe článku 29 (PS 132);

11. vyjadruje poľutovanie nad tým, že rokovania EU a USA nezohľadnili smernicu 2004/82/ES ani dohody EÚ o PNR s Austráliou a Kanadou, ktoré zaručujú vyššiu úroveň ochrany osobných údajov;

12. pripomína, že administratívna dohoda medzi EÚ a USA nesmie znižovať úroveň ochrany osobných údajov zaručenú vnútroštátnymi právnymi predpismi členských štátov a vyjadruje poľutovanie nad možnosťou ďalších nejasností, čo sa týka povinností leteckých spoločností EÚ a základných práv občanov EÚ;

V súvislosti s ochranou údajov

13. víta skutočnosť, že uplatňovanie zákona USA o ochrane súkromia sa úradne rozšíri na občanov EÚ;

14. vyjadruje poľutovanie nad tým, že DHS si vyhradzuje právo zaviesť výnimky podľa zákona o slobode informácií;

15. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že nová dohoda o PNR neustanovuje presné kritérií definície ochrany osobných údajov poskytovaných DHS, čo by bolo možné považovať ako primerané v súlade s normami EÚ;

16. v tejto súvislosti vyjadruje hlboký nesúhlas s tým, že s údajmi PNR občanov EÚ sa môže zaobchádzať výhradne podľa právnych predpisov USA bez hodnotenia primeranosti či udania konkrétnych uplatniteľných právnych predpisov USA;

17. vyjadruje hlboké rozčarovanie nad tým, že doba uchovávania údajov PNR sa predĺži z 3,5 na 15 rokov a bude sa spätne uplatňovať na údaje zozbierané podľa predchádzajúcich dohôd o PNR; dôrazne kritizuje skutočnosť, že po 15 rokoch uchovávania, ktoré tvorí 7 rokov „aktívneho“ a 8 rokov „latentného“ uchovávania, neexistuje záruka, že údaje sa s konečnou platnosťou vymažú;

18. berie na vedomie zníženie počtu oblastí údajov z 34 na 19, ale poukazuje na to, že toto zníženie je do značnej miery kozmetickou úpravou vyplývajúcou zo zlúčenia a premenovania oblastí, a nie je skutočným vymazaním;

19. so znepokojením konštatuje, že dôverné údaje (t. j. osobné údaje odhaľujúce rasový či etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo filozofické presvedčenie, členstvo v odborárskych združeniach a údaje súvisiace so zdravotným stavom alebo sexuálnou orientáciou jednotlivca) sa sprístupnia DHS a že tieto údaje môže DHS vo výnimočných prípadoch použiť;

20. je znepokojený skutočnosťou, že údaje sa budú uchovávať 7 rokov v „aktívnych analytických databázach“, čo povedie k značnému riziku rozsiahleho profilovania a získavania údajov, čo je nezlučiteľné so základnými európskymi zásadami a je to postup, o ktorom sa v kongrese USA stále vedú diskusie;

V súvislosti so vzájomnou výmenou informácií

21. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že nová dohoda o PNR presne neurčuje, ktoré orgány USA majú prístup k údajom PNR;

22. je znepokojený zamýšľaným prevodom analytických informácií, ktoré pochádzajú z údajov PNR od úradov USA a ďalej sa poskytujú policajným a súdnym orgánom v členských štátoch a prípadne Europolu a Eurojustu mimo rámca osobitných súdnych postupov alebo policajných vyšetrovaní, ako sa uvádza v liste DHS, pretože to by sa malo povoliť v súlade s existujúcimi dohodami medzi EÚ a USA o vzájomnej právnej pomoci a extradícii;

23. rozhodne nesúhlasí s ustanovením, že sa tretím krajinám vo všeobecnosti umožní prístup k údajom PNR v prípade, ak splnia stanovené podmienky DHS, a že sa tretím krajinám výnimočne, v nekonkretizovaných núdzových prípadoch, umožní prístup k údajom PNR bez záruk, že sa s údajmi bude zaobchádzať v súlade s úrovňou ochrany zaručovanou zo strany DHS;

24. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že EÚ súhlasila s tým, že nebude zasahovať do ochrany údajov PNR občanov EÚ, ktoré si môže USA vymieňať s tretími krajinami;

25. berie na vedomie, že nová dohoda o PNR umožňuje DHS poskytovať údaje PNR iným vnútroštátnym vládnym orgánom v konkrétnych prípadoch a v závislosti na povahe prípadu; vyjadruje poľutovanie na tým, že nová dohoda o PNR nespresňuje, ktoré orgány USA majú prístup k údajom PNR, a že účely stanovené v článku I listu DHS sú veľmi všeobecné;

V súvislosti s európskym systémom PNR

26. berie na vedomie, že nová dohoda o PNR odkazuje na možný budúci systém PNR na úrovni EÚ alebo v jednom či viacerých členských štátoch, a ustanovenie, že všetky údaje PNR v takomto systéme sa môžu sprístupniť DHS;

27. žiada, aby Komisia objasnila súčasný stav európskeho systému PNR a sprístupnila realizačnú štúdiu, ktorú sa zaviazala vypracovať;

28. opakuje obavy vyjadrené pracovnou skupinou vytvorenou na základe článku 29 v súvislosti s využívaním údajov PNR na účely trestného konania, predovšetkým vyzýva Komisiu, aby zdôvodnila:

a) operatívnu potrebu a cieľ zberu údajov PNR pri vstupe na územie EÚ,

b) pridanú hodnotu zberu údajov PNR vzhľadom na existujúce kontrolné opatrenia pri vstupe do EÚ na bezpečnostné účely, ako napr. schengenský systém, vízový informačný systém a systém API,

c) predpokladané vyžívanie údajov PNR, najmä v súvislosti s tým, či pôjde o identifikáciu jednotlivca s cieľom zaručiť leteckú bezpečnosť, identifikáciu osoby, ktorá vstupuje na územie EÚ, alebo o všeobecné negatívne či pozitívne profilovanie cestujúcich;

29. trvá na tom, aby bol Európsky parlament podľa článku 71 ods. 1 písm. c) a článku 251 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva zapojený do tohto vývoja;

30. pripomína, že novú dohodu o PNR bude možno treba prehodnotiť vzhľadom na budúce inštitucionálne reformy EÚ, ktoré sú načrtnuté v záveroch Európskej rady z júna 2007 a v mandáte nasledujúcej medzivládnej konferencie;

31. chce požiadať o právne posúdenie súladu novej dohody o PNR s vnútroštátnymi právnymi predpismi a právnymi predpismi EÚ a vyzýva pracovnú skupinu vytvorenú na základe článku 29 a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, aby v tejto súvislosti predložili komplexné stanoviská;

*

* *

32. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov a kongresu USA.

P6_TA(2007)0348

Eurozóna (2007)

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o výročnej správe o eurozóne za rok 2007 (2007/2143(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na oznámenie Komisie o výročnom vyhlásení o eurozóne za rok 2007 (KOM(2007)0231),

— so zreteľom na jarné hospodárske prognózy Komisie zo 7. mája 2007,

— so zreteľom na svoje uznesenie z 26. apríla 2007 o verejných financiách v hospodárskej a menovej únii v roku 2006 ([1]),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 15. februára 2007 o stave európskeho hospodárstva: prípravná správa o všeobecných usmerneniach pre hospodársku politiku na rok 2007 ([2]),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 15. februára 2007 o makroekonomických dôsledkoch zvýšenia ceny energie ([3]),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 1. júna 2006 o rozširovaní eurozóny ([4]),

— so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. marca 2006 o strategickej revízii Medzinárodného menového fondu ([5]),

— so zreteľom na výročnú správu Európskej centrálnej banky (ECB) za rok 2006,

— so zreteľom na správy ECB o finančnej integrácii v Európe z marca 2007,

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0264/2007),

A. keďže HDP v roku 2006 v eurozóne vzrástlo o 2,7 %, pričom v roku 2005 to bolo 1,4 %, čo predstavuje najlepší výkon od roku 2000, zatiaľ čo miera inflácie bola 2,2 %, nezmenená od roku 2005,

B. keďže fiškálny deficit klesol z 2,5 % HDP v roku 2005 na 1,6 % HDP v roku 2006,

C. keďže miera nezamestnanosti klesla ku koncu roku 2006 na 7,6 %, čo je najmenej za posledných 15 rokov,

D. keďže členstvo v eurozóne posilňuje stupeň vzájomnej hospodárskej závislosti medzi členskými štátmi a vyzýva na užšiu koordináciu hospodárskych politík s cieľom napraviť štrukturálne nedostatky, aby bolo možné čeliť výzvam a prispôsobiť eurozónu globalizovanému hospodárstvu,

E. keďže eurozóna predstavuje hlavný prvok stability svetového hospodárstva,

([1]) Prijaté texty, P6_TA(2007)0168.
([2]) Prijaté texty, P6_TA(2007)0051.
([3]) Prijaté texty, P6_TA(2007)0054.
([4]) Ú. v. EÚ C 298 E, 8.12.2006, s. 249.
([5]) Ú. v. EÚ C 291 E, 30.11.2006, s. 118.

Štvrtok 12. júla 2007

Makroekonomický vývoj

1. víta priaznivý makroekonomický vývoj v roku 2006, pokiaľ ide o rast a zamestnanosť, vďaka ktorému vznikli 2 milióny nových pracovných miest a znížil sa fiškálny deficit; upozorňuje však, že vysoká úroveň nezamestnanosti a nízka účasť na pracovných trhoch neumožňuje Európe úspešne reagovať na súčasné a budúce výzvy vo svetovom hospodárstve;

2. v tejto súvislosti pripomína, že zmluva v článku 111 zveruje zodpovednosť za kurzovú politiku Rade bez toho, aby vymedzila prostriedky, ktorými sa táto právomoc má vykonávať; vyzýva Euroskupinu, Radu a ECB, aby v plnej miere využívali svoje právomoci;

3. konštatuje, že čiastočne sú pôvodcom tohto oživenia hospodárstva štrukturálne zlepšenia a víta skutočnosť, že produktivita práce stúpa rýchlejším tempom; domnieva sa však, že je ešte priskoro na to, aby bolo možné vyvodiť závery o tom, či je oživenie skôr cyklického alebo štrukturálneho rázu; vyzýva v tomto ohľade na obozretný prístup;

4. víta skutočnosť, že členovia eurozóny sa spoločne usilujú odstrániť nadmerný rozpočtový deficit v súlade s reformovaným Paktom stability a rastu; zdôrazňuje skutočnosť, že Komisia sa domnieva, že v celej eurozóne sa zvýšila kvalita úprav, uplatňuje sa menej jednorazových opatrení a zvyšujú sa verejné výdavky; zdôrazňuje predovšetkým, že spojením konsolidačného úsilia, hlavne v krajinách s nadmerným deficitom, a lepšieho hospodárskeho vývoja sa znížil rozpočtový deficit v eurozóne z 2,5 % HDP v roku 2005 na 1,6 % HDP v roku 2006;

5. zastáva názor, že správna fiškálna politika je predpokladom stáleho rastu a tvorby pracovných miest, pretože nízke rozpočtové deficity a vládne dlhy podporujú očakávania nízkej a stabilnej inflácie a pomáhajú udržiavať nízke úrokové sadzby; varuje pred opakovaním politických chýb z rokov 1991 – 2001; žiada preto, aby sa súčasné oživenie využilo dvoma spôsobmi s cieľom dosiahnuť: zníženie deficitov a nahromadenie prebytkov, čo by znížilo úrovne dlhov, ako aj zlepšilo kvalitu verejných financií prostredníctvom väčšieho investovania do vzdelávania, odbornej prípravy, infraštruktúry a výskumu a inovácie, a to by pomohlo pri riešení otázok spojených s problémom starnúcej populácie; v tejto súvislosti víta skutočnosť, že Euroskupina 20. apríla 2007 zvolila smerovania fiškálnych politík v eurozóne členských štátov a pripomína záväzok aktívne konsolidovať verejné financie v priaznivých obdobiach a využiť nečakané príjmy navyše na zníženie deficitu a dlhov;

6. zdôrazňuje riziká, ktoré predstavujú procyklické politiky v niektorých členských štátoch; berie na vedomie úsilie o fiškálnu konsolidáciu, ktoré možno pozorovať v eurozóne ako celku; trvá však na tom, že záväzok dosiahnuť strednodobý cieľ uvedený v reformovanom Pakte stability a rastu si vyžaduje, aby členské štáty v priaznivých obdobiach vytvárali prebytky; domnieva sa, úsilie o konsolidáciu je potrebné posilniť okrem iného vzhľadom na nastávajúcu demografickú výzvu; konštatuje, že reformovaný Pakt rastu a stability vyžaduje fiškálnu konsolidáciu v rámci hospodárskeho cyklu; poznamenáva, že procedurálne alebo numerické fiškálne pravidlá a nezávislé fiškálne inštitúcie podporujú fiškálnu konsolidáciu a pomáhajú pri zabraňovaní procyklickým politikám;

7. berie na vedomie rozhodnutie ECB v roku 2006 o ďalšom zvýšení úrokových sadzieb; konštatuje, že hoci inflácia ostala zachovaná aj napriek prudkému vzostupu cien energií, miera rastu menového agregátu M3 systematicky prekračuje referenčnú hodnotu 4,5 %, a to výrazne od roku 2001 a bez zrýchľovania inflácie; vyzýva ECB, aby lepšie vysvetlila dôvody na tento rozdiel a uviedla, či je to príznak rastúcej likvidity s možnosťou podporiť v budúcnosti infláciu alebo následok iných faktorov, napr. prehlbovania finančných trhov, finančných inovácií či rastúceho významu eura na medzinárodnej scéne;

8. víta si čoraz rýchlejší rast cien aktív, najmä v sektore nehnuteľností, čo môže byť normálny znak zdravého hospodárstva, ale zároveň zvyšuje pravdepodobnosť drastických úprav; domnieva sa, že tieto zrýchľujúce sa nárasty cien aktív posilňujú potrebu obozretnej fiškálnej politiky v členských štátoch, v ktorých sa tento rozvoj uskutočňuje, ako aj vnútroštátnych štrukturálnych politík zameraných na predchádzanie

takýchto nevyvážeností vrátane zosilnenej obozretnej regulácie; vyzýva vnútroštátnych zákonodarcov a regulátorov, aby opatrne posúdili rozvoj trhu s nehnuteľnosťami; poukazuje na rozlišujúci prístup, ktorý zohľadňuje konkrétne situácie členských štátov, pokiaľ ide o rast a rozpočet;

9. konštatuje, že nominálne zhodnocovanie výmenného kurzu eura o 11,4 % voči americkému doláru, o 12,4 % voči jenu a o 8 % voči čínskemu renminbi viedlo len k malému zhodnoteniu reálneho efektívneho výmenného kurzu o 3,5 % v roku 2006 a zatiaľ nepoškodilo vývoz a rast na úrovni eurozóny; konštatuje však, že následky sa v jednotlivých krajinách líšia v závislosti od ich hospodárskej štruktúry a pružnosti reakcie sektoru nehnuteľností na zmeny vo výmennom kurze; vyzýva členské štáty, aby prijali opatrenia na zvýšenie svojej schopnosti prispôsobiť sa situácii; zdôrazňuje, že je nevyhnutné zohľadniť vplyv, ktorý môže mať budúce zvýšenie úrokových mier na výmenný kurz eura a konkurencieschopnosť európskeho hospodárstva;

Fungovanie hospodárskej a menovej únie

10. domnieva sa, že rozličné trendy v rámci rastu, inflácie, reálnych výmenných kurzov a zamestnanosti v členských štátoch môže odrážať rôzny vývoj, napríklad rôzne demografické trendy, rôznu mieru pokroku, pokiaľ ide o štrukturálne reformy, odlišný rastový potenciál a proces približovania sa úrovni vyspelejších štátov; zdôrazňuje však, že rozsiahly deficit bežného účtu v niektorých členských štátoch je znakom rozdielnych trendov v rámci konkurencieschopnosti a že kľúčom k vysvetleniu týchto rozdielov sú rôzne prístupy hospodárskej politiky medzi členskými štátmi;

11. konštatuje, že rozdiely v úrovni medzinárodnej konkurencieschopnosti hospodárstiev eurozóny sú čiastočne spôsobené rozdielnymi trendmi v jednotkových nákladoch práce, čo odráža rôzny vývoj dynamiky produktivity a miezd; konštatuje, že za posledné roky nárast miezd zaostával za úrovňami rastu produktivity; zdôrazňuje potrebu spravodlivejšieho rozdeľovania výnosov rastu; vyzýva zúčastnené strany a vedenie podnikov, aby zachovali zodpovednú politiku, pokiaľ ide o balíčky odmien a bonusov na vrcholových postoch spoločností, ktoré majú tendenciu rásť neprimerane v porovnaní s úrovňou bežných platov, a dávajú tak nesprávne signály a odrádzajú od podpory zodpovednej mzdovej politiky; poznamenáva, že nízka miera inflácie je tiež dôležitým ovplyvňujúcim faktorom, pokiaľ ide o priaznivý rozvoj jednotkových nákladov práce;

12. v tejto súvislosti požaduje ďalšiu integráciu trhov s tovarmi a službami s cieľom prekonať súčasné rozdelenie trhov hospodárskej a menovej únie na národné trhy a dosiahnuť vyššiu úroveň synchronizácie hospodárskych cyklov zúčastnených ekonomík;

13. poukazuje na skutočnosť, že euro si bude môcť trvalo zachovať svoju silu a vierohodnosť na medzinárodných finančných trhoch, len ak sa všetky členské štáty eurozóny ešte viac navzájom priblížia vo všetkých oblastiach, ktoré sú dôležité pre stabilitu meny; nabáda členské štáty eurozóny, a predovšetkým sociálnych partnerov, aby v tejto súvislosti vyvinuli ďalšie úsilie na zlepšenie vývoja produktivity, čo je takisto dôležité pre dosiahnutie cieľov lisabonskej stratégie;

14. pripomína, že menová politika ECB sa nikdy nemôže dokonale prispôsobiť situácii konkrétneho členského štátu; všíma si, že v rýchlo sa rozvíjajúcich krajinách je inflácia štrukturálne vyššia a reálne úrokové sadzby nižšie, prípadne i záporné; považuje takéto situácie za patriace k jednotnej menovej únii a žiada o riadne fiškálne politiky s cieľom udržať stabilitu, najmä pokiaľ ide o potrebu opatrnosti pred demografickými rizikami;

15. konštatuje, že uvoľnená fiškálna politika v kombinácii s obmedzujúcou menovou politikou, ktorú poháňa zvyšovanie úrokových sadzieb a zhodnocovanie výmenného kurzu, vedie k neoptimálnej kombinácii politík, ktorá môže spôsobiť nadmerné náklady na stabilizáciu; domnieva sa, že, keby sa fiškálna politika viac sprísnila, znížil by sa tým tlak na menovú politiku a umožnila lepšia kombinácia politík, ktorá by zabezpečila v rámci danej miery inflácie rýchlejší hospodársky rast;

Štvrtok 12. júla 2007

Štrukturálne reformy a vnútorný trh

16. pripomína, že integrovaný európsky finančný trh je dôležitý pre zaistenie plynulého chodu hospodárskej a menovej únie; zdôrazňuje preto nevyhnutnosť dokončenia integrácie finančného trhu a odstránenia zvyšných prekážok finančnej integrácie s cieľom vytvoriť účinný finančný systém a zlepšiť schopnosť eurozóny riešiť hospodárske otrasy; poukazuje na skutočnosť, že finančná integrácia môže byť tiež rizikom pre finančnú stabilitu, ak postupy predchádzania kríz, riadenia a riešenia budú aj naďalej rozčlenené na národnej úrovni, a zároveň bude problematickejšie reagovať v rámci určitej oblasti; opätovne v tejto súvislosti pripomína, že je nevyhnutné vytvoriť integrovaný európsky systém spolupráce dozorných orgánov ako jedného z hlavných prvkov v súvislosti s dokončením integrácie finančného trhu;

17. sa domnieva, že tempo štrukturálnych reforiem na trhoch s výrobkami a službami, na pracovných trhoch a finančných trhoch by sa malo zvýšiť a že dokončenie vnútorného trhu je rozhodujúce pre podporu hospodárskeho rastu a tvorbu pracovných miest;

18. konštatuje, že služby tvoria asi 70 % HDP eurozóny a poskytujú najväčšiu príležitosť pre rast zamestnanosti; konštatuje, že inflácia v odvetví služieb trvalo prispieva k jadrovej inflácii; zdôrazňuje preto, že väčšia hospodárska súťaž v oblasti služieb by mala za následok nižšiu infláciu; žiada preto plne funkčný vnútorný trh so službami a rýchle vykonanie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu [1];

19. verí, že účinné a úplné uplatňovanie lisabonskej stratégie je kľúčom k dosiahnutiu vyššieho rastového potenciálu; ľutuje, že inovatívny výkon eurozóny v oblasti inovácií je rovnako ako v prípade výskumu a vývoja nižší ako v USA a Japonsku; ľutuje tiež, že celkové výdavky súkromného a verejného sektora na výskum a vývoj stagnujú okolo 2 % HDP, čo je veľmi ďaleko od cieľa zasadania Európskej rady v Barcelone v dňoch 15. a 16. marca 2002, ktorým je dosiahnutie 3 % HDP do roku 2010; vyžaduje preto konzistentnú politiku podporujúcu rast založený na inováciách; pripomína, že takáto politika si vyžaduje vyššie investície do infraštruktúry, výskumu, inovácie, celoživotného vzdelávania a vzdelania, väčšiu hospodársku súťaž na trhoch výrobkov a služieb, rozvinutejšie finančné sektory a flexibilnejšie pracovné trhy, a to so súčasným zaistením požadovanej úrovne sociálneho zabezpečenia (flexibility a zabezpečenia) v súlade s obnovenou lisabonskou stratégiou, rovnako ako aj doplnkové politiky zamerané na úpravu nadmerných nerovností v dôsledku reforiem;

Rozširovanie eurozóny

20. víta vstup Slovinska do eurozóny k 1. januáru 2007 a hladký prechod z tolara na euro;

21. povzbudzuje ďalšie nové členské štáty, aby pokračovali v úsilí pripraviť sa na vstup do eurozóny; zdôrazňuje prínos vychádzajúci z konvergenčného procesu a konečného prijatia eura, a to tak pre nové členské štáty, ako aj pre eurozónu ako celok; domnieva sa, že otázky týkajúce sa eurozóny by sa nemali zameriavať výhradne na nové členské štáty a poukazuje na otázku neúčasti v eurozóne;

22. zdôrazňuje, že je nevyhnutná dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou týkajúca sa jasného plánu pre uplatňovací postup eurozóny s cieľom zaistiť všetkým zúčastneným inštitúciám dostatočný čas na hodnotenie a prípravu, čo by zvýšilo dôveru občanov a členských štátov v proces premeny;

[1] Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36.

23. uznáva, že vymedzenie cenovej stability používané na posudzovanie konvergenčných kritérií nie je vždy v súlade s vymedzením cenovej stability, ktoré prijala ECB v rámci svojej menovej politiky; pretože pomocou konvergenčných kritérií sa vyhodnocuje najmä meraný predchádzajúci výkon, kým vymedzenie ECB predstavuje cieľ vytýčený pre budúci výkon; vyjadruje poľutovanie nad tým, že inflačné kritérium stanovené v zmluve sa posudzuje v prípade všetkých členských štátov namiesto toho, aby sa sústreďovalo na tie členské štáty, ktoré sú v súčasnosti členmi eurozóny;

24. požaduje účinnejšie kroky na riešenie problému prania peňazí a podvodov a poukazuje na nedostatok informácií v pravidelných správach Komisie týkajúcich sa zahraničných spoločností alebo ich úlohy a významu, a žiada informácie týkajúce sa tejto záležitosti;

25. domnieva sa, že nové členské štáty môžu čeliť výzvam vyplývajúcim zo vstupu do eurozóny, najmä pokiaľ ide o kritérium cenovej stability, keďže inflácia môže byť súčasťou procesu, ktorého cieľom je priblížiť sa úrovni vyspelejších štátov; preto vyzýva Radu a Komisiu, aby preverili konvergenčné kritériá prostredníctvom ďalšej analýzy a politických diskusií o uplatňovaní konvergenčných kritérií na budúcich nových členov eurozóny a vzhľadom na novú situáciu a rozdiely v hospodárskom vývoji; podčiarkuje, že konvergenčné kritériá sa musia uplatňovať podľa zmluvy a v žiadnom prípade by sa nemala spochybňovať konkurencieschopnosť eurozóny;

26. pripomína nevyhnutnosť včas uskutočniť rozsiahle kampane na informovanie občanov v kandidátskych krajinách, čo vzbudzuje dôveru v proces premeny, a zaistiť, aby fázu premeny riadili spravodlivo všetci zúčastnení s cieľom dosiahnuť úspech eura; domnieva sa, že je nevyhnutné odstrániť nedostatok informovanosti u občanov a v ranom štádiu zaistiť využitie médií pre informačné kampane;

Správa a riadenie

27. sa domnieva, že je nesmierne dôležité dosiahnuť lepšiu koordináciu medzi rozpočtovými politikami jednotlivých členských štátov počas tohto cyklu, konkrétne koordináciu založenú na spoločnom kalendári a makroekonomických očakávaniach; žiada prísne a skutočné vykonávanie Paktu stability a rastu;

28. sa domnieva, že rozmer štrukturálneho dohľadu špecifický pre eurozónu a súvisiaci s lisabonskou stratégiou by mal byť posilnený, a to tak, že bude tiež obsahovať opatrenia potrebné na zlepšenie fungovania hospodárskej a menovej únie; ako prvý krok v tomto smere víta to, že sa výročná správa Komisie o stave realizácie lisabonskej stratégie sústredí na eurozónu;

29. zdôrazňuje nevyhnutnosť posilniť správu a proces európskej integrácie, predovšetkým v rámci eurozóny, pretože to je jediný spôsob riešenia svetových hospodárskych úloh; vyzýva preto Radu a Komisiu, aby pre budúcnosť zaistili, že výročná správa o eurozóne predloží rad politických odporúčaní zabzpečujúcich nástroje na podrobnejší dialóg medzi rôznymi orgánmi Spoločenstva zúčastnených na posilnení hospodárskeho riadenia EÚ;

30. pripomína nevyhnutnosť zvýšiť účinnosť lisabonskej stratégie prostredníctvom konsolidácie obsahu a časového plánu nástrojov hospodárskej politiky, ktoré sa ešte stále používané oddelene, s cieľom dosiahnuť stratégiu inteligentného rastu, ktorá ďalej sústreďuje informovanie a hodnotenie v oblasti programov národnej reformy, ale zároveň tiež zahŕňa programy národnej stability a konvergencie;

31. domnieva sa, že Euroskupina by mala schváliť plán, ktorý sa má plniť v nasledujúcich dvoch rokoch v eurozóne; domnieva sa v záujme pevnejšej hospodárskej koordinácie, že Euroskupina by sa mala posunúť z neformálneho na formálnejší inštitucionálny rámec, ktorý zahŕňa vhodné infraštruktúry;

Štvrtok 12. júla 2007

Vonkajšie zastúpenie

32. zdôrazňuje, že z eura sa po americkom dolári stala druhá najdôležitejšia medzinárodná mena; domnieva sa predovšetkým, že široké použitie eura na medzinárodných trhoch s dlhopismi je kľúčovou vlastnosťou medzinárodnej úlohy eura; ľutuje, že predseda Euroskupiny, Komisia a ECB sú aj naďalej rozdielne zastúpení v rozličných medzinárodných inštitúciách a na fórach; so záujmom si všíma, že Euroskupina a rada ECOFIN zvažujú návrhy na posilnenie vonkajšieho zastúpenia eurozóny a zlepšenie vnútornej koordinácie na zahraničnej scéne; domnieva sa, že je potrebné vykonať ďalšie opatrenia skôr ako bude vonkajšie zastúpenie eurozóny primerané jej rastúcemu významu vo svetovom hospodárstve; domnieva sa, že predpokladom spoločného vonkajšieho zastúpenia je existencia skutočnej spoločnej hospodárskej politiky v rámci eurozóny; opätovne pripomína, že najlepšou možnosťou zastúpenia eurozóny na najväčších medzinárodných finančných fórach a v inštitúciách je vytvoriť miesto predsedu jednotnej eurozóny;

*

* *

33. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil predsedovi Euroskupiny, Rade, Komisii a Európskej centrálnej banke.

P6_TA(2007)0349

Európska centrálna banka (2006)

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o výročnej správe Európskej centrálnej banky za rok 2006 (2007/2142(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na výročnú správu Európskej centrálnej banky (ECB) za rok 2006,

— so zreteľom na článok 113 Zmluvy o ES,

— so zreteľom na článok 15 Protokolu o štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, ktorý je prílohou zmluvy,

— so zreteľom na svoje uznesenie z 2. apríla 1998 o demokratickej zodpovednosti v tretej etape hospodárskej a menovej únie ([1]),

— so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. marca 2006 o strategickej revízii Medzinárodného menového fondu ([2]),

— so zreteľom na svoje uznesenie zo 6. júla 2006 o sledovaní údajov o bankových prevodoch zo systému SWIFT tajnými službami USA ([3]) a zo 14. februára 2007 o prípade SWIFT, dohode o PNR a transatlantickom dialógu o týchto otázkach ([4]),

— so zreteľom na uznesenie z 15. februára 2007 o stave európskeho hospodárstva: prípravná správa o hlavných smeroch hospodárskej politiky na rok 2007 ([5]),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 26. apríla 2007 o verejných financiách v EMÚ 2006 ([6]),

— so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Päť rokov eurobankoviek a euromincí (KOM(2006)0862),

([1]) Ú. v. ES C 138, 4.5.1998, s. 177.
([2]) Ú. v. EÚ C 291 E, 30.11.2006, s. 118.
([3]) Prijaté texty, P6_TA(2006)0317.
([4]) Prijaté texty, P6_TA(2007)0039.
([5]) Prijaté texty, P6_TA(2007)0051.
([6]) Prijaté texty, P6_TA(2007)0168.

— so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Výročné vyhlásenie o eurozóne za rok 2007 (KOM(2007)0231),

— so zreteľom na správu ECB o finančnej stabilite z decembra 2006 a jej správu o finančnej integrácii v Európe z marca 2007,

— so zreteľom na jarné hospodárske predpovede Komisie zo 7. mája 2007,

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0266/2007),

A. keďže HDP eurozóny sa v roku 2006 zvýšil o 2,7 % z úrovne 1,4 % v roku 2005, čo predstavuje najlepší výsledok od roku 2000, zatiaľ čo miera inflácie dosahovala 2,2 % rovnako ako v roku 2005, a preto nie je dôvod na uspokojenie,

B. keďže hlavnou hnacou silou rýchlejšieho rastu v eurozóne bol vnútorný dopyt, najmä investície,

C. keďže zvýšenie cien energie, ktoré sa začalo v roku 2005, nevyvolalo vnútorné inflačné tlaky vzhľadom na to, že zvýšenie miezd bolo len mierne a neboli pozorované žiadne sekundárne následky,

D. keďže sa doteraz nezohľadnili odporúčania predložené v prechádzajúcich uzneseniach Európskeho parlamentu o výročnej správe ECB týkajúce sa transparentnosti hlasovania a zverejňovania stručných zápisníc,

E. keďže Európsky parlament chce pomôcť posilniť úlohu a medzinárodnú autoritu ECB a eurozóny na medzinárodnej scéne,

F. keďže o menovanie do vysokých funkcií v Medzinárodnom menovom fonde (MMF), Svetovej obchodnej organizácii (WTO) či Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) sa na rozdiel od Svetovej banky uchádzalo mnoho kandidátov,

G. keďže ECB v roku 2006 naďalej upravovala úrokové sadzby, ktoré boli od decembra 2005 zvýšené osemkrát o 200 bázických bodov na súčasné 4 %,

H. keďže podľa očakávaní by sa mal rast v roku 2007 do istej miery spomaliť na 2,6 % v dôsledku minimalizácie menovej akomodácie, pričom inflácia by mala poklesnúť na 1,9 %,

I. keďže sa schodok bežného účtu Spojených štátov v roku 2006 naďalej zvyšoval až na úroveň 6,5 % HDP a Eurosystém pokračoval v zdôrazňovaní rizika a neistoty v súvislosti s pretrvávajúcou rozsiahlou celosvetovou nerovnováhou bežných účtov,

J. keďže rozsiahla globálna nerovnováha naďalej predstavuje riziko pre vývoj výmenných kurzov a svetový hospodársky rast a je bezpodmienečne nutné reagovať na toto riziko,

K. keďže výmenný kurz eura sa v roku 2006 zhodnotil o 11,4 % voči americkému doláru, o 12,4 % voči japonskému jenu a o 8 % voči čínskemu jüanu (renminbi),

Menový a hospodársky vývoj

1. konštatuje, že hospodárske oživenie v eurozóne sa stalo procesom, ktorého hnacia sila vychádza z vnútra a v ktorom hlavnú úlohu zohráva domáci dopyt; berie na vedomie, že v roku 2006 boli vytvorené 2 milióny pracovných miest a že nezamestnanosť poklesla z 8,4 % na 7,6 %; konštatuje však, že k tejto neprijateľne vysokej miere nezamestnanosti naďalej prispievajú štrukturálne prekážky, konkrétne nedostatok verejných a súkromných investícií v určitých hlavných sektoroch napríklad vo výskume, vzdelávaní a zvyšovaní kvalifikácie, a že podľa medzinárodných štandardov je miera účasti na pracovnom trhu naďalej nízka;

2. zdôrazňuje, že na základe nedávneho pomalého oživenia sa musí každé zvýšenie úrokových sadzieb starostlivo zvážiť, aby nebol ohrozený hospodársky rast; poukazuje na to, že členské štáty musia v záujme podpory hospodárskeho oživenia vykonať potrebné štrukturálne reformy, ako aj investičné činnosti;

3. domnieva sa, že je ešte stále priskoro na to, aby bolo možné rozlíšiť cyklický rozmer tohto oživenia od štrukturálneho; domnieva sa však, že na tomto raste sa už mohli podieľať aj určité štrukturálne reformy, ktorých rozsah prekonal pôvodné očakávania; zastáva názor, že takéto oživenie by sa malo považovať za stimul na presadzovanie vnútroštátnych reforiem prispôsobených jednotlivým krajinám, najmä v oblasti výskumu, inovácií a vzdelávania, s cieľom zvýšiť potenciál rastu v eurozóne;

4. berie na vedomie nízky rast produktivity práce a považuje za nevyhnutné, aby sa mzdy zvyšovali v súlade s rastom produktivity s cieľom zachovať konkurencieschopnosť členských štátov a umožniť vytváranie pracovných miest v neinflačnom prostredí; zdôrazňuje však, že je potrebné spravodlivejšie rozdeľovať výsledky rastu; poznamenáva, že rast miezd v posledných rokoch zaostal za úrovňami rastu produktivity; vyzýva akcionárov a riadiacich pracovníkov podnikov, aby udržiavali zodpovednú politiku odmeňovania a príplatkov na najvyšších podnikových úrovniach, ktoré v porovnaní s úrovňami bežných miezd rastú nerovnomerne, a preto vysielajú nesprávne signály a odrádzajú od podpory zodpovednej mzdovej politiky;

5. poznamenáva, že ECB hodnotí vývoj miezd ako zvyšujúce sa riziko ohrozujúce cenovú stabilitu; v tomto kontexte pripomína, že výročná správa Komisie o eurozóne za rok 2007 (SEK(2007)0550) jasne ukazuje, že mzdy v eurozóne rástli mierne napriek prudkému zvýšeniu cien ropy;

6. zdôrazňuje, že zmluva explicitne rozlišuje medzi cieľmi cenovej stability a podporou všeobecných hospodárskych politík, a preto sa tieto dva ciele nesmú chápať ako jednoducho vzájomne zameniteľné;

7. fiškálnu konsolidáciu považuje za nevyhnutný a v období konjunktúry ešte dôležitejší predpoklad na dosiahnutie dlhodobého rastu a že je nutné ju starostlivo navrhnúť, aby viedla k vyššej kvalite verejných výdavkov; domnieva sa, že zlaté pravidlo, podľa ktorého možno fiškálny schodok odôvodniť len investíciami, je dôležitým krokom týmto smerom;

8. konštatuje, že od vytvorenia eurozóny dosahovali niektoré ekonomiky oveľa lepšie výsledky v oblasti rastu ako iné ekonomiky, pričom najmä v Írsku, Luxembursku, Grécku, Fínsku a Španielsku bol priemerný rast vyšší ako priemer eurozóny; poznamenáva, že vyšší priemerný rast sa taktiež týkal niekoľkých európskych krajín mimo eurozóny; domnieva sa, že z toho vývoja možno čerpať hodnotné poučenie a že by bolo užitočné, keby ECB vypracovala špecifickú štúdiu o príčinách, ktoré k týmto trendom viedli;

9. poznamenáva, že sa hospodárske cykly hospodárstiev členských štátov v eurozóne nachádzajú vo veľmi odlišných fázach; vyzýva ECB, aby preskúmala, či by takéto rozdielne správanie sa v jednotnej menovej zóne nemohlo v budúcnosti viesť k problémom z hľadiska stability a hospodárskeho rastu;

10. vyjadruje znepokojenie nad pokračujúcim zhodnocovaním eura voči väčšine významných zahraničných mien; v tejto súvislosti poukazuje na skutočnosť, že článok 111 zmluvy ukladá zodpovednosť za kurzovú politiku Rade, neuvádza však, akým spôsobom by sa táto zodpovednosť mala vykonávať; vyzýva Euroskupinu, Radu a ECB, aby v plnej miere uplatnili príslušné právomoci; berie na vedomie, že toto zhodnocovanie zatiaľ nemalo negatívny vplyv na vývoz na úrovni eurozóny, ale že jeho vplyv je v rôznych členských štátoch odlišný; poukazuje na riziká, ktoré sú spojené s veľkou globálnou nerovnováhou bežných účtov, ktoré by mohli viesť k ďalšiemu rastu výmenného kurzu eura; konštatuje, že v súčasnosti vládne medzi politickými činiteľmi široký konsenzus o tom, ako riešiť problém globálnej nerovnováhy; konštatuje, že úsilie medzinárodného spoločenstva a medzinárodných finančných inštitúcií nie je dostatočné; dúfa, že

vykonanie opatrení na zníženie schodku rozpočtu a podporu súkromných úspor v USA a dosiahnutie väčšej pružnosti výmenného kurzu v mnohých krajinách s prebytkom v rozvíjajúcej sa Ázii, konkrétne v Číne, ktoré by mal monitorovať MMF, významne prispeje k postupnému vyrovnaniu globálnej nerovnováhy;

11. berie na vedomie, že v celej eurozóne sa (až na zopár výnimiek) už približne 10 rokov výrazne zvyšujú ceny nehnuteľností, predovšetkým v Nemecku; poznamenáva, že i keď sa objavili určité príznaky spomalenia tohto vývoja, úvery poskytované domácnostiam na zakúpenie nehnuteľnosti však stále rastú približne o 10 % ročne; berie na vedomie pokles cien nehnuteľností v USA a zhoršenie na trhu s hypotekárnymi úvermi, čo by mohlo mať vplyv na reálne hospodárstvo; nazdáva sa, že takýto vývoj treba chápať ako varovný signál o tom, čo by sa mohlo stať v eurozóne; vyzýva ECB, aby tieto trendy, ktoré môžu mať dôsledky na reálne hospodárstvo, pozorne sledovala; žiada ECB, aby predstavila možné riešenia a ich príslušné výhody, ako napr. zahrnutie nehnuteľností do harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien alebo vytvorenie osobitného druhu ukazovateľa či navrhnutie osobitných opatrení, ktoré by sa mali prijať na národnej úrovni s ohľadom na rozdiely medzi jednotlivými vnútroštátnymi trhmi;

12. vyjadruje znepokojenie nad tým, že najvyššou mierou rozptylu sa vyznačujú úrokové sadzby spotrebiteľských úverov pre domácnosti; konštatuje, že predovšetkým úrokové sadzby na prečerpanie účtov sa v rámci eurozóny výrazne líšia, a to od necelých 7 % po viac ako 13,5 %; odporúča ECB, aby preskúmala príčiny tohto javu;

Spravovanie

13. poznamenáva; že ECB a jej výkonná rada sú nezávislé; zdôrazňuje potrebu rešpektovania ústavného princípu uvedeného v článku 112 odsek 2 písmeno b zmluvy; opakuje svoju podporu nezávislosti ECB, udržaniu cieľa zachovania cenovej stability a ochrane protiinflačných odporúčaní banky;

14. zastáva názor že stupeň zrelosti, ktorý dosiahli všetci účastníci v rámci mechanizmu ERM, by podporil vznik viacerých politík, ktoré by sprevádzali efektívnu realizáciu potrebných štrukturálnych úprav, od ktorých závisí každé zvýšenie rastového potenciálu v eurozóne; obhajuje aktívnejší makroekonomický dialóg medzi Radou, Komisiou, ECB, Európskym parlamentom a európskymi sociálnymi partnermi a podporuje úsilie Euroskupiny o uskutočnenie tohto dialógu;

Finančná stabilita a integrácia

15. víta zverejnenie novej výročnej správy ECB o finančnej integrácii v Európe ako užitočný príspevok k napredovaniu európskej finančnej integrácie;

16. plne podporuje úsilie ECB o posilnenie finančnej integrácie v eurozóne, najmä tým, že zohráva úlohu katalyzátora pre iniciatívy súkromného sektora, ako sú napr. jednotná európska platobná oblasť (SEPA) a európsky krátkodobý cenný papier (STEP); uvedomuje si význam ďalšej finančnej integrácie s cieľom ochrániť EÚ pred vonkajšími hospodárskymi otrasmi;

17. domnieva sa, že služby ECB môžu napomôcť európskej finančnej integrácii, a v tejto súvislosti konštatuje, že systém Target sa ukázal ako užitočný nástroj na dosiahnutie vysokého stupňa integrácie peňažných trhov a repo trhu; domnieva sa, že projekt Target 2 – Cenné papiere by mohol mať potenciál na podporu integrácie, efektívnosti a bezpečnosti infraštruktúry zúčtovania a vyrovnania, ktorá sa v súčasnosti vyznačuje nedostatočným stupňom integrácie a interoperability; poznamenáva však, že tým sa ECB stane aktívnym trhovým operátorom, čo vyžaduje príslušný dohľad nad ECB mimo rozsahu jej zodpovednosti za menovú politiku; pripomína, že predstavenie primeraného rámca spravovania má meškanie; preto so záujmom berie na vedomie projekt Target 2 – Cenné papiere a naďalej bude pozorne sledovať jeho vývoj; považuje za nevyhnuté, aby sa zaviedol primeraný rámec spravovania a dohľad;

18. je si plne vedomý rýchleho vzrastu alternatívnych investičných nástrojov (hedžových fondov a súkromného kapitálu), uznáva, že zabezpečujú likviditu a diverzifikáciu na trhu a umožňujú zlepšiť efektívnosť podnikov, ale zdieľa obavy niektorých centrálnych bánk a orgánov dohľadu, že môžu vyvolávať systémové riziká a vysokú úroveň zraniteľnosti iných finančných inštitúcií; víta najnovšie štúdie Komisie o hedžových fondoch a súkromnom kapitále, ale ľutuje, že sa tieto štúdie dosiaľ zamerali len na prekážky rastu týchto fondov; vyzýva Komisiu, aby sledovala prípadné nedostatky v politike a požaduje širší a kritickejší prístup, pokiaľ ide o rozsah, v akom hedžové fondy predstavujú riziko pre finančnú stabilitu a riadenie rizika pákového efektu a diverzifikácie; nalieha na Komisiu, aby vyhodnotila kvalitu dohľadu v offshore oblastiach a posilnila spoluprácu s orgánmi dohľadu v oblasti ich jurisdikcie;

19. berie na vedomie, že nebankové úverové spoločnosti (súkromný kapitál) zohrávajú čoraz dôležitejšiu úlohu v sektore špekulatívneho financovania v EÚ a v mnohých prípadoch sú pripravené niesť vyššie riziko než tradičné bankové inštitúcie; navyše poznamenáva, že nebankové úverové spoločnosti významne prispeli k zvýšeniu zamestnanosti a rastu v spoločnostiach v ich sektore; domnieva sa, že by to mohlo spôsobiť problémy v prípade, keď sa úverový cyklus znova obráti, a mohlo by to viesť k oveľa zložitejšiemu cyklu reštrukturalizácie dlhu veľkých spoločností; žiada ECB a iné zainteresované orgány, aby v tomto novom kontexte posúdili adekvátnosť súčasných procesov reštrukturalizácie dlhu;

20. berie na vedomie energický postoj ECB proti podrobným plánom na záchranu banky v úpadku v EÚ z verejných prostriedkov; domnieva sa, že je potrebné vynaložiť väčšie úsilie na zlepšenie spolupráce a plánovanie stresových testov, ale že je správne, aby sa morálne riziko minimalizovalo pevným záväzkom uprednostňovať riešenia súkromného sektora v krízovom manažmente s cieľom nepodporovať banky v akceptovaní nesprávne odhadnutých rizík;

21. pripomína svoju výzvu pre Radu a ECB v súvislosti s prenosmi údajov prostredníctvom systému SWIFT orgánom USA, aby sa spoločne zamysleli nad možnosťou zdokonalenia dohľadu nad systémom SWIFT, a opätovne vyzýva ECB, aby z pozície orgánu dohľadu, používateľa a tvorcu politiky podnikla kroky v súvislosti so systémom SWIFT;

Vonkajšia úloha eura

22. poznamenáva, že euro prešlo fázou úspešného vývoja smerom k rezervnej a referenčnej mene používanej na celom svete; poukazuje na skutočnosť, že je potrebné vykonať ďalšie kroky s cieľom pokračovať v pozitívnom vývoji hotovostného používania eura (napr. fakturácia výrobkov pre letecký priemysel a komodít v eurách);

23. opakuje svoju požiadavku posunúť sa smerom k jednotnému zastúpeniu eurozóny v medzinárodných finančných inštitúciách s cieľom obhajovať záujmy eurozóny silou zodpovedajúcou jej hospodárskej váhe;

24. vyzýva ECB, aby dôkladne monitorovala vývoj použitia eura ako rezervnej meny v centrálnych bankách a (v kontexte výročnej správy ECB o medzinárodnej úlohe eura) vyčíslila a analyzovala účinky uvedenej skutočnosti, konkrétne z hľadiska výmenných kurzov;

Demokratická kontrola

25. nazdáva sa (v súvislosti s postupom menovania členov výkonnej rady ECB), že ex-ante demokratická zodpovednosť a transparentnosť by sa zlepšili, keby Rada hodnotila viacerých kandidátov a keby sa o kandidátoch navrhnutých Radou hlasovalo v Európskom parlamente; zdôrazňuje svoju ochotu podieľať sa spoločne s ostatnými inštitúciami na preskúmaní možných zlepšení postupu menovania pred nasledujúcim obnovením výkonnej rady v roku 2010;

26. zdôrazňuje, že dôveryhodnosť ECB taktiež závisí od vysokej úrovne transparentnosti jej rozhodovania; pripomína svoju výzvu zverejňovať bezprostredne po skončení zasadnutí Rady guvernérov ECB stručné zhrnutie zápisníc so zreteľným prehľadom argumentov pre a proti prijatým rozhodnutiam a s informáciou o tom, či boli rozhodnutia prijaté jednomyseľne;

27. poukazuje na skutočnosť, že odmietol z dôvodu prílišnej zložitosti systém rotujúcich hlasovacích práv, ktorý sa od roku 2003 používa pri prijímaní rozhodnutí v rade guvernérov; nazdáva sa, že z hľadiska budúceho rozšírenia eurozóny treba zaviesť systém, ktorý bude spravodlivý a účinný;

28. vyzýva ECB, aby vo svojej komunikačnej stratégii prikladala väčší význam vypočutiam svojho predsedu pred výborom Európskeho parlamentu zodpovedným za hospodárske a menové veci;

29. žiada ECB, aby Európskemu parlamentu a verejnosti poskytla výročné zhrnutie opatrení, ktoré sa prijali v súlade s týmto uznesením v záujme zlepšenia jej výkonnosti;

Päť rokov eurobankoviek a mincí

30. poznamenáva, že naďalej rýchlo rastie hodnota euro bankoviek v obehu (zvýšenie o 11,2 % v roku 2006); poznamenáva, že tento trvalý rast sa z väčšej časti pripisuje veľkým hodnotám bankoviek, konkrétne bankovkám 500 EUR, ktorých množstvo v obehu sa zvýšilo o 13,2 %; pripomína svoju výzvu, aby ECB preskúmala dôvody toho trvalého rastu a analyzovala typy transakcií prebiehajúcich s týmito bankovkami a členenie dopytu podľa krajín s cieľom určiť možné riziká;

*

* *

31. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, predsedovi Euroskupiny a Európskej centrálnej banke.

P6_TA(2007)0350

Blízky východ

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o situácii na Blízkom východe

Európsky parlament,

— so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Blízkom východe, najmä uznesenia zo 7. septembra 2006 o situácii na Blízkom východe [1], zo 16. novembra 2006 o situácii v pásme Gazy [2] a z 21. júna 2007 o programe MEDA a finančnej podpore Palestíne: hodnotenie, vykonávanie a kontrola [3],

— so zreteľom na rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 242(1967), 338(1973), 1559(2004), 1701(2006) a 1757(2007),

— so zreteľom na závery schôdze Rady pre vonkajšie vzťahy z 18. júna 2007,

— so zreteľom na vyhlásenia Kvarteta zo 16. júna 2007 a 27. júna 2007,

— so zreteľom na závery samitu v Šarm-al-Šajchu, ktorý sa konal 25. júna 2007,

— so zreteľom na záverečnú správu z misie z mája 2007, ktorú predložil Alvaro de Soto, ktorý je osobitným koordinátorom OSN pre blízkovýchodný mierový proces a osobným zástupcom generálneho tajomníka pri Organizácii pre oslobodenie Palestíny a palestínskej samospráve,

— so zreteľom na článok 103 ods. 4 rokovacieho poriadku,

---

[1] Ú. v. EÚ C 305 E, 14.12.2006, s. 236.
[2] Prijaté texty, P6_TA(2006)0492.
[3] Prijaté texty, P6_TA(2007)0277.

Štvrtok 12. júla 2007

A. keďže v čase 40. výročia vojny z roku 1967, ktorá skončila izraelskou okupáciou pásma Gazy, Západného brehu a Golanských výšin, sa Blízky východ zmieta v niekoľkých konfliktoch a úsilie zamerané na nájdenie spravodlivého a trvalého mieru medzi Izraelčanmi a Palestínčanmi, ako aj medzi Izraelom a arabskými krajinami, neprinieslo žiadne výsledky,

B. keďže hnutie Hamas sa rozhodlo, že prevezme moc v pásme Gazy vojenskými prostriedkami a pristúpilo k zabíjaniu členov bezpečnostných síl Fatahu a palestínskej samosprávy aj napriek tomu, že Palestínska legislatívna rada a predsedníctvo – v obidvoch prípadoch demokraticky zvolené orgány – nedávno vytvorili jednotnú vládu na základe vyhlásenia z Mekky,

C. keďže takýto dramatický vývoj je spôsobený v prvom rade politickou nestabilitou, rastúcimi rozpormi na palestínskej strane a takmer nulovými vyhliadkami palestínskeho ľudu, ktorý je aj naďalej vystavený okupácii, na skutočný mierový proces, čo je čiastočne dôsledkom prístupu Kvarteta,

D. keďže obyvatelia palestínskych území, najmä pásma Gazy, čelia kríze nevídaného rozsahu, pokiaľ ide o chudobu, nezamestnanosť, prístup k zdravotnej starostlivosti, vzdelávanie, bezpečnosť a slobodu pohybu,

E. keďže obmedzenia pohybu tovaru a osôb, zadržiavanie daňových a colných príjmov a rozhodnutie pozastaviť priamu pomoc palestínskej samospráve prispeli k prehĺbeniu krízy a to aj napriek dočasnému medzinárodnému mechanizmu a zvýšenej projektovej pomoci, ktorú poskytuje EÚ,

F. keďže Rada vyhlásila, že EÚ bezodkladne obnoví normálne vzťahy s palestínskou samosprávou a bude rozvíjať podmienky naliehavej praktickej a finančnej pomoci vrátane priamej finančnej podpory vláde, podpory palestínskej civilnej polícii prostredníctvom pokračovania programu EUPOL COPPS a obnovy pomocnej hraničnej misie EÚ v Rafahu,

G. keďže je čoraz naliehavejšie napredovať vo vierohodnom mierovom procese, ktorý môže palestínskemu ľudu poskytnúť perspektívu nezávislého, demokratického a životaschopného štátu existujúceho bok po boku s Izraelom v rámci bezpečných a medzinárodne uznaných hraníc a ktorý môže Blízkemu východu priniesť mier a stabilitu,

H. keďže obnovenie arabskej mierovej iniciatívy na samite Ligy arabských štátov v Rijáde 29. marca 2007 ponúka novú a vierohodnú príležitosť na komplexné urovnanie situácie v regióne,

I. keďže rezolúcia Bezpečnostnej rady OSN č. 1757(2007) ustanovuje medzinárodný súd na súdenie osôb zodpovedných za vraždu bývalého libanonského predsedu vlády Rafíka Harírího a za iné politicky motivované vraždy v Libanone,

J. so zreteľom na znepokojivé zhoršenie situácie v Libanone, ktoré dokumentuje útok na španielske jednotky dočasných mierových síl OSN v Libanone (UNIFIL), pri ktorom prišlo o život 6 vojakov, zavraždenia poslanca Walida Eidoa a konflikty v palestínskom utečeneckom tábore Nahr al-Bárid,

1. vyjadruje hlboké znepokojenie v súvislosti s možnými závažnými dôsledkami súčasnej krízy na Blízkom východe vrátane ďalších vojenských a teroristických útokov a so zvýšenou radikalizáciou, ktorá ohrozuje krehkú politickú situáciu v tomto regióne;

2. je mimoriadne znepokojený nedávnymi udalosťami v pásme Gazy; odsudzuje skutočnosť, že hnutie Hamas sa zmocnilo vojenskej kontroly nad pásmom Gazy; žiada o obnovenie interného politického dialógu medzi Palestínčanmi v duchu zmierenia a národnej jednoty s cieľom zabrániť geografickému a politickému rozdeleniu Západného brehu a Gazy;

3. vzhľadom na závažné okolnosti vyjadruje porozumenie a podporu mimoriadnym rozhodnutiam prezidenta Abbása a zdôrazňuje, že podpora, ktorú mu poskytuje medzinárodné spoločenstvo, musí byť spojená s konkrétnym a realistickým politickým plánom, ktorý povedie k dohode o konečnom štatúte; je presvedčený, že súčasná kríza neospravedlňuje oslabovanie vyhliadok na mier a že môže poskytnúť nový základ na obnovenie jasného programu na dosiahnutie rozsiahlej dohody medzi Izraelom a Palestínskou samosprávou, založenej na existencii dvoch demokratických, suverénnych a životaschopných štátoch, ktorých obyvatelia budú spolunažívať v mieri v rámci bezpečných a medzinárodne uznaných hraníc v súlade s príslušnými rezolúciami Bezpečnostnej rady OSN;

4. víta rozhodnutie Rady z 18. júna 2007 bezodkladne obnoviť normálne vzťahy s Palestínskou samosprávou a na tento účel vytvoriť podmienky na poskytovanie naliehavej praktickej a finančnej pomoci vrátane priamej finančnej podpory novej vláde a zároveň zaručiť poskytnutie pomoci v núdzi a humanitárnej pomoci obyvateľom Gazy; zdôrazňuje, že izolácia Gazy má dramatické humanitárne a politické následky;

5. vyzýva Radu a Komisiu, aby zapojili palestínske orgány a všetky ostatné strany do úsilia o uľahčenie oposkytovania humanitárnej pomoci v núdzi a umožnenie jej doručenia obyvateľom pásma Gazy;

6. odsudzuje opakujúce sa útoky raketami Kassám, ktoré sú z pásma Gazy náhodne vystreľované na izraelské územie, a vyzýva palestínsku vládu, ako aj palestínskych vedúcich činiteľov, aby vyvinuli maximálne úsilie a zastavili tieto útoky, ktoré sú väčšinou namierené proti civilným cieľom;

7. víta rozhodnutie izraelskej vlády čiastočne obnoviť prevod zadržaných daňových a colných príjmov; žiada úplný a riadny prevod týchto príjmov; odsudzuje posledný vojenský zásah izraelskej armády; vyzýva izraelskú vládu, aby bezodkladne zastavila vojenské operácie namierené voči palestínskemu obyvateľstvu;

8. zdôrazňuje, že s pomocou medzinárodného spoločenstva by mali Izraelčania aj Palestínčania prijať rad opatrení na vybudovanie dôvery vrátane okamžitého prepustenia všetkých zadržiavaných bývalých palestínskych ministrov, zákonodarcov a starostov, ako aj izraelského desiatnika Gilada Šalita; víta prepustenie novinára BBC Alana Johnstona a oceňuje ho ako pozitívny krok vpred;

9. vyzýva izraelskú vládu, aby odstránila zátarasy umiestňované od septembra 2000 a zastavila rozširovanie osád na Západnom brehu a vo východnom Jeruzaleme a stavbu múra za hranicami z roku 1967;

10. víta rozhodnutie izraelskej vlády prepustiť 250 palestínskych väzňov; žiada o prepustenie väčšieho počtu väzňov, keďže tisícky Palestínčanov sú stále zadržiavaní, najmä mladiství;

11. vyzýva EÚ, Izrael a Egypt, aby urýchlene prijali všetky potrebné opatrenia na znovuotvorenie hraničného priechodu Rafah, najmä kvôli 6 000 Palestínčanov, ktorí tam uviazli vo veľmi nepriaznivých podmienkach, a aby umožnili pohyb ľudí a tovaru medzi Gazou a Izraelom;

12. víta rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN, ktorou sa ustanovuje medzinárodný súd na súdenie osôb zodpovedných za vraždu bývalého libanonského predsedu vlády Rafíka Haríriho a iné politicky motivované vraždy v Libanone; vyzýva Radu a Komisiu, aby poskytli všetky prostriedky potrebné na to, aby tento súd mohol efektívne pracovať a vykonávať svoj mandát; naliehavo žiada libanonské strany, aby podporili medzinárodný súd, a Sýriu, aby plne spolupracovala pri jeho činnosti;

13. dôrazne odsudzuje teroristický útok na španielske jednotky UNIFIL, pri ktorom prišlo o život 6 vojakov a niekoľko ďalších utrpelo zranenia, a žiada libanonské orgány, aby vyvinuli maximálne úsilie a zaručili jasné a rýchle vyšetrenie tohto útoku s cieľom trestne stíhať osoby zaň zodpovedné; vyjadruje solidaritu s príbuznými obetí tohto útoku;

Štvrtok 12. júla 2007

14. zdôrazňuje, že politická stabilita v Libanone sa nedá postaviť na násilí ani na vonkajšom vplyve; v tejto súvislosti žiada obnovenie dialógu národnej jednoty, aby sa prekonali rozpory a predišlo sa vládnemu vákuu pri príprave na prezidentské voľby naplánované na jeseň 2007; v tejto súvislosti opätovne zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú zohrávajú jednotky UNIFIL;

15. naliehavo žiada libanonskú vládu, aby vyvinula maximálne úsilie na ukončenie akejkoľvek diskriminácie palestínskych utečencov; víta rýchlu reakciu Komisie, ktorá sa rozhodla vyčleniť 370 000 EUR na poskytnutie humanitárnej pomoci určenej týmto utečencom s cieľom pomôcť im splniť základné potreby; zdôrazňuje, že táto núdzová situácia ešte výraznejšie vyzdvihuje potrebu nájsť spravodlivé a komplexné riešenie problému palestínskych utečencov;

16. vyzýva únoscov dvoch unesených izraelských vojakov, Eldada Regeva a Ehuda Goldwassera, aby poskytli informácie o ich stave a zároveň ich vyzýva, aby unesených vojakov ihneď prepustili;

17. považuje regionálny rozmer a prístup za správny základ všetkého úsilia zameraného na dosiahnutie trvalého mieru na Blízkom východe, majúc na pamäti, že stanovovanie si podmienok, ani jednostrannosť tomuto úsiliu nepomôžu; v tejto súvislosti sa domnieva, že úloha Sýrie a dialóg s ňou sú jedným z kľúčových faktorov;

18. v tejto súvislosti pripomína cenný príspevok arabskej mierovej iniciatívy, ktorý predstavuje skutočnú príležitosť na dosiahnutie úplného a trvalého mieru v regióne; vyzýva izraelskú vládu, aby sa chopila príležitosti, ktorú táto iniciatíva predstavuje; zdôrazňuje význam nadchádzajúcej prvej misie Arabskej ligy do Izraela; vyzýva na posilnenie spolupráce medzi Kvartetom a kontaktnou skupinou Ligy arabských štátov;

19. domnieva sa, že by sa mohla preskúmať možnosť nasadenia medzinárodných civilných, policajných a vojenských síl pod záštitou OSN na základe odsúhlaseného mierového plánu, ktorého stranami by boli aj Izraelčania a Palestínčania, a na základe vnútornej palestínskej dohody;

20. naliehavo žiada Radu, aby zabezpečila, že EÚ uplatní svoj názor tiež v rámci Kvarteta v úsilí zameranom na obnovenie skutočných rokovaní o rôznych možnostiach mierového procesu na Blízkom východe; zdôrazňuje, že nie je nevyhnutne nutné zaoberať sa týmito možnosťami súčasne, ale že sú úzko prepojené; zdôrazňuje, že v tomto politickom kontexte by sa mal stať posun smerom k medzinárodnej mierovej konferencii o Blízkom východe reálnou perspektívou; vyzýva Radu, aby v rámci Kvarteta konala v tomto zmysle;

21. vyjadruje svoju podporu budúcim intenzívnejším aktivitám Kvarteta v regióne; považuje list ministrov zahraničných vecí stredomorských členských štátov EÚ zo 6. júla 2007, adresovaný nedávno vymenovanému zástupcovi Kvarteta Tonymu Blairovi, za povzbudzujúcu správu a podporu jeho misii;

22. berie na vedomie súčasné rokovania o opatreniach zameraných na budovanie dôvery medzi palestínskym predsedom vlády Salámom Fajjádom a vládou Izraela týkajúcich sa rozhovorov na troch úrovniach o politických, hospodárskych a bezpečnostných otázkach, ako aj o obnove spolupráce v oblasti bezpečnosti medzi nimi;

23. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vysokému splnomocnencovi pre SZBP, prezidentovi Palestínskej samosprávy, Palestínskej legislatívnej rade, Knessetu a izraelskej vláde, parlamentu a vláde Libanonu, parlamentu a vláde Sýrie a generálnemu tajomníkovi Ligy arabských štátov.

Štvrtok 12. júla 2007

P6_TA(2007)0351

Pakistan

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o Pakistane

Európsky parlament,

— so zreteľom na Dohodu o spolupráci, partnerstve a vývoji medzi Európskym spoločenstvom a Pakistanskou islamskou republikou z 24. novembra 2001 (nazývanou aj Dohoda o spolupráci tretej generácie), predovšetkým so zreteľom na jej článok 1, ktorý uvádza, že „dodržiavanie ľudských práv a demokratických zásad… tvorí základný prvok tejto dohody“ [1],

— so zreteľom na spoločné vyhlásenie EÚ a Pakistanu po stretnutí ministrov 8. februára 2007 v Berlíne a prvé stretnutie spoločného výboru Pakistanu a ES na základe dohody o spolupráci, ktoré sa konalo 24. mája 2007 v Islamabade a na ktorom sa obe strany zaviazali rozvíjať široký formálny politický dialóg a kde potvrdili úzku spoluprácu zameranú na širokú škálu regionálnych a medzinárodných otázok,

— so zreteľom na skutočnosť, že koncom tohto roku sa majú konať parlamentné, provinčné a prezidentské voľby,

— so zreteľom na návštevu delegácie Európskeho parlamentu pre vzťahy so štátmi južnej Ázie a Juhoázijským združením pre regionálnu spoluprácu (SAARC) v Pakistane v decembri 2006 a na stretnutie s prezidentom Mušarrafom v Lahore,

— so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o ľudských právach a demokracii v Pakistane, najmä uznesenia z 10. februára 2004 [2] a 22. apríla 2004 [3],

— so zreteľom na článok 103 ods. 4 rokovacieho poriadku,

A. keďže pri vtrhnutí do Červenej mešity v Islamabade prišlo o život mnoho ľudí,

B. keďže zrážky v priestoroch mešity, ako aj v jej okolí, boli jasným prejavom nebezpečenstva, ktoré predstavuje radikálne islamské hnutie, voči ktorému prezident Mušarraf zrejme nezakročil dostatočne rýchlo alebo rázne,

C. keďže niekoľko ústavných zmien počas vlády prezidenta Mušarrafa podstatným spôsobom zmenilo politický systém v Pakistane a prispelo k úspešnej transformácii parlamentného systému vlády na prezidentský, v ktorom má prezident právomoc vetovať alebo rozpustiť parlament,

D. keďže armáda a tajná služba majú aj naďalej silný vplyv na politiku, vládu a hospodárstvo v Pakistane, čo predstavuje situáciu, ktorá je v rozpore so zásadou plánu smerujúceho k nastoleniu demokracie, podľa ktorého by mali právomoci prejsť z vojenskej správy späť na civilnú správu,

E. keďže nedávne udalosti vrátane odvolania pána Iftichara Mohameda Čaudryho z funkcie predsedu najvyššieho súdu Pakistanu 9. marca 2007 na základe dosiaľ nedokázaných obvinení zo zneužívania úradnej moci, ako aj neutíchajúcich protestov obyvateľov vyvolaných týmto odvolaním, zvýšili naliehavú potrebu riešiť otázku demokracie a právneho štátu v Pakistane,

F. keďže vláda USA stupňuje tlak na Pakistan vzhľadom na jeho neschopnosť rázne zakročiť proti terorizmu,

G. keďže Európska únia je pre Pakistan významným poskytovateľom finančných prostriedkov určených na zmiernenie chudoby, pre zdravotnícke a štátne vzdelávanie,

[1] Ú. v. ES C 17, 22.1.1999, s. 7.
[2] Ú. v. EÚ C 97 E, 22.4.2004, s. 112.
[3] Ú. v. EÚ C 104 E, 30.4.2004, s. 1040.

Štvrtok 12. júla 2007

1. vyjadruje svoju solidaritu s pakistanským ľudom, ktorý je obeťou násilia zo strany ozbrojených extrémistov; je hlboko znepokojený správami, že niektorí ľudia boli pravdepodobne zadržiavaní ako rukojemníci v Červenej mešite; uznáva závažnosť situácie, ktorú pre vládu Pakistanu predstavovalo obliehanie; vyjadruje vážne obavy ohľadom nedostatku informácií o počte obetí a podporuje snahy postaviť pred súd osoby zodpovedné za spáchané činy;

2. vyzýva vládu Pakistanu, aby sa vrátila k demokratickej vláde tým, že do konca roka uskutoční slobodné, spravodlivé a demokratické voľby, a varuje pred vyhlásením výnimočného stavu alebo zavedením iných opatrení na potlačenie slobody prejavu, združovania, zhromažďovania alebo pohybu;

3. vyzýva prezidenta Mušarrafa, aby rešpektoval platnú ústavu tým, že novým zhromaždeniam povolí usporiadať prezidentské voľby, ako aj tým, že sa vzdá svojej funkcie veliteľa armády, k čomu už raz dal svoj súhlas v záväzku voči EÚ;

4. vyzýva ozbrojené sily Pakistanu, aby umožnili slobodné a spravodlivé voľby a politickým vodcom žijúcim v exile poskytli možnosť vrátiť sa do Pakistanu a uchádzať sa o štátne funkcie; žiada, aby sa prijali opatrenia na obmedzenie vplyvu armády a iných ozbrojených skupín na politické a demokratické procesy;

5. víta skutočnosť, že EÚ bude monitorovať parlamentné voľby v Pakistane a že Európsky parlament sa bude podieľať na pozorovateľskej misii; je však znepokojený mnohými otázkami v súvislosti s prípravou týchto volieb, a to najmä:

— neutrálnosťou dočasnej vlády, ktorá bude zostavená tri mesiace pred voľbami a ktorú vymenuje prezident Mušaraff;

— skutočnosťou, že podmienkou kandidatúry je akademický titul, čo vylúči 70 % pakistanských žien z kandidovania vo voľbách; preto naliehavo žiada, aby tieto obmedzenia boli zrušené;

— nelegitímnosťou budúceho prezidenta Pakistanu, ak má byť zvolený zástupcami zhromaždenia, ktorého mandát onedlho končí;

6. vyzýva Radu a Komisiu, aby prezidentovi Mušarrafovi dali jasne najavo, že jediným východiskom zo súčasnej krízy je prechod k vláde občanov posilnením demokratických inštitúcií;

7. vyzýva Radu a Komisiu, aby zaujali pevné stanovisko pri presadzovaní všetkých zásad zakotvených v dohode o spolupráci, najmä doložky o demokracii a ľudských právach; víta stretnutie ministrov z 8. februára 2007 a stretnutie spoločného výboru Pakistanu a ES z 24. mája 2007, v ktorých vidí pozitívne kroky v posilňovaní vzťahov medzi EÚ a Pakistanom; zdôrazňuje, že vzťahy medzi EÚ a Pakistanom sa zakladajú na zásadách stanovených v dohode o spolupráci: záväzok týkajúci sa demokracie, mieru, stability a rozvoja, ako aj posilnenie obchodných väzieb s južnou Áziou na základe regionálnej spolupráce a dodržiavanie ľudských práv; žiada, aby sa v súvislosti s týmito otázkami viedol intenzívny politický dialóg;

8. odsudzuje odvolanie pána Čaudryho z funkcie predsedu najvyššieho súdu na základe obvinení z údajného zneužitia moci, čo sa všeobecne považuje za pokus pakistanskej vlády o zachovanie kontroly nad súdnictvom v roku volieb; žiada rešpektovanie súdnictva a právneho štátu, naliehavo na pakistanskú vládu, aby prijala vhodné kroky na odvrátenie súčasného negatívneho vývoja v tejto záležitosti a aby sa zriekla akéhokoľvek politického zasahovania do prípadu, ktorým sa najvyšší súd v súčasnosti zaoberá; poukazuje na výraznú solidaritu, ktorú preukazujú všetci príslušníci právnickej profesie v Pakistane;

9. vyjadruje hlbokú ľútosť nad úmrtím 41 civilistov počas demonštrácií v Karáči 12. mája 2007 a odsudzuje použitie násilia na dosiahnutie politických cieľov zo strany ozbrojených síl spojených s vládou, ako aj členov opozičných politických strán;

10. je rovnako znepokojený správami o zastrelení troch čínskych robotníkov v Pešávare, z čoho sú upodozrievaní islamskí radikáli, pričom je možná súvislosť s obliehaním Červenej mešity;

11. odsudzuje všetky pokusy pakistanskej vlády kontrolovať slobodu médií zavedením zmien v licenciách na vysielanie, obmedzením živého vysielania o vonkajších udalostiach a vydávaním vládnych smerníc určených mediálnym spoločnostiam a spoločnostiam pre vysielanie; odsudzuje všetky formy hrozieb, nátlaku a zastrašovania novinárov a vysielateľov;

12. je znepokojený množstvom dobre zdokumentovaných prípadov zmiznutí, medzi ktorými boli osoby podozrivé z terorizmu, novinári, študenti, členovia národného hnutia Balúčistánu a iní politickí aktivisti, a zdôrazňuje, že únosy, popravy bez súdu a väznenia bez súdneho procesu odporujú základným princípom medzinárodného práva vrátane práva na život a práva na spravodlivý súdny proces;

13. víta Európsky konsenzus o rozvoji [1] a jasný záväzok EÚ venovať pozornosť krajinám postihnutým konfliktom alebo vnútroštátnou nestabilitou a takisto jednoznačný záväzok EÚ plniť rozvojové ciele milénia vrátane politiky vzdelávania; vyzýva pakistanskú vládu, aby pre celú krajinu vrátane domorodých oblastí výrazne zvýšila finančnú pomoc na zriadenie a rozvoj národného systému vzdelávania s celoštátne platnými osnovami; vyzýva pakistanskú vládu, aby plnila svoje záväzky prevziať skutočnú kontrolu nad tými madrasami, ktoré v súčasnosti ovládajú extrémisti;

14. so znepokojením konštatuje neustále prichádzajúce správy o potláčaní náboženských menšín a uplatňovanie zákonov týkajúcich sa rúhania, a ktoré sú namierené proti týmto menšinám;

15. je znepokojený skutočnosťou, že zatiaľ čo prezident Mušarráf dal prísľub, že bude na medzinárodnej úrovni riešiť otázky terorizmu a extrémizmu, domáce politické väzby, medzi vládou, armádou a náboženskými fundamentalistami môžu vláde zabrániť v tom, aby reagovala na otázky extrémizmu a fundamentalizmu; nalieha na pakistanskú vládu, aby ihneď prijala účinné kroky s cieľom zabrániť tomu, aby akékoľvek politické alebo ozbrojené sily používali územie Pakistanu ako útočisko a základňu pre svoje operácie v Afganistane;

16. je znepokojený narastajúcou nestabilitou a šírením násilia súvisiaceho so vzburou v domorodých oblastiach, najmä vo Waziristane, a poukazuje predovšetkým na množstvo samovražedných bombových útokov vrátane pokusu o atentát na ministra vnútra, ku ktorému došlo 28. apríla 2007 v Pešávare; vyzýva pakistanskú vládu, aby zvrátila súčasnú situáciu tým, že podporí právny štát a rozšírenie občianskych a politických práv na celú oblasť;

17. žiada intenzívnejší dialóg s provinčnými a miestnymi vedúcimi predstaviteľmi o možnosti väčšej provinčnej autonómie alebo o širšie zastúpenie záujmov provincií na vnútroštátnej úrovni; odsudzuje represívnu politiku zo strany pakistanskej vlády v Balúčistáne, kde sa neustále objavujú požiadavky väčšej provinčnej autonómie a zvýšenej regionálnej kontroly nad dôležitými prírodnými zdrojmi v tejto oblasti;

18. vyzýva pakistanskú vládu, aby uplatňovala odporúčania Najvyššieho pakistanského súdu a rozšírila spektrum základných práv a politických slobôd do Severných oblastí;

19. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov a vláde a parlamentu Pakistanu.

---

[1] Spoločné vyhlásenie Rady a zástupcov vlád členských štátov na zasadnutí Rady, Európskeho parlamentu a Komisie o politike rozvoja Európskej únie: Európsky konsenzus (Ú. v. EÚ C 46, 24.2.2006, s. 1).

Štvrtok 12. júla 2007

P6_TA(2007)0352

Pokrok Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o správe o pokroku Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006 (2006/2289(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na závery predsedníctva Európskej rady v Solúne z 19. a 20. júna 2003, na ktorej bol všetkým krajinám západného Balkánu daný sľub, že v dlhodobom horizonte vstúpia do EÚ,

— so zreteľom na rozhodnutie Európskej rady zo 16. decembra 2005 udeliť Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko status kandidátskej krajiny na členstvo v EÚ a so zreteľom na závery predsedníctva Európskej rady z 15. a 16. júna 2006 a 14. a 15. decembra 2006,

— so zreteľom na závery druhého zasadnutia Stabilizačnej a asociačnej rady EÚ – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko z 18. júla 2005 a na závery tretieho zasadnutia Stabilizačnej a asociačnej rady EÚ – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko z 11. decembra 2006,

— so zreteľom na rozhodnutie Rady 2006/57/ES z 30. januára 2006 o zásadách, prioritách a podmienkach obsiahnutých v Európskom partnerstve s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/518/ES ([1]),

— so zreteľom na správu Komisie o pokroku Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2006 (SEK(2006)1387),

— so zreteľom na svoje uznesenie z 13. decembra 2006 o oznámení Komisie o stratégii rozšírenia a hlavných výzvach 2006 – 2007 ([2]),

— so zreteľom na odporúčania Spoločného parlamentného výboru EÚ – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko z 29. a 30. januára 2007,

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci (A6-0214/2007),

A. keďže ďalšie rozšírenie EÚ nie je samo osebe koncom, keďže od členských štátov sa vyžaduje prísne dodržiavanie kodanských kritérií a keďže každá kandidátska krajina sa bude posudzovať podľa vlastných zásluh,

B. keďže Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko začala úspešne rokovania týkajúce sa okrem iného vzťahov s EÚ, ako je Stabilizačná a asociačná dohoda, Stredoeurópske združenie voľného obchodu (CEFTA), úsilie EÚ so zreteľom na mierové riešenie vnútorných názorových rozdielov v roku 2001 a prípravy na prijatie *acquis* EÚ v období do roku 2011,

C. keďže od uznania statusu kandidátskej krajiny zo strany EÚ dňa 16. decembra 2005 sa s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko zatiaľ nezačali žiadne prístupové rokovania,

([1]) Ú. v. EÚ L 35, 7.2.2006, s. 57.
([2]) Prijaté texty, P6_TA(2006)0568.

D. keďže, zatiaľ čo zásady, ktoré sú základom rámcovej dohody z Ochridu z 13. augusta 2001, sa začlenili do ústavného a právneho rámca krajiny, je potrebné trvalé úsilie na úplné vykonávanie jej ustanovení, najmä vzhľadom na pokračovanie decentralizačného procesu a spravodlivé zastúpenie neväčšinových národnostných a menšinových spoločenstiev na celonárodnej a miestnej úrovni,

E. keďže závery predsedníctva Európskej rady v Solúne z 19. a 20. júna 2003 zdôraznili rozhodnutie Európskej rady plne a účinne podporovať európsku perspektívu krajín západného Balkánu, ktoré sa po splnení stanovených kritérií stanú súčasťou EÚ,

F. keďže pri podporovaní hospodárskych reforiem nemožno zaručiť konečný úspech, kým sa nedosiahne politická zhoda a dôvera medzi rôznymi etnikami,

G. keďže závery Európska rady z Bruselu zo 14. a 15. decembra 2006 uvádzajú, že EÚ dodržiava svoje záväzky voči krajinám, ktoré sa nachádzajú v procese rozširovania, a zdôrazňujú, že pokrok každej krajiny smerom k pristúpeniu k EÚ závisí od jej individuálneho úsilia splniť kodanské kritériá a podmienenosti stabilizačného a asociačného procesu,

H. keďže vyhlásenie EÚ a krajín západného Balkánu zo Salzburgu z 11. marca 2006, jednomyseľne prijaté všetkými ministrami zahraničných vecí členských štátov EÚ a ministrami zahraničných vecí krajín západného Balkánu, opätovne zdôrazňuje význam dobrých susedských vzťahov a potrebu nájsť vzájomne prijateľné riešenia týkajúce sa nevyriešených otázok so susednými krajinami,

1. víta pokrok, ktorý dosiahla Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko od podania žiadosti o členstvo v EÚ pri plnení kodanských politických kritérií a vykonávaní odporúčaní Európskeho partnerstva z roku 2004, ustanovení Stabilizačnej a asociačnej dohody a požiadaviek stabilizačného a asociačného procesu; upozorňuje na to, že je nutné zachovať tempo reforiem a že prijaté právne predpisy sa musia riadne a rýchlo vykonávať, a to najmä v oblasti polície, súdnictva, štátnej správy a boja proti korupcii s cieľom vytvoriť skutočné trhové hospodárstvo, stimulovať hospodársky rast a zamestnanosť a zlepšiť podnikateľské prostredie;

2. zdôrazňuje, že začatie prístupových rokovaní bude závisieť od pokroku, ktorý sa v tomto smere dosiahne; povzbudzuje všetky zúčastnené strany, aby nepoľavili v tempe a zdôrazňuje potrebu, aby vláda a opozičné politické sily pokračovali v realizácii reforiem potrebných na integráciu krajiny do EÚ;

3. chváli vládu Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko za jej spoluprácu v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) a európskej bezpečnostnej a obrannej politiky (EBOP), najmä jej účasť na misii EÚ ALTHEA a jej ochotu prispieť k rozvoju výkonnosti EBOP a budúcich civilných a vojenských misií krízového riadenia pod vedením EÚ;

4. s uspokojením konštatuje, že po vnútornom konflikte v roku 2001 sa v úzkej spolupráci s EÚ našli riešenia prostredníctvom rámcovej dohody z Ochridu, ktoré všetkým občanom bez ohľadu na ich etnický pôvod umožňujú spolunažívanie v rovnosti a mieri, a to posilnením používania menšinových jazykov v štátnej správe a vzdelávaní, prostredníctvom reorganizácie miestnych samospráv a prostredníctvom uplatňovania zásady dvojitej väčšiny (Badinterova zásada), ktorá chráni postavenie neväčšinových spoločenstiev pri rozhodovaní parlamentu; poznamenáva, že v roku 2007 bola dosiahnutá dohoda o štátnych sviatkoch rôznych etnických a náboženských skupín;

5. zdôrazňuje, že rámcová dohoda z Ochridu transformovala krajinu pri plnom zohľadnení jej multietnického a multikultúrneho charakteru, čo predstavuje hlavnú časť kodanských politických kritérií pre členstvo v EÚ; upozorňuje, že rešpektovanie znenia a ducha dohody bude naďalej rozhodujúce pre túto krajinu na ceste k pristúpeniu k EÚ; opätovne zdôrazňuje, že Badinterova zásada musí byť plne dodržiavaná a že všetky strany musia rešpektovať demokratické inštitúcie, ktoré krajina s takým úsilím zriadila, a musia v rámci nich spolupracovať;

6. upozorňuje, že Badinterov mechanizmus tak, ako je zakotvený v ústave, je prostriedkom dialógu a dohody v multietnickom štáte; vyjadruje poľutovanie nad tým, že začiatkom roka 2007 v dôsledku nespokojnosti s uplatňovaním Badinterovej zásady prerušila najväčšia albánska opozičná strana parlamentnú činnosť; víta skutočnosť, že konzultácie medzi vládou a opozíciou viedli k dohode o zozname právnych predpisov, ktoré je potrebné prijať uplatnením Badinterovej zásady, o používaní albánskeho jazyka vo verejných inštitúciách, o situácii v súvislosti so sociálnym zabezpečením bývalých albánskych partizánov a o zložení výboru pre medzietnické vzťahy, čo umožní všetkým zvoleným poslancom opäť začať plniť ich parlamentné povinnosti a ukázať politickú zodpovednosť; na základe toho vyzýva, aby bol v nadväznosti na plnenie dohody status kandidátskej krajiny EÚ, ktorý bol udelený v roku 2005, čo najskôr doplnený o skutočné začatie prístupových rokovaní; nakoniec vyzýva všetky strany, aby zachovali a upevnili tento duch dialógu pri riešení svojich rozporov a aby spoločne realizovali reformy, ktoré sú nevyhnutné pre európske vyhliadky tejto krajiny;

7. ľutuje bojkotovanie parlamentnej činnosti a upozorňuje, že takéto praktiky sú nezlučiteľné s fungovaním parlamentných inštitúcií, ktoré by mali mať všetky kandidátske krajiny alebo krajiny usilujúce sa o pristúpenie k EÚ;

8. pripomína, že konzistentné uplatňovanie Badinterovej zásady zabezpečí trvalú spoluprácu medzi etnikami a vzťah založený na dôvere medzi všetkými stranami; v tejto súvislosti ľutuje nedávny príklad hlasovania o pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch týkajúcich sa zákona o televíznom vysielaní, pričom, hoci samotný zákon bol prijatý v súlade s Badinterovou zásadou, pozmeňujúce a doplňujúce návrhy boli prijaté iba jednoduchou väčšinou hlasov; naliehavo žiada zachovanie a dôsledné uplatňovanie nezávislosti verejného vysielania ustanovenej v zákone z novembra 2005, ktorý je na rozdiel od predošlej situácie, keď dochádzalo k politickému zasahovaniu, v súlade s európskymi normami pre médiá;

9. odporúča, aby sa krajina poučila z osvedčených európskych postupov v štátnej správe a vzdelávaní, ktoré zohľadňujú etnické a jazykové rozdiely; žiada, aby boli dosiahnuté ďalšie dohody o spôsobe, akým môžu dve najväčšie etnické spoločenstvá a rôzne menšiny spolunažívať na rovnoprávnom a harmonickom základe; v tejto súvislosti vyzýva na účinné vykonávanie ústavných ustanovení určených na zaručenie spravodlivého zastúpenia menšinových spoločenstiev v štátnej správe;

10. upozorňuje na skutočnosť, že treba prijať osobitné a naliehavé opatrenia na zlepšenie situácie Rómov využitím národnej stratégie pre Rómov, začlenením dobre rozvinutej rómskej občianskej spoločnosti ako hlavného partnera; domnieva sa, že skombinovanie vládnych finančných prostriedkov s finančnými prostriedkami nástroja predvstupovej pomoci ([1]) a inštitucionálne uznanie Rómskej poradnej skupiny by mohlo byť spôsobom, ako zlepšiť sociálne začlenenie Rómov v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko;

11. upozorňuje, že v Európe existuje množstvo krajín, ktorých názov sa zhoduje s názvom časti územia susedného štátu, a že každý štát si vyberá svoj názov slobodne; víta skutočnosť, že Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko zmenila svoju štátnu vlajku a prijala ústavné zmeny, aby potvrdila, že nemá územné požiadavky voči susedným krajinám; ľutuje nedávnu zmenu názvu národného letiska na letisko Alexandra Veľkého;

([1]) Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

12. vyjadruje poľutovanie nad tým, že od prijatia Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko do OSN v roku 1993, keď sa s cieľom získať medzinárodné uznanie použil dočasný názov Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, a od dočasnej dohody z 13. septembra 1995 sa so susedným Gréckom nedosiahla žiadna dohoda; naliehavo žiada Bývalú juhoslovanskú republiku Macedónsko a Grécko, aby doviedli rokovania o tejto otázke pod záštitou OSN čo najskôr do úspešného konca; vyzýva Radu, aby tieto rokovania uľahčila;

13. upozorňuje v tejto súvislosti, že mnohé krajiny vrátane USA, Ruskej federácie a Číny, rovnako ako niektoré členské štáty EÚ už uznali Bývalú juhoslovanskú republiku Macedónsko pod jej ústavným názvom; pripomína, že niektoré z uvedených krajín opakovane uviedli, že prijmú prípadný výsledok rokovaní pod záštitou OSN týkajúcich sa otázky názvu; zastáva názor, že v súlade s ustanoveniami dočasnej dohody z roku 1995 problematika názvu nie je prekážkou začatia rokovaní o pristúpení k EÚ a že tak, ako je to v prípade všetkých ostatných kandidátskych krajín, jej integrácia do EÚ bude závisieť výlučne od splnenia kodanských kritérií, podmienok rámca stabilizácie a pridruženia a schopnosti EÚ prijímať nové členské štáty;

14. poznamenáva, že osobitný vyslanec OSN Matthew Nimitz otvorene vyhlásil, že čoskoro znovu obnoví úsilie o čo najrýchlejšie dosiahnutie vzájomne prijateľného riešenia danej otázky a pre svoje snahy požaduje jasnú podporu;

15. poznamenáva, že dočasná dohoda z roku 1995 viedla k podstatnému zlepšeniu dvojstranných vzťahov medzi Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Gréckom a že obsahuje povinnosti a práva pre obe strany vrátane ustanovení o členstve Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko v medzinárodných, mnohostranných a regionálnych organizáciách a inštitúciách;

16. poznamenáva ďalej, že od uzatvorenia dočasnej dohody z roku 1995 podstatne vzrástol rozsah hospodárskych vzťahov medzi týmito dvomi krajinami vzhľadom na to, že Grécko je najväčším zahraničným investorom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko, zatiaľ čo ich obchodné vzťahy sa tiež podstatne zlepšili,

17. víta konštruktívny postoj Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko k budúcemu postaveniu Kosova; ľutuje, že v očakávaní budúceho postavenia Kosova nebolo možné uskutočniť žiadne ďalšie vytýčenie hraníc; verí, že v týchto technických otázkach sa urýchlene dosiahne dohoda a víta skutočnosť, že dotknutí poľnohospodári môžu pokračovať vo využívaní svojej pôdy, ktorá leží na druhej strane hranice;

18. upozorňuje na potrebu prijatia opatrení, ktoré by uľahčili jednoduchú dopravu na hraniciach s Kosovom, čím by sa posilnila spolupráca v oblastiach vzdelávania, kultúry a zamestnanosti, rovnako ako udržiavanie rodinných väzieb;

19. naliehavo žiada orgány Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, aby podporovali regionálnu spoluprácu a rozvoj dobrých susedských vzťahov;

20. víta v tejto súvislosti úlohu Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko v oblasti regionálnej spolupráce, jej záväzok v oblasti rozvoja dvojstranných vzťahov a jej aktívnu úlohu v procese regionálnej spolupráce, akými sú Rada pre regionálnu spoluprácu, CEFTA 2006, Zmluva o energetickom spoločenstve a Spoločný európsky letecký priestor;

21. upozorňuje na potrebu chrániť kvalitu vody v rieke Vardar, do povodia ktorej spadá väčšina krajiny a ktorá pokračuje na gréckom území ako rieka Axiós, pred znečistením spôsobeným priemyslom a mestskými obytnými oblasťami;

22. naliehavo žiada zlepšenie a zachovanie kvality vody a výšky vodnej hladiny v pohraničných jazerách Ochridské jazero, Prespanské jazero a Dojranské jazero a účinné dohody v tejto veci so susedným Albánskom a Gréckom;

23. upozorňuje na potrebu zlepšiť celkový postoj k životnému prostrediu, okrem iného odstránením nelegálnych skládok odpadu popri cestách, brehoch riek a na okrajoch lesov zavedením systému zberu odpadu, ktorý bude v čo najväčšej miere založený na triedení;

24. vyzýva orgány Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, aby pokračovali v aproximácii právnych predpisov a noriem EÚ v oblasti životného prostredia a vykonávali prijaté právne predpisy a presadzovali ich dodržiavanie;

25. pripomína, že všetky členské štáty EÚ zaručujú slobodu náboženského vyznania, rovnako ako slobodu náboženskej organizácie;

26. zdôrazňuje, že osobitnú pozornosť treba venovať obchodovaniu s ľuďmi a že posilnenie regionálnej spolupráce, okrem iného prostredníctvom Iniciatívy na spoluprácu v juhovýchodnej Európe, sa stáva potrebou v boji proti medzinárodným sieťam organizovaného zločinu;

27. vyjadruje vážne obavy nad pretrvávajúcou vysokou mierou nezamestnanosti a vyzýva vládu, aby vzhľadom na veľké výzvy v tejto oblasti navrhla účinné politiky na boj proti chudobe a sociálnym nerovnostiam; zdôrazňuje, že je potrebné, aby rôzne federácie odborových zväzov boli schopné spolu koexistovať na rovnocennom základe a poukazuje na to, že súčasná požiadavka, aby bolo v odboroch organizovaných 33 % príslušných zamestnancov, kým sa môžu stať zmluvným partnerom, vedie k tomu, že zúčastnené strany neustále spochybňujú ich súčasný počet členov;

28. odporúča, aby rozdelenie štátnych zdrojov, rovnako ako aj finančných prostriedkov EÚ, vzalo do úvahy existujúce regionálne a etnické rozdiely; domnieva sa, že existujúce regionálne a etnické rozdiely by sa mali znížiť uplatnením zásad solidarity a súdržnosti, aby sa umožnil rýchlejší rozvoj menej rozvinutých regiónov;

29. považuje za samozrejmé, že povoľovanie činnosti zahraničných bánk by malo byť založené na rovnakých kritériách pre všetkých, akými sú napr. dodržiavanie právnych požiadaviek v oblasti obchodovania so zahraničnou menou, zdanenia a ochrany spotrebiteľa, a odmieta uprednostňovanie určitých spoločností alebo krajín, v ktorých majú sídlo;

30. pripomína, že najväčším stimulom a garanciou pre stabilitu a prosperitu celého regiónu juhovýchodnej Európy je rozvoj modernej cezhraničnej infraštruktúry, a preto upozorňuje na význam udržiavania a zlepšovania železničnej siete, vnútornej železničnej dopravy a tranzitnej funkcie medzi Gréckom a mnohými ďalšími členskými štátmi EÚ; víta obnovenie železničného spojenia s Kosovom, ľutuje nedostatočný pokrok vo veci plánovaného priameho železničného spojenia s Bulharskom a očakáva ďalší pokrok v súvislosti s európskymi dopravnými koridormi VIII a X;

31. považuje za neprijateľné, aby štátni zamestnanci prichádzali o zamestnanie alebo boli vyzývaní na odchod pri zmene vlády a očakáva predovšetkým to, že vo svojej práci budú pokračovať tí štátni zamestnanci, ktorí sú osobitne vyškolení na plnenie potrieb *acquis* EÚ;

32. opäť upozorňuje, že sa očakáva, že orgány vyšetria okolnosti, za ktorých bol nemecký občan Chaled el-Masri v roku 2003 unesený do Afganistanu, a uverejnia výsledky vyšetrovania; vyzýva národný parlament Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, aby čo najskôr zriadil vyšetrovací výbor, ktorý sa bude zaoberať týmto prípadom, a aby plne spolupracoval pri prebiehajúcom vyšetrovaní nemeckého parlamentu s cieľom zistiť pravdu;

33. víta parafovanie dohôd týkajúcich sa zjednodušenia vízovej povinnosti a readmisných dohôd s EÚ ako prechodný krok smerom k vzájomnému bezvízovému cestovnému režimu, a preto vyzýva Komisiu, aby stanovila plán na zvýšenie mobility, vrátane väčšej účasti na celoživotnom vzdelávaní a na projektoch kultúrnej výmeny, a vládu Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, aby pokračovala vo svojich záväzkoch splniť požadované európske normy v oblasti spravodlivosti, slobody a bezpečnosti; víta zavedenie nových pasov s biometrickými bezpečnostnými údajmi v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko; berie na vedomie problémy, ktorým sú vystavení občania Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko v dôsledku toho, že jeden členský štát EÚ neuznal jej cestovné pasy; pripomína, že táto otázka bola predložená a podrobne preskúmaná počas rokovaní týkajúcich sa dohody o zjednodušení vízového styku; poukazuje na prijatie spoločného vyhlásenia, ktoré bolo pripojené k pôvodnému textu; vyzýva všetky zúčastnené strany, aby bezodkladne konali v súlade s uvedeným vyhlásením, hneď ako sa splnia podmienky na jeho vykonávanie;

34. upriamuje pozornosť na výhody skúseností z predchádzajúcich rokovaní so Slovinskom a Chorvátskom, ktorí zdedili spoločné právne predpisy a praktické skúsenosti bývalej Juhoslávie; zdôrazňuje jasné vyhliadky Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko stať sa členom EÚ a požaduje, aby sa rokovania začali čo najskôr;

35. vyzýva nové členské štáty, aby zohrávali aktívnu úlohu v smerovaní Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko k EÚ a umožnili jej poučiť sa z ich skúseností v oblasti reforiem;

36. ľutuje, že Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko podpísala dvojstrannú dohodu o imunite s USA, ktorá vylučuje amerických občanov a vojenský personál z jurisdikcie Medzinárodného trestného súdu; upozorňuje, že Medzinárodný trestný súd je základom medzinárodného práva a že EÚ rozhodne podporovala Rímsky štatút; vyzýva v tejto súvislosti vládu Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, aby našla spôsob, ako ukončiť túto dvojstrannú dohodu, ktorá narušuje plnú účinnosť Medzinárodného trestného súdu;

37. zdôrazňuje cieľ, ktorým je jasné členstvo Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko v EÚ, ako aj všetkých krajín západného Balkánu, v súlade so Solúnskou agendou; domnieva sa, že treba rešpektovať vyhliadky na pristúpenie k EÚ s cieľom upevniť stabilitu a mier v danom regióne;

38. domnieva sa, že sa musí zlepšiť systém vzdelávania a odbornej prípravy, investovanie do ľudského kapitálu a prístup obyvateľstva k internetu s cieľom reagovať na potreby spoločnosti;

39. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, vláde a parlamentu Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko a generálnemu tajomníkovi OSN.

P6_TA(2007)0353

Dohoda TRIPS a prístup k liekom

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o dohode TRIPS a prístupe k liekom

Európsky parlament,

— so zreteľom na svoje uznesenia z 20. júna 2007 o rozvojových cieľoch milénia – polovica obdobia na ich dosiahnutie [1], z 23. mája 2007 o dohodách o hospodárskom partnerstve [2] a z 30. novembra 2006 o AIDS [3],

— so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa v mene Európskeho spoločenstva schvaľuje Protokol, ktorým sa mení a dopĺňa Dohoda o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (TRIPS), podpísaný v Ženeve 6. decembra 2005 (KOM(2006)0175),

[1] Prijaté texty, P6_TA(2007)0274.
[2] Prijaté texty, P6_TA(2007)0204.
[3] Prijaté texty, P6_TA(2006)0526.

Štvrtok 12. júla 2007

— so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 816/2006 zo 17. mája 2006 o udeľovaní nútených licencií na patenty, týkajúce sa výroby farmaceutických výrobkov určených na vývoz do krajín s problémami v oblasti verejného zdravia [1],

— so zreteľom na Dohodu o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (ďalej len „dohoda TRIPS“) prijatú 15. apríla 1994 v Marakéši,

— so zreteľom na vyhlásenie z Dohy o dohode TRIPS a verejnom zdraví, ktoré prijala 14. novembra 2001 ministerská konferencia Svetovej obchodnej organizácie (WTO), (ďalej len „vyhlásenie z Dohy“) [2],

— so zreteľom na rozhodnutie generálnej rady WTO z 30. augusta 2003 (ďalej len „rozhodnutie WTO“), prijaté podľa odseku 6 vyhlásenia z Dohy,

— so zreteľom na Protokol, ktorým sa mení a dopĺňa dohoda TRIPS, podpísaný v Ženeve 6. decembra 2005 (ďalej len „protokol“),

— so zreteľom na článok 108 ods. 5 rokovacieho poriadku,

A. keďže viac ako 95 % z 39,5 milióna ľudí, ktorí na celom svete trpia na HIV/AIDS, žije v rozvojových krajinách, najmä v Afrike; keďže sa odhaduje, že na celom svete je 15 miliónov sirôt v dôsledku HIV/AIDS, z ktorých 12,3 milióna žije v subsaharskej Afrike,

B. keďže pred vstupom dohody TRIPS do platnosti v roku 1994 sa zvýšila schopnosť niektorých rozvojových krajín s priemernými príjmami vyrábať lacné generické lieky, a dokonca aj veľmi chudobné krajiny začali byť schopné získavať určité nízkonákladové generické lieky na svetovom trhu bez ohľadu na to, či sa na tieto výrobky ešte stále vzťahovala patentová ochrana,

C. keďže vyhlásenie z Dohy znovu potvrdilo tzv. mechanizmus pružnosti zahrnutý do dohody TRIPS a ďalej ho posilnilo prostredníctvom vytvorenia právneho systému umožňujúceho krajinám, ktoré nemajú možnosť vyrábať generické náhrady liekov podliehajúcich nákladným patentom v rámci vnútroštátne vydaných povinných licencií, získať dovoz z krajín, ktoré sú schopné a ochotné poskytnúť im pomoc bez zásahu príslušných držiteľov patentu,

D. keďže toto riešenie, pôvodne obsiahnuté vo výnimke známej ako rozhodnutie WTO, by sa mohlo ustáliť v podobe protokolu k dohode TRIPS, ktorého prijatie v súčasnosti Európsky parlament posudzuje,

E. keďže článok 30 dohody TRIPS umožňuje členom „udeľovať obmedzené výnimky týkajúce sa výhradných práv udelených na základe patentu pod podmienkou, že takéto výnimky nie sú bezdôvodne v protiklade s bežným využitím patentu a že bezdôvodne nepoškodzujú oprávnené záujmy vlastníka patentu, pričom sa zohľadní aj oprávnený záujem tretích strán“; keďže by sa z dôvodu, že krajina poskytujúca pomoc vyváža potrebné lieky do krajiny dovozu, nemal na miestnom trhu krajiny vývozu prejaviť žiadny výrazný hospodársky vplyv,

F. keďže zatiaľ žiadna krajina doteraz oficiálne neoznámila Rade pre TRIPS svoj zámer využiť mechanizmus vytvorený rozhodnutím WTO na dovoz lacnejších liekov,

G. keďže procedurálne a vecné požiadavky, ktoré sa týkajú vydávania povinných licencií dovážajúcimi (ak sa uplatňujú) a vyvážajúcimi krajinami, ako aj iné podmienky a oznámenia spojené s udeľovaním týchto licencií, sú hlavnými potenciálnymi prekážkami efektívneho uplatňovania rozhodnutia WTO,

[1] Ú. v. EÚ L 157, 9.6.2006, s. 1.
[2] WT/MIN(01)/DEC/W/2, 14. novembra 2001.

H. keďže členské štáty už transponovali rozhodnutie WTO do svojho vnútroštátneho práva a tak odloženie prijatia protokolu na obdobie po 1. decembri 2007 by nevytvorilo právne vákuum,

I. keďže EÚ by mala výslovne podporiť plné uplatňovanie mechanizmu pružnosti dohody TRIPS v rozvojových krajinách, ako sa uznáva vo vyhlásení z Dohy na podporu prístupu k liekom pre všetkých,

J. keďže vykonávacie nariadenie rozhodnutia WTO sa len okrajovo venuje prenosu technológií a budovaniu kapacít,

K. keďže EÚ prostredníctvom rokovaní o dohodách o hospodárskych partnerstvách a iných dvojstranných alebo regionálnych dohodách o voľnom obchode navrhuje udelenie nových záväzkov duševného vlastníctva „WTO+“ na štáty Afriky, Karibiku a Tichomoria (AKT) a iné chudobné rozvojové krajiny a najmenej rozvinuté krajiny vrátane dodržiavania alebo prijatia záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy o patentovej spolupráci a Zmluvy o patentovom práve a tiež začlenenie podmienok smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/48/ES z 29. apríla 2004 o vymožiteľnosti práv duševného vlastníctva [1]; keďže EÚ stanovuje aj podmienky týkajúce sa spôsobu, akým môžu zmluvné strany určiť svoj režim čerpania,

1. zdôrazňuje, že prístup k cenovo dostupným farmaceutickým výrobkom je v slabo rozvinutých a najmenej rozvinutých krajinách podstatný na dosiahnutie navrhovaných cieľov EÚ v oblasti rozvoja a prispel by k zníženiu chudoby, zvýšeniu zabezpečenia ľudí a podporil by ľudské práva a trvalo udržateľný rozvoj;

2. domnieva sa, že politika EÚ by sa mala zameriavať na maximalizáciu dostupnosti farmaceutických výrobkov v rozvojovom svete za dostupné ceny;

3. vyzýva Radu, aby uznala, že EÚ musí súrne prijať dodatočné opatrenia, aby podporila prenos technológií, výskum, posilňovanie kapacít, systémy regionálneho zásobovania a pomoc pri registrácii s cieľom uľahčiť a zvýšiť výrobu farmaceutických výrobkov samotnými rozvojovými krajinami;

4. žiada Komisiu a členské štáty, aby v rámci plnenia povinností podľa článku 66.2 dohody TRIPS poskytli konkrétnu finančnú podporu na prenos technológií a budovanie kapacít vo farmaceutickej oblasti rozvojovým krajinám a na miestnu výrobu liečiv vo všetkých rozvojových krajinách, najmä v najmenej rozvinutých krajinách;

5. žiada Radu, aby sa zaviazala, že vyčlení konkrétnu sumu finančných prostriedkov na modernizáciu alebo výstavbu zariadení farmaceutickej výroby vo vlastníctve miestnych podnikateľov v rozvojových krajinách (vrátane najmenej rozvinutých krajín), a že zvýši celkové finančné prostriedky EÚ pre verejno-súkromné partnerstvá na výskum a vývoj liekov s osobitným významom pre rozvojové krajiny;

6. žiada Komisiu, aby poskytla finančné zdroje na výskum a vývoj týkajúci sa ochorení spätých s chudobou, tropických chorôb a zanedbávaných ochorení mnohými subjektmi vrátane verejno-súkromných partnerstiev a iných možných subjektov na financovanie, a aby podporila výskumné inštitúty ochotné spolupracovať na iniciatívach verejného zdravia, ktoré sa venujú tomuto úsiliu;

7. žiada Radu, aby podporila myšlienku, že mechanizmus vytvorený rozhodnutím WTO a protokolom k dohode TRIPS predstavuje iba časť riešenia problému prístupu k liekom a problému verejného zdravia, a že ďalšie opatrenia na zlepšenie zdravotnej starostlivosti a infraštruktúry sú rovnako nevyhnutné;

[1] Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 45. Opravené v Ú. v. EÚ L 195, 2.6.2004, s. 16.

Štvrtok 12. júla 2007

8. žiada Radu, aby podporila rozvojové krajiny, ktoré využívajú takzvaný mechanizmus pružnosti zahrnutý v dohode TRIPS a uznaný vyhlásením z Dohy, s cieľom umožniť poskytovanie základných liekov za dostupné ceny v rámci ich vnútroštátnych programov verejného zdravia;

9. povzbudzuje rozvojové krajiny, aby využili všetky prostriedky, ktoré majú k dispozícii v rámci dohody TRIPS, ako sú povinné licencie a mechanizmus stanovený v článku 30 dohody TRIPS;

10. vyzýva Radu, aby spoločne s Európskym parlamentom prijala spoločné politické vyhlásenie o tom, že členské štáty môžu aj naďalej využívať všetky výnimky z dohody TRIPS vo vnútroštátnych patentových zákonoch s cieľom povoliť výrobu a vývoz „na plnenie potrieb verejného zdravia dovážajúcich členov“ a žiada Radu, aby zabezpečila, že sa Komisia zdrží konania zasahujúceho do týchto postupov;

11. vyzýva Radu, aby splnila svoje záväzky týkajúce sa vyhlásenia z Dohy a obmedzila mandát udelený Komisii s cieľom neprerokúvať ustanovenia súvisiace s liekmi v dodatku dohody TRIPS, ktoré ovplyvňujú verejné zdravie a prístup k liekom, medzi ktoré patrí exkluzivita údajov, predĺženie patentov a obmedzenie rozsahu povinných licencií v rámci rokovaní o dohodách o hospodárskom partnerstve so štátmi AKT a iných budúcich dvojstranných alebo regionálnych dohôd s rozvojovými krajinami;

12. žiada Komisiu, aby podporovala uverejňovanie informácií žiadateľmi o patenty, ktoré sa týkajú zdroja a pôvodu vynálezov odvodených z biologických zdrojov a súvisiacich tradičných vedomostí v rozvojových krajinách s cieľom podporiť spravodlivé spoločné využívanie prínosov a technológií pochádzajúcich z týchto zdrojov v dodávajúcich krajinách;

13. vyzýva Komisiu, aby podporila stratégie spoločného obstarávania podľa článku 31 písm. b) dohody TRIPS a ostatné stratégie, ktoré by mohli využiť krajiny alebo skupiny krajín na dosiahnutie väčšej kúpnej sily a úspor z rozsahu pri výrobe generických liekov za dostupné ceny a na podporu priamych investícií do miestnych výrobných zariadení v rámci regiónu;

14. žiada Radu, aby poverila Komisiu, aby aktívne podporovala prácu medzivládnej pracovnej skupiny pre verejné zdravie, inovácie a duševné vlastníctvo (IGWG) pri Svetovej zdravotníckej organizácii a aby pravidelne informovala Európsky parlament o práci IGWG;

15. podnecuje farmaceutické spoločnosti k tomu, aby sa zaoberali alternatívami cenotvorby založenými na vysokom objeme a nízkej marži, čo by mohlo zvýšiť dostupnosť liekov;

16. pripomína, že falšovanie liekov nie je samé o sebe otázkou patentov; zdôrazňuje, že je potrebné prijať opatrenia na boj proti falšovaniu v oblasti trestného práva (trestných sankcií) a na reguláciu liečiv prostredníctvom posilnenia regulačných kapacít vnútroštátnych orgánov, a nie prostredníctvom zvýšenia miery ochrany duševného vlastníctva;

17. vyzýva najmenej rozvinuté krajiny a ostatné chudobné krajiny, aby podnikli potrebné kroky na zabránenie vývozu liekov, ktoré podliehajú povinnému udeľovaniu licencií, z krajiny, aby zaistili, že sa lieky dostanú k miestnym obyvateľom, ktorí ich potrebujú;

18. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam členských štátov a krajín AKT, WTO a hlavným predstaviteľom Spoločného programu OSN pre HIV/AIDS (UNAIDS), Programu OSN pre rozvoj (UNDP) a Fondu OSN pre populáciu (UNFPA).

Štvrtok 12. júla 2007

P6_TA(2007)0354

Nástroj financovania rozvojovej spolupráce

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o demokratickej kontrole vykonávania nástroja financovania rozvojovej spolupráce

Európsky parlament,

— so zreteľom na článok 103 ods. 2 rokovacieho poriadku,

A. keďže Európsky parlament začal proces demokratickej kontroly vykonávania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce [1] (NFRS),

B. keďže podľa článku 2 ods. 1 NFRS je celkovým cieľom spolupráce v rámci tohto nástroja „odstránenie chudoby v partnerských krajinách“ vrátane „plnenia rozvojových cieľov milénia (RCM)“,

C. keďže Európsky parlament prijal tri uznesenia [2] podľa článku 81 rokovacieho poriadku, čím Komisii naznačil, že podľa jeho názoru prekračuje svoje vykonávacie právomoci v celom rade návrhov rozhodnutí Komisie, ktorými sa stanovujú strategické dokumenty,

D. keďže závery parlamentnej kontroly návrhov Komisie na strategické dokumenty pre krajiny a regióny a tematické stratégie boli Komisii zaslané vo forme listu [3], ktorý zdôrazňoval hlavné horizontálne obavy Európskeho parlamentu, a mal viac než 150 strán, na ktorých bolo zhrnuté hodnotenie jednotlivých strategických dokumentov Európskym parlamentom a vyjadrená žiadosť, aby Komisia poskytla špecifické informácie o jednotlivých prípadoch,

E. keďže odpoveď Komisie bola prijatá vo forme listu z 26. marca 2007 zaslaného Výboru pre rozvoj členkou Komisie p. Ferrerovou-Waldnerovou a členom Komisie p. Michelom, ktorý sa má považovať za „konsolidovanú odpoveď na […] list aj uznesenie“ [4],

F. keďže členovia Komisie uvádzajú, že RCM nie je možné dosiahnuť zameriavaním sa len na základné služby, a zároveň potvrdzujú svoj záväzok dosiahnuť cieľ, aby 20 % pomoci v rámci programov NFRS pre krajiny bolo do roku 2009 pridelených na základné a stredoškolské vzdelávanie a základnú zdravotnú starostlivosť,

G. keďže Komisia ďalej uisťuje, že samotná spolupráca v oblasti vyššieho vzdelávania prispeje k vytváraniu národných odborných kádrov schopných riadiť a vytvárať politiky potrebné na odstránenie chudoby a trvalo udržateľný rozvoj,

H. keďže Komisia uvádza, že zvažuje, ako zlepšiť proces konzultácie s rozličnými zainteresovanými stranami a poukazuje na to, že ak to bude relevantné, pri príprave ročných akčných plánov sa vykoná hodnotenie vplyvu navrhnutých opatrení z rodového hľadiska,

---

[1] Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41.

[2] Uznesenie z 15. februára 2007 o návrhoch rozhodnutí Komisie, ktorými sa stanovujú strategické dokumenty krajín a orientačné programy pre Malajziu, Brazíliu a Pakistan (P6_TA(2007)0045). Uznesenie zo 7. júna 2007 o návrhoch rozhodnutí Komisie, ktorými sa stanovujú regionálne strategické dokumenty a regionálne orientačné programy pre zoskupenie Mercosur a Latinskú Ameriku (P6_TA(2007)0233). Uznesenie z 21. júna 2007 o návrhu rozhodnutia Komisie, ktorým sa stanovuje regionálny strategický dokument na roky 2007 – 2013 a viacročný orientačný program pre Áziu (P6_TA(2007)0280).

[3] List D (2007) 303749 z 5. marca 2007 zaslaný predsedom Výboru pre rozvoj Josepom Borrellom Fontellesom komisárke Ferrerovej-Waldnerovej a komisárovi Michelovi (registrovaný ako komitologický dokument č. CMT-2007-1709, príloha registrovaná ako komitologický dokument č. CMT-2007-1709-2).

[4] List A (2007) 5238 z 26. marca 2007 zaslaný komisárkou Ferrerovou-Waldnerovou a komisárom Michelom predsedovi Výboru pre rozvoj Josepovi Borrellovi Fontellesovi (registrovaný ako komitologický dokument č. CMT-2007-1709-3).

Štvrtok 12. júla 2007

I. keďže presadzovanie prierezových otázok – podpory ľudských práv, rodovej rovnosti, demokracie, dobrej správy, práv detí, zdravotne postihnutých osôb a pôvodných obyvateľov, trvalej udržateľnosti životného prostredia a boja proti HIV/AIDS – sa musí zaručiť vo všetkých programoch,

J. keďže článok 25 ods. 1 písm. b) NFRS stanovuje, že financovanie môže mať formu podpory rozpočtu, „ak je hospodárenie s verejnými výdavkami partnerskej krajiny dostatočne transparentné“ a že Komisia musí „podporovať úsilie partnerských krajín o rozvinutie kapacít parlamentnej kontroly a auditu“,

1. oceňuje list z 26. marca 2007 zaslaný Výboru pre rozvoj komisárkou Ferrerovou-Waldnerovou a komisárom Michelom, ale ľutuje, že tento list nedáva konkrétnu odpoveď na špecifické otázky uvedené v liste Európskeho parlamentu a že doteraz nedostal žiadnu odpoveď na konkrétne otázky obsiahnuté vo svojich záveroch k jednotlivých strategickým dokumentom;

2. naliehavo vyzýva Komisiu, aby sa snažila o odstránenie chudoby a plnenie RCM, a to najmä skutočným zameraním sa na základnú zdravotnú starostlivosť a základné vzdelávanie; zdôrazňuje, že pri krajinách, kde tieto oblasti nie sú zahrnuté ako kľúčové oblasti, musí Komisia poskytnúť podrobné informácie o činnosti iných darcov, ktoré ukážu, ako ďaleko je partnerská krajina v dosahovaní RCM do roku 2015;

3. vyjadruje poľutovanie, že strategické dokumenty pre krajiny neprideľujú dostatočný podiel zdrojov na hlavný cieľ NFRS, ktorým je odstránenie chudoby a dosiahnutie RCM; osobitne vyjadruje poľutovanie nad tým, že vôbec nie je jasné, ako EÚ do roku 2009 dosiahne „referenčnú hodnotu, aby 20 % pomoci prideľovanej v rámci programov pre krajiny pokrytých prostredníctvom NFRS bolo venovaných na základné a stredoškolské vzdelávanie a základnú zdravotnú starostlivosť“; naliehavo vyzýva Komisiu, aby podrobne zdokumentovala, ako plní tento záväzok a či boli v tomto zmysle vydané pokyny referentom a delegáciám a či bola vytvorená osobitná štatistická databáza;

4. uznáva dôležitosť určitých nerozvojových činností, napríklad zvýšenia povedomia o EÚ v zahraničí, a aspektov vyššieho vzdelávania, regionálnej integrácie, obchodu a civilného letectva, keďže môžu mať priaznivý vplyv na vzťahy medzi EÚ a jej partnerskými krajinami, ale pripomína, že NFRS je špecifickým nástrojom pre rozvoj s právnou požiadavkou, aby všetko financovanie v rámci jeho geografických programov a aspoň 90 % financovania v rámci jeho tematických programov spĺňalo požiadavky na oficiálnu rozvojovú pomoc (ODA) podľa kritérií Výboru pre rozvojovú pomoc Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj, podotýka, že činnosti, ktoré nespadajú pod ODA, by sa mali financovať z iných zdrojov;

5. vyzýva Komisiu, aby poskytla podrobné informácie o vplyve všetkých činností plánovaných v rámci NFRS na RCM; žiada Komisiu, aby uviedla v poradí podľa dôležitosti, ktoré kritériá použila na prideľovanie prostriedkov medzi geografické programy NFRS, ako aj kritériá, podľa ktorých pre niektoré krajiny vytvára strategické dokumenty, ale pre iné nie;

6. oceňuje a podporuje úsilie Komisie o deľbu práce darcov a ich koordináciu, ale upozorňuje na potrebu pozrieť sa na činnosť všetkých darcov z celkového hľadiska, a preto vyzýva Komisiu, aby mu poskytla podrobnú a aktuálnu tabuľku darcov pre každú krajinu a región;

7. žiada Komisiu, aby ho informovala o tom, ako chce zabezpečiť riadnu a účinnú konzultáciu so všetkými zainteresovanými stranami vo všetkých etapách procesu plánovania, a predovšetkým o tom, kedy zamýšľa zaviesť nové činnosti;

8. vyjadruje poľutovanie na tým, že prierezové otázky sa jasne nepresadzujú v strategických dokumentoch a indikatívnych programoch, a preto naliehavo vyzýva Komisiu, aby ich zahrnula skutočne horizontálnym spôsobom do svojich ročných akčných programov a poskytla jasné referenčné hodnoty pre presadzovanie týchto otázok a/alebo ukazovatele ich vplyvu na plánované činnosti;

9. naliehavo vyzýva Komisiu, aby prísne uplatňovala kvalifikačné kritériá pre rozpočtovú podporu, a najmä sa zdržala takéhoto konania v krajinách, kde transparentnosť verejných výdavkov nie je možné zaručiť; žiada Komisiu, aby mu poskytla aj dodatočné informácie, najmä o tom, ako v každej z krajín, ktoré čerpajú rozpočtovú podporu, uplatňuje právnu požiadavku podľa článku 25 ods. 1 písm. b) NFRS „podporovať úsilie partnerských krajín o rozvinutie kapacít parlamentnej kontroly a auditu“;

10. vyzýva Komisiu, aby mu zaslala všetky informácie o geografických a tematických programoch spolu s plným zoznamom členov výboru NFRS; žiada Komisiu, aby členom výboru NFRS systematicky a okamžite zasielala všetky závery parlamentnej kontroly v ich plnom znení;

11. očakáva od Komisie, že sa bude zaoberať obavami Európskeho parlamentu vyjadrenými v záveroch jeho kontroly strategických dokumentov a plne zahrnie odporúčania a požiadavky Európskeho parlamentu do ročných akčných plánov;

12. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov a členom výboru NFRS.

P6_TA(2007)0355

Rokovací mandát pre novú rozšírenú dohodu medzi ES a Ukrajinou

Odporúčanie Európskeho parlamentu Rade z 12. júla 2007 o rokovacom mandáte pre novú rozšírenú dohodu medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (2007/2015(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh odporúčania Rade o rokovacom mandáte pre novú rozšírenú dohodu medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej, ktorý predložil Michał Tomasz Kamiński v mene skupiny UEN (B6-0022/2007),

— so zreteľom na rozhodnutie Rady z 22. januára 2007 otvoriť rokovania s Ukrajinou o novej rozšírenej dohode,

— so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Ukrajine, najmä na uznesenie z 13. januára 2005 o výsledkoch prezidentských volieb [1], uznesenie zo 6. apríla 2006 o parlamentných voľbách [2] a uznesenie z 19. januára 2006 o európskej susedskej politike [3],

— so zreteľom na oznámenie Komisie z 12. mája 2004 o európskej susedskej politike (KOM(2004)0373) a na nedávne oznámenie Komisie zo 4. decembra 2006 o posilňovaní európskej susedskej politiky (KOM(2006)0726),

— so zreteľom na akčný plán EÚ – Ukrajina spoločne prijatý 21. februára 2005 a na správu Komisie o pokroku európskej susedskej politiky zo 4. decembra 2006 o Ukrajine (SEK(2006)1505/2),

— so zreteľom na spoločné vyhlásenie samitu EÚ a Ukrajiny z 1. decembra 2005 a spoločné vyhlásenie samitu EÚ a Ukrajiny z 27. októbra 2006,

---

[1] Ú. v. EÚ C 247 E, 6.10.2005, s. 155.
[2] Ú. v. EÚ C 293 E, 2.12.2006, s. 307.
[3] Ú. v. EÚ C 287 E, 24.11.2006, s. 312.

Štvrtok 12. júla 2007

— so zreteľom na pomoc, ktorá sa má Ukrajine poskytnúť v rámci nástroja európskeho susedstva a partnerstva ([1]) na podporu jej reformného programu,

— so zreteľom na článok 49 Zmluvy o EÚ,

— so zreteľom na podpísanie dohody medzi EÚ a Ukrajinou 18. júna 2007 o zjednodušení postupu pri vydávaní víz a opätovnom prijímaní nelegálnych prisťahovalcov,

— so zreteľom na článok 114 ods. 3 a článok 83 ods. 5 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci (A6-0217/2007),

A. keďže Ukrajina má silné historické, kultúrne a hospodárske väzby s EÚ a keďže je jedným z kľúčových partnerov EÚ v jej bezprostrednom východnom susedstve a uplatňuje významný vplyv na bezpečnosť, stabilitu a prosperitu celého kontinentu,

B. keďže Ukrajina prijala dôležitý balík zákonov a právnych zmien a doplnení potrebných na to, aby sa stala členom Svetovej obchodnej organizácie,

C. keďže Komisia vo svojej vyššie uvedenej správe o pokroku európskej politiky susedských vzťahov za rok 2006 uznala, že Ukrajina podnikla významné kroky smerom ku konsolidácii rešpektovania ľudských práv a právneho štátu, uviedla však, že je potrebné zvýšiť reformné úsilie,

D. keďže Ukrajina vyjadrila vôľu sledovať cestu európskej integrácie a stať sa členským štátom EÚ, a keďže sledovanie tohto cieľa má naďalej podporu konsenzu všetkých aktérov na jej politickej scéne,

E. keďže Európsky parlament vyzval Radu, Komisiu a členské štáty, aby zvážili možnosť poskytnúť Ukrajine jasnú európsku perspektívu,

F. keďže EÚ uznala európske ambície Ukrajiny a uvítala jej európsku voľbu v záveroch Rady z 21. februára 2005 a v akčnom pláne EÚ – Ukrajina, ktorý v budúcnosti nevylučuje jasnú európsku perspektívu,

G. keďže v rozhodnutí o rokovacom mandáte Rada predpokladá vytváranie čoraz užšieho vzťahu s Ukrajinou; keďže by však bolo želateľné, aby zahŕňalo hmatateľnú perspektívu a upresňovalo formu vzťahu, ktorý táto dohoda vytvorí;

H. keďže nová dohoda má Ukrajinu motivovať, aby uskutočnila ďalšie politické, hospodárske a sociálne reformy, a má posilniť spoluprácu oboch partnerov,

1. víta rozhodnutie Rady otvoriť rokovania o novej dohode zameranej na prehĺbenie politickej spolupráce a dosiahnutie hospodárskej integrácie Ukrajiny do jednotného trhu EÚ;

2. vyjadruje svoje znepokojenie nad súčasnými napätými politickými vzťahmi a vyzýva všetkých zúčastnených aktérov, aby dodržiavali dohodu uzavretú 27. mája 2007 a aby vypracovali komplexné a udržateľné politické riešenie zahŕňajúce všetky zúčastnené strany, no zároveň udržali Ukrajinu na ceste k európskej integrácii;

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia zriaďujúce nástroj európskeho susedstva a partnerstva (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1).

3. vyzýva vedúcich predstaviteľov Ukrajiny, rovnako ako Radu a Komisiu, aby podnikli všetky možné kroky pre to, aby rokovania začaté v marci 2007 mohli naďalej pokračovať; verí však, že pred tým, než sa ukončia rokovania a nadviaže nový, bližší vzťah medzi EÚ a Ukrajinou, treba mierovou cestou vyriešiť súčasnú krízu, obnoviť systém kontroly a vyváženosti a zabezpečiť právny štát;

4. uznáva, že Ukrajina a EÚ úspešne vykonali úlohy plánované v dohode o partnerstve a spolupráci a využili možnosti, ktoré tento formát poskytuje; je presvedčený, že úroveň spolupráce medzi Ukrajinou a EÚ a úloha, ktorá Ukrajine prináleží v súčasných európskych záležitostiach, vyžadujú nový formát vzťahov ďaleko presahujúci záväzky dohody o partnerstve a spolupráci;

5. uvedomuje si zásadný význam symbolov a perspektív v procese zabezpečovania verejnej podpory pri vykonávaní ambiciózneho programu reforiem a domnieva sa, že rokovania majú viesť k uzavretiu dohody o pridružení, ktorá účinne a spoľahlivo prispeje k európskej perspektíve Ukrajiny a otvorí príslušný proces, vrátane možnosti členstva;

6. uvedomuje si zásadný význam symbolov a perspektív v procese zabezpečovania verejnej podpory pri realizácii ambiciózneho programu reforiem a domnieva sa, že rokovania by mali viesť k uzavretiu dohody o pridružení, ktorá účinne a spoľahlivo prispeje k európskej perspektíve Ukrajiny a otvorí príslušný proces;

7. zastáva názor, že uzavretie novej dohody má byť založené na článku 310 Zmluvy o ES;

8. zastáva názor, že dohoda má počítať s rozvojom vzťahov v postupných etapách a má stanoviť konkrétne podmienky a časové plány, ktoré treba splniť; žiada, aby bola zabezpečená revízia dohody s cieľom zohľadniť dynamický vývoj na Ukrajine a v dvojstranných vzťahoch;

9. vyzýva vedúcich politických predstaviteľov Ukrajiny, aby sa zaviazali k dôraznému vykonávaniu reforiem a vyzýva všetkých aktérov na politickej scéne a v občianskej spoločnosti na Ukrajine, aby sa snažili ustanoviť široký politický konsenzus v prospech stabilného ústavného usporiadania a reforiem, ktoré musia podopierať úsilie ich krajiny o členstvo v EÚ; odporúča prijatie a vykonávanie nových ukrajinských právnych predpisov o politických stranách a financovaní politických kampaní v súlade s postupmi EÚ, ako aj zrozumiteľných právnych predpisov, ktoré oddelia podnikanie od výkonu moci a upravia konflikt záujmov;

10. povzbudzuje vedúcich predstaviteľov Ukrajiny, aby zostali verní svojmu záväzku voči zásadám slobody, demokracie, právneho štátu a dodržiavania ľudských práv a základných slobôd, ktoré ukrajinský ľud hájil v decembri 2004;

11. vyzýva ukrajinskú vládu, aby zdôraznila význam zintenzívnenia boja proti korupcii a potreby pokračovať v reforme verejnej služby na základe európskych noriem s cieľom presadzovať transparentnosť a väčšiu zodpovednosť orgánov štátnej správy prijatím príslušného legislatívneho rámca;

12. so zreteľom na výzvy, ktorým bude Ukrajina čeliť pri plnení svojich záväzkov vyplývajúcich z dohody, že revízia finančného výhľadu na obdobie 2007 – 2013 a Nástroja európskeho susedstva a partnerstva plánovaného na obdobie 2008 – 2009 sa má využiť tak, aby sa zvýšila finančná pomoc EÚ pre Ukrajinu, ktorá je momentálne v prepočte na obyvateľa pomerne skromná; povzbudzuje Ukrajinu, aby sa efektívnejšie podieľala na európskych projektoch;

Štvrtok 12. júla 2007

13. zdôrazňuje význam mnohostrannej spolupráce v čiernomorskom regióne; žiada vytvorenie spoločenstva EÚ – Čierne more podľa vzoru Severnej dimenzie na posilnenie a podporu intenzívnejšieho dialógu s cieľom vybudovať stabilnejšie, bezpečnejšie a demokratickejšie susedstvo a uznáva zásadnú úlohu, ktorú by mala v týchto iniciatívach Ukrajina zohrávať, najmä v oblasti hospodárskej spolupráce, energetickej bezpečnosti, migrácie a životného prostredia;

14. víta rozhodnutie zväzu UEFA zveriť Poľsku a Ukrajine spoločnú organizáciu majstrovstiev Európy vo futbale v roku 2012; považuje tento krok za silné vyjadrenie dôvery Ukrajine ako hodnotnému členovi európskeho demokratického spoločenstva a verí, že to poskytne vedúcim predstaviteľom Ukrajiny silný impulz na pokračovanie v reformách;

15. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú zohráva Výbor pre parlamentnú spoluprácu EÚ – Ukrajina v podpore spolupráce medzi EÚ a Ukrajinou a nalieha na ďalšie posilnenie parlamentného rozmeru vzťahov medzi EÚ a Ukrajinou; vyzýva rôzne inštitúcie EÚ, aby zlepšili koordináciu svojich politík voči Ukrajine;

16. adresuje Rade nasledujúce odporúčania a žiada ju, aby poverila Komisiu, aby ich zohľadnila pri rokovaniach:

a) upozorniť ukrajinských partnerov na potrebu ďalšej konsolidácie základov liberálnej demokracie, najmä pokiaľ ide o stabilný ústavný systém, ochranu ľudských práv a osobných slobôd vrátane práv menšín, posilnenie demokratických kontrolných mechanizmov vrátane silnej občianskej spoločnosti a pevné ukotvenie zásady právneho štátu; pripomína v tejto súvislosti odporúčania, ktoré obsahujú stanoviská Benátskej komisie týkajúce sa Ukrajiny, z ktorých mnohé ešte treba vykonať;

b) vyzvať ukrajinské orgány, aby splnili svoje záväzky podľa medzinárodných právnych predpisov o ľudských právach a uplatňovali primeranú starostlivosť pri zabezpečení práv žien na rovnosť, život, slobodu a bezpečnosť a presadzovali politiku tzv. nulovej tolerancie voči diskriminácii, mučeniu a krutému, neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu;

c) poukázať na to, že kľúč k stabilizácii Ukrajiny spočíva v oddelení politickej a hospodárskej moci, vykorenení korupcie, zavedení transparentnosti do postupov verejného obstarávania a zabezpečení nezávislého súdnictva; naliehavo žiadať Ukrajinu, aby prijala a presadzovala opatrenia proti korupcii; zdôrazniť potrebu zabezpečiť právnu istotu a zamedziť konkurencii právnych právomocí v rámci ukrajinských právnych predpisov; podporovať prijatie a vykonávanie rozsiahlej administratívnej reformy; zdôrazniť potrebu účinného vykonávania revidovaného akčného plánu v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí;

d) vyjadriť znepokojenie nad údajným zlým zaobchádzaním so zadržanými a ich mučením políciou s cieľom vynútiť od nich priznanie a vyzvať ukrajinské orgány, aby v plnej miere vykonávali Dohovor proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu,

e) prehĺbiť pravidelný politický dialóg o dvojstranných, regionálnych a medzinárodných otázkach v súlade so záväzkami, ktoré Ukrajina prijala na regionálnej a medzinárodnej úrovni; zabezpečiť úzke zapojenie Ukrajiny do spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, ako aj do rozvoja regionálnej spolupráce v čiernomorskej oblasti; sústrediť sa na posilnenie jej úlohy v regióne východnej Európy a podporovať ju, aby svoju činnosť naďalej sústreďovala na podporu stability, bezpečnosti a demokracie, ako aj trvalo udržateľného rozvoja v spoločnom susedstve s osobitným dôrazom na urovnanie nevyriešených konfliktov v tomto regióne; nadviazať na skúsenosť so spoluprácou Ukrajiny v pomocnej pohraničnej misii EÚ na jej hraniciach s Moldavskom so zreteľom na skutočnosť, že Európsky parlament schvaľuje iniciatívu zameranú na predĺženie mandátu misie na ďalšie dva roky,

f) podporovať slobodu podnikania a konsolidáciu ukrajinského trhového hospodárstva a pracovať na aproximácii právnych predpisov smerom k *acquis* Spoločenstva s cieľom zlepšiť investičné prostredie Ukrajiny prijatím právnych predpisov o financovaní projektov s osobitným odkazom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb ([1]) a smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby ([2]) a prispieť k jej rastovému potenciálu; zdôrazniť, že kľúčom k prilákaniu zahraničných investícií na Ukrajinu je vytvorenie zdravého, stabilného a predvídateľného investičného prostredia, a naliehavo žiadať vládu Ukrajiny, aby v prvom rade pokračovala vo vykonávaní svojich plánovaných právnych a súdnych reforiem a v prvom rade riešila otvorené problémy týkajúce sa vracania DPH a kontroly vývozu; vyzýva členské štáty, ktoré majú skúsených a primerane jazykovo vybavených štátnych zamestnancov, aby sa zapojili do partnerských programov a mohli tak lepšie radiť svojim ukrajinským partnerom v oblasti *acquis communautaire* EÚ,

g) upozorniť na potrebu ustanoviť stabilný regulačný rámec, ktorý by zabezpečil vytvorenie konkurenčného trhového hospodárstva založeného na zásade vlastníckych práv ako faktora neoddeliteľne spojeného s európskou perspektívou Ukrajiny,

h) privítať zriadenie medziagentúrnej komisie na boj proti nezákonnému získavaniu a preberaniu podnikov; podporiť vládu, aby prijala konkrétne opatrenia prostredníctvom nevyhnutnej reformy právnych predpisov týkajúcich sa obchodných spoločností a reformy súdnictva s cieľom odstrániť hrozbu nezákonného získavania a preberania podnikov,

i) stanoviť konkrétny plán pre postupné zriadenie intenzívnej a komplexnej zóny voľného obchodu, ktorá má mať spoločný regulačný základ a pokrývať takmer všetok objem obchodu s tovarom, službami a kapitálom medzi EÚ a Ukrajinou; vyzvať všetky zúčastnené strany, aby v čo najvyššej možnej miere zahrnuli aj poľnohospodárske produkty; zdôrazniť v tejto súvislosti význam ďalšieho pokroku v procese regulačnej reformy, najmä v oblastiach politiky hospodárskej súťaže, štátnych dotácií, verejného obstarávania, daní a práv duševného vlastníctva,

j) zohľadniť v plnej miere kritickú úlohu Ukrajiny pri zabezpečení energetickej bezpečnosti EÚ a venovať náležitú pozornosť skutočnosti, že úplná kontrola Ukrajiny nad jej energetickou bezpečnosťou je priamo spojená s jej politickou stabilitou a prosperitou,

k) trvať preto na tom, aby energetický sektor Ukrajiny plne dodržiaval zásady trhového hospodárstva a transparentnosti, najmä pokiaľ ide o ceny, prístup k sieti a o jej účinnosť; podporovať rýchlu integráciu Ukrajiny do európskeho energetického spoločenstva; pripomenúť význam pristúpenia Ukrajiny k zmluve o energetickom spoločenstve; v tejto súvislosti naliehať na urýchlenie postupu hodnotenia jadrovej bezpečnosti všetkých prevádzkovaných jadrových elektrární na Ukrajine v súlade s pracovným programom spoločnej pracovnej skupiny pre jadrovú bezpečnosť; pomáhať diverzifikácii ukrajinských zdrojov, napr. prístupom k priamym dodávkam zo strednej Ázie; posilňovať strategickú úlohu Ukrajiny ako tranzitnej krajiny pre dodávky ropy a plynu do EÚ, napr. podporou zmeny smeru dodávok ropovodu Odesa – Brody a presadzovaním jeho predĺženia do EÚ; zdôrazniť potrebu zapojenia Ukrajiny do rozvoja projektu plynovodu Nabucco, dokončenia energetického koridoru Kaspické more – Čierne more – EÚ a pripojenia ukrajinskej rozvodnej sústavy elektrickej energie k sieti EÚ pre koordináciu prenosu elektrickej energie (UCTE); naliehať na posilnenie energetickej spolupráce v rámci aliancie GUAM (Gruzínsko, Ukrajina, Uzbekistan, Azerbajdžan, Moldavsko),

([1]) Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

Štvrtok 12. júla 2007

l) zdôrazniť význam stratégie trvalo udržateľnej energetiky pre Ukrajinu; upozorniť, že po skúsenosti s jadrovou katastrofou v Černobyle a vzhľadom na problém rastúcej závislosti na dovoze a výzvu spojenú s klimatickými zmenami musí Ukrajina vynaložiť veľké úsilie vo vzťahu k úsporám energie, energetickej účinnosti a obnoviteľným zdrojom energie; upozorniť, že Ukrajina je jednou z krajín s najnižšou energetickou účinnosťou na svete a že dosiahnutie priemerných noriem účinnosti by krajine umožnilo uspokojiť vnútorný dopyt po energii; požadovať technickú spoluprácu medzi EÚ a Ukrajinou v tejto oblasti a začlenenie takejto spolupráce do novej rozšírenej dohody,

m) posilniť potenciál Ukrajiny ako kľúčového partnera pri riadení migračných tokov a hraníc; plánovať ďalšie spoločné kroky v boji proti organizovanému zločinu vrátane konečného udelenia „privilegovaného postavenia“ Ukrajine vo vzťahu k Europolu; zabezpečiť účinné vykonávanie dohôd o zjednodušení víz a readmisných dohôd; plánovať cieľ zavedenia bezvízového režimu a kroky potrebné na jeho dosiahnutie,

n) prehĺbiť spoluprácu medzi EÚ a Ukrajinou v otázkach životného prostredia a posilniť schopnosť Ukrajiny riešiť otázky týkajúce sa kvality vody a ovzdušia, nakladania s odpadom, ochrany prírody a kontaminácie radiáciou, z ktorých niektoré majú významné cezhraničné dôsledky; poskytnúť Ukrajine technickú a finančnú pomoc v procese postupnej aproximácie *acquis* a noriem EÚ v oblasti životného prostredia založených na medzinárodných environmentálnych právnych predpisoch vrátane Dohovoru z Espoo z roku 1991 o hodnotení vplyvov na životné prostredie presahujúcich štátne hranice a Bernského dohovoru z roku 1979 o ochrane európskych voľne žijúcich živočíchov a prírodných lokalít; plánovať založenie plne funkčného a udržateľného mechanizmu na podporu informovanosti o životnom prostredí a jeho ochranu tým, že sa poskytne fórum pre spoluprácu medzi vládami, občianskou spoločnosťou/mimovládnymi organizáciami a súkromným sektorom v krajinách susediacich s EÚ na východe,

o) vyzvať politických predstaviteľov Ukrajiny na vykonávanie príslušných ustanovení Kjótskeho protokolu k Rámcovému dohovoru OSN o klimatických zmenách, najmä vzhľadom na významné možnosti, ktoré sa pre Ukrajinu otvárajú pre využitie pružných mechanizmov v rámci tohto protokolu; podporiť spoločný postup EÚ a Ukrajiny v súvislosti s Kjótskym protokolom,

p) zabezpečiť účasť Ukrajiny v agentúrach a programoch Spoločenstva s cieľom zvýšiť prístup jej politikov a odborníkov k európskym sieťam; zvýšiť a rozšíriť možnosti vzájomných kontaktov medzi ľuďmi, najmä pre aktérov občianskej spoločnosti, študentov a vedcov; rozšíriť spoluprácu v rámci siedmeho rámcového programu pre výskum a technologický rozvoj a pokračovať v činnosti zameranej na ustanovenie a rozvoj štruktúrovaného dialógu EÚ a Ukrajiny o vede, technike a výskume vesmíru,

q) upozorniť, že členské štáty, ktoré vstúpili do EÚ v rokoch 2004 a 2007, by mali zohrávať v pohybe Ukrajiny smerom k EÚ aktívnu úlohu, a umožniť Ukrajine využiť výhody svojich skúseností s reformami;

17. žiada Radu a Komisiu, aby svoje zodpovedné orgány pravidelne a dôkladne informovali o pokroku rokovaní;

18. poveruje svojho predsedu, aby toto odporúčanie postúpil Rade a Komisii, vládam a parlamentom členských štátov a Verchovnej rade, vláde a prezidentovi Ukrajiny.

P6_TA(2007)0356

Kohézna politika v najchudobnejších regiónoch EÚ

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o úlohe a účinnosti kohéznej politiky pri znižovaní rozdielov v najchudobnejších regiónoch Európskej únie (2006/2176(INI))

Európsky parlament,

— so zreteľom na článok 12, článok 87 ods. 3, článok 137, článok 141, článok 158 a článok 299 ods. 2 Zmluvy o ES,

— so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde ([1]),

— so zreteľom na rozhodnutie Rady 2006/702/ES zo 6. októbra 2006 o strategických usmerneniach Spoločenstva o súdržnosti ([2]),

— so zreteľom na závery zasadnutia Európskej rady v Lisabone 23. a 24. marca 2000 a v Göteborgu 15. a 16. júna 2001,

— so zreteľom na oznámenie Komisie z 30. mája 2007 s názvom Štvrtá správa o hospodárskej a sociálnej kohézii (KOM(2007)0273),

— so zreteľom na oznámenie Komisie z 12. júna 2006 s názvom Stratégia pre rast a zamestnanosť a reforma európskej kohéznej politiky: Štvrtá správa o pokroku v rámci kohézie (KOM(2006)0281),

— so zreteľom na oznámenie Komisie z 1. marca 2006 s názvom Plán uplatňovania rovnosti žien a mužov 2006 – 2010 (KOM(2006)0092),

— so zreteľom na oznámenie Komisie z 5. júla 2005 s názvom Kohézna politika na podporu rastu a zamestnanosti: Strategické usmernenia Spoločenstva na roky 2007 – 2013 (KOM(2005)0299),

— so zreteľom na oznámenie Komisie zo 17. mája 2005 s názvom Tretia správa o pokroku v rámci kohézie: smerom k novému partnerstvu za hospodársky rast, zamestnanosť a kohéziu (KOM(2005)0192),

— so zreteľom na oznámenie Komisie z 26. mája 2004 s názvom Posilnené partnerstvo pre najodľahlejšie regióny (KOM(2004)0343),

— so zreteľom na oznámenie Komisie z 21. februára 1996 s názvom Začlenenie zásady rovnakých príležitostí pre ženy a mužov do všetkých politík a činností Spoločenstva (KOM(1996)0067),

— so zreteľom na osobitnú správu Dvora audítorov č. 10/2006 o následnom hodnotení programov cieľov 1 a 3 v rokoch 1994 – 1999 (štrukturálne fondy) ([3]),

— so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre regionálny rozvoj (A6-0241/2007),

([1]) Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25. Korigendum uverejnené v Ú. v. EÚ L 239, 1.9.2006, s. 248.
([2]) Ú. v. EÚ L 291, 21.10.2006, s. 11.
([3]) Ú. v. EÚ C 302, 12.12.2006, s. 1.

Štvrtok 12. júla 2007

A. keďže z článku 158 Zmluvy o ES vyplýva, že cieľom Spoločenstva je podpora harmonického rozvoja a znižovanie rozdielov medzi úrovňami rozvoja v jednotlivých regiónoch a odstraňovania zaostalosti v najviac znevýhodnených regiónoch posilňovaním hospodárskeho rastu,

B. keďže najchudobnejšie regióny EÚ zahrnuté do konvergenčného cieľa kohéznej politiky sú regióny, v ktorých je HDP na osobu nižší než 75 % priemerného HDP na osobu v celej EÚ,

C. keďže pojem kohézie nie je jasne vymedzený a keďže sa týka mnohých činností podporujúcich harmonický hospodársky, sociálny a územný rozvoj v regiónoch EÚ,

D. keďže v záveroch svojho uznesenia z 24. apríla 2007 o dôsledkoch budúcich rozšírení na účinnosť kohéznej politiky [1] uvádza, že súčasná štruktúra financovania kohéznej politiky sa má s ohľadom na budúce rozšírenia preskúmať; keďže sa v nich tiež navrhuje, aby sa financovanie regionálnej konkurencieschopnosti a územnej spolupráce viac zameralo na integráciu regionálnych hospodárstiev a infraštruktúry európskeho významu a na pomoc regiónom pri vyrovnávaní sa s globalizáciou a demografickými zmenami,

E. keďže jedným zo základných zásad EÚ je zásada solidarity, ktorej účelom je zmenšiť rozdiely v regionálnom rozvoji EÚ,

F. keďže kohézna politika EÚ doteraz účinne prispela k rozvoju mnohých regiónov bývalých kohéznych krajín (Írsko, Grécko, Portugalsko a Španielsko), aj keď niektoré regióny stále výrazne zaostávajú, a keďže jej vplyv z hľadiska konvergencie najchudobnejších regiónov pomohol zvýšiť prosperitu celej EÚ,

G. keďže cieľom kohéznej politiky je dosiahnuť hospodársku životaschopnosť členských štátov a regiónov a tým ich nezávislosť od vonkajšej pomoci, hoci príjem prostriedkov zo štrukturálnych fondov nepodlieha časovým obmedzeniam,

H. keďže existuje nedostatok podrobných informácií a porovnávacích štúdií s hodnotením pokroku regiónov, ktoré prijímajú prostriedky zo štrukturálnych fondov,

I. keďže po rozšírení EÚ na 27 členských štátov počet obyvateľov rozšírenej EÚ vzrástol takmer na 493 miliónov [2], pričom približne 30 % [3] z nich žije v 100 regiónoch patriacich v súčasnosti do rámca cieľa konvergencie, a keďže rozdiely medzi regiónmi z hľadiska HDP sú v EÚ-27 oveľa väčšie než boli v EÚ-15 – priemerný HDP na osobu sa pohybuje v rozmedzí od 24 % (juhovýchodné Rumunsko) do 303 % (vnútorný Londýn) priemerného HDP v EÚ,

J. keďže najchudobnejšie regióny v rámci cieľa konvergencie sa v EÚ-27 nachádzajú predovšetkým v nových členských štátoch, kde sa realizácia kohéznej politiky len nedávno začala, a preto nie je možné vyhodnotiť jej úspešnosť pri zmenšovaní rozdielov,

K. keďže hospodársky rast je v najchudobnejších členských štátoch rozdelený nerovnomerne a má tendenciu sústreďovať sa v mestských oblastiach, pričom podstatná časť obyvateľstva v týchto krajinách žije vo vidieckych oblastiach,

L. keďže sa regióny trpiace hospodárskou chudobou spôsobenou nedostatkom základnej infraštruktúry, obmedzenou dostupnosťou služieb vo verejnom záujme a vysokou nezamestnanosťou vyľudňujú rýchlejšie ako ostatné regióny a keďže sa tým následne znižuje ich schopnosť zabezpečiť skutočný rozvoj,

---

[1] Prijaté texty, P6_TA(2007)0130.

[2] 492 852 386. Zdroj: Eurostat/Úrad pre sčítanie obyvateľstva USA.

[3] Zdroj: Eurostat, Statistics in Focus – Economy and Finance (Zamerané na štatistiku – Hospodárstvo a financie) 17/2006.

M. keďže článok 299 ods. 2 Zmluvy o ES vyžaduje, aby Spoločenstvo prispôsobilo svoje politiky a uplatnilo osobitné a špecifické opatrenia na najodľahlejšie regióny vzhľadom na špecifickú situáciu týchto regiónov, z ktorých väčšina patrí medzi najchudobnejšie regióny EÚ, čo je faktor, ktorý významným spôsobom bráni ich rozvoju z dôvodu kombinácie a pretrvávania vplyvov štrukturálneho a geografického znevýhodnenia,

N. keďže v niektorých nových členských štátoch bolo v období rokov 2004 – 2006 využitie financií v najchudobnejších regiónoch v rámci kohéznej politiky nízke,

O. keďže využívanie finančných prostriedkov zo štrukturálnych fondov EÚ má byť úspešné, čo je nevyhnutné na zaručenie výrazného hospodárskeho rastu pre najchudobnejšie regióny, ako je napríklad možnosť, že postupne dobehnú rozvinutejšie regióny z hľadiska výšky HDP na osobu, a to vyžaduje úzku koordináciu medzi orgánmi na miestnej, regionálnej a národnej úrovni a na úrovni Spoločenstva,

P. keďže pridelenie financií samo osebe nezaručí, že budú využité na dobré účely, a keďže orgány v chudobných regiónoch často nemajú príslušné schopnosti a skúsenosti a základné zodpovedajúce finančné prostriedky umožňujúce úplné využitie kohéznych fondov, na ktoré majú nárok,

Q. keďže existuje mnoho dôvodov hospodárskeho zaostávania jednotlivých regiónov a keďže najchudobnejším regiónom EÚ chýba predovšetkým základná infraštruktúra, ktorá má zásadný význam pre vyvážený a trvalo udržateľný rozvoj a ďalšie investície, ako aj dostačujúce ľudské zdroje a primerané stimuly pre školstvo, celoživotné vzdelávanie a inovácie,

R. keďže súkromný kapitál, rizikový kapitál, finančné prostriedky v obehu a mikroúvery pre začínajúce podniky zohrávajú hlavnú úlohu ako hybná sila podnikania, inovácií a tvorby pracovných miest,

S. keďže sociálne vylúčenie a extrémne dlhodobá nezamestnanosť prevládajú v najchudobnejších regiónoch, predovšetkým medzi ženami, staršími osobami, znevýhodnenými osobami a zraniteľnými etnickými skupinami,

T. keďže základné občianske práva zahŕňajú rovnaký prístup mužov a žien ku všetkým službám, rovnosť príležitosti na trhu práce a rovnakú dostupnosť vzdelávania, kultúry, zdravotníckych a sociálnych služieb,

1. naliehavo žiada, aby sa urobili rázne kroky na odstránenie najakútnejších rozvojových nedostatkov v najchudobnejších regiónoch EÚ a poznamenáva najmä, že nové členské štáty, ktoré sa dostali do rámca kohéznej politiky po roku 2004, potrebujú zvláštnu podporu z dôvodu pretrvávajúcich inštitucionálnych, administratívnych a hospodárskych ťažkostí;

2. zdôrazňuje, že je dôležité analyzovať historický vývoj v kohéznych krajinách EÚ-15; vyzýva Komisiu, aby v spolupráci s dotknutými členskými štátmi, ich regiónmi, miestnymi orgánmi a inými zúčastnenými stranami jasne zdôraznili na jednej strane opatrenia podnecujúce rast v úspešných regiónoch (ako je Írsko) a na druhej strane hlavné prekážky v zaostávajúcich regiónoch, aby sa v regiónoch nových členských štátov tieto prekážky už neopakovali;

3. upozorňuje Komisiu a členské štáty na situáciu regiónov, ktoré napriek tomu, že sú v rámci EÚ-15 najchudobnejšie a napriek tomu, že v údajoch o ich rozvoji nedochádza k zlepšeniu, už z čisto štatistických dôvodov nie sú považované za najchudobnejšie regióny EÚ-27; odporúča, aby sa zvážila špecifická situácia týchto regiónov;

4. domnieva sa, že mimoriadne znepokojivé sú problémy s čerpaním fondov, v prvom rade v nových členských štátoch, ktoré z dôvodu procedurálnych ťažkostí a časových obmedzení pri realizácii projektov plnia zložité požiadavky kohéznej politiky len s ťažkosťami a často nemajú dostatok vlastného kapitálu (súkromného alebo verejného) na predfinancovanie grantov Spoločenstva, v dôsledku čoho prípadní príjemcovia nedokážu získať, dokonca ani požiadať o financie, ktoré by mohli výhodne využiť;

5. je znepokojený tým, že v niektorých regiónoch je pomoc Spoločenstva slabo zameraná, čoho výsledkom je, že situácia týchto regiónov sa napriek mnohým rokom financovania nezlepšuje a prostriedkami Spoločenstva sa mrhá;

6. navrhuje, aby kohézna politika EÚ náležite zohľadnila rozmanitosť potrieb najchudobnejších regiónov, prispôsobila pomoc ich osobitným vlastnostiam a podmienkam a využila potenciál týchto regiónov s cieľom realizovať projekty, ktoré prinesú trvalé výsledky a skutočný rozvoj na základe viacročných rozvojových plánov s dostatočným prihliadnutím na plány územného rozvoja a iné politiky Spoločenstva;

7. odporúča, aby sa kohézna politika EÚ prispôsobila najodľahlejším regiónom, ako sú uvedené v článku 299 ods. 2, a to prostredníctvom špeciálnych, špecifických opatrení; podporuje stratégiu, ktorú EÚ uplatňuje s cieľom pomôcť svojim najodľahlejším regiónom, a žiada Komisiu, aby urýchlene spresnila obsah tzv. posilneného partnerstva, ktoré oznámila, predovšetkým čo sa týka zlepšenia konkurencieschopnosti najodľahlejších regiónov a akčného plánu pre širšie susedstvo;

8. odporúča regiónom a členským štátom, aby so zreteľom na urýchlenie hospodárskeho rastu, ďalších investícií a vyváženého trvalo udržateľného rozvoja v najchudobnejších regiónoch uprednostnili projekty určené na zlepšenie dostupnosti regiónov vybudovaním základnej infraštruktúry, konkrétne v oblasti dopravy a informačných a telekomunikačných technológií, a pritom náležite zohľadnili sociálny a environmentálny vplyv takých projektov;

9. vyzýva členské štáty a regionálne a miestne orgány, aby pri plánovaní budúcich regionálnych rozvojových programov zohľadnili potrebu vyváženého rozvoja v rámci jednotlivých regiónov; pokladá za mimoriadne dôležité, aby sa prihliadalo na osobitné potreby mestských oblastí v rámci vhodnej mestskej politiky, vrátane bytovej politiky pre chudobné štvrte, a aby sa rozvíjala vhodná vidiecka politika;

10. považuje za osobitne dôležité priznať mestám viac právomocí v oblati kohéznej politiky, aby mohli partnersky reagovať na špecifické potreby mestských oblastí; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu a členské štáty, aby v plnej miere využili možnosti integrovaných rozvojových plánov, v ktorých je možné kohéznu politiku priamo prepojiť s mestským plánovaním;

11. nabáda členské štáty, aby využili prírodné a kultúrne bohatstvo najchudobnejších regiónov a zmenili tieto regióny na oblasti príťažlivé pre investorov s cieľom rozvinúť tradičné formy hospodárskej činnosti špecifickej pre daný región a vytvoriť nové formy hospodárskej činnosti a zároveň podporovali vyvážený rozvoj miest a vidieka; preto naliehavo žiada Komisiu, aby sa viac sústredila na určenie a podporu opatrení na zachovanie špecifických zručností a zvykov, ktoré v izolovaných a hospodársky zaostávajúcich regiónoch Európy ešte stále prežívajú;

12. víta zameranie pozornosti na využitie kohéznej politiky na rozširovanie inovačnej kapacity Spoločenstva v období rokov 2007 – 2013; poznamenáva, že tento cieľ by sa mal týkať aj najchudobnejších regiónov; predovšetkým zdôrazňuje, že je potrebné zmenšiť technologickú priepasť v rámci regiónov a členských štátov a aj medzi nimi formou podpory sietí technologickej spolupráce;

13. pripomína Komisii a členským štátom, že každé hodnotenie kohéznej politiky by malo viesť k zlepšenej inovatívnej kohéznej politike v akejkoľvek rozšírenej únii budúcnosti; poukazuje na potrebu zamerať sa na nové koncepcie územného rozvoja a konkrétnejšie predstavy podpory rastu regionálneho kritického množstva v okolí mestských oblastí alebo iných regionálnych zhlukov; takisto poukazuje na potrebu uplatňovať diferencovaný prístup k využívaniu štrukturálnych fondov podľa potrieb všetkých regiónov;

14. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporili projekty zvyšujúce regionálne kapacity s cieľom vytvoriť a osvojiť si nové technológie, konkrétne tie, ktoré súvisia s ochranou životného prostredia, rozvojom prírodných zdrojov a zahŕňajú šírenie modelov založených na nižšej spotrebe energie a využití obnoviteľných zdrojov energie, aby sa tak tieto regióny mohli dostať v oblasti ekologických inovácií do čela bez toho, aby museli pretrpieť negatívne aspekty trvalo neudržateľného rozvoja, s ktorými sa počas svojho rozvojového cykla stretli iné regióny;

15. zdôrazňuje význam územnej spolupráce (cezhraničnej, medzinárodnej a medziregionálnej) ***v*** kontexte kohéznej politiky EÚ pri podpore vyváženého rozvoja; v tejto súvislosti podporuje vytvorenie sietí regionálnej a sektorovej spolupráce zahŕňajúcich najmä najchudobnejšie regióny;

16. vyzýva Komisiu, členské štáty a miestne orgány, aby podporovali podnikanie v najchudobnejších regiónoch pomocou integrovaného systému hospodárskych a sociálnych stimulov pre investorov a upozorňuje na potrebu zásadného zjednodušenia administratívnych postupov, konkrétne v súvislosti s vytvorením nových a rozšírením súčasných hospodárskych činností;

17. vyzýva členské štáty, aby propagovali podnikanie na školách a aby podporili vzdelávacie systémy pre budúcich podnikateľov zamerané najmä na mladých ľudí, ženy, staršie osoby a menšiny, ktoré sú vystavené sociálnemu vylúčeniu;

18. víta nové nástroje akými sú iniciatívy Spoločné európske zdroje pre mikropodniky až stredné podniky (JEREMIE) a Spoločná európska podpora pre udržateľné investície v mestských oblastiach (JESSICA); upozorňuje však na skutočnosť, že tieto nástroje prišli neskoro, aby sa dali v plnej miere využiť, a že informovanosť o ich možnostiach je na miestnej a regionálnej úrovni stále veľmi nízka; poukazuje na súrnu potrebu zverejnenia takýchto nástrojov a ich uplatňovania v čo najširšej možnej miere v členských štátoch, ako aj ich uplatňovania v súlade so súčasnou situáciou v daných štátoch, berúc do úvahy skutočné potreby potenciálnych príjemcov pomoci a ich praktickú schopnosť tieto nástroje využívať;

19. vyzýva Komisiu, aby zvýšila úsilie pri poskytovaní technickej pomoci členským štátom a regiónom formou vytvorenia príslušných vzdelávacích programov; víta iniciatívu s názvom Spoločná pomoc na podporu projektov v európskych regiónoch (JASPERS) na poskytovanie pomoci pri realizácii veľkých projektov;

20. víta nedávnu iniciatívu s názvom Regióny za hospodársku zmenu a v nej vyjadrený záväzok šíriť osvedčené postupy, ktoré mali v minulosti zreteľne kladný vplyv a prispeli k regionálnemu hospodárskemu rastu; zároveň vyzýva Komisiu, aby zabezpečila zapojenie najchudobnejších regiónov EÚ do siete výmeny osvedčených postupov a zároveň sprístupnila popis takýchto postupov na verejnej internetovej stránke vo všetkých úradných jazykoch EÚ;

21. vyzýva členské štáty, aby zriadili verejno súkromné partnerstvá ako účinný prostriedok zapojenia súkromného kapitálu do financovania regionálnych projektov; v tejto súvislosti navrhuje vypracovanie jednoduchých a transparentných pravidiel upravujúcich zriaďovanie takýchto partnerstiev vzhľadom na ich dlhodobý vplyv na verejné financie;

22. vyzýva Komisiu, aby zvýšila úsilie o zjednodušenie smerníc, pravidiel a usmernení s cieľom predísť ich zlému výkladu a podporiť realizáciu programov;

23. vyzýva členské štáty a inštitúcie Spoločenstva, aby naďalej zjednodušovali postupy s cieľom zabezpečiť transparentnosť a účinnosť prideľovania finančných prostriedkov a ich rýchle doručenie konečným príjemcom; v tejto súvislosti tiež navrhuje, aby sa v plnej miere využila myšlienka jednotných kontaktných bodov a aby sa posilnili kontrolné postupy pri využívaní fondov; vyzýva tiež členské štáty, aby plnili požiadavky Európskej iniciatívy za transparentnosť a povinnosti riadiaceho orgánu za elektronické alebo iné zverejňovanie zoznamu prijímateľov, názvov operácií a súm z verejných fondov pridelených pre tieto operácie, ako je ustanovené v článku 7 ods. 2 písm. d) nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006 ([1]), ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006;

24. vyzýva členské štáty, aby zabezpečili účinnú politickú, technickú a administratívnu koordináciu a skutočný súlad s princípom partnerstva so zameraním sa na správne riadenie fondov; vyjadruje obavy z nedostatku správne fungujúcich koordinačných a partnerských mechanizmov v najchudobnejších regiónoch;

25. upriamuje pozornosť Komisie a členských štátov na skutočnosť, že v záujme zabezpečenia vyváženého rozvoja treba dosiahnuť synergiu hospodárskeho, sociálneho a environmentálneho hľadiska, nadväzujúc na analýzu dôvodov hospodárskeho zaostávania, s osobitným prihliadnutím na nezamestnanosť a jej základné štruktúry, a to predovšetkým v najchudobnejších regiónoch;

26. zdôrazňuje, že miera nezamestnanosti v niektorých najchudobnejších regiónoch EÚ je vyššia než 20 %; vyjadruje znepokojenie nad skutočnosťou, že nezamestnanosť predstavuje problém, ktorý ovplyvňuje predovšetkým najchudobnejšie regióny a je vyššia medzi ženami a medzi menšinami vystavenými sociálnemu vylúčeniu; vyzýva členské štáty, aby podporili ženy na trhu práce a vyrovnali v tejto oblasti rozdiely medzi mužmi a ženami; upozorňuje tiež na veľmi špecifickú situáciu rómskeho obyvateľstva, pre ktoré je problém dlhodobej nezamestnanosti najzávažnejší;

27. zdôrazňuje potrebu správneho využitia Európskeho sociálneho fondu investovaním do ľudského kapitálu v najchudobnejších regiónoch formou poskytovania lepších možností vzdelávania a trvalým zvyšovaním kvalifikácie, najmä mladých ľudí, žien a starších osôb a menšín vystavených sociálnemu vylúčeniu a investovaním do súvisiacich krokov a príslušnej podpory a komunitných a opatrovateľských služieb, ktoré zlepšia možnosti zamestnať sa;

28. zdôrazňuje, že rovnosť príležitostí žien a mužov treba propagovať na všetkých úrovniach prípravy a realizácie projektov prichádzajúcich v rámci kohéznej politiky EÚ;

29. poznamenáva, že rok 2007 bol vyhlásený za Európsky rok rovnakých príležitostí pre všetkých a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby propagovali projekty, ktoré zlepšujú informovanosť o začlenení rodového hľadiska do všetkých programov Spoločenstva, konkrétne tých, ktoré majú vplyv na hospodársku a sociálnu súdržnosť;

30. vyzýva Komisiu, aby Európskemu parlamentu pravidelne poskytovala spoľahlivé štatistické analýzy týkajúce sa osobitnej situácie žien a mužov v najchudobnejších regiónoch EÚ, ktoré by umožnili riadne sledovať vplyv kohéznej politiky na zlepšovanie životných podmienok všetkých sociálnych skupín;

31. vyzýva Komisiu, aby zdokonalila systém, ktorý sa využíva na hodnotenie kohéznej politiky, a navrhla nové prostriedky merania regionálneho rozvoja, ktoré nebudú vychádzať len z HDP, ale aj z iných ukazovateľov, ako napríklad miery nezamestnanosti a iných kvantitatívnych a kvalitatívnych ukazovateľov, a zároveň zlepšila metodiku výpočtu parity kúpnej sily, a to najmä tým, že namiesto národných ukazovateľov vytvorí regionálne ukazovatele;

([1]) Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1. Korigendum uverejnené v Ú. v. EÚ L 45, 15.2.2007, s. 3.

32. vyzýva Komisiu, aby mu pravidelne poskytovala aktuálne, spoľahlivé a porovnateľné štatistické informácie, ktoré mu umožnia presné hodnotenie pokroku dosiahnutého pri rozvoji najchudobnejších regiónov EÚ;

33. vyzýva Komisiu, aby vo svojom strednodobom preskúmaní rozpočtu Spoločenstva na rok 2009 a v nasledujúcej správe o hospodárskej a sociálnej súdržnosti analyzovala vplyv kohéznej politiky a preskúmala príčiny akýchkoľvek nežiaducich výsledkov politík Spoločenstva s cieľom zaistiť maximálnu možnú účinnosť kohéznej politiky v programovom období 2007 – 2013;

34. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii.

P6_TA(2007)0357

Humanitárna situácia utečencov z Iraku

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o humanitárnej situácii utečencov z Iraku

Európsky parlament,

— so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o práve ľudí v núdzi na medzinárodnú ochranu,

— so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o situácii v Iraku, a najmä na svoje uznesenie z 15. februára 2007 o utečencoch pochádzajúcich z Iraku ([1]),

— so zreteľom na Konvenciu OSN o právnom postavení utečencov z roku 1951 (dohovor o utečencoch) a protokol OSN o právnom postavení utečencov z roku 1967,

— so zreteľom na naliehavé výzvy Vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR) zo 7. februára 2007 na zvýšenie medzinárodnej podpory krajinám, ktoré prijímajú utečencov pochádzajúcich z Iraku, na medzinárodnú konferenciu o Iraku zo 17. až 18. apríla 2007, ktorá sa konala v Ženeve na účely zvýšenia povedomia o rozsahu humanitárnych potrieb v Iraku a v danom regióne, na výzvu UNHCR z 5. júna 2007, aby všetky hranice ostali otvorené pre tých, ktorí potrebujú ochranu, ako aj na poradný dokument a stanovisko UNHCR o potrebách medzinárodnej ochrany Iračanov mimo územia Iraku z 18. decembra 2006, a na dokument UNHCR z 8. januára 2007 s názvom Doplňujúca výzva – odpoveď na situáciu v Iraku,

— so zreteľom na smerodajné zásady o vnútornom presídlení vydané osobitným zástupcom generálneho tajomníka OSN pre vnútorne presídlené osoby z 11. februára 1998,

— so zreteľom na smernicu Rady 2004/83/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych ustanoveniach pre oprávnenie a postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva ako utečencov alebo osôb, ktoré inak potrebujú medzinárodnú ochranu, a obsah poskytovanej ochrany ([2]) (smernica o uznaní),

— so zreteľom na rozhodnutia prijaté Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi v oblasti azylovej a imigračnej politiky,

— keďže počet žiadostí irackých uchádzačov o azyl sa v prvom polroku 2007 zdvojnásobil v porovnaní s rovnakým obdobím minulého roka,

— so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,

([1]) Prijaté texty, P6_TA(2007)0056.
([2]) Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004, s. 12.

Štvrtok 12. júla 2007

A. keďže všeobecná humanitárna situácia a situácia v oblasti ľudských práv sa v Iraku zhoršuje, ako tomu naznačujú pravidelné správy Misie OSN pre pomoc Iraku (UNAMI) a iných agentúr OSN v tejto krajine, ktoré ukazujú, že priemerne je denne zabitých 100 a zranených 200 ľudí, že 50 % obyvateľstva žije za menej než 1 USD na deň, že nezamestnanosť postihuje viac ako 80 % obyvateľstva, že 70 % obyvateľstva nemá prístup k primeraným dodávkam vody a že 81 % obyvateľstva nemá prístup k zodpovedajúcej hygiene, že 3 milióny ľudí bude v potravinovej núdzi, ak zlyhá distribúcia potravín, a že v určitých oblastiach už systém prestal fungovať, že 80 % lekárov opustilo nemocnice, že 75 % detí nenavštevuje školy, a že v závislosti na regióne 30 % až 70 % škôl je zavretých,

B. keďže v súčasnej povojnovej situácii zahŕňa trestná činnosť ozbrojené prepadnutia, únosy so žiadosťami o výkupné, prenasledovanie, zabíjanie osôb činných v politike alebo v procese obnovy, sabotážne útoky na civilnú infraštruktúru, ako napr. elektrické vedenia a ropovody, a celoplošné útoky s nešetrným použitím bômb a/alebo výbušnín proti civilnému obyvateľstvu, v dôsledku čoho mnoho Iračanov i naďalej odchádza z krajiny, najmä do Jordánska a Sýrie, ale aj do Egypta, Libanonu, Turecka, Iránu a ďalej,

C. keďže viac ako 2 milióny ľudí sú momentálne vnútorne presídlenými osobami; keďže od februára 2006 bolo nanovo presídlených 822 000 ľudí a predpokladá sa, že denne je presídlených ďalších 2 000; a keďže UNHCR odhaduje, že ku koncu roka 2007 počet vnútorne presídlených ľudí dosiahne pravdepodobne 2,3 až 2,5 milióna ľudí,

D. keďže navyše k vnútorne presídleným osobám sa v Iraku nachádza približne 42 000 neirackých utečencov (vrátane okolo 15 000 Palestínčanov, ktorí sú vystavení osobitnému riziku, ako aj Sudánci, turecký Kurdi, Iránci a ďalší),

E. keďže mnoho oblastí v Iraku obmedzuje prístup novým vnútorne presídleným osobám, čo znamená kruté obmedzenie možností nájdenia prechodného bezpečného miesta vnútri krajiny,

F. keďže vnútorne presídleným osobám sa upiera registrácia pre zásobovanie potravinami, čo zvyšuje riziko humanitárnej krízy,

G. keďže sa odhaduje, že 2 milióny Iračanov sú utečencami v susedných krajinách bez toho, aby im tieto prijímajúce krajiny priznali akékoľvek oficiálne chránené postavenie: Sýria poskytuje pobyt 1,2 až 1,5 miliónu Iračanom, Jordánsko 500 až 750 tisícom Iračanom, čo predstavuje vysoký podiel na obyvateľstve, Egypt (viac ako 80 000), Libanon (približne 20 000), Irán (viac ako 50 000), oblasť Golfského zálivu (viac ako 200 000) a Turecko (približne 5 100),

H. keďže z celkového počtu utečencov v susedných krajinách je 560 000 detí v školskom veku a keďže prístup k verejnému vzdelaniu alebo dotovaným zdravotnej starostlivosti je v mnohých oblastiach zložitý alebo zákonom zakázaný,

I. keďže podľa medzinárodného zvykového práva existuje právny záväzok nevrátiť utečencov v prípade, ak im hrozí prenasledovanie alebo vážne ublíženie, a umožniť žiadateľom o azyl utekajúcim pred rozsiahlymi porušeniami ľudských práv a násilím aspoň dočasný vstup do príslušnej krajiny, v ktorej sa posúdi ich získanie štatútu utečenca,

J. keďže postoj mnohých členských štátov a USA k uznaniu ochrany irackých utečencov je značne reštriktívny,

K. keďže sa vyskytujú značné nezrovnalosti v spôsobe, akým členské štáty posudzujú žiadosti Iračanov o azyl, čo poukazuje na nulový pokrok v rozvíjaní spoločného európskeho azylového systému založeného na vysokých spoločných normách a schopného poskytnúť ochranu tým, ktorí ju potrebujú,

L. keďže susedné krajiny poskytujú utečencom značne obmedzený prístup, čím sú mnohí nútení k návratu do Iraku alebo ostávajú uviaznutí na hraniciach, a uvaľujú reštriktívne požiadavky na pobyt, napr. obmedzujú dobu pobytu a/alebo sťažujú obnovenie víz natoľko, že väčšina Iračanov stráca rýchlo svoje právne postavenie,

M. keďže brazílska vláda ako jedna z mála krajín ponúkla v rámci solidárnych presídľovacích programov presídlenie určitému počtu palestínskych utečencov, ktorí pôvodne žili v Iraku,

N. keďže UNHCR dokončuje žiadosť o zvýšenie doplnkového rozpočtu na riešenie situácie v Iraku zo 60 miliónov USD na 115 miliónov USD,

O. keďže židia, mandeisti a kresťania (vrátane asýrskych, arménskych, ortodoxných gréckych a iných kresťanských menšín) sú vo zvyšujúcej sa miere vystavení diskriminácii v súvislosti s prístupom na pracovný trh alebo k základným sociálnym službám, a mnohí sa obávajú prenasledovania zo strany povstaleckých skupín, ako aj islamistickej domobrany, ktoré získali faktickú kontrolu nad celými oblasťami v rôznych irackých mestách a dedinách; keďže ako súčasť zvyšujúceho sa napätia medzi sunitmi a šítmi sa môžu aj samotní jednotlivci stať terčom útokov z dôvodu ich príslušnosti k etnickým alebo náboženským menšinám,

1. víta solidaritu s irackými utečencami preukázanú susednými krajinami Iraku a vyzýva tieto krajiny, aby informovali medzinárodné spoločenstvo o podpore, ktorú potrebujú na zvládnutie situácie;

2. uznáva pokroky v súvislosti s príspevkom regionálnych kurdských orgánov pri pomoci nemoslimským komunitám, ktoré sú vnútorne presídlené;

3. pridáva sa k výzve Vysokého komisára OSN pre utečencov na trvácu, komplexnú a koordinovanú medzinárodnú odozvu s cieľom zmierniť útrapy miliónov ľudí vyhnaných z dôvodu humanitárnej krízy, ktorú nemožno ďalej ignorovať; domnieva sa, že podpora medzinárodného spoločenstva je nevyhnutná na zmiernenie utrpenia státisícov irackých utečencov a vnútorne presídlených osôb alebo osôb utekajúcich z krajiny, ako aj zvýšené povzbudenie a pomoc krajinám ako je Sýria a Jordánsko, ktoré spoločne prijali významný počet irackých utečencov;

4. uznáva taktiež úsilie pri pomoci irackým utečencom, ktoré vynaložili krajiny z daného regiónu, ktoré však nehraničia priamo s Irakom, ako napríklad Egypt; vyzýva tieto krajiny, aby pokračovali vo svojom úsilí v prospech irackých utečencov tým, že im ponechajú otvorené hranice a zlepšia im podmienky, že budú rešpektovať ich základné práva a zaistia im za podpory medzinárodného spoločenstva prístup k základným službám, ako sú zdravotníctvo a vzdelanie;

5. vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že susedné štáty ponechávajú svoje hranice až na vzácne a obmedzené výnimky uzavreté pred Palestínčanmi, ktorí utekajú z Iraku pred násilím a hrozbami voči nim; odmieta výzvu irackého ministra pre presun obyvateľstva a migráciu na vyhostenie všetkých Palestínčanov z Iraku; odmieta rozhodnutie irackej vlády uložiť Palestínčanom obtiažne požiadavky na registráciu, ktorými im sťažujú možnosť zákonného pobytu v Iraku;

6. vyzýva irackú vládu, miestne regionálne a náboženské orgány a medzinárodné koaličné sily v Iraku, aby prijali okamžité opatrenia na zlepšenie bezpečnosti všetkých utečencov a vnútorne presídlených osôb v Iraku a ukončili diskriminačné praktiky;

7. jednoznačne odmieta hrozby vyhostenia z krajiny a zastavenia dodávok paliva a pitnej vody zo strany niektorých vysokých predstaviteľov irackej vlády voči 4 000 členom iránskej opozície, ktorí sú uplynulých 20 rokov politickými utečencami v Iraku a majú právne postavenie „chránených osôb podľa štvrtého Ženevského dohovoru“, a vyzýva irackú vládu, aby dodržiavala ich práva stanovené medzinárodným právom;

8. vyzýva členské štáty, aby prekonali postoj nečinnosti, ktorý zastávajú v súvislosti so situáciou irackých utečencov, a plnili si svoje záväzky vyplývajúce z medzinárodného práva a práva Spoločenstva s cieľom poskytnúť Iračanom v členských štátoch príležitosť na podanie žiadostí o azyl a ich spracovanie v minimálnej lehote pri dodržaní procedurálnych záruk, a udeliť štatút utečenca alebo druhotnú alebo dočasnú ochranu tým, ktorí majú odôvodnený strach pred prenasledovaním alebo vážnou ujmou;

9. nalieha na členské štáty, aby nepresúvali osoby v rámci druhého Dublinského nariadenia ([1]) do inej krajiny, ak je známe, že táto krajina neposudzuje žiadosti o azyl podané Iračanmi náležitým spôsobom; poukazuje na to, že na tento účel sa môžu členské štáty odvolať na článok 3 ods. 2 druhého Dublinského nariadenia;

10. povzbudzuje členské štáty k tomu, aby Iračanom, ktorí nespĺňajú podmienky na získanie štatútu ochrany, ale nemožno ich vrátiť späť, udelili (podľa okolností dočasné alebo trvalé) právne postavenie, a zabezpečili primerané podmienky a základné práva;

11. s obavami poznamenáva, že v roku 2005 a 2006 bolo v Iraku zaznamenaných 400 až 500 prípadov núteného návratu, a žiada členské štáty, aby dočasne pozastavili všetky nútené návraty do akejkoľvek časti Iraku;

12. naliehavo vyzýva členské štáty a medzinárodné spoločenstvo, aby v rámci demonštrácie spoločnej medzinárodnej zodpovednosti výrazným spôsobom prispeli k presídleniu irackých utečencov a osôb bez štátnej príslušnosti, ako aj palestínskych utečencov, ktorí sa v súčasnosti nachádzajú na území Iraku alebo ktorí utiekli z Iraku a teraz uviazli v regióne, a uprednostnili najcitlivejšie prípady v súlade s usmerneniami UNHCR o presídlení irackých utečencov; žiada EÚ a jej členské štáty, aby vytvorili mechanizmus na organizovanie tejto spoločnej zodpovednosti a primerane podporili členské štáty;

13. vyjadruje podporu odporúčaniu UNHCR priaznivo posúdiť prípady irackých žiadateľov o azyl z južného a stredného Iraku ako žiadateľov v rámci dohovoru o utečencoch a v prípade, že nie sú uznaní ako utečenci, udeliť im doplnkovú formu ochrany, ak jednotlivec nespĺňa kritériá vylúčenia uvedené v danom dohovore;

14. vyzýva Komisiu, aby bezodkladne preskúmala ďalšie možnosti zabezpečenia humanitárnej pomoci vnútorne presídleným osobám v Iraku a zároveň prejavila náležitú pružnosť pri výklade príslušných pravidiel a pomohla susedným krajinám v ich úsilí poskytnúť utečencom útočisko ako hostiteľská krajina;

15. víta prvé kroky, ktoré uskutočnilo Generálne riaditeľstvo Komisie pre humanitárnu pomoc (ECHO); vyjadruje však poľutovanie nad mimoriadne zdĺhavými postupmi z dôvodu osobitných obmedzení v krajine;

16. vyzýva Komisiu, aby sa urýchlene pripravila na vytvorenie posttraumatických centier pre irackých utečencov a vnútorne presídlené osoby a takisto vypracovalo projekty týkajúce sa zamestnania, určené najmä pre vnútorne presídlené osoby v odvetví poľnohospodárstva v tých oblastiach Iraku, kde je to možné;

17. vyzýva Komisiu, aby informovala Európsky parlament a najmä jeho Výbor pre kontrolu rozpočtu na jeho schôdzi 16. júla 2007 o použití finančných prostriedkov vyčlenených pre Irak, obzvlášť prostredníctvom Medzinárodného fondu pre obnovu Iraku (IRFFI), a pripomína Komisii priority jej oznámenia zo 7. júna 2006 (KOM(2006)0283), ktoré zahŕňali (i) podporu demokratickej vlády, (ii) posilnenie bezpečnosti na základe právneho štátu a podporu kultúry, ktorá rešpektuje ľudské práva; pripomína, že to považuje za mimoriadne núdzovú situáciu a že vo svojom vyššie uvedenom uznesení z 15. februára 2007 naliehavo vyzýval, aby sa významná časť prostriedkov z rozpočtu EÚ, určených na programy týkajúce sa Iraku, vyčlenila pre utečencov; táto prezentácia by mala obsahovať presný rozpis jednotlivých druhov činností a činnosti zahrnuté do rozpočtu, viazané a platené činnosti a taktiež by mala jasne identifikovať programy určené pre irackých utečencov a vnútorne presídlené osoby;

([1]) Nariadenie Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003 ustanovujúce kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 50, 25.2.2003, s. 1).

18. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov, Vysokému komisárovi OSN pre utečencov, vládam a parlamentom Iraku, Sýrie, Jordánska, Libanonu, Egypta, Turecka, Palestíny a Lige arabských štátov.

P6_TA(2007)0358

Moldavská republika

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o porušovaní ľudských práv v Podnestersku (Moldavská republika)

Európsky parlament,

— so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o situácii v Moldavskej republike, a najmä o situácii v Podnestersku ([1]),

— so zreteľom na Dohodu o partnerstve a spolupráci medzi Moldavskou republikou a Európskou úniou, ktorá nadobudla účinnosť 1. júla 1998,

— so zreteľom na Akčný plán pre Moldavskú republiku, ktorý bol prijatý na siedmom zasadnutí Rady pre spoluprácu medzi EÚ a Moldavskou republikou 22. februára 2005,

— so zreteľom na dočasné uznesenie, ktoré prijal Výbor ministrov Rady Európy 1. marca 2006 a ktoré sa týka rozhodnutia Európskeho súdu pre ľudské práva (ESĽP) z 8. júla 2004 vo veci Ilascu a ostatní verzus Moldavsko a Rusko,

— so zreteľom na vyhlásenia samitu Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) v Istanbule v roku 1999 a schôdze Ministerskej rady OBSE v Porte v roku 2002,

— so zreteľom na Ženevský dohovor z 12. augusta 1949 a na jeho ustanovenia o právach zosnulých,

— so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,

A. keďže vojna v roku 1992 v moldavskom regióne Podnestersko viedla k zriadeniu separatistického, nelegitímneho a autoritárskeho režimu v tomto regióne; situácia zmrazeného konfliktu pretrváva a ľudské práva sú stále vážne a rozsiahlo porušované,

B. keďže dosiaľ nebolo nájdené žiadne konečné riešenie konfliktu v Podnestersku aj napriek spomenutým medzinárodným rozhodnutiam, čo vedie k pokračujúcemu zhoršovaniu dodržiavania ľudských práv v tomto regióne,

C. keďže posledným príkladom porušovania ľudských práv v Podnestersku je prípad Tudora Popa a Andreia Ivantoca, ktorí boli vystavení ponižujúcemu zaobchádzaniu a ktorým bol zakázaný návrat do ich domovov,

D. keďže zatknutie a väznenie všetkých členov tzv. skupiny Ilascu za podporu terorizmu predstavuje protiprávny čin separatistického režimu v Podnestersku a je v rozpore s medzinárodnými zásadami spravodlivého súdneho konania, právneho štátu, dodržiavania práv väzňov a zabránenia mučeniu a neľudskému zaobchádzaniu,

([1]) Pozri napríklad uznesenia Európskeho parlamentu z 23. októbra 2006, P6_TA(2006)0455, a zo 16. marca 2006, Ú. v. EÚ C 291 E, 30.11.2006, s. 414.

Štvrtok 12. júla 2007

E. keďže rozsudok ESĽP z 8. júla 2004 v prípade Ilascu a ostatní verzus Moldavská republika a Rusko zatiaľ nebol vykonaný a podnesterský separatistický režim ho úplne ignoruje,

F. keďže vážne porušovanie ľudských práv v Podnestersku pretrváva a vedie najmä k popieraniu práv Rumunov, a to zavretím škôl s vyučovacím jazykom rumunským a znevážením rumunského cintorína v Podnestersku, ako aj k porušovaniu politických práv a slobôd všetkých obyvateľov žijúcich v tejto oblasti, čoho dôsledkom je rozsiahle obchodovanie s ľuďmi a organizovaný zločin,

G. keďže rozhodnutia samitu OBSE v Istanbule v roku 1999 a schôdze Ministerskej rady OBSE v Porte v roku 2002 stále neboli vykonané,

H. keďže Európska únia podnikla závažné kroky, aby v Moldavskej republike aktívnejšie prejavila svoju účasť a našla riešenie podnesterského konfliktu tým, že zriadila stálu delegáciu Európskej komisie v Kišiňove, vymenovala osobitného predstaviteľa EÚ pre Moldavskú republiku s mandátom prispieť k udržateľnému urovnaniu podnesterského konfliktu a zriadila misiu pohraničnej pomoci EÚ (EUBAM) medzi Moldavskou republikou a Ukrajinou,

I. keďže rokovania o moldavskom regióne Podnestersko v tzv. formáte „5+2“, na ktorých sa zúčastňovali Moldavská republika, moldavský región Podnestersko, Ruská federácia, Ukrajina a OBSE, trvali od roku 1992, keďže sa EÚ a USA v roku 2005 stali pozorovateľmi; keďže tieto rokovania v apríli roku 2006 stroskotali,

J. so zreteľom na európske ambície Moldavskej republiky a skutočnosť, že situácia v Podnestersku sa odohráva v bezprostrednom susedstve EÚ; uznávajúc územnú celistvosť Moldavskej republiky a vyzývajúc všetky strany, aby ich politickou prioritou bolo opätovné zjednotenie štátu,

1. dôrazne odsudzuje nedodržiavanie ľudských práv a ľudskej dôstojnosti v Podnestersku, ako na to poukazuje súdny proces a väznenie skupiny Ilascu, popretie slobôd obyvateľov žijúcich v tejto oblasti, ľahostajnosť k právu na prístup k informáciám a vzdelaniu, čo vedie k rozsiahlemu obchodovaniu s ľuďmi a organizovanému zločinu;

2. víta prepustenie pána Andreia Ivantoca a pána Tudora Popa, odsudzuje však skutočnosť, že ich prepustenie separatistickým režimom Tiraspolu bolo vyhlásené za dôsledok uplynutia trestu odňatia slobody, a nie za výsledok vykonania rozhodnutia ESĽP; odsudzuje skutočnosť, že pán Andrei Ivantoc bol po prepustení vystavený násiliu a útokom na ľudskú dôstojnosť, ako tomu nasvedčuje film natočený svedkami jeho prepustenia;

3. odsudzuje pokračujúci útlak, prenasledovanie a zastrašovanie predstaviteľov nezávislých médií, mimovládnych organizácií a občianskej spoločnosti zo strany separatistického režimu v Podnestersku;

4. žiada zastavenie odopierania slobody osobám z dôvodu ich politickej činnosti; v tomto zmysle odsudzuje zatknutie pána Valentina Besleaga, kandidáta na starostu Corjovy v miestnych voľbách dňa 2. júna 2007, a následné zaobchádzanie s ním;

5. žiada rýchle a konečné urovnanie zmrazeného konfliktu v Podnestersku, ktoré zabezpečí demokraciu a dodržiavanie ľudských práv na celom území Moldavskej republiky, a to v súlade s medzinárodnými zásadami;

6. zdôrazňuje pevný záväzok EÚ k územnej celistvosti Moldavskej republiky; poukazuje na to, že nelegitímny režim Tiraspolu nemá žiadnu právomoc na to, aby mohol zabrániť vstupu moldavských obyvateľov na západný breh rieky Dnester, ani na to, aby mohol vydávať rozhodnutia o nežiaducich osobách;

7. vyzýva Komisiu a Radu, aby zvážili opatrenia na svoje aktívnejšie a celistvejšie zapojenie do procesu rokovaní a riešenia tohto konfliktu; poukazuje na úspešnú spoločnú hraničnú misiu medzi EÚ a Ukrajinou so sídlom v Odese a vyzýva ukrajinskú vládu, aby pokračovala v podpore tejto misie;

8. vyzýva k intenzívnejšej účasti EÚ na riešení tohto konfliktu v jej bezprostrednom susedstve vrátane posilnenia štatútu EÚ v úlohe partnera pre rokovania;

9. pripomína všetkým stranám, že separatistický režim v Podnestersku podporuje prekvitanie takých činností, akými sú organizovaný zločin vrátane obchodovania so zbraňami a ľuďmi, pašovanie a pranie špinavých peňazí; poukazuje na to, že táto skutočnosť predstavuje vážne riziko pre stabilitu regiónu;

10. vyzýva k okamžitému a plnému vykonávaniu záverov samitu OBSE v Istanbule z roku 1999 a schôdze Ministerskej rady OBSE v Porte z roku 2002, ako aj rozsudku ESĽP z 8. júla 2004 vo veci Ilascu a ostatní verzus Moldavská republika a Rusko; vyzýva EÚ, aby v rámci vzťahov medzi EÚ a Ruskom upozornila na otázku stiahnutia ruských jednotiek z Podnesterska;

11. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Komisii, Rade, vládam a parlamentom členských štátov, vláde a parlamentu Moldavskej republiky, vláde a parlamentu Ruska a generálnemu tajomníkovi Rady Európy.

P6_TA(2007)0359

Vietnam

Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. júla 2007 o ľudských právach vo Vietname

Európsky parlament,

— so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Vietname,

— so zreteľom na vyhlásenie predsedníctva v mene Európskej únie z 15. mája 2007 o odsúdení obrancov ľudských práv vo Vietname,

— so zreteľom na dohodu o spolupráci medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou z roku 1995,

— so zreteľom na Medzinárodný dohovor o občianskych a politických právach, ktorý Vietnam ratifikoval v roku 1982,

— so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,

A. keďže od marca 2007 bolo už viac ako 15 disidentov odsúdených na dlhoročné tresty odňatia slobody alebo domáce väzenie,

B. keďže k týmto represiám došlo rok po politickom otvorení sa Vietnamu v roku 2006, kedy vznikli nezávislé a demokratické strany a keď mnohí Vietnamci (intelektuáli, právnici, novinári, umelci, kňazi a iní jednotlivci) prejavili záujem o vec demokracie, a keďže sa objavili mnohé výzvy v prospech demokracie,

Štvrtok 12. júla 2007

C. keďže internetová petícia za väčšiu demokraciu iniciovaná prodemokratickým a proreformným blokom 8406, ktorú podpísalo 118 aktivistov, predstavuje začiatok skutočného demokratického hnutia na internete,

D. keďže tolerancia vietnamského režimu v súvislosti s rozmachom demokratického disentu vzbudila veľké nádeje a umožnila, aby bola Vietnamská socialistická republika prijatá za člena Svetovej obchodnej organizácie, vyškrtnutá z amerického zoznamu krajín porušujúcich náboženskú slobodu (zoznam CPC alebo *Countries of particular concern* – zoznam krajín označených ako „mimoriadne znepokojujúce“) a bola jej Kongresom USA priznaná doložka o trvalých štandardných obchodných vzťahoch (PNTR),

E. keďže napriek stálym a opakovaným výzvam medzinárodného spoločenstva sú Thich Huyen Quang (87-ročný), patriarcha Zjednotenej budhistickej cirkvi Vietnamu a jeho zástupca Thich Quang Do (79-ročný), laureát ceny obrancov ľudských práv Rafto v roku 2006, väznení bez súdneho procesu vo svojom kláštore od roku 1982, len preto, že sa stali odhodlanými zástancami náboženskej slobody, ľudských práv a demokracie; keďže členovia oblastných výborov, ktoré táto cirkev zriadila v 20 chudobných oblastiach, aby pomohla najchudobnejším, sú neustále prenasledovaní, vypočúvaní, zastrašovaní a ohrozovaní výlučne z dôvodu ich príslušnosti k Zjednotenej budhistickej cirkvi,

F. keďže uznanie náboženských hnutí prostredníctvom registrácie je naďalej minimálne a nerovnaké, napr. 50 uznaných protestantských „domácich cirkví“ („house churches“) zo 4 000 cirkví, ktoré požiadali o registráciu a keďže registráciu týchto kongregácií je potrebné každoročne obnovovať,

G. keďže vo februári 2007 bola v provincii Soc Trang násilne potlačená manifestácia 200 budhistických vedúcich predstaviteľov z etnickej skupiny Khmer Krom za náboženskú slobodu a keďže piati z nich boli 10. mája 2007 odsúdení na 2 až 4 roky odňatia slobody za „porušenie verejného poriadku“ a keďže náboženské prenasledovanie etnickej skupiny Khmer Krom je spojené s násilnou asimiláciou,

H. keďže etnické menšiny žijúce v oblasti severnej a centrálnej vrchoviny sú stále diskriminované, zaberá sa ich pôda a porušujú sa ich náboženské slobody; keďže je uznaných len 38 náboženských skupín žijúcich na severozápade a keďže nezávislé MVO ani novinári nemajú slobodný prístup k oblasti vrchovín, aby sa presvedčili o skutočnej situácii horských obyvateľov repatriovaných z Kambodže;

I. keďže všetci disidenti boli od marca 2007 zatknutí na základe porušenia právnych predpisov o „národnej bezpečnosti“, ako je „propaganda proti Vietnamskej socialistickej republike“ (článok 88 trestného zákonníka) alebo pokus o „zvrhnutie vlády“ (článok 79); keďže Výbor pre ľudské práva OSN, osobitný spravodajca o náboženskej neznášanlivosti a Pracovná skupina pre svojvoľné zadržiavanie považujú tieto obvinenia týkajúce sa porušenia „národnej bezpečnosti“ za nezlučiteľné s medzinárodným právom a títo všetci požadujú stiahnutie alebo prehodnotenie týchto obvinení,

J. keďže Vietnam dostáva finančnú pomoc od EÚ a jej členských štátov v rámci „Stratégie rozvoja právneho systému“ a „Stratégie rozvoja reformy súdnictva“,

K. keďže Vietnam naďalej organizuje procesy bez rešpektovania prezumpcie neviny, práv obvinených alebo nezávislosti sudcov, tak ako to potvrdili aj procesy s katolíckym kňazom Nguyenom Vanom Lyom (30. marca 2007), s právnikmi Nguyenom Vanom Daiom a s Lem Thim Congom Nhanom (11. mája 2007),

L. keďže zrušenie dekrétu 31/CP z roku 1997 o „administratívnom zadržiavaní“ neospravedlňuje skutočnosť, že sa naďalej uplatňuje príkaz 44/2002/PL-UBTVQH10 o „nariadení o administratívnych porušeniach“, ktorý rozširuje možnosti zadržiavania disidentov bez procesu a opätovne zavádza starú zlú prax umiestňovania disidentov na psychiatrických klinikách, ktorej obeťou je advokát Bui Thi Kim Thanh internovaný od novembra 2006 zato, že pomáhal sedliakom, ktorí sa stali obeťami nespravodlivosti, brániť ich práva,

M. keďže Európska únia je najvýznamnejším obchodným partnerom Vietnamu, ktorý už dostáva pomoc zo Systému všeobecných preferencií EÚ,

N. keďže Komisia v marci 2007 rozhodla o zvýšení pomoci Vietnamu na obdobie 2007 – 2013 o 30 % (vo výške 304 000 000 EUR), z ktorej je značná časť vymedzená pre činnosti v oblasti vládnutia a ľudských práv;

1. vyjadruje hlboké znepokojenie nad novou vlnou prenasledovania disidentov vo Vietname;

2. preto žiada, aby sa okamžite a bezpodmienečne prepustili na slobodu všetky osoby, ktoré sú zadržiavané len preto, že mierovou cestou a zákonne uplatnili svoje práva na slobodu prejavu, tlače a vierovyznania, medzi ktorými sú katolícky kňaz Nguyen Van Ly (odsúdený na 8 rokov), Nguyen Phong (6 rokov), Nguyen Binh Thanh (5 rokov), právnik Nguyen Van Dai (5 rokov) – všetci členovia prodemokratického a proreformného bloku 8406, právnička Le Thi Cong Nhanová, hovorkyňa Strany pokroku (4 roky), Tran Quoc Hien, zástupca Zjednotenej organizácie poľnohospodárskych pracovníkov (5 rokov), Le Nguyen Sang, predseda Demokratickej strany ľudu (5 rokov), Nguyen Bac Truyen (4 roky), Huynh Nguyen Dao (3 roky), ako aj budhisti Hoa Hao Duong Thi Tron (6 rokov), Le Van Soc (6 rokov) a Nguyen Van Thuy (5 rokov), Nguyen Van Tho (4 roky), Thich Huyen Quang, patriarcha Zjednotenej budhistickej cirkvi Vietnamu, Thich Quang Do a Bui Thi Kim Tanh;

3. vyzýva vládu, aby zastavila všetky formy útlaku osôb, ktoré uplatňujú svoje právo na slobodu prejavu, vierovyznania, slobodu myslenia a slobodu združovania v súlade s medzinárodnými normami pre ľudské práva; opakovane žiada úrady, aby urýchlene reformovali ustanovenia týkajúce sa národnej bezpečnosti a zabezpečili ich zrušenie alebo zosúladenie s medzinárodným právom;

4. žiada Vietnam, aby zaviedol vierohodné politické a inštitucionálne reformy, aby sa nastolila demokracia a skutočný právny štát a aby najprv zaviedol systém viacerých politických strán, slobodu tlače a slobodné odbory;

5. žiada vietnamskú vládu, aby dodržiavala náboženskú slobodu a obnovila zákonný štatút všetkých náboženských spoločenstiev, vrátane Zjednotenej budhistickej cirkvi Vietnamu;

6. vyzýva vládu Vietnamu, aby zastavila diskrimináciu namierenú proti komunite obyvateľov horských oblastí;

7. víta zrušenie dekrétu 31/CP ako prvú etapu v rámci reformy súdnictva a žiada vietnamskú vládu, aby zrušila všetky formy zadržiavania bez súdnej ochrany, najmä príkaz 44 z roku 2002;

8. žiada vietnamské orgány, aby vykonali odporúčania OSN, najmä odporúčanie Výboru pre ľudské práva a jeho závery z roku 2002 a zrušili právne predpisy porušujúce ľudské práva a skutočne zaručili základné práva vietnamských občanov v zmysle Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

9. pripomína, že dialóg medzi Európskou úniou a Vietnamom o ľudských právach musí viesť ku konkrétnemu zlepšeniu situácie vo Vietname; vyzýva Radu a Komisiu, aby prehodnotili politiku spolupráce s Vietnamom so zreteľom na článok 1 Dohody o spolupráci z roku 1995, ktorý túto spoluprácu podmieňuje dodržiavaním demokratických zásad a základných práv;

10. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii, ako aj vládam členských krajín združenia ASEAN, generálnemu tajomníkovi OSN, vysokému komisárovi OSN pre ľudské práva a vláde a parlamentu Vietnamu.